# Notice d'utilisation originale

Numéro de document: 150001045_02_fr
BX404-10

# Ramasseuse-hacheuse de précision

# BiG X 680

À partir du n° machine: 1013929

## Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

| | |
|---|---|
| Central téléphonique | + 49 (0) 59 77/935-0 |
| Central téléfax | + 49 (0) 59 77/935-339 |
| Téléfax stock de pièces de rechange Allemagne | + 49 (0) 59 77/935-239 |
| Téléfax stock de pièces de rechange exportation | + 49 (0) 59 77/935-359 |
| Internet | www.landmaschinen.krone.de |
| | www.mediathek.krone.de/ |


## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

| | |
|---|---|
| Type | |
| N° d'identification du véhicule | |
| Année de construction | |

## Données de contact de votre revendeur

| | | |
|---|---|---|
| **1** | **À propos de ce document** | **14** |
| 1.1 | Validité | 14 |
| 1.2 | Commande supplémentaire | 14 |
| 1.3 | Autre documentation | 14 |
| 1.4 | Groupe-cible du présent document | 14 |
| 1.5 | Comment utiliser ce document | 14 |
| 1.5.1 | Répertoires et renvois | 14 |
| 1.5.2 | Indications de direction | 15 |
| 1.5.3 | Terme « machine » | 15 |
| 1.5.4 | Illustrations | 15 |
| 1.5.5 | Volume du document | 15 |
| 1.5.6 | Symbole de représentation | 15 |
| 1.5.7 | Tableau de conversion | 17 |
| **2** | **Sécurité** | **20** |
| 2.1 | Utilisation conforme | 20 |
| 2.2 | Mauvais usage raisonnablement prévisible | 20 |
| 2.3 | Durée de service de la machine | 21 |
| 2.4 | Consignes de sécurité fondamentales | 21 |
| 2.4.1 | Importance de la notice d'utilisation | 21 |
| 2.4.2 | Qualification du personnel opérateur | 22 |
| 2.4.3 | Qualification du personnel spécialisé | 22 |
| 2.4.4 | Enfant en danger | 22 |
| 2.4.5 | Accoupler la machine | 23 |
| 2.4.6 | Modifications structurelles réalisées sur la machine | 23 |
| 2.4.7 | Équipements supplémentaires et pièces de rechange | 23 |
| 2.4.8 | Postes de travail sur la machine | 23 |
| 2.4.9 | Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable | 24 |
| 2.4.10 | Zones de danger | 25 |
| 2.4.11 | Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement | 28 |
| 2.4.12 | Équipements de sécurité personnels | 28 |
| 2.4.13 | Marquages de sécurité sur la machine | 28 |
| 2.4.14 | Sécurité en matière de conduite | 29 |
| 2.4.15 | Parquer la machine de manière sûre | 30 |
| 2.4.16 | Matières d'exploitation | 30 |
| 2.4.17 | Produits chimiques | 31 |
| 2.4.18 | Dangers liés au lieu d'utilisation | 31 |
| 2.4.19 | Sources de danger sur la machine | 33 |
| 2.4.20 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre | 34 |
| 2.4.21 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine | 35 |
| 2.4.22 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Contrôler et charger les batteries | 37 |
| 2.4.23 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus | 37 |
| 2.4.24 | Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents | 37 |
| 2.5 | Mesures courantes de sécurité | 38 |
| 2.5.1 | Immobiliser et sécuriser la machine | 38 |
| 2.5.2 | Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre | 38 |
| 2.5.3 | Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant | 39 |
| 2.5.4 | Effectuer le test des acteurs | 39 |
| 2.6 | Autocollants de sécurité sur la machine | 40 |
| 2.7 | Équipement de sécurité | 60 |
| 2.7.1 | Plaque d'identification pour véhicules lents | 62 |
| 2.7.2 | Extincteur | 63 |
| **3** | **Mémoire de données** | **64** |
| **4** | **Description de la machine** | **65** |
| 4.1 | Aperçu de la machine | 65 |
| 4.2 | Identification | 66 |
| 4.3 | Description fonctionnelle du hachage de la matière récoltée | 67 |

| | | |
|---|---|---|
| **5** | **Caractéristiques techniques** | **68** |
| 5.1 | Consommables | 72 |
| 5.1.1 | Huiles | 73 |
| 5.1.2 | Graisses lubrifiantes | 75 |
| 5.1.3 | Liquide de réfrigérant | 75 |
| 5.1.4 | Fluide frigorigène (climatisation) | 76 |
| 5.1.5 | Carburant / urée | 76 |
| 5.2 | Pneumatiques | 76 |
| 5.3 | Poids totaux et charges des essieux | 78 |
| 5.4 | Accessoires avant validés | 79 |
| **6** | **Éléments de commande et d'affichage** | **81** |
| 6.1 | Vue d'ensemble des éléments de commande | 81 |
| 6.2 | Ouvrir les portes et les fenêtres de la cabine | 81 |
| 6.3 | Éléments de commande et d'affichage sur la colonne de direction | 84 |
| 6.3.1 | Commutateur sur colonne de direction | 84 |
| 6.3.1.1 | Actionner l'avertisseur sonore | 84 |
| 6.3.1.2 | Clignotant Marche/Arrêt | 85 |
| 6.3.1.3 | Activer/désactiver les feux de position/feux de croisement | 86 |
| 6.3.1.4 | Activer/désactiver les feux de route | 87 |
| 6.3.1.5 | Actionner l'avertisseur lumineux | 87 |
| 6.3.1.6 | Activer/désactiver l'essuie-glace avant | 88 |
| 6.3.2 | Voyants de contrôle | 89 |
| 6.3.3 | Activation/désactivation des feux de détresse | 89 |
| 6.4 | Actionner le frein de service | 90 |
| 6.5 | Actionner le système de freinage de la remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | 90 |
| 6.6 | Éclairage | 91 |
| 6.6.1 | Unité de commande pour l'éclairage | 91 |
| 6.6.1.1 | Éclairage de routes | 93 |
| 6.6.1.2 | Éclairage de travail | 94 |
| 6.6.1.3 | Enclencher et mémoriser le phare de travail avec la touche « Memory » | 95 |
| 6.6.1.4 | Gyrophares | 95 |
| 6.6.1.5 | Éclairage de maintenance | 96 |
| 6.6.1.6 | Essuie-glaces gauche/droite | 97 |
| 6.6.1.7 | Essuie-glace arrière | 97 |
| 6.6.1.8 | Régler le rétroviseur | 98 |
| 6.6.2 | Éclairage du moyen d'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit | 100 |
| 6.6.3 | Éclairage de l'habitacle | 101 |
| 6.7 | Éléments de commande du levier de conduite | 101 |
| 6.8 | Éléments de commande et d'affichage sur le clavier | 105 |
| 6.9 | Sélecteur du mode de fonctionnement | 107 |
| 6.10 | Interrupteur d'arrêt rapide | 108 |
| 6.11 | Module de navigation | 109 |
| 6.12 | Serrure de contact d'allumage | 111 |
| 6.13 | Clavier supplémentaire | 111 |
| 6.14 | Prises | 113 |
| 6.14.1 | Allume-cigares 12 volts | 113 |
| 6.14.2 | Prises 12 V | 114 |
| 6.14.3 | Prise 12 V/prise 24 V | 114 |
| 6.14.4 | Prise de diagnostic ISOBUS/Prise de diagnostic KRONE | 114 |
| 6.14.5 | Prise de diagnostic In-cab | 115 |
| 6.14.6 | Branchement USB | 115 |
| 6.15 | Unité de commande d'affûtage | 115 |
| 6.16 | L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage | 117 |
| 6.17 | Ouvrir et fermer les capots latéraux et le capot arrière | 118 |
| **7** | **Terminal** | **119** |
| 7.1 | Structure du terminal | 119 |
| 7.2 | Description de l'écran | 120 |
| 7.3 | Fenêtre de saisie | 120 |
| 7.4 | Fenêtre de sélection | 122 |

| | | |
|---|---|---|
| **8** | **Terminal – Fonctions de la machine** | **124** |
| 8.1 | Ligne d'état | 125 |
| 8.2 | Affichage des défauts dans le champ d'avertissement de défauts | 130 |
| 8.2.1 | Voyant de contrôle – niveau de remplissage du réservoir d'urée | 131 |
| 8.2.2 | Voyants de contrôle – qualité d'urée, erreur ou manipulation sur le système de post-traitement des gaz d'échappement | 132 |
| 8.3 | Touches dans la barre de titre | 133 |
| 8.3.1 | Menu « Compteurs » | 133 |
| 8.3.2 | Menu « Défauts » | 143 |
| 8.3.3 | Menu principal | 147 |
| 8.4 | Saisie directe « Conduite sur champ » | 147 |
| 8.4.1 | Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées | 148 |
| 8.4.2 | Modifier la vitesse de l'accessoire avant | 149 |
| 8.4.3 | Modifier la longueur de hachage | 149 |
| 8.4.4 | Modifier la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur | 150 |
| 8.4.5 | Modifier l'écart des rouleaux du broyeur | 151 |
| 8.5 | Zone d'information | 151 |
| 8.6 | Zone d'affichage caractéristiques de moteur et de conduite | 151 |
| 8.7 | Affichage des défauts dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite » | 155 |
| 8.8 | Témoin traction 2 roues | 155 |
| **9** | **Terminal – menus** | **158** |
| 9.1 | Structure de menu | 158 |
| 9.2 | Appeler le niveau de menu | 166 |
| 9.3 | Naviguer dans les menus | 167 |
| 9.3.1 | Modifier/enregistrer les paramètres | 168 |
| 9.4 | Explication menu « Diagnostic » | 168 |
| 9.5 | Menu « Machine » | 170 |
| 9.5.1 | Menu "Réservoirs" | 171 |
| 9.5.2 | Menu "Lift de cabine" | 172 |
| 9.6 | Menu « Cabine » | 173 |
| 9.6.1 | Menu « Terminal » | 175 |
| 9.6.2 | Menu « Accoudoir » | 176 |
| 9.6.3 | Menu « Levier de conduite » | 177 |
| 9.6.4 | Menu « Éclairage arrière » | 179 |
| 9.6.5 | Menu « Versions des appareils de commande » | 179 |
| 9.6.6 | Menu « Imprimante » | 180 |
| 9.6.7 | Menu « Climatisation automatique » | 181 |
| 9.6.8 | Menu « Télémaintenance » | 183 |
| 9.6.9 | Menu « Essuie-glaces » | 184 |
| 9.6.10 | Menu « Éclairage » | 185 |
| 9.6.11 | Menu "Système de caméra" | 186 |
| 9.7 | Menu « Lubrification » | 186 |
| 9.7.1 | Menu « Lubrification centralisée » | 187 |
| 9.7.2 | Menu « Engrenage intermédiaire » | 189 |
| 9.8 | Menu « Flux du fourrage » | 189 |
| 9.8.1 | Menu « Accessoire avant » | 192 |
| 9.8.2 | Menu « Entraînement de l'accessoire avant » | 193 |
| 9.8.3 | Menu « AutoScan » | 194 |
| 9.8.4 | Menu « Engagement » | 194 |
| 9.8.5 | Menu « Détection de corps étrangers » | 195 |
| 9.8.6 | Menu « Mécanisme élévateur » | 196 |
| 9.8.7 | Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau » | 197 |
| 9.8.8 | Menu « Embrayage principal » | 199 |
| 9.8.9 | Menu « Broyeur » | 201 |
| 9.8.10 | Menu « Accélérateur d'éjection » | 203 |
| 9.8.11 | Menu « Capteur d'ingrédient » | 204 |
| 9.8.12 | Menu « CropControl » | 205 |
| 9.8.13 | Menu « Installations d'ensilage » | 207 |
| 9.8.13.1 | Menu « Installation d'ensilage externe » | 207 |

9.8.13.2 Menu « Installation d'ensilage dosage de précision » ... 207
9.8.13.3 Menu « Installation d'ensilage dosage grossier » ... 208
9.8.14 Menu "Surcharge automatique" ... 209
9.9 Menu « Arceau éjecteur » ... 210
9.10 Menu « Moteur » ... 212
9.10.1 Menu « Moteur diesel » ... 213
9.10.2 Menu « ConstantPower » ... 214
9.10.3 Menu « Nettoyage à air comprimé » ... 215
9.11 Menu « Système hydraulique » ... 216
9.11.1 Menu « Verrouillage de l'accessoire avant » ... 217
9.11.2 Menu « Hydraulique de travail » ... 217
9.11.3 Menu « Hydraulique supplémentaire » ... 218
9.12 Menu « Fonctions de conduite » ... 218
9.12.1 Menu « Système de direction automatique » ... 220
9.12.2 Menu « Traction 2 roues » ... 220
9.12.3 Menu « Essieu arrière » ... 221
9.12.4 Menu « Frein de remorque » ... 223
9.13 Menu « Réglages de saison » ... 223
9.14 Menu « Niveau utilisateur » ... 224

**10 Première mise en service ... 225**

10.1 Check-list pour la première mise en service ... 225
10.2 Monter les panneaux d'avertissement en position de service ... 226
10.3 Monter l'extincteur ... 226
10.4 Monter la plaque minéralogique ... 227
10.5 Raccorder le réservoir latéral au réservoir principal ... 227

**11 Mise en service ... 229**

11.1 Contrôles avant la mise en service ... 229
11.2 Régler le siège du conducteur ... 230
11.2.1 Siège confort pneumatique ... 230
11.2.1.1 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « standard ») ... 231
11.2.1.2 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « ACTIVO ») ... 234
11.2.1.3 Pivoter le siège du conducteur (pour la version « Adaptateur de siège pivotant ») ... 237
11.2.2 Réglage de la colonne de direction ... 239
11.2.3 Régler le terminal ... 239
11.2.4 Moniteur pour surveillance par caméra ... 240
11.2.5 Pare-soleil ... 241
11.2.6 Buses d'air réglables ... 242
11.2.7 Rétroviseur intérieur ... 242
11.3 Généralités ... 242
11.3.1 Siège du formateur ... 242
11.3.2 Rangement réfrigéré (pour la version "Rangement thermique") ... 243
11.3.3 Tiroir pour la trousse de secours et la notice d'utilisation ... 243

**12 Mise en service – mode herbe / barre de coupe directe ... 244**

12.1 Démonter le broyeur ... 245
12.2 Monter le canal de l'herbe ... 248
12.3 Régler les fentes d'aération ... 249
12.4 Régler système hydraulique mécanisme élévateur ... 250
12.5 Démonter la tôle collectrice ... 251
12.6 Détacher le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire du réservoir principal ... 252
12.6.1 Détacher le réservoir latéral du réservoir principal ... 252
12.6.2 Détacher le réservoir supplémentaire du réservoir principal ... 253
12.7 Démonter le poids arrière ... 253
12.8 Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur ... 255
12.9 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ... 257
12.10 Démonter le peigne à spathes (sur la version avec « peigne à spathes ») ... 258
12.10.1 Démonter la trappe de maintenance et le déflecteur ... 259
12.10.2 Démonter le support couteau et le peigne à spathes ... 260
12.10.3 Démonter la tôle d'usure ... 261
12.10.4 Monter la tôle d'usure (sans fenêtre) et le déflecteur ... 261

12.10.5 Monter la trappe de maintenance du conduit de transfert ... 262

**13 Mise en service – mode maïs ... 263**

13.1 Démonter le canal de l'herbe ... 264
13.2 Monter le broyeur ... 265
13.3 Régler les fentes d'aération ... 269
13.4 Monter la tôle collectrice ... 270
13.5 Raccorder le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire au réservoir principal ... 270
13.5.1 Raccorder le réservoir latéral au réservoir principal ... 271
13.5.2 Raccorder le réservoir supplémentaire au réservoir principal ... 271
13.6 Pose du prolongateur d'arceau éjecteur ... 271
13.7 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ... 276
13.8 Monter le poids arrière ... 277
13.9 Monter le peigne à spathes (pour la version avec « peigne à spathes ») ... 281
13.9.1 Démonter la trappe de maintenance du conduit de transfert et la tôle d'usure ... 282
13.9.2 Monter la tôle d'usure ... 283
13.9.3 Monter le peigne à spathes ... 284
13.9.4 Monter le porte-couteau ... 284
13.9.5 Monter la trappe de maintenance du conduit de transfert et le déflecteur ... 286

**14 Mise en service – mode maïs et mode herbe pour la période de transition ... 287**

**15 Mise en service – montage et démontage EasyFlow ... 291**

15.1 Poser le EasyFlow ... 292
15.1.1 Préparer l'engagement ... 292
15.1.2 Accoupler le EasyFlow ... 293
15.1.3 Contrôler les joints d'étanchéité au niveau du cadre adaptateur ... 295
15.1.4 Accoupler les flexibles hydrauliques ... 296
15.1.5 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ... 296
15.2 Démonter le EasyFlow ... 297
15.3 Démonter le EasyFlow ... 299

**16 Mise en service – monter et démonter XCollect ... 300**

16.1 Monter XCollect ... 301
16.1.1 Préparer l'engagement ... 301
16.1.2 Accoupler XCollect ... 302
16.1.3 Accoupler les flexibles hydrauliques ... 304
16.1.4 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ... 306
16.1.5 Libérer l'essieu supplémentaire dans le terminal ... 306
16.2 Démonter XCollect ... 306
16.3 Déposer XCollect ... 309

**17 Mise en service – montage et démontage EasyCollect ... 310**

17.1 Montage EasyCollect ... 311
17.1.1 Préparer l'engagement ... 311
17.1.2 Accouplement EasyCollect ... 312
17.1.3 Accoupler les flexibles hydrauliques ... 314
17.1.4 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ... 315
17.2 Démontage EasyCollect ... 316
17.3 Mise à l'arrêt EasyCollect ... 319

**18 Mise en service – montage et démontage XDisc ... 320**

18.1 Monter XDisc ... 321
18.1.1 Préparer l'engagement ... 321
18.1.2 Accoupler XDisc ... 322
18.1.3 Mise en place des béquilles d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ... 324
18.2 Démonter XDisc ... 325
18.3 Poser le XDisc ... 327

**19 Conduite et transport ... 328**

19.1 Préparer la machine pour la circulation routière ... 328
19.1.1 Position de transport ... 329
19.1.2 Amener l'accessoire avant en position de transport ... 329

19.1.3 Amener l'engagement en position de transport ... 331
19.1.4 Faire pivoter l'arceau éjecteur en position de transport ... 332
19.1.5 Ouvrir le robinet d'arrêt châssis supplémentaire sur le XCollect ... 333
19.2 Démarrage moteur ... 333
19.2.1 Prendre en compte les voyants de contrôle ... 335
19.3 Comportement après le calage du moteur ... 335
19.4 Démarrer la machine ... 336
19.4.1 Réglage du comportement en accélération ... 336
19.4.2 Consignes pour piloter la machine ... 337
19.4.3 Conduite en marche avant et arrêt ... 337
19.4.3.1 Régulateur de vitesse ... 338
19.4.4 Conduite en marche arrière et arrêt ... 339
19.5 Arrêter la machine ... 339
19.5.1 Arrêter la machine avec le levier de conduite ... 340
19.5.2 Arrêter la machine avec le frein de service ... 341
19.6 Coupler la pédale de frein (pour la version « Système de freinage de la remorque ») ... 342
19.7 Actionner le frein de parking ... 342
19.8 Couper le moteur ... 344
19.9 Cales d'arrêt ... 344
19.10 Interrupteur principal de batterie ... 345
19.11 Arrêter la machine ... 345
19.12 Remorquage de la machine ... 346
19.12.1 Desserrer le frein de parking manuellement ... 347
19.13 Préparer la machine pour le transport ... 348
19.13.1 Points d'arrimage ... 348

**20 Commande ... 349**

20.1 Soulever et abaisser le mécanisme élévateur ... 350
20.2 Aligner le tube pendulaire à l'horizontale ... 350
20.3 Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant ... 351
20.4 Mode Remorque ... 352
20.4.1 Accoupler la remorque ... 353
20.4.2 Désaccoupler la remorque ... 354
20.5 Installation d'ensilage ... 355
20.5.1 Installation d'ensilage interne dosage grossier (pour la version « Installation d'ensilage réglée ») ... 355
20.5.2 Installation d'ensilage interne dosage de précision (pour la version « Installation d'ensilage réglée dosage de précision ») ... 363
20.5.3 Raccordement de l'installation d'ensilage supplémentaire (pour la version « Installation d'ensilage externe ») ... 367
20.6 Conduite sur champ à flanc de colline ... 368
20.7 Changement de direction rapide (inversion rapide) ... 368
20.8 Commander l'engagement/l'accessoire avant ... 369
20.9 Régulation du mécanisme élévateur ... 371
20.10 Régler l'arceau éjecteur ... 374
20.11 Régler le rayon d'éjection ... 375
20.12 TractionControl/Régulation antipatinage à la traction ... 375
20.13 Système de direction automatique ... 376
20.14 Réglage de la longueur de hachage ... 378
20.15 Détection de métaux ... 380
20.16 RockProtect ... 381
20.17 ConstantPower ... 382
20.18 AutoScan ... 383
20.19 CropControl ... 384
20.20 PowerSplit ... 385
20.21 Capteurs ingrédient ... 387
20.22 Commande électrique du VariQuick (pour la version « VariQuick électrique ») ... 388
20.23 Commander la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 389
20.23.1 Commuter la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 391
20.23.2 Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - Réglages dans le terminal ... 392
20.24 Commander la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique") ... 395
20.24.1 Affichage d'état moniteur de caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ... 395

20.24.2 Activer / désactiver la surcharge automatique ... 397
20.24.3 Sélectionner la stratégie de remplissage ... 398
20.24.4 Décalage transversal du point visé ... 398
20.25 Commander le lift de cabine (pour la version lift de cabine) ... 399
20.26 Commander KRONE SmartConnect ... 400
20.26.1 Exigence système des appareils finaux d'utilisateur ... 400
20.26.2 Réglages iOS ... 400
20.26.2.1 Informations générales ... 400
20.26.2.2 Gardiennage virtuel ... 401
20.26.2.3 Farmpilot ... 402
20.26.2.4 Interface FMIS ... 402
20.26.2.5 Téléchargement FTP ... 403
20.26.2.6 Exportation ... 403
20.26.2.7 Enregistrement automatique du champ ... 404
20.26.3 Mise en service ... 404
20.26.3.1 Configurer la liaison WLAN ... 404
20.26.3.2 Saisir les données d'exportation ... 406
20.26.4 Commande ... 406
20.26.4.1 Menu principal ... 406
20.26.4.2 Menu « Clients » ... 407
20.26.4.3 Menu « Commandes » ... 410
20.26.4.4 Menu « Live-View » ... 413
20.26.4.5 Menu « Démonstration » ... 415
20.26.4.6 Menu « Information » ... 416

**21 Réglages ... 417**

21.1 Optimiser le flux du fourrage ... 417
21.2 Optimiser le rendement d'éjection de la machine ... 418
21.2.1 Régler le porte-à-faux des couteaux de hachage ... 418
21.2.2 Régler le fond du tambour ... 419
21.2.3 Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ... 421
21.3 Régler le déflecteur sur le broyeur ... 425

**22 Maintenance – Généralités ... 426**

22.1 Tableau de maintenance ... 427
22.1.1 Maintenance – Avant la saison ... 427
22.1.2 Maintenance – après la saison ... 429
22.1.3 Maintenance – Une fois après 1 heure ... 429
22.1.4 Maintenance – Une fois après 10 heures ... 429
22.1.5 Maintenance – 6 fois après 10 heures ... 429
22.1.6 Maintenance – Une fois après 50 heures ... 429
22.1.7 Maintenance – Une fois après 500 heures ... 430
22.1.8 Maintenance – une fois après 1000 km ... 430
22.1.9 Maintenance – au début de la période froide de l'année ... 430
22.1.10 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour ... 430
22.1.11 Maintenance - hebdomadaire ... 432
22.1.12 Maintenance – Toutes les 50 heures ... 433
22.1.13 Maintenance – Toutes les 100 heures ... 433
22.1.14 Maintenance – mensuellement ... 433
22.1.15 Maintenance – Toutes les 250 heures ... 434
22.1.16 Maintenance – Toutes les 500 heures ... 434
22.1.17 Maintenance – Toutes les 1000 heures, au moins après la saison ... 436
22.1.18 Maintenance – toutes les 1000 heures, au moins avant le début de la saison ... 437
22.1.19 Maintenance – Toutes les 2000 heures, au moins une fois par an ... 437
22.1.20 Maintenance – Après 3 ans ... 438
22.1.21 Maintenance – Toutes les 4000 heures, au moins tous les 4 ans ... 438
22.1.22 Maintenance – Selon les besoins ... 438
22.2 Couples de serrage ... 439
22.3 Raccordements à l'air comprimé pour le nettoyage à l'air comprimé ... 442
22.4 Basculer l'échelle de la cabine sur le côté ... 443

**23 Maintenance – moteur ... 445**

23.1 Vue d'ensemble moteur ... 446
23.2 Dépôts de salissure dans le compartiment moteur ... 446
23.2.1 Nettoyer le compartiment moteur à l'air comprimé ... 447
23.3 Niveau d'huile moteur ... 447
23.3.1 Contrôler le niveau d'huile moteur ... 447
23.3.2 Faire le plein d'huile moteur ... 448
23.4 Nettoyer le réservoir de carburant ... 449
23.5 Préfiltre à carburant/séparateur d'eau ... 449
23.5.1 Remplacer l'élément filtrant de carburant ... 450
23.5.2 Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant ... 450
23.5.3 Vidanger l'eau de condensation au niveau du préfiltre à carburant ... 451
23.6 Faire le plein de carburant ... 451
23.7 Faire le plein de la solution d'urée ... 452
23.8 Purger le filtre à carburant ... 454
23.9 Purger le circuit de carburant du moteur diesel ... 454
23.10 Liquide de refroidissement du moteur ... 455
23.11 Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur ... 456
23.12 Contrôler le tuyautage du moteur ... 458
23.12.1 Contrôler le tuyautage de l'installation de climatisation et de chauffage ... 458
23.12.2 Contrôler le tuyautage du système de refroidissement du moteur ... 459
23.12.3 Contrôler le tuyautage de l'aspiration d'air et de l'air de suralimentation ... 460
23.12.4 Contrôler le tuyautage du système de post-traitement des gaz d'échappement ... 461
23.12.5 Contrôler les conduites de carburant ... 462
23.13 Nettoyage du filtre à air ... 462
23.14 Remplacer la cartouche de sécurité ... 463

**24 Maintenance – Installation d'air comprimé ... 465**

24.1 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé ... 465
24.2 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé ... 466

**25 Maintenance – machine de base ... 467**

25.1 Contrôler/faire l'appoint du lave-glace ... 467
25.2 Effectuer la maintenance de la climatisation et du chauffage ... 468
25.2.1 Composants de la climatisation ... 468
25.2.2 Nettoyer/remplacer le filtre d'air frais ... 469
25.2.3 Nettoyer/remplacer le filtre d'air de circulation ... 470
25.3 Nettoyer le radiateur et le compartiment du radiateur ... 470
25.4 Vidanger le liquide de réfrigérant ... 471
25.5 Effectuer la maintenance du châssis ... 472
25.5.1 Contrôler la fixation du cylindre de direction ... 472
25.5.2 Contrôler la fixation de la barre d'accouplement ... 472
25.5.3 Contrôler le cache des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ... 473
25.5.4 Contrôler le roulement des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ... 473
25.5.5 Contrôler la fixation du réducteur de roues ... 474
25.6 Effectuer la maintenance du frein (Bosch) ... 475
25.7 Effectuer la maintenance de l'entraînement à courroie ... 476
25.7.1 Contrôler la courroie de force ... 477
25.7.2 Contrôler la poulie ... 477
25.8 Effectuer la maintenance des pneus et des roues ... 478
25.8.1 Contrôler/effectuer la maintenance des pneus ... 478
25.8.2 Resserrer les écrous de roue ... 478
25.8.3 Sens de rotation des pneus ... 478
25.8.4 Changer la taille des pneus ... 479
25.9 Effectuer la maintenance de l'accouplement de la remorque ... 479
25.10 Contrôler l'extincteur ... 480

**26 Maintenance - Système de chargement ... 481**

26.1 Ôter le groupe d'engagement avec le chariot de montage ... 481
26.2 Poser le groupe d'engagement avec le chariot de montage ... 484
26.3 Ôter le groupe d'engagement avec l'accessoire avant ... 486

| | | |
|---|---|---|
| 26.4 | Poser le groupe d'engagement avec l'accessoire avant | 489 |
| 26.5 | Affûter les couteaux de hachage | 491 |
| 26.5.1 | Affûter le couteau de hachage alors que l'engagement n'est pas monté | 492 |
| 26.5.2 | Vérifiez la pierre d'affûtage et nettoyez le canal d'affûtage | 493 |
| 26.5.3 | Exécuter le processus d'affûtage | 494 |
| 26.5.4 | Ajuster le contre-couteau | 495 |
| 26.5.5 | Affûter et régler le contre-couteau (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») | 498 |
| 26.6 | Ajuster la pierre d'affûtage ou la changer | 498 |
| 26.6.1 | Contrôler la pierre d'affûtage | 499 |
| 26.6.2 | Ajuster la pierre d'affûtage | 500 |
| 26.6.3 | Remplacer la pierre d'affûtage | 502 |
| 26.7 | Ajuster les couteaux de hachage ou les remplacer | 504 |
| 26.8 | Travailler avec la moitié des couteaux de hachage | 516 |
| 26.9 | Retourner ou changer le contre-couteau | 517 |
| 26.10 | Commander le chariot de montage groupe de hachage (pour la version « Chariot de montage groupe de hachage ») | 519 |
| 26.10.1 | Réglage du chariot de montage | 519 |
| 26.10.2 | Poser le chariot de montage | 520 |
| 26.11 | Retourner resp. remplacer les glissières de transport du rouleau de pré-pressage | 520 |
| 26.12 | Remplacer les glissières de transport du rouleau d'alimentation | 521 |
| 26.13 | Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse | 522 |
| 26.14 | Régler l'écart entre le rouleau de pressage et le racloir | 524 |
| 26.15 | Régler les ressorts du groupe d'engagement | 525 |
| **27** | **Maintenance – Flux du fourrage** | **527** |
| 27.1 | Points d'accès au flux du fourrage | 527 |
| 27.1.1 | Démonter le canal de l'herbe | 528 |
| 27.1.2 | Monter le canal de l'herbe | 528 |
| 27.1.3 | Ouvrir la trappe de maintenance du canal de transfert | 529 |
| 27.1.4 | Démonter le fond du tambour et le fond à barettes (pour la version "Fond à barettes") | 529 |
| 27.1.5 | Monter le fond du tambour et le fond à barettes (pour la version "Fond à barettes") | 530 |
| 27.1.6 | Démonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection | 532 |
| 27.1.7 | Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection | 533 |
| 27.1.8 | Démonter la trappe de maintenance dans le support de canal | 533 |
| 27.1.9 | Ouvrir la trappe de maintenance dans l'arceau éjecteur | 534 |
| 27.2 | Maintenance du broyeur | 534 |
| 27.3 | Maintenance - Accélérateur d'éjection | 535 |
| 27.3.1 | Contrôler les pelles d'éjection | 535 |
| 27.3.2 | Démontage et montage des pelles d'éjection | 536 |
| 27.3.3 | Contrôler et régler le racloir de l'accélérateur d'éjection | 537 |
| 27.4 | Réglages du broyeur | 537 |
| 27.5 | Maintenance peigne à spathes (pour la version avec « peigne à spathes ») | 539 |
| **28** | **Maintenance – Circuits hydrauliques** | **541** |
| 28.1 | Vannes de surpression | 541 |
| 28.2 | Huile hydraulique | 542 |
| 28.3 | Effectuer la maintenance du réservoir hydraulique | 542 |
| 28.4 | Remplacer le filtre haute pression | 544 |
| 28.5 | Contrôler les flexibles hydrauliques | 544 |
| **29** | **Maintenance – Réducteur** | **545** |
| 29.1 | Vue d'ensemble des boîtes de vitesses | 545 |
| 29.2 | Maintenance de la boîte de transmission principale | 546 |
| 29.3 | Effectuer la maintenance de la boîte de distribution | 548 |
| 29.4 | Maintenance de l'engrenage intermédiaire engagement | 549 |
| 29.5 | Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en bas | 550 |
| 29.6 | Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en haut | 551 |
| 29.7 | Effectuer la maintenance du réducteur de roues | 552 |
| 29.8 | Maintenance de l'entraînement de rotation de l'arceau éjecteur | 554 |
| 29.9 | Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC | 555 |
| **30** | **Maintenance - Électricité** | **557** |

30.1 Batteries ... 558
30.1.1 Nettoyage et maintenance des batteries ... 559
30.1.2 Chargez la batterie ... 560
30.1.3 Remplacer des batteries ... 561
30.2 Effectuer la maintenance de l'alternateur courant triphasé ... 563
30.3 Effectuer la maintenance du démarreur ... 564

**31 Maintenance - Lubrification ... 565**

31.1 Lubrifier les arbres à cardan ... 566
31.1.1 Lubrifier l'arbre à cardan de l'accessoire avant ... 566
31.2 Plan de lubrification – Machine ... 567

**32 Maintenance – Installation de lubrification centralisée ... 574**

32.1 Vue d'ensemble des blocs distributeurs de l'installation de lubrification centralisée ... 574
32.2 Lubrifiants ... 578
32.3 Remplissage du barillet à graisse ... 580
32.4 Contrôler le niveau de remplissage ... 581
32.5 Démarrer la lubrification intermédiaire ... 581
32.6 Rechercher défaut dans l'installation de lubrification centralisée ... 582

**33 Défaut, cause et remède ... 583**

33.1 Défaut système électrique/électronique BiG X ... 583
33.1.1 Rupture de câble, court-circuit ... 584
33.1.2 Vue d'ensemble fusibles ... 585
33.1.3 Vue d'ensemble appareils de commande ... 589
33.1.4 Vue d'ensemble capteurs ... 590
33.1.5 Vue d'ensemble acteurs ... 591
33.1.6 Affichages à DEL sur les appareils de commande ... 593
33.1.6.1 Affichage à DEL sur le KRONE SmartConnect ... 593
33.2 Démarrage commandé de la machine ... 595
33.3 Éliminer les bourrages de matière récoltée dans la zone du flux de fourrage ... 596

**34 Rangement ... 603**

**35 Élimination ... 606**

**36 Annexe ... 607**

36.1 CCI.Control Mobile ... 607
36.1.1 Exigence système des appareils finaux d'utilisateur ... 607
36.1.2 Réglages iOS ... 607
36.1.2.1 Informations générales ... 607
36.1.2.2 Gardiennage virtuel ... 608
36.1.2.3 Farmpilot ... 609
36.1.2.4 Interface FMIS ... 609
36.1.2.5 Téléchargement FTP ... 610
36.1.2.6 Exportation ... 610
36.1.2.7 Enregistrement automatique du champ ... 611
36.1.3 Mise en service ... 611
36.1.3.1 Configurer la liaison WLAN ... 611
36.1.3.2 Saisir les données d'exportation ... 613
36.1.4 Commande ... 613
36.1.4.1 Menu principal ... 613
36.1.4.2 Menu « Clients » ... 614
36.1.4.3 Menu « Commandes » ... 617
36.1.4.4 Menu « Live-View » ... 620
36.1.4.5 Menu « Démonstration » ... 622
36.1.4.6 Menu « Information » ... 623
36.1.5 Défaut, cause et remède ... 623
36.2 KRONE DigitalSystems AutoCalibrate ... 625
36.2.1 Condition préalable ... 625
36.2.2 Aperçu des systèmes ... 625

**37 Index ... 627**

38 Déclaration de conformité..... 643

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

BX404-10 (BiG X 680)
Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## 1.2 Commande supplémentaire

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via la médiathèque KRONE http://www.mediathek.krone.de//

## 1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation moteur diesel, Liebherr Machines Bulle S.A.
- Notice d'utilisation accessoire avant, KRONE
- Plan de circuits électriques, KRONE
- Liste de pièces de rechange, KRONE

## 1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir page 22*

## 1.5 Comment utiliser ce document

### 1.5.1 Répertoires et renvois

#### Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

#### Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

#### Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis sur la machine sont serrées à bloc, *voir page 15*. (**INFORMATION**: Si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

### 1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

### 1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « ramasseuse-hacheuse de précision » en tant que « machine ».

### 1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

### 1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

### 1.5.6 Symbole de représentation

#### Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.

✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.

⇨ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.

➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.

● Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

#### Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les illustrations :

| Symbole | Explication | Symbole | Explication |
|---|---|---|---|
| ① | Indice de référence pour un composant | I | Position d'un composant (p. ex déplacer de position I à position II) |
| X | Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur) | | Agrandissement d'une partie de l'image |
| LH | Côté gauche de la machine | RH | Côté droit de la machine |
| | Sens de la marche | | Direction de mouvement |
| | Ligne de référence pour le matériel visible | | Ligne de référence pour le matériel caché |
| | Ligne médiane | | Chemins de pose |
| Nm | Serrer les vis selon le tableau des couples de serrage | XXX Nm | Serrer les vis au couple de serrage indiqué |
| | ouvert | | fermé |
| | Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification) | | Application d'une graisse lubrifiante |

### Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

### Explication du symbole de danger

Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

### Explication des termes d'avertissement

| ⚠ *DANGER* |
|---|
| Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort. |

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort. |

| ⚠ *ATTENTION* |
|---|
| Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves. |

Exemple d'un avertissement de danger :

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air**

Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

### Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

*AVIS*

**Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas**

Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.

- ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

### Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

***INFORMATION***

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

## 1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

| Taille | Unité SI (métriques) | | Facteur | Unités pouces-livres | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Nom de l'unité | Abréviation | | Nom de l'unité | Abréviation |
| Superficie | Hectare | ha | 2.47105 | Acre | acres |
| Débit volumétrique | litres par minute | l/min | 0.2642 | Gallon US par minute | gpm |
| | Mètre cube par heure | m³/h | 4.4029 | | |
| Force | Newton | N | 0.2248 | Livres-force | lbf |
| Longueur | Millimètre | mm | 0.03937 | Pouce | in. |

| Taille | Unité SI (métriques) | | Facteur | Unités pouces-livres | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Nom de l'unité | Abréviation | | Nom de l'unité | Abréviation |
| Longueur | Mètre | m | 3.2808 | Pied | ft. |
| Puissance | Kilowatt | kW | 1.3410 | Chevaux | CV |
| Pression | Kilopascal | kPa | 0.1450 | Livre par pouce carré | psi |
| | Mégapascal | MPa | 145.0377 | | |
| | bar (non-SI) | bar | 14.5038 | | |
| Couple de rotation | Newton-mètre | Nm | 0.7376 | Livre-pied ou pied-livre | ft·lbf |
| | | | 8.8507 | Livre-pouce ou pouce-livre | in·lbf |
| Température | Degré Celsius | °C | °Cx1,8+32 | Degré Fahrenheit | °F |
| Vitesse | Mètre par minute | m/min | 3.2808 | Pied par minute | ft/min |
| | Mètre par seconde | m/s | 3.2808 | Pied par seconde | ft/s |
| | Kilomètre par heure | km/h | 0.6215 | Miles par heure | mph |
| Volume | Litres | L | 0.2642 | Gallon US | US gal. |
| | Millilitre | ml | 0.0338 | Once US | US oz. |
| | Centimètres cube | cm³ | 0.0610 | Pouce cube | in³ |
| Poids | Kilogramme | kg | 2.2046 | Livre | lbs |

**Cette page est restée délibérément vierge.**

# 2 Sécurité

## 2.1 Utilisation conforme

La présente machine est une ramasseuse-hacheuse autoportée et sert à hacher la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est en combinaison avec

- une mâchoire à maïs EasyCollect de KRONE pour la matière récoltée en forme de tige,
- une barre de coupe directe XDisc de KRONE pour la matière fauchée en tiges et feuilles,
- un ramasseur EasyFlow de KRONE pour la matière fauchée à tige et à feuilles ramassée,
- un accessoire avant pour la récolte de bois coupés de petite dimension.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre « Consignes de sécurité fondamentales », *voir page 21*, que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, *voir page 22*.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

## 2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme,*voir page 20* représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, *voir page 20*
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine

- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

## 2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

## 2.4 Consignes de sécurité fondamentales

**Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger**

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

### 2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le modus operandi décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine.
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

### 2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### 2.4.3 Qualification du personnel spécialisé

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### 2.4.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- Les enfants courent un risque accru lorsqu'ils montent sur la machine ou en descendent.
- Les enfants ne peuvent être suffisamment sécurisés sur la machine autoportée.
- Le corps des enfants est particulièrement vulnérable aux vibrations de la machine.
- Les enfants peuvent déclencher des mouvements dangereux de la machine.

▶ Ne transportez jamais des enfants sur la machine autoportée.

▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.

▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.

▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### 2.4.5 Accoupler la machine

Un mauvais raccordement des accessoires avant ou des remorques à la ramasseuse-hacheuse risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
- la notice d'utilisation de l'accessoire avant
- la notice d'utilisation de la remorque
- la notice d'utilisation de la machine
- la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Observer la notice relative à l'accouplement :
- pour les accessoires avant *voir page 291* et *voir page 310*.
- les remorques *voir page 352*
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la machine est modifiée lors du raccordement de dispositifs auxiliaires.

### 2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

### 2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

### 2.4.8 Postes de travail sur la machine

#### Contrôle de la machine en mouvement

Lorsque la machine roule, le conducteur/l'opérateur doit toujours être en mesure de réagir rapidement à tout moment. Dans le cas contraire, la machine peut se mouvoir de façon incontrôlée et entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Démarrez le moteur uniquement depuis le siège conducteur.
- ▶ Ne quittez jamais le siège conducteur pendant la conduite.
- ▶ Ne montez ou ne descendez jamais de la machine pendant la conduite.

#### Contrôle de la machine pendant le fonctionnement

Pendant le fonctionnement de la machine, il est nécessaire que le conducteur / l'utilisateur puisse intervenir rapidement et en tout temps dans la commande de la machine. Dans le cas contraire, la machine peut se mouvoir de façon incontrôlée et entraîner de graves blessures voire la mort.

Lorsque la machine est en service, le conducteur / l'utilisateur doit se trouver dans la cabine ou à proximité de l'unité de commande d'affûtage.

### Formateur accompagnant pendant l'utilisation de la machine (siège du formateur)

Les mouvements de la machine peuvent faire tomber les formateurs accompagnants et les blesser.

- Des formateurs doivent se trouver sur le siège du formateur pendant la conduite.
- Le siège du formateur ne doit être utilisé que pour la conduite de formation pendant l'utilisation de champ.

### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine, tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

## 2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

▶ Utiliser la machine uniquement après une mise en service correcte, *voir page 229*.

### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.

▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine,*voir page 38*.

### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de matières d'exploitation ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 38*.
- ▶ Éliminez immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, *voir page 583*.
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- poids total maximal autorisé
- charge des essieux maximale autorisée
- charge de traction maximale autorisée
- charge d'appui maximale autorisée
- hauteur et largeur de transport maximale autorisée
- vitesse maximale autorisée

- ▶ respecter les valeurs limites, *voir page 68*.

## 2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n’est à l’intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l’intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

| **Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ** | |
|---|---|
| devant la machine | 30 m |
| derrière la machine | 5 m |
| sur le côté par rapport à la machine | 3 m |

| **Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement** | |
|---|---|
| devant la machine | 3 m |
| derrière la machine | 5 m |
| sur le côté par rapport à la machine | 3 m |

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant tous les travaux dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :

- la notice d'utilisation de la machine
- la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- la notice d'utilisation de l'accessoire avant
- la notice d'utilisation du véhicule de transport

### Zone de danger de l'arbre à cardan

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan.
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du véhicule autoporté correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de l'accessoire avant.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut subir des détériorations. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### Zone de danger prise de force

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force :

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant

Les personnes qui se situent entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné de la ramasseuse-hacheuse de précision, à l'inattention ou aux mouvements de la machine.

- ▶ Avant tous les travaux entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant : Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le mécanisme élévateur, veuillez maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement de l'accessoire avant.

### Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

### Zone de danger, accouplement rapide

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'accouplement rapide et les composants entraînés.

Avant d'activer l'accouplement rapide :

- ▶ Monter tous les dispositifs de protection et les amener en position de protection.
- ▶ Il convient également de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine ou de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des mécanismes d'entraînement :

- Arbre à cardan
- Courroies d'entraînement
- Ventilateur
- Crible à tambour
- Tambour hacheur
- Accessoire avant
- Rouleaux d'engagement
- Broyeur
- Accélérateur d'éjection

Un signal sonore retentit aussi longtemps que les pièces de la machine continuent de fonctionner.

Pour les machines avec un frein d’entraînement principal incorporé, une tonalité d'alarme retentit d'abord lorsque le frein ne s'est pas arrêté 10 secondes après la mise hors service des entraînements.

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.

### 2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine en service.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

### 2.4.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection

- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

### 2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité disposés sur la machine préviennent les dangers dans les zones à risque et font partie des équipements de sécurité indispensables de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, *voir page 40*.

## 2.4.14 Sécurité en matière de conduite

### Dangers lors de la conduite sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- Avant toute circulation sur route, amener le sélecteur des modes de fonctionnement en position « conduite sur route ».

### Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ

La machine autoportée possède des caractéristiques de conduite spéciales qui dépendent notamment de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, *voir page 328*.

### Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, *voir page 328*.

### Dangers dans les virages avec la remorque tractée et à cause de la largeur totale

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la remorque lors des virages et de la largeur totale.

- Prendre en compte la largeur totale de la combinaison.
- Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.

- En montée et en descente à flanc de colline, l'accessoire avant doit toujours être dirigé vers la montée de la pente et doit toujours être le plus près possible du sol.
- Ne pas amener la machine de la position de travail en position de transport ou de la position de transport en position de travail tant que la machine est utilisée à la transversale de la pente.
- Ne pas parquer la machine en dévers.
- Prendre en compte les mesures sur le fonctionnement de la machine en dévers, *voir page 368*.

## 2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, *voir page 345*.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

## 2.4.16 Matières d'exploitation

### Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, *voir page 72*.

### Le carburant est nocif en termes de santé

Le carburant est cancérigène. Une ingestion de carburant ou une inhalation de vapeurs de carburant peut entraîner des lésions au niveau des organes.

- Ne pas inhaler les vapeurs.
- Ne pas avaler du carburant.
- Éviter tout contact de la peau avec le carburant pour ne pas risquer de lésions cutanées.
- Porter des lunettes de protection et des gants de protection adaptés.

### Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

## 2.4.17 Produits chimiques

### Garder libre la cabine de produits chimiques

Les produits chimiques agressifs et nocifs polluent l'air dans la cabine. Ci-après sont présentées diverses substances agressives et nocives :

- Solvants
- Carburants
- Huiles et graisses
- Produit nettoyant
- Acides

Ces produits chimiques peuvent adhérer aux vêtements et, ainsi, se disperser au sein de la cabine. Des gaz et liquides peuvent également s'échapper de réservoirs fermés. Les produits chimiques peuvent nuire à la santé ainsi qu'à la faculté de concentration des personnes. Par conséquent, ces personnes peuvent provoquer des accidents.

Les composants électriques peuvent être endommagés, par exemple les appareils de commande et les connecteurs. De la sorte, des dysfonctionnements, des pannes du système ou des courts-circuits peuvent se produire et provoquer des incendies et des accidents.

- ▶ Maintenir un bon niveau de propreté à l'intérieur de la cabine.
- ▶ Ne pas transporter et stocker des produits chimiques agressifs et nocifs au sein de la cabine.
- ▶ Avant de monter dans la cabine, veuillez-vous débarrasser des vêtements pouvant être souillés de produits chimiques agressifs et nocifs.
- ▶ Avant de monter dans la cabine, veuillez éliminer la terre et les autres matières recouvrant vos chaussures ou vos bottes. La terre peut être souillée par les produits chimiques.

## 2.4.18 Dangers liés au lieu d'utilisation

### Risque d'incendie

L'exploitation ou des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.
- ▶ Contrôler régulièrement l'état et la position corrects des conduites d'huile hydraulique ainsi que la présence d'un espace suffisant par rapport aux arêtes vives.
- ▶ Contrôler régulièrement le système d'échappement, les tuyaux et le turbocompresseur du moteur. Enlever les restes de matières récoltées.
- ▶ Ne pas fumer ou poser la machine à proximité de flammes nues ou d'étincelles capables de provoquer un départ de flamme pendant que vous faites le plein.

### Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes

Avec l'arceau éjecteur, la machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer des incendies et des décharges électriques mortelles.

- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes lors du repliage et du déploiement de l'arceau éjecteur.
- Ne jamais déployer ou replier l'arceau éjecteur à proximité de poteaux et de lignes aériennes.
- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes lorsque l'arceau éjecteur est déployé.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne quitter ou ne monter jamais dans la machine lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

### Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes

Des pièces de la machine conductrices électriques peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. Au sol autour de la machine un gradient de potentiel se forme si la tension surcharge. Dans ce gradient de potentiel des différences de tension élevées agissent. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire en se déplaçant par grands pas, en s'allongeant sur le sol ou en posant ses mains au sol.

- Ne pas quitter la cabine.
- Ne pas toucher de pièces métalliques.
- Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- Avertir les personnes: ne pas approcher de la machine. Les tensions électriques dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie:

- Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- Sauter de la machine. A cet effet, signalons qu'atterrir dans une position stable est impératif. Il est indispensable de ne pas toucher la machine de l'extérieur.
- S'éloigner de la machine en effectuant de très petits pas. Ce faisant, s'assurer que vos pieds sont proches l'un de l'autre.

## 2.4.19 Sources de danger sur la machine

### Le bruit peut nuire à la santé

Du fait de l'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement, des dommages causés à la santé tels que par exemple la surdité ou les acouphènes peuvent en résulter. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également.

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit. Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine. Tenir compte à cet effet du niveau sonore équivalent continu, *voir page 71*.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

### Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique
- Carburant Diesel
- Liquide de refroidissement du moteur
- Fluide frigorigène de la climatisation

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

### Liquides à température élevée

Quand des liquides à température élevée sont évacués, des personnes peuvent se brûler ou s'ébouillanter.

- ▶ Porter des équipements de sécurité personnels lors de la vidange de matières d'exploitation à température élevée.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

### Installation d’air comprimé endommagée

Les tuyaux d'air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui se bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

### Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, *voir page 544*.

### Gaz d'échappement toxiques

Les gaz d'échappement peuvent entraîner de graves problèmes de santé voire la mort.

- ▶ Lorsque le moteur est en marche, veiller à garantir une ventilation suffisante, de sorte que les personnes ne soient pas exposées aux gaz d'échappement.
- ▶ Dans les locaux fermés, veiller à ne faire tourner le moteur qu'en présence d'une installation d'aspiration adaptée.

### Surfaces chaudes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Moteur
- Pot d'échappement
- Tuyaux de refroidissement
- Installation hydraulique
- Réducteur de roues
- Boîte de distribution et engrenage intermédiaire
- Réducteur de la pompe de traction

- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

## 2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre

### Monter et descendre en toute sécurité

Un comportement négligeant lorsque vous montez ou descendez de la cabine peut entraîner une chute. Les personnes qui montent dans la cabine en n'utilisant pas les moyens d'accès prévus de la machine peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

La saleté, ainsi que les lubrifiants et les matières d'exploitation peuvent avoir un effet négatif en termes de stabilité et d'appui.

- Les surfaces d'appui doivent toujours être propres et en bon état, de manière à garantir une bonne stabilité et un bon appui.
- Ne montez ou descendez jamais de la cabine lorsque le machine est en mouvement.
- Montez et descendez de la cabine le visage tourné vers la machine.
- Lors de la montée ou de la descente, un contact avec les marches et les mains courantes doit toujours être observé (garder simultanément deux mains et un pied ou deux pieds et une main sur la machine).
- N'utilisez jamais des éléments de commande comme la poignée lorsque vous montez ou descendez de la cabine. Un actionnement involontaire des éléments de commande peut activer des fonctions qui pourraient entraîner un danger.
- Ne jamais quitter la machine en effectuant en saut.
- Monter ou descendre uniquement de la machine via les surfaces d'appui indiquées dans la présente notice d'utilisation, *voir page 60*.

## 2.4.21 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

### Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

### Travaux de maintenance et de réparation

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

### Travaux sur des zones hautes de la machine

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, *voir page 38*.
- Veiller à une bonne stabilité.
- Utiliser une protection antichute adaptée.
- Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

### Machine et pièces machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, *voir page 38*.
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

### Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
- Moteur
- Boîte de vitesses
- Composants du système hydraulique
- Composants de l’électronique
- Cadres ou groupes porteurs
- Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant de réaliser des travaux de soudage sur l'accessoire avant, veuillez le désatteler de la ramasseuse-hacheuse. Observez à cet effet la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine autoportée :

- ▶ Désactiver l'interrupteur principal des batteries.
- ▶ Retirer le connecteur de la régulation du moteur au niveau du bloc moteur.
- ▶ Débrancher les batteries.
- ▶ Relier électriquement la ligne positive et la ligne négative de la machine.

### 2.4.22 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Contrôler et charger les batteries

Une manipulation non conforme de la batterie, par ex. une liaison involontaire des pôles de la batterie à un objet métallique ou une charge trop longue combinée à une étincelle, peut entraîner une explosion. Une explosion peut entraîner des blessures et brûlures importantes ; les projections de l'acide contenu dans la batterie peuvent également provoquer de très graves brûlures.

- Pour contrôler l'état de la batterie, utiliser un voltmètre adapté.
- Charger uniquement la batterie dans des locaux bien aérés avec le couvercle de la batterie ouvert.
- Veuillez suivre la présente notice d'utilisation pour charger la batterie, *voir page 557*.
- La batterie ne peut en aucun cas se trouver à proximité d'étincelles, de feu et de flammes nues.
- Pour éviter toute fuite d'acide, transportez la batterie uniquement en position de montage.

### 2.4.23 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, *voir page 68*.
- Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, *voir page 478*.

### 2.4.24 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- Fondamentalement : Arrêter la machine.
- Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- Sécuriser la zone de l'accident.
- Dégager les personnes de la zone de danger.
- Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- Prodiguer les premiers secours.

## 2.5 Mesures courantes de sécurité

### 2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Abaisser l'accessoire avant jusqu'à ce qu'il repose complètement sur le sol.
- ▶ Bloquer la machine autoportée pour l'empêcher de rouler en serrant le frein de parking.
- ▶ Couper le moteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Désactiver l'interrupteur principal des batteries,*voir page 345*.
- ▶ Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.

### 2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

### 2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant**

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir page 38*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, *voir page 427*.
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, *voir page 72*.
- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, *voir page 30*.

### 2.5.4 Effectuer le test des acteurs

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Effectuer correctement le test des acteurs**

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

- ✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.
- ✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.
- ▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir page 38*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.

- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- Mettre l'allumage.
- C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

## 2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

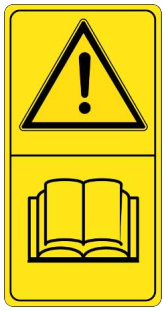
Lorsque vous apposez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

## Position et signification des autocollants de sécurité

### Moyen d'accès à la cabine

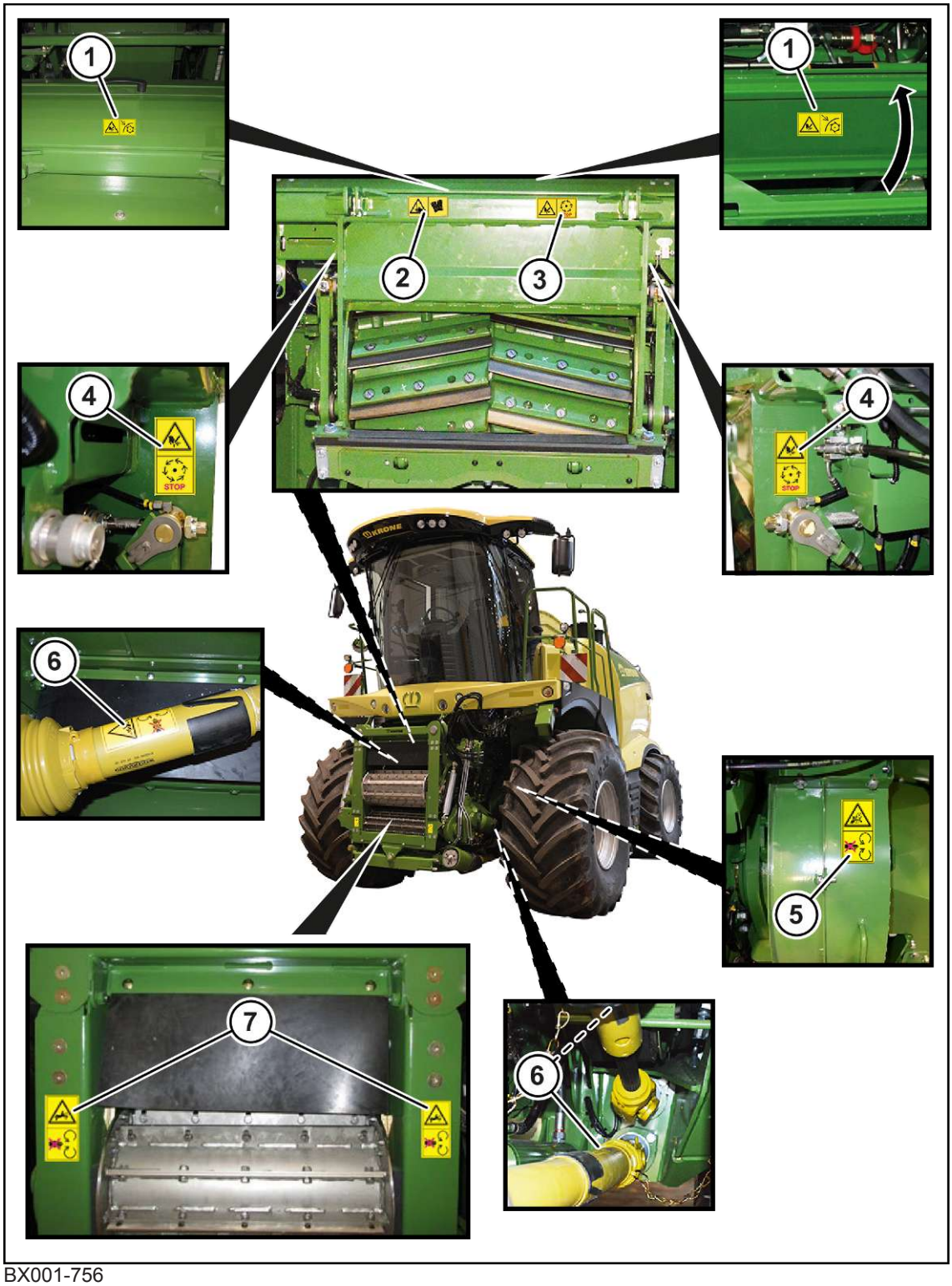
BX001-752

1. N° de com. 27 022 557 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | Cet autocollant de sécurité contient les avertissements suivants : |
|  | **Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes**<br>Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situés à proximité de la machine.<br>▶ Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité. |
| | **Danger dû à une chute**<br>Une chute depuis les marchepieds ou les plates-formes pendant la conduite peut entraîner des blessures.<br>▶ Avant de démarrer, assurez-vous que personne ne se trouve sur les marchepieds ou les plates-formes pendant la conduite. |
| | **Danger dû à une mise en service involontaire de la machine**<br>Risque de blessures dû aux mouvements de la machine ou des composants de la machine.<br>▶ Avant de sortir de la cabine, il convient de couper le moteur, de retirer la clé de contact et de la prendre avec soi. |
| | **Danger dû à une décharge électrique**<br>Des blessures mortelles peuvent être causées par une surcharge de tension, lorsque des composants de la machine sont trop près des lignes aériennes.<br>▶ Maintenir la distance de sécurité prescrite par rapport aux lignes aériennes. |

| | |
|---|---|
| | **Danger dû au déplacement involontaire de la machine**<br><br>Lorsque la machine n'est pas sécurisée contre les déplacements, la machine peut se mouvoir et blesser des personnes.<br><br>▶ Avant d'immobiliser la machine, sécurisez-la au moyen de cales d'arrêt pour l'empêcher de rouler. |
| | **Danger dû au feu**<br><br>Risque de blessures dû au feu qui se propage sur la machine.<br><br>▶ Il est interdit d'utiliser la machine sans disposer d'un extincteur en parfait état de fonctionnement. |
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br><br>Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.<br><br>▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures.<br><br>▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites. Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues.<br><br>▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible car il existe un risque d'infection. |

## Zone engagement et tambour hacheur




BX001-756

1. N° de com. 942 294 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû au tambour hacheur en rotation**<br>Un risque de blessures existe lors de l'affûtage des lames.<br>▶ Avant d'affûter les lames, amenez le dispositif de protection en position de protection.<br>▶ Durant l'affûtage, maintenez le dispositif de protection en position de protection. |

2. N° de com. 27 017 245 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Risque de blessures dû aux composants tranchants**<br>Lors de l'élimination de bourrages de matière récoltée, il y a risque de blessures accru aux composants tranchants du flux de fourrage.<br>▶ Porter toujours des gants de protection pour éliminer les bourrages. |

3. N° de commande 27 018 003 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

4. N° de com. 939 410 2 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

5. N° de com. 27 018 053 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenez un écart suffisant par rapport aux pièces de machine en rotation |

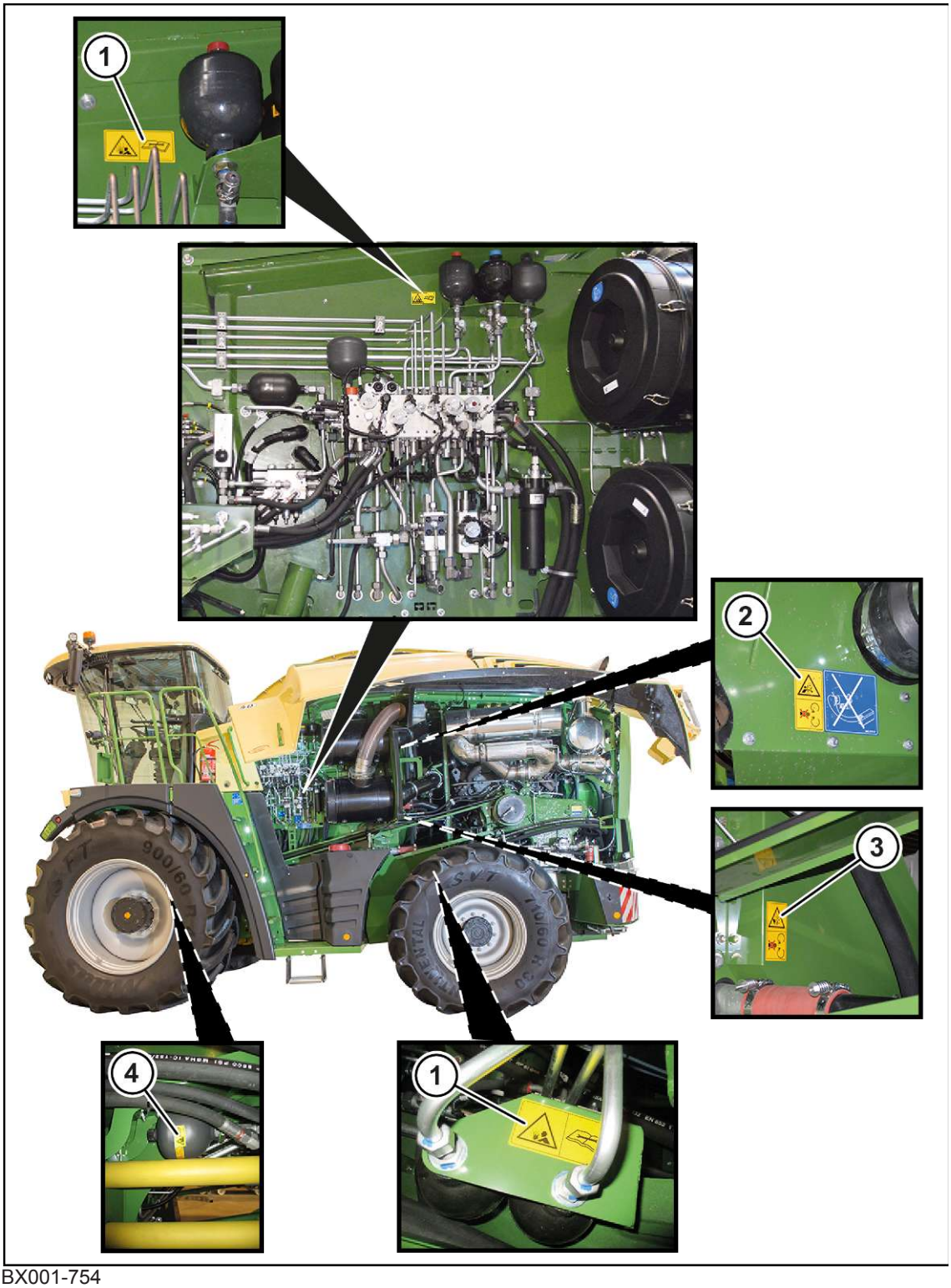
6. N° de com. 27 021 764 0 (3x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à l'arbre à cardan en rotation**<br>La rotation de l'arbre à cardan constitue un danger d'entraînement et de saisie.<br>▶ Ne jamais mettre la main dans l'arbre à cardan en rotation.<br>▶ Rester à distance des pièces de la machine en mouvement. |

7. N° de com. 942 200 1 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à la rotation des pièces machine**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenir un écart suffisant par rapport aux pièces machine en rotation. |

### Côté gauche de la machine




BX001-754

1. N° de com. 27 018 010 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>Les accumulateurs de pression hydrauliques contiennent de l'huile et du gaz sous haute pression. En cas de démontage non conforme d'un accumulateur de pression ou de réparation non conforme du système hydraulique, il y a un risque de blessures.<br>▶ Le démontage d'un accumulateur de pression ou les réparations sur le système hydraulique peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

2. N° de com. 27 018 053 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenez un écart suffisant par rapport aux pièces de machine en rotation |

3. N° de com. 27 017 981 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux ailettes en rotation du ventilateur**<br>Un risque de blessures dû aux ailettes en rotation du ventilateur existe lorsque le ventilateur tourne.<br>▶ Ne pas effectuer d'intervention dans le ventilateur lorsqu'il est en marche.<br>▶ Attendre que le ventilateur se soit entièrement immobilisé. |

4. N° de commande 27 021 177 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.<br>▶ Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, tenir compte des consignes correspondantes de la notice d'utilisation.<br>▶ Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

### Côté droit de la machine

BX001-753

1. N° de com. 942 210 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux surfaces chaudes**<br>Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.<br>▶ Maintenez un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes. |

2. N° de com. 27 017 981 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux ailettes en rotation du ventilateur**<br>Un risque de blessures dû aux ailettes en rotation du ventilateur existe lorsque le ventilateur tourne.<br>▶ Ne pas effectuer d'intervention dans le ventilateur lorsqu'il est en marche.<br>▶ Attendre que le ventilateur se soit entièrement immobilisé. |

3. N° de com. 27 018 003 0 (3x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

4. N° de com. 939 410 2 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

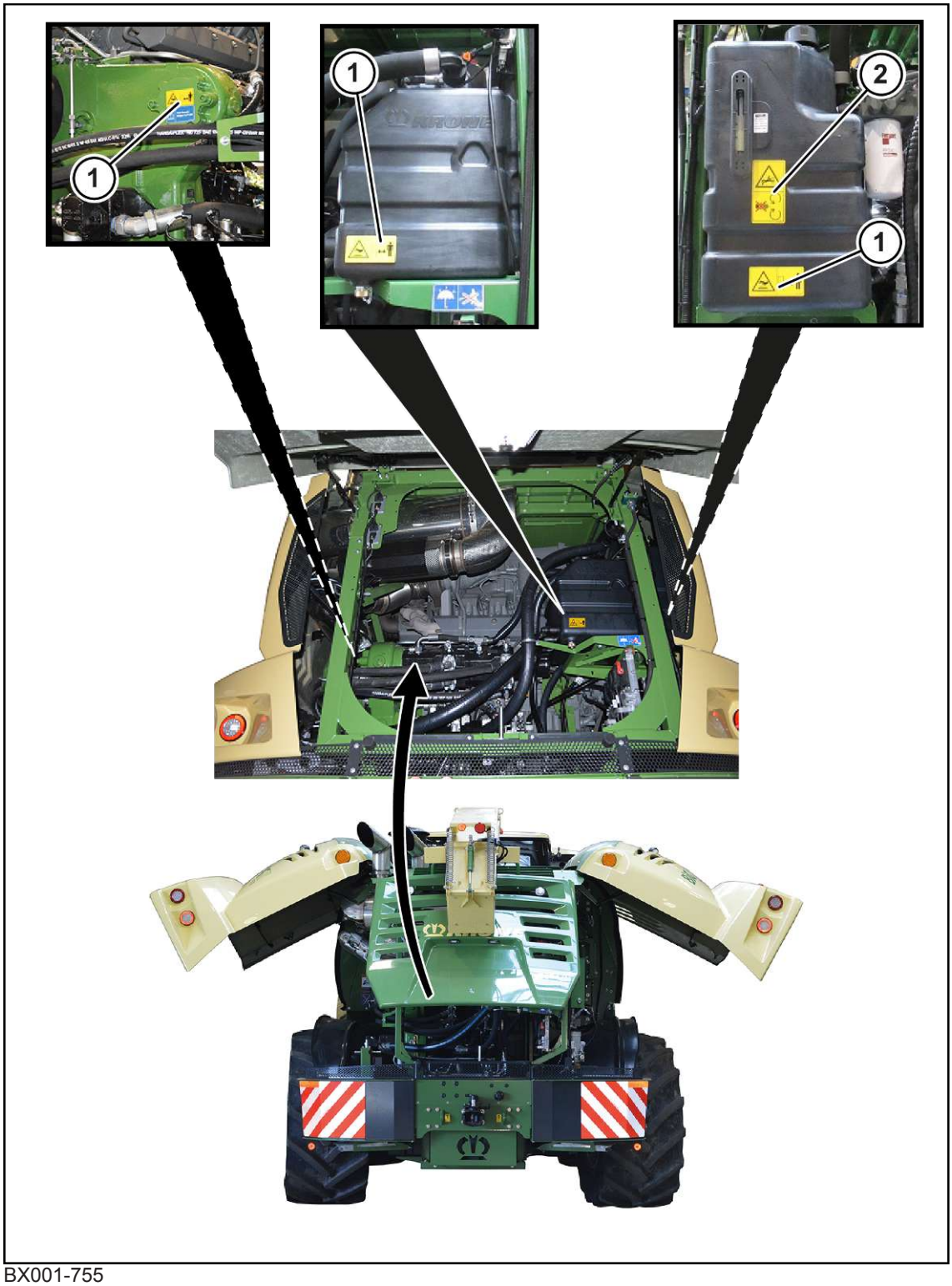
5. N° de commande 942 291 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à une chute**<br>Une chute depuis les marchepieds ou les plates-formes pendant la conduite peut entraîner des blessures.<br>▶ Avant de démarrer, assurez-vous que personne ne se trouve sur les marchepieds ou les plates-formes pendant la conduite. |

6. N° de commande 27 021 177 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.<br>▶ Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, tenir compte des consignes correspondantes de la notice d'utilisation.<br>▶ Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

## Zone arrière




BX001-755

1. N° de cde. 942 210 0 (3x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux surfaces chaudes**<br>Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.<br>▶ Maintenez un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes. |

2. N° de com. 27 018 053 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenez un écart suffisant par rapport aux pièces de machine en rotation |

### En haut sur la machine

BX001-757

1. N° de com. 27 018 010 0 (1x)

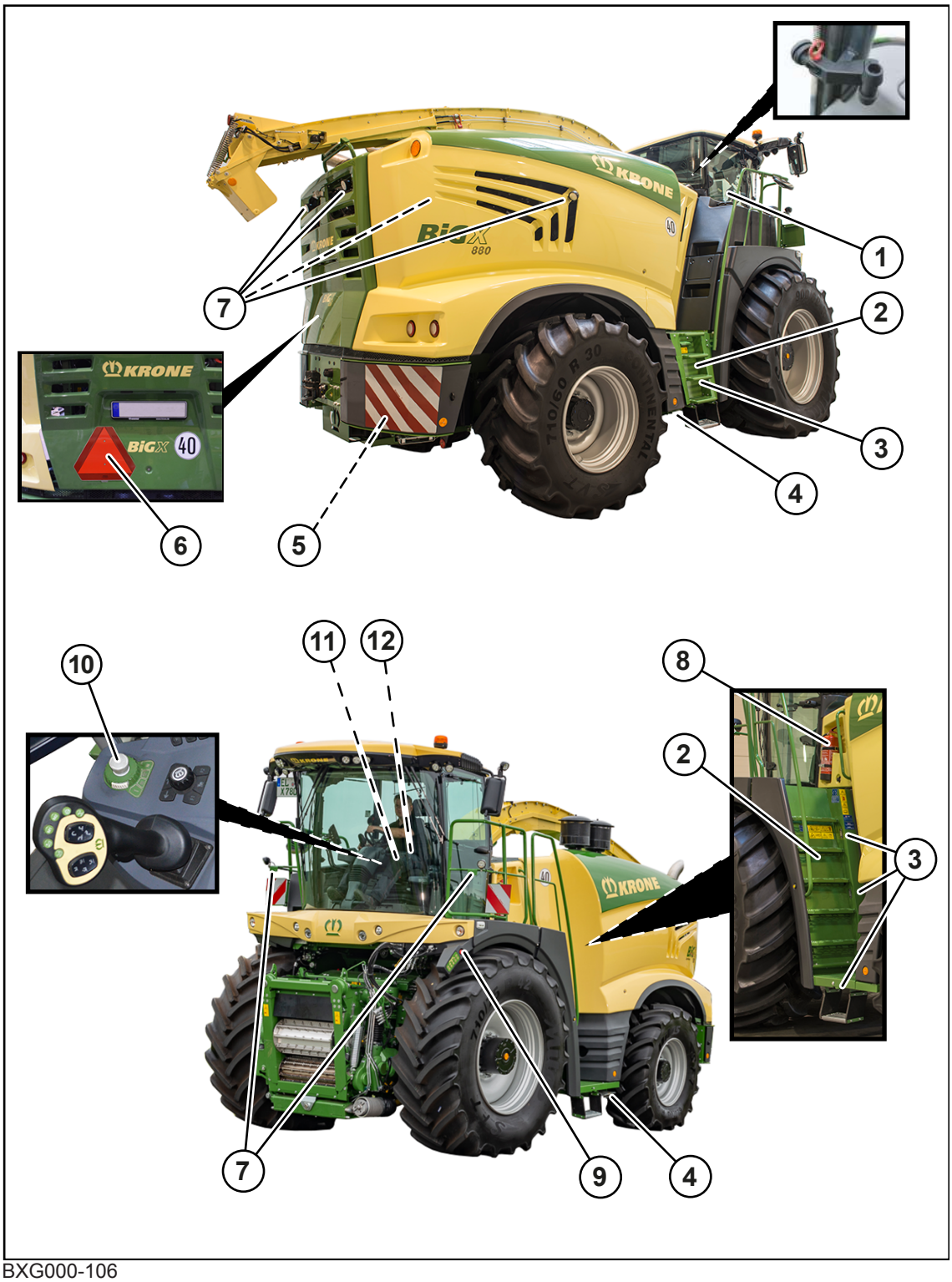
| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>Les accumulateurs de pression hydrauliques contiennent de l'huile et du gaz sous haute pression. En cas de démontage non conforme d'un accumulateur de pression ou de réparation non conforme du système hydraulique, il y a un risque de blessures.<br>▶ Le démontage d'un accumulateur de pression ou les réparations sur le système hydraulique peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

Pour la version « Réservoir hydraulique supplémentaire » :

2. N° de com. 942 210 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux surfaces chaudes**<br>Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.<br>▶ Maintenez un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes. |

## 2.7 Équipement de sécurité



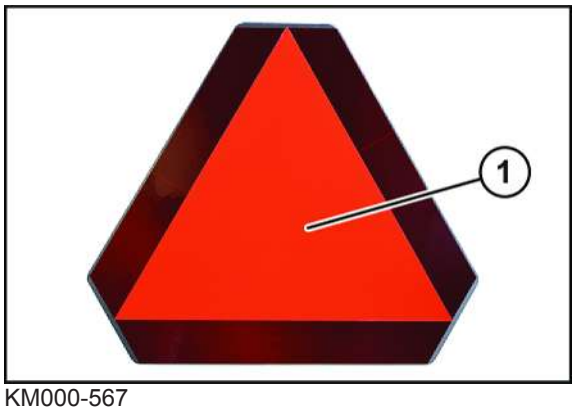

BXG000-106

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Sortie de secours | La fenêtre latérale de droite dans le sens de marche à côté du siège du conducteur peut être ouverte en cas d'urgence pour servir à l'évacuation, *voir page 81*. |
| 2 | Échelle | ▶ Pour accéder en toute sécurité à la cabine, veuillez uniquement monter sur la machine via l'échelle gauche. A cet effet, utiliser les mains courantes. |
| 3 | Éclairage de l'échelle d'accès | **Pour la version « Éclairage de maintenance et de l'échelle d'accès »**<br>Il est possible d'éclairer les marches en vue de voir distinctement les marches de l'échelle à la cabine même en cas d'obscurité, *voir page 100*. |
| 4 | Cales d'arrêt | Les cales d'arrêt permettent de protéger la machine contre tout déplacement. La machine est équipée de 2 cales d'arrêt se trouvant derrière l'échelle de la cabine et derrière l'échelle droite, *voir page 344*. |
| 5 | Interrupteur principal des batteries | L'interrupteur principal des batteries permet d'enclencher ou d'interrompre l'alimentation électrique de la machine, *voir page 345*. |
| 6 | Plaque d'identification pour véhicules lents | La plaque d'identification pour véhicules lents (SMV) est installée sur des machines ou véhicules lents qui ne dépassent pas les 40 km/h (25 mph) sur la voie publique, *voir page 62*. |
| 7 | Phares de travail | En vue de pouvoir quitter la machine en toute sécurité en cas d'obscurité, plusieurs phares de travail sont désactivés après un certain laps de temps, *voir page 100*. |
| 8 | Extincteur | L'extincteur se trouve sur l'échelle de la cabine, *voir page 63*. |
| 9 | Interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage | L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage permet d'arrêter en cas d'urgence les fonctions de travail de la machine. Le moteur diesel et la traction 2 roues continuent de tourner, *voir page 117*. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 10 | Interrupteur d'arrêt rapide | L'interrupteur d'arrêt rapide dans l'accoudoir permet d'arrêter les fonctions de travail de la machine en cas d'urgence. La traction 2 roues reste active, *voir page 108*. |
| 11 | Interrupteur siège dans le siège du conducteur | L'interrupteur siège intégré dans le siège du conducteur permet de déterminer si le siège du conducteur est occupé.<br>Lorsque le siège du conducteur n'est pas occupé pendant plus de 7 secondes, l'engagement et l'accessoire avant sont désactivés. Si le siège du conducteur n'est pas occupé, l'engagement et l'accessoire avant ne peuvent pas être activés.<br>Lorsque le siège du conducteur est à nouveau occupé, l'engagement et l'accessoire avant peuvent être activés. |
| 12 | Ceinture de sécurité | **Pour la version « Ceinture de sécurité y compris siège du formateur »**<br>Le siège du conducteur et le siège du formateur sont équipés de ceintures de sécurité. |

## 2.7.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

### Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »



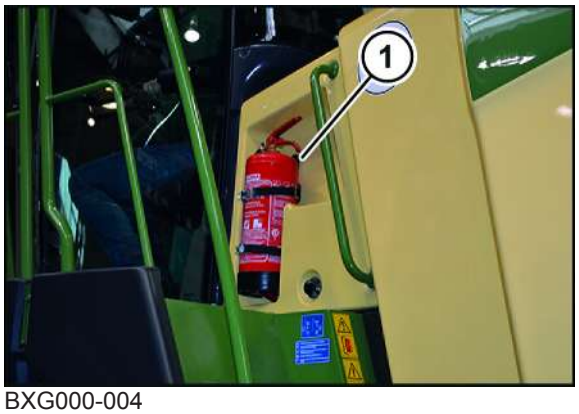
KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

## 2.7.2 Extincteur



BXG000-004

***INFORMATION***

La machine peut uniquement être exploitée en présence d'un extincteur qui contient au moins 6 kg d'agent d'extinction.

Le fabricant conseille d'utiliser un extincteur à poudre pour combattre des feux de classes A, B et C.

La fixation (1) pour l’extincteur se trouve sur l’échelle gauche donnant sur la plate-forme.

Faire enregistrer l'extincteur. De la sorte, il est garanti que la maintenance est réalisée régulièrement et dans les délais prescrits (selon la norme EN 3 au moins tous les deux ans) et vous disposez ainsi d'une preuve.

- Avant la mise en service de la machine, vérifier que l'extincteur est bien fixé et qu'il est directement opérationnel, *voir page 480*.
- Respecter la notice d'utilisation de l’extincteur et prendre en compte les informations correspondantes sur le site Internet du fabricant de l’extincteur.
- Vérifier que l'extincteur ne présente pas de détériorations extérieures. Si vous détectez des détériorations, veuillez contacter la société chargée de l'entretien.

Les intervalles de contrôle d'autres pays peuvent être différents. Dans ce cas de figure, les intervalles de contrôle prescrits du pays d’utilisation s’appliquent.

- Respecter les dispositions des pays correspondants.

# 3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement:

- Des états de fonctionnement des composants de système (par ex. les niveaux de remplissage)
- Des messages d'état de la machine et de ses composants individuels (par ex. la vitesse de rotation de roue, la vitesse de la roue, la décélération de mouvements, l'accélération transversale)
- Des dysfonctionnements et des défauts dans les composants importants de système (par ex. l'éclairage et les freins)
- Des réactions de la machine dans les situations de roulement spécifiques (par ex. le déploiement d'un airbag, l'installation des systèmes de contrôle de stabilité)
- Des conditions environnantes (par ex. la température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

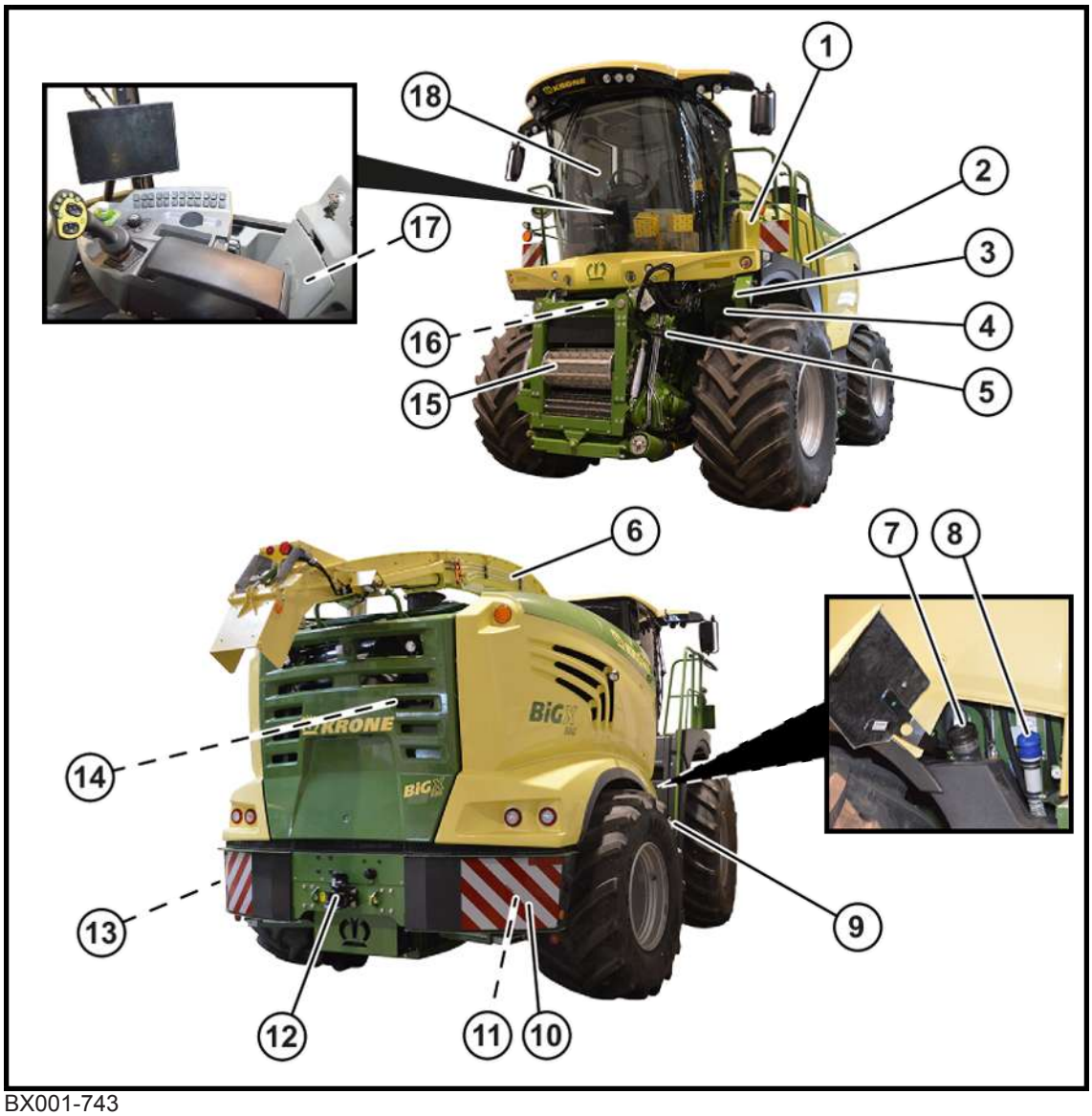
Lorsque les prestations de service sont prises (par ex. lors de services de réparation ou des processus de service, pour les cas sous garantie ou dans le cadre de l'assurance qualité), ces informations techniques peuvent être extraites par des employés du réseau de services (y compris le fabricant) des mémoires d'événement et de données de défaut au moyen d'équipements de diagnostic spécifiques. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire de données ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (par ex. la télé-maintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

# 4 Description de la machine

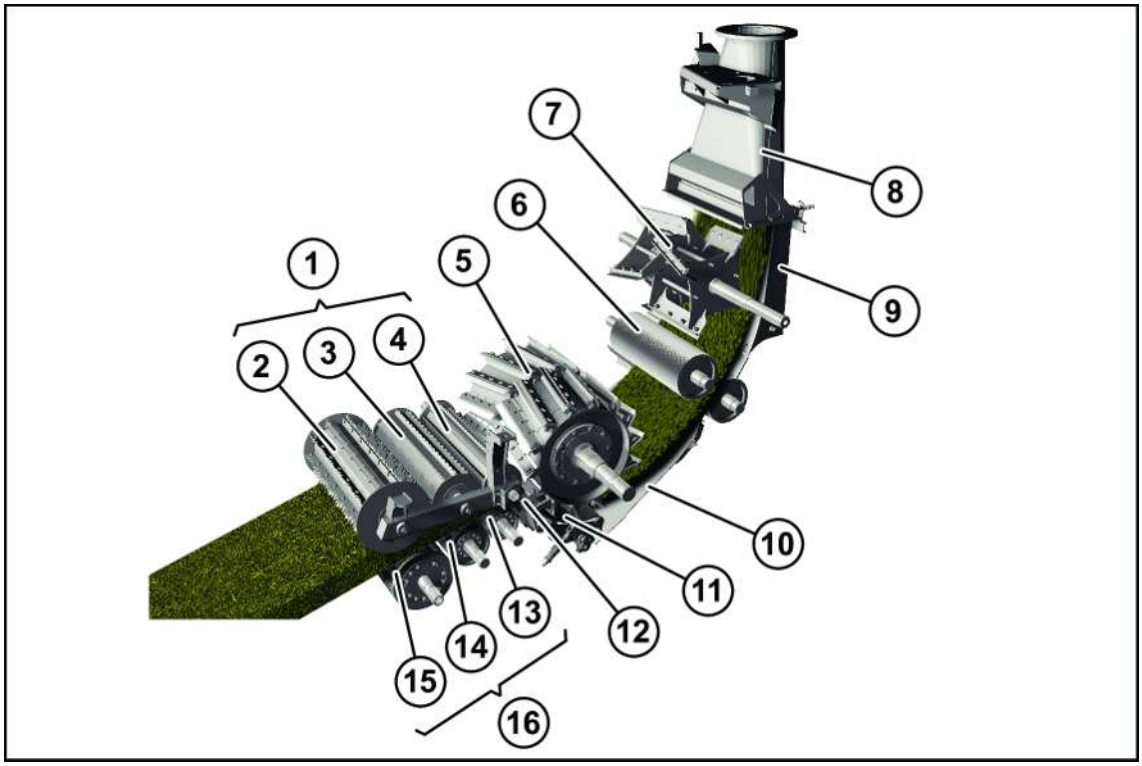
## 4.1 Aperçu de la machine




BX001-743

1 Extincteur
2 Montée
3 Unité de commande d'affûtage
4 Interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage
5 Raccords pour l'accessoire avant
6 Arceau éjecteur
7 Tubulure de remplissage du réservoir de carburant
8 Tubulure de remplissage du réservoir d'urée
9 Accès à droite
10 Compartiment à batteries
11 Interrupteur principal des batteries
12 Attelage (pour la version « Attelage automatique »)
13 Compartiment de rangement
14 Moteur
15 Groupe d'engagement
16 Équipement d'affûtage
17 Platine système électrique central
18 Cabine

### Vue d'ensemble du flux du fourrage




BX001-125

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Ensemble de rouleaux d'engagement en haut | 9 | Paroi arrière de l'accélérateur d'éjection |
| 2 | Rouleau de pré-pressage | 10 | Conduit de transfert |
| 3 | Rouleau intermédiaire | 11 | Fond du tambour |
| 4 | Rouleau de pressage | 12 | Contre-couteau |
| 5 | Tambour hacheur | 13 | Rouleau lisse |
| 6 | Broyeur | 14 | Rouleau intermédiaire |
| 7 | Accélérateur d'éjection | 15 | Rouleau d'alimentation |
| 8 | Support de canal | 16 | Ensemble de rouleaux d'engagement en bas |

## 4.2 Identification

***INFORMATION***

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !

BXG000-008

Les données de la machine figurent sur une plaque signalétique (1). Celle-ci se trouve sur le côté droit de la machine derrière le passage de roue arrière.

### Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la désignation du type, le numéro d'identité du véhicule et l'année de construction de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

## 4.3 Description fonctionnelle du hachage de la matière récoltée

**Mode herbe avec accessoire avant adapté à l'herbe**

En vue de son utilisation, la machine doit être équipée d'un accessoire avant adapté et validé par le fabricant. La matière récoltée doit se trouver à l'état coupé dans un andain.

L'accessoire avant ramasse la matière récoltée dans le champ et l'amène devant l'engagement au centre de la machine.

L'engagement fait entrer la matière récoltée au moyen de son rouleau, la comprime et la transporte jusqu'au groupe de hachage.

Le groupe de hachage hache la matière récoltée au moyen des couteaux de son tambour hacheur en rotation et la transporte, via le canal de l'herbe, jusqu'à l'accélérateur d'éjection.

L'accélérateur d'éjection propulse la matière récoltée à grande vitesse via l'arceau éjecteur en dehors de la machine, par exemple dans une remorque installée à côté de la machine.

**Mode maïs**

En vue de son utilisation, la machine doit être équipée d'un accessoire avant adapté au maïs validé par le fabricant.

L'accessoire avant adapté au maïs fauche la matière récoltée au moyen de son mécanisme de coupe et l'amène devant l'engagement de la ramasseuse-hacheuse, au centre du véhicule.

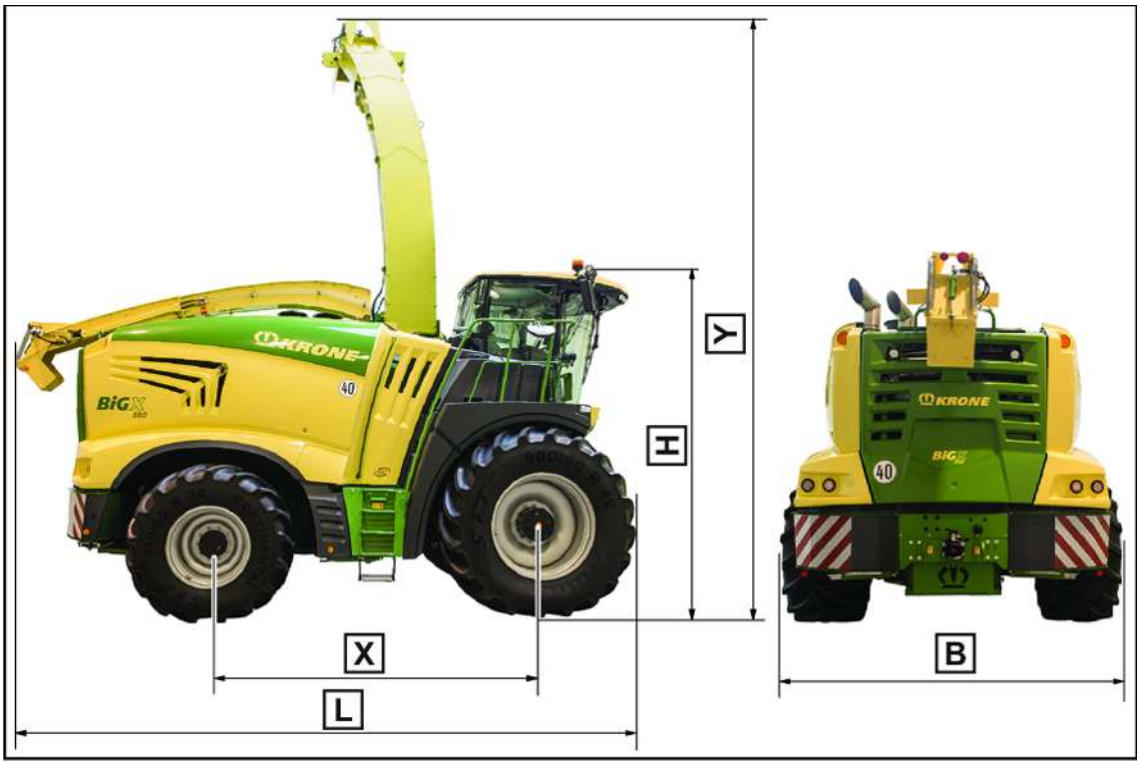
L'engagement fait entrer la matière récoltée au moyen de son rouleau, la comprime et la transporte jusqu'au groupe de hachage.

Le groupe de hachage hache la matière récoltée au moyen des lames de son tambour hacheur en rotation et la transporte jusqu'au broyeur.

Le broyeur broie les grains au moyen de deux rouleaux profilés dans la matière récoltée et amène la matière récoltée dans l'accélérateur d'éjection.

L'accélérateur d'éjection propulse la matière récoltée à grande vitesse via l'arceau éjecteur en dehors de la ramasseuse-hacheuse, par exemple dans une remorque installée à côté de la machine.

# 5 Caractéristiques techniques




BXG000-040

| Dimensions en position de transport | |
|---|---|
| Longueur totale L[1] | 6 700-8 200 mm |
| Largeur totale B (largeur des pneus 680 sur les roues avant) | 3 197 mm |
| Largeur totale B (pneus 710/70R42 sur les roues avant) | 3 172 mm |
| Largeur totale B (pneus 710/75R42 sur les roues avant) | 3 232 mm |
| Largeur totale B (pneus 800/65R32 sur les roues avant) | 3 241 mm |
| Largeur totale B (pneus 800/70R38 sur les roues avant) | 3 284 mm |
| Largeur totale B (largeur des pneus 900 sur les roues avant) | 3 470 mm |
| Hauteur totale H[2] | 3.915-3.980 mm |
| Entraxe X | 3 400 mm |

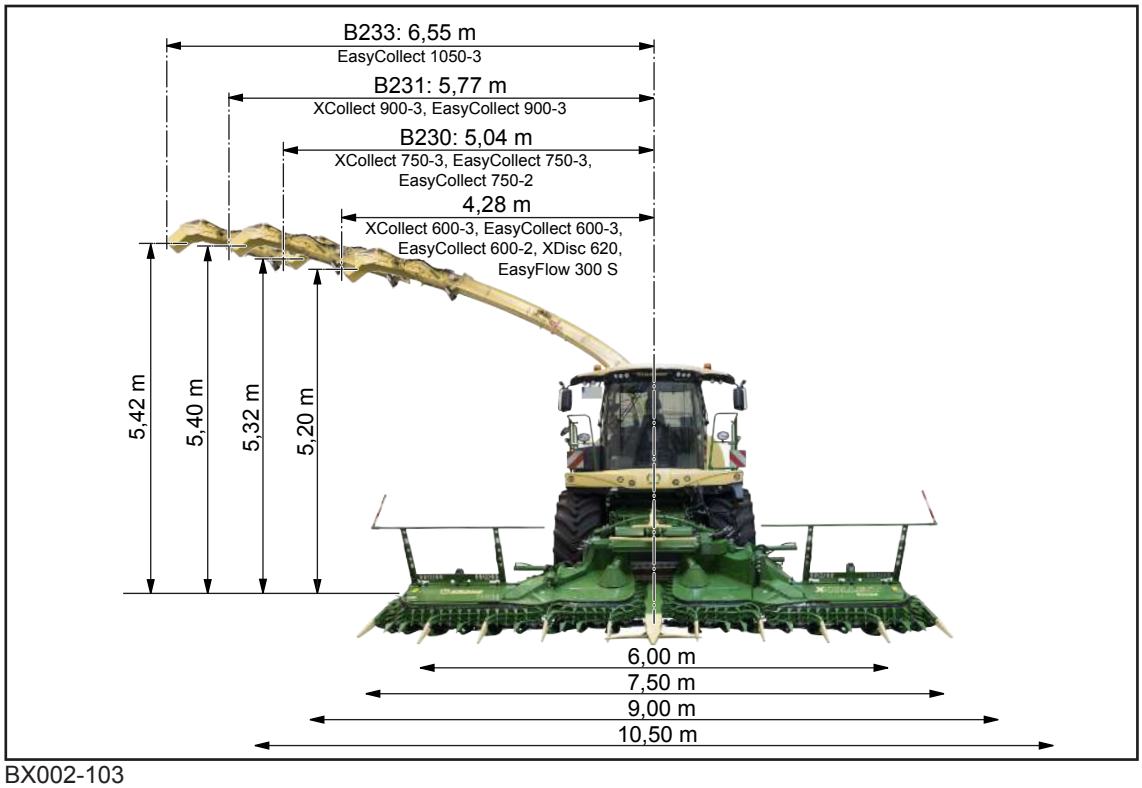
[1] dépend de la version, de l'accessoire avant utilisé et de l'utilisation d'une rallonge de l'arceau éjecteur.

[2] dépend des pneumatiques montées.

| Dimensions en position de travail | |
|---|---|
| Hauteur de travail maximale Y[1] | 6.450-7.200 mm |

[1] dépend des pneumatiques montées et de l'utilisation d'une rallonge de l'arceau éjecteur.

## Hauteur et largeur utiles de projection en cas de différentes rallonges de l'arceau éjecteur




BX002-103

| Données moteur | |
|---|---|
| Fabricant | Liebherr Machines Bulle SA |
| Type de moteur | D9508 A7 |
| Type de construction | Positionnement en V 8 vérins |
| Niveau d'émission | IV (UE) |
| Cylindrée | 16,2 L |
| Puissance continue du moteur | 505 kW (687 CV) |
| Puissance continue de la ramasseuse-hacheuse en mode X Power | 487 kW (662 CV) |
| Installation de réfrigération | Refroidissement liquide |
| Système à injection diesel | Injection Common Rail |
| Démarreur tension | 24 V |
| Démarreur puissance | 7,0 kW |
| Tension de l'alternateur | 24 V |
| Intensité de courant de l'alternateur | 150 A |

| Traction 2 roues | |
|---|---|
| Type | Traction 2 roues hydrostatique avec moteurs de réglage à piston axial dans réducteurs de roues |
| Vitesse vers l'avant en mode de travail | 0–25 km/h |
| Vitesse vers l'avant en mode de transport | 0-40 km/h |
| Traction 4 roues | Option |
| Régulation d'antipatinage à la traction | Série |

| Essieux | |
|---|---|
| Direction | Essieu arrière |
| Angle de braquage essieu arrière | 50° |
| Ressort essieu arrière | hydraulique |

| Accouplement de la remorque (HSM - M9617) | |
|---|---|
| valeur D autorisée | 78,2 kN |
| charge d'appui autorisée au point d'accouplement | max. 2000 kg[1, 2] |
| charge de traction max. (frein à inertie) | 8000 kg |
| œillets d'attelage autorisés | DIN11026, 11043, 74054 |

[1] tenir compte de la charge d'essieu arrière max. autorisée !

[2] Lors du montage d'un réservoir d'additif à l'arrière de la machine, observer la charge maximale d'appui admissible et la charge maximale admissible sur essieu arrière !

| Installation électrique | |
|---|---|
| Tension alternateur courant triphasé | 24 V |
| Intensité de courant alternateur courant triphasé | 180 A |
| Nombre de batteries | 2 |
| Tension des batteries | 24 V (2x12 V) |
| Capacité des batteries | (2x) 154 Ah |

| Climatisation | |
|---|---|
| Évaporateur | Puissance frigorifique[-1] 6500 W |
| Chauffage | Puissance de chauffage 12000 W |
| Ventilateur | 1160 m³/h à l'air libre |
| Tension | 24 V |
| Courant absorbé | 8,6 A |

[1] mesurée à température ambiante de +30°C (indications du fabricant).

## Valeurs de vibration

Les valeurs constatées sont inférieures aux valeurs exigées par le décret 2002/44/CE relatif à la prévention du risque d'exposition aux vibrations mécaniques.

- Les valeurs pour les vibrations concernant les mains et les bras sont inférieures à 2,5 m/s².
- En ce qui concerne les oscillations pour l'ensemble du corps, la valeur de déclenchement de 0,5 m/s² n'est pas dépassée.

## Bruit au niveau du poste de commande

- Le bruit au niveau du poste de commande est 78 dB $L_{pA}$ lorsque la cabine est fermée.

| **Température ambiante** | |
|---|---|
| Plage de température pour le fonctionnement de la machine | -5 °C à +45 °C |

| **Vitesse maximale**[1] | |
|---|---|
| Vitesse maximale autorisée | 40 km/h |

[1)] dépend des prescriptions légales dans le pays d'utilisation.

## Composants de la machine

| **Engagement** | |
|---|---|
| Ouverture du rouleau de pré-pressage | en forme d'entonnoir |
| Position de service | Fermeture rapide |
| Nombre de rouleaux / détecteur métallique / nombre de bobines | 6 / série / 6 |
| Distance du détecteur métallique par rapport au contre-couteau | 820 mm |
| Force de compression | 3660 kg |
| Volumes ouverture du rouleau | 160 l |
| Adaptation des longueurs de hachage | Depuis la cabine (par pas de 0,5 mm) |

| **Groupe de hachage** | |
|---|---|
| Largeur du tambour / diamètre du tambour | 800 mm - 660 mm |
| Disposition des couteaux | En forme de V |
| Réglage en continu du tambour / Suspension du fond du tambour | Standard |
| Nombre de couteaux 20 | Plage de la longueur de coupe 5-31 mm |
| Nombre de couteaux 28 | Plage de la longueur de coupe 4-22 mm |
| Nombre de couteaux 36 | Plage de la longueur de coupe 3-17 mm |
| Nombre de couteaux 40 | Plage de la longueur de coupe 2,5-15 mm |
| Nombre de couteaux 48 | Plage de la longueur de coupe 2-12 mm |
| **Pour la version « Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC »** | |

| Groupe de hachage | |
|---|---|
| Nombre de couteaux 28 en position de la boîte de vitesses I (rapport de démultiplication 1:1) | Plage de la longueur de coupe 4-22 mm |
| Nombre de couteaux 28 en position de la boîte de vitesses II (rapport de démultiplication 1:1,5) | Plage de la longueur de coupe 10-30 mm |
| Nombre de couteaux 36 en position de la boîte de vitesses I (rapport de démultiplication 1:1) | Plage de la longueur de coupe 3-17 mm |
| Nombre de couteaux 36 en position de la boîte de vitesses II (rapport de démultiplication 1:1,5) | Plage de la longueur de coupe 10-24 mm |

| Broyeur | |
|---|---|
| Broyeur équipé de rouleaux à 105/123 dents : profil en dents de scie/HD, profil en dents de scie chromé | Option / Option |
| Broyeur équipé de rouleaux à 123/144 dents : profil en dents de scie/HD, profil en dents de scie chromé | Option / Option |
| Différence de vitesse | 30 % (standard), 40 % (en option) 50 % (en option) |
| Réglage de la distance depuis la cabine et accouplement à l'installation de lubrification centralisée | Standard |
| Largeur des rouleaux/diamètre des rouleaux/écart des rouleaux | 710 mm/250 mm/0,5–7 mm |

| Accélérateur d'éjection | |
|---|---|
| Diamètre / largeur / nombre de pelles d'éjection | 560 mm / 710 mm / 8 |
| Disposition des pelles d'éjection | En forme de V |
| Vitesse de rotation | 2280 tr/min |
| Réglage en continu de la paroi arrière / de la suspension de la paroi arrière | Standard |

| Arceau éjecteur | |
|---|---|
| Angle de rotation | 210 ° |
| Hauteur de surcharge | 6.000 mm |
| Dimensions section | 340 mm x 320 mm |
| Fonction miroir automatique | Standard |
| Vitesse de rotation en continu | Standard |
| Entraînement pour rotation | Boîte de vitesses |
| Tôles d'usure dans l'arceau éjecteur complet | Standard |

## 5.1 Consommables

Sur demande, il est possible d'utiliser des matières consommables biodégradables.

| *AVIS* |
| --- |
| **Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses**<br>Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.<br>▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.<br>▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile. |

### 5.1.1 Huiles

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification | Premier remplissage en usine |
| --- | --- | --- | --- |
| Huile moteur (moteur diesel) | 61 L | Chevron Texaco URSA TDX, choix : Fuchs Titan Cargo MC ou Shell Rimula R6M ou Total Rubia Tir 8600 | Fuchs Titan Cargo MC 10W-40 |
| Réservoir d'huile hydraulique | 52 l | Huile hydraulique HLP 46 | SRS Wiolan HS 46 |
| Système hydraulique complet | 120 l | Huile hydraulique HLP 46 | SRS Wiolan HS 46 |
| Transmission principales | 9,5 l | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |
| Boîte de distribution | 3,2 l | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |
| Engrenage intermédiaire engagement | 0,5 l | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 |
| Boîte des rouleaux, en bas | 3,0 l | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 |
| Boîte des rouleaux, supérieur | 1,5 l | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 |
| Entraînement de rotation de l'arceau éjecteur | 1,5 l | Huile d'engrenage Mobile Glygoyle 460 | Huile d'engrenage Mobile Glygoyle 460 |

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification | Premier remplissage en usine |
|---|---|---|---|
| Réducteur de roues avant | 3,5 l | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 |
| Réducteur de roues, arrière | 1,5 l | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 |
| Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC | 3,3 L | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |

Les quantités de remplissage des réducteurs sont approximatives. Les valeurs correctes résultent de la vidange de l'huile / du contrôle de niveau d'huile, *voir page 545*.

**Liste des huiles minérales appartenant à la classe de qualité HLP (HM) et liquides hydrauliques respectueux de l'environnement, rapidement biodégradables HEPG pouvant être utilisés pour le réservoir d'huile hydraulique :**

| Classe de viscosité ISO<br>Fabricant | HEPG VG 46 | HLP VG 46 |
|---|---|---|
| ADDINOL | | Huile hydraulique HLP 46 |
| AGIP | | OSO 46 |
| ARAL | BAF 46 Vitam | Aral Vitam GF 46 |
| ASEOL | Aqua VG 46 | |
| AVIA | Avia Hydrosynth 46 | AVILUB RSL 46<br>Avia Fluid ZAD 46 |
| BECHEM | Hydrostar UWF 46 | |
| BP | Biohyd PEG 46 | Energol HLP 46 |
| CASTROL | | HYSPIN AWS 46 |
| COFRAN | | Cofraline extra 46 S |
| DEA | Econa PG 46 | Astron HLP 46 |
| ELF | | ELFOLNA 46<br>ELFOLNA DS 46 |
| ENGEN | | Engen TQH 20/46 |
| ESSO | Huile hydraulique PGK 46 | NUTO H 46 |
| FINA | Huile hydraulique D3031.46 | HYDRAN 46 |
| FRAGOL | Système hydraulique TR 46 | |
| FUCHS | Renolin PGE 46 | RENOLIN<br>MR 15, VG 46, B15 VG 46 |
| Houghton | Syntolubric 46 | |
| KLÜBER | | LAMORA HLP 46 |

| Classe de viscosité ISO | HEPG VG 46 | HLP VG 46 |
|---|---|---|
| **Fabricant** | | |
| KUWAIT | | Q8 Haydn 46, Q8 Holst 46, Hydraulique S46 |
| LIQUI MOLY | | HLP 46 ISO |
| Mobil | | Mobil DTE 25<br>Mobil Hydraulic Oil Medium |
| SHELL | Fluid BD 46 | Huile Shell Tellus 46<br>Shell Hydrol DO 46 |
| SRS | | WIOLAN HS 46<br>WIOLAN HX 4 |
| Stuart<br>Theunissen | Hydrocor E46<br>ISOCOR E46 | Cofraline<br>extra 46 S |
| TOTAL | | Azolla ZS 46 |
| TRIBOL | | Tribol 772<br>Tribol ET 1140-46<br>Tribol 943 AW 46 |
| VALVOLINE | Ultrasyn PG 46 | |
| VERKOL | | Vesta HLP 46 |

## 5.1.2 Graisses lubrifiantes

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification |
|---|---|---|
| Installation de lubrification centralisée | 8,0 l | Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP |
| Points de lubrification manuelle | Si nécessaire [1)] | |

[1] Lubrifier le point de lubrification manuel jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire de la position du palier.

## 5.1.3 Liquide de réfrigérant

### Consommables/premier remplissage en usine

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification | Premier remplissage en usine |
|---|---|---|---|
| Liquide de refroidissement du moteur | 49 L[1] + 49 L[2] | Voir la notice d'utilisation fournie de la Sté Liebherr | • Glysantin G40<br>• Eau complètement déminéralisée |

[1] Glysantin G40

[2] eau complètement déminéralisée

### 5.1.4 Fluide frigorigène (climatisation)

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification |
|---|---|---|
| Fluide frigorigène | 1600 g | R134a |
| Huile | 100 g | PAG |

#### Fiche technique fluide frigorigèneR134a (extrait)

| Fluide frigorigène R 134a | |
|---|---|
| Désignation chimique | 1,1,1,2-tétrafluoroéthane |
| Formule chimique | $CH_2F\ CF_3$ |
| Poids moléculaire | 102,0 g/mol |
| Point d'ébullition (sous 1,013 bar) | -26,1 °C |
| Point de congélation | -101,0 °C |
| Température critique | -101,1 °C |
| Pression critique | 40,60 bar |
| Masse volumique (liquide à +25 °C) | 1206 kg/$m^3$ |
| Limites d'inflammabilité dans l'air | non inflammable |

| Données d'environnement HFC 134a | |
|---|---|
| PDO - Potentiel de déplétion ozonique | ODP=0 |
| CLP - Potentiel de charge chlorée | CLP=0 |
| PRC – Réactivité photochimique | PRC=0,5 |
| HGWP – Effet de serre | 1430 |
| Équivalent $CO_2$ | 2288 kg |

### 5.1.5 Carburant / urée

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification |
|---|---|---|
| Réservoir de carburant | 930 l | Voir la notice d'utilisation fournie de la Sté Liebherr |
| Réservoir supplémentaire de carburant | 400 l | Voir la notice d'utilisation fournie de la Sté Liebherr |
| Réservoir latéral | 170 l | Voir la notice d'utilisation fournie de la Sté Liebherr |
| Réservoir d'urée | 150 l | Voir la notice d'utilisation fournie de la Sté Liebherr |

## 5.2 Pneumatiques

| Pneumatiques | Équipement | Dimensions des pneus |
|---|---|---|
| Essieu avant | Standard[1] | 680/85R32 |
| | Optionnel[1] | 710/70R42 |
| | Optionnel[1] | 710/75R42 |
| | Optionnel[1] | 800/65R32 |

| Pneumatiques | Équipement | Dimensions des pneus |
|---|---|---|
| Essieu avant | Optionnel[1] | 800/70R38 |
| | Optionnel[1] | 900/60R32 |
| | Optionnel[1] | 900/60R42 |
| Essieu arrière | Standard[1] | 540/65R30 |
| | Optionnel[1] | 620/70R30 |
| | Optionnel[1] | 710/60R30 |

[1] utilisation restreinte en fonction du type de récolte

Avant de travailler à flanc de colline, augmenter de 0,5 bar la pression des pneus avant par rapport aux valeurs indiquées dans le tableau suivant. Après avoir terminé les travaux à flanc de colline, il convient de modifier à nouveau la pression des pneus de sorte qu'elle soit à nouveau identique aux valeurs du tableau.

Avant le rangement de la machine à la fin de la saison des récoltes, régler la pression des pneus sur la valeur maximale autorisée. Avant le début de la nouvelle saison des récoltes, la pression des pneus doit être réglée conformément aux valeurs figurant dans le tableau et en fonction de l'accessoire avant. La valeur pour la pression des pneus maximale autorisée est indiquée sur le flanc du pneu.

| Pression des pneus | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Type de pneumatiques | [km/h] | EasyFlow ou machine solo | EasyCollect | | EasyCollect / XCollect | | | Essieu |
| | | | 600-2 | 750-2 | 600-3 | 750-3 | 900-3 | |
| | | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | |
| 680/85 R32 | 40 | 1,8 | 2,0 | 2,4 | 2,4 | 2,4 | 2,4 | Essieu avant |
| | 10 | 1,2 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | |
| 710/70 R42 | 40 | 1,4 | 1,6 | 1,8 | 1,8 | 1,8 | 1,8 | |
| | 10 | 0,8 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,1 | |
| 710/75 R42 | 40 | 1,2 | 1,4 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | |
| | 10 | 0,8 | 0,9 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,1 | |
| 800/65 R32 | 40 | 1,8 | 2,2 | 2,4 | 2,4 | 2,6 | 2,6 | |
| | 10 | 1,1 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | |
| 800/70 R38 | 40 | 1,1 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | |
| | 10 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | |
| 900/60 R32 | 40 | 1,6 | 1,6 | 1,9 | 1,9 | 2,0 | 2,0 | |
| | 10 | 1,0 | 1,0 | 1,2 | 1,2 | 1,3 | 1,3 | |
| 900/60 R42 | 40 | 1,1 | 1,2 | 1,3 | 1,3 | 1,4 | 1,4 | |
| | 10 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,8 | |
| 540/65 R30 | 40 | 1,6 | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | Essieu arrière |
| | 10 | 1,6 | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | |
| 620/70 R30 | 40 | 1,5 | 1,8 | 2,0 | 2,0 | 2,0 | 2,0 | |
| | 10 | 0,9 | 1,1 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | |
| 710/60 R30 | 40 | 1,5 | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | |
| | 10 | 1,0 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | |

## 5.3 Poids totaux et charges des essieux

Les données suivantes sont obtenues suite à la charge de l'essieu avant, en fonction du type de machine, de l'utilisation d'un essieu supplémentaire et de l'accessoire avant utilisé :

- la charge d'essieu arrière
- le poids total
- le ballastage nécessaire derrière l'essieu arrière (avec poids de base, plaques intermédiaires et plaque de fermeture)

***INFORMATION***

Vous trouverez la charge sur essieu avant admissible dans attestation par le TÜV de la machine.

***INFORMATION***

Si une ramasseuse-hacheuse est utilisée avec un accessoire avant adapté au maïs, la ramasseuse-hacheuse doit être ballastée en plus par un poids arrière. Le nombre de plaques intermédiaires pour le poids arrière dépend du type de machine, de la charge d'essieu avant autorisée et du type de l'accessoire avant adapté au maïs.

S'il n'existe pas de valeurs adaptées pour le nombre de plaques intermédiaires dans les caractéristiques techniques de la présente notice d'utilisation pour la combinaison de ramasseuse-hacheuse et de l'accessoire avant adapté au maïs, veuillez vous référer aux papiers d'homologation pour la combinaison de ramasseuse-hacheuse et de l'accessoire avant adapté au maïs.

***INFORMATION***

Si une combinaison de ramasseuse-hacheuse et d'accessoire avant adapté au maïs montée participe au trafic routier, elle devra être inscrite dans les documents du véhicule de la ramasseuse-hacheuse. Si l'accessoire avant adapté au maïs n'est pas encore inscrit dans les documents du véhicule, il faudra l'y ajouter.

► Pour cela, demandez les papiers d'homologation conformes requis auprès de votre partenaire commercial.

### Ramasseuse-hacheuse de précision avec 2 axes

### Ballastage sur une charge d'essieu avant de 11500 kg

| | **Sans accessoire avant/avec EasyFlow[1]** |
|---|---|
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | 10000 |
| P.T.A.C. [kg] | 18000 |
| Poids de base [nombre] | - |
| Plaque supplémentaire [nombre] | - |

[1] État de la série dans les papiers du véhicule

### Ballastage sur une charge d'essieu avant de 12000 kg

| | Sans accessoire avant/avec EasyFlow | EasyCollect | |
|---|---|---|---|
| | | 600-2² | 750-2² |
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | Voir tableau « Ballastage sur une charge d'essieu avant de 11500 kg » | 10000 | 10000 |
| P.T.A.C. [kg] | | 20000 | 21000 |
| Poids de base [nombre] | | 1 | 1 |
| Plaque supplémentaire [nombre] | | - | 3 |

² Si cet état d'équipement n'est pas inscrit dans les papiers du véhicules, une modification de ces derniers est nécessaire.

### Ramasseuse-hacheuse de précision avec 3 axes

### Ballastage sur une charge d'essieu avant de 11500 kg

| | Sans accessoire avant/ avec EasyFlow | EasyCollect | | |
|---|---|---|---|---|
| | | BV301-10 (XCollect 600-3)² | BV301-20 (XCollect 750-3)² | BV301-30 (XCollect 900-3)² |
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | Voir tableau « Ballastage sur une charge d'essieu avant de 11500 kg » | 10000 | 10000 | 10000 |
| Charge admissible sur essieu supplémentaire [kg] | | 2400 | 2400 | 2400 |
| P.T.A.C. [kg] | | 20000 | 20000 | 20000 |
| Poids de base [nombre] | | - | - | - |
| Plaque supplémentaire [nombre] | | - | - | - |

² Si cet état d'équipement n'est pas inscrit dans les papiers du véhicules, une modification de ces derniers est nécessaire.

### Ballastage sur l'essieu arrière

| | Poids |
|---|---|
| Poids de base | 834 kg |
| Plaque supplémentaire | 150 kg |

Le nombre requis de poids de base et de plaques supplémentaires figure dans les tableaux des ballastages.

## 5.4 Accessoires avant validés

Les accessoires avant suivants sont validés du point de vue technique pour le service.

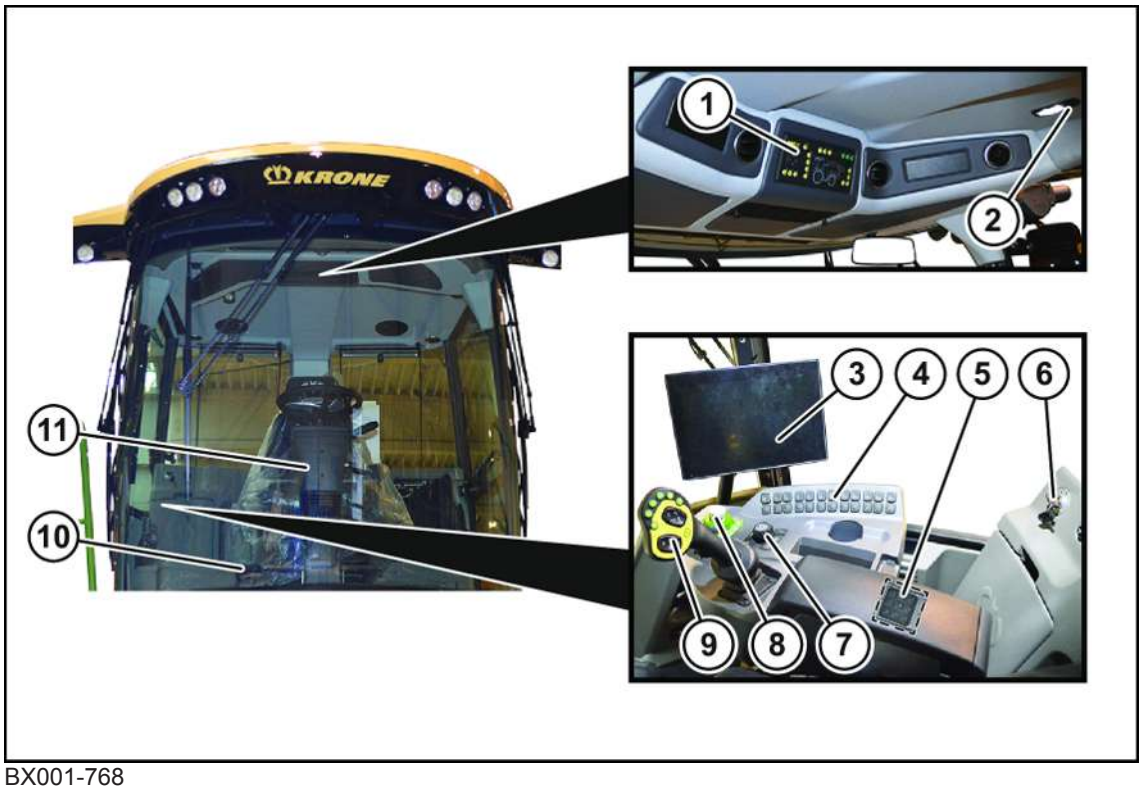
Le droit national doit être respecté pour l'autorisation de la circulation sur route.

| Type d'accessoire avant | Version |
|---|---|
| Accessoire avant adapté au maïs | EasyCollect 600-2 |
| | EasyCollect 750-2 |
| | BV301-10 (XCollect 600-3) |
| | BV301-20 (XCollect 750-3) |
| | BV301-30 (XCollect 900-3) |
| | EasyCollect 600-3 |
| | EasyCollect 750-3 |
| | EasyCollect 900-3 |
| | EasyCollect 1050-3 |
| Accessoire avant adapté à l'herbe | EasyFlow 300 S |
| | EasyFlow 380 S (l'utilisation n'est pas autorisée dans tous les pays) |
| Mécanisme direct de coupe | XDisc 620 |

Une remorque de transport est disponible pour une partie des accessoires avant.

# 6 Éléments de commande et d'affichage

## 6.1 Vue d'ensemble des éléments de commande




BX001-768

1 Contrôle d'éclairage, *voir page 91*
2 Interrupteur éclairage intérieur/éclairage pour levier de conduite, *voir page 101*
3 Terminal, *voir page 119*
4 Clavier, *voir page 105*
5 Clavier supplémentaire, *voir page 111*
6 Serrure de contact d'allumage, *voir page 111*
7 Module de navigation, *voir page 109*
8 Sélecteur des modes de fonctionnement, *voir page 107*
9 Levier de conduite, *voir page 101*
10 Pédale de frein, *voir page 90*
11 Colonne de direction avec volant, *voir page 84*

## 6.2 Ouvrir les portes et les fenêtres de la cabine

### Ouvrir la fenêtre latérale droite

La fenêtre latérale droite peut être ouverte en cas d'urgence pour servir à l'évacuation.

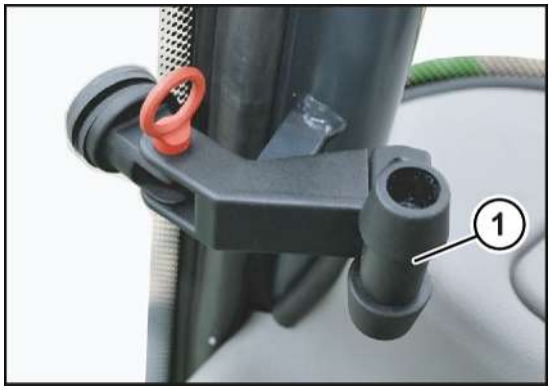
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort par l'issue de secours bloquée**

Si la fenêtre latérale droite ne peut être ouverte facilement, l'issue de secours est bloquée pour le conducteur.

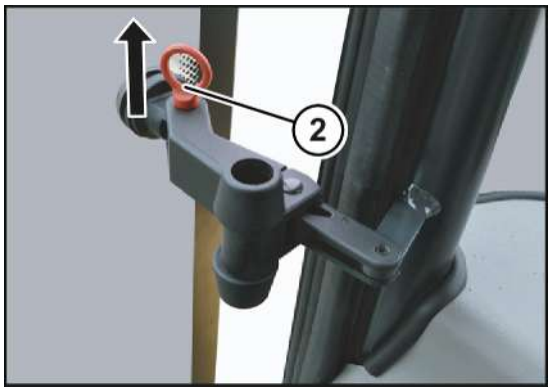
- ▶ Avant de prendre la route, s'assurer que la plate-forme droite est libre.

Pour ouvrir intégralement la fenêtre droite à côté du siège du conducteur :



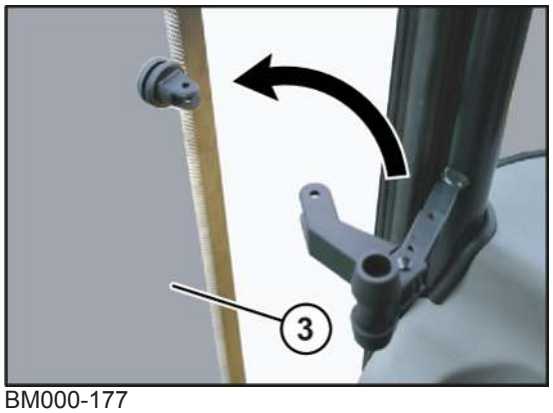

BM000-067

- Faire pivoter le levier (1) vers l'avant jusqu'au point de verrouillage.




BM000-176

- Tirer sur la goupille fendue (2) et l'enlever.

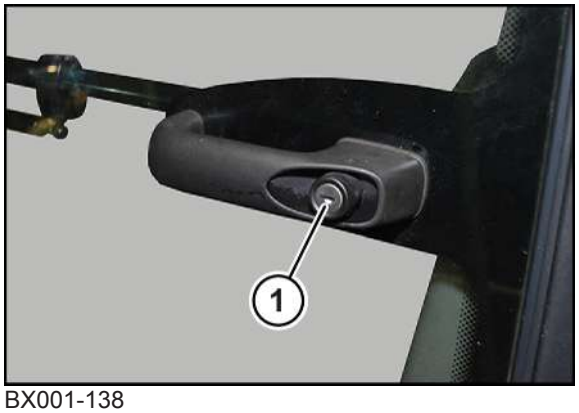



BM000-177

- Basculer complètement la fenêtre latérale (3).

## Ouverture de la porte de la cabine

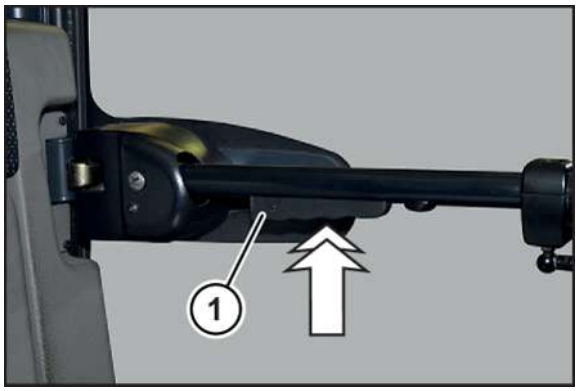
### Ouvrir la porte de la cabine de l'extérieur




BX001-138

- A l'aide de la clé, amener la serrure (1) de la porte en position ouverte.
- Enfoncer la serrure (1) puis ouvrir la porte.

**Ouvrir la porte de la cabine de l'intérieur**




BX001-139

- Pousser le levier (1) vers le haut puis ouvrir la porte vers l'extérieur.

## 6.3 Éléments de commande et d'affichage sur la colonne de direction

BM000-035

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Volant | 4 | Levier de déverrouillage du système de réglage horizontal de la colonne de direction et du pivot, *voir page 239* |
| 2 | Voyants de contrôle, *voir page 89* | 5 | Commutateur sur colonne de direction, *voir page 84* |
| 3 | Pédale de déverrouillage pour le réglage de la colonne de direction en bas,*voir page 239* | | |

### 6.3.1 Commutateur sur colonne de direction

#### 6.3.1.1 Actionner l'avertisseur sonore

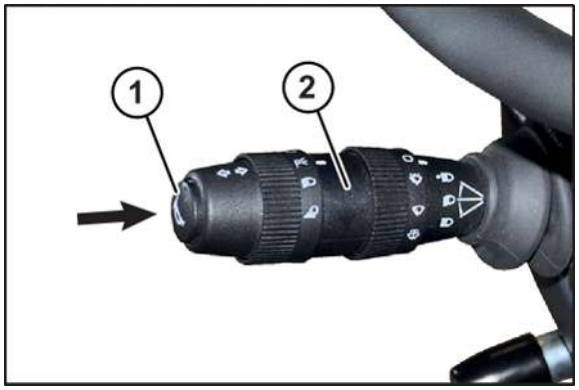
**En cas de jeu d'équipement ultérieur « Avertisseur à air comprimé » installé :**

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Troubles auditifs causés par l'avertisseur à air comprimé**

Lors de l'actionnement de l'avertisseur à air comprimé, l'ouïe des personnes se trouvant à proximité de l'avertisseur à air comprimé peut être endommagée.

- ► Avant d'actionner l'avertisseur à air comprimé, s'assurer que personne ne se trouve à proximité immédiate de l'avertisseur à air comprimé.

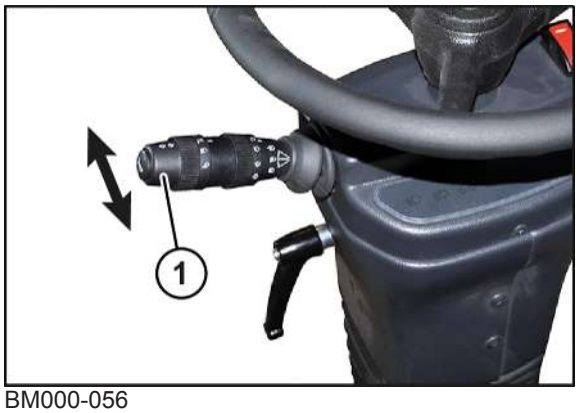


BM000-055

- Pour actionner l'avertisseur sonore, appuyer sur le bouton-poussoir (1) de l'avertisseur sonore situé sur le commutateur sur colonne de direction (2).

➡ Le signal sonore retentit tant que le bouton-poussoir est enfoncé.

### 6.3.1.2 Clignotant Marche/Arrêt



BM000-056

- Pour activer le clignotant de direction droit, déplacer le commutateur sur colonne de direction (1) vers l'avant.

➡ Le clignotant de direction droit est activé.

- Pour activer le clignotant de direction gauche, déplacer le commutateur sur colonne de direction (1) vers l'arrière.

➡ Le clignotant de direction gauche est activé.

Le clignotant de direction s'arrête lorsque le conducteur tourne le volant.

- Pour arrêter le clignotant de direction lorsque le conducteur ne tourne pas le volant, il convient de mouvoir le commutateur sur colonne de direction (1) dans la direction opposée.

Le voyant de contrôle des clignotants de direction s'allume en même temps que les lampes clignotante activées, *voir page 89*.

### 6.3.1.3 Activer/désactiver les feux de position/feux de croisement

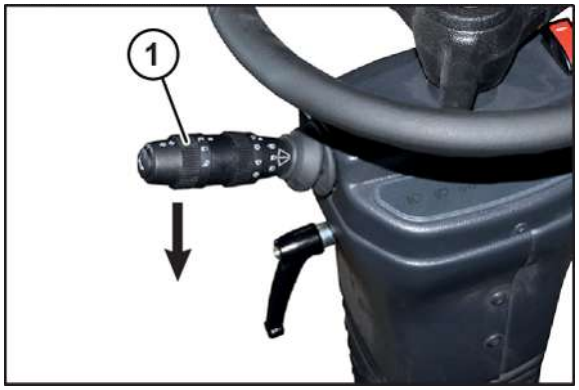
BM000-059

La bague de réglage pour l'éclairage (2) sur le commutateur sur colonne de direction (1) peut être tournée dans les positions suivantes :

| Pos. | Symbole | Explication |
|---|---|---|
| I | | Désactive l'éclairage. |
| II | | Active les feux de stationnement. |
| III | | Active les feux de croisement. |
| IV | | Sans fonction |

- ▶ Pour activer les feux de stationnement, tourner la bague de réglage de l'éclairage (2) d'un cran vers l'avant en position II.
- ➡ Les feux de position avant et les feux de position arrière s'allument, *voir page 93*.
- ✓ L'allumage est enclenché, *voir page 111*.
- ▶ Pour activer les feux de croisement, tourner la bague de réglage de l'éclairage (2) dans le deuxième cran, vers l'avant, en position III.
- ➡ Le voyant de contrôle vert des feux de croisement s'allume, *voir page 89*.
- ➡ Les feux de croisement, les feux de position avant, le feu de la plaque minéralogique et le feu arrière s'allument, *voir page 93*.
- ▶ Pour éteindre les feux de croisement et de position, tourner la bague de réglage de l'éclairage (2) dans le dernier cran, vers l'arrière, en position I.
- ➡ Tout l'éclairage est éteint.

### 6.3.1.4 Activer/désactiver les feux de route



BM000-057

✓ Les feux de croisement sont activés, *voir page 86*.

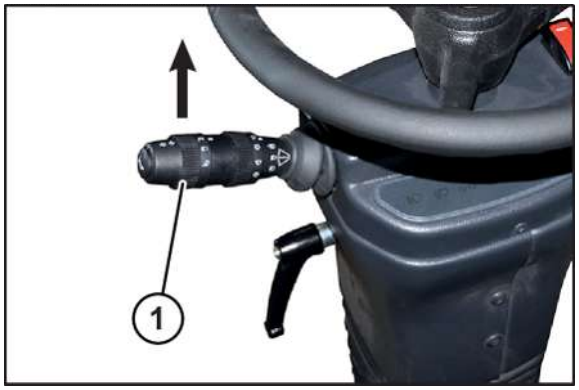
▶ Pour activer les feux de route, pousser le commutateur sur colonne de direction (1) vers le bas.

➡ Le commutateur sur colonne de direction s'engage dans cette position et les feux de route sont alors activés.

➡ Le voyant de contrôle bleu des feux de route s'allume, *voir page 89*.

▶ Pour désactiver les feux de route, déplacer le commutateur sur colonne de direction (1) en position neutre.

### 6.3.1.5 Actionner l'avertisseur lumineux

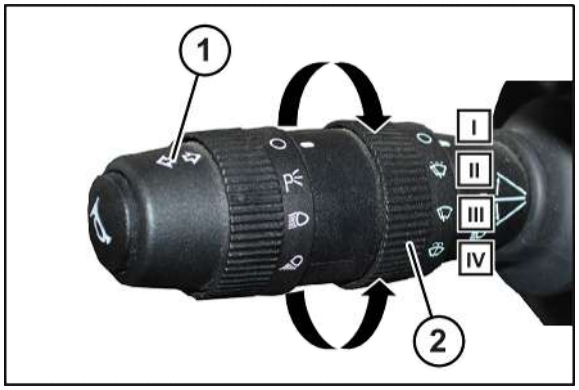


BM000-058

▶ Pour actionner l'avertisseur lumineux, pousser le commutateur sur colonne de direction (1) vers le haut.

➡ Les feux de roue et le voyant de contrôle bleu des feux de route s'allument tant que le commutateur sur colonne de direction est poussé vers le haut, *voir page 89*.

### 6.3.1.6 Activer/désactiver l'essuie-glace avant



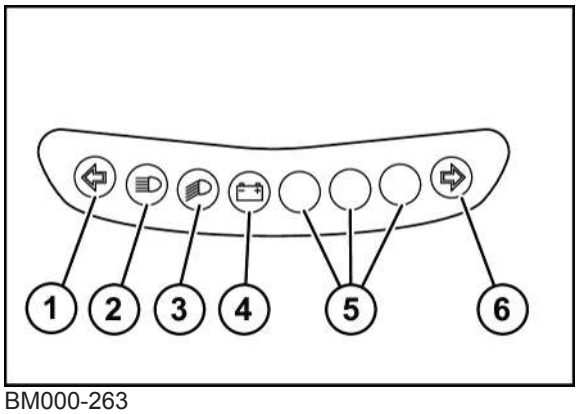

BM000-060

La bague de réglage (2) pour l'essuie-glace avant sur le commutateur sur colonne de direction (1) peut être tournée dans les positions suivantes :

| Pos. | Symbole | Explications |
|---|---|---|
| I | | Désactive l'essuie-glace avant. |
| II | | Active le mode par intervalles de l'essuie-glace avant. |
| III | | Active la marche permanente de l'essuie-glace avant. |
| IV | | Active le lave-glace. |

- ▶ Pour activer l'essuie-glace en mode par intervalles, il convient de tourner la bague de réglage (2) d'un cran vers l'avant en position II.
- ➡ L'essuie-glace avant fonctionne en mode par intervalles.
- ▶ Pour activer l'essuie-glace en marche permanente, il convient de tourner la bague de réglage (2) dans le deuxième cran vers l'avant en position III.
- ➡ L'essuie-glace avant fonctionne en marche permanente.
- ▶ Pour activer le lave-glace, tourner la bague de réglage (2) dans le troisième cran, vers l'avant, en position IV.
- ➡ Le lave-glace fonctionne.
- ▶ Pour désactiver l'essuie-glace, il convient de tourner la bague de réglage (2) dans le dernier cran vers l'arrière en position I.
- ➡ L'essuie-glace repasse en position de repos et y reste.

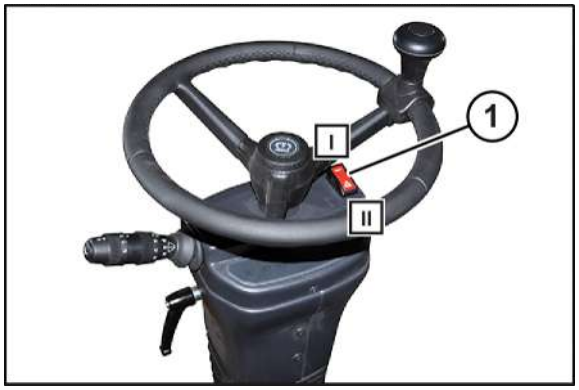
### 6.3.2 Voyants de contrôle




BM000-263

1 Voyant de contrôle clignotant de direction gauche
2 Voyant de contrôle des feux de route
3 Voyant de contrôle des feux de croisement
4 Voyant de contrôle de charge
5 pas affecté
6 Voyant de contrôle clignotant droit

### 6.3.3 Activation/désactivation des feux de détresse




BM000-061

- ▶ Pour activer les feux de détresse, amener l'interrupteur de clignotant d'avertissement (1) en position II.
- ➡ Lorsque les feux de détresse sont activés, tous les clignotants de direction clignotent simultanément et les voyants de contrôle clignotants de direction à gauche et à droite s'allument, *voir page 89*.
- ▶ Pour désactiver les feux de détresse, amener l'interrupteur de clignotant d'avertissement (1) en position I.
- ➡ Les voyant de contrôle des clignotants de direction côté gauche et côté droit s'éteignent.

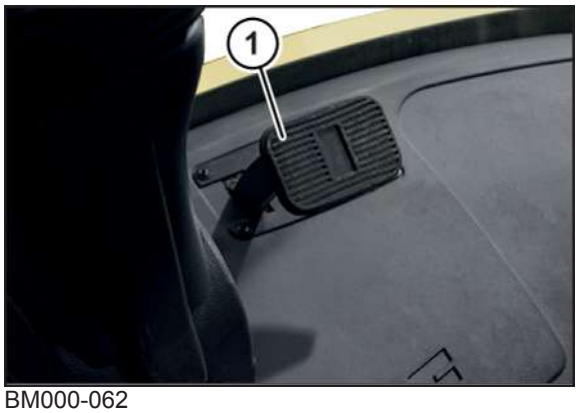
## 6.4 Actionner le frein de service

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident dû à un frein de service défectueux !**

En cas de fonctionnement limité du frein de service, la machine ne peut être immobilisée à temps. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tout déplacement, veuillez contrôler le frein de service et vous assurer qu'il fonctionne parfaitement.




BM000-062

- ▶ En vue d'effectuer le contrôle du frein de service avant le déplacement, déplacer la machine à vitesse réduite d'environ un mètre et actionner la pédale de frein (1).
- ➡ Si la machine est freinée, alors le frein de service fonctionne correctement.
- ➡ Si la machine n'est pas freinée, il est interdit de déplacer la machine.
  - ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*
  - ▶ Faîtes contrôler et remettre en état le frein de service par un atelier spécialisé.

## 6.5 Actionner le système de freinage de la remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque »)

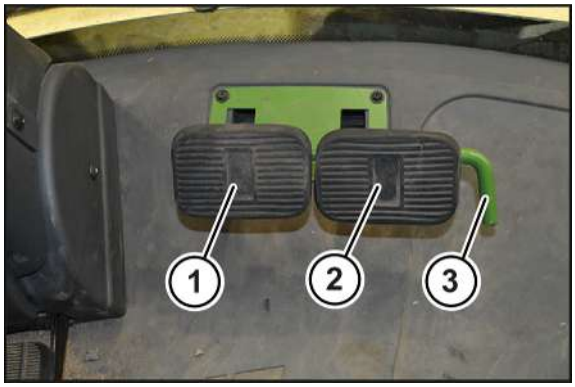
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû à une distance de freinage accrue**

Dans le cas où la machine est équipée d'un système de freinage de la remorque et que les deux pédales de frein du frein de service ne sont pas couplées l'une à l'autre en conduite sur route, la distance de freinage augmente. Si un seul des deux freins de service est actionné, l'effet de freinage individuel du frein de service Machine et du frein de service Remorque ne suffit pas pour immobiliser à temps l'attelage. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ S'assurer avant la conduite sur route que les deux pédales de frein sont couplées l'une à l'autre.

Le système de freinage de la remorque est prévu pour une exploitation avec remorque.



BX001-880

1 Pédale de frein frein de service machine
2 Pédale de frein frein de service remorque
3 Boulon de connexion

Les pédales de frein (1, 2) sont reliées entre elles via le boulon de connexion (3).

En vue de freiner séparément la remorque, les deux pédales de frein (1, 2) peuvent être déconnectées via le boulon de connexion (3). La déconnexion des deux pédales de frein (1, 2) peut exclusivement avoir lieu en mode champ.

Le fonctionnement du système de freinage de la remorque doit être contrôlé avant chaque déplacement.

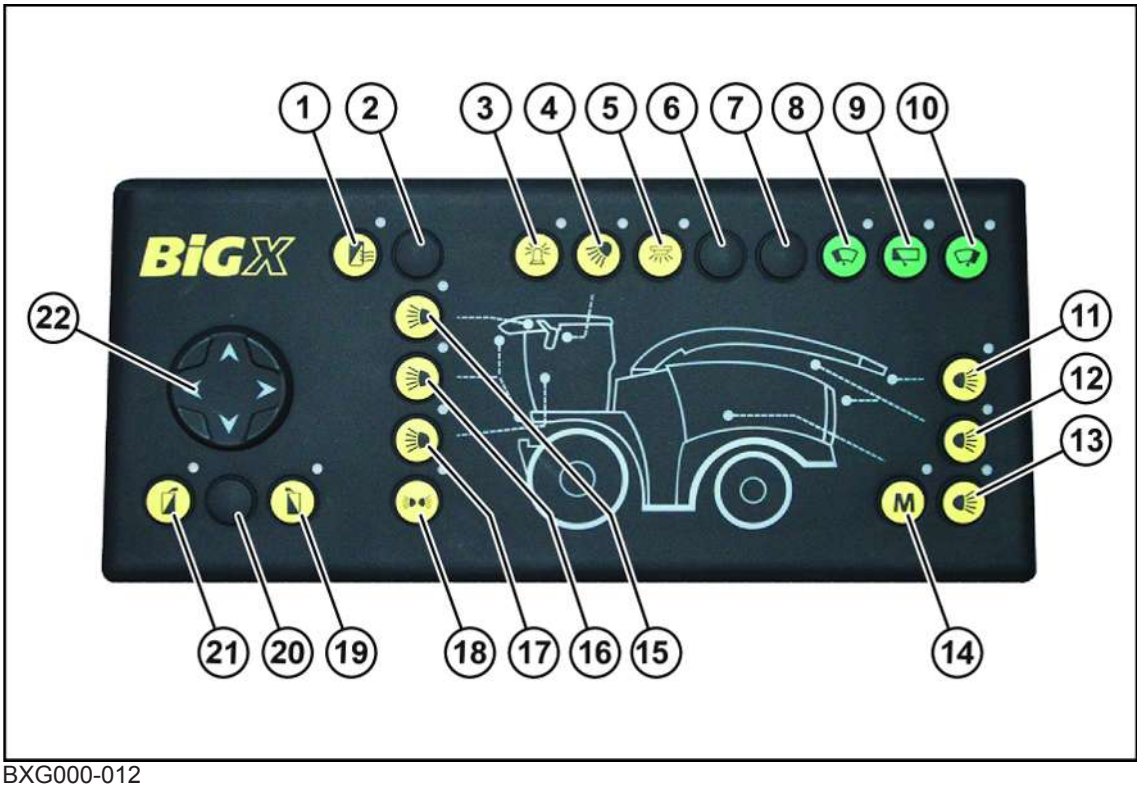
- Actionner le frein de parking, *voir page 342*.
- Demander à une 2e personne de vérifier si la tringle de frein sur la remorque se meut.
  - ⇨ Si un mouvement au niveau de la tringle de frein est constaté, le système de freinage de la remorque est correctement installé.
  - ⇨ Si aucun mouvement au niveau de la tringle de frein n'est constaté, l'attelage de la ramasseuse-hacheuse et de la remorque ne peut plus être déplacé.
- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 38*.
- Faîtes contrôler et remettre en état le système de freinage de la remorque par un atelier spécialisé.

## 6.6 Éclairage

### 6.6.1 Unité de commande pour l'éclairage

Avec le contrôle d'éclairage, l'éclairage de travail, le chauffage du rétroviseur et l'essuie-glace sont mis en marche et à l'arrêt et le rétroviseur arrière est réglé.

Quand l'une des fonctions est activée, une DEL s'allume au-dessus de la touche correspondante.



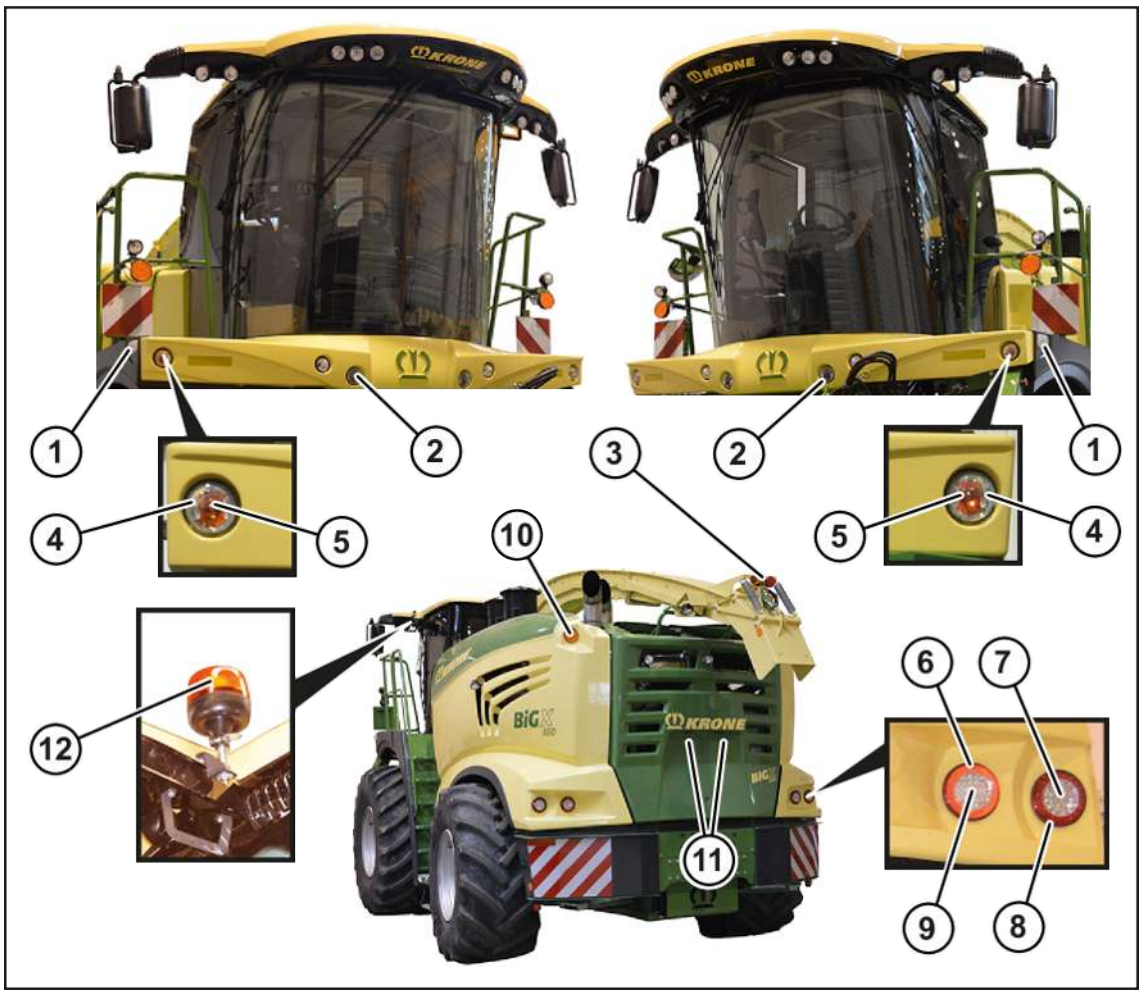

BXG000-012

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche "Chauffage des rétroviseurs" | Met en marche/à l'arrêt le chauffage pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage. |
| 2 | pas affecté | |
| 3 | Touche "Gyrophares" | Active/désactive les gyrophares. |
| 4 | Touche "Phares de travail rétroviseur latéral" | Active/désactive les phares de travail rétroviseur latéral. |
| 5 | Touche "Éclairage de maintenance" | Active/désactive l'éclairage de maintenance. |
| 6 | pas affecté | |
| 7 | pas affecté | |
| 8 | Touche "Essuie-glace gauche" | Active/désactive l'essuie-glace gauche. |
| 9 | Touche "Essuie-glace arrière" | Active/désactive l'essuie-glace arrière. |
| 10 | Touche "Essuie-glace droite" | Active/désactive l'essuie-glace droit |
| 11 | Touche "Phares de travail sur l'arceau éjecteur" | Active/désactive les phares de travail sur l'arceau éjecteur. |
| 12 | Touche "Phares de travail arrière" | Active/désactive les phares de travail arrière et les phares de la base de l'arceau éjecteur. |
| 13 | Touche "Phares de travail arrière latéraux" | Active/désactive les phares de travail arrière latéraux. |
| 14 | Touche "Mémoire" | Active/désactive la combinaison programmée des phares de travail *voir page 95* |
| 15 | Touche "Phares de travail bras du rétroviseur" | Active/désactive les phares de travail bras du rétroviseur. |
| 16 | Touche "Phares de travail toit de cabine et protection frontale" | Active/désactive les phares de travail toit de cabine et protection frontale. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 17 | Touche "Phares de travail plate-forme" | Active/désactive les phares de travail plate-forme. |
| 18 | Touche "Tous les phares de travail"[1] | Active / désactive tous les phares de travail. |
| 19 | Touche "Rétroviseur extérieur droit" | Active le rétroviseur extérieur droit pour le réglage du rétroviseur. |
| 20 | pas affecté | |
| 21 | Touche "Rétroviseur extérieur gauche" | Active le rétroviseur extérieur gauche pour le réglage du rétroviseur. |
| 22 | Panneau de commande "Réglage du rétroviseur" | Règle la surface du rétroviseur dont le voyant de contrôle est allumé. |

[1] La touche « Tous les phares de travail » active/désactive uniquement les phares de travail lorsque le feu de stationnement est activé.

### 6.6.1.1 Éclairage de routes




BXG000-049

1 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement latéraux
2 Feux de croisement/de route
3 Feux de position arrière/feux de freinage de l'arceau éjecteur
7 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement arrière
8 Feu de freinage
9 Feu de marche arrière

4 Feu de gabarit
5 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement avant
6 Feux arrière/Feux de stationnement arrière
10 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement à l'arrière en haut
11 Feu de la plaque minéralogique
12 Gyrophare

***INFORMATION***

Les clignotants de direction (5) ne s'allument pas tant que le câble d'éclairage pour un accessoire avant adapté au maïs EasyCollect est raccordé.

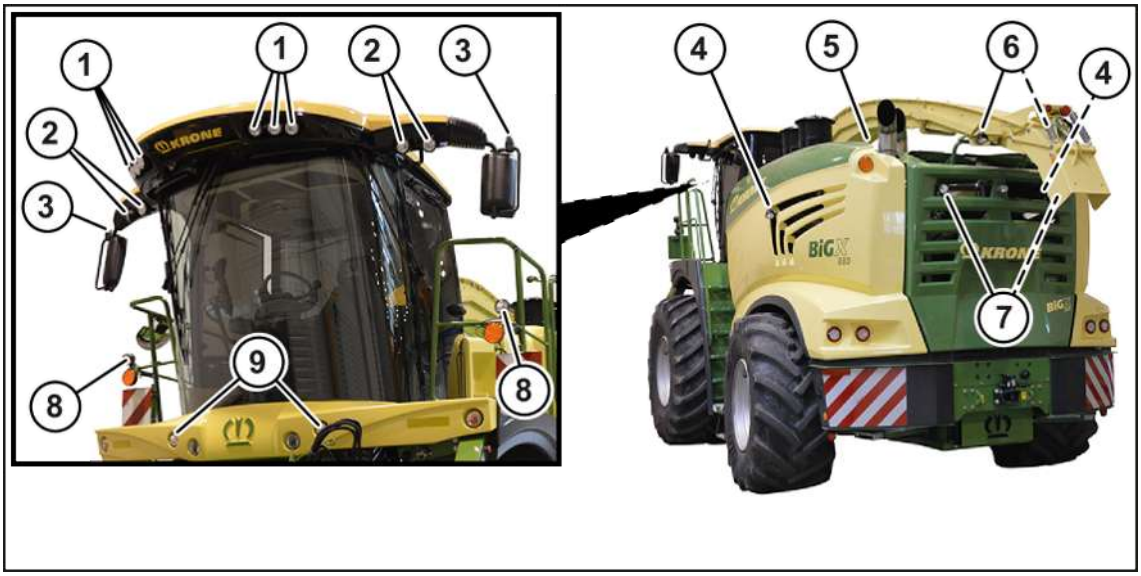
### 6.6.1.2 Éclairage de travail

***AVERTISSEMENT***

**Risque d'accident dû à des phares de travail éblouies**

Lorsque les phares de travail ne sont pas désactivés lors de la circulation sur route, des usagers peuvent être éblouis.

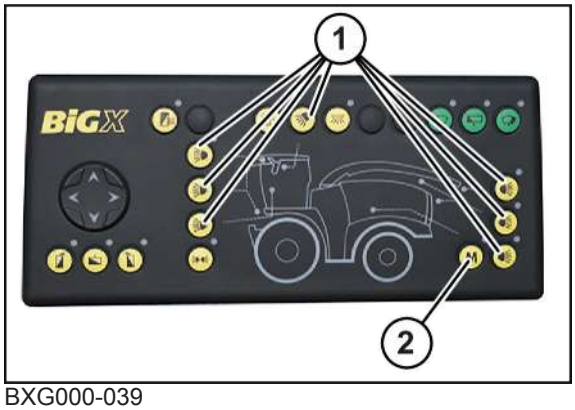
- ▶ Désactiver les phares de travail lors de la conduite sur route.




BX001-790

1 Phares de travail toit de la cabine
2 Phares de travail bras du rétroviseur
3 Phares de travail rétroviseur latéral
4 Phares de travail arrière latéraux (pour la version avec « paquet Full-Halogen »)
5 Phares de travail base de l'arceau éjecteur
6 Phares de travail sur l'arceau éjecteur
7 Phares de travail arrière
8 Phares de travail plate-forme (pour la version avec « paquet Full-Halogen »)
9 Phares de travail protection frontale

### 6.6.1.3 Enclencher et mémoriser le phare de travail avec la touche « Memory »

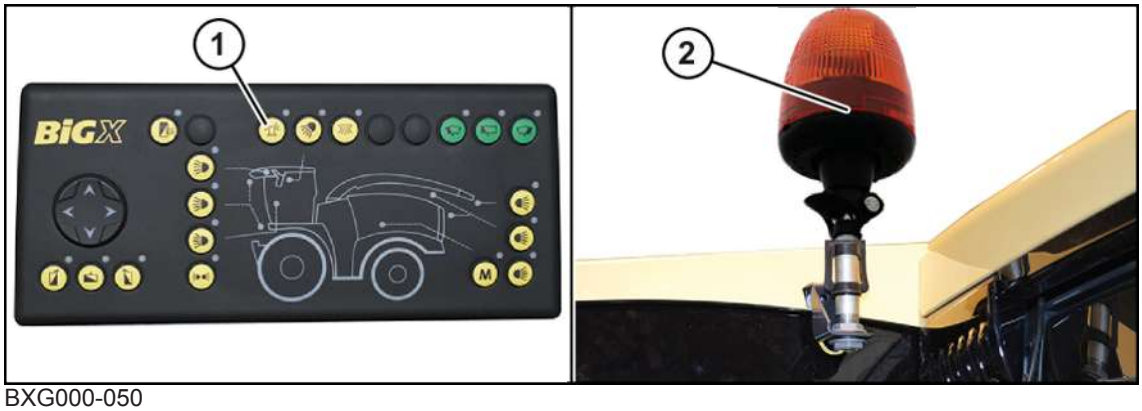



BXG000-039

Avec la touche « Memory » (2), on peut regrouper plusieurs phares de travail (1) en un scénario d'éclairage en vue d'être activé ou désactivé simultanément.

- ▶ En vue de mémoriser un scénario d'éclairage avec plusieurs phares de travail, veuillez enclencher les phares de travail désirés (1) pour le scénario d'éclairage avec les touches correspondantes et maintenir la touche « Memory » (2) enfoncée pendant 3 secondes.
- ➡ Le scénario d'éclairage est mémorisé. Pour confirmer cette opération, la DEL au-dessus de la touche « Memory » clignote (2).
- ▶ Pour activer les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé, appuyez sur la touche « Memory » (2).
- ➡ Les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé s'allument. Pour confirmer cette opération, les DEL au-dessus des touches du scénario d'éclairage mémorisé s'allument.
- ▶ Pour désactiver les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé, appuyez sur la touche « Memory » (2).
- ➡ Les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé s'éteignent. Pour confirmer cette opération, les DEL au-dessus des touches du scénario d'éclairage mémorisé s'éteignent.
- ▶ Pour mémoriser un nouveau scénario d'éclairage, répétez le processus de mémorisation avec d'autres phares de travail (1).
- ➡ Le scénario d'éclairage précédent est écrasé.

### 6.6.1.4 Gyrophares




BXG000-050

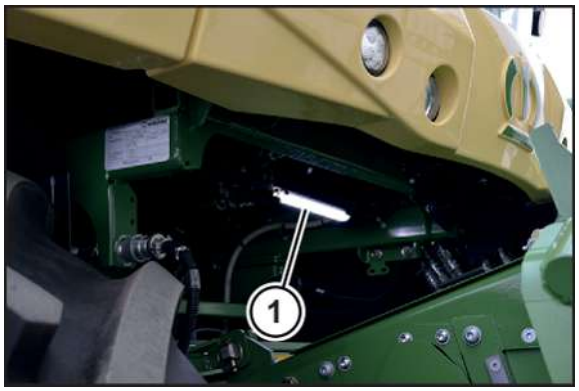
***INFORMATION***

Dans certains pays, il convient d'allumer les gyrophares durant la circulation sur route. Les prescriptions légales nationales respectivement en vigueur doivent naturellement être observées.

Les gyrophares (2) sont automatiquement enclenchés lorsque le sélecteur du mode de fonctionnement est en « Mode circulation sur route ».

- ▶ Pour désactiver manuellement les gyrophares (2), appuyer sur la touche « Gyrophares » (1) de la contrôle d'éclairage.
- ➡ La DEL au-dessus de la touche (1) s'éteint.

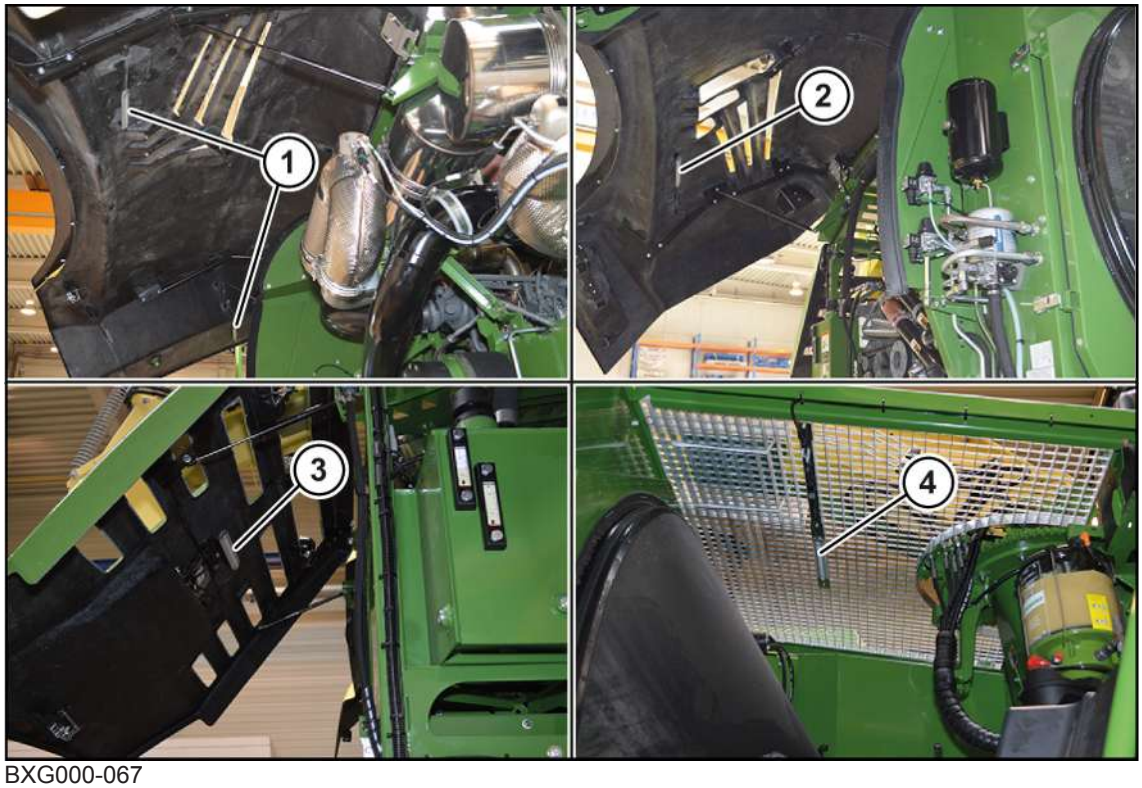
### 6.6.1.5 Éclairage de maintenance




BX001-212

1 Éclairage de maintenance

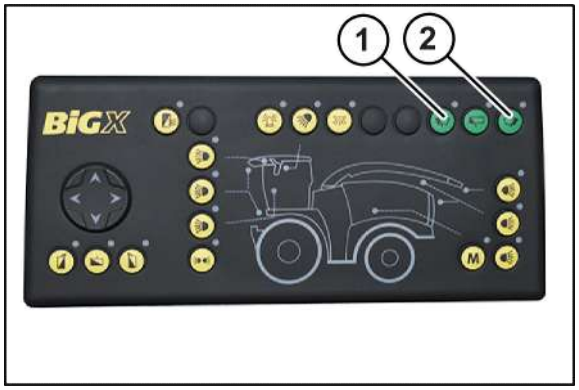
**Éclairage de maintenance (pour la version « Ensemble de DEL 2 » et « Ensemble de DEL 3 »)**




BXG000-067

1 Éclairage de maintenance capot latéral à gauche
2 Éclairage de maintenance capot latéral à droite
3 Éclairage de maintenance trappe arrière
4 Éclairage de maintenance trappe arrière compartiment du radiateur

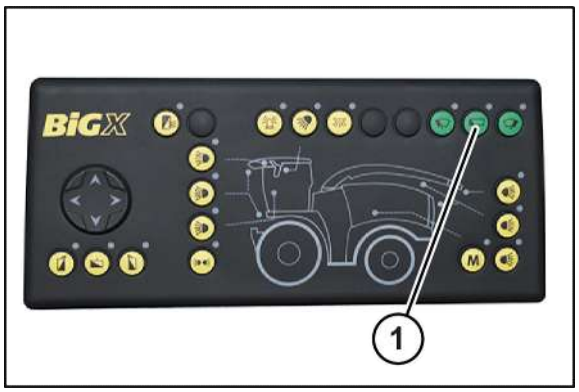
### 6.6.1.6 Essuie-glaces gauche/droite




BXG000-051

- ▶ Pour activer l'essuie-glace gauche, appuyer sur la touche « Essuie-glace gauche » (1) de la contrôle d'éclairage.
- ➡ L'essuie-glace gauche se met à fonctionner et la DEL au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Pour désactiver l'essuie-glace gauche, appuyer sur la touche « Essuie-glace gauche » (1).
- ➡ L'essuie-glace gauche se met en position de rangement et la DEL au-dessus de la touche s'éteint.
- ▶ Pour activer l'essuie-glace droit, appuyer sur la touche « Essuie-glace droit » (2) de la contrôle d'éclairage.
- ➡ L'essuie-glace droit se met à fonctionner et la DEL au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Pour désactiver l'essuie-glace droit, appuyer sur la touche « Essuie-glace droit » (2).
- ➡ L'essuie-glace droit se met en position de rangement et la DEL au-dessus de la touche s'éteint.

### 6.6.1.7 Essuie-glace arrière




BX001-883

- ▶ Pour activer l'essuie-glace arrière, appuyer sur la touche « Essuie-glace arrière » (1) du contrôle d'éclairage.
- ➡ L'essuie-glace arrière se met à fonctionner et la DEL au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Pour désactiver l'essuie-glace arrière, appuyer sur la touche « Essuie-glace gauche » (1).
- ➡ L'essuie-glace arrière se met en position de rangement et la DEL au-dessus de la touche s'éteint.

### 6.6.1.8 Régler le rétroviseur

#### Réglage des rétroviseurs extérieurs

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort à côté et derrière la machine dû au fait que le conducteur à la vue entravée !**

Quand les rétroviseurs extérieurs ne sont pas réglés correctement, le conducteur ne dispose pas d'une visibilité suffisante. Durant la conduite, cela peut mettre en danger les personnes qui se trouvent à proximité de la machine.

- Avant de démarrer, il est indispensable de régler les rétroviseurs extérieurs de telle sorte que la zone de roulement vers l'arrière soit entièrement visible pour le conducteur depuis le siège du conducteur.

BXG000-052

- Pour régler le rétroviseur extérieur gauche, appuyer sur la touche « Rétroviseur extérieur gauche » (3).
  - ⇨ La DEL au-dessus de la touche s'allume.
- Il convient d'amener le panneau de commande « Réglage du rétroviseur » (1) dans la direction vers laquelle le rétroviseur sélectionné doit être réglé.
- ➡ La surface du rétroviseur extérieur gauche pivote dans la direction souhaitée.
- Pour régler le rétroviseur extérieur droit, appuyer sur la touche « Rétroviseur extérieur droit » (2).
  - ⇨ La DEL au-dessus de la touche s'allume.
- Il convient d'amener le panneau de commande « Réglage du rétroviseur » (1) dans la direction vers laquelle le rétroviseur sélectionné doit être réglé.
- ➡ La surface du rétroviseur extérieur droit pivote dans la direction souhaitée.

### Régler le rétroviseur de démarrage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû au fait que le conducteur à la vue entravée pour les personnes qui se trouvent à la droite de la machine !**

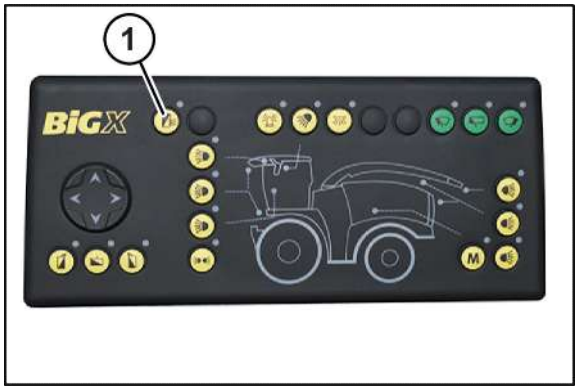
Quand le rétroviseur de démarrage n'est pas réglé correctement, le conducteur ne dispose pas d'une visibilité suffisante sur la zone du sol située près de la roue avant droite. Durant la conduite, cela peut mettre en danger les personnes qui se trouvent à proximité de la machine.

- Avant de démarrer, il est indispensable de régler le rétroviseur de démarrage de telle sorte que la zone du sol située près de la roue avant droite soit entièrement visible pour le conducteur depuis le siège conducteur.

BXG000-097

- Régler manuellement le rétroviseur de démarrage (1) de sorte à pouvoir contrôler avant le démarrage la zone du sol située près de la roue avant droite.

### Activer/désactiver le chauffage du rétroviseur



BXG000-054

- Pour chauffer le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage, appuyer sur la touche « Chauffage du rétroviseur » (1).

➡ La DEL au-dessus de la touche s'allume. Le chauffage pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage est mis en marche.

- Pour mettre le chauffage à l'arrêt pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage, appuyer sur la touche « Chauffage du rétroviseur » (1).

➡ La DEL au-dessus de la touche s'éteint. Le chauffage pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage est arrêté.

## 6.6.2 Éclairage du moyen d'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit

### Pour la version « Éclairage de l'échelle d'accès et de maintenance »

Il est possible d'éclairer les marches de l'échelle en vue de voir distinctement les marches de l'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit même en cas d'obscurité.

BXG000-041

### Fonction Leaving Home

La fonction Leaving Home permet d'accéder à la cabine de manière sûre en cas d'obscurité.

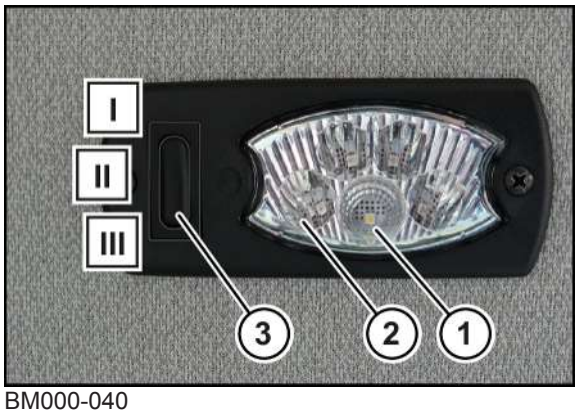
- ▶ Pour activer la fonction Leaving Home, appuyer sur la touche « Éclairage de l'échelle » (3).
- ➡ Les lampes (1), (2), (4) et (5) s'allument pendant une durée déterminée.

### Fonction Coming Home

La fonction Coming Home permet de quitter la cabine de manière sûre en cas d'obscurité.

- ▶ Pour activer la fonction Coming Home, tourner la clé de contact en position "STOP".
- ➡ Les lampes (1), (2), (4) et (5) s'allument pendant une durée déterminée.

### 6.6.3 Éclairage de l'habitacle



BM000-040

L'éclairage de l'habitacle (2) est installé au plafond de la cabine et se commute au moyen de l'interrupteur (3).

L'interrupteur possède 3 positions :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| I | L'éclairage de l'habitacle est activé par le biais de l'interrupteur porte. |
| II | L'éclairage de l'habitacle est éteint. |
| III | L'éclairage de l'habitacle est allumé. |

Logique de commande lorsque l'interrupteur (3) se trouve en position II :

- L'éclairage de l'habitacle (2) s'allume lorsque la porte de la cabine est ouverte et s'éteint après un certain laps de temps.
- L'éclairage de l'habitacle (2) s'allume lors de l'ouverture de la porte de la cabine. L'éclairage de l'habitacle (2) s'éteint dès que la plage d'allumage II, *voir page 334*, est activée.
- L'éclairage de l'habitacle (2) s'allume après l'arrêt du moteur diesel et s'éteint après un court laps de temps.

Outre l'éclairage de l'habitacle (2), l'éclairage pour le levier de conduite (1) s'allume dès que les feux de position, de croisement ou de route sont activés.

## 6.7 Éléments de commande du levier de conduite

Le levier de conduite permet d'exécuter des ordres et réglages importants pour la conduite sur route et sur mode champ de la machine.

BXG000-010

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

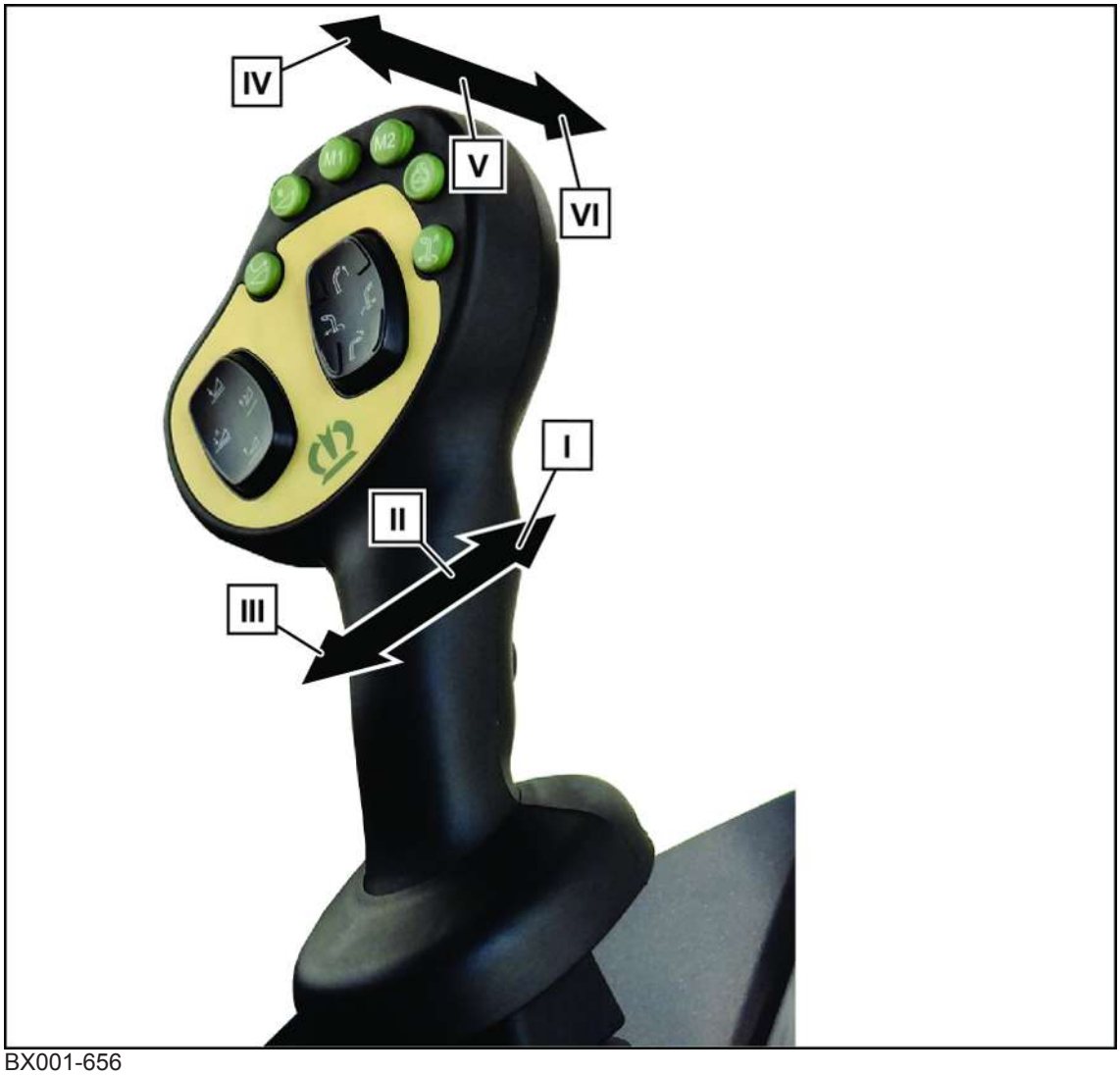
- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Engagement/accessoire avant » | Active/désactive l'engagement/accessoire avant (fonctionnement par à-coups). |
| 2 | Touche « Inversion engagement/accessoire avant » | Inverse l'engagement/accessoire avant. |
| 3 | Touche « M1 » | Touche mémoire librement assignable. |
| 4 | Touche « M2 » | Touche mémoire librement assignable. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 5 | Touche « Système de direction automatique » | Active/désactive le système de direction automatique (en option et uniquement en mode champ EasyCollect) (fonctionnement par à-coups). |
| 6 | Touche « Parcage/symétrie de l'arceau éjecteur » | Lorsque l'embrayage principal est enclenché : Renvoie la position de l'arceau éjecteur (fonctionnement par à-coups). |
| | | En cas d'embrayage principal désactivé : Fait pivoter l'arceau éjecteur en position de transport (fonctionnement par à-coups). |
| 7.1 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur haut » | Lève la trappe de l'arceau éjecteur (2 niveaux). |
| 7.2 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur vers la droite » | Tourne l'arceau éjecteur vers la droite (2 niveaux). |
| 7.3 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur bas » | Abaisse la trappe de l'arceau éjecteur (2 niveaux). |
| 7.4 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur vers la gauche » | Tourne l'arceau éjecteur vers la gauche (2 niveaux). |
| 8.1 | Touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » | Abaisse le mécanisme élévateur dans la position la plus basse (2 niveaux). |
| 8.2 | Touche « Lever automatiquement le mécanisme élévateur » | Lève automatiquement le mécanisme élévateur jusqu'en position de tournière (fonctionnement par à-coups). |
| 8.3 | Touche « Lever manuellement le mécanisme élévateur » | Lève le mécanisme élévateur (2 niveaux). |
| 8.4 | Touche « Abaisser automatiquement le mécanisme élévateur » | Abaisse automatiquement le mécanisme élévateur jusqu'en position de travail (fonctionnement par à-coups). |
| 9 | Touche d'activation « Traction 2 roues » | Libère la traction 2 roues. |
| 10 | Interrupteur « Comportement en accélération » | Modifie la valeur pour le comportement en accélération. |

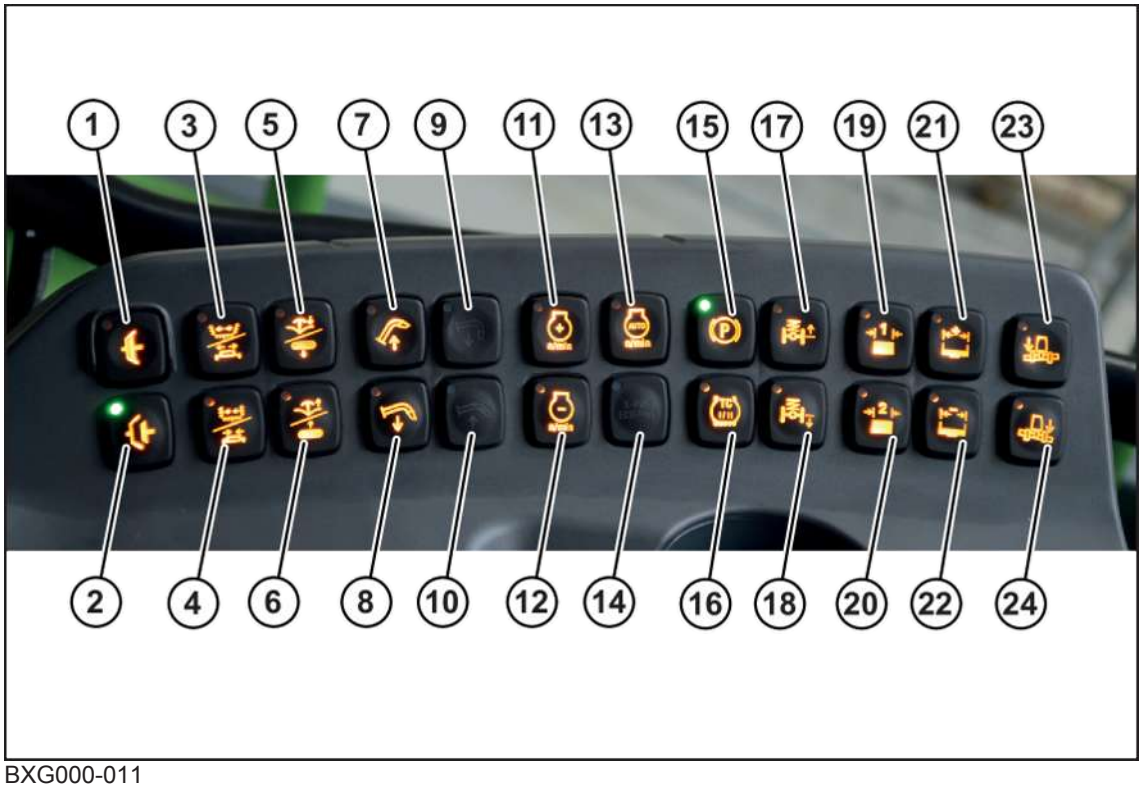
### Mouvements du levier




BX001-656

| Pos. | Explication |
|---|---|
| I | En marche avant : accélération (en appuyant simultanément sur la touche d'activation) |
| | En marche arrière : Temporisation |
| II | Position médiane du levier de conduite |
| III | En marche avant : Temporisation |
| | En marche arrière : accélération (en appuyant simultanément sur la touche d'activation) |
| IV | ralentissement à 0 km/h |
| | en mode champ en appuyant simultanément sur la touche d'activation : inversion rapide |
| V | Position médiane du levier de conduite |
| VI | En marche avant : Activer le régulateur de vitesse (la vitesse de conduite actuelle est enregistrée en appuyant simultanément sur la touche d'activation) |
| | Actionner brièvement 2x en conduite sur champ : Active la régulation à limitation de charge « ConstantPower », *voir page 382*. |

## 6.8 Éléments de commande et d'affichage sur le clavier




BXG000-011

- Les touches au moyen desquelles des fonctions ont été sélectionnées sont éclairées.
- La DEL en haut à gauche sur la touche respective clignote ou s'allume pendant que la fonction sélectionnée est exécutée.

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Embrayage principal ON » | Active l'embrayage principal. |
| 2 | Touche « Embrayage principal OFF » | Désactive l'embrayage principal. |
| 3 | Touches « Circuit hydraulique 1 » | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : déplie l'accessoire avant adapté au maïs.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : fait pivoter les roues de jauge hors position. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 4 | Touches « Circuit hydraulique 1 » | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : replie l'accessoire avant adapté au maïs.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : fait pivoter les roues de jauge à l'intérieur. |
| 5 | Touches « Circuit hydraulique 2 » | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : abaisse le séparateur de plantes.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : abaisse le dispositif de placage à rouleaux. |
| 6 | | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : soulève le séparateur de plantes.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : soulève le dispositif de placage à rouleaux. |
| 7 | Touche « Lever l'arceau éjecteur » | Lève l'arceau éjecteur. |
| 8 | Touche « Abaisser l'arceau éjecteur » | Abaisse l'arceau éjecteur. |
| 9 | Touche<br>« Replier la rallonge de l'arceau éjecteur » | Replie la rallonge de l'arceau éjecteur, si installée. |
| 10 | Touche<br>« Déployer la rallonge de l'arceau éjecteur » | Déploie la rallonge de l'arceau éjecteur, si installée. |
| 11 | Touche « Augmenter la vitesse du moteur diesel » | Augmente la vitesse du moteur diesel. |
| 12 | Touche « Réduire la vitesse du moteur diesel » | Réduit la vitesse du moteur diesel. |
| 13 | Touche « Vitesse du moteur diesel » | Passe de la vitesse mémorisée du moteur diesel à la vitesse de ralenti du moteur diesel et vice versa (fonctionnement par à-coups). |
| 14 | Touche « Eco/X-Power » | Commute entre « Mode Eco-Power » et « Mode X-Power » |
| 15 | Touche « Frein de parking » | Serre le frein de parking./ Desserre le frein de parking. |
| 16 | Touche « Régulation antipatinage » | Passe du TC I au TC II et vice versa. |
| 17 | Touche « Lever l'essieu arrière » | Soulève l'essieu arrière. |
| 18 | Touche « Abaisser l'essieu arrière » | Abaisse l'essieu arrière. |
| 19 | Touche « Longueur de hachage 1 » | Appelle la longueur de hachage 1. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 20 | Touche « Longueur de hachage 2 » | Appelle la longueur de hachage 2. |
| 21 | Touche « Augmenter la largeur de travail » | Augmente la largeur de travail. |
| 22 | Touche « Réduire la largeur de travail » | Réduit la largeur de travail. |
| 23 | Touche « Abaisser le tube pendulaire côté gauche » | Abaisse le tube pendulaire sur le côté gauche (fonctionnement par à-coups). |
| 24 | Touche « Abaisser le tube pendulaire côté droit » | Abaisse le tube pendulaire sur le côté droit (fonctionnement par à-coups). |

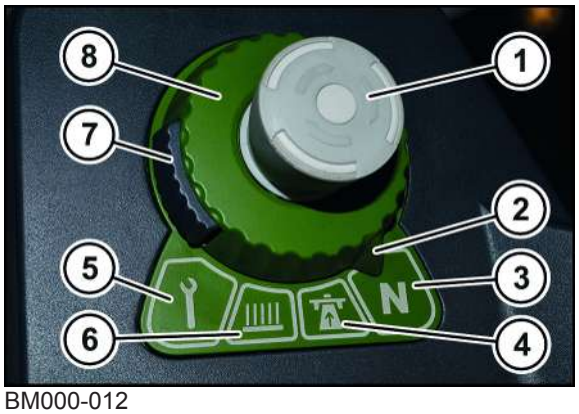
### Enregistrer la vitesse de rotation du moteur diesel pour la touche « Vitesse de rotation du moteur diesel » (13).

La vitesse du moteur diesel qui peut être appelée via la touche « Vitesse du moteur diesel » (13) peut être réglée. La plage de vitesse mémorisable se situe entre 1700 $min^{-1}$ et 1900 $min^{-1}$.

- La vitesse du moteur diesel souhaitée peut être réglée via les touches « Augmenter la vitesse du moteur diesel » (11) et « Réduire la vitesse du moteur diesel » (12).
- Pour enregistrer la vitesse de rotation souhaitée, appuyez sur la touche « Vitesse du moteur diesel » (13) pendant 3 secondes. Le message d'information « Enregistrement réussi » s'affiche à l'écran.

Un actionnement répété de la touche « Vitesse du moteur diesel » (13) permet de passer de la vitesse de rotation enregistrée à la vitesse de ralenti et vice versa.

## 6.9 Sélecteur du mode de fonctionnement



BM000-012

Le mode de fonctionnement de la machine est sélectionné au moyen du sélecteur du mode de fonctionnement (8).

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Interrupteur d'arrêt rapide | Bloque les fonctions de travail. Le moteur diesel continue de tourner. |
| 2 | Pointe sélecteur des modes de fonctionnement | Affiche le mode de fonctionnent sélectionné. |
| 3 | Position de l'interrupteur « mode neutre » | Permet de sélectionner le fonctionnement neutre. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 4 | Position de l'interrupteur « mode circulation sur route » | Sélectionne la conduite sur route. |
| 5 | Position de l'interrupteur « Conduite sur champ » | Sélectionne la conduite sur champ. |
| 6 | Position de l'interrupteur « Mode de maintenance » | Sélectionne le mode maintenance. |
| 7 | Déverrouillage sélecteur des modes de fonctionnement | Le déverrouillage enfoncé libère l'interrupteur rotatif. |
| | | Le déverrouillage non enfoncé bloque l'interrupteur rotatif. |
| 8 | Sélecteur des modes de fonctionnement | Permet de sélectionner le mode de fonctionnement de la machine. |

Pour sélectionner un mode de fonctionnement au moyen du sélecteur des modes de fonctionnement (8) :

- ▶ Appuyer et maintenir enfoncé le déverrouillage (7) sur le sélecteur des modes de fonctionnement (8) et tourner simultanément le sélecteur des modes de fonctionnement (8) dans le mode de fonctionnement souhaité.
- ➡ La pointe (2) indique le mode de fonctionnement sélectionné.

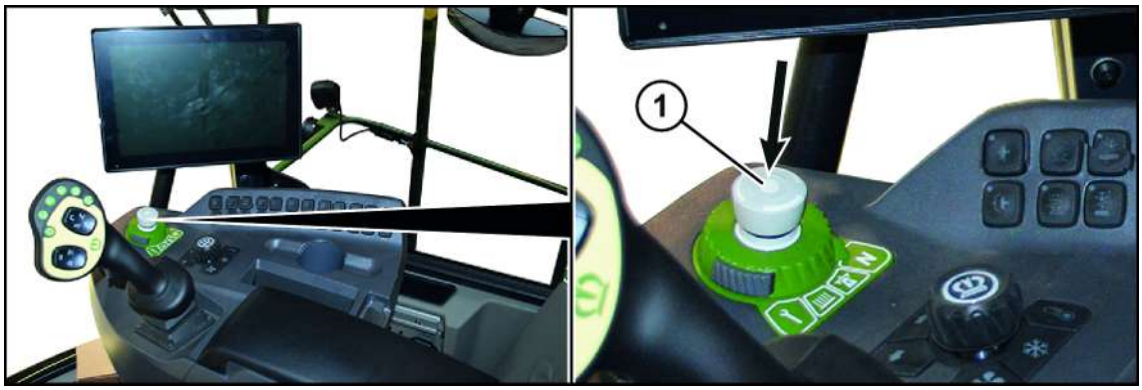
Pour arrêter les fonctions de travail en cas d'urgence :

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur d'arrêt rapide (1).

Pour libérer à nouveau les fonctions de travail :

- ▶ Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt rapide (1) par un légère rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

## 6.10 Interrupteur d'arrêt rapide




BXG000-006

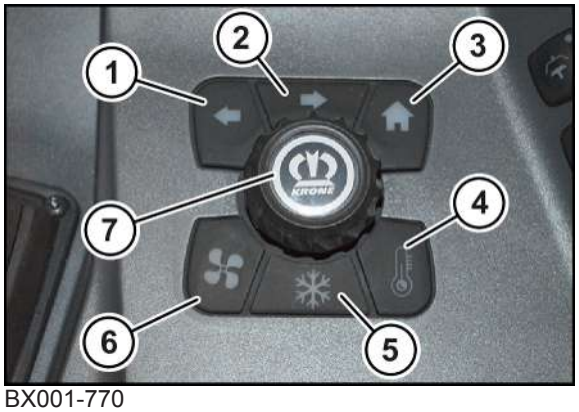
L'interrupteur d'arrêt rapide (1) dans la cabine permet d'arrêter les fonctions de travail de la machine. Le moteur diesel continue de tourner.

- ▶ Pour déclencher l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le pousser vers le bas jusqu'au point d'accouplement.
- ➡ Les fonctions de travail sont arrêtées. L'interrupteur est verrouillé.

BXG000-058

- ▶ Pour déverrouiller l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position de base soit atteinte.
- ➡ Les fonctions de travail sont activées. L'interrupteur est déverrouillé.

## 6.11 Module de navigation



BX001-770

Les touches de fonction (1-6) du module de navigation offrent un accès direct aux touches importantes de l'écran ainsi qu'à la commande de la climatisation automatique.

La molette de défilement de navigation (7) permet de sélectionner les touches sur le terminal, d'effectuer des réglages relatifs à la machine ou encore de démarrer et d'arrêter des fonctions.

### Description des touches

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Touche « Étape en arrière » | Revient une étape de saisie en arrière dans le terminal. |
| 2 | | Touche « Étape en avant » | Avance d'une étape dans le terminal. |
| 3 | | Touche « Home » | Permet de passer à l'écran de travail « Conduite sur route » ou « Mode champ » dans le terminal. |
| 4 | | Touche « Température de cabine » | Appuyer de manière complémentaire sur le bouton de navigation : Active/désactive le réglage manuel de la température de la cabine |

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 4 | | Touche « Température de cabine » | Tourner de manière complémentaire le bouton de navigation : Augmente/diminue la température de cabine |
| 5 | | Touche « Mode climatisation » | Appuyer de manière complémentaire sur le bouton de navigation : Active/désactive la climatisation automatique |
| 6 | | Touche « Vitesse du ventilateur » | Appuyer de manière complémentaire sur le bouton de navigation : Active/désactive le réglage manuel de la vitesse du ventilateur. |
| | | | Tourner de manière complémentaire le bouton de navigation : Augmente/diminue la vitesse du ventilateur. |
| 7 | | Molette de défilement de navigation | Commande l'écran et la climatisation automatique |

## Fonction de la « molette de défilement de navigation »

BXG000-055

Outre la saisie via l'écran tactile, il est aussi possible de naviguer dans le terminal et de modifier des valeurs numériques avec la « molette de défilement de navigation ».

Pour ce faire, appuyer sur la molette de défilement de navigation et la déplacer sur le côté.

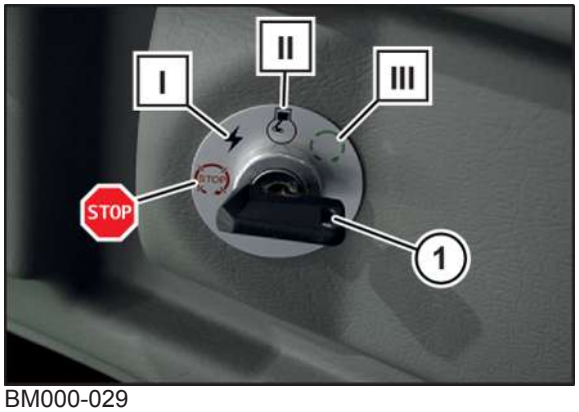
**Naviguer dans le terminal**

- Tourner : Modifie la sélection des touches dans le terminal dans le sens de poussée. La touche sélectionnée est encadrée en jaune.
- Pousser : Modifie la sélection des touches dans le terminal dans le sens de poussée. La touche sélectionnée est encadrée en jaune.
- Appuyer : Permet d'actionner la touche sélectionnée.

**Modifier une valeur numérique réglable**

- ▶ Pour naviguer jusqu'à la valeur réglable souhaitée, tourner ou glisser la molette de défilement de navigation (1).
- ➡ La touche sélectionnée est encadrée en jaune.
- ▶ Pour appliquer la valeur réglable dans le mode de saisie, appuyer sur la « molette de défilement de navigation » (1).
- ➡ La touche s'affiche sur fond orange.
- ▶ Pour modifier la valeur, tourner la « molette de défilement de navigation » (1).
- ▶ Pour mémoriser la valeur réglée, appuyer sur la « molette de défilement de navigation » (1).

## 6.12 Serrure de contact d'allumage

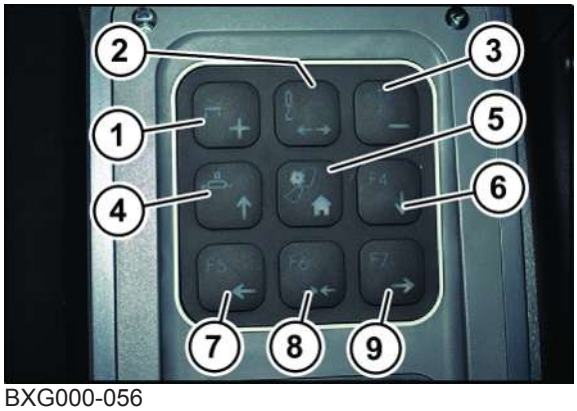


BM000-029

La clé de contact (1) peut être tournée en quatre positions différentes de la serrure de contact d'allumage :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| STOP | Le circuit électrique est interrompu. |
| I | Le circuit électrique alimentant les circuits électroniques se trouve sous tension. |
| II | L'allumage est activé |
| III | Position de démarrage |

## 6.13 Clavier supplémentaire



BXG000-056

Le clavier supplémentaire est monté dans l'accoudoir droit du siège du conducteur.

- ▶ Pour atteindre le clavier supplémentaire, veuillez déplier l'accoudoir droit.

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Présélection caisson/ Plus » | • Sélectionne la fonction « Caisson ».<br>• Augmente une valeur. |
| 2 | Touche « Présélection attelage Hitch/ouvrir » | • Sélectionne la fonction « Attelage Hitch ».<br>• Verrouille un composant.<br>• Déploie un composant. |
| 3 | Touche « Présélection essieu supplémentaire/Moins » | • Sélectionne la fonction « Essieu supplémentaire ».<br>• Diminue une valeur. |
| 4 | Touche « Ouvrir/lever ver-rouillage de l'accessoire avant » | • Sélectionne la fonction « Verrouillage de l'accessoire avant », pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique avec accouplement rapide ».<br>• Lève un composant. |
| 5 | Touche « Réglage du rayon d'éjection/Home » | • Sélectionne la fonction « Réglage du rayon d'éjection », pour la version « StreamControl ». |
| 6 | Touche Lever/abaisser lift de ca-bine « abaisser » | • Sélectionne la fonction «Lift de cabine », pour la version « Lift de cabine ».<br>• Abaisse un composant. |
| 7 | Touche « Gauche » | • Déplace un composant vers la gauche. |
| 8 | Touche « Rentrer » | • Déverrouille un composant.<br>• Fait rentrer un composant. |
| 9 | Touche « Droite » | • Déplace un composant vers la droite. |

Pour commander une fonction avec le clavier supplémentaire :

▶ Sélectionner la fonction à l'aide des touches (1) à (5) (par ex. la fonction « Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant »).

➡ Les touches disponibles pour modifier une valeur ou mettre un composant en mouvement sont automatiquement éclairées.

▶ Pour modifier une valeur ou déplacer un composant, il convient d'appuyer sur la touche correspondante.

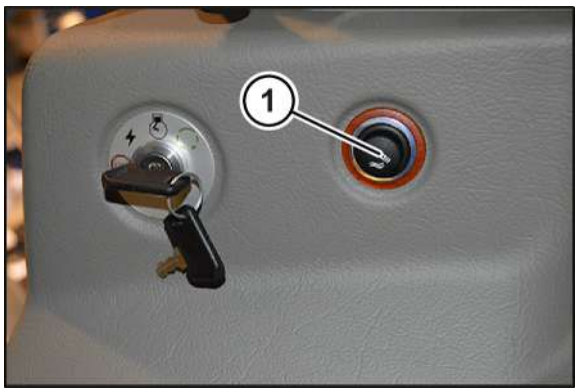
▶ Afin de revenir à la sélection de fonction, appuyer sur la touche (5).

***INFORMATION***

En ce qui concerne les fonctions « Caisson » et « Attelage Hitch », il est possible de choisir entre un fonctionnement par impulsion et un fonctionnement en marche permanente. Pour ce faire, régler le mode souhaité dans le menu Hydraulique supplémentaire « Réglages », *voir page 218*.
Le mode en marche permanente est uniquement exécutable jusqu'à une vitesse de conduite de la machine de 5 km/h maximum.

## 6.14 Prises

### 6.14.1 Allume-cigares 12 volts



BX001-883

Sur le côté droit de la cabine, à côté de la serrure de contact d'allumage, se trouve l'élément suivant :

- Allume-cigares (12 V) (1)

***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de brûlures dû à l'allume-cigare chaud**

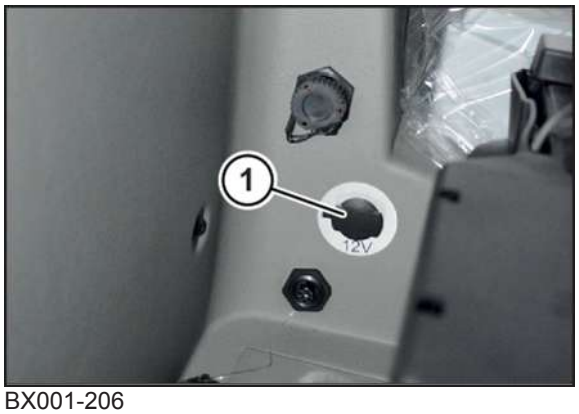
L'allume-cigare peut atteindre des températures très élevées ; cela peut sous certaines circonstances provoquer des brûlures.

- ▶ • Ne tenez jamais l'allume-cigare (1) en position enfoncée.
- ▶ • Saisir l'allume-cigare chaud (1) uniquement par la poignée.

▶ Enfoncer l'allume-cigares (12 V) (1) pour le faire chauffer :

➡ Une fois atteinte la température requise, l'allume-cigares (12 V) (1) revient automatiquement en position d'origine.

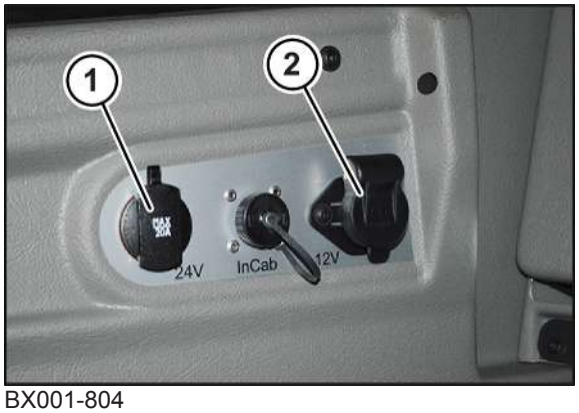
### 6.14.2 Prises 12 V




BX001-206

La prise 12 volts (1) se trouve derrière le siège du conducteur.

### 6.14.3 Prise 12 V/prise 24 V




BX001-804

Sur le côté droit de la cabine se trouvent les éléments suivants :

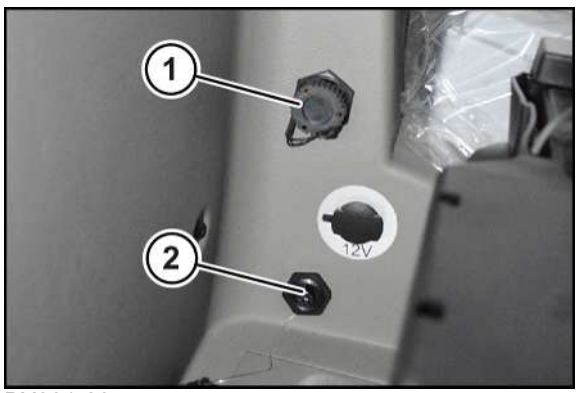
- Prise (24 V) (1)
- Prise de courant à 3 pôles (12 V) (2)

A la prise (24 V) (1), vous pouvez raccorder des consommateurs électriques de 24 V et de 20 A maximum.

A la prise à 3 pôles (12 V) (2), vous pouvez raccorder des consommateurs électriques de 12 V et de 15 A maximum.

Ces consommateurs déchargent la batterie si le moteur diesel ne tourne pas.

### 6.14.4 Prise de diagnostic ISOBUS/Prise de diagnostic KRONE



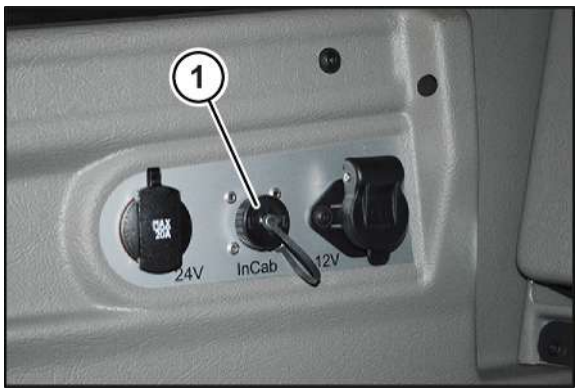

BX001-205

Les interfaces de diagnostic suivantes figurent derrière le siège du conducteur :

- Prise de diagnostic ISOBUS (1)
- Prise de diagnostic KRONE (2)

► Veuillez vous assurer que seuls des appareils autorisés par KRONE seront raccordés aux interfaces de diagnostic.

### 6.14.5 Prise de diagnostic In-cab




BX002-008

Sur le côté droit de la cabine se trouve l'élément suivant :

- Prise de diagnostic In-cab (1)

► Veuillez vous assurer que seuls des appareils autorisés par KRONE seront raccordés à l'interface de diagnostic.

### 6.14.6 Branchement USB

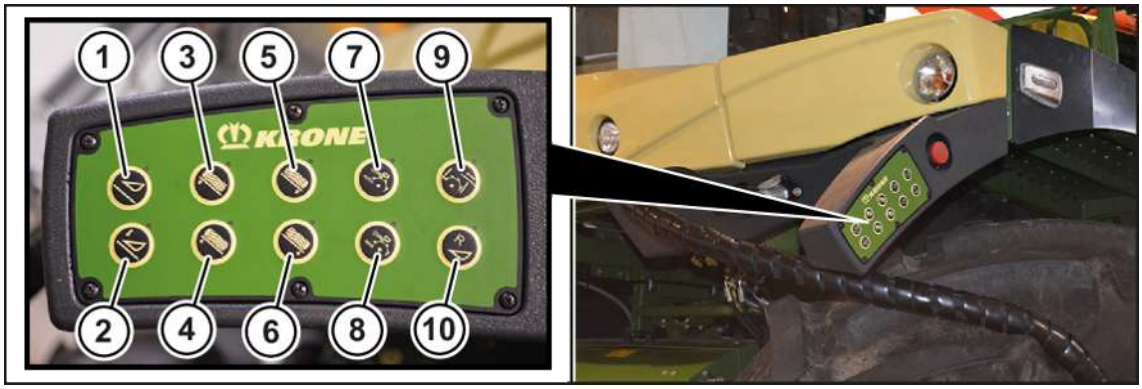
BX001-207

Le raccord USB (1) se trouve dans l'accoudoir droit.

## 6.15 Unité de commande d'affûtage

L'unité de commande d'affûtage se situe à côté de la plate-forme avant gauche sur la machine.

Avec l'unité de commande d'affûtage, un processus d'affûtage des couteaux de hachage peut être exécuté et le mécanisme élévateur peut être soulevé et abaissé.




BX001-611

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Lever le mécanisme élévateur » | Lève le mécanisme élévateur. |
| 2 | Touche « Abaisser le mécanisme élévateur » | Abaisse le mécanisme élévateur. |
| 3 | Touche « Approcher le contre-couteau à droite » | Approche le contre-couteau à droite du tambour hacheur. |
| 4 | Touche « Éloigner le contre-couteau à droite » | Éloigne le contre-couteau à droite du tambour hacheur. |
| 5 | Touche « Approcher le contre-couteau à gauche » | Approche le contre-couteau à gauche du tambour hacheur. |
| 6 | Touche « Éloigner le contre-couteau à gauche » | Éloigne le contre-couteau à gauche du tambour hacheur. |
| 7 | Touche « Mode affûtage automatique » | Démarre le processus d'affûtage automatique (fonctionnement par à-coups). |
| 8 | Touche « Déplacer manuellement la pierre d'affûtage » | Déplace manuellement la pierre d'affûtage. |
| 9 | Touche « Ouvrir/fermer le capot d'affûtage » | Ouvre ou ferme la trappe d'affûtage (fonctionnement par à-coups). |
| 10 | Touche « Inversion engagement/accessoire avant » | Inverse l'engagement/accessoire avant. |

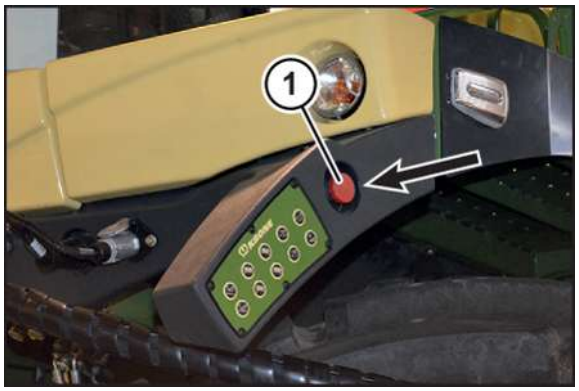
Les fonctions de l'unité de commande d'affûtage sont disponibles pour différentes conditions d'activation.

De manière générale :

✓ L'accessoire avant est intégralement posé sur le sol.
✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 30*.

| | Conditions d'activation | |
|---|---|---|
| **Fonction** | **Mode maintenance** | **Embrayage principal** |
| Lever le mécanisme élévateur | on/off | on/off |
| Abaisser le mécanisme élévateur | on/off | on/off |
| Approcher le contre-couteau à droite | on | on |
| Éloigner le contre-couteau à droite | on | on/off |
| Approcher le contre-couteau à gauche | on | on |
| Éloigner le contre-couteau à gauche | on | on/off |
| Mode Affûtage automatique | on | on |
| Déplacer manuellement la pierre d'affûtage | on | on |
| Ouvrir/fermer la trappe d'affûtage | on | on/off |
| Inversion engagement/accessoire avant | off | on |
| Inversion d'urgence de l'engagement | off | off |

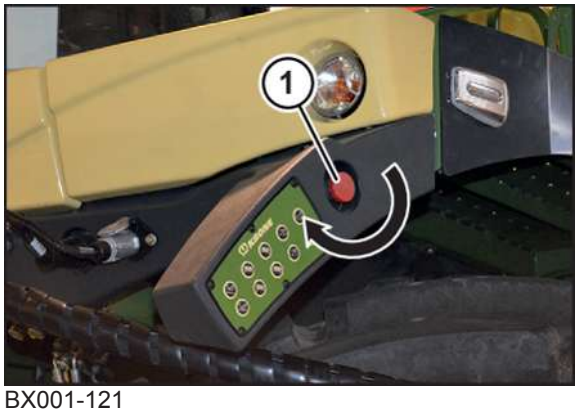
## 6.16 L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage



BX001-122

L'interrupteur d'arrêt rapide (1) de l'unité de commande d'affûtage permet d'arrêter les fonctions de travail de la machine. Le moteur diesel et la traction 2 roues continuent de tourner.

- ▶ Pour déclencher l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le pousser vers le bas jusqu'au point d'accouplement.
- ➡ Les fonctions de travail sont arrêtées. L'interrupteur est verrouillé.




BX001-121

- Pour déverrouiller l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position de base soit atteinte.

➡ Les fonctions de travail sont activées. L'interrupteur est déverrouillé.

## 6.17 Ouvrir et fermer les capots latéraux et le capot arrière

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants en mouvement de la machine**

Dans le cas où les capots du compartiment moteur et du flux du fourrage sont ouverts alors que le moteur diesel tourne, des personnes peuvent être blessées par des composants en mouvement de la machine.

- Ouvrez les capots latéraux et le capot arrière uniquement lorsque le moteur diesel est coupé.
- Assurez-vous que les capots latéraux et le capot arrière sont fermés avant de démarrer le moteur diesel.

BX001-827

Ouvrir les capots latéraux (2) et le capot arrière (3) :

- Déverrouiller le verrouillage (1) à l'aide d'une clé plate (de 13) ou un tournevis à fente dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Poser les mains sous le capot et basculer le capot.

Fermer les capots latéraux (2) et le capot arrière (3) :

- Basculer le capot vers le bas et abaisser sans outils jusqu'à ce que le verrouillage ferme.
- Pour s'assurer que le capot est bien verrouillé, poser les mains sous le capot et tirer.

➡ Si le capot ne s'ouvre pas, le capot est verrouillé.

➡ Si le capot s'ouvre, abaisser à nouveau le capot jusqu'à ce que le verrouillage (1) ferme.

# 7 Terminal

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

***INFORMATION***

Tous les équipements disponibles de la machine sont affichés dans les écrans de travail et les menus des chapitres suivants. C'est pourquoi l'écran de travail et les menus du terminal de votre machine peuvent présenter certaines différences.

## 7.1 Structure du terminal

EQG002-015

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Écran | Surface d'affichage et d'entrée tactile du terminal. |
| 2 | Touche « Marche/Arrêt » | Active/désactive l'écran (affichage).<br>**Étant donné que le terminal est activé/désactivé par le biais du circuit d'allumage, il convient uniquement d'actionner la touche « Marche/Arrêt » lorsque le terminal n'a pas réagi à l'activation/la désactivation du circuit d'allumage.** |

## 7.2 Description de l'écran

EQG002-014

L'écran sert à l'affichage et à la saisie de données. Fournit des informations sur l'état de fonctionnement actuel de la machine. Des réglages peuvent être adoptés et diverses fonctions peuvent être exécutées.

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs / données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier des valeurs.

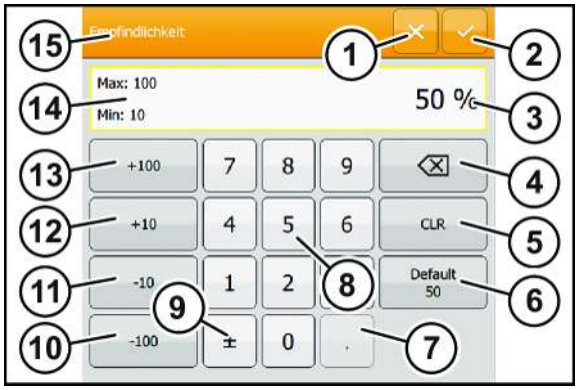
- ▶ Pour exécuter une fonction en particulier, appuyer sur la touche correspondante sur l'écran.
- ▶ Pour modifier une valeur plus rapidement, appuyer sur la touche respective pendant plus de 2 secondes.
- ▶ Pour défiler dans les fenêtres de sélection, tirer avec le doigt sur l'écran.

## 7.3 Fenêtre de saisie

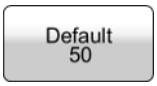
Lorsqu'un paramètre avec valeur numérique est sélectionné dans un menu, une fenêtre de saisie s'ouvre. La fenêtre de saisie permet de saisir une nouvelle valeur de consigne pour le paramètre à l'aide du pavé numérique, puis d'autoriser cette valeur.

EQG000-008

## Commander la fenêtre de saisie




EQG002-061

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Interrompre | Annule la saisie et ferme la fenêtre de saisie sans mémoriser. |
| 2 | | Mémoriser | Enregistre la valeur saisie et ferme la fenêtre de saisie. |
| 3 | | Valeur | Affiche la valeur actuellement enregistrée ou la nouvelle valeur saisie, dans cet exemple, la valeur 50%. |
| 4 | | Effacer le dernier chiffre | Permet d'effacer le dernier chiffre de la valeur. |
| 5 | | Effacer la valeur | Permet d'effacer la valeur saisie. |
| 6 |  | Valeur standard (exemple) | Permet de régler la valeur sur la valeur standard préréglée (dans cet exemple, la valeur 50). |
| 7 | | Point | Permet de saisir un point pour la saisie des décimales. |
| 8 | | Touches « 0 » à « 9 » | Permettent de saisir les valeurs numériques 0 à 9. |
| 9 | | Plus/Moins | Permet de modifier le signe de la valeur. |

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 10 | -100 | -100 (exemple) | • La valeur actuelle est augmentée ou réduite par la valeur indiquée lors de chaque actionnement.<br>• Si la touche est maintenue enfoncée, la valeur est modifiée de façon continue par la valeur indiquée. |
| 11 | -10 | -10 (exemple) | |
| 12 | +10 | +10 (exemple) | |
| 13 | +100 | +100 (exemple) | |
| 14 | | Valeurs minimale/maximale | Affiche la valeur minimale et maximale du paramètre. |
| 15 | | Désignation du paramètre | Affiche la désignation du paramètre, dans cet exemple « Sensibilité ». |

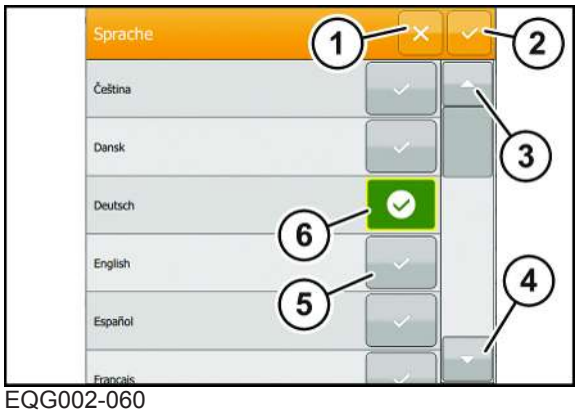
Si une valeur inférieure à la valeur minimale est saisie, la valeur ne peut pas être enregistrée et la valeur minimale (14) est alors marquée en rouge.

Si une valeur supérieure à la valeur maximale est saisie, la valeur ne peut pas être enregistrée et la valeur maximale (14) est alors marquée en rouge.

- ▶ Saisir la valeur souhaitée via les touches les touches (7, 8, 9, 10, 11, 12, 13).
  - ⇨ La valeur apparaît dans la zone d'affichage « Valeur » (3).
- ▶ Pour enregistrer la valeur saisie, appuyer sur .

## 7.4 Fenêtre de sélection

Un champ de saisie correspondant s'ouvre s'il existe plusieurs possibilités de sélection pour une fenêtre de sélection correspondante.



EQG002-060

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Annuler | Annule la saisie et ferme la fenêtre de sélection sans mémoriser. |
| 2 | | Mémoriser | Mémorise la valeur saisie et ferme la fenêtre de sélection. |
| 3 | | Vers le haut | Permet de déplacer le curseur vers le haut. |
| 4 | | Vers le bas | Permet de déplacer le curseur vers le bas. |
| 5 | | Sélection possible | Peut être sélectionné. |
| 6 | | Sélection actuelle | Indique la sélection choisie ou le réglage enregistré. |

- ▶ Pour sélectionner le réglage souhaité, appuyer sur .
  - ⇨ La sélection choisie est symbolisée par .
- ▶ Pour enregistrer la sélection choisie, appuyer sur .

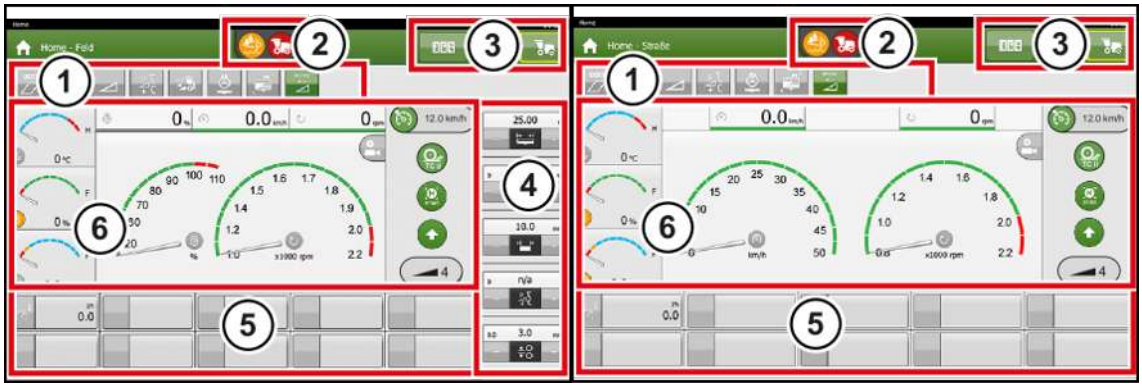
# 8 Terminal – Fonctions de la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.




EQG002-011

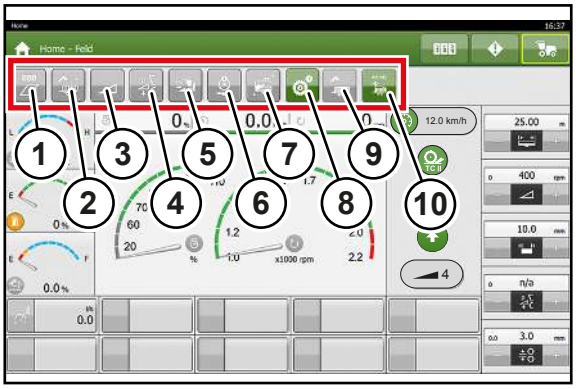
Après avoir enclenché l'allumage, l'écran de travail « Conduite sur route » ou « Mode champ » s'ouvre dans la fenêtre principale, en fonction de la position du sélecteur du mode de fonctionnement.

- Les principales caractéristiques de moteur et de conduite sont affichées dans l'écran « Conduite sur route ».
- Des informations sur le mode champ sont affichées dans l'écran de travail « Mode champ ». Il est possible d'exécuter directement depuis l'écran de travail certains réglages pour le mode champ.

L'écran de travail est subdivisé dans les zones d'affichage suivantes :

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Ligne d'état | Indique les états actuels de la machine, *voir page 125*. |
| 2 | Champ d'avertissement de défauts | Indique des états de défaut.<br>Il est uniquement visible lorsque des défauts surviennent, *voir page 130*. |
| 3 | Barre de titre | Touches pour le menu des compteurs, menu Défauts et menu principal, *voir page 133*. |
| 4 | Saisie directe mode champ | Touches destinées à la saisie directe des réglages les plus importants en mode champ (uniquement dans l'écran de travail "Mode champ"), *voir page 147*. |
| 5 | Zone d'information | Touche librement assignable, *voir page 151* |
| 6 | Caractéristiques de moteur et conduite | Affiche les données actuelles concernant le réservoir, le moteur et la traction, *voir page 151*. |

# 8.1 Ligne d'état




EQG002-044

Les touches dans la barre d'état indiquent l'état actuel des composants correspondants au moyen de couleurs et de symboles.

Seules les touches des fonctions intégrées à la machine resp. validées sont affichées dans la ligne d'état. Cela signifie que la ligne d'état peut présenter un nombre réduit de touches.

### (1 ) Compteur de surface

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le compteur du client est inactif. |
| | Le compteur du client est actif. |
| | Le compteur de surface est actif. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu "Compteurs" s'ouvre, *voir page 133*.

### (2) CropControl (en option)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Aucune contrepesée n'a encore été réalisée. |
| | La contrepesée est terminée (après la saisie de la valeur de la contre-pesée). |
| | La contrepesée a démarré. |
| | La contrepesée est arrêtée. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu CropControl "Contrepesée" s'ouvre.

### (3) Accessoire avant

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | L'accessoire avant est inactif. |
| | L'accessoire avant est actif. |
| | L'accessoire avant est actif et inversé. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Accessoire avant "Réglages" s'ouvre, *voir page 192*.

### (4) Régulation du mécanisme élévateur

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur est désactivée. |
| | La régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur est activée.<br>La régulation régule la pression exercée sur le sol par l'accessoire avant sur une valeur constante. |
| | La régulation d'écart du mécanisme élévateur est désactivée. |
| | La régulation d'écart du mécanisme élévateur est activée.<br>Si vous avez activé la régulation d'écart du mécanisme élévateur, la régulation régule l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport au sol (en option, uniquement en association avec des capteurs de suivi automatique des irrégularités du sol). |
| | La régulation de position du mécanisme élévateur est désactivée. |
| | La régulation de position du mécanisme élévateur est activée.<br>La régulation régule l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport à la machine. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Mécanisme élévateur "Calibrage" s'ouvre, *voir page 196*.

### (5) Détection de corps étrangers

La touche Détection de corps étrangers indique l'état de la détection de métaux et du RockProtect (pour la version "RockProtect").

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La détection de métaux ou le RockProtect (pour la version "RockProtect") n'est pas disponible. |
| | La détection de métaux et le RockProtect (pour la version "RockProtect") sont actifs. |
| | La détection de métaux a détecté du métal dans l'engagement ou RockProtect (pour la version "RockProtect") a détecté une pierre dans l'engagement.<br>L'engagement s'immobilise brusquement. |
| | La détection de métaux ou le RockProtect (pour la version "RockProtect") est désactivé(e).<br>L'engagement continue de fonctionner même si la détection de métaux a détecté du métal dans l'engagement ou si le RockProtect a détecté une pierre dans l'engagement. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Détection de corps étrangers "Réglages" s'ouvre.

### (6) Système de direction automatique (en option)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le système de direction automatique ISOBUS est désactivé. |
| | Le système de direction automatique ISOBUS est prêt à fonctionner.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement des interrupteurs d'autorisation correspondants. |
| | Le système de direction automatique ISOBUS est activé.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement de la touche "Système de direction automatique" et des interrupteurs d'autorisation correspondants. |
| | Le système de direction automatique palpeur de rangées est désactivé. |
| | Le système de direction automatique palpeur de rangées est prêt à fonctionner.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement des interrupteurs d'autorisation correspondants. |
| | Le système de direction automatique palpeur de rangées est activé.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement de la touche "Système de direction automatique" et des interrupteurs d'autorisation correspondants. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Système de direction automatique "Réglages" s'ouvre, *voir page 220*.

### (7) Installations d'ensilage

La touche Installations d'ensilage indique l'état de l'installation d'ensilage externe, de l'installation d'ensilage dosage de précision ou de l'installation d'ensilage dosage grossier si une ou plusieurs installations d'ensilage sont montées.

Si une seule installation d'ensilage est montée, la touche pour cette installation d'ensilage est affichée dans la ligne d'état.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Les installations d'ensilage montées sont désactivées |
| | Les installations d'ensilage montées sont activées ou se trouvent en mode automatique |
| | L'installation d'ensilage externe est désactivée. |
| | L'installation d'ensilage externe est activée de manière permanente |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage externe est désactivée |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage externe est activée |
| | L'installation d'ensilage dosage de précision est désactivée |
| | L'installation d'ensilage dosage de précision est activée de manière permanente |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage de précision est désactivée |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage de précision est activée |
| | L'installation d'ensilage dosage grossier est désactivée |
| | L'installation d'ensilage dosage grossier est activée de manière permanente |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage grossier est désactivée |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage grossier est activée |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Installations d'ensilage s'ouvre.

### (8) Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - rapport de démultiplication 1:1 |
| | Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - rapport de démultiplication 1:1,5 |
| | Le rapport de démultiplication ne peut pas être saisi |

### (9) Surcharge automatique

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La surcharge automatique est désactivée. |
| | La surcharge automatique est inactive, aucun véhicule de transport n'a été détecté. L'arceau éjecteur doit être commandé manuellement. |
| | La surcharge automatique est inactif, un véhicule de transport a été détecté. Une activation est possible. |
| | La surcharge automatique est active. Le véhicule de transport est rempli. |
| | La surcharge automatique est active. Le véhicule de transport est plein. |
| | La surcharge automatique est active. Aucun véhicule de transport n'a été reconnu. Dès qu'un véhicule de transport soit reconnu, la surcharge automatique assure le remplissage du véhicule de transport. |

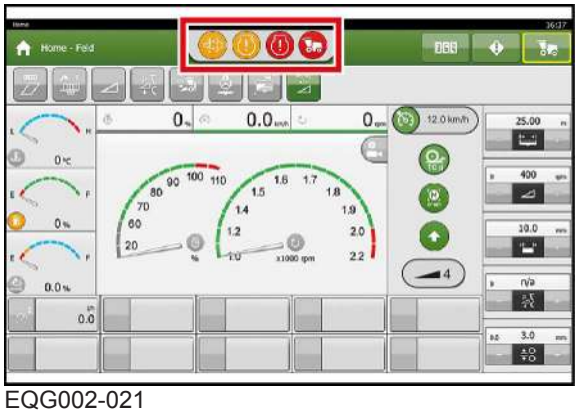
### (10) Affectation des touches du levier de conduite M1 et M2

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Témoin affectation des touches M1 et M2 désactivé |
| | Accessoire avant adapté au maïs : lever/abaisser le séparateur de plantes |
| | Accessoire avant adapté à l'herbe : lever/abaisser le déflecteur |
| | Augmenter / diminuer la largeur de travail |
| | Modifier la longueur de hachage enregistrée |
| | Augmenter / diminuer la vitesse de l'accessoire avant |

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Tourner le cadre pendulaire vers la gauche/droite |
| | Augmenter/diminuer le rayon d'éjection de l'accélérateur d'éjection (pour la version « StreamControl ») |
| | Lever / abaisser l'arceau éjecteur |
| | Gyrophares (en option) / avertisseur sonore marche |
| | Lever/abaisser l'attelage Hitch (pour la version "Raccordement hydraulique à double effet supplémentaire arrière") |
| | Lever/abaisser le caisson (pour la version "Raccordement hydraulique à double effet supplémentaire arrière") |
| | Activer / désactiver la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique") |
| | Lever/abaisser la cabine (pour la version "Lift de cabine") |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Levier de conduite "Réglages" s'ouvre, *voir page 177*.

## 8.2 Affichage des défauts dans le champ d'avertissement de défauts



EQG002-021

**Les avertissements et défauts suivants peuvent apparaître dans la zone d'affichage « Champ d'avertissement de défauts » :**

| | | |
|---|---|---|
| | Voyant de contrôle du système de post-traitement des gaz d'échappement | Indique le statut du système de post-traitement des gaz d'échappement. |
| | Témoin jaune du moteur | Le système électronique du moteur a détecté une erreur au niveau du moteur. |
| | Témoin rouge du moteur | Le système électronique du moteur a détecté une grave erreur au niveau du moteur.<br>▶ Arrêter immédiatement le moteur et éliminer l'erreur. |
| | Voyant de contrôle mode de fonctionnement limité | Si l'électronique de la commande détecte un défaut au niveau de la traction 2 roues, la vitesse de la machine sera réduite à une vitesse comprise entre 0 et 20 km/h en fonction de la sévérité du défaut. |
| | Voyant de contrôle mode de protection contre le froid | Le mode de protection contre le froid est activé lorsque la température ambiante et la température du liquide de refroidissement du moteur descendent sous une valeur définie. La vitesse du moteur est limitée lors du mode de protection contre le froid. Une barre de progression sous le voyant de contrôle indique combien de temps le mode de protection contre le froid reste encore activé. |

Les voyants de contrôle dans le champ d'avertissement de défauts ne sont visibles que si le système électronique détecte des erreurs au niveau du système de post-traitement des gaz d'échappement, du moteur ou de la traction 2 roues.

Les voyants de contrôle sont visibles dans tous les écrans du terminal, et donc également dans le menu principal et les menus.

### 8.2.1 Voyant de contrôle – niveau de remplissage du réservoir d'urée

Un signal sonore d'avertissement retentit lorsque l'état des voyants de contrôle change.

Les combinaisons d'affichage de statut des voyants de contrôle figurant dans le tableau présentent la diminution proportionnelle du niveau de remplissage dans le réservoir d'urée.

| État des voyants de contrôle | | Explication |
|---|---|---|
| marche | arrêt | 10 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 5 %<br>• 1. Avertissement |
| marche | clignotant | 5 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 2,5 %<br>• Le couple disponible est réduit à 80 % du couple maximal. |
| clignotant | clignotant | 2,5 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 2 %<br>• Le couple disponible est réduit de 80 % à 20 % du couple maximal. |
| clignotant | marche | Niveau de remplissage du réservoir d'urée = 2 %<br>• Le couple disponible est réduit à 20 % du couple maximal. |

▶ Pour obtenir de nouveau la puissance du moteur et la vitesse de conduite maximales, verser une quantité suffisante d'urée de la qualité prescrite dans le réservoir d'urée.

### 8.2.2 Voyants de contrôle – qualité d'urée, erreur ou manipulation sur le système de post-traitement des gaz d'échappement

Un signal sonore d'avertissement retentit lorsque l'état des voyants de contrôle change.

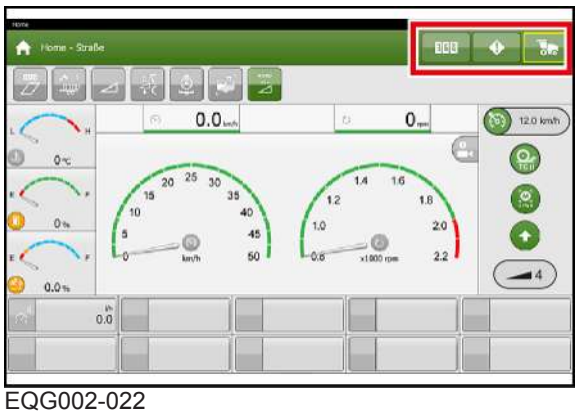
Les combinaisons d'affichage de statut des voyants de contrôle figurant dans le tableau indiquent des défauts ou manipulations du système de post-traitement des gaz d'échappement et une qualité d'urée non autorisée.

| État des voyants de contrôle | | Explication |
|---|---|---|
| marche | arrêt | Fonctionnement du moteur jusqu'à 60 minutes après qu'un défaut ou une manipulation sur le système de post-traitement des gaz d'échappement resp. une qualité d'urée non autorisée a été détecté(e).<br>• 1. Avertissement |
| marche | clignotant | Fonctionnement du moteur de 60 à 170 minutes suivant la détection de la cause.<br>• Le couple disponible est réduit à 80 % du couple maximal. |
| clignotant | clignotant | Fonctionnement du moteur de 170 à 200 minutes suivant la détection de la cause.<br>• Le couple disponible est réduit de 80 % à 20 % du couple maximal. |
| clignotant | marche | Fonctionnement du moteur à partir de 200 minutes suivant la détection de la cause.<br>• Le couple disponible est réduit à 20 % du couple maximal. |

Pour atteindre à nouveau la pleine puissance du moteur et vitesse de conduite :

- ▶ Verser une quantité suffisante d'urée de la qualité prescrite dans le réservoir d'urée.
- ▶ Rechercher et éliminer le défaut sur le système de post-traitement des gaz d'échappement, contacter à cet effet votre partenaire de service KRONE.

## 8.3 Touches dans la barre de titre



EQG002-022

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Menu « Compteurs » | Permet d'ouvrir le menu « Compteurs ». |
| | Menu « Défauts » | Permet d'ouvrir le menu « Défauts ». |
| | Menu principal | Permet d'ouvrir le menu principal. |

### 8.3.1 Menu « Compteurs »

EQ002-259 / EQ002-263

Le menu « Compteurs » permet d'appeler les données actuelles de la machine à l'aide des sous-menus.

✓ L'écran de travail est ouvert.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Compteurs » avec ses sous-menus.

### Menu « Compteur du client »

EQG002-055

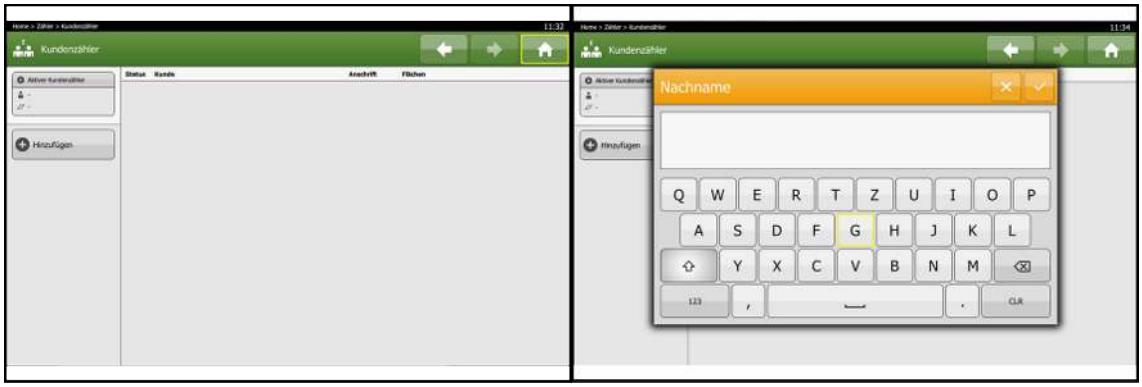
Des jeux de données du client peuvent être stockés dans le menu « Compteur du client ».

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ La liste avec les clients créés est affichée.

### Créer un jeu de données client




EQG002-056

▶ Appuyer sur

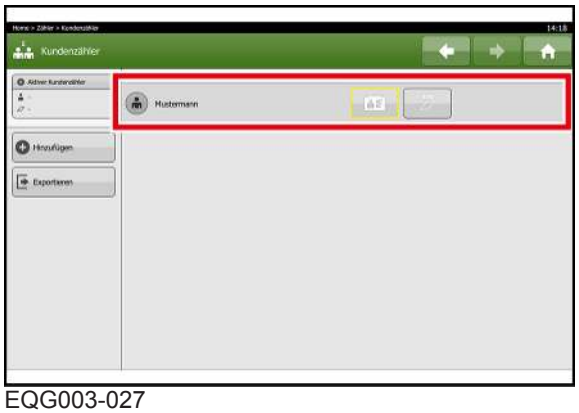
pour créer un jeu de données client.

⇨ Le champ de saisie alphanumérique « Nom de famille » s'ouvre.

▶ Saisir ou modifier les données du client dans le champ de saisie alphanumérique.

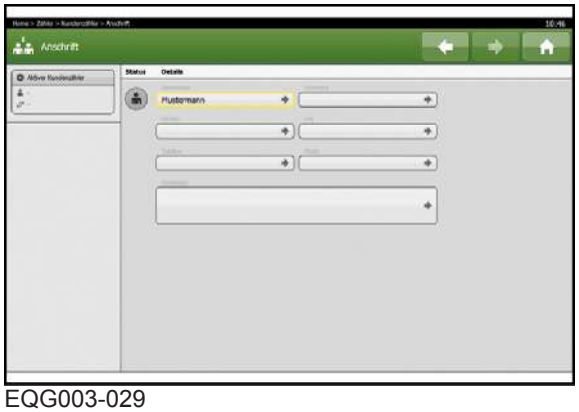
### Commande du champ de saisie alphanumérique

- Appuyer sur pour passer des lettres en majuscule aux lettres en minuscule et vice versa.
- Appuyer sur pour passer du clavier alphabétique au clavier numérique.
- Appuyer sur pour passer du clavier numérique au clavier alphabétique.
- Pour saisir des caractères spéciaux, appuyer sur le bouton .
- Pour mémoriser le jeu de données client, appuyer sur .
- Pour annuler la saisie et conserver l'ancien réglage, appuyer sur .



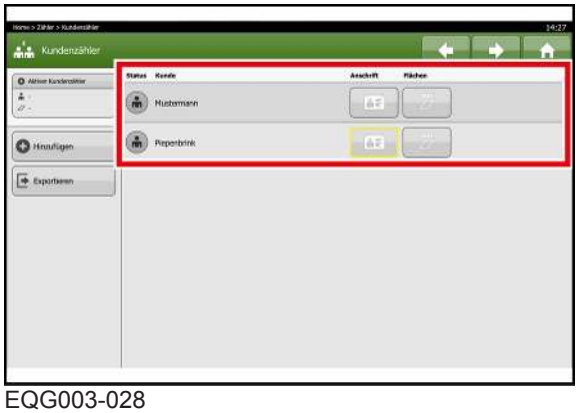
EQG003-027

- Pour saisir d'autres données du client, appuyer sur .
  - ⇨ Le menu avec les champs de saisie pour le jeu de données client est affiché.



EQG003-029

- Pour saisir les données du client, appuyer sur la touche correspondante.
- Saisir les données via le champ de saisie alphanumérique.




EQG003-028

➡ Les jeux de données client créés sont affichés dans une liste dans le compteur du client.

▶ Appuyer sur

pour créer un autre jeu de données client.

▶ Appuyer sur pour appeler un jeu de données client.

▶ Pour appeler le compteur de surface pour un client, appuyer sur .

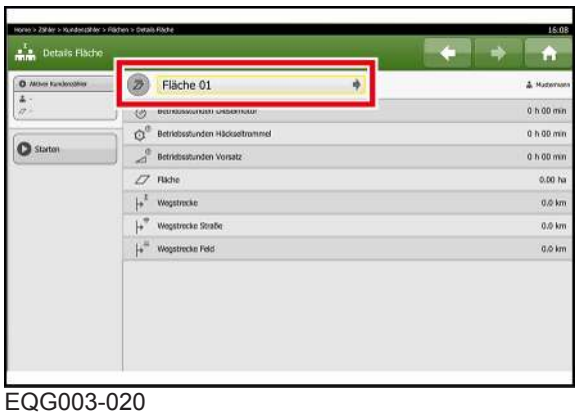
EQG003-032

➡ La vue d'ensemble « Surfaces » pour le client respectif est affichée à l'écran.

➡ Une « surface 01 » est automatiquement créée pour chaque nouveau client.

## Renommer une surface

▶ Pour appeler la fenêtre « Détails surface », appuyer sur .



EQG003-020

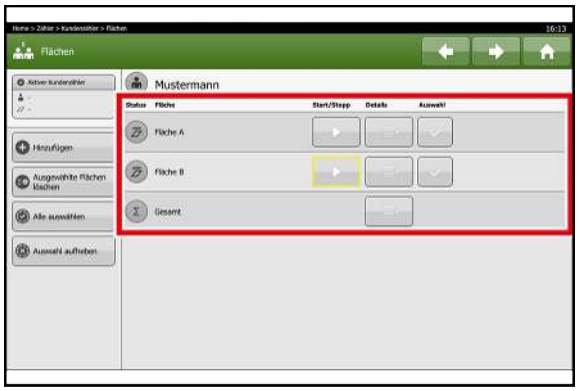
▶ Pour renommer une surface, appuyer sur la touche correspondante, dans l'exemple
.

➡ Le champ de saisie alphanumérique s'ouvre.

▶ Renommer la surface dans le champ de saisie alphanumérique, *voir page 135*.

▶ Pour supprimer la surface, appuyer sur le bouton
.

## Créer une surface



EQG003-021

▶ Pour créer une surface pour le client, appuyer sur le bouton
.

➡ Le champ de saisie alphanumérique s'ouvre.

▶ Saisir le nom pour la nouvelle surface dans le champ de saisie alphanumérique, *voir page 135*.

➡ Les surfaces créées sont affichées dans la fenêtre « Surfaces » sous forme de tableau.

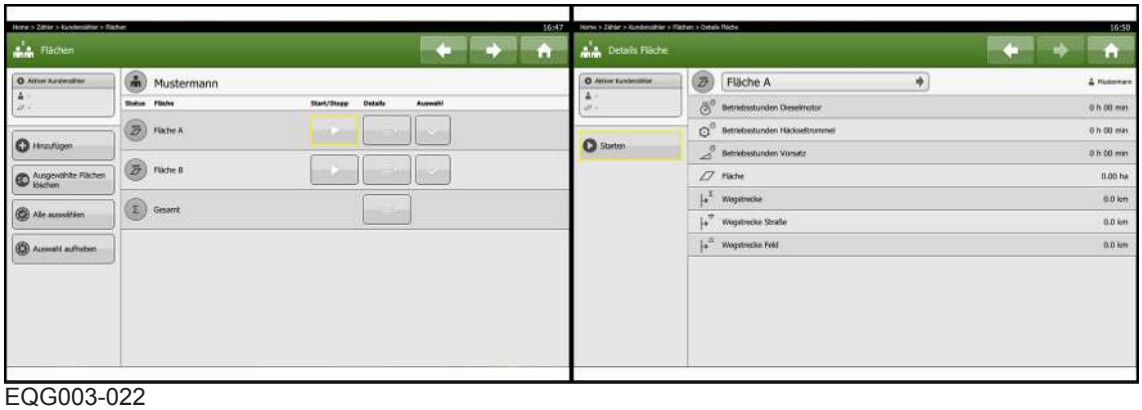
Si plusieurs surfaces sont créées pour un client, une ligne apparaît à la fin du tableau avec les valeurs totales pour les surfaces créées pour le client.

### Effacer la surface

EQG002-074

- ▶ Appuyer sur Löschen pour effacer une ou plusieurs surface(s).
- ➡ Une fenêtre de sélection s'ouvre.
- ▶ Il convient de sélectionner la ou les surfaces devant être effacée(s) dans le carré en fin de ligne.
- ▶ Pour effacer les surfaces sélectionnées, appuyer sur Löschen.

## Démarrer ou arrêter le compteur de surface




EQG003-022

- ▶ Pour démarrer le compteur pour la surface respective, appuyer sur dans la fenêtre « Surfaces » ou sur

dans la fenêtre « Détails surface ».
- ➡ Le compteur démarre et saisit les données de la surface jusqu'à l'arrêt du compteur.

EQG002-059

- ➡ La surface actuellement saisie est affichée dans la fenêtre « Compteur du client » et dans la fenêtre « Surfaces » dans la zone « Compteur du client actif ». Le symbole pour la surface et pour le client apparaît sur fond vert.
- ▶ Pour arrêter le compteur, appuyer sur dans la fenêtre « Surfaces » ou sur

dans la masque « Détails surface ».

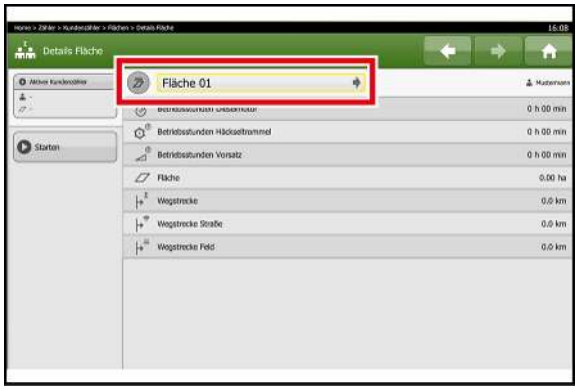
***INFORMATION***

Si la touche ou

d'une surface est actionnée, alors que le compteur du client a été démarré pour une autre surface, un changement immédiat de la surface saisie a lieu. Cela signifie que le compteur de la surface saisie jusque là est arrêté et que le compteur de l'autre surface est simultanément démarré.

### Consulter les données de surface actuelles

Les données de surface actuelles peuvent être consultées à la fenêtre « Détails surface ».




EQG003-020

### Exporter les données du client

EQG002-058

- Insérer une clé USB dans le raccordement USB (1) de l'accoudoir droit.
- Pour exporter les données du client sur la clé USB, appuyer sur Exportieren.

### Menu « Compteur journalier »

EQG003-024

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ Trois compteurs journaliers qui saisissent en permanence les données actuelles de travail et de consommation de la machine pour les trois périodes de travail en cours sont affichés. La date et l'heure indiquent quand les compteurs journaliers ont été réinitialisés pour la dernière fois.

▶ Pour clôturer la période de travail et remettre le compteur journalier à zéro, appuyer sur .

▶ Pour sélectionner les valeurs d'un compteur journalier, appuyer sur dans la ligne correspondante.

➡ La fenêtre « Détails compteur journalier » s'ouvre.

EQG003-023

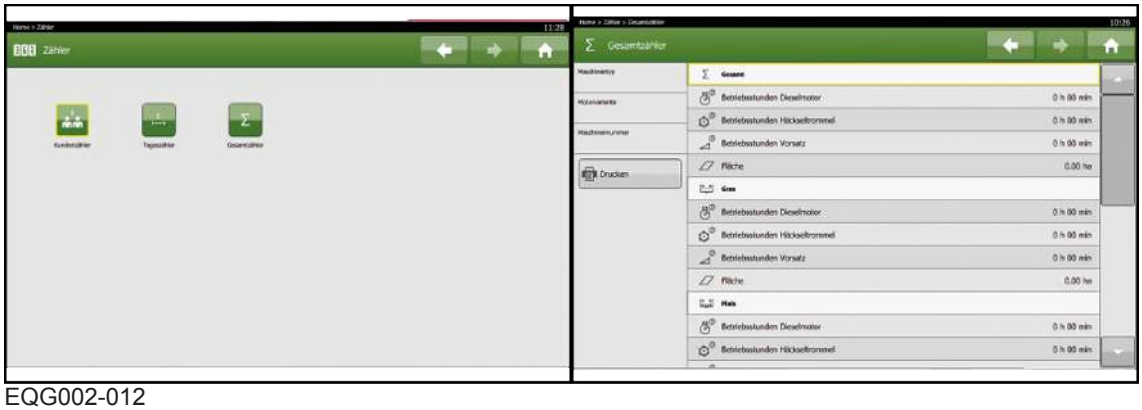
Dans la fenêtre « Détails compteur journalier », on affiche les données actuelles suivantes pour la période de travail sélectionnée :

- Heures de fonctionnement du moteur diesel
- Consommation de carburant
- Compteur de distance (route, champ, total)
- Compteur de surface
- Heures de fonctionnement du tambour hacheur
- Heures de fonctionnement avec accessoire avant

Les périodes de travail peuvent être réinitialisées individuellement, de sorte que le compteur commence chaque fois à compter les données à partir de la valeur zéro.

▶ Pour clôturer la période de travail et remettre le compteur journalier à zéro, appuyer sur
.

### Menu « Compteur totalisateur »



EQG002-012

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

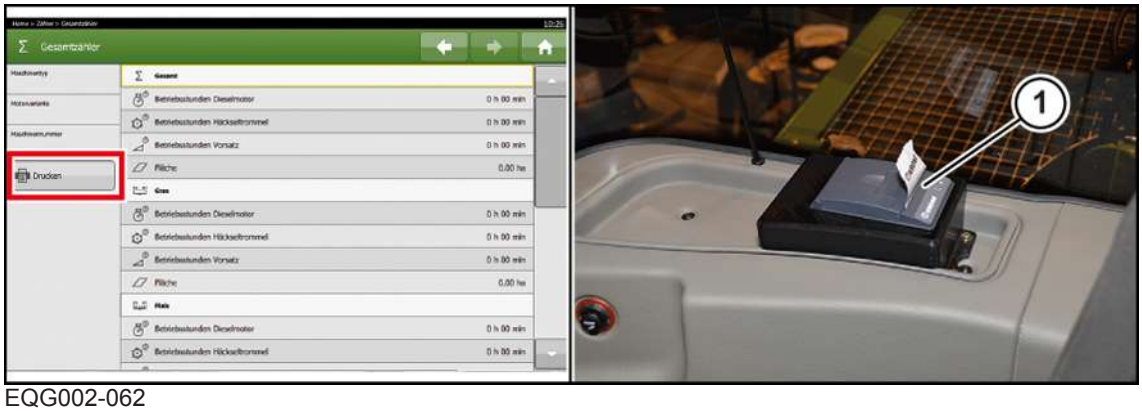
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ Les données actuelles de travail et de consommation de la machine sont affichées.

Les données actuelles suivantes sont affichées :

- Heures de fonctionnement du moteur diesel, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Heures de fonctionnement du tambour hacheur, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Heures de fonctionnement de l'accessoire avant, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Compteur de surface, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Consommation de carburant et consommation totale.
- Compteur de distance (route, champ, total).

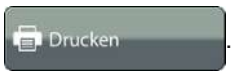
### Pour la version « CropControl »




EQG002-062

Avec l'imprimante (1), il est possible de réaliser des impressions du compteur totalisateur, de client et journalier.

► Sélectionner le compteur dont une impression doit être réalisée.

► Pour lancer l'impression, appuyer sur 

.

## 8.3.2 Menu « Défauts »

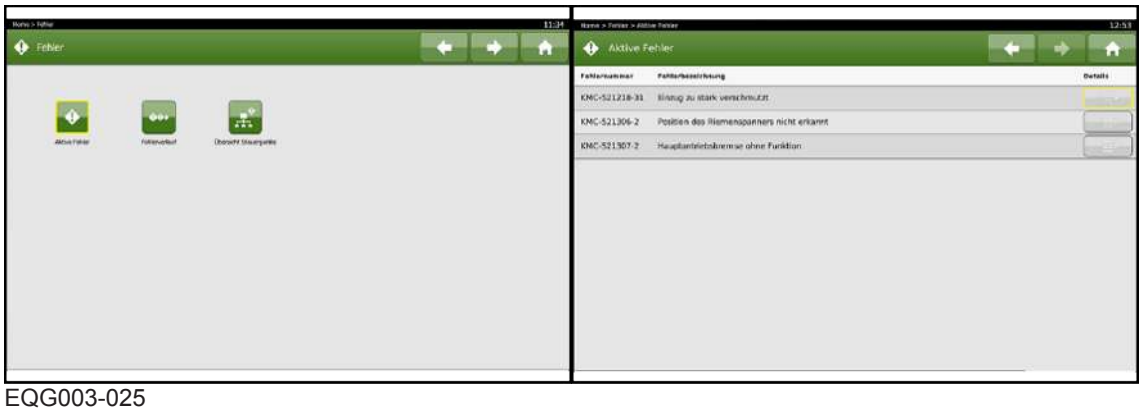
EQG002-024

✓ L'écran de travail est ouvert.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Défauts » avec ses sous-menus.

### Menu « Défauts actifs »



EQG003-025

✓ Le menu « Défauts » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Défauts actifs » avec les défauts actifs sur la machine et le numéro d'erreur ainsi que la désignation du défaut.

▶ Pour appeler des informations concernant un défaut, appuyer sur à côté du message de défaut.

➡ La fenêtre de description du défaut est affichée.

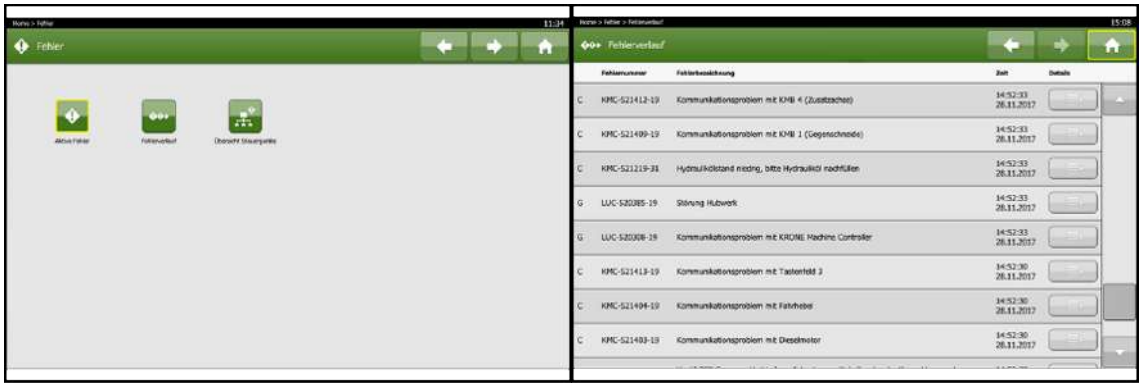
EQG003-026

1 Numéro de défaut sélectionné
2 Description succincte du défaut
3 Description du défaut
4 Touche « Fermer »

▶ Pour fermer la description du défaut, appuyer sur .

### Menu « Historique des défauts »

L'historique des défauts peut uniquement être vidé par un technicien du SAV.




EQG003-090

✓ Le menu « Défauts » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Liste des erreurs » avec les messages de défaut apparus depuis la dernière suppression de la liste des erreurs.

▶ Pour appeler des informations concernant un défaut, appuyer sur à côté du message de défaut.

➡ La fenêtre de description du défaut est affichée.

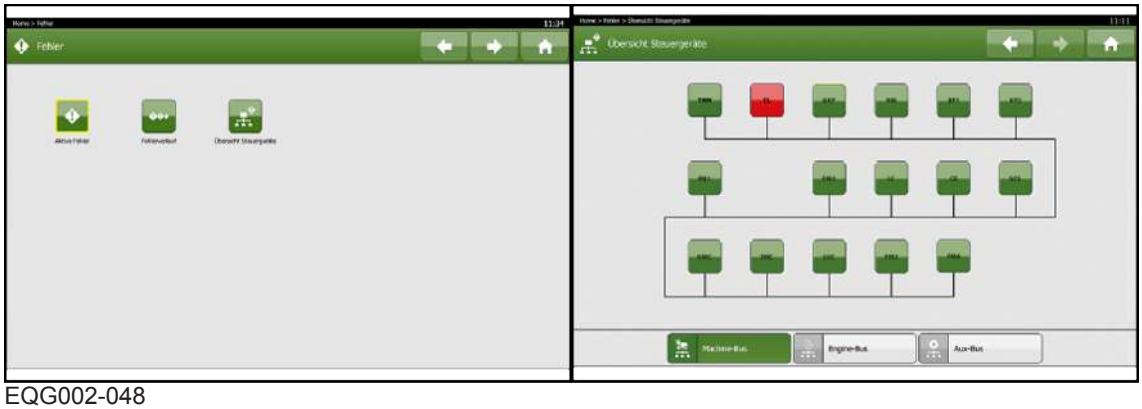
EQG003-026

1 Numéro de défaut sélectionné
2 Description succincte du défaut
3 Description du défaut
4 Touche « Fermer »

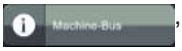
▶ Pour fermer la description du défaut, appuyer sur .

## Menu « Vue d'ensemble des appareils de commande »

Les appareils de commande de la machine sont affichés sous forme de représentation schématique dans le menu « Vue d'ensemble des appareils de commande ».




EQG002-048

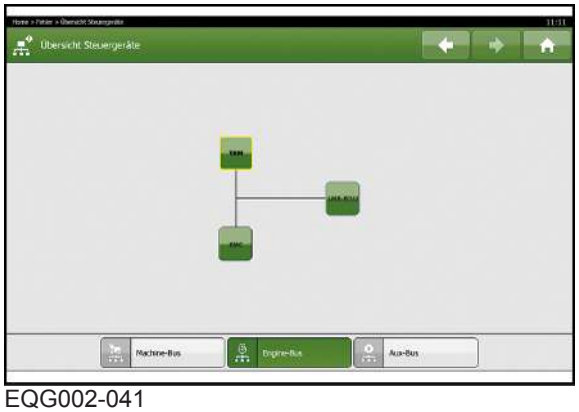
▶ Pour ouvrir la vue d'ensemble  , appuyer sur .

Les abréviations correspondantes figurent sur les surfaces pour les appareils de commande.

Les couleurs des surfaces permettent de déterminer l'état des différents appareils de commande.

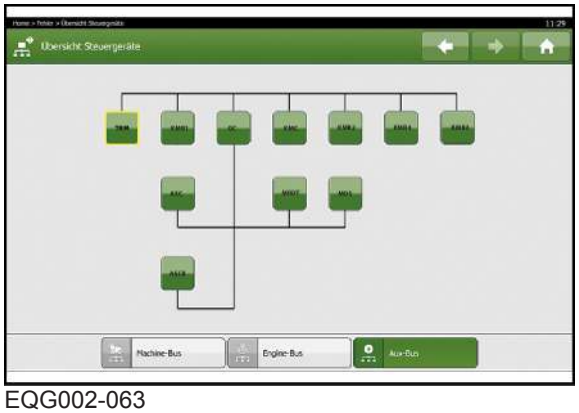
| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Surface verte | Activité CAN disponible, pas de défaut |
| | Surface jaune | Activité CAN disponible, avec un ou plusieurs défaut(s) |
| | Surface rouge | Pas d'activité CAN disponible, pas de détermination de défaut possible |

- Pour ouvrir la vue d'ensemble des appareils de commande du bus-moteur, appuyer sur




EQG002-041

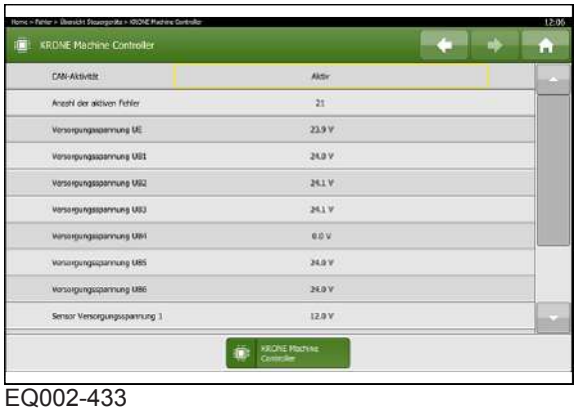
- Pour ouvrir la vue d'ensemble des appareils de commande du bus AUX, appuyer sur




EQG002-063

- Pour appeler des informations concernant un appareil de commande, appuyer sur la touche de l'appareil de commande correspondant.

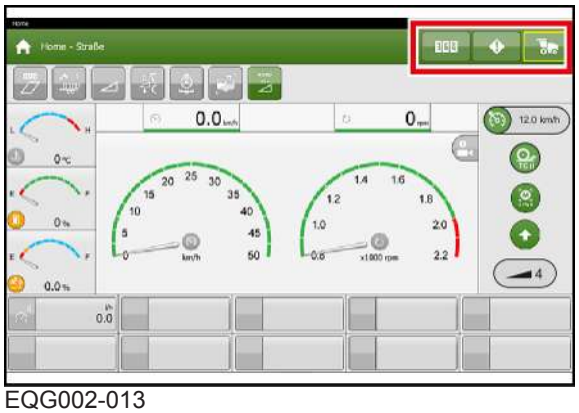
L'écran d'information correspondant s'affiche.



EQ002-433

▶ Pour quitter l'écran d'information, appuyer sur .

### 8.3.3 Menu principal



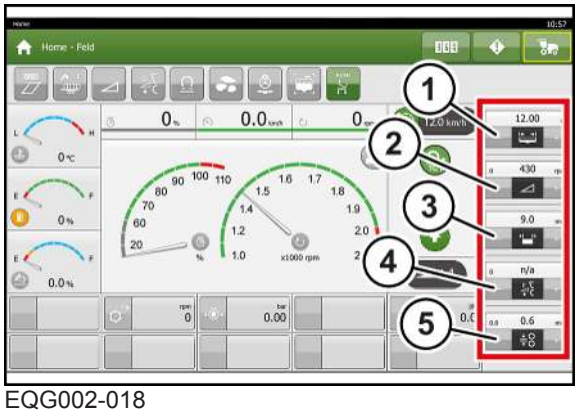
EQG002-013

✓ L'écran de travail est ouvert.

▶ Pour ouvrir le menu principal, appuyer sur .

En ce qui concerne la structure du menu et la navigation dans les menus, *voir page 158*.

## 8.4 Saisie directe « Conduite sur champ »



EQG002-018

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées. | Modifier temporairement la largeur de travail (mode herbe) ou le nombre de rangées (mode maïs). |
| 2 | Modifier la vitesse de l'accessoire avant | Diminuer ou augmenter la consigne de vitesse pour l'entraînement de l'accessoire avant. |
| 3 | Modifier la longueur de hachage | Régler manuellement ou automatiquement la longueur de hachage par « AutoScan ». |
| 4 | Modifier la valeur de consigne du mécanisme élévateur. | Diminuer ou augmenter la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur. |
| 5 | Modifier l'écart des rouleaux du broyeur. | Diminuer ou augmenter la valeur de consigne pour l'écart des rouleaux du broyeur (uniquement pour l'accessoire avant adapté au maïs). |

La saisie directe « mode champ » permet d'effectuer des réglages directement depuis l'écran de travail « mode champ » sans qu'il faille appeler le sous-menu.

Pour modifier les valeurs de réglage indiquées, appuyer sur ou .

L'appui sur le bouton a pour effet de diminuer la valeur réglée :

- D'une valeur fixée à chaque appui.
- Si la touche est maintenue enfoncée, la valeur diminue progressivement.
- Si la touche est maintenue plus longtemps, la valeur diminue plus vite.

L'appui sur le bouton a pour effet d'augmenter la valeur réglée :

- D'une valeur fixée à chaque appui.
- Si la touche est maintenue enfoncée, la valeur augmente progressivement.
- Si la touche est maintenue plus longtemps, la valeur augmente plus vite.

## 8.4.1 Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées

Le réglage de la largeur de travail actuelle est nécessaire au calcul de la surface.

En fonction de l'accessoire avant autorisé dans les paramètres, le symbole de l'accessoire avant correspondant ainsi que la largeur de travail ou le nombre de rangées autorisé(e) pour celui-ci s'affichent lors de la saisie directe.

**Mode herbe**

Sur l'accessoire avant adapté à l'herbe « EasyFlow » et le mécanisme direct de coupe « XDisc », la largeur de travail en cm ou en pouce est affichée dans le champ supérieur (la largeur d'andain sur l'accessoire avant adapté à l'herbe).

**Mode maïs**

Sur l'accessoire avant adapté au maïs « EasyCollect », le nombre de rangées réglé est affiché dans le champ supérieur.

- ▶ Pour modifier temporairement la valeur de consigne pour la largeur de travail, *voir page 148*.
- ➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur comme valeur temporairement modifiée. Le calcul de la surface s'effectue avec la valeur de consigne réglée temporairement.

***INFORMATION***

La valeur « Largeur de travail » ou « Nombre de rangées » dans les réglages de saison n'est pas modifiée par cette adaptation.

Si le mécanisme élévateur est levé en position de tournière, le paramètre sera de nouveau modifié sur la valeur des réglages de saison.

## 8.4.2 Modifier la vitesse de l'accessoire avant

La valeur réelle ainsi que la valeur de consigne de vitesse pour l'entraînement de l'accessoire avant en tr/mn est respectivement affichée dans le champ supérieur à gauche et au centre.

- ▶ Pour modifier temporairement la valeur de consigne de vitesse, *voir page 148*.
- ➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

## 8.4.3 Modifier la longueur de hachage

En fonction du réglage sélectionné pour la longueur de hachage (manuel ou via AutoScan), le symbole pour le réglage correspondant de la longueur de hachage apparaît lors de la saisie directe.

**Réglage manuel**

La valeur de la longueur de hachage est affichée dans le champ supérieur.

La valeur de consigne de la longueur de hachage peut être réglée en fonction du nombre de couteaux du tambour hacheur et du type du moteur diesel.

La plage de réglage avec la longueur de hachage minimale et maximale en mm peut être consultée dans le tableau suivant :

| Nombre de couteaux | Longueur de hachage minimale | Longueur de hachage maximale |
|---|---|---|
| 10 | 10,5 mm | 62,7 mm |
| 14 | 7,5 mm | 44,8 mm |
| 18 | 5,8 mm | 34,8 mm |
| 20 | 5,2 mm | 31,4 mm |

| Nombre de couteaux | Longueur de hachage minimale | Longueur de hachage maximale |
|---|---|---|
| 28 | 3,7 mm | 22,4 mm |
| 36 | 2,9 mm | 17,4 mm |
| 40 | 2,5 mm | 15 mm |

▶ Pour modifier la valeur de consigne de longueur de hachage, *voir page 148*.

➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

**Réglage via « AutoScan »**

Avec le réglage via le système « AutoScan », la valeur de consigne pour la longueur de hachage est adaptée automatiquement en continu selon le degré de maturité du maïs.

▶ Pour passer des réglages via le système « AutoScan » aux réglages manuels, appuyer sur

.

## 8.4.4 Modifier la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur

En fonction de la régulation du mécanisme élévateur configurée dans les paramètres, le symbole correspondant s'affiche lors de la saisie directe. La valeur réelle (en haut à gauche) et la valeur de consigne (au centre à droite) pour la régulation du mécanisme élévateur sont affichées en %.

**Régulation de la pression d'appui**

La régulation de pression d'appui régule la pression exercée sur le sol par l'accessoire avant sur une valeur constante.

- La valeur de consigne est indiquée comme valeur en pourcentage du poids propre de l'accessoire avant.
  Pour le mode herbe, la valeur peut être réglée entre -25 % (l'accessoire avant est en position flottante par rapport au sol) et 50 % (l'accessoire avant appuie avec 50 % de son poids propre sur le sol).
  Pour le mode maïs, la valeur peut être réglée entre -25 % (l'accessoire avant est en position flottante par rapport au sol) et 25 % (l'accessoire avant appuie avec 25 % de son poids propre sur le sol).

**Régulation de position du mécanisme élévateur**

La régulation de position du mécanisme élévateur régule – via la commande – l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport à la machine.

**Régulation d'écart du mécanisme élévateur**

La régulation d'écart du mécanisme élévateur régule – via la commande – l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport au sol (uniquement en association avec des manipulateurs de sol montés).

▶ Pour modifier la valeur de consigne pour une des régulations du mécanisme élévateur, *voir page 148*.

➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

### 8.4.5 Modifier l'écart des rouleaux du broyeur

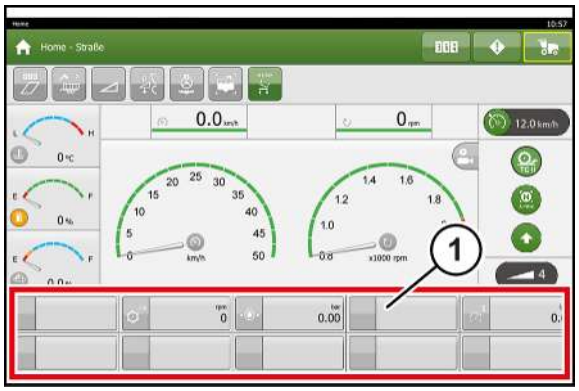
**(uniquement pour l'accessoire avant adapté au maïs)**

> ***INFORMATION***
>
> La saisie directe « Modifier l'écart des rouleaux du broyeur » est activée uniquement si le broyeur monté est activé.

La valeur réelle ainsi que la valeur de consigne pour l'écart des rouleaux du broyeur est respectivement affichée dans le champ supérieur à gauche et au centre.

- ▶ Pour modifier la valeur de consigne pour l'écart des rouleaux, *voir page 148*.
- ➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

## 8.5 Zone d'information




EQG000-007

Les touches dans la zone d'information peuvent être affectées librement via un champ de sélection.

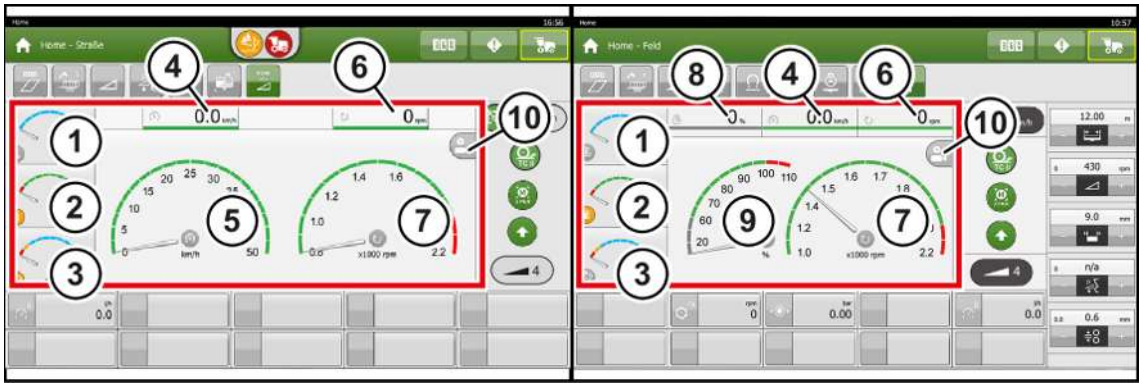
**Affecter touche**

- ✓ L'écran de travail est ouvert.
- ▶ Appuyer sur la touche à affecter.
  - ⇨ Le champ de sélection s'ouvre.
- ▶ Sélectionner l'affectation souhaitée.
- ▶ Pour enregistrer l'affectation, appuyer sur .
- ▶ Pour annuler la saisie, appuyer sur .

Lors de l'enregistrement de la sélection, l'affectation existante est écrasée.

## 8.6 Zone d'affichage caractéristiques de moteur et de conduite

La zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite » affiche les données actuelles du réservoir, du moteur et de la conduite de la machine.




EQG002-016

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Affichage de la température du liquide de refroidissement | Affiche la température actuelle du liquide de refroidissement en °C (sous forme numérique et analogique). |
| 2 | Affichage niveau de carburant | Affiche le niveau de carburant actuel en % (sous forme numérique et analogique). |
| 3 | Affichage niveau de remplissage d'urée | Affiche le niveau de remplissage urée actuel en % (sous forme numérique et analogique). |
| 4 | Affichage vitesse sous forme numérique | Affiche la vitesse actuelle sous forme numérique en km/h ou en mph. |
| 5 | Affichage vitesse sous forme analogique | Affiche la vitesse actuelle sous forme analogique en km/h ou en mph (uniquement dans l'écran de travail "Mode conduite sur route"). |
| 6 | Affichage vitesse du moteur sous forme numérique | Affiche la vitesse actuelle du moteur en tr/mn ($min^{-1}$) sous forme numérique. |
| 7 | Affichage vitesse du moteur sous forme analogique | Affiche la vitesse actuelle du moteur en tr/mn ($min^{-1}$) sous forme analogique. |
| 8 | Affichage charge du moteur sous forme numérique | Affiche la charge actuelle du moteur sous forme numérique en % (uniquement dans l'écran de travail "Mode champ"). |
| 9 | Affichage charge du moteur sous forme analogique | Affiche la charge actuelle du moteur sous forme analogique en % (uniquement dans l'écran de travail "Mode champ"). |
| 10 | Commutation caméra de marche arrière | Affiche la zone d'affichage pour la caméra de marche arrière et la caméra de la surcharge automatique. |

## Voyants de contrôle pour moteur et affichages des réservoirs

### Voyants de contrôle pour la température du liquide de réfrigérant (1).

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Température du réfrigérant OK. |
| | Température du réfrigérant dans la plage critique. |

### Voyants de contrôle pour le niveau de carburant (2).

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Niveau de remplissage du réservoir de carburant supérieur à 10 %. |
| | Niveau de remplissage du réservoir de carburant inférieur à 10 %. |

### Voyants de contrôle pour le niveau de remplissage d'urée (3).

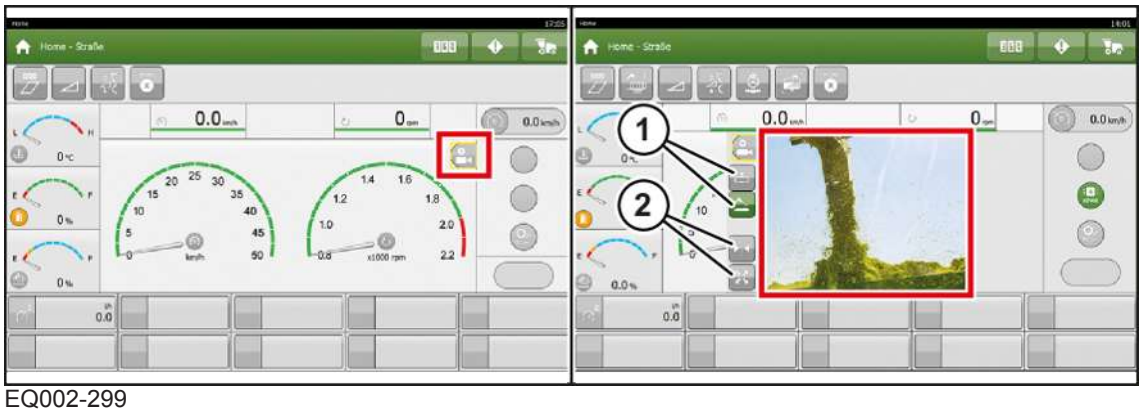
| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Niveau de remplissage du réservoir d'urée supérieur à 20%. |
| | L'affichage est allumé : Niveau de remplissage du réservoir d'urée inférieur à 20%. |
| | L'affichage clignote : la puissance du moteur diminue. |

Si le niveau de remplissage est inférieur à 20%, les voyants de contrôle signalent qu'il existe un risque de diminution du couple de rotation et de la vitesse de conduite max.

- Pour obtenir de nouveau la puissance du moteur et la vitesse de conduite maximales, il convient de remplir une quantité suffisante d'urée de la qualité prescrite dans le réservoir correspondant, *voir page 452*.

### Afficher les images de caméra sur le terminal (10)

Les images de la caméra peuvent être affichées sur le terminal.




EQ002-299

▶ Appuyer sur pour afficher les images de la caméra sur le terminal.

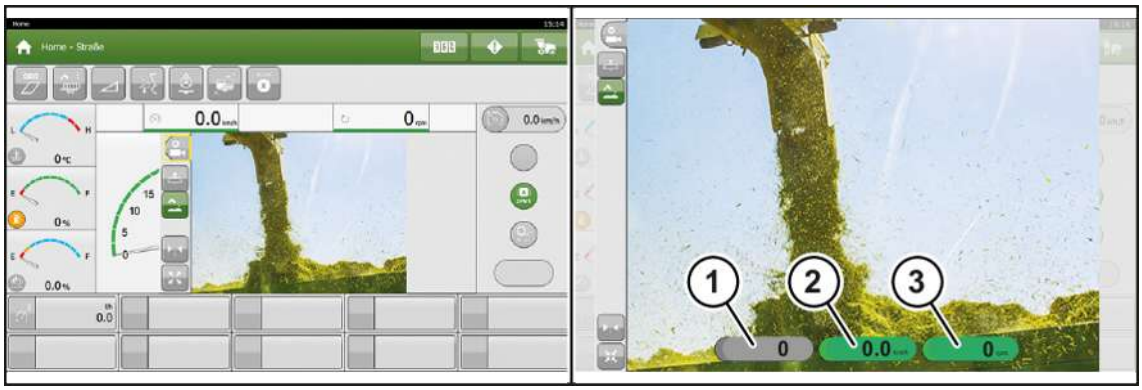
➡ Le terminal affiche l'image de la caméra sélectionnée en dernier lieu.

### Sélection de la caméra (1)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | L'image de la caméra de marche arrière est sélectionnée. |
| | L'image de la caméra de marche arrière est affichée. |
| | L'image de la caméra de l'arceau éjecteur est sélectionnée. |
| | L'image de la caméra de l'arceau éjecteur est affichée. |

### Affichage sur le terminal (2)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La réflexion de l'image de la caméra de l'arceau éjecteur est sélectionnée. |
| | L'image de la caméra de l'arceau éjecteur est affichée de manière inversée |
| | La zone d'affichage pour l'image de caméra est augmentée. |
| | La zone d'affichage pour l'image de caméra est diminuée. |




EQ002-300

L'image de caméra peut être augmentée sur le terminal

- Pour augmenter la zone d'affichage pour l'image de caméra, appuyer sur .

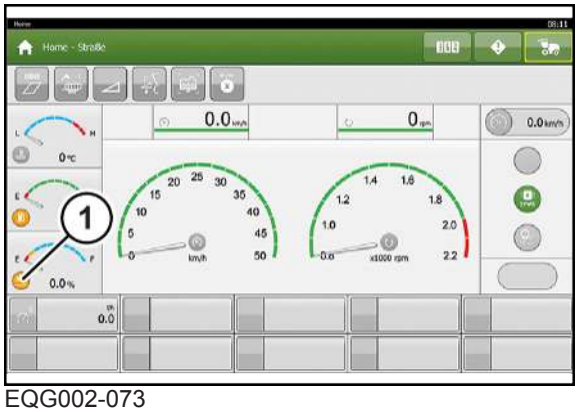
Si la zone d'affichage pour l'image de caméra est augmentée, la charge de moteur (1), la vitesse (2) et la vitesse du moteur (3) sont affichées de façon numérique dans la zone inférieure de l'affichage.

- Pour réduire la zone d'affichage pour l'image de caméra, appuyer sur

EQ002-301

▶ Pour masquer l'image de caméra, appuyer sur .

## 8.7 Affichage des défauts dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite »



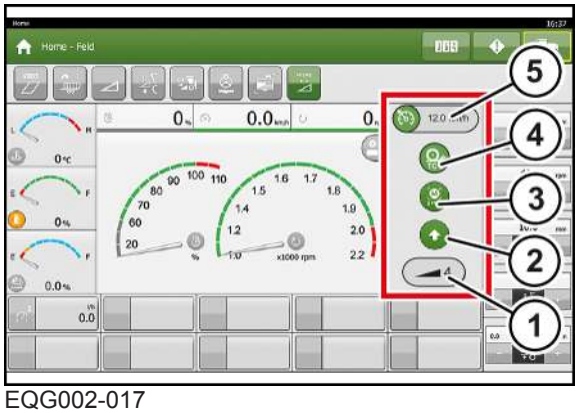

EQG002-073

Les défauts suivants peuvent apparaître dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite » :

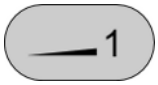
| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Voyant de contrôle niveau de remplissage du réser-voir d'urée | Affichage de l'état du système d'urée en combinaison avec les voyants de contrôle du système d'urée. |

## 8.8 Témoin traction 2 roues

Les témoins dans la zone d'affichage principal traction 2 roues donnent des informations sur les réglages actuels du moteur et de la conduite et avertissent le conducteur de la présence de défauts sur le moteur et l'entraînement.




EQG002-017

| Symbole | Explication |
|---|---|
|  | faible accélération |
| | accélération moyenne |
| | forte accélération |
| | accélération maximale |

### Témoin du sens de la marche et du frein de blocage (2)

Indique le sens de la marche et l'état du frein de blocage.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Sens de marche « en avant » |
| | Mode neutre (au ralenti) |
| | Sens de marche « en arrière » |
| | Frein de parking est serré |

### Témoin pour la gestion du moteur (3)

Indique l'état du mode Power.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | « Mode Eco-Power » manuel<br>Le moteur diesel fonctionne en mode économique. |
| | « Mode X-Power » manuel<br>Le moteur diesel fonctionne à la puissance maximale. |
| | Commutation automatique entre « Mode Eco-Power » et « Mode X-Power ». |

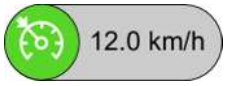
### Témoin pour la régulation antipatinage (TC) (4)

Indique l'état de la régulation antipatinage (TC).

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Régulation antipatinage (TC) désactivée | |
| | Régulation antipatinage (TC) niveau I active | Le couple de traction aux roues est régulé.<br>Régulation antipatinage (TC) niveau I n'autorise qu'un faible patinage (des roues).<br>Régulation antipatinage activée (TC) niveau I préserve la couche herbeuse. |
| | La régulation antipatinage (TC) niveau I régule activement | |
| | Régulation antipatinage (TC) niveau II activée | Le couple de traction aux roues est régulé.<br>Régulation antipatinage (TC) niveau II autorise un patinage plus important (des roues).<br>Régulation antipatinage (TC) niveau II garantit une propulsion suffisante même dans des conditions difficiles. |
| | Régulation antipatinage (TC) niveau II régule activement. | |

### Affichage pour le régulateur de vitesse (5)

Indique l'état du régulateur de vitesse et la vitesse enregistrée en cas d'exploitation avec le régulateur de vitesse.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Le régulateur de vitesse est désactivé | La vitesse enregistrée en cas d'exploitation avec le régulateur de vitesse s'élève à 12 km/h. |
|  | Le régulateur de vitesse est activé | |

# 9 Terminal – menus

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

## 9.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Machine |
| | | | Réservoirs |
| | | | Configuration |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Lift de cabine |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Cabine, *voir page 173* |
| | | | Terminal, *voir page 175* |
| | | | Réglages |
| | | | Information |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Accoudoir, *voir page 176* |
| | | | Diagnostic |
| | | | Test des touches |
| | | | Levier de conduite, *voir page 177* |
| | | | Réglages |
| | | | Test des touches |
| | | | Éclairage arrière, *voir page 179* |
| | | | Réglages |
| | | | Versions appareils de commande, *voir page 179* |
| | | | Versions des appareils de commande logiciel |
| | | | Versions des appareils de commande matériel |
| | | | Imprimante, *voir page 180* |
| | | | Réglages |
| | | | Climatisation automatique |
| | | | Graphique |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Télémaintenance, *voir page 183* |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Télémaintenance |
| | | | Diagnostic |
| | | | Réglages |
| | | | Essuie-glace, *voir page 184* |
| | | | Réglages |
| | | | Éclairage, *voir page 185* |
| | | | Réglages |
| | | | Test des touches |
| | | | Système de caméra |
| | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Lubrification |
| | | | Lubrification centralisée |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |
| | | | Lubrification de l'engrenage intermédiaire |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Flux du fourrage |
| | | | | Accessoire avant |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Entraînement de l'accessoire avant |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | AutoScan |
| | | | | Graphique |
| | | | | Réglages |
| | | | | Engagement |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Détection de corps étrangers |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Mécanisme élévateur |
| | | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Calibrage |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Équipement d'affûtage et contre-couteau |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Maintenance |
| | | | | Embrayage principal |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Broyeur |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Accélérateur d'éjection |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | CropControl |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Contrepesée |
| | | | | Réglages |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Installations d'ensilage |
| | | | | Installation d'ensilage externe |
| | | | | Réglages |
| | | | | Installation d'ensilage dosage de précision |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Installation d'ensilage dosage grossier |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Surcharge automatique |
| | | | | Mesures |
| | | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Arceau éjecteur |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Calibrage |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Moteur, *voir page 212* |
| | | | Moteur diesel, *voir page 213* |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |
| | | | ConstantPower |
| | | | Réglages |
| | | | Ventilateur hydrostatique |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Nettoyage à air comprimé |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Système hydraulique, *voir page 216* |
| | | | Verrouillage de l'accessoire avant |
| | | | Diagnostic |
| | | | Hydraulique de travail, *voir page 217* |
| | | | Diagnostic |
| | | | Hydraulique supplémentaire |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Fonctions de conduite, *voir page 218* |
| | | | Système de direction automatique, *voir page 220* |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Traction 2 roues, *voir page 220* |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Calibrage |
| | | | Diagnostic |
| | | | Essieu arrière |
| | | | Diagnostic |
| | | | Calibrage |
| | | | Frein de remorque |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Réglages de saison |
| | | | Niveau utilisateur, *voir page 224* |

## 9.2 Appeler le niveau de menu

EQ002-260

En fonction de l'équipement de la machine, le menu principal comprend les menus suivants :

| Symbole | Désignation |
|---|---|
| | Menu "Machine" |
| | Menu "Cabine" |
| | Menu "Lubrification centralisée" |
| | Menu "Flux du fourrage" |
| | Menu « Arceau éjecteur » |
| | Menu "Moteur" |
| | Menu "Hydraulique supplémentaire" |
| | Menu "Fonctions de conduite" |
| | Menu "Réglages de saison" |
| | Menu "Niveau utilisateur" |

***INFORMATION***

En touchant les éléments colorés de la représentation de la machine à l'écran, les menus correspondants sont directement ouverts.

- Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

## 9.3 Naviguer dans les menus

Les fonctions du terminal sont divisées en menus. Les touches dans les différents menus permettent de naviguer dans la structure de menu.

- Pour passer de l'écran de travail au menu principal, appuyer sur .
- Pour ouvrir un menu à partir du menu principal, appuyer sur la touche du menu correspondant.
- Pour ouvrir un sous-menu à partir du menu, appuyer sur la touche du sous-menu correspondant.
- Pour passer d'un sous-menu à un autre sous-menu, appuyer sur la touche du sous-menu dans le pied de page.
- Pour quitter le menu actuel, appuyer sur .

- Pour passer d'un menu au menu principal, appuyer de manière répétée sur jusqu'à ce que le menu principal soit affiché.
- Pour revenir une étape en avant après une étape de saisie en arrière, appuyer sur .
- Pour ouvrir l'écran de travail à partir du menu principal ou d'un menu, appuyer sur .

### 9.3.1 Modifier/enregistrer les paramètres

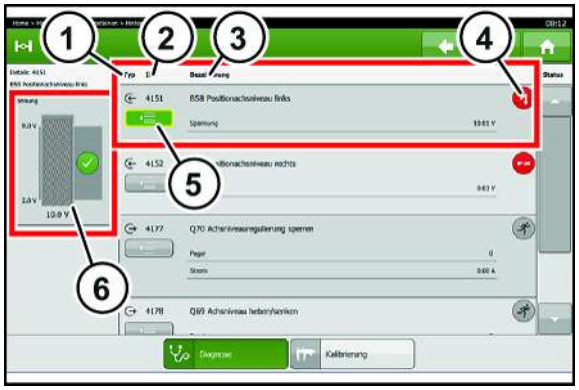
- Pour modifier un paramètre, appuyer sur la touche correspondante du paramètre.
- ➡ Selon le menu de réglage, un champ de saisie de valeur ou un champ de sélection s'ouvre.
- Modifier la valeur du paramètre lorsque le champ de saisie de valeur s'ouvre.
- Modifier la sélection du paramètre lorsque le champ de sélection s'ouvre.
- Pour mémoriser le réglage, appuyer sur .
- Pour annuler la saisie et conserver l'ancien réglage, appuyer sur .

## 9.4 Explication menu « Diagnostic »

> ***INFORMATION***
>
> Le présent chapitre contient des informations générales sur la manipulation des masques de diagnostic. Les masques de diagnostic qui peuvent être sélectionnés dans les différents menus ne seront plus mentionnés en détail.

Les capteurs / actionneurs ainsi que les valeurs de traitement consultables du groupe de menu sont listés dans le menu « Diagnostic ».

Les tensions / courants existant(e)s sont consultables pour les composants / valeurs.




EQG002-050

1 Symbole pour type de composant/valeur de traitement
2 Numéro du capteur / actionneur
3 Désignation du capteur / actionneur
4 État du capteur / actionneur
5 Touche pour ouvrir la représentation graphique du capteur
6 Représentation graphique des courants existants et autorisés du capteur / actionneur sélectionné

▶ Pour ouvrir la représentation graphique d'un capteur ou d'un actionneur, appuyer sur .

***INFORMATION***

Ce masque est nécessaire lorsque vous contactez le service après-vente, étant donné que le personnel spécialisé est à même de tirer des conclusions en ce qui concerne les défauts de la machine à partir des valeurs affichées.

**Type de composant / valeur de traitement**

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Capteur |
| | Actionneur |
| | Valeur de traitement |

**Affichages de statut du capteur/de l'actionneur**

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Capteur/actionneur activé |
| | Capteur/actionneur désactivé |
| | Capteur avec amortissement magnétique |
| | Capteur sans amortissement magnétique |
| | OK |
| | pas OK |
| | Bouton-poussoir enfoncé, interrupteur fermé |
| | Bouton-poussoir pas enfoncé, interrupteur pas fermé |

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Rupture de câble |
| | Court-circuit |
| | Rupture de câble/court-circuit |
| | Autres défauts |
| | État non disponible |

## 9.5 Menu « Machine »

EQ002-302 / EQ002-424

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu « Machine », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Machine » avec ses menus.

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Machine » comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Machine |
| | | | Réservoirs |
| | | | Configuration |
| | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Diagnostic |
| | | | Lift de cabine |
| | | | Diagnostic |

## 9.5.1 Menu "Réservoirs"

### Menu « Configuration réservoirs »

Dans le menu, il est possible de lire la quantité de remplissage dans les réservoirs, de sélectionner l'utilisation du réservoir latéral et du réservoir supplémentaire et de saisir la quantité ajoutée de concentré d'ensilage dans le réservoir d'ensilage fin.

EQ002-424 / EQ002-427

✓ Le menu « Machine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Configuration machine ».

▶ Pour modifier l'utilisation du réservoir latéral, appuyer sur ou et sélectionner l'utilisation souhaitée avec la fenêtre de sélection.

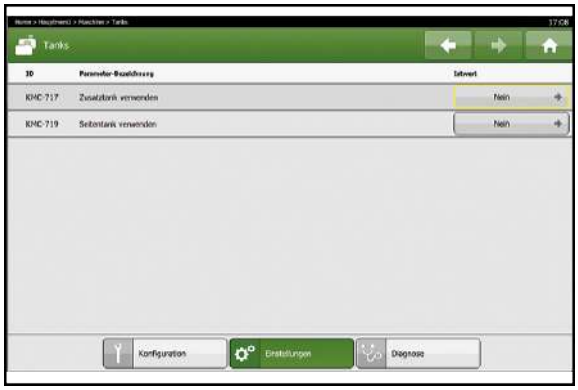
▶ Pour modifier l'utilisation du réservoir supplémentaire, appuyer sur ou et sélectionner l'utilisation souhaitée avec la fenêtre de sélection.

▶ Pour saisir la quantité de concentré d'ensilage dans le réservoir d'ensilage fin, appuyer sur et saisir la quantité ajoutée avec la fenêtre de sélection.

Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

### Menu « Réglages réservoirs »

Le menu affiche les réglages des paramètres des réservoirs et permet de les modifier.



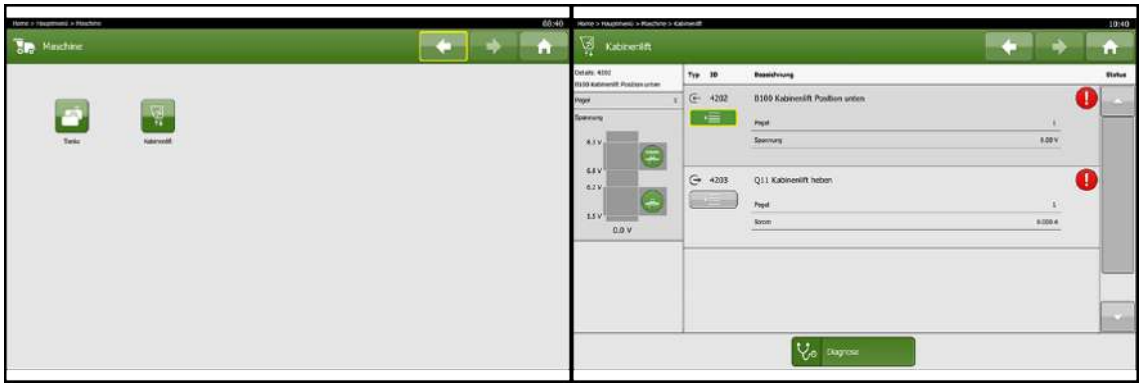

EQ002-428

- ▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.
- ▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.5.2 Menu "Lift de cabine"

### Menu « Lift de cabine Diagnostic »

Le menu « Lift de cabine Diagnostic » permet d'afficher des données des capteurs et acteurs du lift de cabine.




EQ002-424 / EQ002-430

- ✓ Le menu principal « Machine » est appelé.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur puis sur
.
- ➡ L'écran affiche le menu « Lift de cabine Diagnostic ».
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.6 Menu « Cabine »

EQG002-025

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu « Cabine », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu principal « Cabine » avec ses menus.

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Cabine » comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Cabine, *voir page 173* |
| | | | Terminal, *voir page 175* |
| | | | Réglages |
| | | | Information |
| | | | Accoudoir, *voir page 176* |
| | | | Diagnostic |
| | | | Test des touches |
| | | | Levier de conduite, *voir page 177* |
| | | | Réglages |
| | | | Test des touches |
| | | | Éclairage arrière, *voir page 179* |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Réglages |
| | | | Versions appareils de commande, *voir page 179* |
| | | | Versions des appareils de commande logiciel |
| | | | Versions des appareils de commande matériel |
| | | | Imprimante, *voir page 180* |
| | | | Réglages |
| | | | Climatisation automatique |
| | | | Graphique |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Télémaintenance, *voir page 183* |
| | | | Télémaintenance |
| | | | Diagnostic |
| | | | Réglages |
| | | | Essuie-glace, *voir page 184* |
| | | | Réglages |
| | | | Éclairage, *voir page 185* |
| | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Test des touches |
| | | | Système de caméra |
| | | | Réglages |

## 9.6.1 Menu « Terminal »

### Menu « Terminal Réglages »

Le menu affiche les réglages actuels du terminal en ce qui concerne la langue, le design jour/nuit, les unités de mesure, la date et l'heure et permet de les modifier.

Le design jour/nuit permet de modifier la couleur de fond de l'écran. Ainsi, le conducteur peut bien lire l'écran, même si la lumière ambiante change et ce sans qu'il soit ébloui.

EQG002-026

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

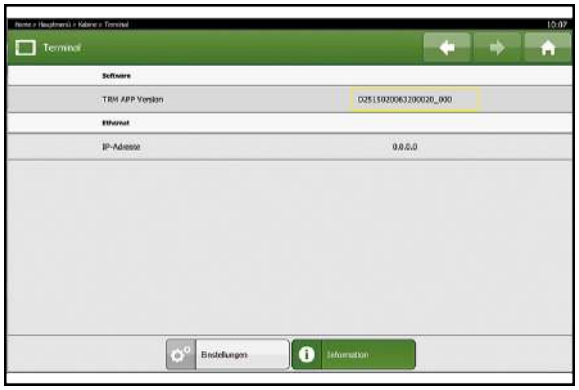
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Terminal Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

### Menu « Terminal Information »

La version de logiciel est affichée dans le menu « Terminal Information ».




EQG002-057

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

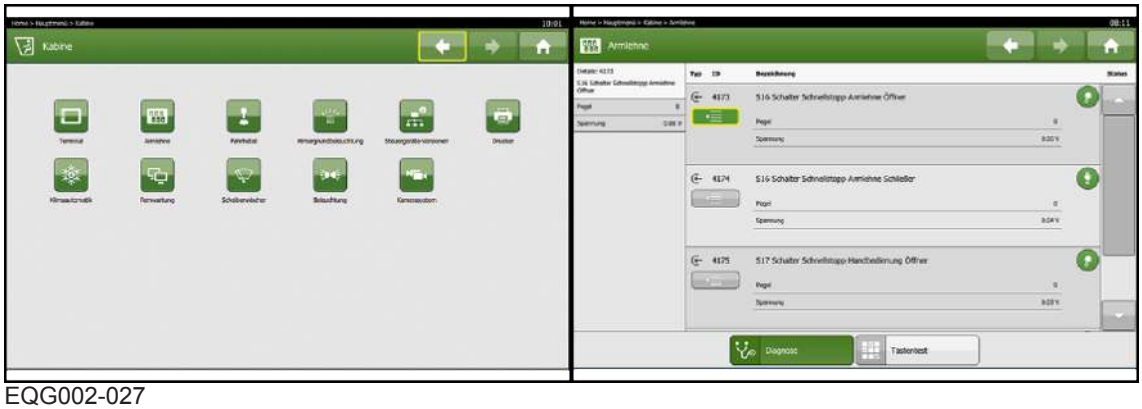
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Terminal Information ».

## 9.6.2 Menu « Accoudoir »

### Menu « Accoudoir Diagnostic »

Des données de l'interrupteur d'arrêt rapide dans la cabine et de l'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage sont affichées dans le menu.




EQG002-027

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Accoudoir Diagnostic ».

Pour plus d'informations, *voir page 168*.

### Menu « Accoudoir Test des touches »

Un test des touches du clavier, du clavier supplémentaire, du sélecteur des modes de fonctionnement et du module de navigation peut être exécuté dans le menu.

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Accoudoir Test des touches ».

EQG003-051

| Dénomination de la touche | Explication |
|---|---|
| Test des touches KP1 | Test des touches moitié gauche du clavier |
| Test des touches KP2 | Test des touches moitié droite du clavier |
| Test des touches clavier supplémentaire AKP | Test des touches clavier supplémentaire |
| Test des touches MMS | Test des touches sélecteur des modes de fonctionnement |
| Test des touches NM | Test des touches module de navigation |

- ▶ Pour sélectionner un élément de commande devant être contrôlé, la touche de l'élément de commande doit être actionnée.
  - ⇨ L'élément de commande est affiché dans le terminal.
- ▶ Appuyer sur la touche devant être contrôlée et vérifier dans le terminal sous quel fond de couleur la touche est affichée.

Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre l'élément de commande et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

## 9.6.3 Menu « Levier de conduite »

### Menu « Levier de conduite Réglages »

Le menu permet d'affecter des fonctions aux touches de mémoire M1 et M2 du levier de conduite.

EQG002-028

Affectations possibles des touches de mémoire :

- Relever/abaisser le séparateur de plantes (pour l'accessoire avant adapté au maïs)/le déflecteur (pour l'accessoire avant adapté à l'herbe)
- Augmenter / diminuer la largeur de travail
- Naviguer entre les valeurs 1 et 2 pour la longueur de hachage
- Augmenter / diminuer la vitesse de l'accessoire avant
- Tourner le cadre pendulaire vers la gauche/droite
- Augmenter/diminuer le rayon d'éjection de l'accélérateur d'éjection
- Lever / abaisser l'arceau éjecteur
- Activer / désactiver la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique")
- Gyrophare/avertisseur sonore activé
- Lever / abaisser l'attelage Hitch
- Lever/abaisser le caisson

✓ Le menu principal « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Levier de conduite Réglages.

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Test des touches », appuyer sur .

### Menu « Levier de conduite Test des touches »

Dans le menu, il est possible d'effectuer un test des touches du levier de conduite.

EQG002-067

▶ Appuyer sur une touche du levier de conduite et vérifier dans le terminal sous quel fond de couleur la touche enfoncée est affichée.

Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre le levier de conduite et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

## 9.6.4 Menu « Éclairage arrière »

### Menu « Éclairage arrière Réglages »

Le menu « Éclairage arrière Réglages » permet de régler l'intensité de l'éclairage arrière des éléments de commande et du levier de conduite.

EQG002-029

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Éclairage arrière Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.6.5 Menu « Versions des appareils de commande »

### Menu « Versions des appareils de commande Logiciel »

Les versions de logiciel des appareils de commande sont affichées dans le menu « Versions des appareils de commande Logiciel ».

EQG002-030

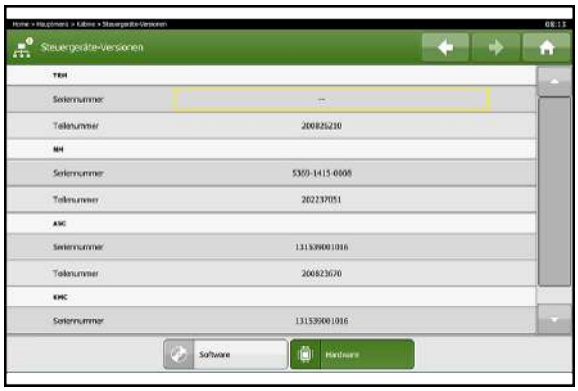
✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Versions des appareils de commande Logiciel ».

### Menu « Versions des appareils de commande Matériel »

Le menu « Versions des appareils de commande Matériel » permet d'afficher les versions du matériel des appareils de commande.



EQG002-051

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Versions des appareils de commande Matériel ».

## 9.6.6 Menu « Imprimante »

### Menu « Imprimante Réglages »

Le menu « Imprimante Réglages » affiche le type d'imprimante actuel. Le type d'imprimante peut être modifié.

EQG002-068

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Imprimante Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.6.7 Menu « Climatisation automatique »

### Menu « Climatisation automatique Graphique »

Le réglage de la climatisation automatique est affiché et la climatisation automatique peut être commandée dans le menu « Climatisation automatique Graphique ».

EQ002-303 / EQ002-314

✓ Le menu principal "Cabine" est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur puis sur .

⇨ L'écran affiche le menu "Climatisation automatique Graphique".

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La climatisation automatique est désactivée |
| | La climatisation automatique est activée |
| | Le compresseur du fluide frigorigène est désactivé |

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le compresseur du fluide frigorigène est activé |
| | La ventilation automatique est désactivée |
| | La ventilation automatique est désactivée |

- ▶ Pour activer la climatisation automatique, appuyer sur .
  - ⇨ L'écran indique la puissance de la ventilation, la température de consigne dans la cabine et si le compresseur du fluide frigorigène et la ventilation automatique sont activés.
- ▶ Pour augmenter la puissance de la ventilation ou la température de consigne dans la cabine, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer la puissance de la ventilation ou la température de consigne dans la cabine, appuyer sur .
- ▶ Pour activer le compresseur du fluide frigorigène, appuyer sur .
- ▶ Pour régler la ventilation automatique et la compresseur du fluide frigorigène, appuyer sur .
  - ⇨ Étant donné que la ventilation ne peut plus être réglée manuellement, le champ pour le réglage manuel de la ventilation n'est plus actif.

Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

### Menu « Réglages climatisation automatique »

Le menu affiche les réglages des paramètres de la climatisation automatique et permet de les modifier.

EQ002-315

✓ Le menu « Climatisation automatique » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur puis sur .

L'écran affiche le menu « Réglages climatisation automatique ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.6.8 Menu « Télémaintenance »

### Menu « Télémaintenance Télémaintenance »

Dans le menu « Télémaintenance », il est possible d'activer la fonction permettant à un collaborateur du service après-vente KRONE de lire, sur l'écran de son poste de travail, les mêmes données que celles affichées sur le terminal de la machine.

Pour ce faire, la machine doit être équipée du « SmartConnect » (pour la version « SmartConnect »), qui permet d'établir la connexion avec le service après-vente KRONE via le réseau de téléphonie mobile et d'envoyer les données.

EQG003-052

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur (télémaintenance).

➡ L'écran affiche le menu « Télémaintenance Télémaintenance ».

▶ Pour démarrer la télémaintenance, appuyer sur .

EQG002-046

Le réseau de téléphonie mobile utilisé et la qualité de réception sont affichés au moyen de symboles pendant la télémaintenance.

### Menu « Diagnostic de la télémaintenance »

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Télémaintenance Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168*.

### Menu « Télémaintenance Réglages »

Le menu « Télémaintenance Réglages » permet d'afficher et de modifier les réglages pour le paramètre de la télémaintenance.

EQG002-072

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis (Réglages).

➡ L'écran affiche le menu « Télémaintenance Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.6.9 Menu « Essuie-glaces »

### Menu « Réglages essuie-glace »

EQG002-078

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

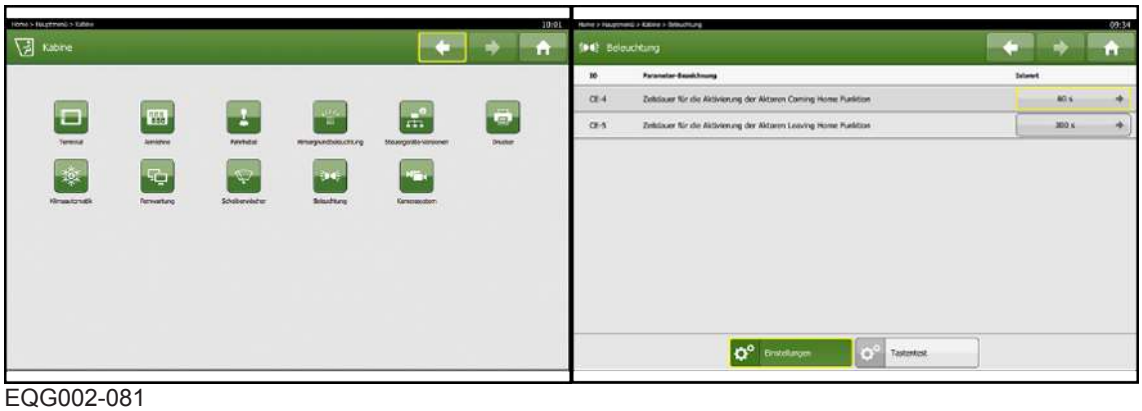
➡ L'écran affiche le menu « Essuie-glaces Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.6.10 Menu « Éclairage »

### Menu « Réglages éclairage »

La durée d'activation des fonctions « Coming Home » et « Leaving Home » peut être réglée dans le menu « Réglages éclairage ».




EQG002-081

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Éclairage Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Test des touches », appuyer sur .

### Menu « Éclairage Test des touches »

Dans le menu, il est possible d'effectuer un test des DEL du contrôle d'éclairage.

EQG002-069

▶ Appuyer sur une touche de la contrôle d'éclairage et vérifier dans le terminal sous quel fond de couleur la touche enfoncée est affichée.

Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre la contrôle d'éclairage et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

### 9.6.11 Menu "Système de caméra"

#### Menu « Réglages système de caméra »

EQ002-303 / EQ002-431

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

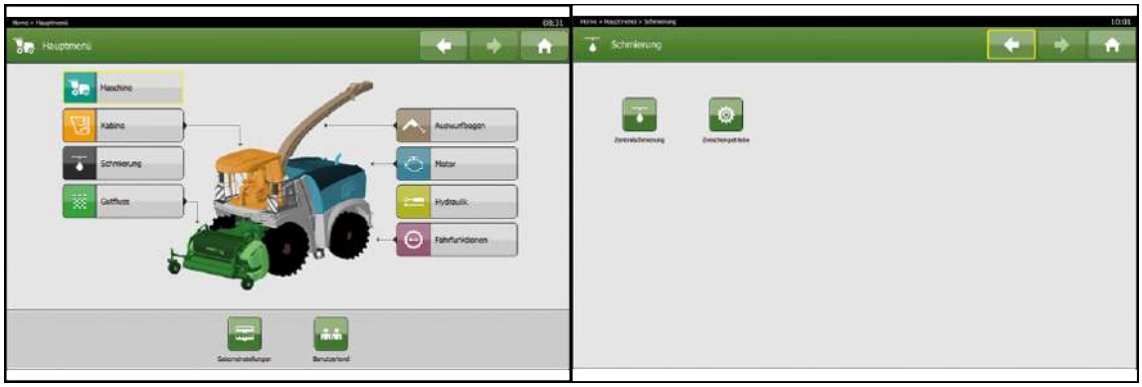
➡ L'écran affiche le menu « Réglages système de caméra ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.7 Menu « Lubrification »

La quantité de lubrification de la lubrification centralisée peut être modifiée et le processus de lubrification peut être démarré dans le menu.

L'état peut être affiché lors de la lubrification de l'engrenage intermédiaire et de la lubrification centralisée.



EQG002-070

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu « Lubrification », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu principal « Lubrification » avec ses menus.

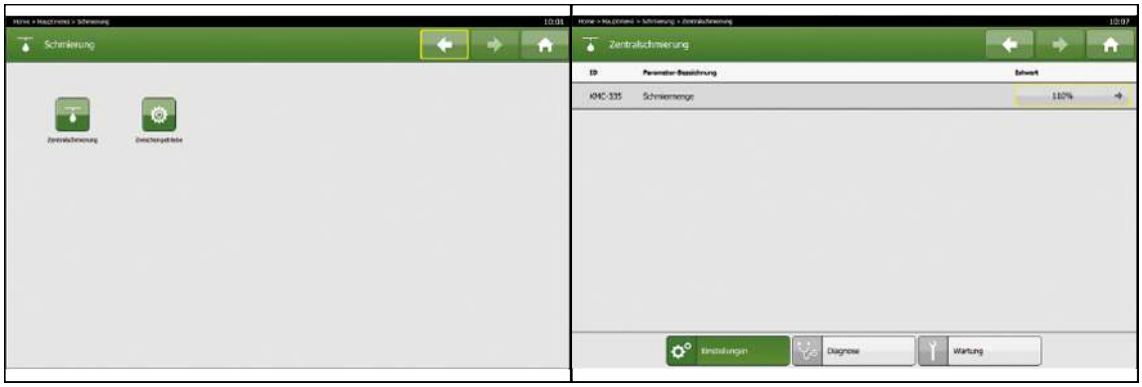
En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Lubrification » comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Lubrification |
| | | | Lubrification centralisée |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |
| | | | Lubrification de l'engrenage intermédiaire |
| | | | Diagnostic |

## 9.7.1 Menu « Lubrification centralisée »

### Menu « Lubrification centralisée Réglages »

La quantité de lubrification pour le cycle de lubrification de l'installation de lubrification centralisée peut être réglée dans le menu.



EQG002-071

✓ Le menu « Lubrification » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Lubrification centralisée Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

### Menu « Lubrification centralisée Maintenance »

Le menu « Maintenance de la lubrification centralisée » indique l'état de maintenance de la lubrification centralisée. Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Maintenance », *voir page 107*.

EQG002-053

✓ Le menu « Lubrification centralisée » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Lubrification centralisée Maintenance ».

▶ Pour déclencher une lubrification intermédiaire via la l'installation de lubrification centralisée, il convient d'appuyer sur

et de suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.7.2 Menu « Engrenage intermédiaire »

### Menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic »

Le menu permet d'afficher des données des capteurs et des acteurs de cet engrenage intermédiaire.

✓ Le menu « Lubrification » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

L'écran affiche le menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic ».

Le menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic » permet d'afficher des données des actionneurs et des acteurs de la lubrification intermédiaire.

Pour plus d'informations, *voir page 168*.

## 9.8 Menu « Flux du fourrage »

Dans le menu, il est possible d'effectuer des réglages sur les composants situés dans le flux du fourrage.

Des calibrages et travaux de maintenance peuvent être effectués sur différents composants se trouvant dans le flux du fourrage.

EQG003-054

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu « Flux du fourrage », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu principal « Flux du fourrage » avec ses menus.

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Flux du fourrage » comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Flux du fourrage |
| | | | | Accessoire avant |
| | | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Entraînement de l'accessoire avant |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | AutoScan |
| | | | | Graphique |
| | | | | Réglages |
| | | | | Engagement |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Détection de corps étrangers |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Mécanisme élévateur |
| | | | | Réglages |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Équipement d'affûtage et contre-couteau |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Maintenance |
| | | | | Embrayage principal |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Broyeur |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Accélérateur d'éjection |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | CropControl |
| | | | | Contrepesée |
| | | | | Réglages |
| | | | | Calibrage |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Installations d'ensilage |
| | | | | Installation d'ensilage externe |
| | | | | Réglages |
| | | | | Installation d'ensilage dosage de précision |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Installation d'ensilage dosage grossier |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Surcharge automatique |
| | | | | Mesures |
| | | | | Réglages |

## 9.8.1 Menu « Accessoire avant »

### Menu « Accessoire avant Réglages »

Le menu Accessoire avant « Réglages » affiche les réglages des paramètres de l'accessoire avant et permet de les modifier.

EQG003-053

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Accessoire avant Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.2 Menu « Entraînement de l'accessoire avant »

### Menu « Entraînement de l'accessoire avant Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'entraînement de l'accessoire avant et permet de les modifier.

EQG003-055

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Entraînement de l'accessoire avant Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.3 Menu « AutoScan »

### Menu « AutoScan Graphique »

Le menu affiche les réglages relatifs à l'AutoScan en tant que valeurs au sein d'un graphique. Les réglages peuvent être modifiés.

EQG003-056

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « AutoScan Graphique ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

### Menu « AutoScan Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'AutoScan et permet de les modifier.

EQG003-057

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.8.4 Menu « Engagement »

### Menu « Engagement Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'engagement et permet de les modifier.

EQG003-058

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Engagement Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.5 Menu « Détection de corps étrangers »

### Menu « Réglages détection de corps étrangers »

Le menu affiche les réglages des paramètres de la détection de corps étrangers et permet de les modifier.

EQG003-101

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages détection de corps étrangers ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

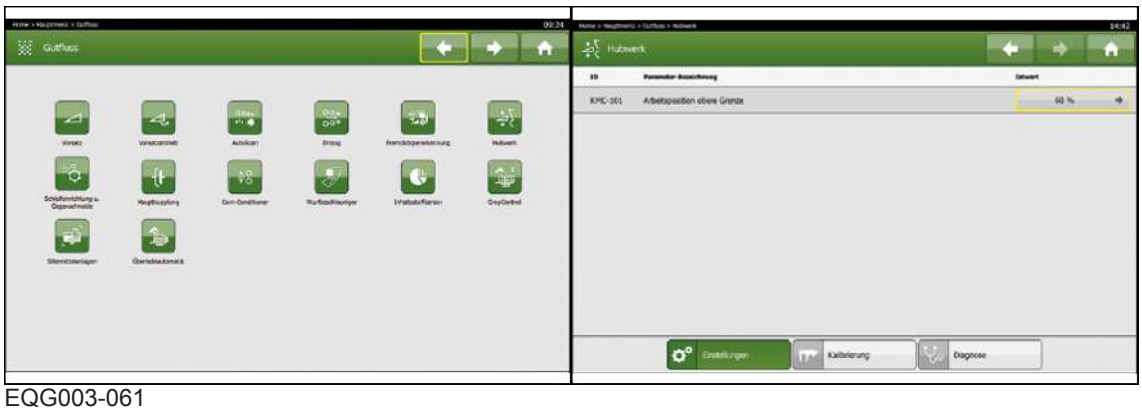
▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.6 Menu « Mécanisme élévateur »

### Menu « Mécanisme élévateur Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du mécanisme élévateur et permet de les modifier.



EQG003-061

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

▶ L'écran affiche le menu Mécanisme élévateur « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour passer au « Menu Calibrage », appuyer sur .

### Menu « Mécanisme élévateur Calibrage »

Les positions finales supérieure et inférieure du mécanisme élévateur et le poids de l'accessoire avant sont déterminés avec le menu.

EQG003-062

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu des composants**

Lors du calibrage, il y a risque de blessures pour toute personne se trouvant dans la zone du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

▶ Il convient donc de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement et de déplacement du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

***INFORMATION***

Le calibrage du mécanisme élévateur n'est nécessaire qu'après avoir effectué des travaux sur celui-ci ou encore après remplacement de l'électronique.

Les valeurs de calibrage sont enregistrées séparément pour les accessoires avant suivants : accessoire avant adapté à l'herbe, accessoire avant adapté au maïs et mécanisme direct de coupe. Pour cette raison, le calibrage doit être effectué avec l'accessoire avant approprié.

- ✓ Un accessoire avant est monté.
- ✓ Le mode de fonctionnement « Accessoire avant adapté à l'herbe » / « Accessoire avant adapté au maïs » / « Mécanisme direct de coupe » est réglé en fonction de l'accessoire avant monté, *voir page 192*.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Maintenance », *voir page 107*.
- ✓ Pour l'accessoire avant adapté au maïs : l'accessoire avant adapté au maïs se trouve en position de travail, voir notice d'utilisation séparée de l'accessoire avant adapté au maïs.
- ✓ Sur sol plan, l'accessoire avant doit être déposé sur le sol et être à l'horizontale, *voir page 350*.

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.7 Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau »

### Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de cet équipement d'affûtage et permet de les modifier.

EQG003-063

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

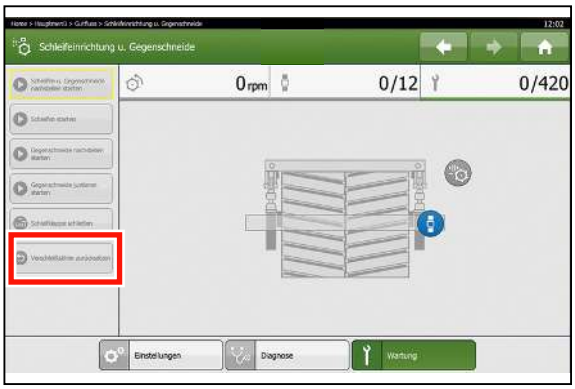
▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour passer au menu « Maintenance », appuyer sur .

### Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Maintenance »

Le menu permet d'afficher l'état de cet équipement d'affûtage et de démarrer l'affûtage.

Le processus d'affûtage complet est décrit dans le chapitre Maintenance – Système de chargement, *voir page 491*.




EQG003-064

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le contre-couteau et le couteau de hachage se touchent (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») |
| | Le contre-couteau et le couteau de hachage ne se touchent pas (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») |
| | Position pierre d'affûtage |
| | Position de la pierre d'affûtage inconnue |

▶ Pour remettre le compteur d'usure à zéro, appuyer sur la touche « Remettre le compteur d'usure à zéro ».

▶ Pour passer au menu « Test des touches GC », appuyer en premier lieu sur et ensuite sur .

### Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Test des touches GC »

Dans le menu, il est possible d'effectuer un test des touches de l'unité de commande d'affûtage.

EQG003-065

Deux personnes sont nécessaires pour le contrôle.

- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode maintenance ».
- ✓ Le frein de parking est serré.
- ✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position inférieure.
- ✓ L'embrayage principal est activé

- ▶ Un opérateur actionne une touche sur l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Un autre opérateur contrôle la couleur de la touche enfoncée sur le terminal.

Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre l'unité de commande d'affûtage et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

- ▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.8 Menu « Embrayage principal »

### Menu « Embrayage principal Réglages »

Le rapport de démultiplication de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC peut être réglé dans le menu.

EQG003-066

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

▶ L'écran affiche le menu « Embrayage principal Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

## Menu « Embrayage principal Calibrage »

Le menu « Embrayage principal Calibrage » permet de déterminer le point d'attelage de l'embrayage principal.

EQG003-067

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à un démarrage intempestif du tambour hacheur**

Le tambour hacheur est activé lors du calibrage. Par conséquent, il existe un risque de blessures pour toute personne se trouvant dans la zone du tambour hacheur.

▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone du tambour hacheur lors du calibrage.

✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage est déverrouillé, *voir page 117*.

✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'accoudoir est déverrouillé, *voir page 107*.

✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ », *voir page 107*.

✓ Le conducteur occupe le siège du conducteur.

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

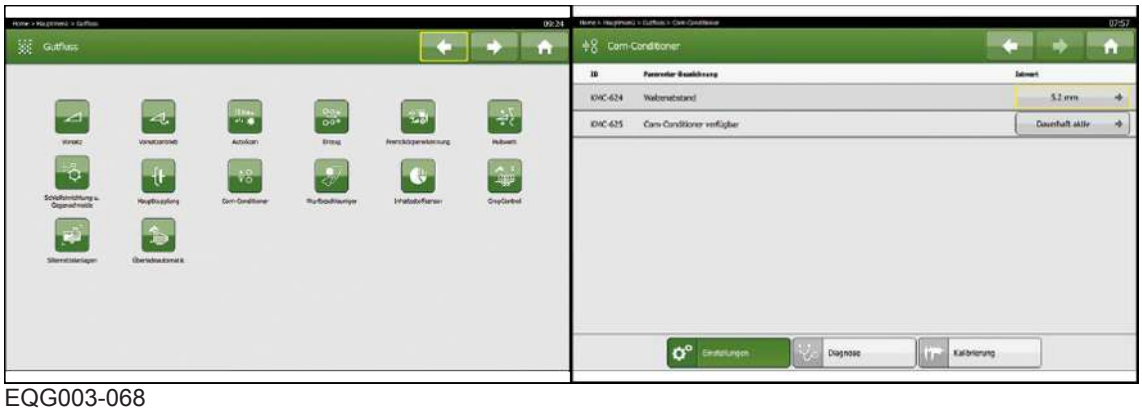
▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.9 Menu « Broyeur »

### Menu « Broyeur Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du broyeur et permet de les modifier.




EQG003-068

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Broyeur Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

### Menu « Broyeur Calibrage »

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors de la commande des fonctions de la machine. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- ▶ S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.
- ▶ Les fonctions de la machine peuvent uniquement être commandées par un personnel spécialisé et qualifié.

Dans le menu, il est possible d'aligner l'écart de consigne et l'écart réel des rouleaux du broyeur.

Il convient toujours de calibrer le broyeur lorsque

- le broyeur est démonté puis remonté.
- le broyeur est réparé.
- la valeur réelle de l'écart des rouleaux diffère de la valeur de consigne.

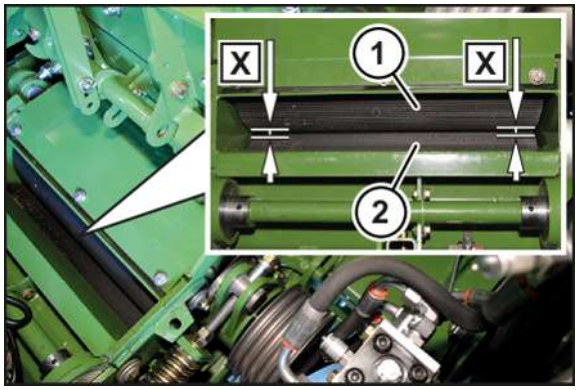
EQG003-069

✓ La machine est parquée de manière sûre, *voir page 30*.

✓ Le broyeur se trouve à l'arrière (déplacer vers l'arrière de la position de travail), *voir page 247*.

✓ Le broyeur est raccordé électriquement.

✓ Le menu "Broyeur Calibrage" est appelé.



BX001-418

- Mesurer l'écart (X) entre les rouleaux (1, 2) sur le côté gauche et droit avec une jauge d'épaisseur.
- En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche "Démarrer le calibrage" et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- Si l'écart (X) entre les rouleaux (1, 2) diverge par rapport aux indications dans le terminal ou si l'écart (X) à gauche et à droite n'est pas identique, il convient d'ajuster le broyeur, *voir page 537*.
- Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.10 Menu « Accélérateur d'éjection »

### Menu « Accélérateur d'éjection Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'accélérateur d'éjection et permet de les modifier.

EQG003-071

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Accélérateur d'éjection Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.11 Menu « Capteur d'ingrédient »

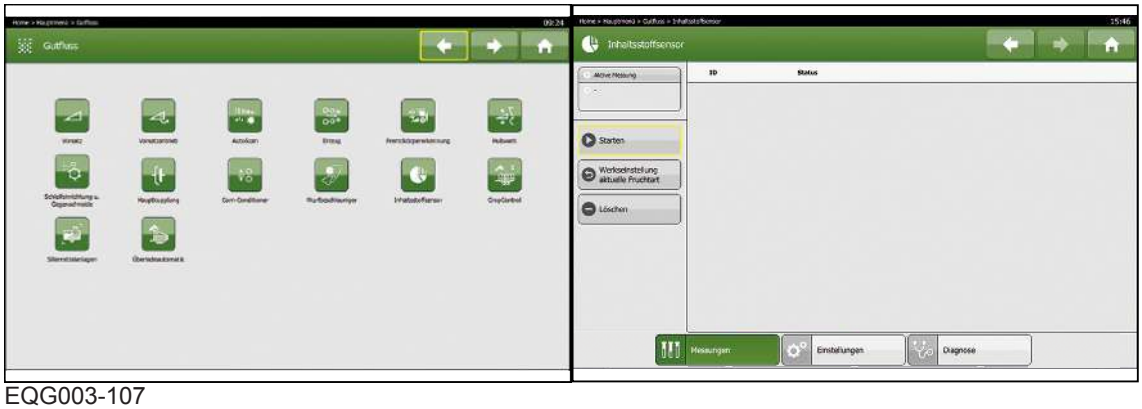
2 systèmes sont disponibles pour la mesure des ingrédients :

- Mesure d'humidité matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante »)
  Le capteur proche infrarouge est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité de la matière récoltée.
- Mesure d'humidité et d'ingrédients matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante »)
  Le capteur AgriNIR online est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité ainsi que la teneur en amidon, protéine, ADF, NDF, cendre et graisse brute dans la matière récoltée.

### Menu « Mesures capteur d'ingrédient »

Le menu est uniquement affiché pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante ».

Un prélèvement d'échantillons des ingrédients peut être exécuté dans le menu.




EQG003-107

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Mesures du capteur d'ingrédients ».

Pour démarrer un prélèvement d'échantillons, appuyer sur

.

### Menu capteur d'ingrédient « Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du capteur d'ingrédients de la matière récoltée et permet de les modifier.

Si un des deux systèmes de capteur est monté et, dans ce cas, en fonction du système monté, des paramètres différents sont affichés dans le menu » Réglages ».

EQG003-108

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu capteur d'ingrédients « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

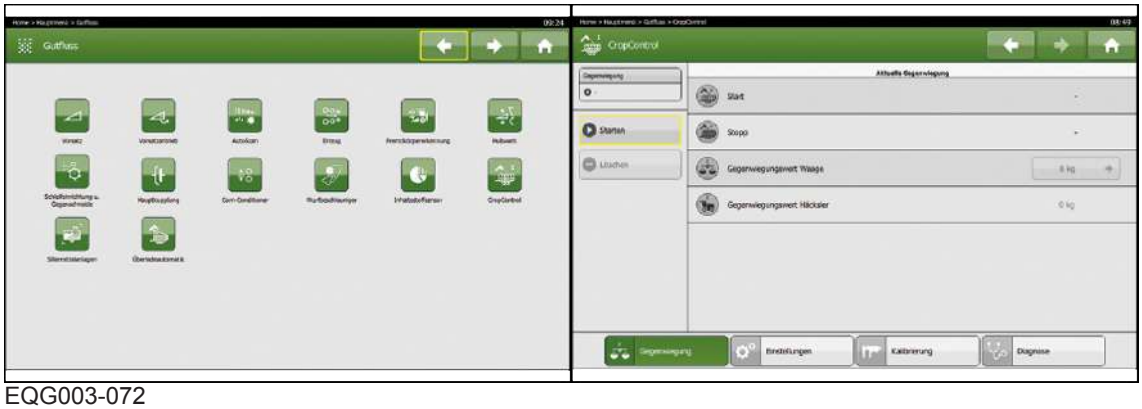
***INFORMATION***

Pour obtenir des valeurs de mesure plus précises sur le capteur d'humidité (capteur proche infrarouge), il convient d'effectuer un calibrage de base avant le début de la saison. La machine est calibrée une seule fois pour les types de fruits Maïs et Herbe.
Veuillez contacter votre revendeur au minimum 5 jours ouvrables avant d'utiliser la machine afin de convenir d'un rendez-vous.

## 9.8.12 Menu « CropControl »

### Menu « CropControl Contrepesée »

Dans le menu, il est possible d'effectuer une contrepesée et de saisir la valeur de contrepesée.




EQG003-072

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

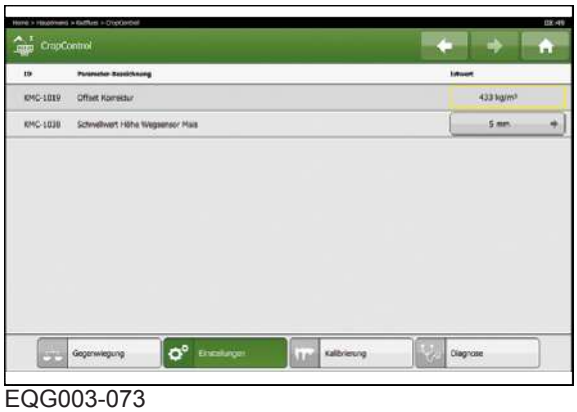
➡ L'écran affiche le menu « CropControl Contrepesée ».

La procédure complète de la contrepesée est décrite dans le chapitre « Commande mode champ », *voir page 384*.

▶ Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

### Menu « CropControl Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du CropControl et permet de les modifier.




EQG003-073

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 167*.

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

Le menu permet de déterminer la position zéro des rouleaux de pré-pressage.

EQG003-074

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur

et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- ▶ Pour passer au menu « Diagnostic », appuyer en premier lieu sur » et ensuite sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 168*

## 9.8.13 Menu « Installations d'ensilage »

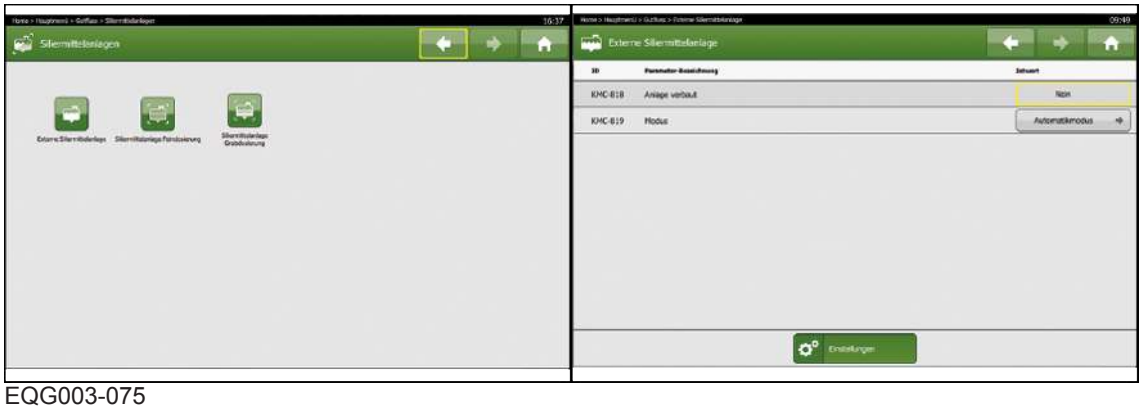
Si une seule installation d'ensilage est montée sur la machine, le menu de l'installation d'ensilage montée s'affiche dans le menu « Flux du fourrage ».

Si plusieurs installations d'ensilage sont montées, le menu « Installations d'ensilage » s'affiche dans le menu « Flux du fourrage ».

### 9.8.13.1 Menu « Installation d'ensilage externe »

#### Menu « Installation d'ensilage externe Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'installation d'ensilage externe et permet de les modifier.



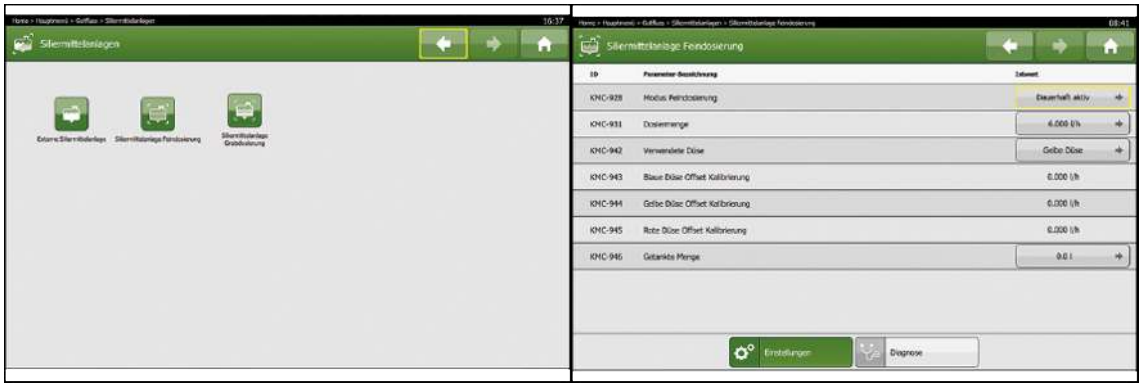
EQG003-075

- ✓ Le menu principal « Flux du fourrage » ou le menu « Installations d'ensilage » est appelé.
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « Installation d'ensilage externe Réglages ».
- ▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

### 9.8.13.2 Menu « Installation d'ensilage dosage de précision »

#### Menu « Réglages installation d'ensilage dosage de précision »

Le menu affiche les réglages des paramètres du dosage de précision de l'installation d'ensilage et permet de les modifier.



EQ002-367 / EQ002-419

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » ou le menu « Installations d'ensilage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Installation d'ensilage interne dosage de précision « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

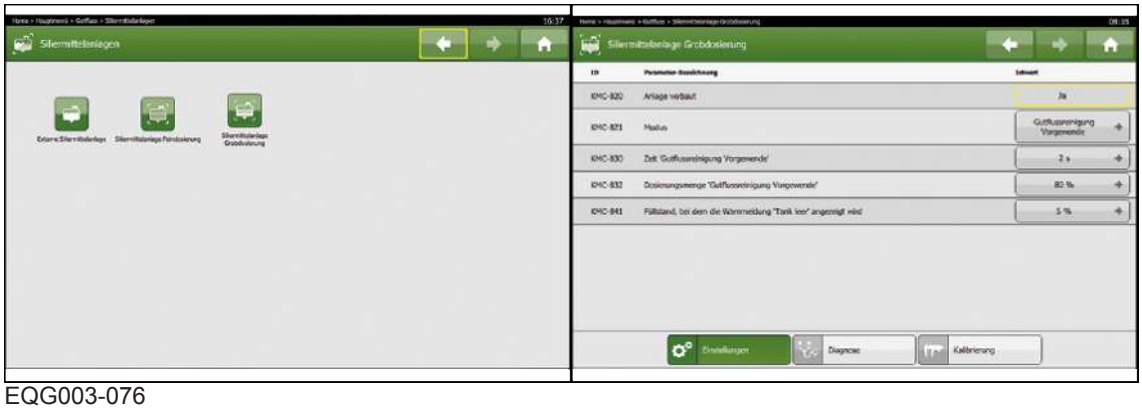
▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

### 9.8.13.3 Menu « Installation d'ensilage dosage grossier »

#### Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du dosage grossier de l'installation d'ensilage et permet de les modifier.



EQG003-076

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » ou le menu « Installations d'ensilage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Installation d'ensilage interne « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

### Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Calibrage »

La quantité indiquée d'ensilage du dosage grossier est déterminé dans le menu.

EQG003-077

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à l'ensilage**

En cas d'utilisation non-conforme, les produits chimiques utilisés dans l'installation d'ensilage peuvent entraîner des problèmes de santé.

- ▶ L'installation d'ensilage ne doit être commandée que par des personnes familiarisées avec cette notice d'utilisation et la fiche de données de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage. Les consignes de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage doivent être suivies.
- ▶ Les opérateurs doivent être formés à la manipulation sécurisée des produits chimiques utilisés.

✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage est déverrouillé, *voir page 117*.

✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'accoudoir est déverrouillé, *voir page 107*.

✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ », *voir page 107*.

✓ Le conducteur occupe le siège du conducteur.

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.8.14 Menu "Surcharge automatique"

### Menu "Surcharge automatique - mesures"

Dans le menu, des données de la surcharge automatique peuvent être enregistrées sur un support de stockage USB.

EQG003-109

Ce menu est nécessaire pour le contact avec le service après-vente, étant donné que le personnel qualifié peut tirer des conclusions sur le fonctionnement de la surcharge automatique sur base des données enregistrées.

Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

## 9.9 Menu « Arceau éjecteur »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'arceau éjecteur et permet de les modifier.

EQG003-078

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu principal « Arceau éjecteur », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Arceau éjecteur « Réglages ».

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Arceau éjecteur » comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Arceau éjecteur |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Calibrage |

## Menu « Arceau éjecteur Réglages »

EQG003-079

- Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

## Menu Arceau éjecteur « Calibrage »

La position finale gauche et la position finale droite de l'arceau éjecteur sont déterminées avec le menu Arceau éjecteur « Calibrage ».

EQG003-080

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu des composants**

Lors du calibrage, il y a risque de blessures pour toute personne se trouvant dans la zone du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

- ▶ Il convient donc de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement et de déplacement du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

✓ L'arceau éjecteur est levé.

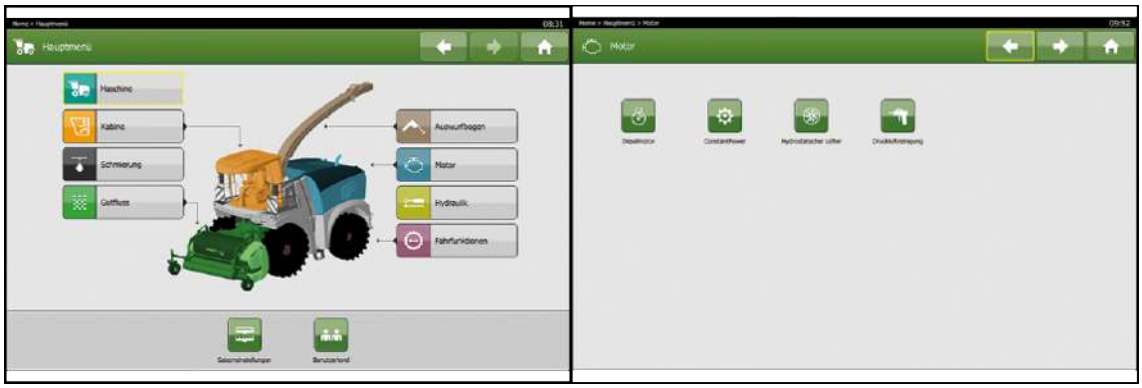
- ▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche "Démarrer le calibrage" et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- ▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.10 Menu « Moteur »



EQG002-031

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Moteur » avec ses menus.

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Cabine » comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Moteur, *voir page 212* |
| | | | Moteur diesel, *voir page 213* |
| | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |
| | | | ConstantPower |
| | | | Réglages |
| | | | Ventilateur hydrostatique |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Nettoyage à air comprimé |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |

## 9.10.1 Menu « Moteur diesel »

### Menu « Moteur diesel Réglages »

Le menu « Moteur diesel Réglages » permet d'afficher et de modifier les réglages pour les paramètres du moteur diesel.

EQG002-032

✓ Le menu « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Moteur diesel Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

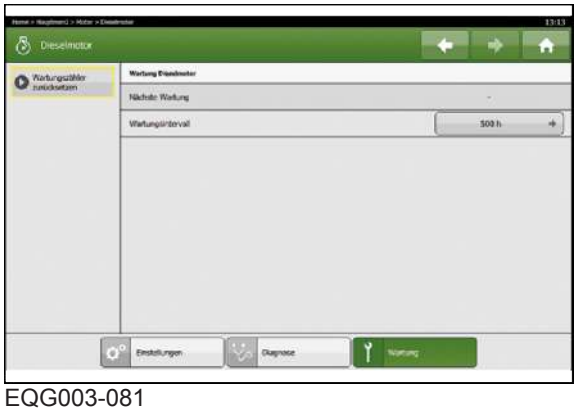
▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

### Menu Moteur diesel « Maintenance »

Les heures de fonctionnement restantes avant la prochaine maintenance du moteur diesel sont affichées dans le menu « Maintenance du moteur diesel ».

L'affichage compte les heures de fonctionnement du moteur diesel restant avant la maintenance suivante du moteur diesel.




EQG003-081

✓ Le menu « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur puis sur .

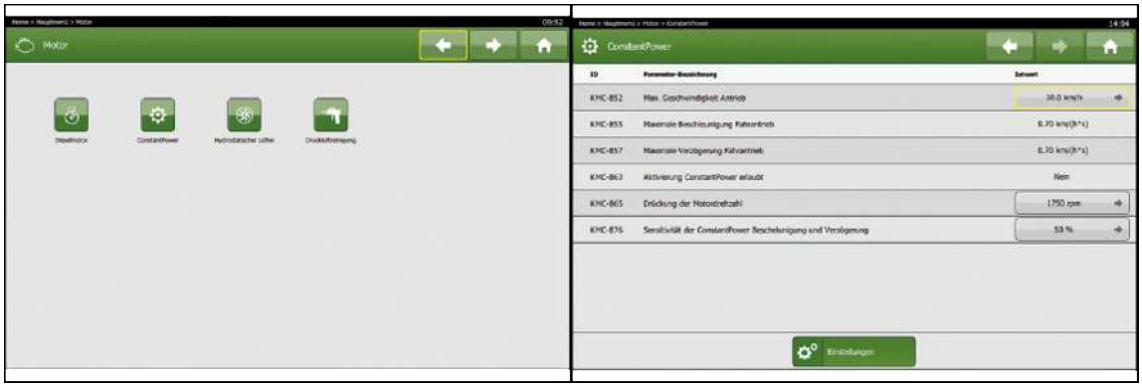
➡ L'écran affiche le menu « Moteur diesel Maintenance ».

| *AVIS* |
| --- |
| **Prochaine date de maintenance**<br>Pour 25 heures de fonctionnement avant d'atteindre la date de maintenance suivante, le terminal avertit avec une fenêtre d'indication. En supplément, une fenêtre d'indication est affichée au démarrage du moteur diesel lorsque la durée de marche restante avant la prochaine maintenance est inférieure à 25 heures de fonctionnement du moteur diesel. |

## 9.10.2 Menu « ConstantPower »

### Menu « ConstantPower Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de la régulation à limitation de charge du moteur diesel et permet de les modifier.



EQG002-033

✓ Le menu principal « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

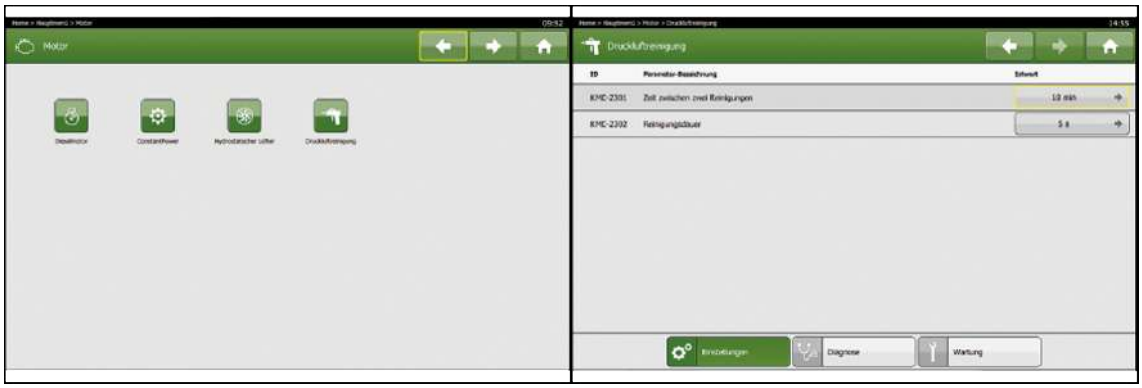
➡ L'écran affiche le menu « ConstantPower Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.10.3 Menu « Nettoyage à air comprimé »

### Menu « Réglages nettoyage à air comprimé »

Le menu « Réglages nettoyage à air comprimé » affiche les réglages du nettoyage à air comprimé et permet de les modifier.



EQG003-083

✓ Le menu principal « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages nettoyage à air comprimé ».

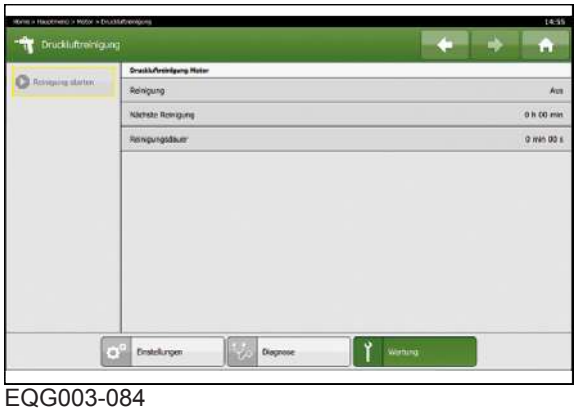
▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour passer au menu « Maintenance », appuyer sur .

### Menu « Maintenance nettoyage à air comprimé »

Le menu « Nettoyage à air comprimé Maintenance » permet de contrôler le temps jusqu'au prochain nettoyage ainsi que la durée de nettoyage réglée.

Vous pouvez démarrer le nettoyage à air comprimé du moteur.




EQG003-084

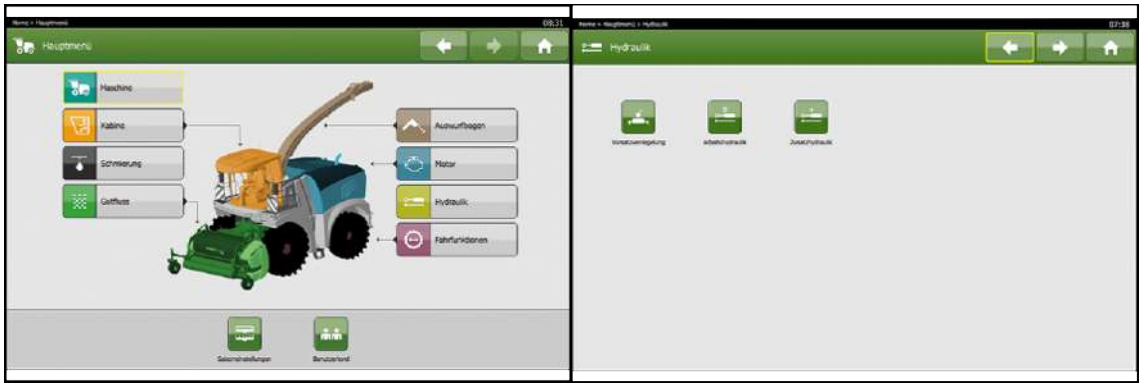
✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position "Maintenance", *voir page 107*.

▶ Pour effectuer un nettoyage à air comprimé du moteur avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche "Démarrage du nettoyage".

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.11 Menu « Système hydraulique »




EQG002-034

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu « Système hydraulique », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Système hydraulique » avec ses menus.

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Système hydraulique » comprend les menus suivants :

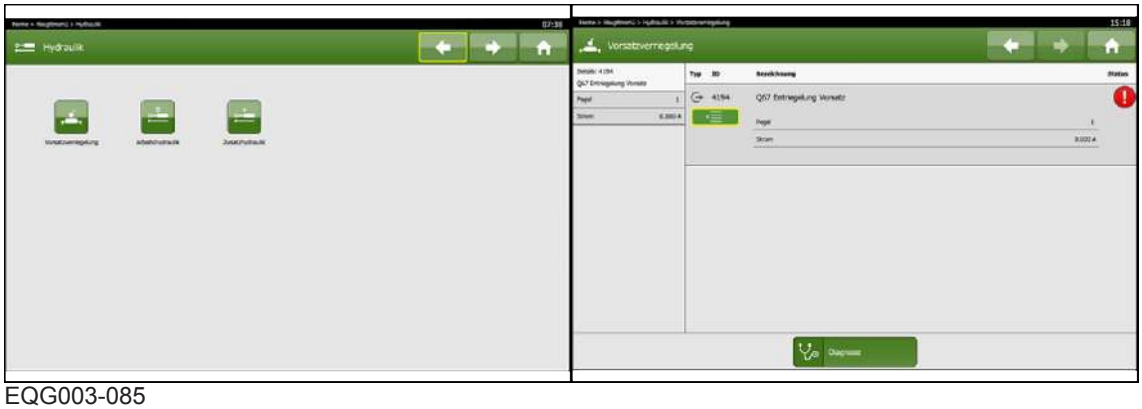
| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Système hydraulique, *voir page 216* |
| | | | Verrouillage de l'accessoire avant |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Hydraulique de travail, *voir page 217* |
| | | | Diagnostic |
| | | | Hydraulique supplémentaire |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |

## 9.11.1 Menu « Verrouillage de l'accessoire avant »

### Menu « Verrouillage de l'accessoire avant Diagnostic »

Le menu « Diagnostic du verrouillage de l'accessoire avant » permet d'afficher des données des capteurs et des acteurs du verrouillage de l'accessoire avant.



EQG003-085

✓ Le menu principal « Système hydraulique » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

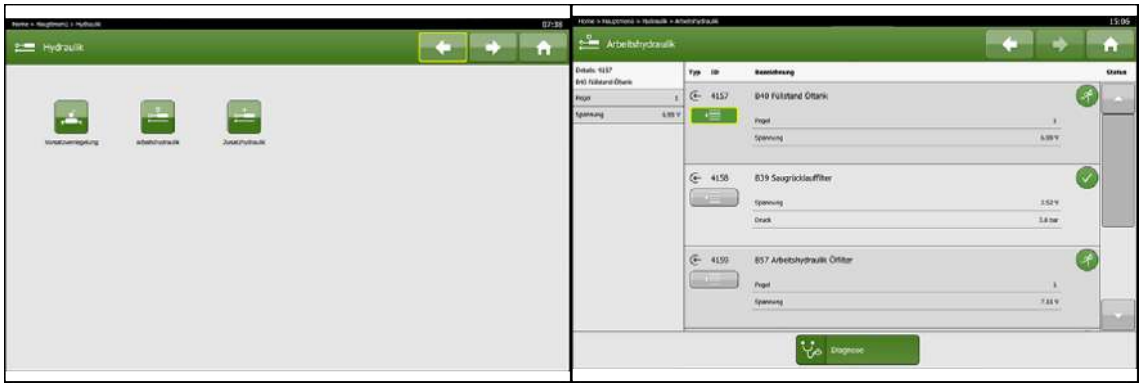
➡ L'écran affiche le menu « Verrouillage de l'accessoire avant Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168*.

## 9.11.2 Menu « Hydraulique de travail »

### Menu « Hydraulique de travail Diagnostic »

Le menu « Diagnostic de l'hydraulique de travail » permet d'afficher des données des capteurs et des actionneurs de l'hydraulique de travail.



EQG002-035

✓ Le menu « Système hydraulique » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

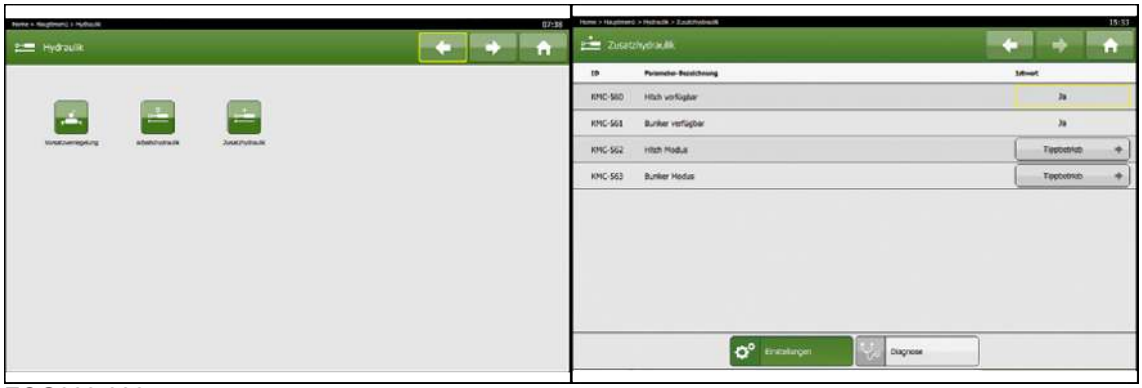
L'écran affiche le menu « Hydraulique de travail Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168*.

## 9.11.3 Menu « Hydraulique supplémentaire »

### Menu Hydraulique supplémentaire « Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'hydraulique supplémentaire et permet de les modifier.



EQG003-086

✓ Le menu « Système hydraulique » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Hydraulique supplémentaire « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.12 Menu « Fonctions de conduite »

Dans le menu « Fonctions de conduite », il est possible d'effectuer des réglages sur les composants du châssis.

EQG002-036

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Fonctions de conduite » avec ses menus.

En fonction de l'équipement de la machine, le menu « Fonctions de conduite » comprend les menus suivants :

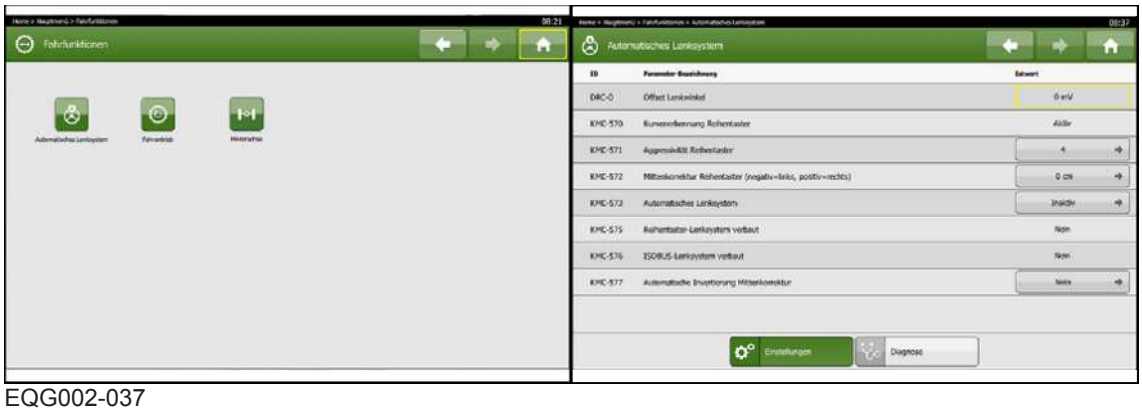
| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Fonctions de conduite, *voir page 218* |
| | | | Système de direction automatique, *voir page 220* |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Traction 2 roues, *voir page 220* |
| | | | Calibrage |
| | | | Diagnostic |
| | | | Essieu arrière |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Calibrage |
| | | | Frein de remorque |
| | | | Diagnostic |

## 9.12.1 Menu « Système de direction automatique »

### Menu « Système de direction automatique Réglages »

Le menu « Système de direction automatique Réglages » affiche les réglages des paramètres du système de direction automatique et permet de les modifier.



EQG002-037

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Système de direction automatique Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

### Menu « Système de direction automatique Diagnostic »

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

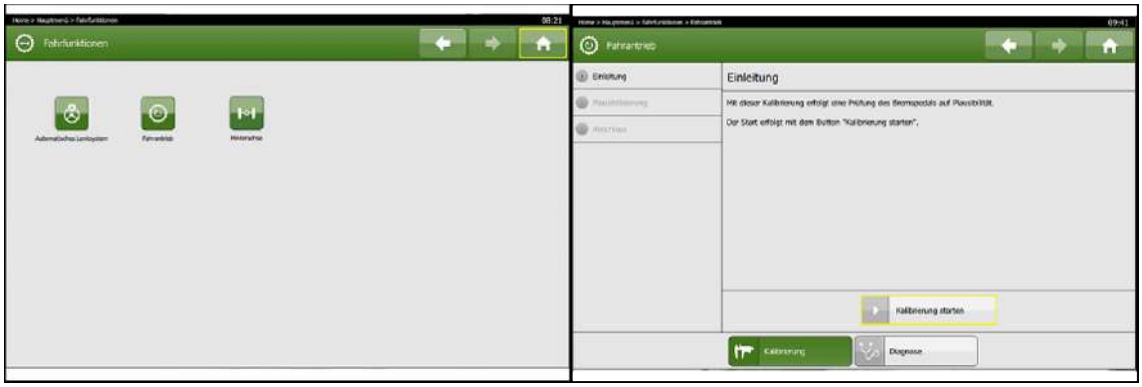
➡ L'écran affiche le menu « Système de direction automatique Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168*.

## 9.12.2 Menu « Traction 2 roues »

### Menu « Traction 2 roues Calibrage »

Le menu « Traction 2 roues calibrage » permet de contrôler la plausibilité de la pédale de frein.




EQG002-038

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Traction 2 roues Calibrage ».

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

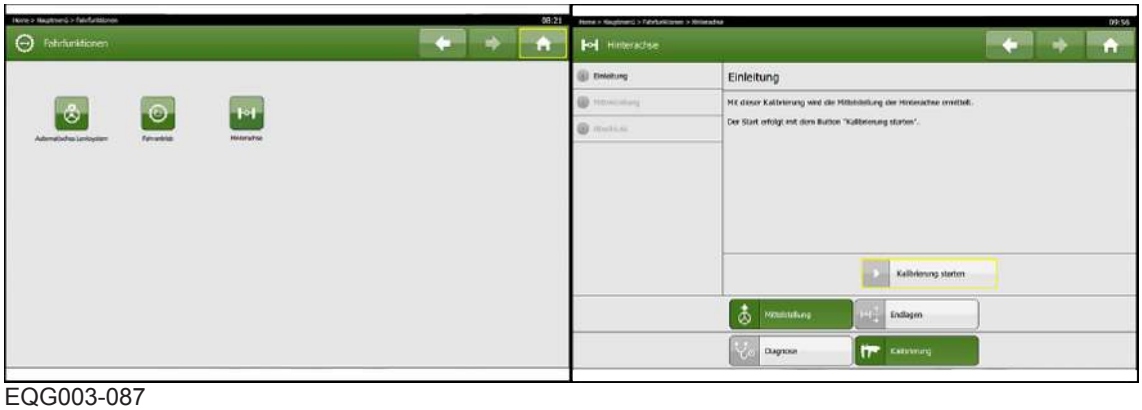
➡ L'écran affiche le menu « Traction 2 roues Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168*.

## 9.12.3 Menu « Essieu arrière »

### Menu « Essieu arrière Calibrage Position médiane »

Le menu « Essieu arrière Calibrage Position médiane » permet de déterminer la position médiane de l'essieu arrière.




EQG003-087

✓ Le menu principal "Fonctions de conduite" est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu "Essieu arrière Calibrage Position médiane".

▶ En vue d'exécuter le calibrage de la position médiane avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur

et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

> ***INFORMATION***
>
> Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

▶ Pour passer au menu "Essieu arrière Calibrage Positions finales", appuyer sur

.

### Menu « Essieu arrière Calibrage Positions finales »

Les positions finales supérieure et inférieure ainsi que la position de l'essieu arrière en conduite sur route sont déterminées avec le menu « Essieu arrière Calibrage Positions finales ».

EQG003-088

▶ En vue d'exécuter le calibrage des positions finales avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur

et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

> ***INFORMATION***
>
> Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 168* .

## 9.12.4 Menu « Frein de remorque »

### Menu « Diagnostic frein de remorque »

Le menu permet d'afficher des données des capteurs et des actionneurs du frein de remorque.

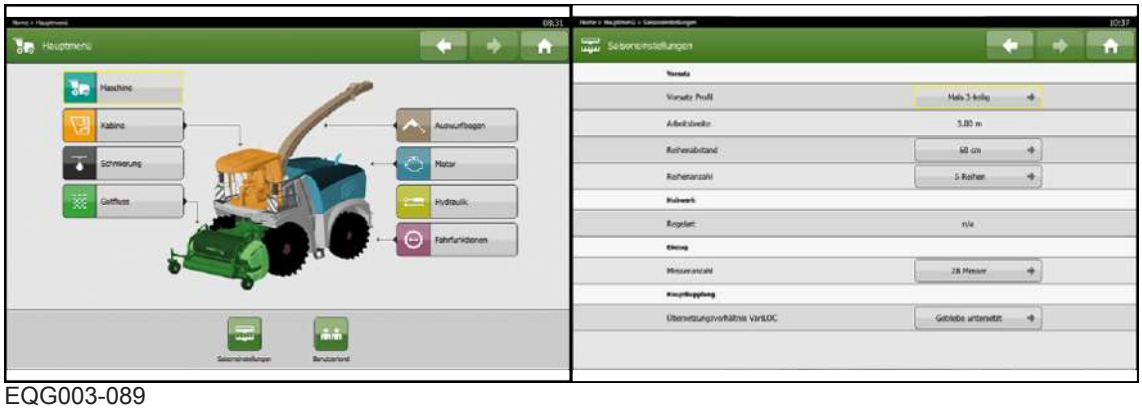
✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Diagnostic frein de remorque ».

Informations supplémentaires *voir page 168*.

## 9.13 Menu « Réglages de saison »



EQG003-089

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages de saison ».

Le menu « Réglages de saison » affiche les valeurs des principaux réglages de l'accessoire avant, du mécanisme élévateur et de l'engagement et permet de les modifier.

***INFORMATION***

La largeur de travail peut également être modifiée temporairement à l'aide de l'accès rapide « Adapter temporairement la largeur de travail ». Le réglage de la largeur de travail dans le réglage de saison n'est alors pas modifié.

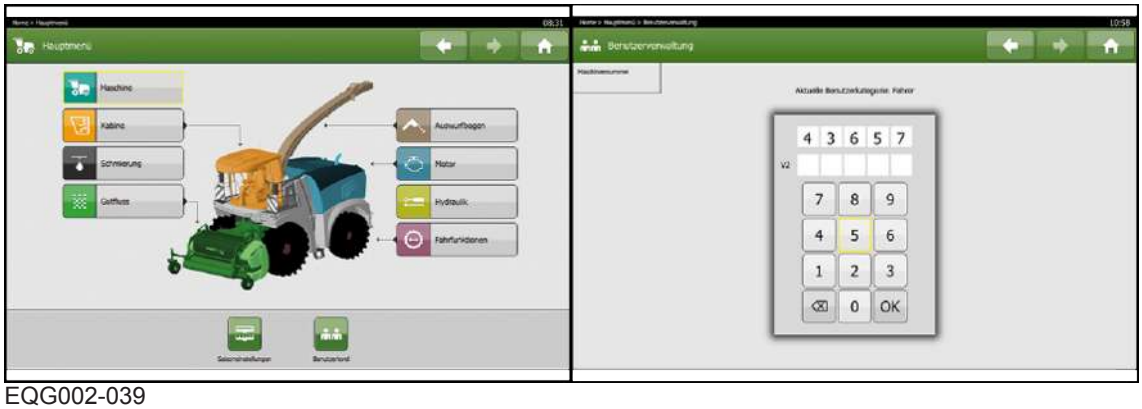
***INFORMATION***

Si un accessoire avant adapté à l'herbe ou un mécanisme direct de coupe est autorisé comme accessoire avant, la largeur de travail sera saisie en cm ou en pouce.

Si l'accessoire avant adapté au maïs est autorisé comme accessoire avant, la largeur de travail sera déterminée au moyen du nombre de rangées et de leur écart entre les rangées. Aucune valeur en cm ou en pouce n'est affichée pour la largeur de travail et la saisie d'une telle valeur n'est pas possible.

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 168*.

## 9.14 Menu « Niveau utilisateur »




EQG002-039

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 166*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Niveau utilisateur ».

***INFORMATION***

Les modifications dans ce masque peuvent uniquement être réalisées par des techniciens du SAV au moyen d'un PIN.

# 10 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici,*voir page 22*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé »,*voir page 22*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

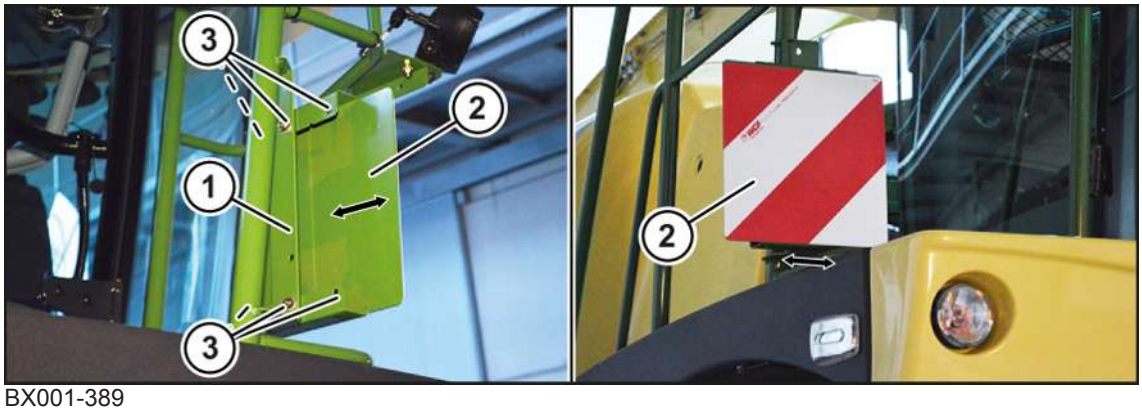
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

## 10.1 Check-list pour la première mise en service

- ✓ Il n'y a pas de fuite sur la machine.
- ✓ Tous les câbles et connexions sont branchés et posés de manière conforme.
- ✓ Tous les flexibles sont posés de manière conforme.
- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés aux couples de serrage prescrits, *voir page 439*.
- ✓ La machine est intégralement graissée, *voir page 567*.
- ✓ Les cales d'arrêt sont à portée de main et opérationnelles, *voir page 60*.
- ✓ Les plates-formes, les marchepieds et les surfaces d'appui sont propres et en bon état, *voir page 60*.
- ✓ L'extincteur est monté, *voir page 226*.
- ✓ La plaque minéralogique est montée, *voir page 227*.
- ✓ Les pneus sont contrôlés et la pression est correctement réglée, *voir page 478*.
- ✓ Contrôle de la bonne fixation et l'endommagement éventuel des caches des moyeux de l'essieu arrière (pour la version « Traction des 2 roues avant »), *voir page 473*.

## 10.2 Monter les panneaux d'avertissement en position de service




BX001-389

Si les panneaux d'avertissement (2) ne sont pas montés pour des raisons de transport, ils doivent être montés avant la première mise en service.

La configuration de perçage (3) pour les vis permet 3 positions de montage.

Pour adapter la position des panneaux d'avertissement à la largeur des pneus :

- Déterminez la position de montage des panneaux d'avertissement de telle façon que la distance du bord extérieur de la machine au bord extérieure du panneaux d'avertissement ne soit pas supérieure à 100 mm.
- Montez les panneaux d'avertissement en position de service sur les supports (1), côté gauche et droit de la machine.

## 10.3 Monter l'extincteur

BPG000-034

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

Placer l'extincteur (1) dans la fixation sur l'échelle de la cabine de sorte que la notice d'utilisation sur la plaque signalétique soit lisible et orientée vers l'extérieur.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par chute de l'extincteur ! Pour sécuriser l'extincteur, adapter les colliers de fixation avec une tension suffisante à l'étendue de l'extincteur.**

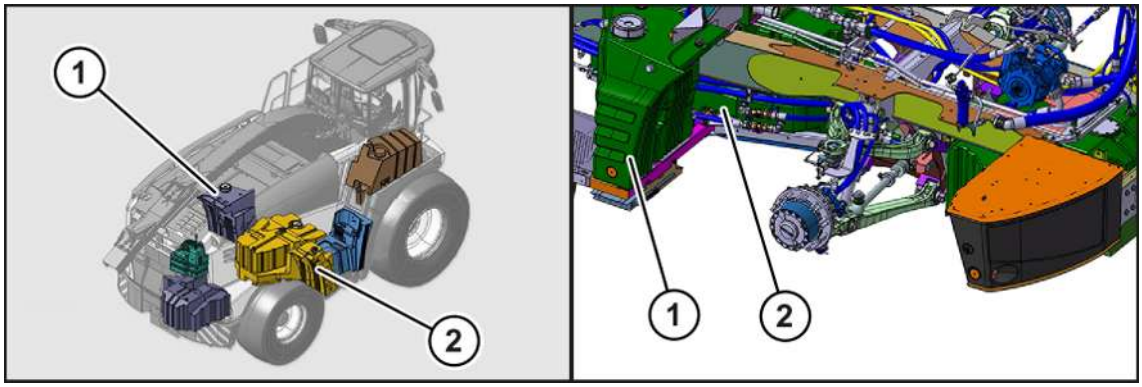
- ▶ Adapter la longueur des colliers de fixation à l'étendue de l'extincteur.
- ▶ Pour obtenir une tension suffisante des colliers de serrage fermés, raccourcir la longueur des colliers de fixation de quelques millimètres et fermer les fermetures par serrage.
- ➡ Si les fermetures par serrage peuvent uniquement être fermées à l'aide d'un outil auxiliaire (par ex. tournevis), le réglage est correct.
- ➡ Si les fermetures par serrage peuvent être fermées manuellement :
  - ▶ Raccourcir la longueur des colliers de fixation jusqu'à ce que les fermetures par serrage ne puissent être fermées qu'avec un outil auxiliaire (par ex. tournevis).

## 10.4 Monter la plaque minéralogique

BXG000-057

- ▶ Monter la plaque minéralogique avant sur l'équerre de montage (1) située sur le bras gauche du rétroviseur (2) de la cabine.
- ▶ Montez la plaque minéralogique arrière en utilisant les découpes prévues à cet effet sur la trappe arrière, sous la lampe d'éclairage de plaque minéralogique (3).

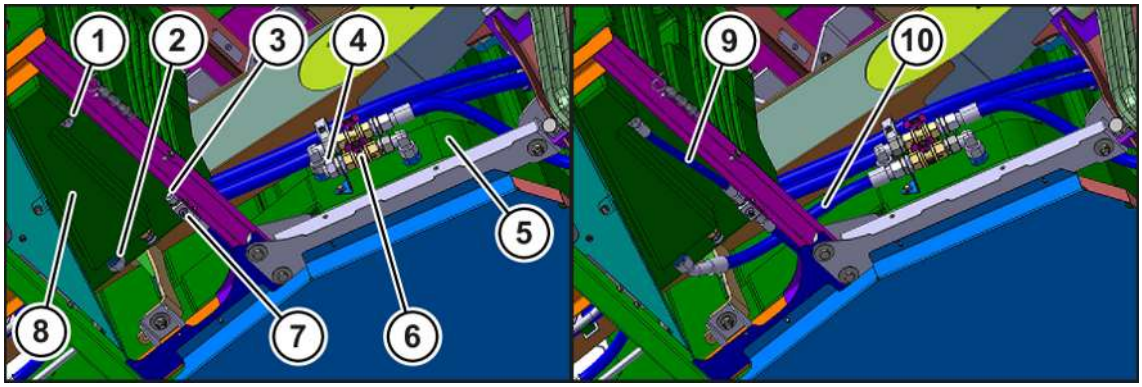
## 10.5 Raccorder le réservoir latéral au réservoir principal




BX002-005 / BX002-006

En mode maïs, le réservoir principal (2) peut être raccordé au réservoir latéral (1) en vue d'augmenter le volume de réservoir en carburant.

Si le réservoir latéral est à utiliser comme réservoir d'ensilage ou d'eau, le matériel nécessaire à cet effet peut être commandé sous le numéro de supplément 204289870.



BX002-001 / BX001-997

Afin que le réservoir latéral puisse être raccordé au réservoir principal, le réservoir latéral (8) doit être raccordé avec les flexibles de raccordement (9, 10) au réservoir principal (5).

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée.

▶ Retirer les tampons borgnes (1, 2, 3, 4) des raccords vissés sur le réservoir latéral et les vannes (6, 7).

▶ Extraire le flexible de raccordement (9) du compartiment de rangement et raccorder aux raccords vissés sur le réservoir latéral (8) et la vanne d'arrêt (6) sur le réservoir principal (5).

▶ Extraire le flexible de raccordement (10) du compartiment de rangement et raccorder aux raccords vissés sur le réservoir latéral (8) et la vanne (7).

# 11 Mise en service

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

## 11.1 Contrôles avant la mise en service

***INFORMATION***

Le respect des contrôles prescrits de la machine augmente fortement la sécurité et la durée de vie de la machine.

Il est interdit d'exploiter la machine si vous avez constaté des défauts.

- Si vous avez constaté des défauts sur la machine, veuillez immobiliser la machine et éliminez ces défauts resp. les faire éliminer par un personnel spécialisé.
- Avant chaque mise en service, il convient d'exécuter les contrôles ci-après indiqués ainsi que les contrôles du tableau de maintenance « Toutes les 10 heures ou au-moins une fois par jour », *voir page 430*.

### Généralités

- ✓ Il n'y a pas de fuite sur la machine.
- ✓ Tous les câbles et connexions sont branchés et posés de manière conforme.
- ✓ Tous les flexibles sont posés de manière conforme.
- ✓ Les dispositifs de protection sont montés et sont complets et sans détériorations.
- ✓ L’accessoire avant est monté correctement et équipé des dispositif de protection correspondants, EasyFlow *voir page 291*, EasyCollect *voir page 310*.
- ✓ Les plates-formes, les marchepieds et les surfaces d'appui sont propres et en bon état, *voir page 60*.
- ✓ Les cales d'arrêt sont à portée de main et opérationnelles, *voir page 60*.
- ✓ L’avertisseur sonore fonctionne impeccablement, *voir page 84*.
- ✓ L’extincteur fonctionne impeccablement, *voir page 480*.

### Cabine

- ✓ La position des rétroviseurs et de la caméra est réglée, rétroviseur extérieur *voir page 98*, rétroviseur intérieur et caméra *voir page 230*.
- ✓ Le siège du conducteur est réglé correctement, *voir page 230*.
- ✓ Toutes les sorties de secours sont librement accessibles et peuvent être ouvertes sans entraves, *voir page 81*.
- ✓ Toutes les vitres et tous les rétroviseurs sont nettoyés.
- ✓ Tous les balais d'essuie-glace sont dans un bon état.

### Éclairage et signalisation

- ✓ L'éclairage et le gyrophare sont correctement réglés et fonctionnent impeccablement, *voir page 91*.
- ✓ Tous les panneaux d'avertissement rouge et blanc destinés à la signalisation de la machine sont montés selon le droit national.

## 11.2 Régler le siège du conducteur

### 11.2.1 Siège confort pneumatique

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Lorsque le levier de conduite ne peut pas être déplacé librement dans toutes les directions, alors toutes les fonctions du levier ne peuvent pas être exécutées. Sous certaines conditions, cela peut poser de graves problèmes, notamment en termes de réaction rapide et adaptée en cas de situations dangereuses.

- ▶ Après réglage du siège confort, de l'accoudoir droit et de la colonne de direction, il convient de vérifier que le levier de conduite peut être déplacé librement dans toutes les directions.
- ▶ Il convient d'adapter les réglages si le levier de conduite ne peut pas être déplacé librement dans toutes les directions.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à un siège conducteur mal réglé !**

Un siège conducteur qui n'est pas réglé de façon individuelle sur le conducteur peut entraîner un mauvais positionnement du conducteur durant le travail et nuire ainsi à la santé du conducteur.

- ▶ Veuillez adapter de façon individuelle et ergonomique le siège conducteur au conducteur avant la mise en service.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

Dans le cas où l'amortisseur de vibrations est trop souple, le siège peut s'enfoncer profondément sur une route dégradée et le conducteur peut ainsi perdre le contact avec les éléments de commande. Cela peut éventuellement poser de graves problèmes, notamment en termes de réaction rapide et adaptée en cas de situations dangereuses. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez tendre suffisamment l'amortisseur de vibrations du siège confort de manière à éviter tout enfoncement important du siège même en cas de route dégradée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident dû à une distraction de courte durée du conducteur**

Lors du réglage du siège conducteur, le conducteur peut ne pas se focaliser sur le parcours durant un bref instant. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- Régler le siège du conducteur uniquement à l'arrêt de la machine.

### 11.2.1.1 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « standard »)

BXG000-100

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Siège du conducteur | 7 | Réglage du dossier |
| 2 | Réglage de la profondeur du siège | 8 | Accoudoir gauche |
| 3 | Réglage de l'inclinaison du siège | 9 | Support lombaire |
| 4 | Réglage longitudinal | 10 | Appuie-tête |
| 5 | Amortissement horizontal | 11 | Capuchon réglage de l'accoudoir |
| 6 | Réglage en hauteur | 12 | Réglage de l'amortisseur de vibrations |

Le siège confort pneumatique (1) s'adapte aux besoins personnels du conducteur.

**Réglage en hauteur**

Le réglage en hauteur peut être adapté en continu avec assistance pneumatique. Afin d'éviter des détériorations, actionner le compresseur pendant max. 1 min.

- ▶ Tirer intégralement le levier (6) vers le haut.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le haut.
- ▶ Pousser intégralement le levier (6) vers le bas.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le bas.
- ➡ Lorsqu'on atteint la butée finale supérieure ou inférieure du réglage en hauteur, il se produit une adaptation automatique en hauteur afin de garantir une course d'amortissement minimale.

**Amortissement horizontal**

L'amortissement horizontal permet au siège du conducteur (1) de mieux absorber les chocs survenant dans le sens de la marche.

- ▶ En vue d'activer l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'avant.
- ▶ En vue de désactiver l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'arrière.

**Réglage longitudinal**

- ▶ Relever le levier de verrouillage (4), avancer ou reculer le siège du conducteur (1) dans la position souhaitée et laisser le levier de verrouillage (4) s'engager.
- ▶ Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le siège conducteur ne peut plus être avancé ou reculé.

**Réglage de l'inclinaison du siège**

- ▶ Tirer la touche (3) vers le haut puis régler l'inclinaison de la surface d'assise en augmentant ou réduisant la force corporelle exercée dessus.

**Réglage de la profondeur du siège**

- ▶ Tirer la touche (2) vers le haut puis pousser la surface d'assise en avant ou en arrière pour l'amener sur la position voulue.

**Réglage du dossier**

- ▶ Relever le levier de verrouillage (7), régler l'inclinaison du dossier et laisser le levier de verrouillage (7) s'engager.
- ▶ Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le dossier ne peut plus être ajusté.

**Réglage sur le poids**

Pour éviter des dommages corporels et avant la mise en service de la machine, il faudrait contrôler le poids du conducteur sur lequel le siège a été réglé, et régler ce dernier. Le réglage a lieu conducteur en position assise absolument immobile.

- ▶ Tirer brièvement le levier (6) vers le haut.

**Appuie-tête**

L'appuie-tête est réglé de façon optimale lorsque le bord supérieur de la tête et celui de l'appuie-tête se trouvent à la même hauteur.

- ▶ Extraire ou enfoncer l'appuie-tête (10) via les crans de retenue à résistance notable jusqu'à obtenir la bonne hauteur.

**Support lombaire**

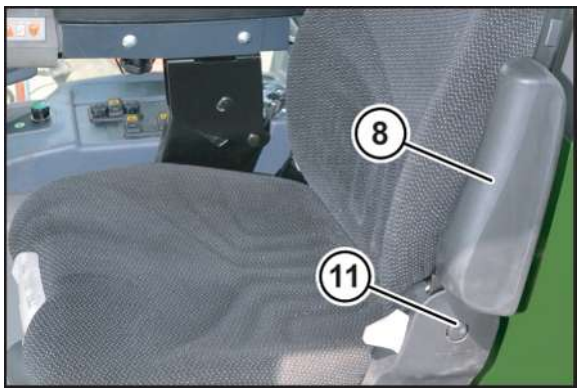
- ▶ Tourner le volant (9) vers la gauche ou la droite pour personnaliser à la fois la hauteur et l'épaisseur de la convexité que forme le capitonnage du dossier.

**Régler l'amortisseur de vibrations**

Le comportement vibratoire du siège du conducteur peut être réglé en continu au moyen de l'amortisseur de vibrations de « souple » à « dur » afin de s'adapter de façon optimale à chaque situation de conduite.

- ▶ Tirer le levier (12) vers le haut pour régler le degré de confort du siège sur souple.
- ▶ Pousser le levier (12) vers le bas pour régler le degré de confort du siège sur dur.

**Régler l'accoudoir gauche**

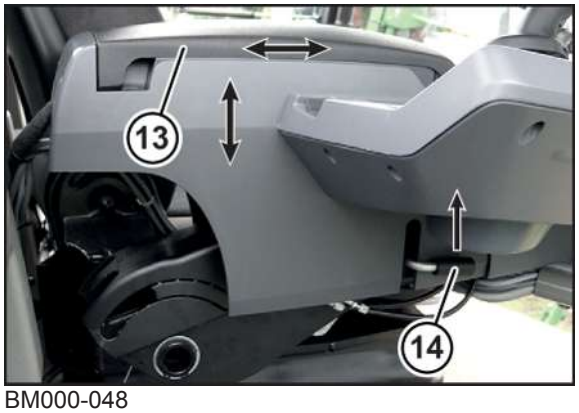


BM000-047

Basculer l'accoudoir (8) vers le bas ou le haut, suivant besoins.

- ▶ Pour modifier la hauteur des accoudoirs, enlever la coiffe (11).
- ▶ Desserrer l'écrou hexagonal, amener l'accoudoir sur la position voulue et serrer l'écrou hexagonal à fond.
- ▶ Appuyer la coiffe (11) sur l'écrou hexagonal.

**Régler l'accoudoir droit**

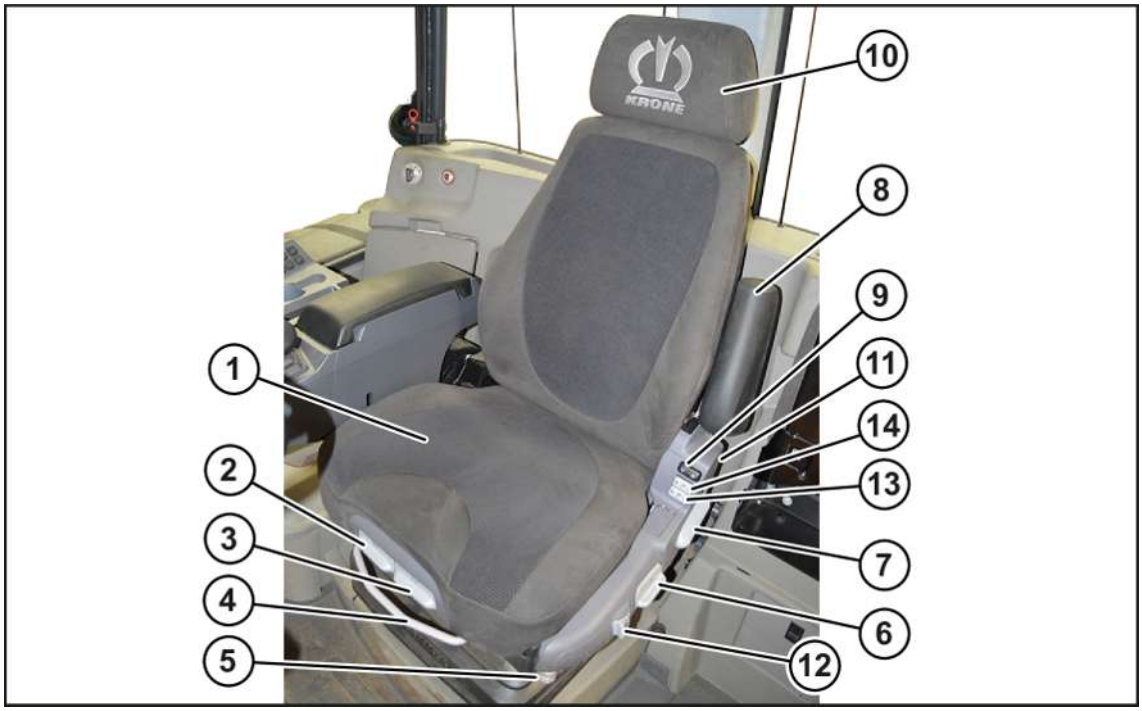


BM000-048

L'accoudoir droit (13) et le levier de conduite forment une unité.

- ▶ Pour régler l'accoudoir droit, il convient de lever le levier (14).
- ▶ Déplacer l'accoudoir droit vers le haut, le bas, en avant ou en arrière et relâcher ensuite le levier (14).
- ➡ Les réglages restent inchangés.

### 11.2.1.2 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « ACTIVO »)




BXG000-099

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Siège confort pneumatique | 8 | Accoudoir gauche |
| 2 | Réglage de la profondeur du siège | 9 | Marche/Arrêt climatisation et chauffage de siège |
| 3 | Réglage de l'inclinaison du siège | 10 | Appuie-tête |
| 4 | Réglage longitudinal | 11 | Capuchon réglage de l'accoudoir |
| 5 | Marche/Arrêt amortissement horizontal | 12 | Réglage de l'amortisseur de vibrations |
| 6 | Réglage du poids et de la hauteur | 13 | Réglage du support lombaire en bas |
| 7 | Réglage du dossier | 14 | Réglage du support lombaire en haut |

Le siège confort pneumatique (1) s'adapte aux besoins personnels du conducteur.

**Réglage en hauteur**

Le réglage en hauteur peut être adapté en continu avec assistance pneumatique. Afin d'éviter des détériorations, actionner le compresseur pendant max. 1 min.

- ▶ Tirer intégralement le levier (6) vers le haut.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le haut.
- ▶ Pousser intégralement le levier (6) vers le bas.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le bas.
- ➡ Lorsqu'on atteint la butée finale supérieure ou inférieure du réglage en hauteur, il se produit une adaptation automatique en hauteur afin de garantir une course d'amortissement minimale.

**Amortissement horizontal**

L'amortissement horizontal permet au siège du conducteur (1) de mieux absorber les chocs survenant dans le sens de la marche.

- ▶ En vue d'activer l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'avant.
- ▶ En vue de désactiver l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'arrière.

**Réglage longitudinal**

- Relever le levier de verrouillage (4), avancer ou reculer le siège du conducteur (1) dans la position souhaitée et laisser le levier de verrouillage (4) s'engager.
- Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le siège conducteur ne peut plus être avancé ou reculé.

**Réglage de l'inclinaison du siège**

- Tirer la touche (3) vers le haut puis régler l'inclinaison de la surface d'assise en augmentant ou réduisant la force corporelle exercée dessus.

**Réglage de la profondeur du siège**

- Tirer la touche (2) vers le haut puis pousser la surface d'assise en avant ou en arrière pour l'amener sur la position voulue.

**Réglage du dossier**

- Relever le levier de verrouillage (7), régler l'inclinaison du dossier et laisser le levier de verrouillage (7) s'engager.
- Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le dossier ne peut plus être ajusté.

**Réglage sur le poids**

Le réglage du poids s'effectue automatiquement lorsque le conducteur prend place sur le siège.

**Régler l'amortisseur de vibrations**

BM000-050

Le comportement vibratoire du siège du conducteur peut être réglé avec l'amortisseur de vibrations réglable afin de s'adapter de façon optimale à chaque situation de conduite.

Le niveau d'amortissement II est le réglage de base conseillé par le fabricant pour un conducteur de poids moyen.

Le levier (12) pour le réglage du comportement vibratoire présente trois réglages :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| I | Amortissement souple |
| II | Amortissement moyen |
| III | Amortissement dur |

- Pour régler l'amortisseur de vibrations, tourner le levier (12) sur le niveau souhaité et relâcher.

Soulignons que le comportement de l'amortissement peut être adapté via deux positions de réglage supplémentaires entre les niveaux d'amortissement.

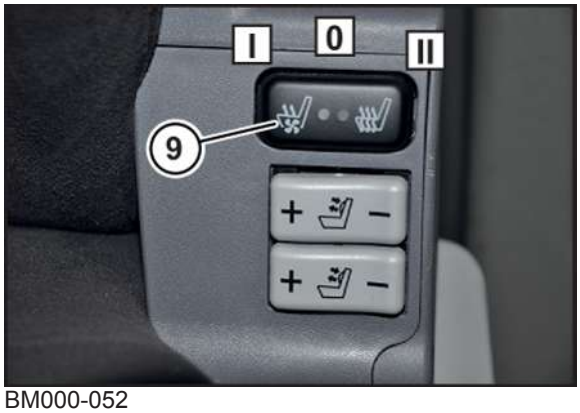
**Support lombaire**

BM000-051

Le support lombaire permet d'adapter individuellement l'épaisseur de la convexité du dossier de sorte que la colonne vertébrale soit soutenue et le dos déchargé.

- En vue d'adapter l'épaisseur de la convexité dans la partie supérieure du capitonnage du dossier, il convient d'appuyer sur la touche « + » ou « - » de l'interrupteur (14) jusqu'à obtenir le réglage souhaité.
- En vue d'adapter l'épaisseur de la convexité dans la partie inférieure du capitonnage du dossier, il convient d'appuyer sur la touche « + » ou « - » de l'interrupteur (13) jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

**Climatisation et chauffage de siège**



BM000-052

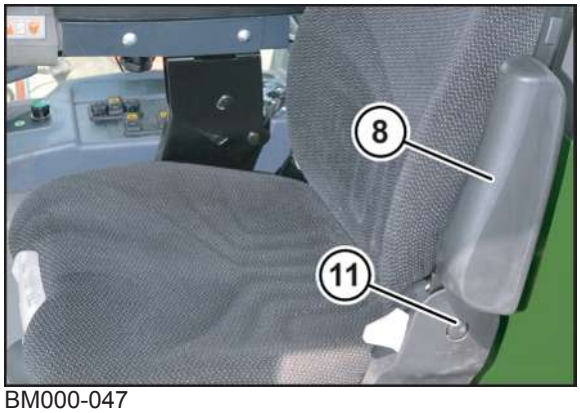
Grâce à la climatisation du siège, la surface d'assise peut être aérée, garantissant ainsi au conducteur un siège sec et frais.

L'interrupteur (9) possède 3 positions :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| 0 | Climatisation et chauffage de siège ARRET |
| I | Climatisation du siège MARCHE (chauffage de siège ARRET) |
| II | Chauffage de siège MARCHE (climatisation du siège ARRET) |

- Pour activer la climatisation du siège, régler la position de l'interrupteur (9) sur « I ».
- ➡ Le voyant gauche indique si la climatisation du siège est activée.
- Pour activer le chauffage de siège, régler la position de l'interrupteur (9) sur « II ».
- ➡ Le voyant droit indique si la chauffage de siège est activé.

**Régler l'accoudoir gauche**

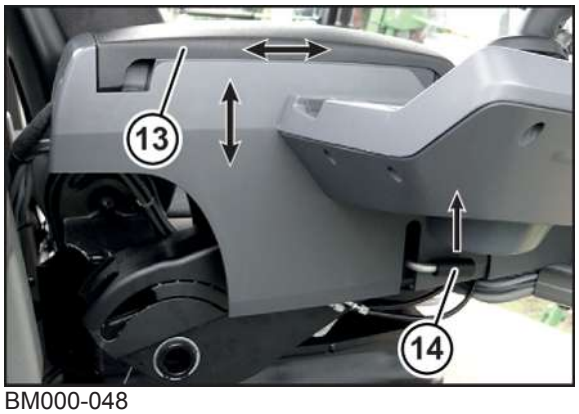


BM000-047

Basculer l'accoudoir (8) vers le bas ou le haut, suivant besoins.

- Pour modifier la hauteur des accoudoirs, enlever la coiffe (11).
- Desserrer l'écrou hexagonal, amener l'accoudoir sur la position voulue et serrer l'écrou hexagonal à fond.
- Appuyer la coiffe (11) sur l'écrou hexagonal.

**Régler l'accoudoir droit**



BM000-048

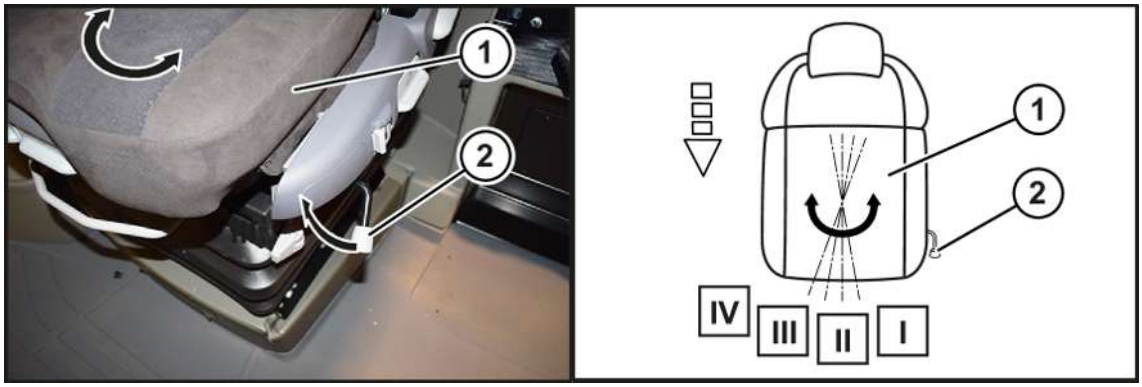
L'accoudoir droit (13) et le levier de conduite forment une unité.

- Pour régler l'accoudoir droit, il convient de lever le levier (14).
- Déplacer l'accoudoir droit vers le haut, le bas, en avant ou en arrière et relâcher ensuite le levier (14).

➡ Les réglages restent inchangés.

### 11.2.1.3 Pivoter le siège du conducteur (pour la version « Adaptateur de siège pivotant »)

L'adaptateur pivotant permet de pivoter le siège du conducteur et de le verrouiller dans 4 positions différentes afin de pouvoir surveiller le travail de la machine.



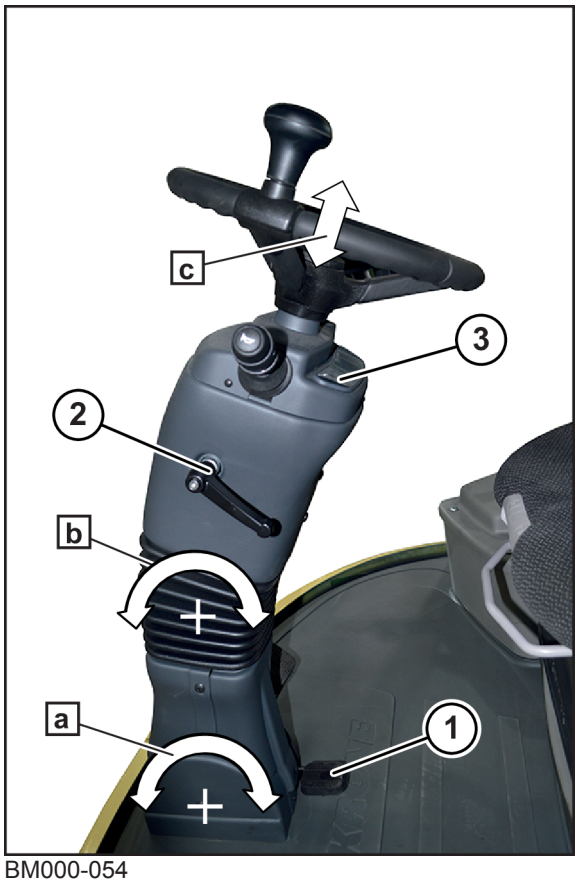

BX001-956 / BX001-957

- Lever le levier de verrouillage (2) et tourner le siège (1).

**AVERTISSEMENT ! Si le siège du conducteur n'est pas verrouillé en position droite, il peut tourner pendant la conduite sur route et le conducteur ne peut alors plus commander les éléments de commande en toute sécurité. S'assurer que le siège du conducteur se trouve en position droite lors de la conduite sur route et que le levier de verrouillage s'est enclenché de manière audible.**

- Relâcher et continuer à tourner le levier de verrouillage (2) jusqu'à ce que la position de siège souhaitée (I–IV) soit atteinte et le siège verrouillé.

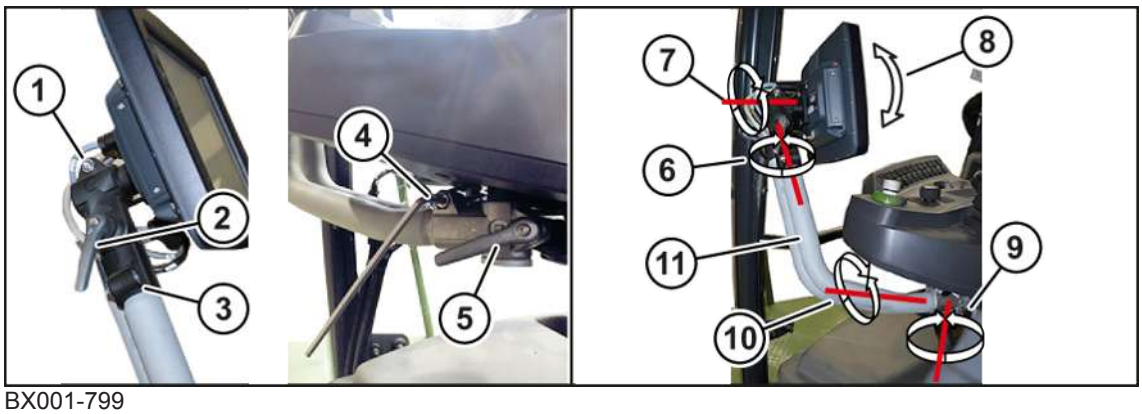
### 11.2.2 Réglage de la colonne de direction




BM000-054

- Pour régler l'inclinaison de la colonne de direction au niveau du point de rotation inférieur (a), actionner la pédale de déverrouillage (1) et amener la colonne de direction (3) dans la position souhaitée.
- En vue de verrouiller la colonne de direction (3), il convient de relâcher la pédale de déverrouillage (1).
- Pour régler la hauteur (c) du volant et l'inclinaison de la colonne de direction au niveau du point de rotation supérieur (b), desserrer le levier de déverrouillage (2) et amener la colonne de direction (3) dans la position souhaitée.
- En vue de verrouiller la colonne de direction (3), il convient de bloquer le levier de déverrouillage (2).

### 11.2.3 Régler le terminal




BX001-799

La position du terminal peut être adaptée au conducteur et aux conditions de visibilité sur l'accessoire avant en tournant le support (11) et le terminal.

**Régler l'inclinaison du terminal vers l'avant/l'arrière :**

- Desserrer le levier (2) et régler l'inclinaison du terminal vers l'avant/l'arrière (8).
- Serrer le levier (2).

**Régler latéralement l'inclinaison du terminal :**

- Desserrer la vis (1) et régler latéralement (7) l'inclinaison du terminal.
- Serrer la vis (1).

**Tourner le terminal vers la gauche/droite :**

- Desserrer la vis (3) et tourner le terminal vers la gauche/droite (6).
- Serrer la vis (3).

**Régler la hauteur du terminal :**

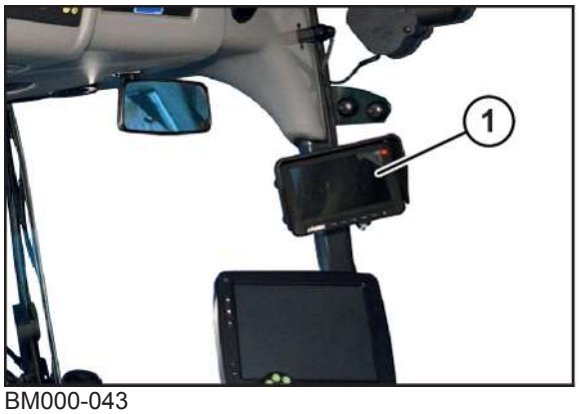
- Desserrer la vis (4) et tourner (10) le support (11) jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- Serrer la vis (4).

**Pivoter le terminal vers la gauche/droite :**

- Desserrer le levier (5) et pivoter le support (11) vers la gauche/droite (9).
- Serrer le levier (5).

## 11.2.4 Moniteur pour surveillance par caméra

### Pour la version « Caméra supplémentaire »



BM000-043

- Régler manuellement le moniteur (1) pour la surveillance par caméra de sorte que la chaussée respectivement la zone de travail située à côté et derrière la machine soit entièrement visible.

### Fonction POC

La fonction POC (Power on Control) de la caméra supplémentaire active automatiquement le moniteur, dès que l'allumage est tourné sur le niveau « II ». La fonction POC est activée en usine et peut, si nécessaire, être désactivée.

- appuyer sur le moniteur.

EQ002-382

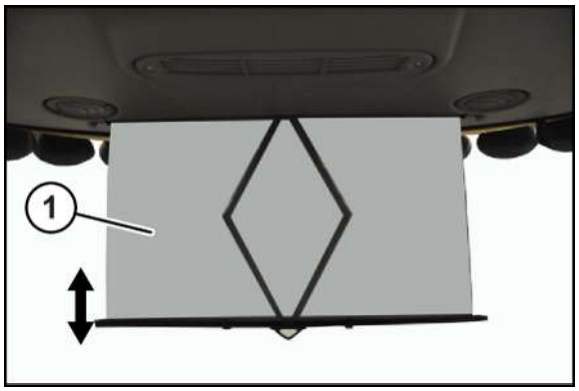
- ▶ appuyer jusqu'à ce que « POC » (1) soit sélectionné.
- ▶ Pour désactiver la fonction POC, appuyer sur .
- ▶ Appuyer sur pour sélectionner « Fermer ».
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur .
- ▶ Pour réactiver la fonction POC, procéder de façon identique.

***INFORMATION***

Le moniteur s'allume également automatiquement pendant la marche arrière, même si la fonction POC est désactivée. Une fois la marche arrière terminée, le moniteur s'éteint à nouveau automatiquement.

- ▶ Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du fabricant.

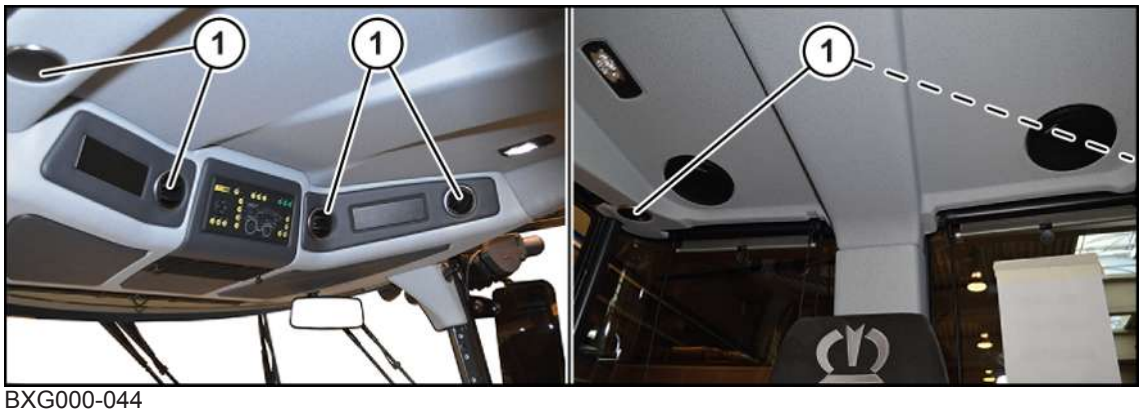
## 11.2.5 Pare-soleil



BM000-044

- ▶ Adapter manuellement la position du pare-soleil (1) aux circonstances.

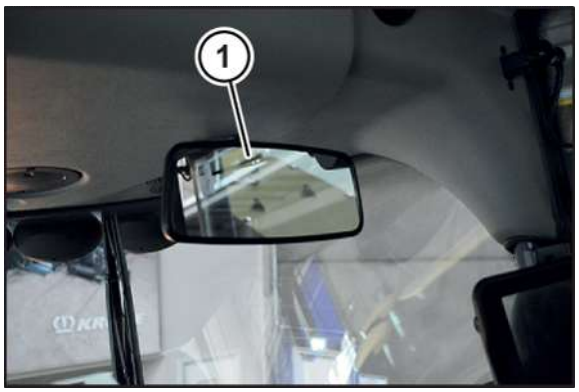
### 11.2.6 Buses d'air réglables




BXG000-044

Régler les buses d'air (1) de sorte que les vitres ne soient pas embuées.

### 11.2.7 Rétroviseur intérieur




BM000-042

- Régler manuellement le rétroviseur intérieur (1) de sorte que la zone extérieure requise soit visible dans le rétroviseur.

## 11.3 Généralités

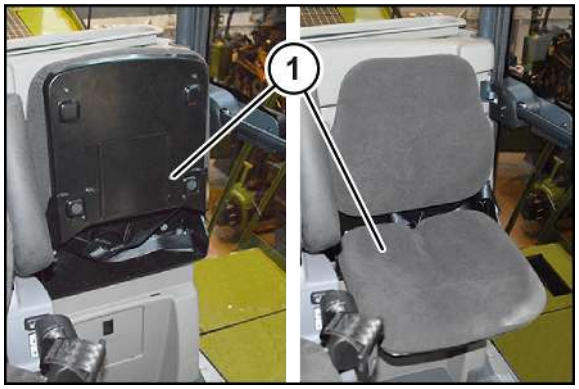
### 11.3.1 Siège du formateur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'accident dû à une distraction du conducteur**

Le conducteur peut être distrait lorsqu'une autre personne est présente dans la cabine. Il risque alors de ne pas focaliser toute son attention sur le parcours. Il risque ainsi de mettre en danger les personnes situées à proximité de la machine

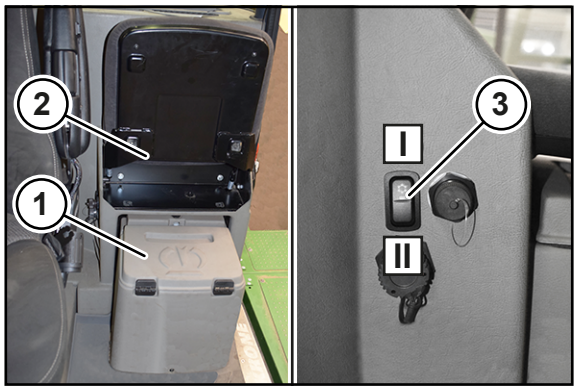
- Le siège du formateur doit être utilisé uniquement pendant la conduite de formation.
- Une seule et unique personne, à savoir le conducteur, est autorisée à séjourner dans la cabine ou sur la machine durant l'exploitation de la machine ; la seule exception à cette règle concerne les conduites de formation.




BXG000-042

- Avant d'utiliser le siège du formateur, il convient de rabattre l'assise du siège du formateur (1).

## 11.3.2 Rangement réfrigéré (pour la version "Rangement thermique")

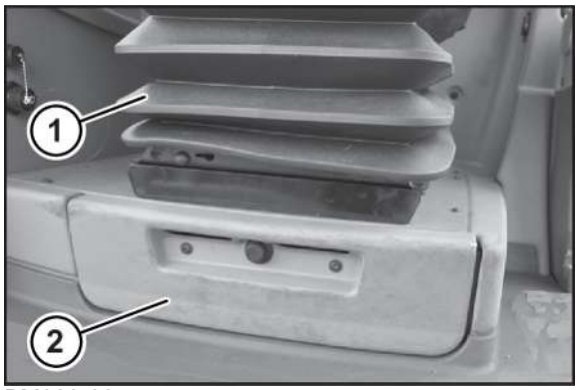



BX001-773

Le rangement réfrigéré (1) se trouve dans la cabine, sous le siège du formateur (2).

- Pour activer le rangement réfrigéré, placer l'interrupteur (3) dans la position I.
- Pour désactiver le rangement réfrigéré, placer l'interrupteur (3) dans la position II.

## 11.3.3 Tiroir pour la trousse de secours et la notice d'utilisation




BM000-085

Le tiroir (2) pour la trousse de secours et de la notice d'utilisation se trouve à l'avant, sous le siège du conducteur (1).

- Pour extraire la trousse de secours ou la notice d'utilisation, tirer le tiroir (2) vers l'avant.

# 12 Mise en service – mode herbe / barre de coupe directe

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

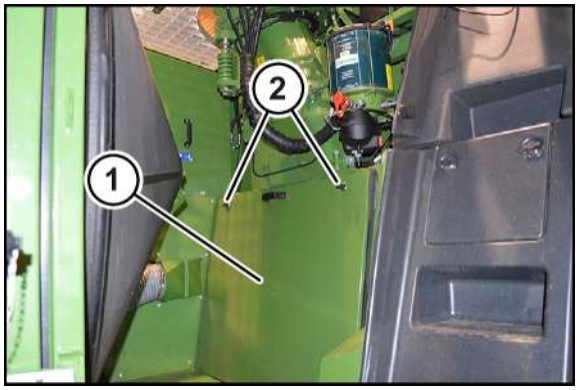
- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

La transformation mode maïs en mode herbe / mécanisme direct de coupe est décrite dans le présent chapitre.

Conditions préalables pour le mode herbe :

- ✓ Le broyeur est démonté, *voir page 245*.
- ✓ Le canal de l'herbe est intégré, *voir page 248*.
- ✓ Le peigne à spathes est démonté (pour la version "Peigne à spathes"), *voir page 258*.
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 249*.
- ✓ Le système hydraulique est réglé sur le mode herbe, *voir page 250*, pour la barre de coupe directe : le système hydraulique est réglé sur le mode avec barre de coupe directe, *voir page 251*.
- ✓ La tôle collectrice est démontée, *voir page 251*.
- ✓ Les glissières de transport du rouleau de pré-pressage sont montées de façon à utiliser la face lisse, *voir page 520*.
- ✓ Les couteaux de hachage pour le mode herbe sont montés, *voir page 504*.
- ✓ Le contre-couteau pour le mode herbe est monté, *voir page 517*.
- ✓ Le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire sont détachés du réservoir principal et sont vidés, *voir page 252*
- ✓ L'accessoire avant EasyFlow est monté, *voir page 291*.
- ✓ Le réglage de la saison dans le terminal doit être adapté au mode herbe, *voir page 223*.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est démontée, *voir page 255*.
- ✓ La caméra de la surcharge automatique est montée dans la position mode herbe / mécanisme direct de coupe (pour la version "Surcharge automatique"), ., *voir page 257*.
- ✓ Le poids arrière est démonté, *voir page 253*.
- ✓ Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 196*.

### Démonter le couvercle flux du fourrage



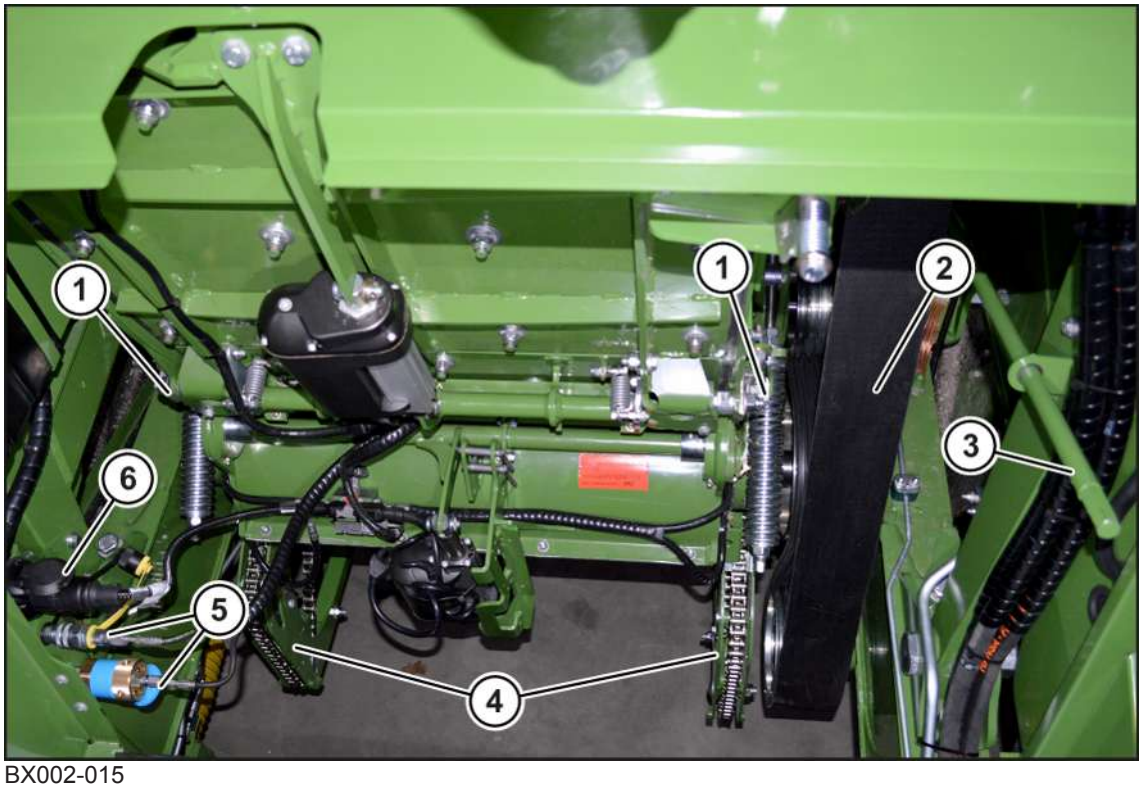

BX001-913

► Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fixations quart de tour (2).

Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

## 12.1 Démonter le broyeur

### Vue d'ensemble



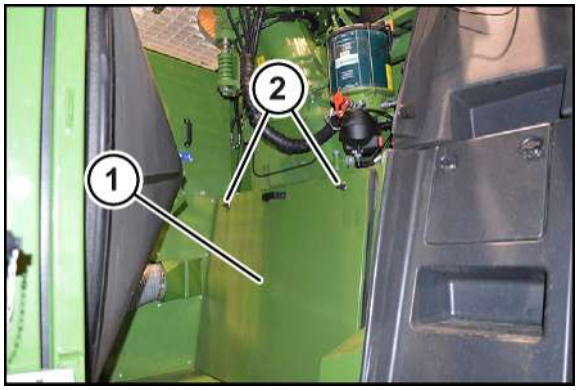

BX002-015

1 Verrouillage broyeur/canal de l'herbe
2 Courroie de force
3 Tige de raccordement
4 Dispositif de montage à chaîne articulée
5 Lubrification centralisée
6 Alimentation électrique

✓ L'essieu arrière se trouve dans la position la plus élevée.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

### Démonter le couvercle flux du fourrage

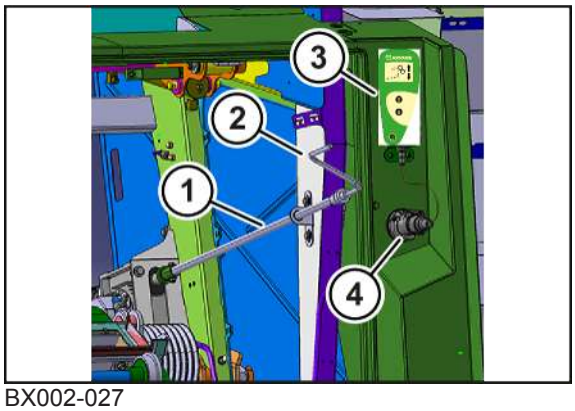


BX001-913

- Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fixations quart de tour (2).

Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

La manivelle et la commande (pour la version « VariQuick électrique ») se trouvent dans la caisse à outils de la machine.

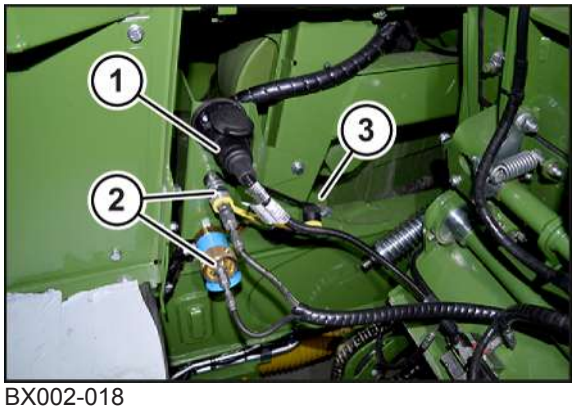


BX002-027

- Poser la manivelle (2) sur la tige de raccordement (1).

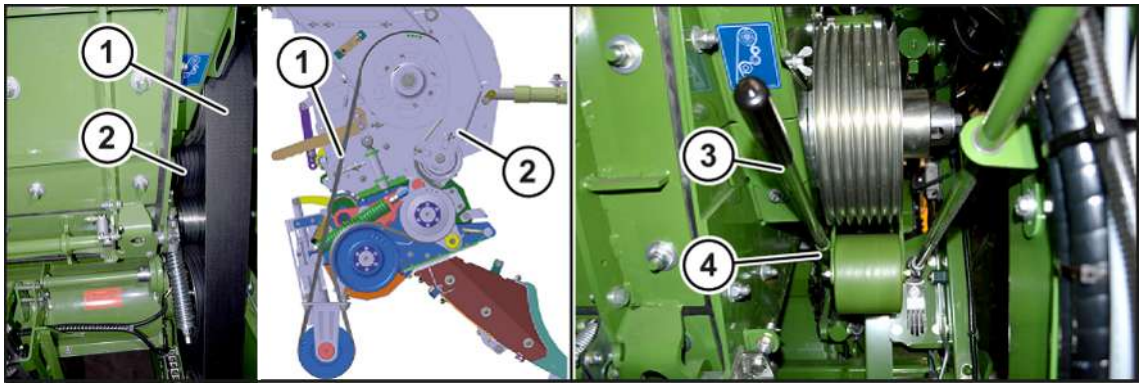
**Pour la version « VariQuick électrique »**

- Raccorder la commande (3) sur la prise (4).



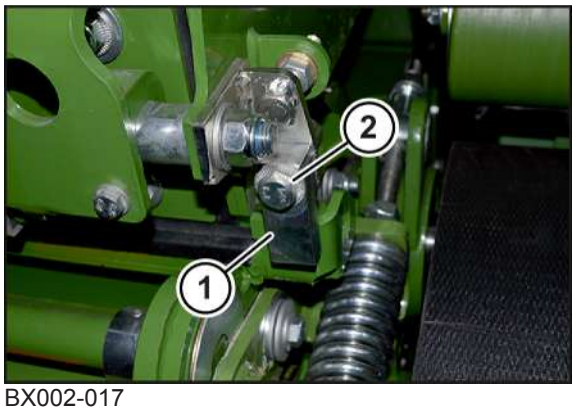
BX002-018

- Détacher le bouchon de fermeture (3).
- Détacher les conduites de lubrification (2).
- Débrancher la fiche de connexion (1) pour l’alimentation électrique.



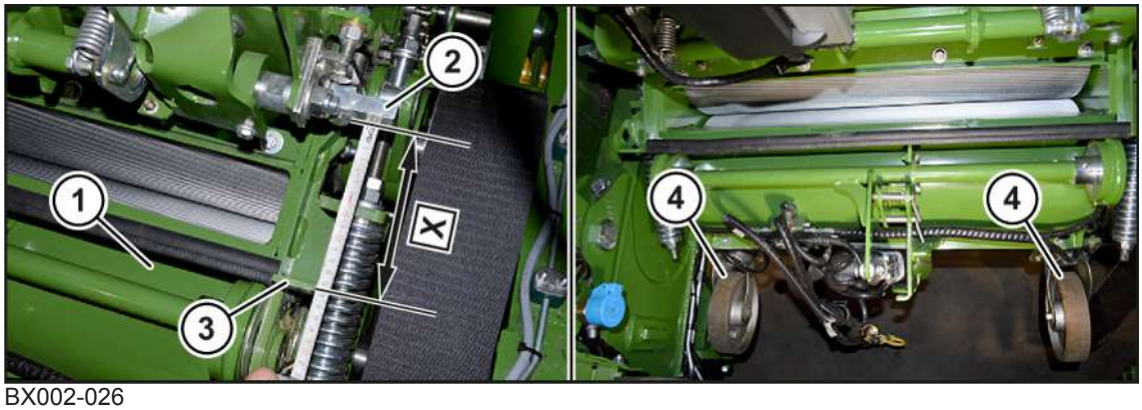
BX002-019

- Pour pouvoir retirer la courroie de force (1), introduire le levier (3) dans la douille (4) sur le bras de tension (2) et enfoncer le tendeur de courroie (2) vers le bas et en avant.
- Retirer la courroie de force (2).
- Retirer le levier (3).



BX002-017

- Desserrer les vis (2) des deux côtés et basculer latéralement le verrouillage (1).

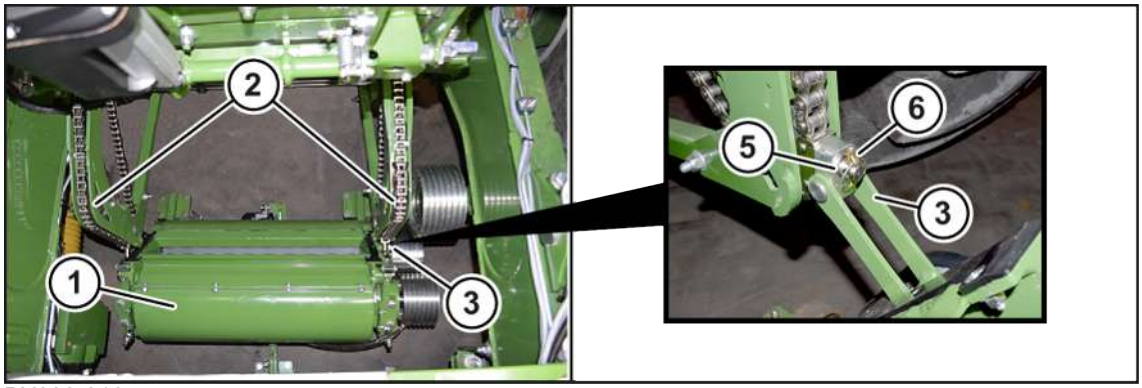


BX002-026

- Basculer le broyeur (1) le plus possible vers le bas en tournant la manivelle ou via la commande pour la version « VariQuick électrique », *voir page 388*, jusqu'à ce que le verrouillage (2) et la butée (3) présentent un écart de X=15 cm.
- Monter les roues (4).

BX002-025

- Basculer le broyeur (1) le plus possible vers le bas jusqu'à ce que les roues du broyeur se rapprochent le plus possible du sol sans le toucher.
- Monter la roue (1).
- Retirer la courroie de force (3) de la poulie (2).

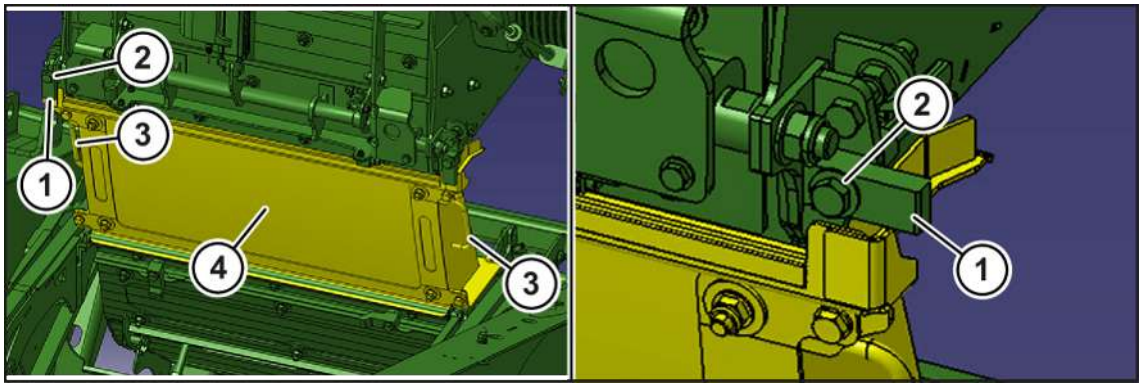


BX002-016

- Basculer entièrement le broyeur (1) vers le bas.
- Démonter la goupille pliante (6).
- Pousser le broyeur (1) dans le sens de la marche vers l'arrière jusqu'à ce que les crochets de réception (3) du broyeur ne se trouvent plus sur les crochets de réception (5) de la chaîne articulée.
- Monter la goupille pliante (6).
- Extraire le broyeur (1) sur le côté droit de la machine.
- Retirer la manivelle ou la commande (pour la version « VariQuick électrique ») et la ranger dans la caisse à outils de la machine.

## 12.2 Monter le canal de l'herbe

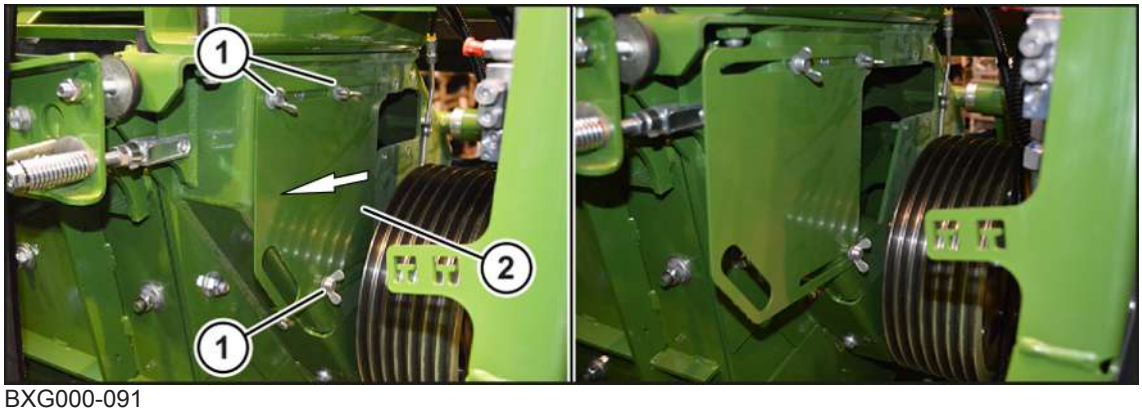
✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
✓ Le couvercle flux du fourrage est démonté, *voir page 246*.




BX002-014

- S'assurer que le verrouillage (1) sur les deux côtés se trouve à l'horizontale.
- Insérer le canal de l'herbe (4) au niveau des poignées (3) jusqu'en butée.
- Basculer le verrouillage (1) sur les deux côtés vers le bas et bloquer avec la vis (2).

## 12.3 Régler les fentes d'aération




BXG000-091

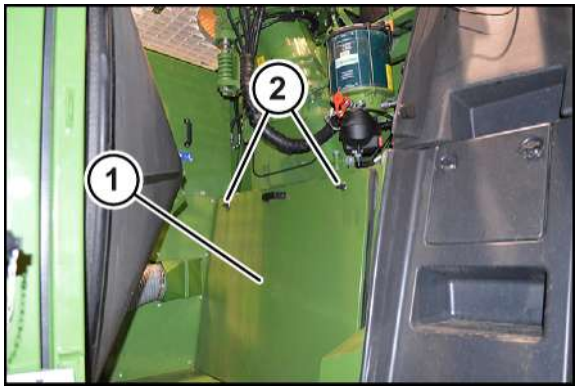
La fente d'aération est fermée en usine.

Ouvrir la fente d'aération au maximum jusqu'à la moitié. Si l'ouverture de la fente d'aération est trop grande, la quantité d'air injectée dans le sens inverse du courant d'air sur le tambour hacheur est trop grande. Cela peut affecter le rendement d'éjection.

### Régler le couvercle fente d'aération

- Dévisser les écrous à oreilles (1).
- Tirer la tôle de capotage (2) vers l'arrière, dans la position souhaitée.
- Visser les écrous à oreilles (1).

### Monter le couvercle flux du fourrage

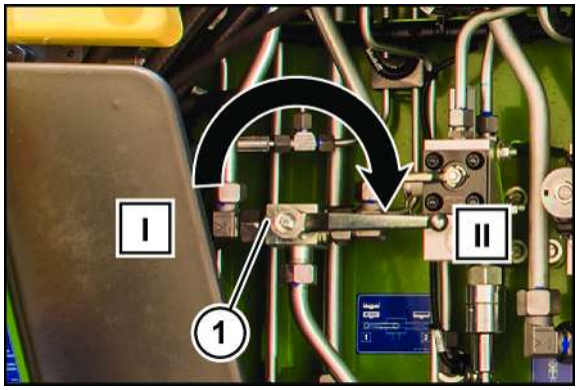


BX001-913

▶ Installer le recouvrement (1) et le verrouiller au moyen des fixations quart de tour (2).

## 12.4 Régler système hydraulique mécanisme élévateur

### Faire passer le mécanisme élévateur en mode herbe



BXG000-092

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maïs et le mode herbe se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode maïs, fonctionnement avec barre de coupe directe
- Position II = mode herbe

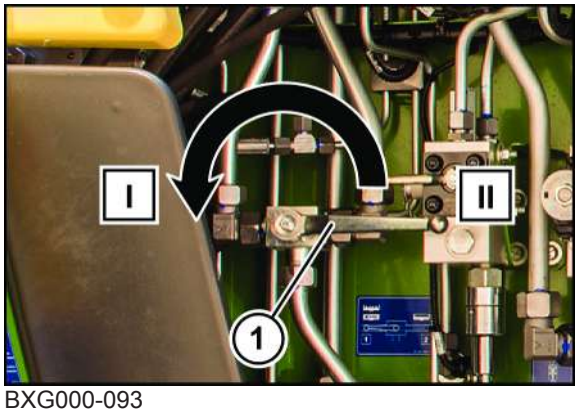
Pour mettre le système hydraulique en mode herbe :

▶ Immobiliser la machine.

▶ Abaisser l'accessoire avant sur le sol.

▶ Amener le robinet à bille à trois voies dans la position II.

### Commuter le mécanisme élévateur en mode maïs ou en mode de fonctionnement avec barre de coupe directe




BXG000-093

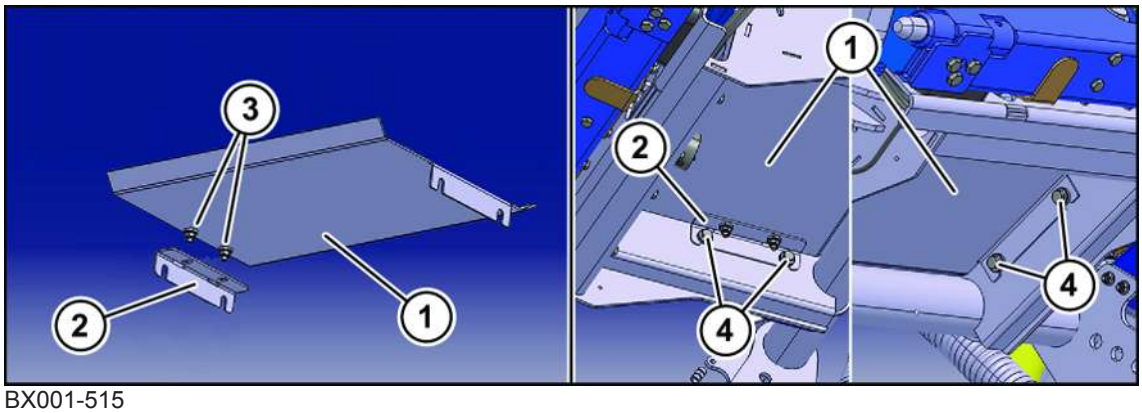
Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maïs et le mode herbe se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode maïs, fonctionnement avec barre de coupe directe
- Position II = mode herbe

Pour régler le système hydraulique sur mode maïs ou sur le mode de fonctionnement avec barre de coupe directe :

- ▶ Immobiliser la machine.
- ▶ Abaisser l'accessoire avant sur le sol.
- ▶ Amener le robinet à bille à trois voies dans la position I.

## 12.5 Démonter la tôle collectrice



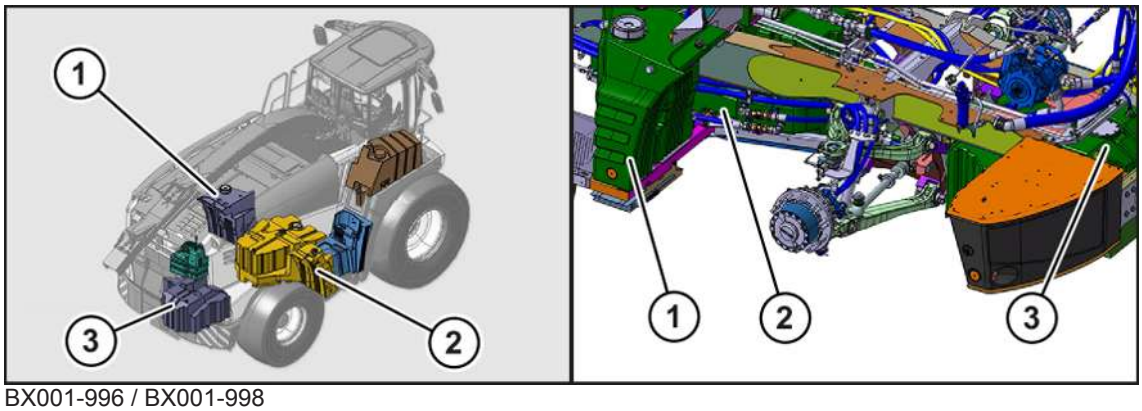

BX001-515

Pour démonter la tôle collectrice :

- ▶ Desserrer les boulons à tête bombée (3), les rondelles, les rondelles d'arrêt et les écrous de blocage de vissage des cornières (2) et de la tôle collectrice (1).
- ▶ Démonter les vis six pans, les rondelles d'arrêt et les rondelles (4) et enlever la tôle collectrice.

Conserver la tôle collectrice avec le matériel de vissage dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

## 12.6 Détacher le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire du réservoir principal

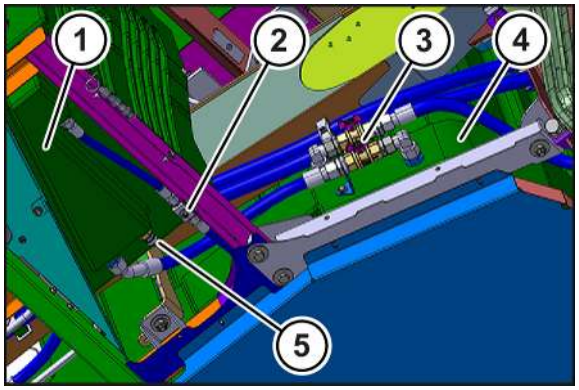



BX001-996 / BX001-998

Le réservoir latéral (1) et le réservoir supplémentaire (3) ne peuvent être remplis pendant le fonctionnement du mode herbe.

C'est pourquoi, avant le fonctionnement du mode herbe, les raccordements entre le réservoir principal (2) et le réservoir latéral (1) ou le réservoir supplémentaire (3) doivent être détachés et les deux réservoirs doivent être vidés.

### 12.6.1 Détacher le réservoir latéral du réservoir principal

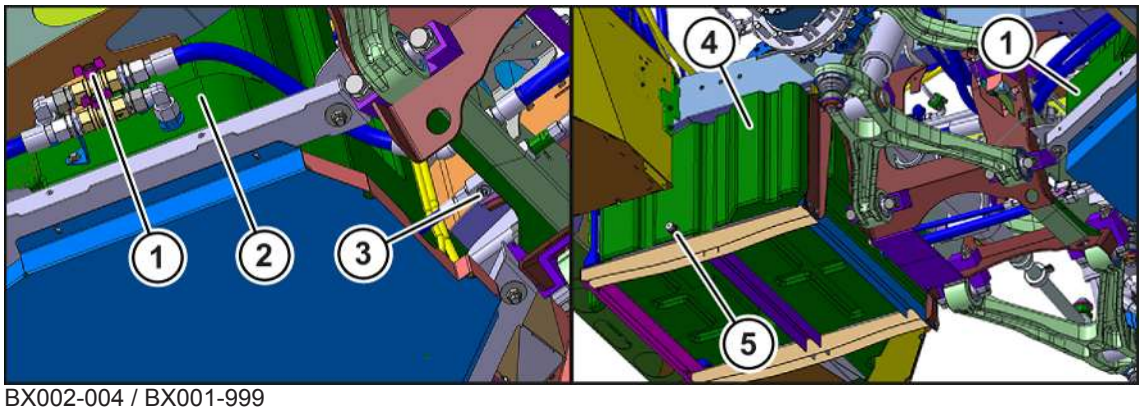



BX002-003

Pour détacher le réservoir latéral (1) du réservoir principal (4) :

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée.
- ✓ Un récipient approprié est disponible pour le carburant sortant.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt (3) du réservoir principal (4) ainsi que la vanne (2).
- ▶ Placer le récipient pour le carburant sous l'orifice de sortie (5) du réservoir latéral (4).
- ▶ Démonter le capuchon de fermeture de l'orifice de sortie (5).
- ▶ Extraire le flexible de vidange du compartiment de rangement et maintenir l'extrémité ouverte dans le récipient pour le carburant.
- ▶ Visser le raccord vissé du flexible de vidange sur l'orifice de sortie (5) du réservoir latéral (4) et laisser ensuite le carburant s'écouler dans le récipient.
- ▶ Une fois le carburant entièrement écoulé du réservoir latéral (1), démonter le flexible de vidange et poser le capuchon de fermeture sur l'orifice de sortie (5).

### 12.6.2 Détacher le réservoir supplémentaire du réservoir principal




BX002-004 / BX001-999

Pour détacher le réservoir supplémentaire (4) du réservoir principal (2) :

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée.

✓ Un récipient approprié est disponible pour le carburant sortant.

▶ Fermer la vanne d'arrêt (1) du réservoir principal ainsi que la vanne (3).

▶ Placer le récipient pour le carburant sous l'orifice de sortie (5) du réservoir supplémentaire (4).

▶ Démonter le capuchon de fermeture de l'orifice de sortie (5).

▶ Extraire le flexible de vidange du compartiment de rangement et maintenir l'extrémité ouverte dans le récipient pour le carburant.

▶ Visser le raccord vissé du flexible de vidange sur l'orifice de sortie (5) du réservoir supplémentaire (4) et laisser ensuite le carburant s'écouler dans le récipient.

▶ Une fois le carburant entièrement écoulé du réservoir supplémentaire (1), démonter le flexible de vidange et poser le capuchon de fermeture sur l'orifice de sortie (5).

## 12.7 Démonter le poids arrière

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

▶ Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.

▶ Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.

▶ Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

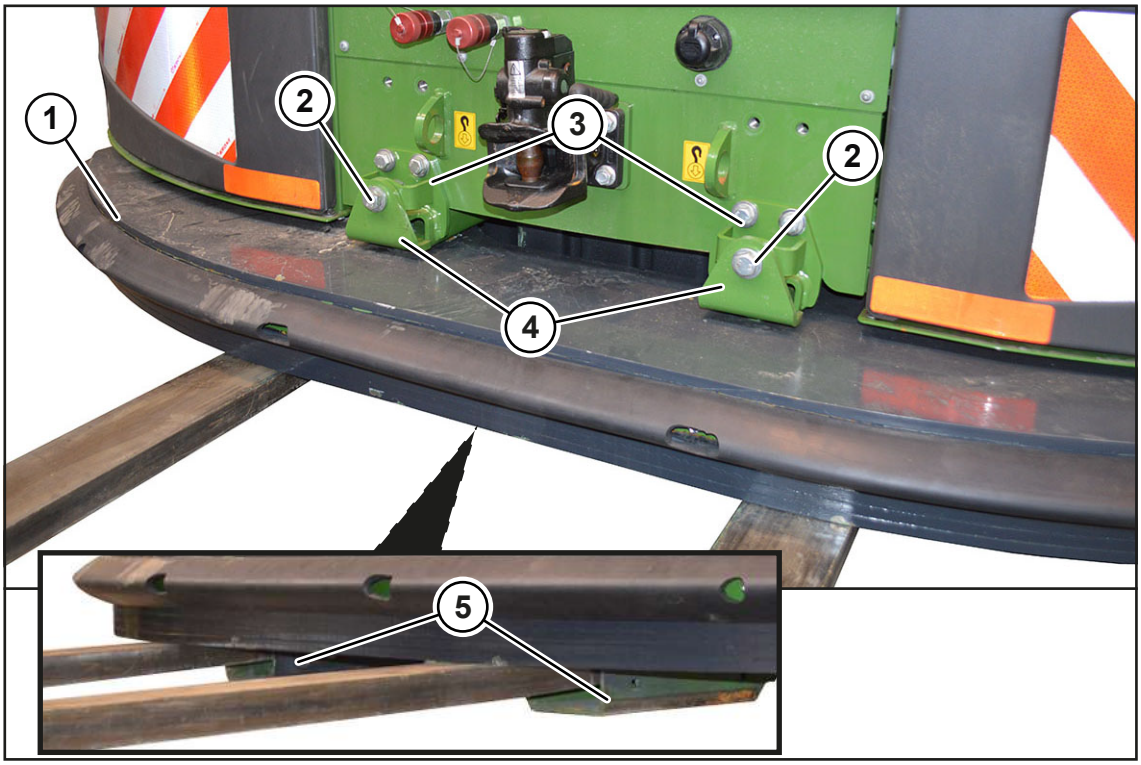
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus lors de l'exploitation de la machine**

Quand le poids arrière et l'accessoire avant prémonté EasyCollect ne sont pas adaptés l'un à l'autre, la machine risque de basculer lors du freinage et des déplacements en dévers.

▶ Utiliser la machine en circulation sur route comme pour le travail uniquement si le poids arrière prescrit pour la combinaison entre la machine et l'accessoire avant utilisé est monté.

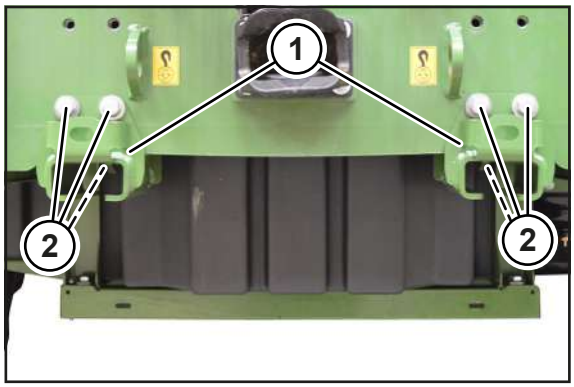
✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.



BX002-066

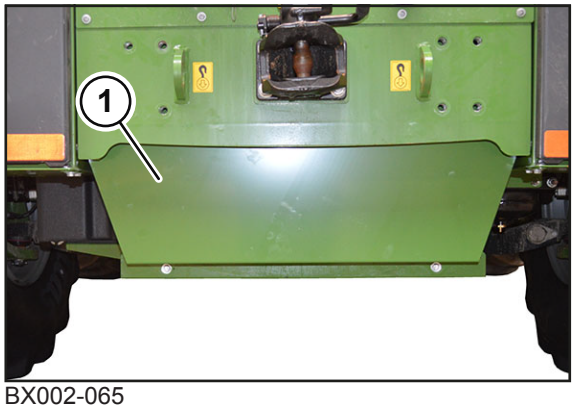
**En fonction du nombre de plaques servant de poids, le poids arrière peut au maximum atteindre env. 1600 kg.**

- Lever le poids arrière (1) à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un engin de levage similaire. Pour ce faire, utiliser des prises de chariot élévateur (5).
- S'assurer que l'engin de levage soulève le poids arrière (1) correctement au niveau des prises de chariot élévateur (5).
- Démonter les raccords à vis (2) et les conserver pour un remontage ultérieur.
- Utiliser l'engin de levage pour faire sortir le poids arrière (1) avec précaution hors des logements (3).
- Déposer le poids arrière (1) en toute sécurité.



BX002-067

- Pour démonter les logements (1), démonter les raccords à vis (2).
- Conserver les logements (1) et les raccords à vis (2) pour un remontage ultérieur.



BX002-065

- Monter la tôle de protection (1) démontée avant le montage du poids arrière avec les raccords à vis existants.
- Contrôler/adapter la pression des pneus, *voir page 478*.

## 12.8 Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

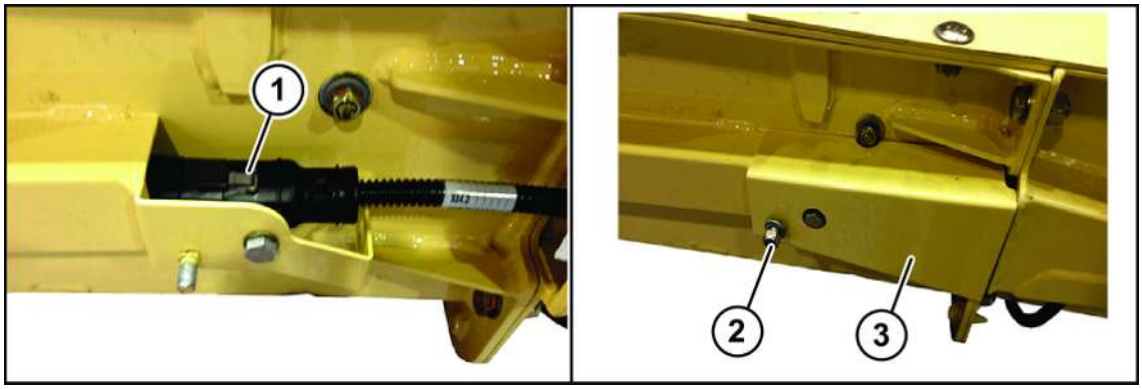
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

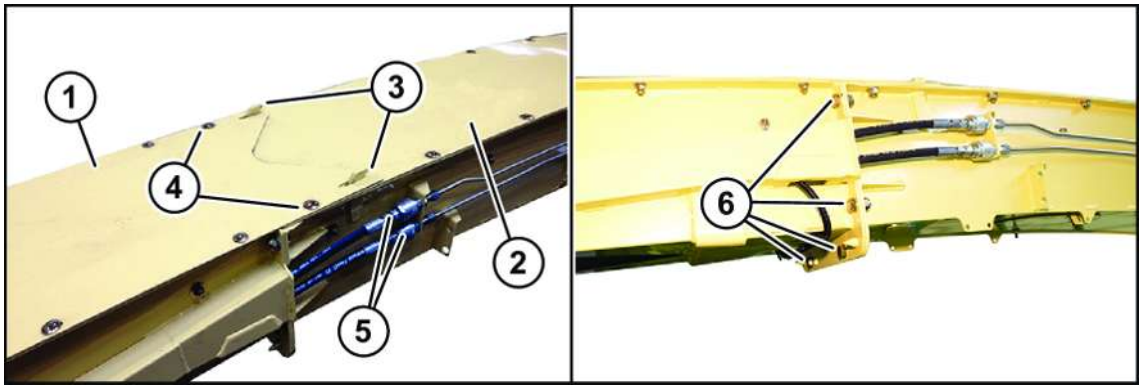
- Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

### Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur 8 / 10 rangs




BX001-633

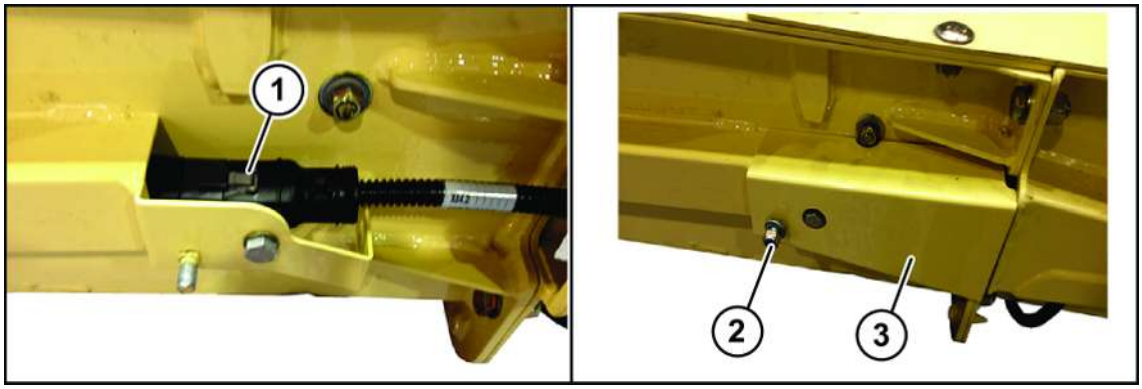
- ✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.
- ✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.
- ✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ▶ Démonter l'écrou (2) et enlever le recouvrement (3).
- ▶ Débrancher le connecteur (1).




BX001-632

- ▶ Décrocher les flexibles hydrauliques (5) des conduites hydrauliques.
- ▶ **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 8 rangs » s'élève à env. 80 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 10 rangs » s'élève à env. 112 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur (1)**.**
- ▶ Démonter les vis (4, 6).
- ▶ Décrocher la rallonge de l'arceau éjecteur (1) des logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (2) et la lever sur le côté.
- ▶ Monter la rallonge de l'arceau éjecteur souhaitée, *voir page 271*.

### Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur 12 / 14 rangs




BX001-633

✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.

✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.

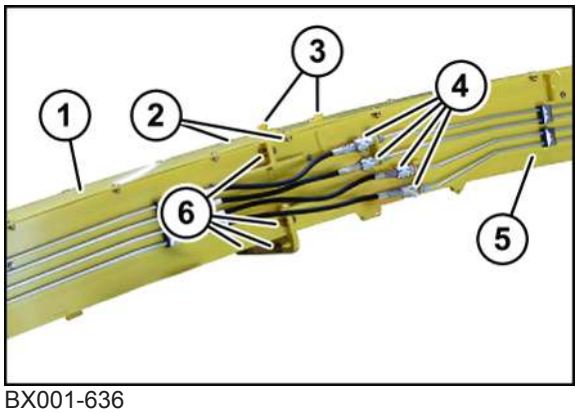
✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est repliée.

✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

▶ Démonter l'écrou (2) et enlever le recouvrement (3).

▶ Débrancher la fiche de connexion (1).




BX001-636

▶ Décrocher les flexibles hydrauliques (4) des conduites hydrauliques.

▶ **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 12 rangs » s'élève à env. 165 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 14 rangs » s'élève à env. 180 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur (1).

▶ Démonter les vis (2, 6).

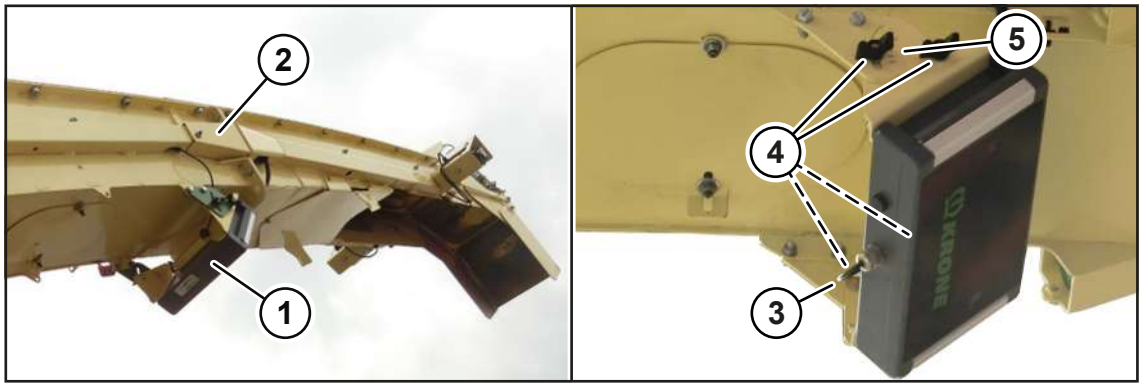
▶ Décrocher la rallonge de l'arceau éjecteur (1) des logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (5) et la lever sur le côté.

▶ Monter la rallonge de l'arceau éjecteur souhaitée, *voir page 271*.

## 12.9 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique »)

### Arceau éjecteur à 8/10 rangées

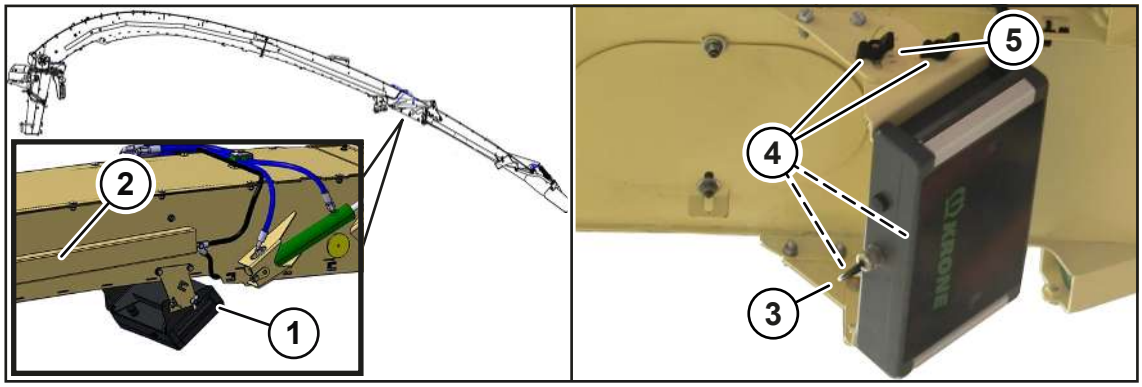
#### Position mode herbe




BX002-060

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 210*.

### Arceau éjecteur à 12/14 rangées



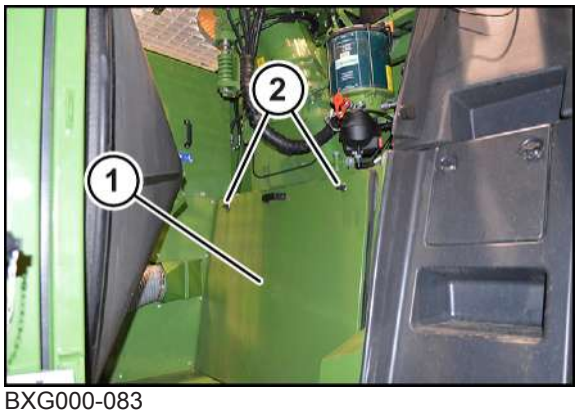

BX002-062

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 210*.

## 12.10 Démonter le peigne à spathes (sur la version avec « peigne à spathes »)

- ✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position la plus élevée, *voir page 350*
- ✓ Le tambour hacheur est bloqué, *voir page 507*
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

## 12.10.1 Démonter la trappe de maintenance et le déflecteur



BXG000-083

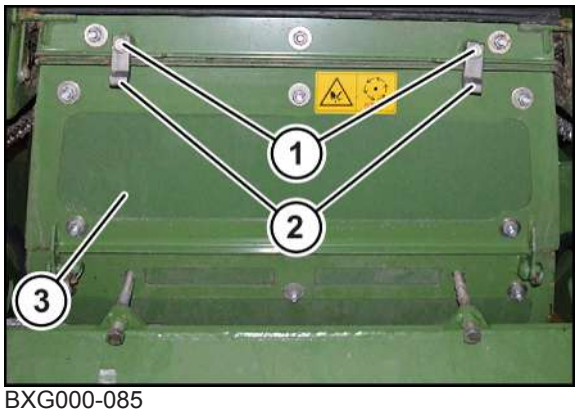
✓ La machine se trouve dans un état sûr, *voir page 597*.

▶ Ouvrir le capot latéral à droite, *voir page 118*.

▶ Desserrer les fixations quart de tour (2) et retirer le couvercle (1).

▶ Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

### Trappe de maintenance du conduit de transfert



BXG000-085

▶ Desserrer les vis (1) et déplacer latéralement les pièces de serrage (2).

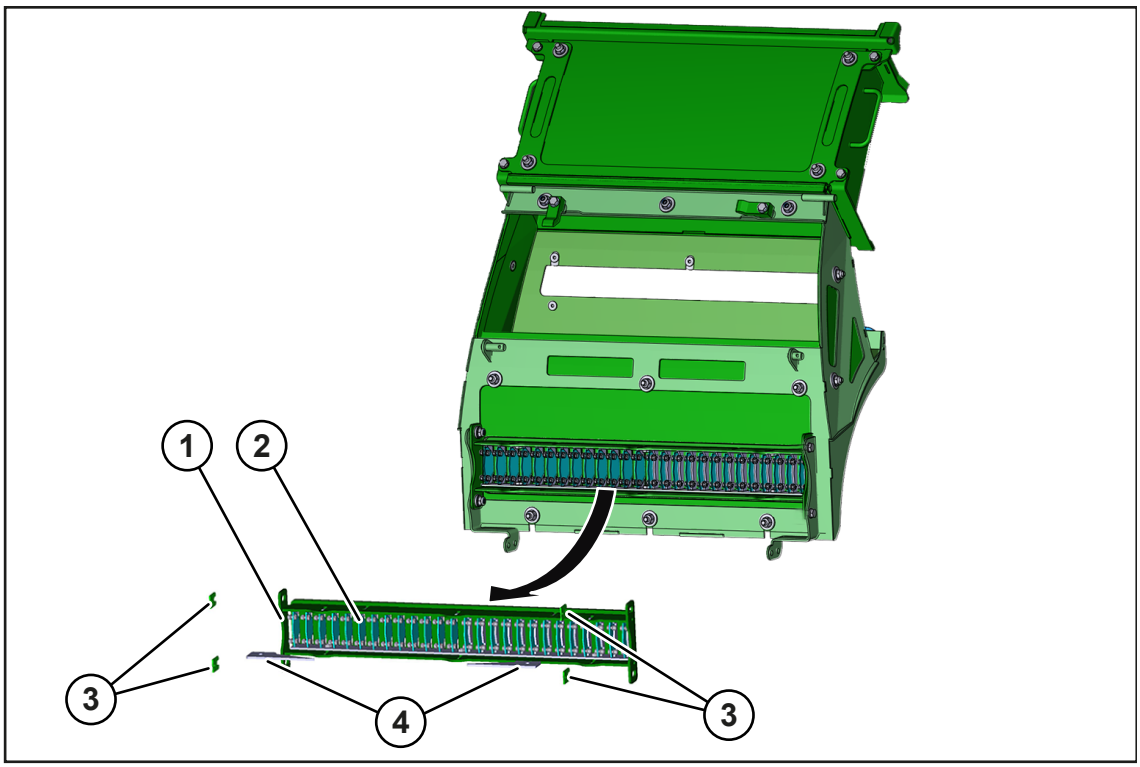
▶ Enlever et mettre de côté la trappe de maintenance (3).

### Déflecteur

BX002-076

▶ Démonter le déflecteur (1) et le mettre de côté avec le matériel de montage.

### 12.10.2 Démonter le support couteau et le peigne à spathes

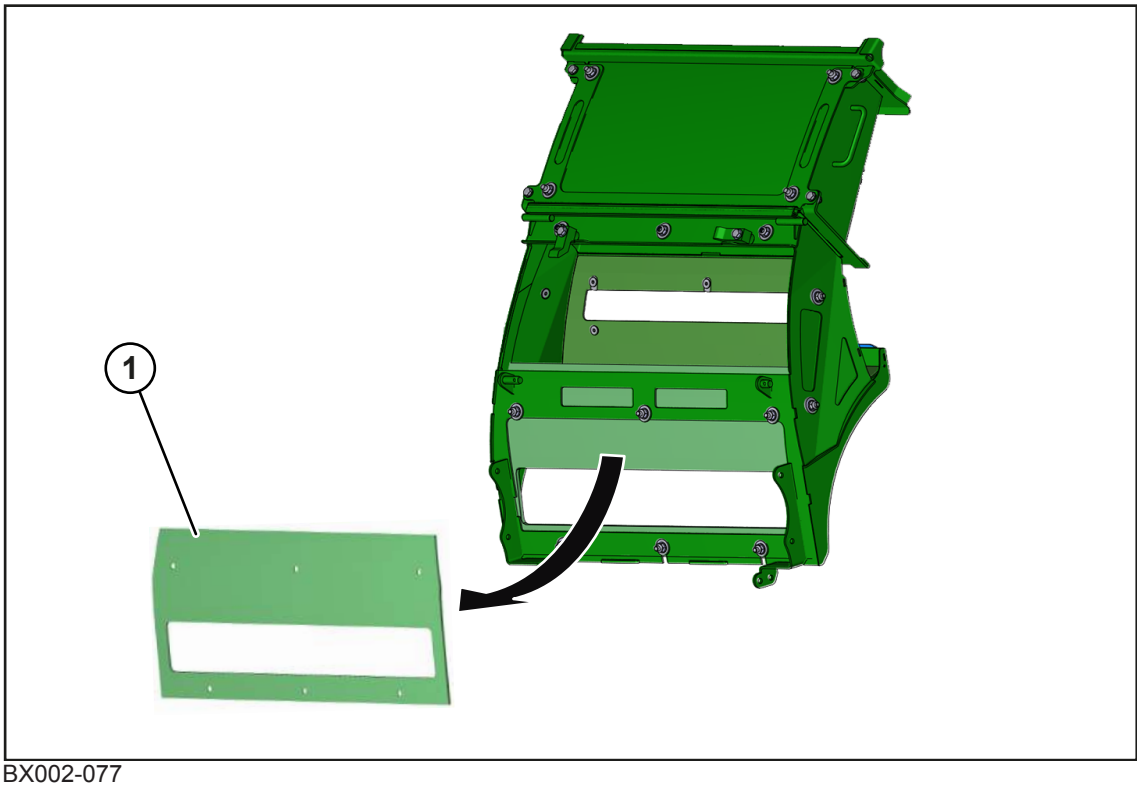



BX002-070

**AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- Démonter le peigne à spathes (1) et le conserver avec les tôles d'écartement (3), le porte-couteau (2), les cales (4) et le matériel de montage pour un démontage ultérieur.

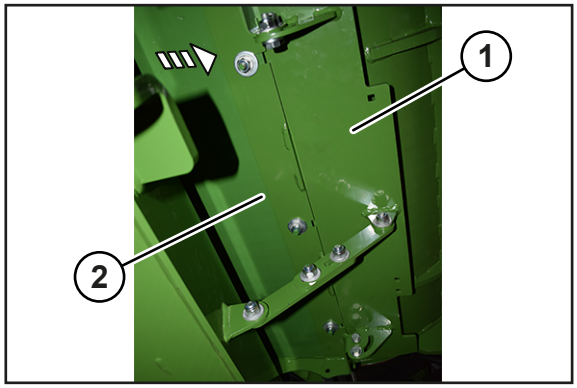
### 12.10.3 Démonter la tôle d'usure




BX002-077

- Démonter la tôle d'usure (1) et la conserver avec le matériel de montage pour un démontage ultérieur.

### 12.10.4 Monter la tôle d'usure (sans fenêtre) et le déflecteur

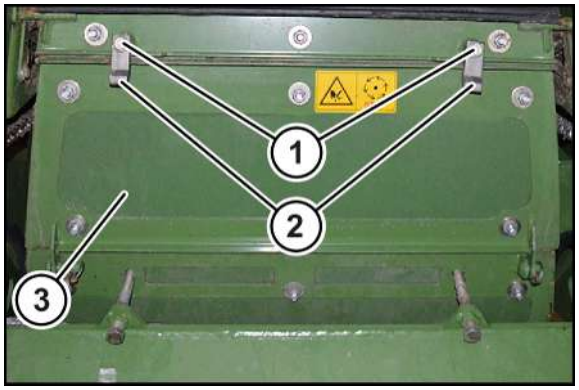



BX002-072

- Monter et régler la tôle d'usure (2), *voir page 419*.
- Monter le déflecteur (1).

## 12.10.5 Monter la trappe de maintenance du conduit de transfert

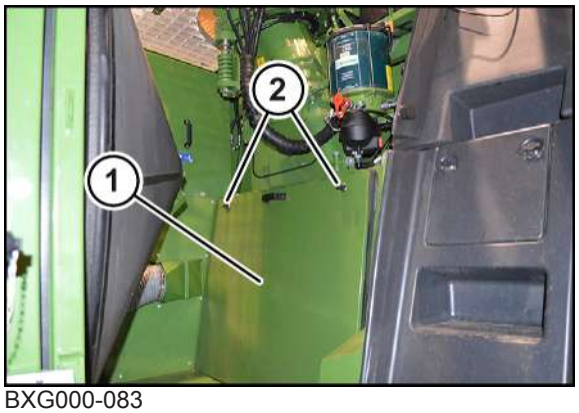
### Trappe de maintenance du conduit de transfert



BXG000-085

- Insérer la trappe de maintenance (3), tourner les pièces de serrage (2) devant la trappe de maintenance et serrer les vis (1).

### Couvercle du flux de fourrage



BXG000-083

- Monter le couvercle (1) et le verrouiller au moyen des fixations quart de tour (2).

# 13 Mise en service – mode maïs

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

La transformation mode herbe en mode maïs est décrite dans le présent chapitre.

Conditions préalables pour le mode maïs :

- ✓ Le canal de l'herbe est démonté, *voir page 264*.
- ✓ Le broyeur est intégré, *voir page 265*.
- ✓ Le peigne à spathes est monté (pour la version "Peigne à spathes"), *voir page 281*.
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 269*.
- ✓ Le système hydraulique est réglé sur le mode maïs, *voir page 251*.
- ✓ La tôle collectrice est montée, *voir page 270*.
- ✓ Les glissières de transport du rouleau de pré-pressage sont montées de façon à utiliser la face dentée, *voir page 520*.
- ✓ Les couteaux de hachage pour le mode maïs sont montés, *voir page 504*.
- ✓ Le contre-couteau pour le mode maïs est monté, *voir page 517*.
- ✓ Le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire sont raccordés au réservoir principal, *voir page 270*.
- ✓ L'accessoire avant EasyCollect est monté, *voir page 310*.
- ✓ Le réglage de la saison dans le terminal doit être adapté au mode maïs, *voir page 223*.
- ✓ Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 196*.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est montée, *voir page 271*.
- ✓ La caméra de la surcharge automatique est montée dans la position "Mode maïs", *voir page 276*.
- ✓ Le poids arrière est monté, *voir page 277*.

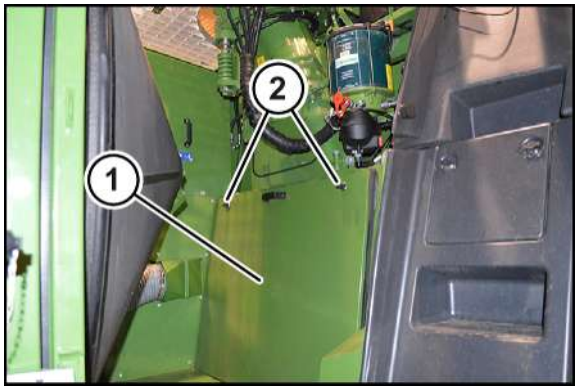
## Accès au broyeur/canal de l'herbe

Vous pouvez accéder au broyeur resp. au canal de l'herbe via le côté droit de la machine, derrière le capot latéral, à droite.

## Conditions préalables pour le montage/démontage

- Le capot latéral droit est ouvert.
- L'essieu arrière est complètement relevé via le clavier.
- La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

### Démonter le couvercle flux du fourrage



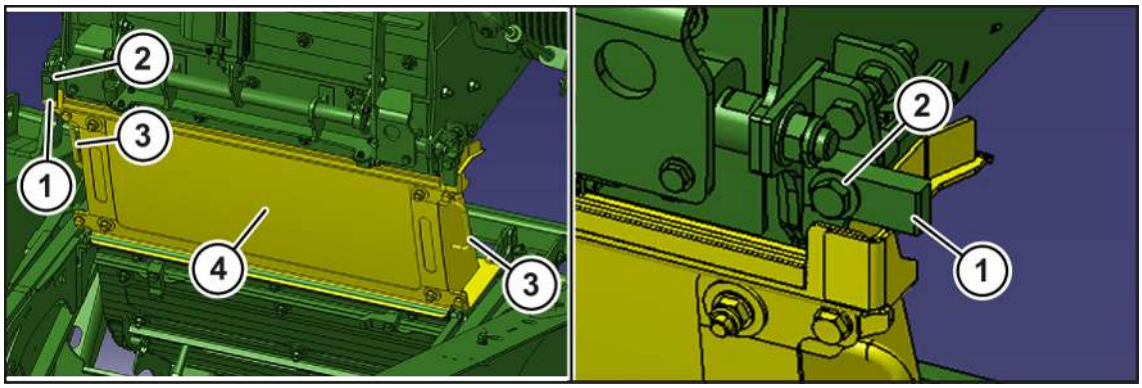

BX001-913

- Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fixations quart de tour (2).

Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

## 13.1 Démonter le canal de l'herbe

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ✓ Le couvercle flux du fourrage est démonté, *voir page 265*.

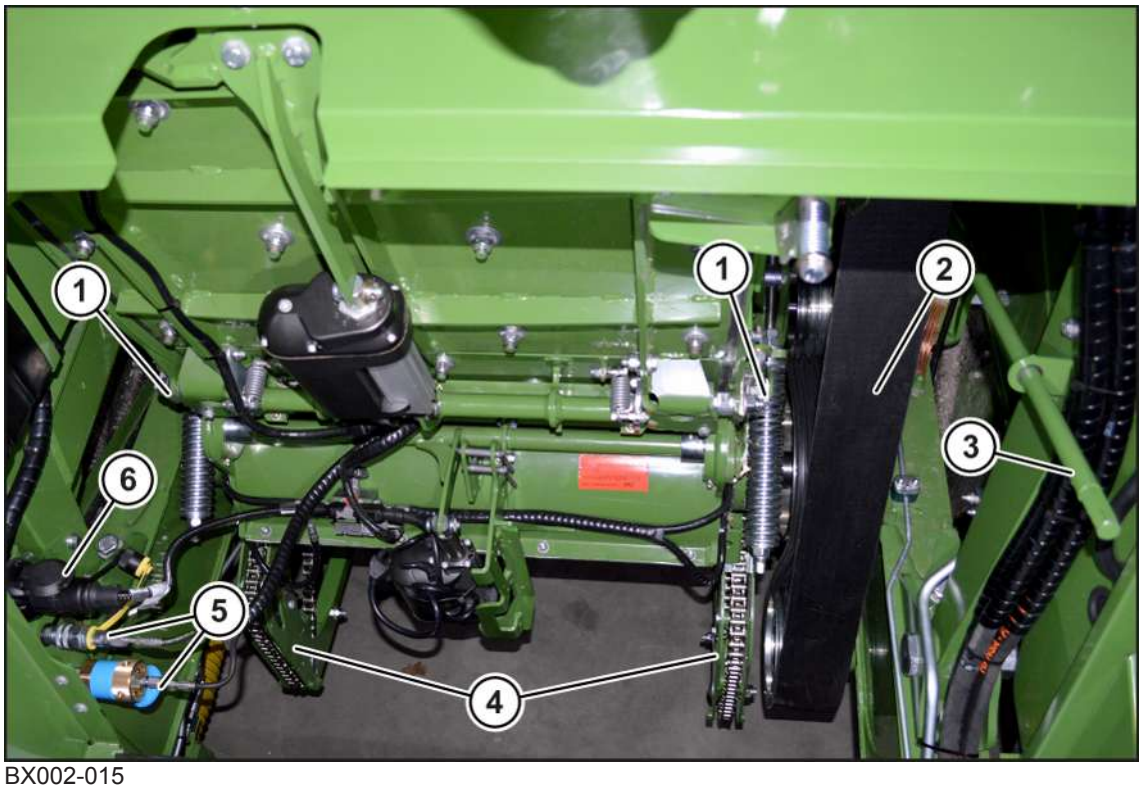



BX002-014

- En vue de déverrouiller le canal de l'herbe (4), desserrer les vis (2) des deux côtés et basculer latéralement le verrouillage (1).
- Extraire le canal de l'herbe (4) des poignées (3) et le mettre de côté.

## 13.2 Monter le broyeur

### Vue d'ensemble



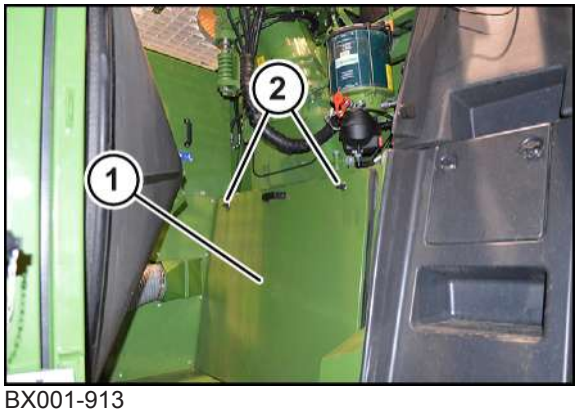

BX002-015

1 Verrouillage broyeur/canal de l'herbe
2 Courroie de force
3 Tige de raccordement
4 Dispositif de montage à chaîne articulée
5 Lubrification centralisée
6 Alimentation électrique

✓ L'essieu arrière se trouve dans la position la plus élevée.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

### Démonter le couvercle flux du fourrage

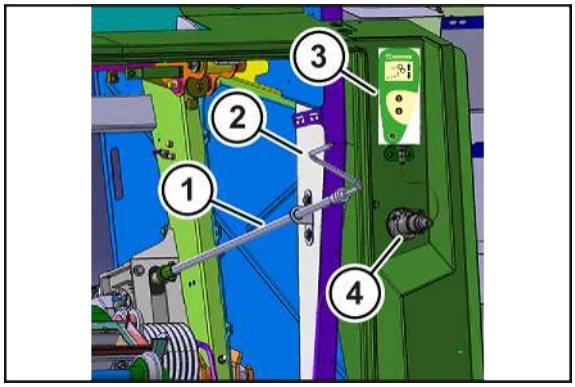



BX001-913

► Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fixations quart de tour (2).

Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

La manivelle et la commande (pour la version « VariQuick électrique ») se trouvent dans la caisse à outils de la machine.

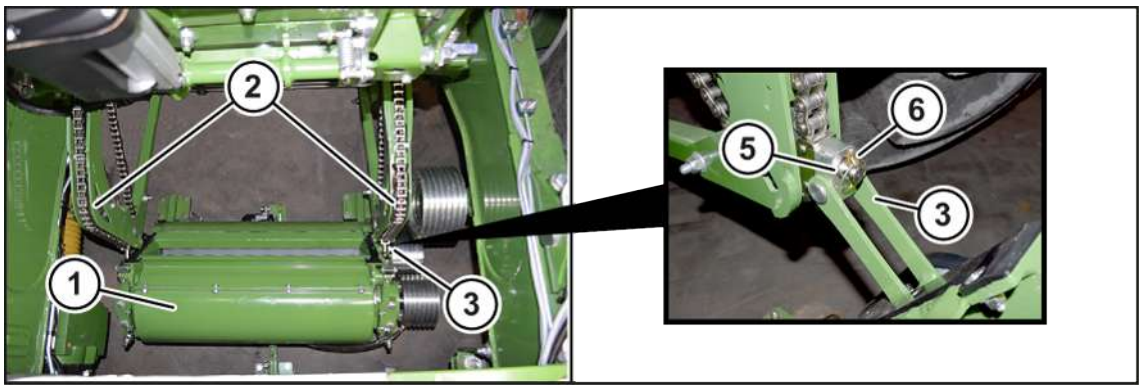


BX002-027

- Poser la manivelle (2) sur la tige de raccordement (1).

**Pour la version « VariQuick électrique »**

- Raccorder la commande (3) sur la prise (4).

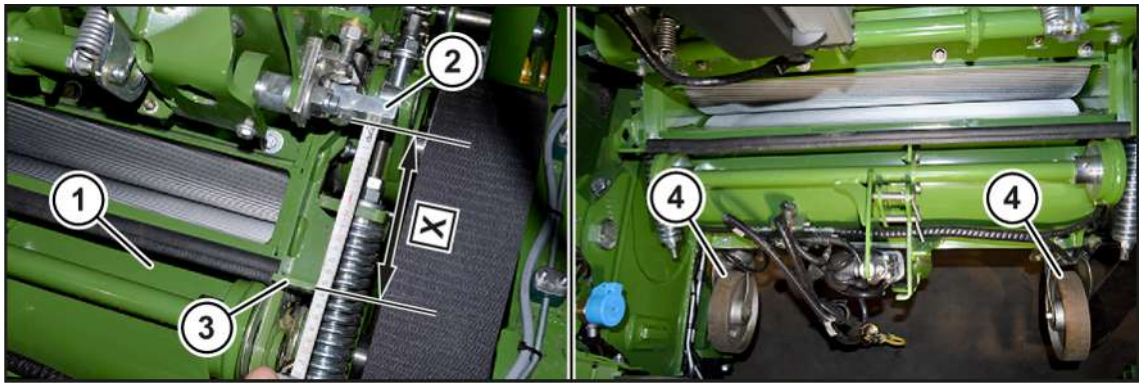


BX002-016

- Pousser le broyeur (1) via le côté droit de la machine de manière centrée sous le dispositif de montage (2).
- Positionner les crochets de réception (5) de la chaîne articulée via la manivelle ou via la commande pour la version « VariQuick électrique », *voir page 388*, de sorte que les crochets de réception (3) du broyeur puissent être accrochés.
- Sécuriser les crochets de réception (3) à l'aide d'une goupille pliante (6).
- Basculer le broyeur (1) le plus possible vers le haut jusqu'à ce que les roues du broyeur soient libérées.

BX002-025

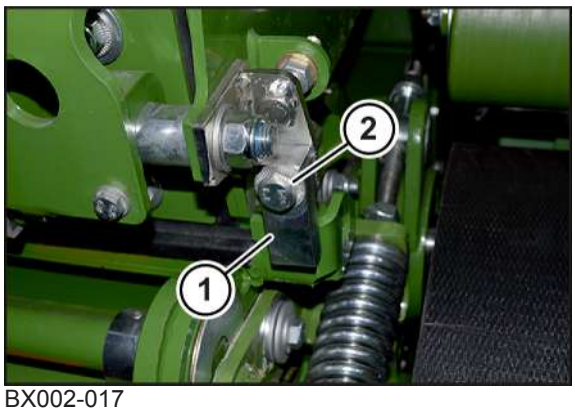
- Démonter la roue (1).
- Placer la courroie de force (3) sur la poulie (2).



BX002-026

**AVIS ! Détérioration de la chaîne articulée causée par les roues du broyeur !**

- Basculer le broyeur (1) le plus possible vers le haut jusqu'à avoir un écart de X = 15 cm entre le verrouillage (2) et la butée (3).
- S'assurer que le verrouillage (2) sur les deux côtés se trouve à l'horizontale.
- Démonter les roues (4).



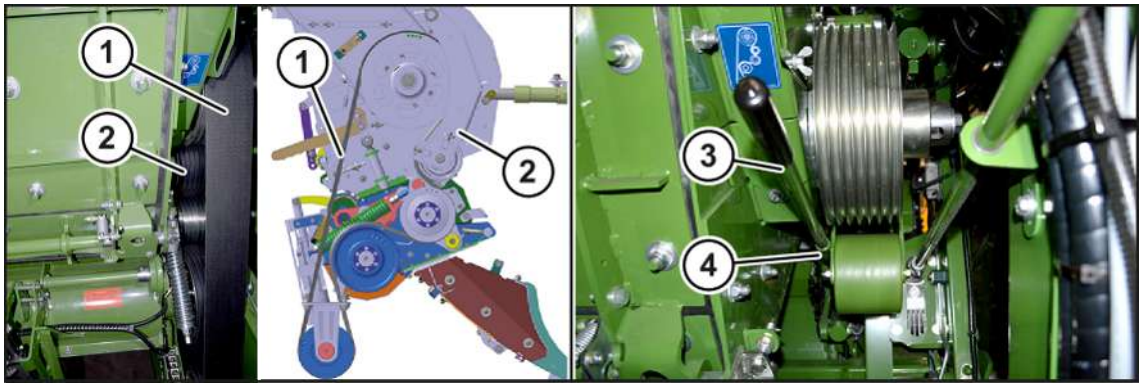
BX002-017

- Basculer entièrement le broyeur vers le haut.
- Basculer le verrouillage (1) sur les deux côtés vers le bas et bloquer avec la vis (2).
- Décharger la chaîne articulée en tournant la manivelle (une impulsion).

***INFORMATION***

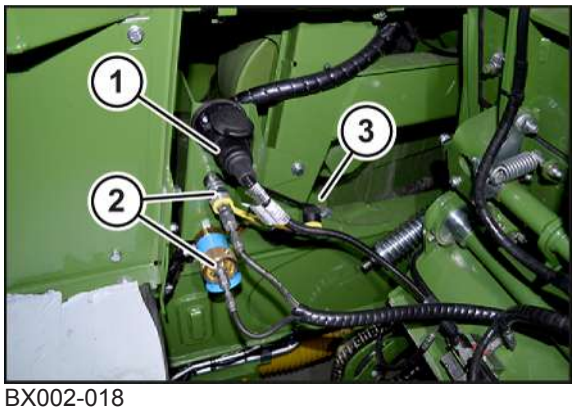
Pour la version « VariQuick électrique », la chaîne articulée se décharge automatiquement.

- Retirer la manivelle ou la commande (pour la version « VariQuick électrique ») et la ranger dans la caisse à outils de la machine.



BX002-019

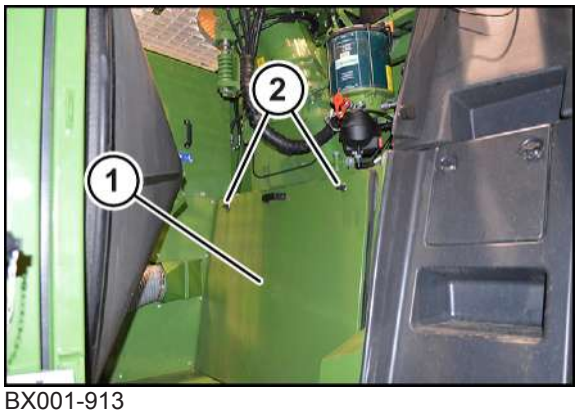
- Pour pouvoir poser la courroie de force (1), introduire le levier (3) dans la douille (4) sur le bras de tension (2) et enfoncer le tendeur de courroie (2) vers le bas et en avant.
- Poser la courroie de force (2).
- Retirer le levier (3).



BX002-018

- Brancher la fiche de connexion (1) pour l'alimentation électrique.
- Raccorder les conduites de lubrification (2).
- Relier les bouchons de fermeture (3) entre eux.

### Monter le couvercle flux du fourrage



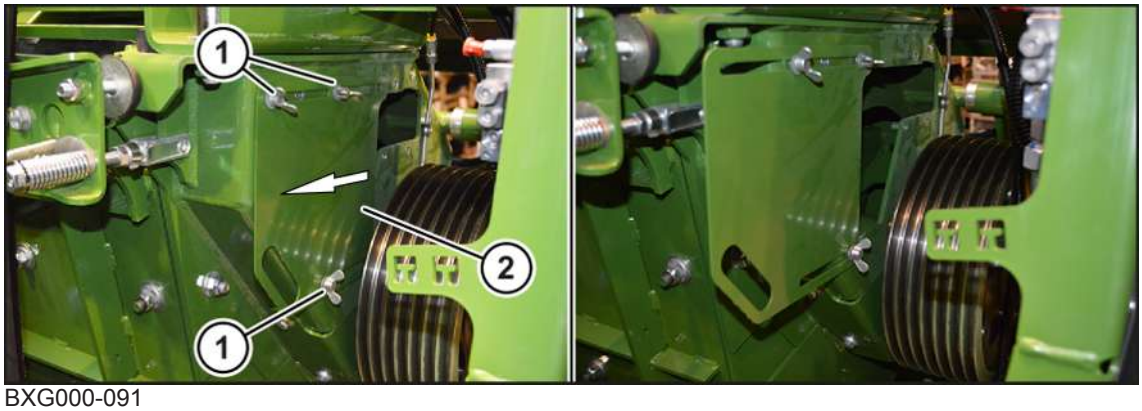
BX001-913

- Installer le recouvrement (1) et le verrouiller au moyen des fixations quart de tour (2).

### Calibrer le broyeur

- Calibrer le broyeur,*voir page 202*

## 13.3 Régler les fentes d'aération



BXG000-091

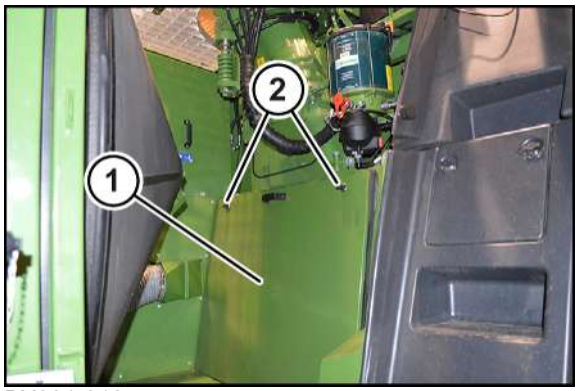
Pour garantir un rendement d'éjection suffisant durant le mode maïs, il convient de retirer le recouvrement de la fente d'aération.

### Démonter

- Dévisser les écrous à oreilles (1).
- Retirer la tôle de capotage (2) vers l'arrière.
- Visser les écrous à oreilles (1).

Conserver la tôle de capotage dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur, par ex. dans la caisse à outils.

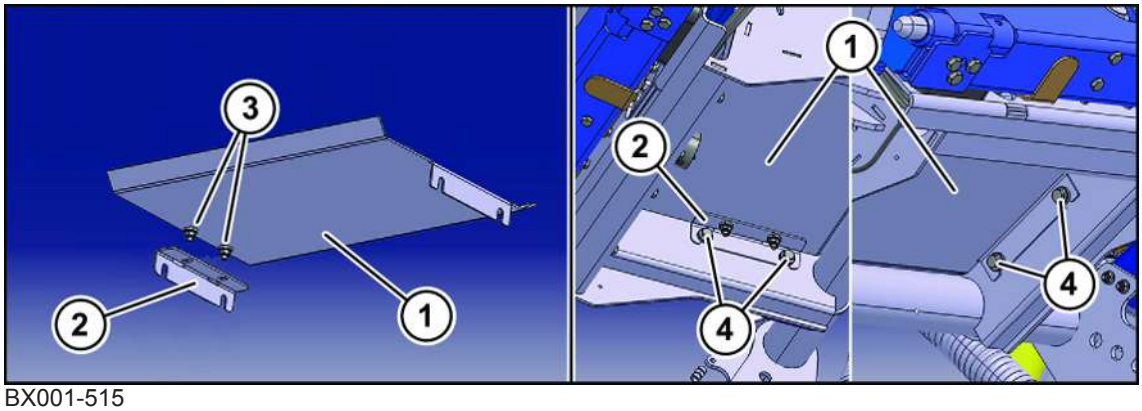
### Monter le couvercle flux du fourrage



BX001-913

- Installer le recouvrement (1) et le verrouiller au moyen des fixations quart de tour (2).

## 13.4 Monter la tôle collectrice

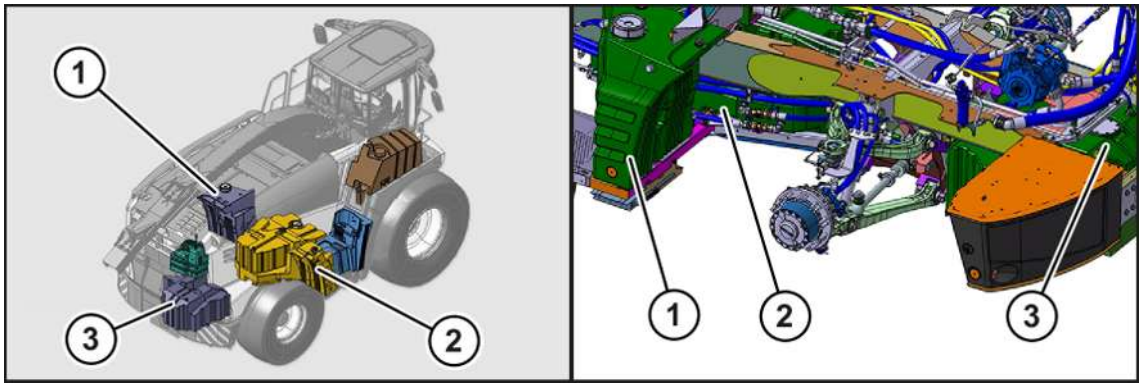



BX001-515

Pour monter la tôle collectrice :

- Monter de manière lâche la cornière (2) avec le boulon à tête bombée (3), la rondelle, la rondelle d'arrêt et l'écrou de blocage sur la tôle collectrice (1).
- Placer la tôle collectrice (1) de telle façon que le rebord avant de la tôle collectrice se trouve au-dessus de la cuve à l'avant.
- Monter la tôle collectrice sur le groupe d'engagement avec les vis six pans, les rondelles d'arrêt et les rondelles (4).
- Serrer l'assemblage vissé de la cornière (2) et de la tôle collectrice (1).

## 13.5 Raccorder le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire au réservoir principal

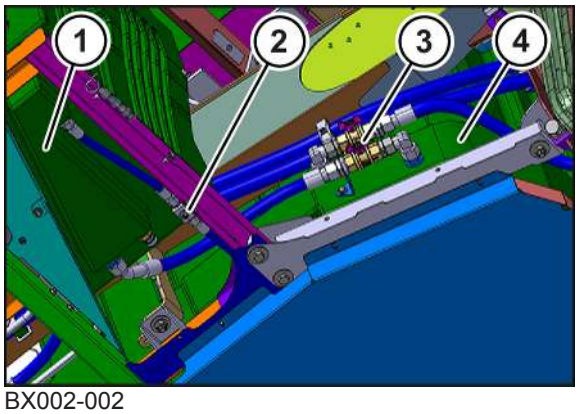



BX001-996 / BX001-998

En mode maïs, le réservoir principal (2) peut être raccordé au réservoir latéral (1) et au réservoir supplémentaire (3) en vue d'augmenter le volume de réservoir en carburant.

Si le réservoir latéral est à utiliser comme réservoir d'ensilage ou d'eau, le matériel nécessaire à cet effet peut être commandé sous le numéro de supplément 204289870.

### 13.5.1 Raccorder le réservoir latéral au réservoir principal




BX002-002

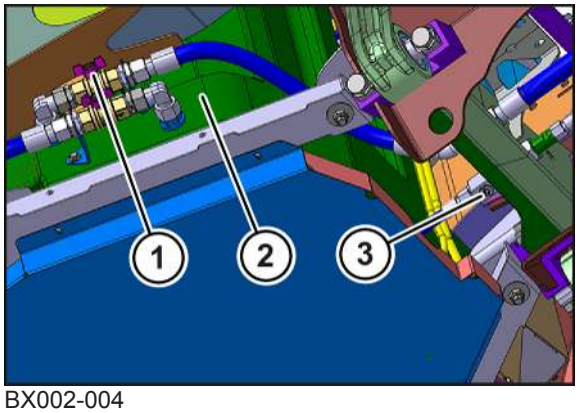
Pour raccorder le réservoir latéral (1) au réservoir principal (4) :

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée.

▶ Ouvrir la vanne d'arrêt (3) du réservoir principal (4) ainsi que la vanne (2).

▶ Vérifier que les raccords vissés sont étanches.

### 13.5.2 Raccorder le réservoir supplémentaire au réservoir principal




BX002-004

Pour raccorder le réservoir supplémentaire au réservoir principal (2) :

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée.

▶ Ouvrir la vanne (3) et la vanne d'arrêt (1) sur le réservoir principal.

▶ Vérifier que les raccords vissés sont étanches.

## 13.6 Pose du prolongateur d'arceau éjecteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

- ▶ Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- ▶ Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- ▶ Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

## Transformer la trappe de l'arceau éjecteur

En cas d'utilisation de la « pièce d'extrémité de l'arceau éjecteur à 8 rangs », il convient d'effectuer les transformations suivantes :

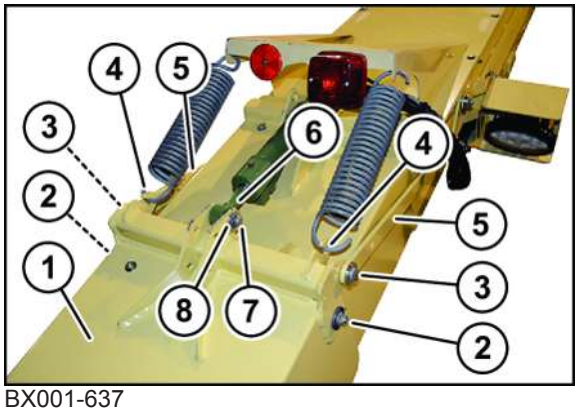
EasyFlow :

- trappe de l'arceau éjecteur droite

EasyCollect et XDisc :

- trappe de l'arceau éjecteur conique

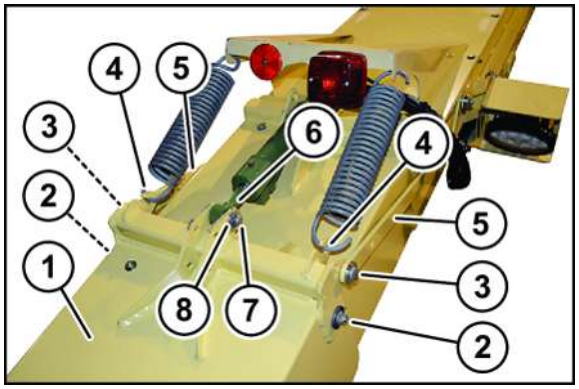
**Démonter la trappe de l'arceau éjecteur**




BX001-637

- ✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.
- ✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.
- ✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ▶ Démonter la goupille fendue (8) et le boulon (7) et retirer le vérin hydraulique (6) du support.
- ▶ Démonter les vis (3) du guidage (5).
- ▶ Décrocher les ressorts (4).
- ▶ Démonter les vis (2) et retirer la trappe (1).

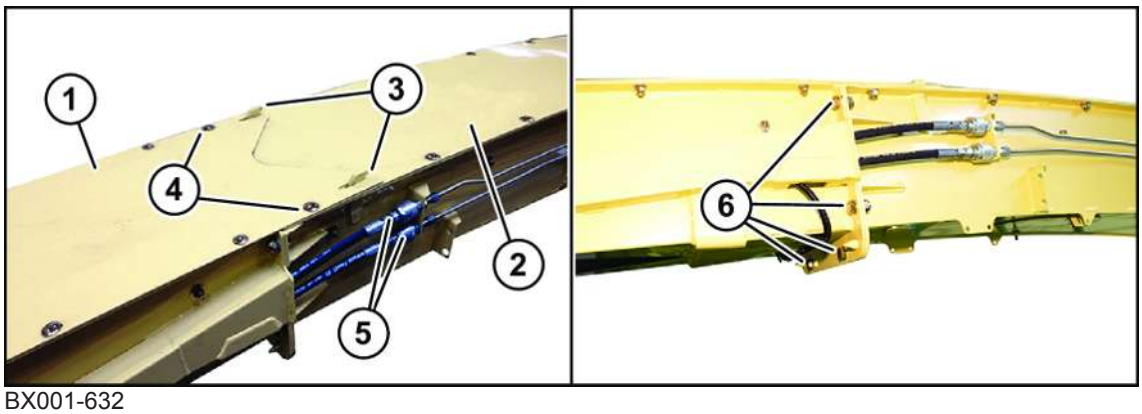
**Monter la trappe de l'arceau éjecteur**



BX001-637

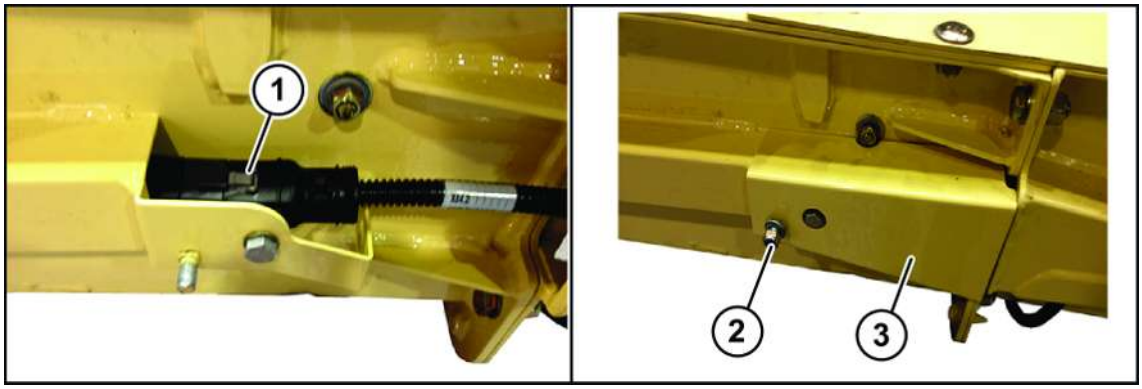
- Poser la trappe (1) et monter les vis (2).
- Suspendre les ressorts (4).
- Monter le guidage (5) avec les vis (3).
- Poser le vérin hydraulique (6) dans le support et monter le boulon (7) et la goupille fendue (8).

### Monter la rallonge de l'arceau éjecteur à 8 / 10 rangs



BX001-632

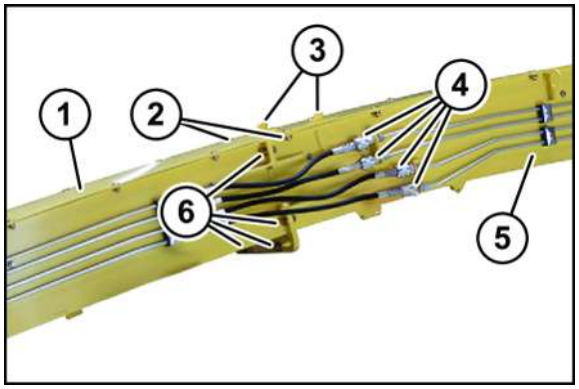
- ✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.
- ✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.
- ✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est démontée, *voir page 255*.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 8 rangs » s'élève à env. 80 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 10 rangs » s'élève à env. 112 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur prémontée (1)**.**
- Suspendre la rallonge de l'arceau éjecteur (1) dans les logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (2) et monter les vis (4, 6).
- Accoupler les flexibles hydrauliques (5) sur les conduites hydrauliques.



BX001-633

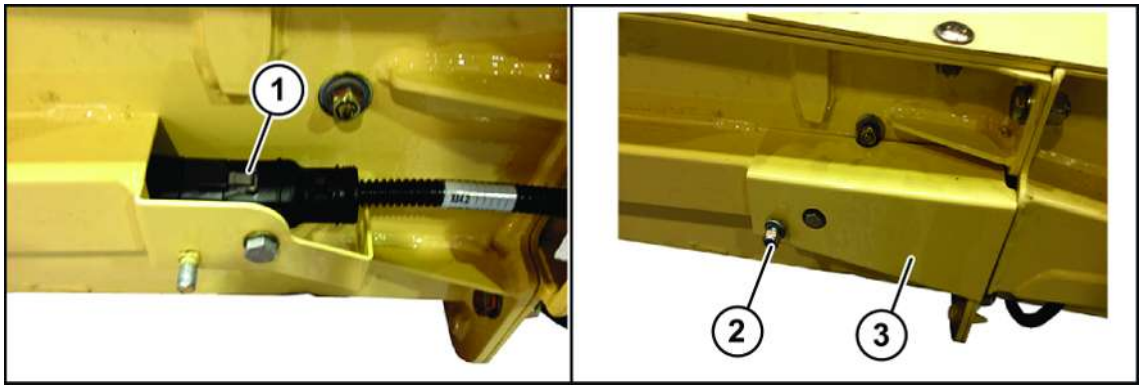
- ▶ Brancher la fiche de connexion (1).
- ▶ Poser le recouvrement (3) et monter les écrous (2).
- ▶ Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur, *voir page 276*.
- ▶ Régler sur le terminal qu'une rallonge de l'arceau éjecteur est montée, *voir page 210*.

### Monter la rallonge de l'arceau éjecteur à 12 / 14 rangs



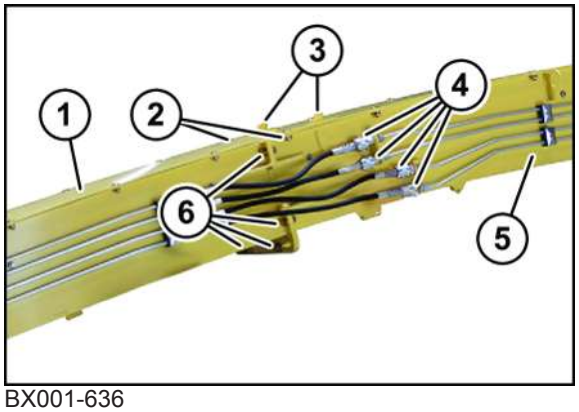
BX001-636

- ✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.
- ✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.
- ✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est démontée, *voir page 255*.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ▶ **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 12 rangs » s'élève à env. 165 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 14 rangs » s'élève à env. 180 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur prémontée (1).
- ▶ Suspendre la rallonge de l'arceau éjecteur (1) dans les logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (5) et monter les vis (2, 6).



BX001-633

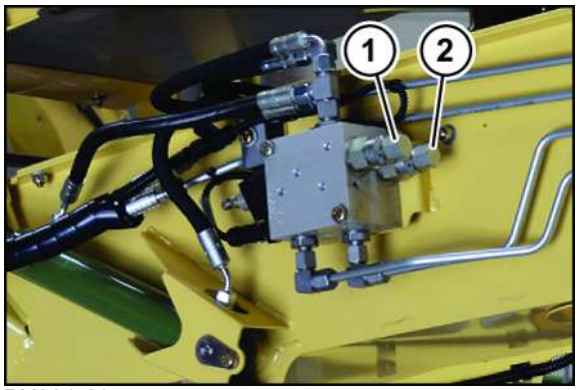
- Brancher la fiche de connexion (1).
- Poser le recouvrement (3) et monter les écrous (2).



BX001-636

- Accoupler les flexibles hydrauliques (4) sur les conduites hydrauliques.
- Régler la vitesse de déploiement/de repliage, *voir page 275*.
- Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur, *voir page 276*.
- Régler sur le terminal qu'une rallonge de l'arceau éjecteur est montée, *voir page 210*.

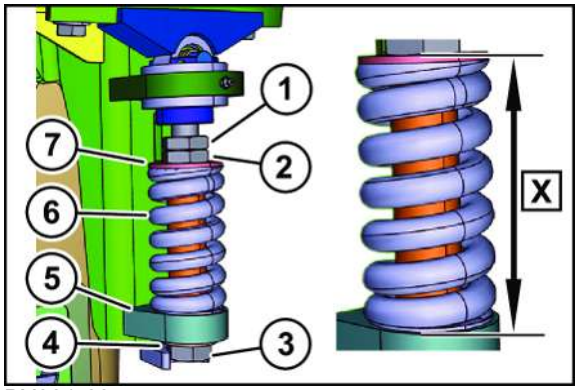
## Régler la vitesse de déploiement/de repliage de la rallonge de l'arceau éjecteur à 12/14 rangs



BX001-634

- Pour régler la vitesse de déploiement, il convient de tourner la vis de réglage (1) sur la vanne à clapet antiretour.
- Pour régler la vitesse de repliage, il convient de tourner la vis de réglage (2) sur la vanne à clapet antiretour.

### Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur



BX001-635

La sécurité de démarrage doit être réglée de manière adaptée à la rallonge de l'arceau éjecteur montée via le ressort de compression (6). Ainsi, il est possible d'éviter que les forces ne soient trop élevées sur l'arceau éjecteur en cas de déclenchement de la sécurité de démarrage.

Les valeurs de réglage pour la cote de tension préalable X du ressort de compression (6) sont indiquées dans le tableau suivant en fonction de la rallonge de l'arceau éjecteur :

| Rallonge de l'arceau éjecteur | Cote de tension préalable X |
|---|---|
| Rallonge à 8 rangées | 124 mm |
| Rallonge à 10 rangées | 122 mm |
| Rallonge à 12 rangées | 120 mm |
| Rallonge à 14 rangées | 118 mm |

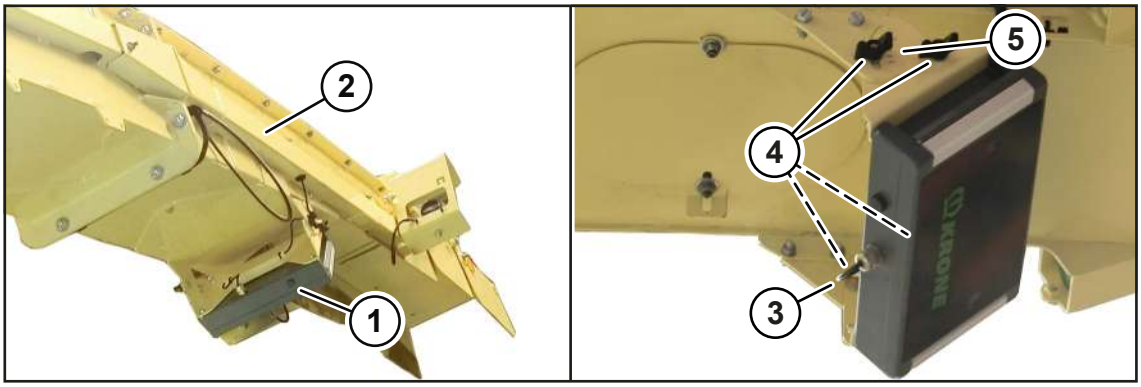
**Réglage de la cote de tension préalable du ressort de compression (6) :**

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Tourner l'écrou (2) jusqu'à ce que la cote de tension préalable X soit réglée. Mesurer la cote de tension préalable X du côté supérieur de la douille de pression (7) à de la tôle de support du bloc de ressort (5).
- Serrer le contre-écrou (1).
- Contrôler le jeu axial de la rondelle (4).
  - ⇨ La rondelle (4) ne présente pas de jeu axial et ne peut pas être tournée.
  - Régler le jeu axial de la rondelle via la vis six pans (3) sur 0-1 mm.

## 13.7 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique »)

### Arceau éjecteur à 8/10 rangées

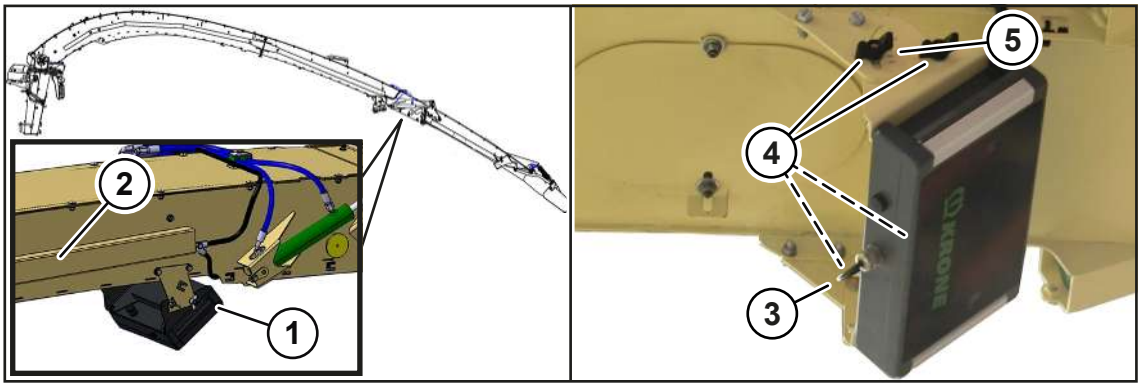
#### Position mode maïs



BX002-061

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 210*.

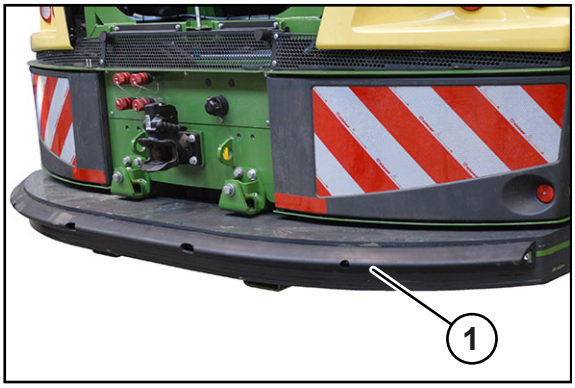
### Arceau éjecteur à 12/14 rangées



BX002-062

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 210*.

## 13.8 Monter le poids arrière



BX001-901

Si un accessoire avant est utilisé, la machine peut être ballastée de façon supplémentaire par un poids arrière. Le poids arrière (1) est composé du poids de base et au maximum de cinq plaques servant de poids supplémentaires.

Le nombre de plaques servant de poids supplémentaires nécessaires dépend du type de machine, de la charge sur essieu avant autorisée et du type d'accessoire avant.

***INFORMATION***

Après avoir monté le poids arrière, les guidages de rouleau servant à recevoir l'accessoire avant ne peuvent plus être baissés aussi bas qu'avant le montage du poids arrière.

Il est donc possible qu'un accessoire avant monté antérieurement ne puisse plus être monté par la suite.

- ▶ Avant de démonter l'accessoire avant, il convient de régler les pieds d'appui sur l'accessoire avant avec une longueur plus importante que d'habitude.

***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

- ▶ Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- ▶ Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- ▶ Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

***⚠ AVERTISSEMENT***

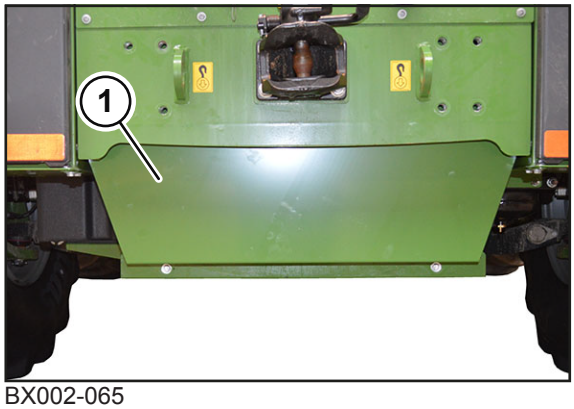
**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus lors de l'exploitation de la machine**

Quand le poids arrière et l'accessoire avant prémonté EasyCollect ne sont pas adaptés l'un à l'autre, la machine risque de basculer lors du freinage et des déplacements en dévers.

- ▶ Utiliser la machine en circulation sur route comme pour le travail uniquement si le poids arrière prescrit pour la combinaison entre la machine et l'accessoire avant utilisé est monté.

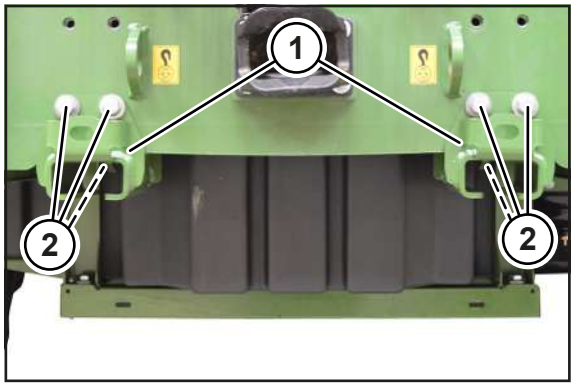
- ✓ Le poids arrière nécessaire est déterminé, *voir page 78*.
- ✓ Les plaques servant de poids supplémentaires nécessaires sont montées sur le poids de base, *voir page 280*.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

Raccords à vis pour le montage, voir la liste des pièces dans l'instruction pour supplément B359 « Poids de base ».



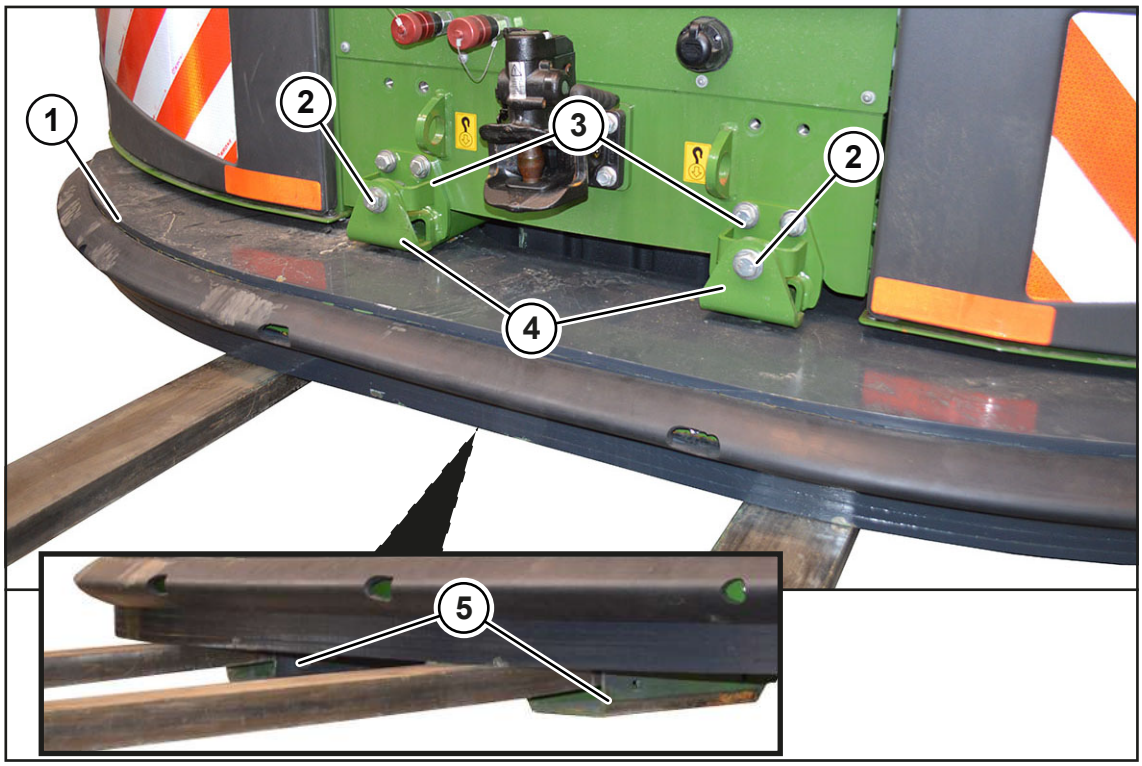

BX002-065

- Démonter la tôle de protection (1) et la conserver avec les raccords à vis pour un remontage éventuel.




BX002-067

- Monter les deux logements (1) pour le poids de base avec les raccords à vis (2) (6 vis six pans et 6 rondelles d'arrêt) sur le cadre principal de la ramasseuse-hacheuse.




BX002-066

**En fonction du nombre de plaques servant de poids supplémentaires montées, le poids arrière peut au maximum atteindre env. 1600 kg.**

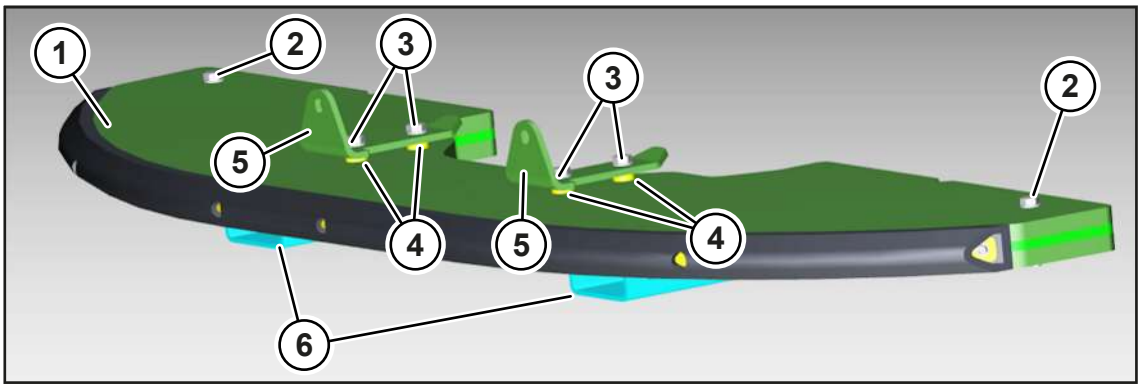
- Lever le poids arrière (1) à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un engin de levage similaire. Pour ce faire, utiliser des prises de chariot élévateur (5).
- S'assurer que l'engin de levage soulève le poids arrière (1) correctement au niveau des prises de chariot élévateur (5).
- Soulever le poids arrière (1).
- Approcher de la machine par l'arrière et pousser l'équerre de fixation (4) sur le poids arrière dans les logements montés (3).
- Monter les équerres à vis (4) du poids arrière sur les logements (3) en utilisant les raccords à vis fournis (2) (2 vis six pans, 4 rondelles, 2 rondelles d'arrêt et 2 écrous de blocage).
- Contrôler/adapter la pression des pneus, *voir page 478*.

## Monter/démonter les plaques servant de poids supplémentaires

✓ Le poids arrière nécessaire est déterminé, *voir page 78*.
✓ Le poids arrière est démonté, *voir page 253*.

Les raccords à vis suivants sont livrés avec le supplément B359 "Poids de base" pour le montage des plaques servant de poids supplémentaires :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [7] | 6 x | | M20 x 280 Zn8 | 90 004 048 * |
| [8] | 6 x | | M20 Zn8 | 00 908 721 * |
| [9] | 6 x | | SKM 20 Dacromet | 00 909 913 * |
| [10] | 6 x | | 21 x 37 x 3 | 00 910 319 * |



BX002-068

**En fonction du nombre de plaques servant de poids supplémentaires montées, le poids arrière peut au maximum atteindre env. 1600 kg.**

- ▶ Lever le poids arrière (1) à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un engin de levage similaire adapté. Pour ce faire, utiliser des prises de chariot élévateur (6) sur le poids arrière.
- ▶ S'assurer que l'engin de levage soulève le poids arrière (1) correctement au niveau des prises de chariot élévateur (6).
- ▶ Lever avec précaution le poids arrière (1) à l'aide de l'engin de levage et l'étayer de manière sûre, *voir page 38*.
- ▶ Démonter les raccords à vis (2, 3). Les douilles (4) seront réutilisées.
- ▶ Poser resp. retirer du poids arrière le nombre de plaques servant de poids supplémentaires déterminé préalablement (avec un poids de respectivement 150 kg) à l'aide de l'engin de levage.
- ▶ Monter les équerres de fixation (5) et les prises de chariot élévateur (6) avec les raccords à vis (3) du supplément B359 "Poids de base" (4 vis six pans, 4 rondelles, 4 rondelles d'arrêt et 4 écrous de blocage) et les douilles (4).
- ▶ Monter les raccords à vis (2) du supplément B359 "Poids de base" (2 vis six pans, 2 rondelles, 2 rondelles d'arrêt et 2 écrous de blocage).
- ▶ S'assurer que les écrous de blocage sont complètement vissés.
- ▶ Raccourcir les vis six pans des raccords à vis (2, 3).

## 13.9 Monter le peigne à spathes (pour la version avec « peigne à spathes »)

***INFORMATION***

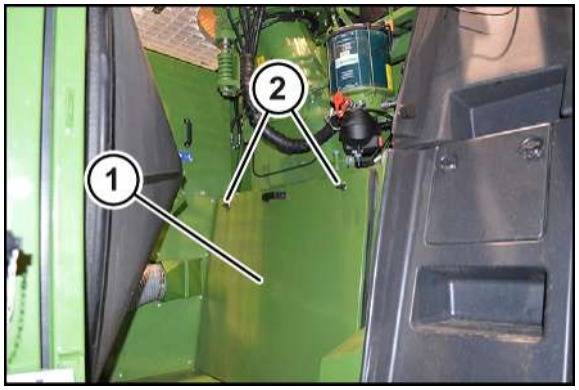
**Si le peigne à spathes est utilisé dans des conditions de fonctionnement inadmissibles, les couteaux s'usent plus rapidement et doivent être remplacés plus fréquemment.**

- ▶ Utiliser exclusivement le peigne à spathes pour la récolte du maïs.
- ▶ Si un engrenage de longueur de coupe VariLOC est installé, ne pas utiliser le peigne à spathes si l'engrenage de longueur de coupe VariLOC est en étape de changement de vitesses VariLOC II (faible vitesse du tambour).

Le peigne à spathes est un fond de recoupe qui permet d'obtenir une meilleure qualité de hachage lorsqu'il est utilisé dans le maïs extrêmement sec ou le gruau du maïs épi.

- ✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position la plus élevée, *voir page 350*
- ✓ Le tambour hacheur est bloqué, *voir page 507*
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

### 13.9.1 Démonter la trappe de maintenance du conduit de transfert et la tôle d'usure



BXG000-083

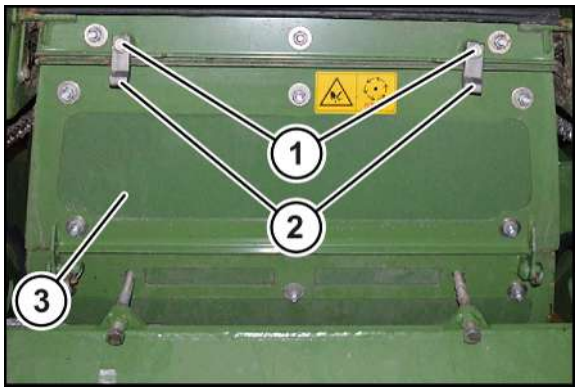
✓ La machine se trouve dans un état sûr, *voir page 597*.

▶ Ouvrir le capot latéral à droite, *voir page 118*.

▶ Desserrer les fixations quart de tour (2) et retirer le couvercle (1).

▶ Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

**Trappe de maintenance du conduit de transfert**

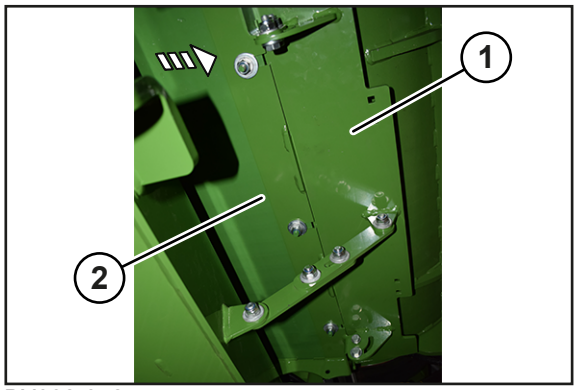


BXG000-085

▶ Desserrer les vis (1) et déplacer latéralement les pièces de serrage (2).

▶ Enlever et mettre de côté la trappe de maintenance (3).

### Tôle d'usure et déflecteur



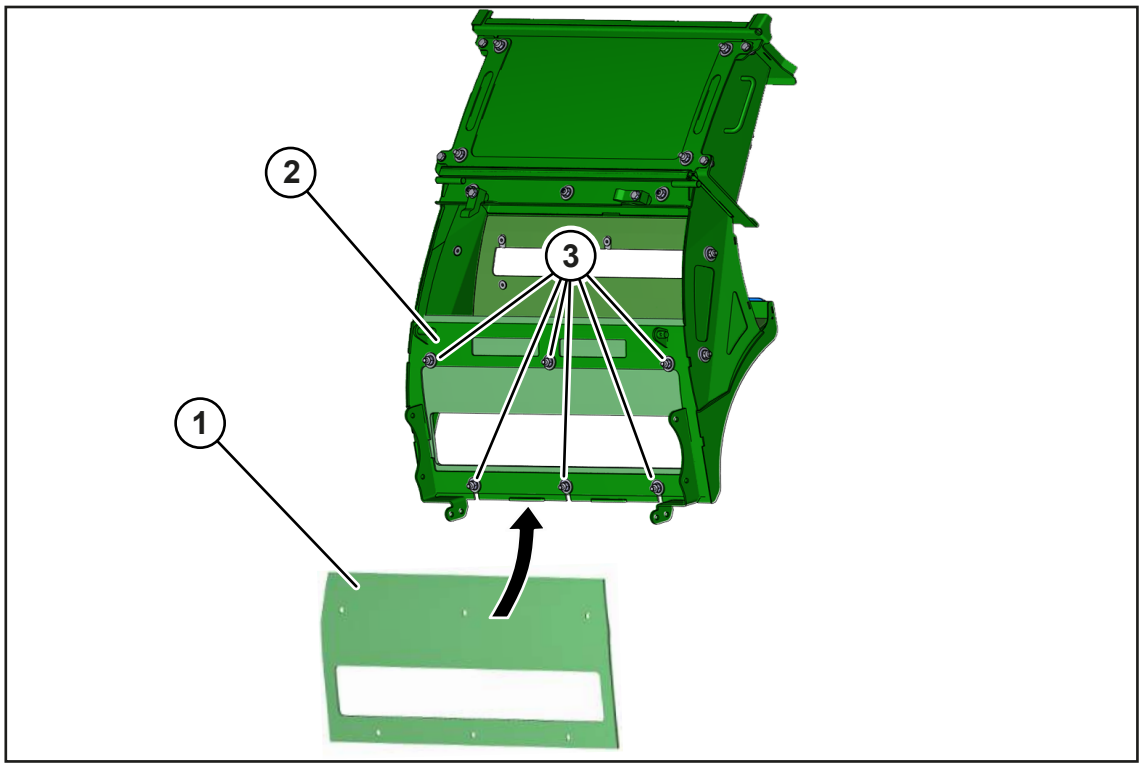
BX002-072

- Démonter la tôle d'usure (2) et la conserver avec le matériel de montage pour un démontage ultérieur.
- Démonter le déflecteur (1) et le mettre de côté avec le matériel de montage.

## 13.9.2 Monter la tôle d'usure

Matériel de vissage (3) :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [2] | 6 x | | 4 pans M10 x 30 DT | 90 002 412 * |
| [3] | 6 x | | SKM 10 Dacromet | 00 909 909 * |
| [4] | 6 x | | 11 x 34 x 3 Zn8 | 00 910 353 * |
| [7] | 6 x | | M10 Zn8 | 00 908 758 * |



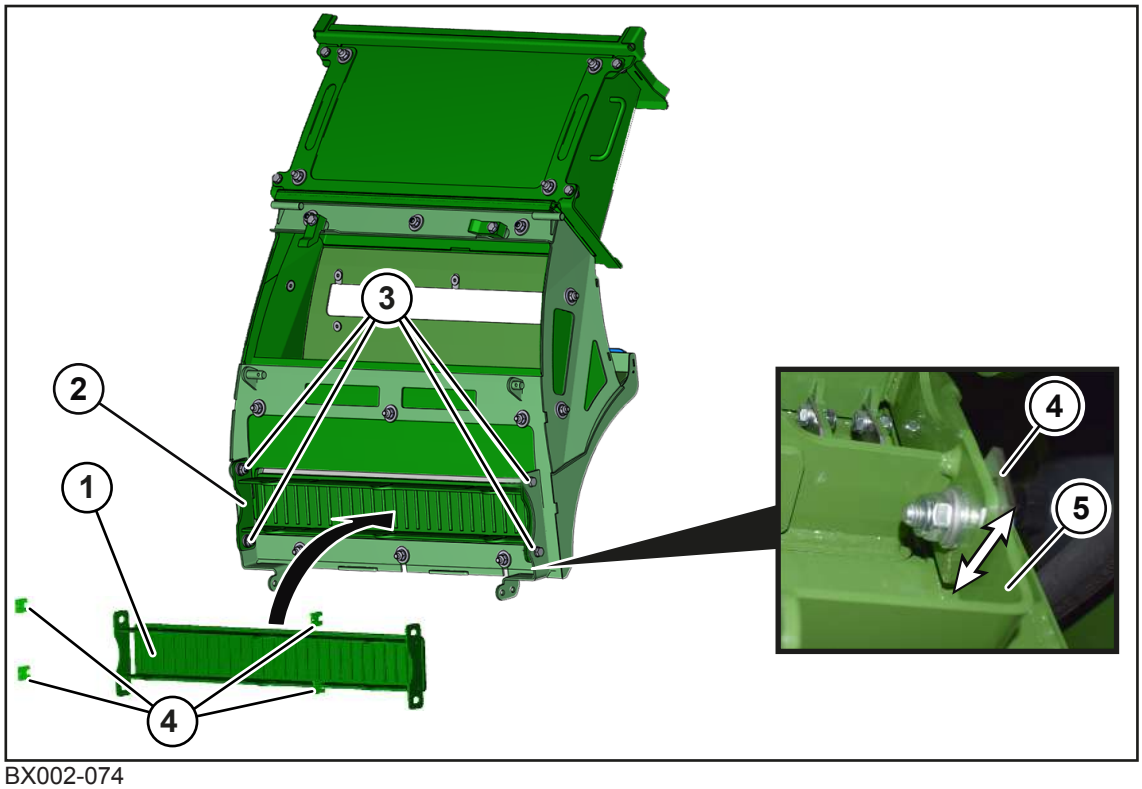
BX002-073

- Introduire la tôle d'usure (1) d'en bas dans le conduit de transfert (2), l'aligner avec le conduit de transfert et la serrer avec le matériel de vissage (3).

### 13.9.3 Monter le peigne à spathes

Matériel de vissage (3) :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [1] | 4 x | | M10 x 35 Zn8 | 00 900 638 * |
| [3] | 4 x | | SKM 10 Dacromet | 00 909 909 * |
| [5] | 4 x | | 10,5 x 21 x 2 Zn8 | 00 910 414 * |
| [6] | 4 x | | 10,5 x 25 x 4 Zn8 | 00 910 361 * |
| [7] | 4 x | | M10 Zn8 | 00 908 758 * |




BX002-074

- Insérer le peigne à spathes (1) dans le conduit de transfert (2), équilibrer la distance entre le peigne à spathes (1) et le logement du peigne à spathes (5) à l'aide des tôles d'écartement (4) et serrer avec le matériel de vissage (3).
- Pour ce faire, régler le peigne à spathes (1) dans les trous oblongs latéraux de manière à ce qu'il n'y ait pas de zones d'accumulation dans la direction opposée au flux de récolte.

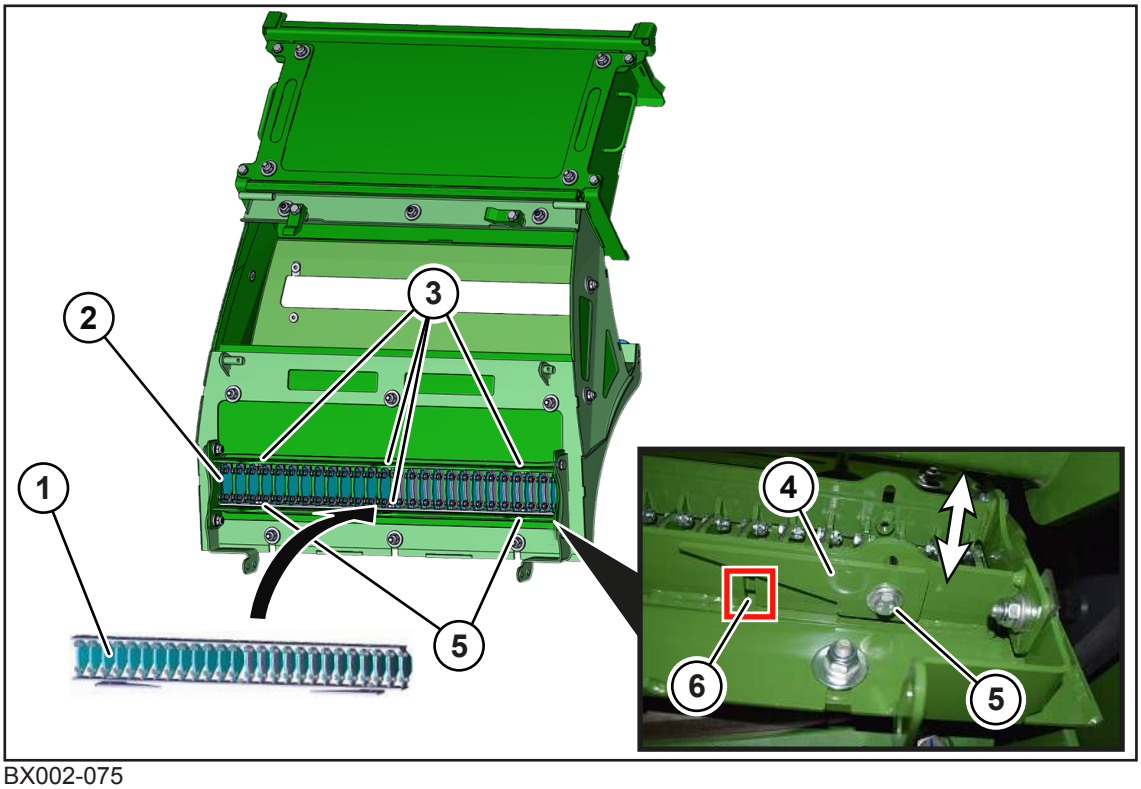
### 13.9.4 Monter le porte-couteau

Matériel de vissage (3) :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [9] | 4 x | | M8 x 20 Zn8 | 00 900 614 * |
| [10] | 4 x | | SKM 8 Dacromet | 00 909 908 * |
| [11] | 4 x | | 8,4 x 24 x 2 Zn8 | 00 910 603 * |

Matériel de vissage (5) :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| [8] | 2 x | | M8 x 25 Zn8 | 00 900 616 * |
| [10] | 2 x | | SKM 8 Dacromet | 00 909 908 * |
| [11] | 2 x | | 8,4 x 24 x 2 Zn8 | 00 910 603 * |




BX002-075

**AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- Insérer le support couteau (1) dans le peigne à spathes (2) et le visser avec le matériel de vissage (3, 5).

Augmenter la profondeur d'engagement des couteaux :

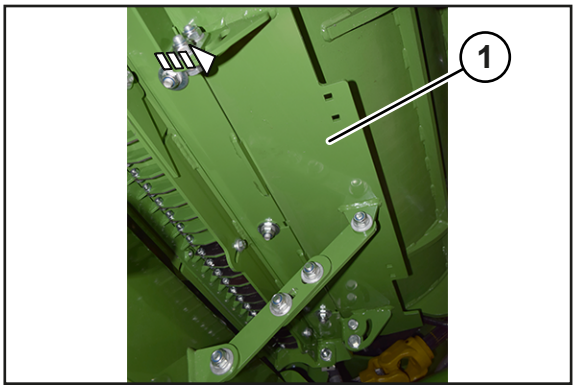
- Desserrer les raccords à vis (3, 5) et frapper par le bas sur le support couteau jusqu'à ce que la profondeur d'engagement souhaitée des couteaux soit atteinte.
- Serrer les raccords à vis (3, 5).

Réduire la profondeur d'engagement des couteaux :

- Desserrer les raccords à vis (3).
- Démonter les cales (4) des deux côtés de la machine et les enfoncer dans les ouvertures (6) jusqu'à ce que la profondeur d'engagement souhaitée des couteaux soit atteinte.
- Serrer les raccords à vis (3).
- Retirer les cales (4) des ouvertures (6) et les serrer avec le matériel de vissage (5).

## 13.9.5 Monter la trappe de maintenance du conduit de transfert et le déflecteur

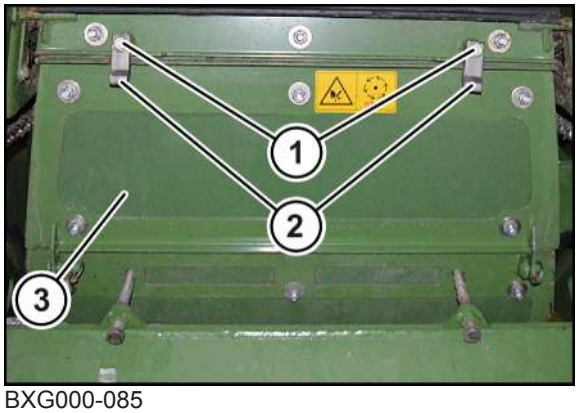
### Déflecteur




BX002-076

- Monter le déflecteur (1).

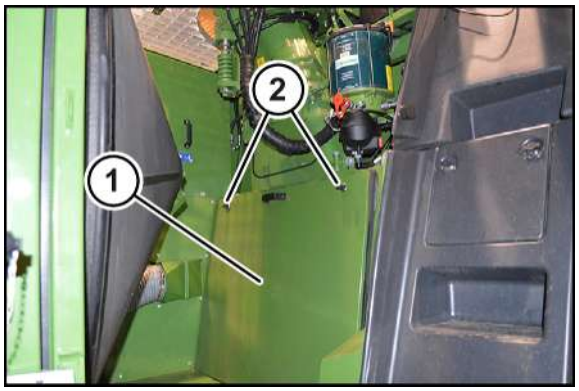
### Trappe de maintenance du conduit de transfert




BXG000-085

- Insérer la trappe de maintenance (3), tourner les pièces de serrage (2) devant la trappe de maintenance et serrer les vis (1).

### Couvercle du flux de fourrage




BXG000-083

- Monter le couvercle (1) et le verrouiller au moyen des fixations quart de tour (2).

# 14 Mise en service – mode maïs et mode herbe pour la période de transition

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

***INFORMATION***

Afin que les charges d'essieu de la machine ne soient pas dépassées, il convient de vider les réservoir latéral et le réservoir supplémentaire et de les séparer du réservoir principal pendant le mode herbe.

- ▶ Si la machine est utilisée en mode herbe pendant la période de transition, s'assurer que le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire sont séparés du réservoir principal et vidés.

La transformation mode herbe et mode maïs pendant la période de transition est décrite dans le présent chapitre.

Il est uniquement autorisé de travailler au maximum pendant 3 jours avec le broyeur intégré en mode herbe durant la période de transition.

## Mode maïs et herbe pour la période de transition (3 jours maximum)

Conditions préalables pour le mode herbe :

- ✓ Le broyeur se trouve en position de parking et est bloqué à l'aide de boulons, *voir page 289*.
- ✓ Le canal de l'herbe est intégré, *voir page 248*.
- ✓ Le peigne à spathes est démonté resp. les couteaux du peigne à spathes sont rétractés (pour la version "Peigne à spathes"), *voir page 284*.
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 249*.
- ✓ Le système hydraulique est réglé sur le mode herbe, *voir page 250*.
- ✓ La tôle collectrice est démontée, *voir page 251*.
- ✓ L'accessoire avant EasyFlow est monté, *voir page 291*.
- ✓ Le réglage de la saison dans le terminal doit être adapté au mode herbe, *voir page 223*.
- ✓ Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 196*.

Conditions préalables au mode maïs :

- ✓ Le canal de l'herbe est démonté, *voir page 264*.
- ✓ Le broyeur est intégré, *voir page 290*.
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 269*.
- ✓ Le système hydraulique est réglé sur le mode maïs, *voir page 251*.
- ✓ La tôle collectrice est montée, *voir page 270*.

✓ L'accessoire avant EasyCollect est monté, *voir page 310*.
✓ Le réglage de la saison dans le terminal doit être adapté au mode maïs, *voir page 223*.
✓ Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 196*.

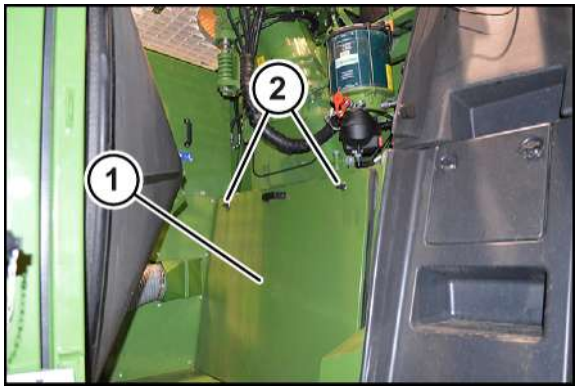
### Accès au broyeur/canal de l'herbe

Vous pouvez accéder au broyeur resp. au canal de l'herbe via le côté droit de la machine, derrière le capot latéral, à droite.

### Conditions préalables pour le montage/démontage

- Le capot latéral droit est ouvert.
- L'essieu arrière est complètement relevé via le clavier.
- La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

### Démonter le couvercle flux du fourrage

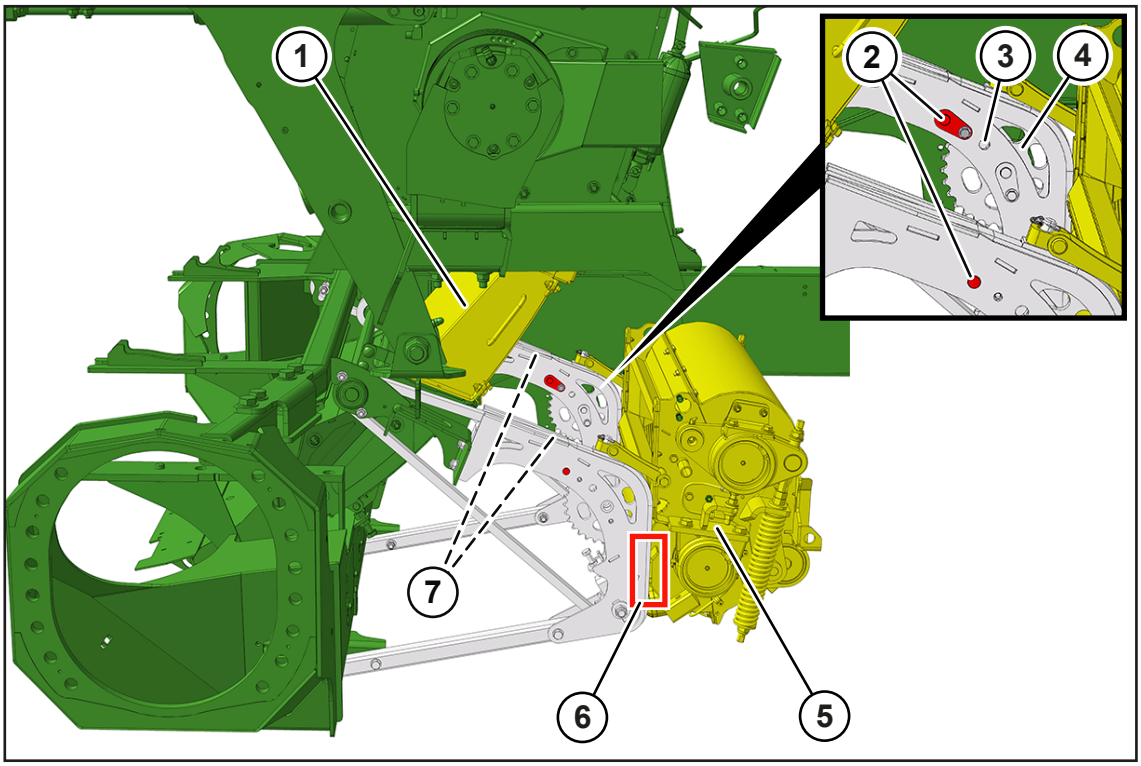


BX001-913

▶ Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fixations quart de tour (2).

Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

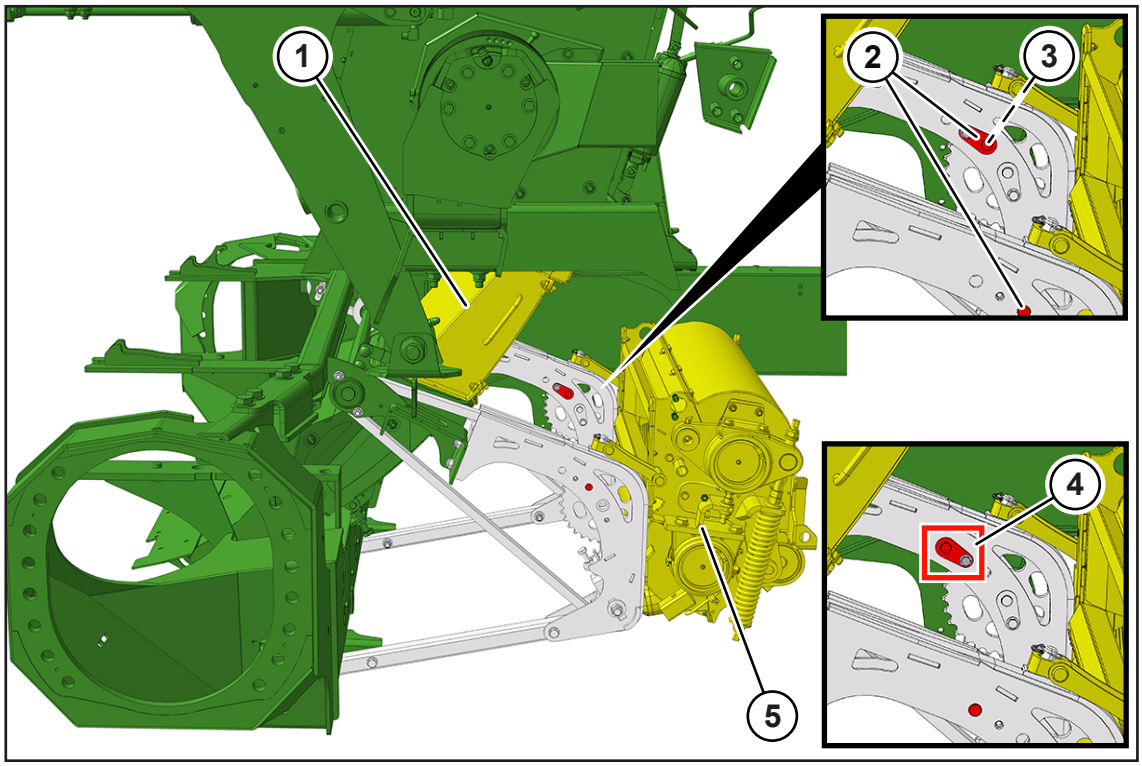
## Amener le broyeur en position de parking pour la période de transition




BX002-080

- Démonter le broyeur (5) jusqu'à ce qu'il atteigne la zone (6) de l'installation avec le guidage des chaînes articulées.
- Déplacer davantage le broyeur (5) jusqu'à ce que l'un des trous oblongs dans la couronne dentée (4) soient visibles dans le perçage (3).
- Placer les boulons (2) dans le perçage (3), sur les deux côtés de la machine.
- Abaisser le broyeur (5) jusqu'à ce que le boulon (2) soit posé sur la couronne dentée (4). S'assurer ici que les chaînes articulées (7) ne soient pas sous tension.
- Monter le canal de l'herbe (1), *voir page 248*.

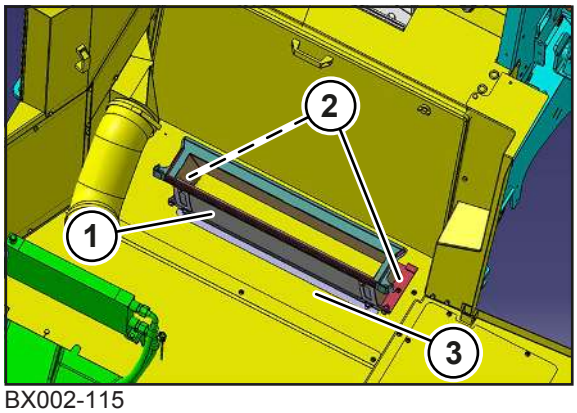
### Amener le broyeur de la position de parking en position pour le mode maïs




BX002-081

- Démonter le canal de l'herbe (1), *voir page 264*.
- Déplacer le broyeur (5) vers le haut en tournant la manivelle ou, pour la version « VariQuick électrique », via la commande, *voir page 388*, jusqu'à ce que le boulon (2) puisse être extrait du perçage (3).
- Placer le boulon (2) dans la position (4).
- Monter le broyeur (5), *voir page 265*.
- Amener le canal de l'herbe (1) en position de parking pour la période de transition.

### Amener le canal de l'herbe en position de parking pour la période de transition




BX002-115

- Démonter les vis (2) dans la tôle de fond (3) du compartiment de maintenance.
- Le canal de l'herbe (1) doit être monté avec les deux vis (2) sur la tôle de fond (3) du compartiment de maintenance.

# 15 Mise en service – montage et démontage EasyFlow

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de l'accessoire avant et aux composants en mouvement.**

Un risque de blessures accru existe lors du montage et démontage d'accessoires avant au niveau de la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- S'assurer que personne ne pose sa main dans l'espace libre existant entre l'accessoire avant et la machine.
- Lors des travaux sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, veuillez l'étayer de manière sûre.
- Lors du pivotement de l'accessoire avant de la position de transport dans la position de travail et inversement, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Seuls les accessoires avant homologués par le fabricant et dont l'emploi est autorisé peuvent être utilisés, *voir page 79*.

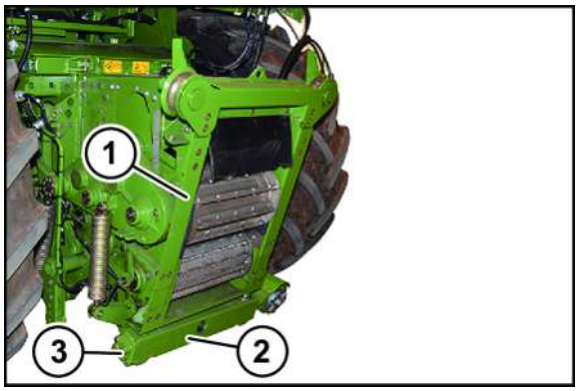
En cas d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse avec un accessoire avant, vous devez lire la notice d'utilisation accompagnant cet accessoire avant de le mettre en service et respecter les consignes qu'elle contient.

### Conditions préalables pour le montage et le démontage d'un accessoire avant

- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 30*.
- ✓ Suffisamment de place est disponible pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.
- ✓ Toutes les conditions préalables pour le mode herbe / fonctionnement avec la barre de coupe directe *voir page 244* ou le mode maïs *voir page 263* sont remplies.

## 15.1 Poser le EasyFlow

### 15.1.1 Préparer l'engagement



BX001-522

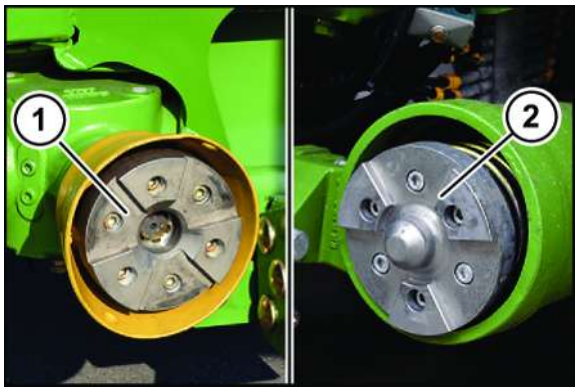
Pour préparer la ramasseuse-hacheuse pour le montage de l'accessoire avant :

- ▶ Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) de l'engagement.

Pour la version "Verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan" :

- ▶ Démonter les boulons de verrouillage (3).

#### Préparer l'accouplement rapide (pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »)



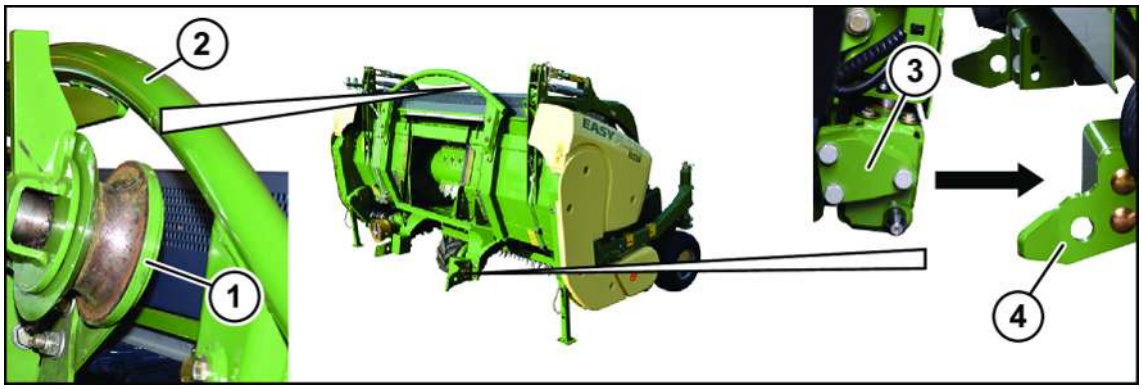
BX001-523

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.
- Nettoyer le tourillon d'accouplement (2) de la machine et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.

## 15.1.2 Accoupler le EasyFlow

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »



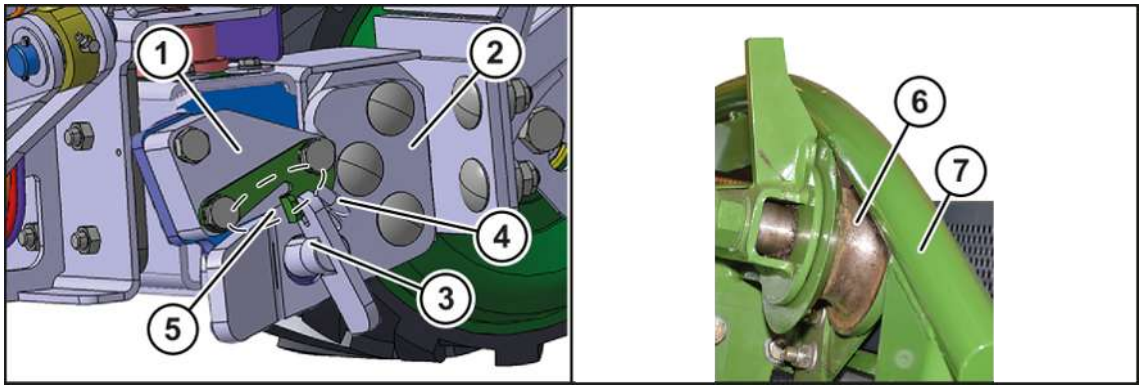
BX001-524

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

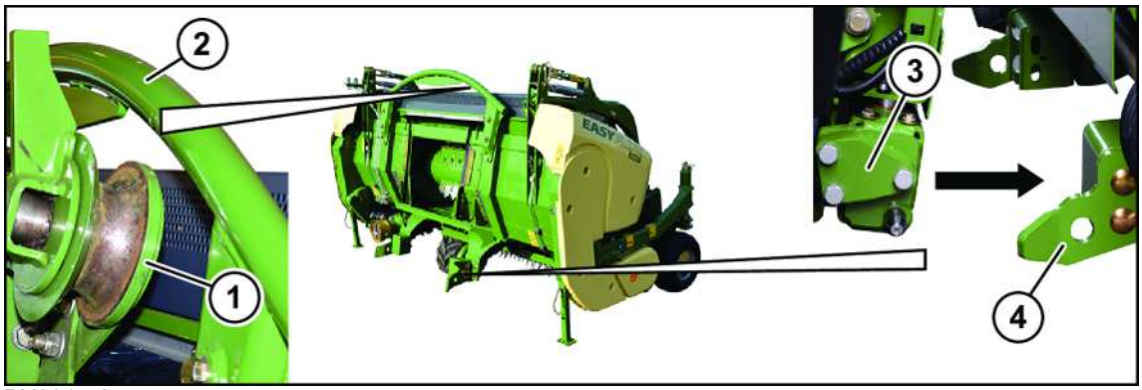
Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



BX001-862

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent sur le contour (5) des tôles de verrouillage (2) et si la pièce courbée de réception (7) est intégralement montée dans les goulottes des guidages de rouleau (6).
- ▶ Monter les boulons de verrouillage (3) et les bloquer respectivement avec une goupille tubulaire (4).
- ▶ Pousser l'arbre à cardan sur les manetons d'entraînement de l'accessoire avant jusqu'à ce que la goupille coulissante s'engage.

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »



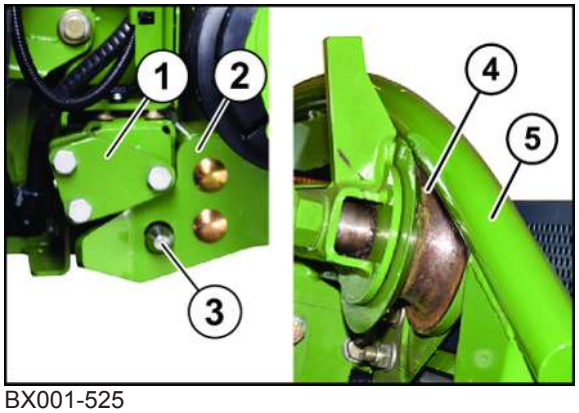
BX001-524

- ✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
- ✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- ▶ Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- ▶ Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant via le clavier supplémentaire, *voir page 111*.
- ▶ Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



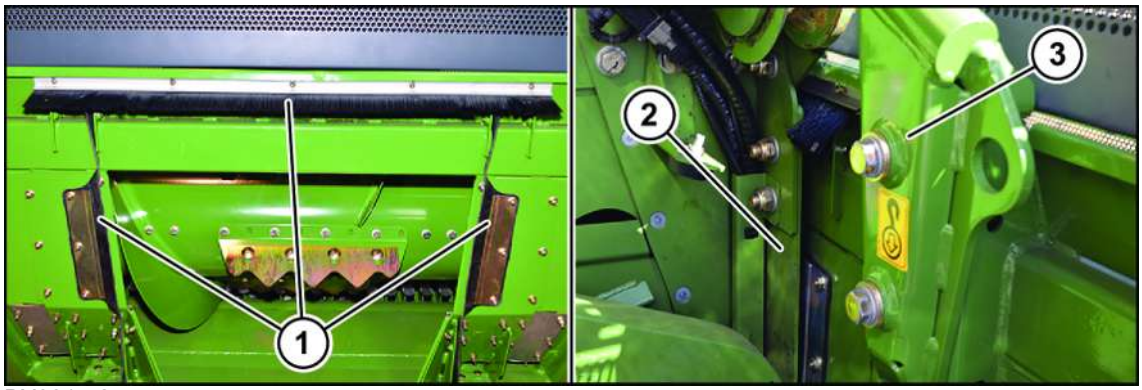
BX001-525

- Relâcher la touche "Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant".
  - ⇨ Verrouiller les boulons de verrouillage (3).
- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 38*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le boulon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

Si ce n'est pas le cas :

- Il convient de régler les tôles de verrouillage de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".
- Prendre en compte le réglage du disque d'embrayage sur l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Ajuster le disque d'embrayage".

### 15.1.3 Contrôler les joints d'étanchéité au niveau du cadre adaptateur



BX001-527

Pour éviter l'apparition de saletés, les joints d'étanchéité (1) de l'accessoire avant (3) doivent être en contact avec le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse de précision.

- Contrôler le bon état des joints d'étanchéité (1) avant chaque utilisation.
- Remplacer les joints d'étanchéité (1) détériorés avant chaque utilisation.
- S'assurer que les joints d'étanchéité (1) de l'accessoire avant (3) sont en contact avec le carter d'engagement (2) après l'accouplement à la ramasseuse-hacheuse de précision.

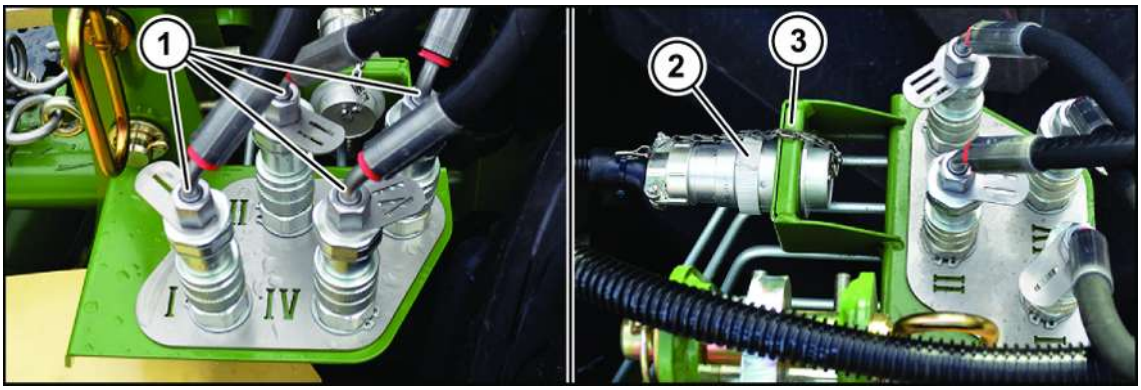
### 15.1.4 Accoupler les flexibles hydrauliques

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de l'accessoire avant**

Un mauvais fonctionnement de l'accessoire avant peut avoir lieu lorsque les flexibles hydrauliques ne sont pas raccordés au bon endroit.

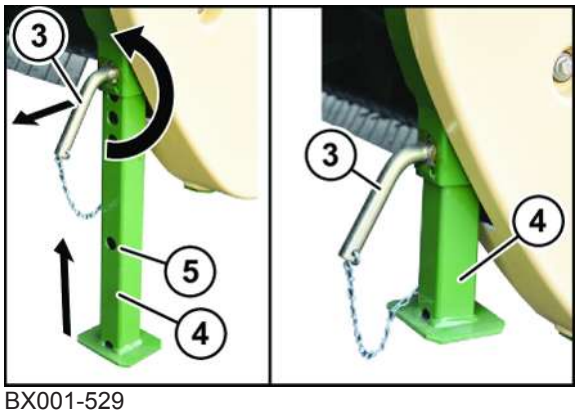
- Veuillez identifier les raccords hydrauliques (marquages des flexibles).
- Contrôler le positionnement correct des assemblages vissés.




BX001-528

- Raccorder les flexibles hydrauliques (1) aux accouplements emboîtables correspondants sur l'accessoire avant adapté à l'herbe. Raccorder le flexible hydraulique I à l'accouplement emboîtable I, etc.
- Fixer le connecteur X 139.2 (2) dans la fixation (3) sur l'accessoire avant adapté à l'herbe.

### 15.1.5 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche




BX001-529

- Des deux côtés, basculer les axes embrochables (3) des pieds d'appui (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- Pousser les pieds d'appui (4) vers le haut et les bloquer avec les axes embrochables (3) dans l'alésage (5). Verrouiller les axes embrochables (3) par une rotation de 180° vers le bas.
- Replier les roues d'appui.

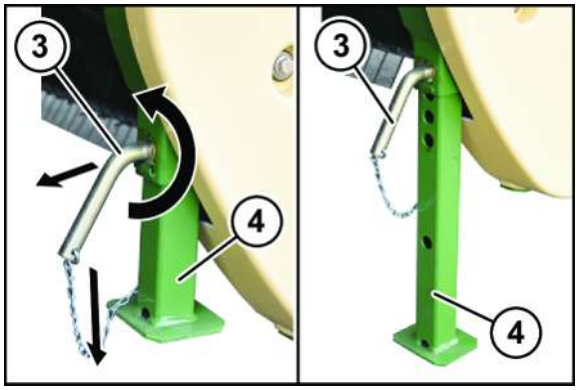
## 15.2 Démonter le EasyFlow

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

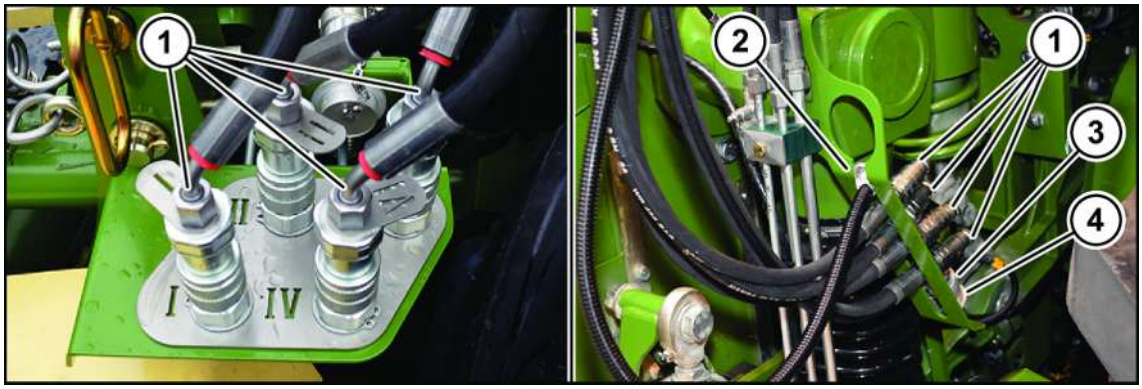
- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.




BX001-530

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

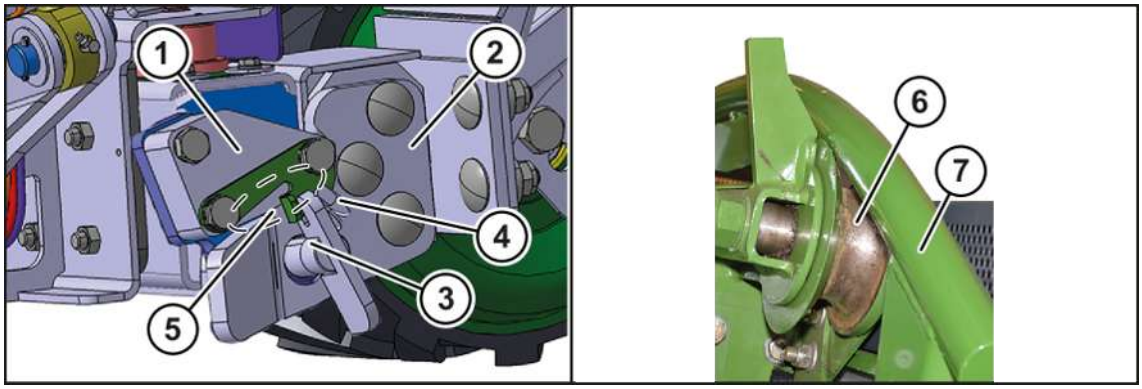
- ▶ Basculer des deux côtés les axes embrochables (3) des pieds d'appui (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- ▶ Extraire les pieds d'appui (4) et les bloquer par le bas avec l'axe embrochable (3) dans le cinquième alésage du bas par une rotation de 180°.
- ▶ Démarrer le moteur diesel.
- ▶ Déployer les roues d'appui et abaisser l'accessoire avant adapté à l'herbe jusqu'au sol.




BX001-828

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Appuyer sur la goupille de sécurité de l'arbre à cardan et retirer l'arbre à cardan du maneton d'entraînement de l'accessoire avant.
- ▶ Séparer les flexibles hydrauliques (1) des accouplements emboîtables et les placer dans le porte-flexible (2) à l'engagement de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Débrancher le connecteur (3) de la machine et le poser dans le porte-flexible (2) avec le capuchon de protection (4) monté.

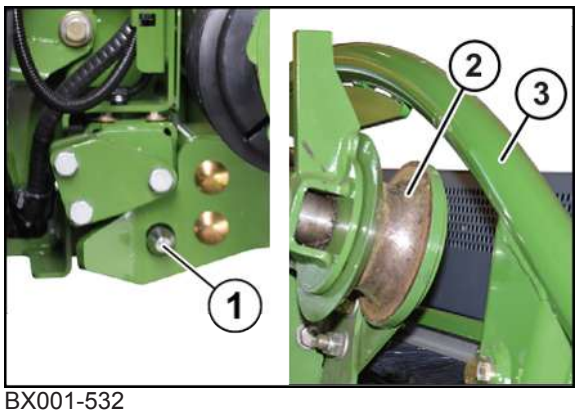
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »**




BX001-862

- Démonter la goupille tubulaire (4) et le boulon de verrouillage (3).
- Démarrer le moteur diesel.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (6) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (7).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

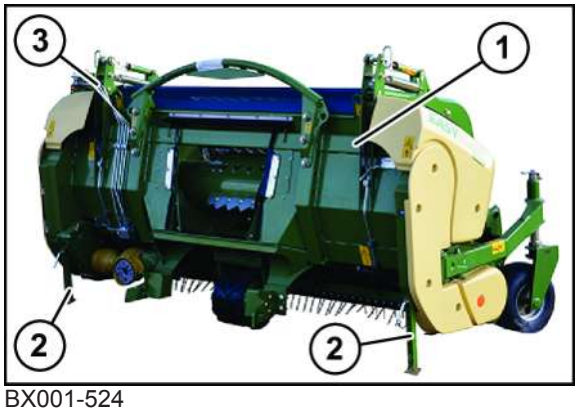
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »**




BX001-532

- Démarrer le moteur diesel.
- Débloquer le goujon de verrouillage (1) via le clavier supplémentaire.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (2) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (3).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 15.3 Démonter le EasyFlow



BX001-524

Poser l'EasyFlow (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et dur, avec les pieds d'appui (2) déployés.

- Pour placer les pieds d'appui en position de travail : Voir notice d'utilisation de l'accessoire avant chapitre Commande – Démontage de la machine « Mise en place des pieds d'appui en position de travail sur les côtés droit et gauche ».
- Bien stabiliser la machine, *voir page 30*.

# 16 Mise en service – monter et démonter XCollect

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de l'accessoire avant et aux composants en mouvement.**

Un risque de blessures accru existe lors du montage et démontage d'accessoires avant au niveau de la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- S'assurer que personne ne pose sa main dans l'espace libre existant entre l'accessoire avant et la machine.
- Lors des travaux sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, veuillez l'étayer de manière sûre.
- Lors du pivotement de l'accessoire avant de la position de transport dans la position de travail et inversement, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Seuls les accessoires avant homologués par le fabricant et dont l'emploi est autorisé peuvent être utilisés, *voir page 79*.

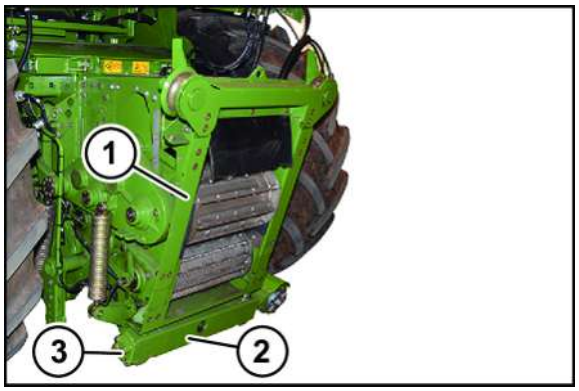
En cas d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse avec un accessoire avant, vous devez lire la notice d'utilisation accompagnant cet accessoire avant de le mettre en service et respecter les consignes qu'elle contient.

### Conditions préalables pour le montage et le démontage d'un accessoire avant

- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 30*.
- ✓ Suffisamment de place est disponible pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.
- ✓ Toutes les conditions préalables pour le mode herbe / fonctionnement avec la barre de coupe directe *voir page 244* ou le mode maïs *voir page 263* sont remplies.

## 16.1 Monter XCollect

### 16.1.1 Préparer l'engagement



BX001-522

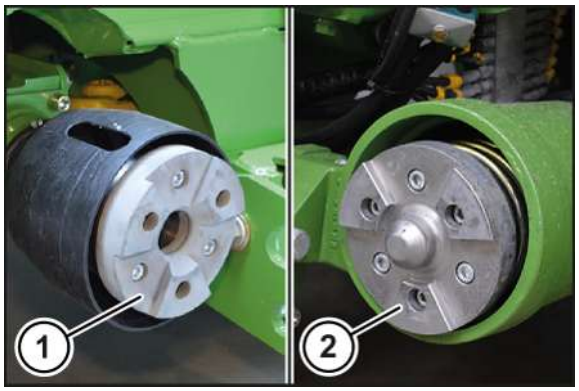
Pour préparer la ramasseuse-hacheuse pour le montage de l'accessoire avant :

- ▶ Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) de l'engagement.

Pour la version "Verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan" :

- ▶ Démonter les boulons de verrouillage (3).

#### Préparer l'accouplement rapide (pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »)



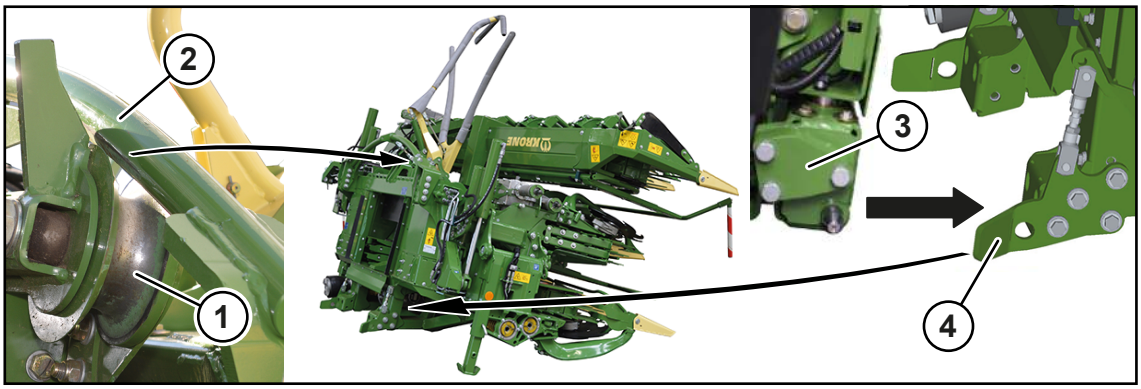
BX001-693

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.
- Nettoyer le tourillon d'accouplement (2) de la machine et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.

## 16.1.2 Accoupler XCollect

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »



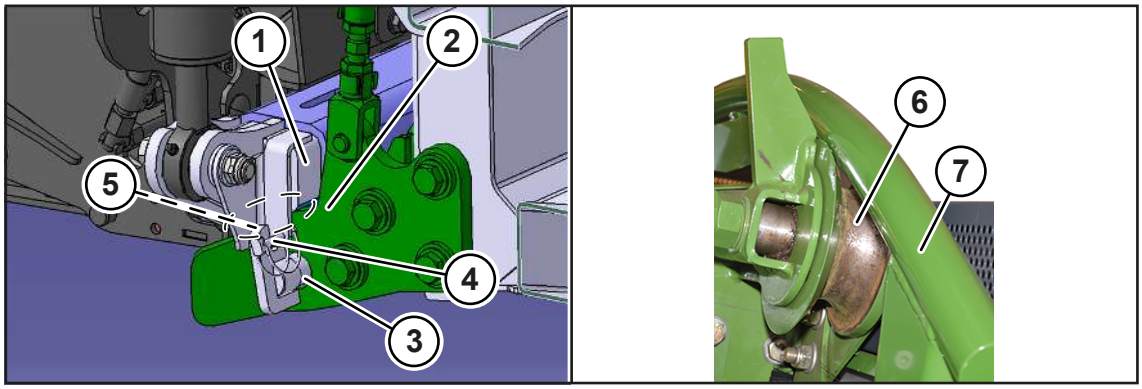
BX002-104

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



BX002-105

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent sur le contour (5) des tôles de verrouillage (2) et si la pièce courbée de réception (7) est intégralement montée dans les goulottes des guidages de rouleau (6).
- Monter les boulons de verrouillage (3) et les bloquer respectivement avec une goupille tubulaire (4).
- Pousser l'arbre à cardan sur les manetons d'entraînement de l'accessoire avant jusqu'à ce que la goupille coulissante s'engage.

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au disque d'embrayage en rotation**

Si le barillet de protection ne chevauche pas le carter de l'accouplement rapide après le montage, le risque existe que le disque d'embrayage blesse des personnes.

- S'assurer que le barillet de protection chevauche le carter de l'accouplement rapide.
- Si ce n'est pas le cas :
- La transmission principale coudée de l'accessoire avant doit à nouveau être réglée, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant Première mise en service « Régler la transmission principale coudée », afin de garantir que le barillet de protection chevauche le carter de l'accouplement rapide et que le disque d'embrayage soit posé de manière régulière contre le tourillon d'accouplement.

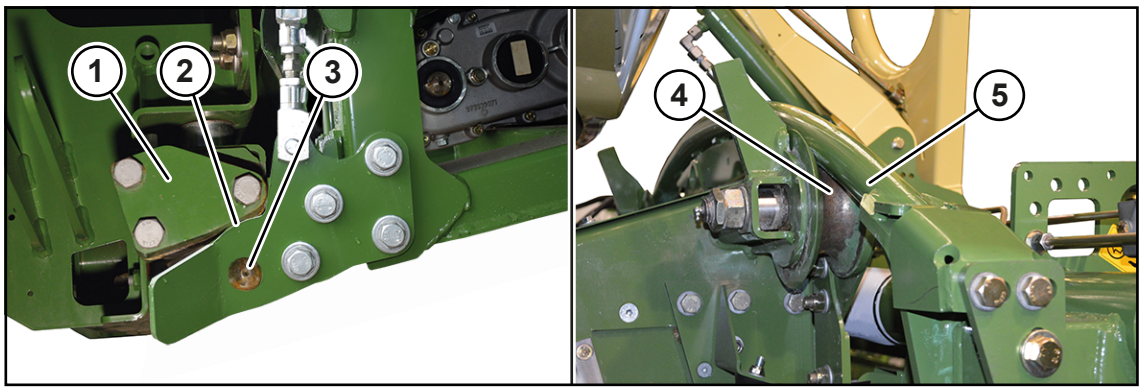
BX002-104

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- ▶ Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- ▶ Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant via le clavier supplémentaire, *voir page 111*.
- ▶ Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).




BX002-106

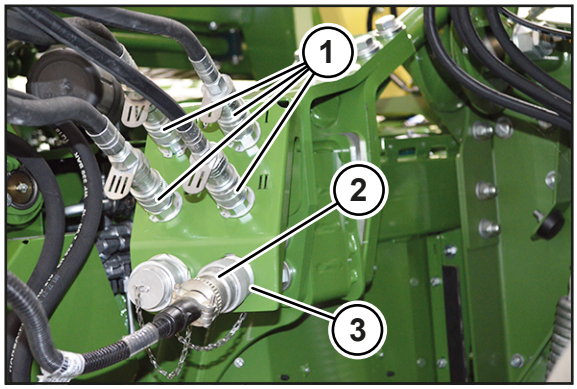
- ▶ Relâcher la touche "Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant".
  - ⇨ Verrouiller les boulons de verrouillage (3).
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, Immobiliser et sécuriser la machine.
- ▶ Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le boulon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

Si ce n'est pas le cas :

- ▶ Il convient de régler les tôles de verrouillage de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".
- ▶ Prendre en compte le réglage du disque d'embrayage sur l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Ajuster le disque d'embrayage".

### 16.1.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
| --- |
| **Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de l'accessoire avant**<br>Un mauvais fonctionnement de l'accessoire avant peut avoir lieu lorsque les flexibles hydrauliques ne sont pas raccordés au bon endroit.<br>▶ Veuillez identifier les raccords hydrauliques (marquages des flexibles).<br>▶ Contrôler le positionnement correct des assemblages vissés. |



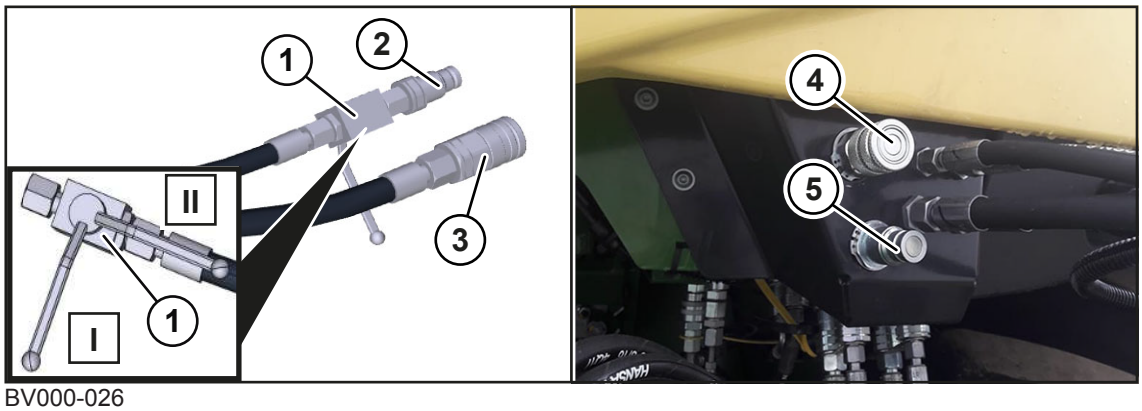
BX002-108

- Raccorder les flexibles hydrauliques (1) aux accouplements emboîtables correspondants du XCollect. Raccorder le flexible hydraulique I à l'accouplement emboîtable I, etc.
- Brancher la fiche de connexion (2) pour l'éclairage et les capteurs sur la prise (3) de l'accessoire avant adapté au maïs.

***INFORMATION***

L'identification des accouplements emboîtables (I à IV) de la machine se trouve sur les flexibles hydrauliques de la ramasseuse-hacheuse.

**Pour la version "Châssis supplémentaire intégré" au XCollect :**

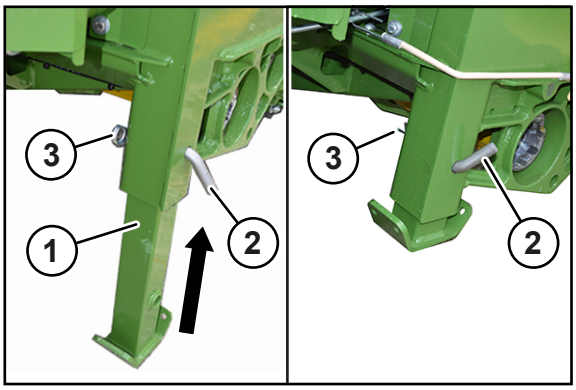


BV000-026

- S'assurer que le robinet d'arrêt (1) est fermé. Pour ce faire, tourner le levier en position I.
- Accoupler le flexible hydraulique (2) au raccordement (4) sur la ramasseuse-hacheuse.
- Accoupler le flexible hydraulique (3) au raccordement (5) sur la ramasseuse-hacheuse.
- Ouvrir le robinet d'arrêt (1). Pour ce faire, tourner le levier en position II.

### 16.1.4 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche

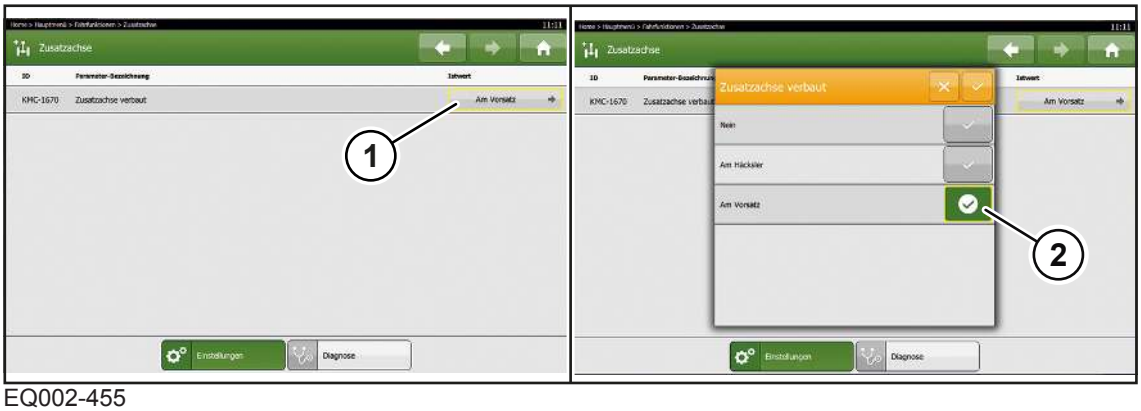
**Pieds d'appui arrière droite/gauche :**




BX002-109

- Démonter la goupille à ressort (3) et extraire le boulon (2).
- Insérer le pied d'appui (1) et le bloquer avec le boulon (2) et la goupille à ressort (3).

### 16.1.5 Libérer l'essieu supplémentaire dans le terminal




EQ002-455

- Dans le Menu principal -> Menu Fonctions de conduite -> Menu Essieu supplémentaire, placer le paramètre "Essieu supplémentaire monté" (1) sur "Sur l'accessoire avant" (2).

L'essieu supplémentaire sur l'accessoire avant est commandé automatiquement.

## 16.2 Démonter XCollect

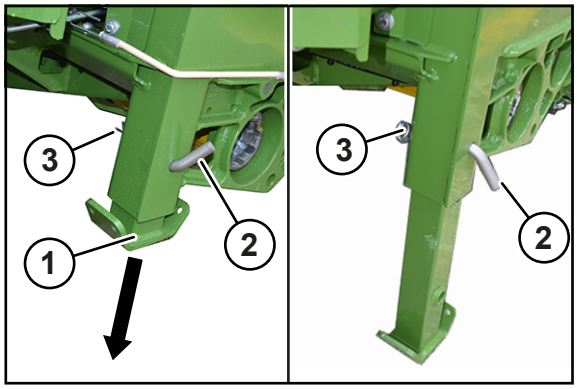
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.

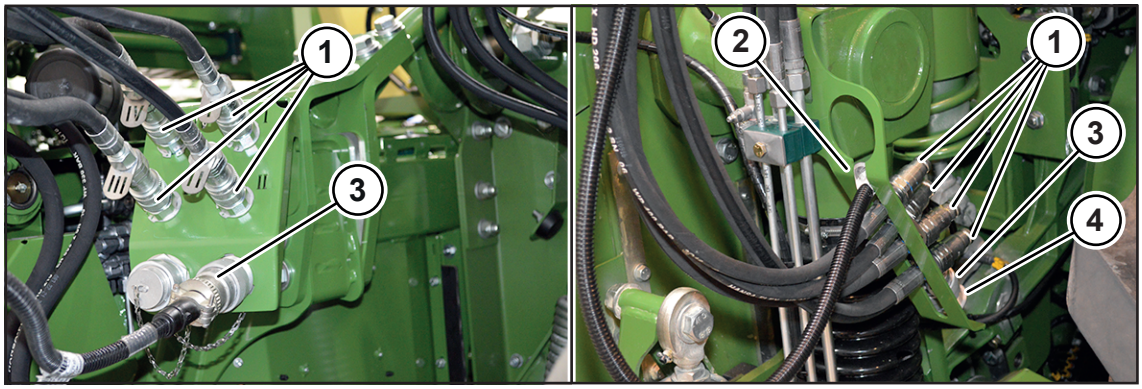
### Mise en place des pieds d'appui en position support sur les côtés droit et gauche, à l'arrière



BX002-112

- ▶ Démonter la goupille à ressort (3) et extraire le boulon (2).
- ▶ Insérer le pied d'appui (1) et le bloquer avec le boulon (2) et la goupille à ressort (3).

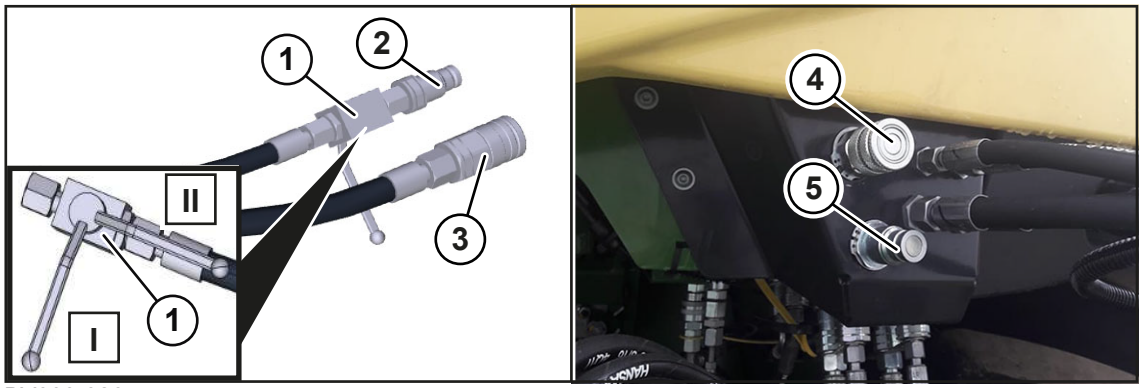
### Désaccoupler les flexibles hydrauliques



BX003-114

- ✓ L'accessoire avant adapté au maïs est replié.
- ✓ Le mécanisme élévateur est entièrement soulevé.
- • La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ▶ Abaisser intégralement le mécanisme élévateur au sol.
- ▶ Séparer les flexibles hydrauliques (1) des accouplements emboîtables et les placer dans le porte-flexible (2) à l'engagement de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Débrancher la fiche de connexion (3) et la poser dans le porte-flexible (2) avec le capuchon de protection (4) monté.

### Pour la version "Châssis supplémentaire intégré" au XCollect :

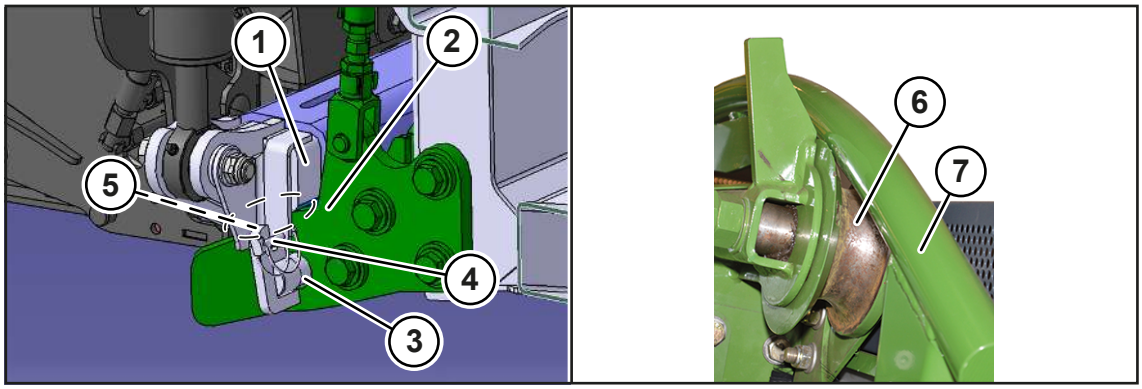



BV000-026

- Fermer le robinet d'arrêt. Pour ce faire, tourner le levier en position I.
- Accoupler le flexible hydraulique (2) au raccordement (4) sur la ramasseuse-hacheuse.
- Accoupler le flexible hydraulique (3) au raccordement (5) sur la ramasseuse-hacheuse.

### Désaccoupler l’accessoire avant

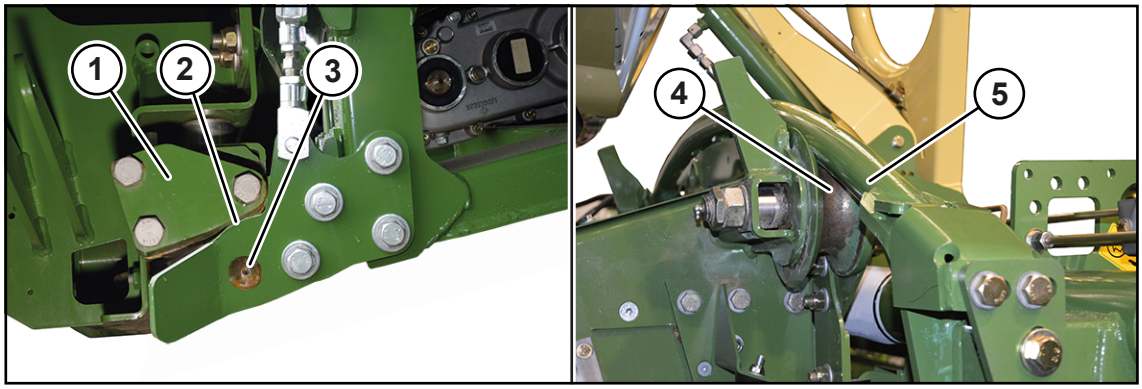
### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »




BX002-105

- Démonter la goupille tubulaire (4) et le boulon de verrouillage (3).
- Démarrer le moteur diesel.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (6) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (7).
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.

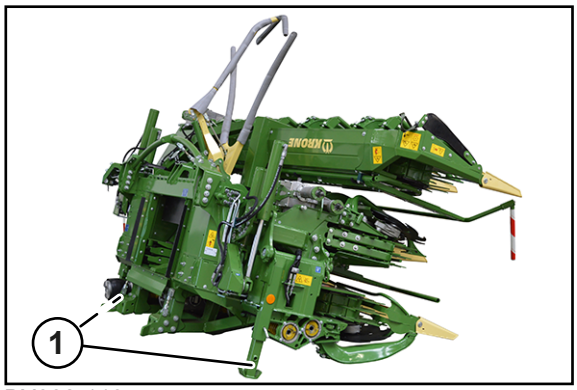
**Pour la version "Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide"**




BX002-106

- Démarrer le moteur diesel.
- Déverrouiller le boulon de verrouillage (3) via le clavier supplémentaire.
- Abaisser le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (4) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (5).
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 16.3 Déposer XCollect




BX002-113

- Déposer l'accessoire avant adapté au maïs (1) avec les pieds d'appui arrière déployés sur un sol plan et dans un endroit sec et propre.

# 17 Mise en service – montage et démontage EasyCollect

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de l'accessoire avant et aux composants en mouvement.**

Un risque de blessures accru existe lors du montage et démontage d'accessoires avant au niveau de la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- S'assurer que personne ne pose sa main dans l'espace libre existant entre l'accessoire avant et la machine.
- Lors des travaux sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, veuillez l'étayer de manière sûre.
- Lors du pivotement de l'accessoire avant de la position de transport dans la position de travail et inversement, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Seuls les accessoires avant homologués par le fabricant et dont l'emploi est autorisé peuvent être utilisés, *voir page 79*.

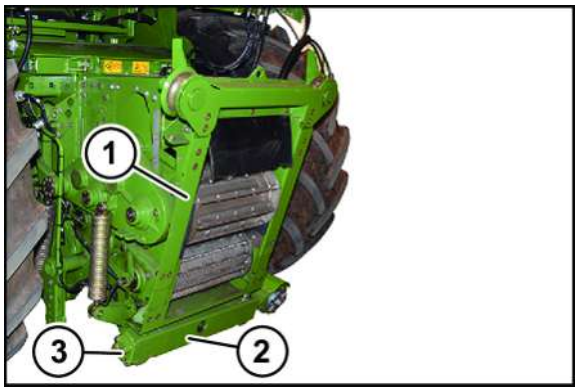
En cas d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse avec un accessoire avant, vous devez lire la notice d'utilisation accompagnant cet accessoire avant de le mettre en service et respecter les consignes qu'elle contient.

### Conditions préalables pour le montage et le démontage d'un accessoire avant

- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 30*.
- ✓ Suffisamment de place est disponible pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.
- ✓ Toutes les conditions préalables pour le mode herbe / fonctionnement avec la barre de coupe directe *voir page 244* ou le mode maïs *voir page 263* sont remplies.

## 17.1 Montage EasyCollect

### 17.1.1 Préparer l'engagement



BX001-522

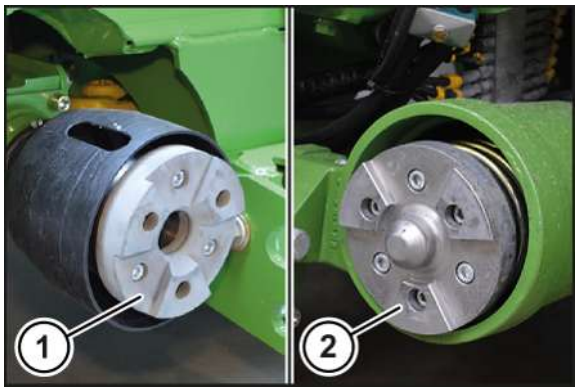
Pour préparer la ramasseuse-hacheuse pour le montage de l'accessoire avant :

- ▶ Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) de l'engagement.

Pour la version "Verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan" :

- ▶ Démonter les boulons de verrouillage (3).

#### Préparer l'accouplement rapide (pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »)



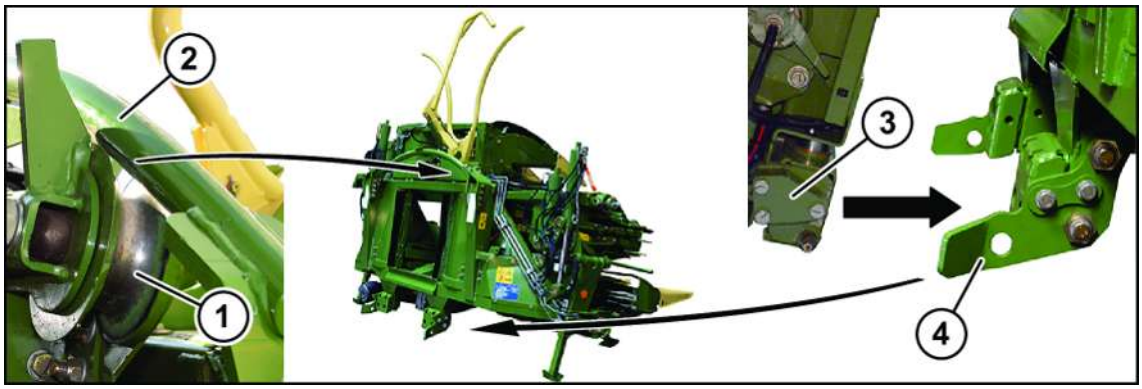
BX001-693

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.
- Nettoyer le tourillon d'accouplement (2) de la machine et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.

## 17.1.2 Accouplement EasyCollect

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »



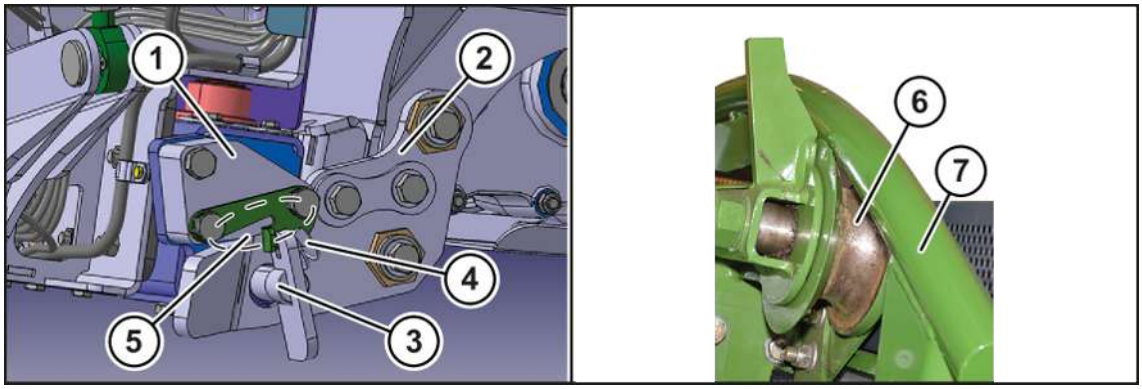
BX001-535

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



BX001-673

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent sur le contour (5) des tôles de verrouillage (2) et si la pièce courbée de réception (7) est intégralement montée dans les goulottes des guidages de rouleau (6).
- Monter les boulons de verrouillage (3) et les bloquer respectivement avec une goupille tubulaire (4).
- Pousser l'arbre à cardan sur les manetons d'entraînement de l'accessoire avant jusqu'à ce que la goupille coulissante s'engage.

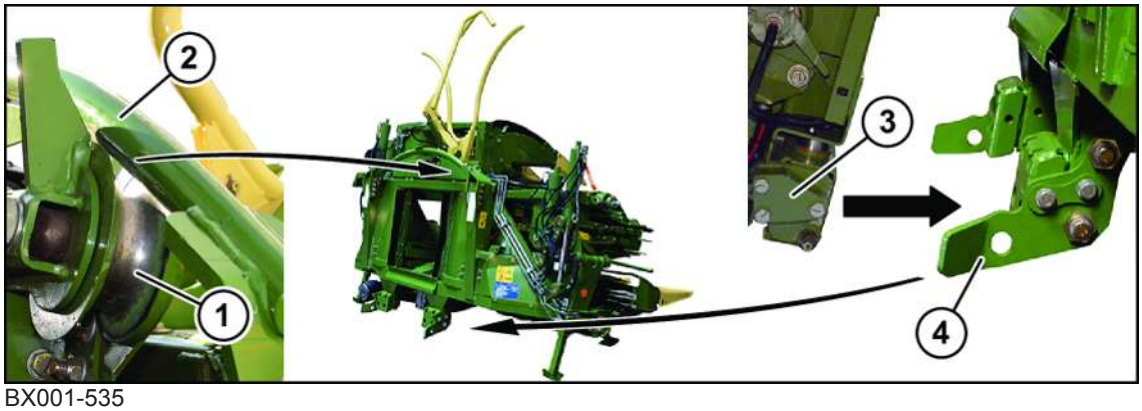
### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au disque d'embrayage en rotation**

Si le barillet de protection ne chevauche pas le carter de l'accouplement rapide après le montage, le risque existe que le disque d'embrayage blesse des personnes.

- S'assurer que le barillet de protection chevauche le carter de l'accouplement rapide.
- Si ce n'est pas le cas :
- La transmission principale coudée de l'accessoire avant doit à nouveau être réglée, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant Première mise en service « Régler la transmission principale coudée », afin de garantir que le barillet de protection chevauche le carter de l'accouplement rapide et que le disque d'embrayage soit posé de manière régulière contre le tourillon d'accouplement.



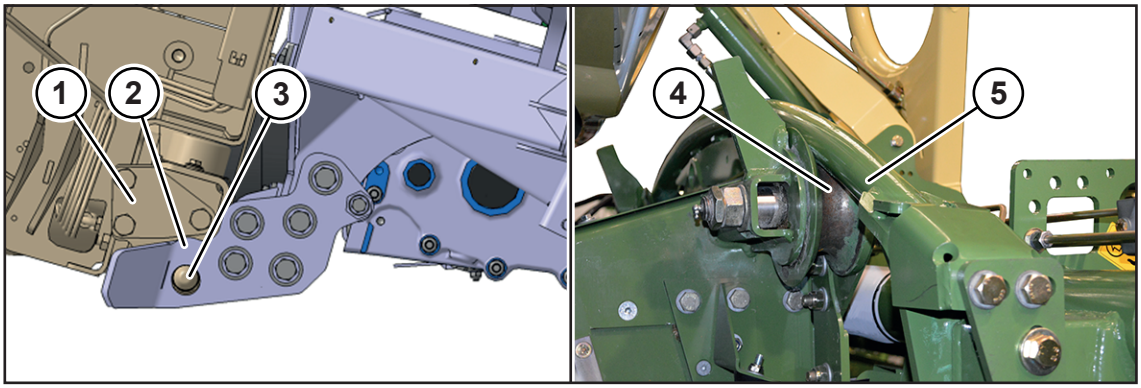
BX001-535

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- ▶ Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- ▶ Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant via le clavier supplémentaire, *voir page 111*.
- ▶ Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).




BX001-536

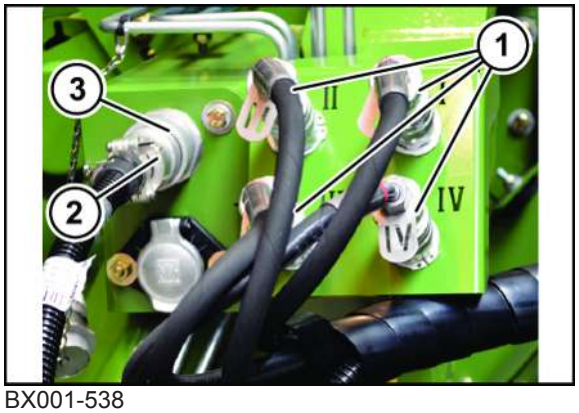
- ▶ Relâcher la touche "Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant".
  - ⇨ Verrouiller les boulons de verrouillage (3).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 38*.
- ▶ Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le boulon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

Si ce n'est pas le cas :

- ▶ Il convient de régler les tôles de verrouillage de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".
- ▶ Prendre en compte le réglage du disque d'embrayage sur l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Ajuster le disque d'embrayage".

### 17.1.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
| --- |
| **Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de l'accessoire avant**<br>Un mauvais fonctionnement de l'accessoire avant peut avoir lieu lorsque les flexibles hydrauliques ne sont pas raccordés au bon endroit.<br>▶ Veuillez identifier les raccords hydrauliques (marquages des flexibles).<br>▶ Contrôler le positionnement correct des assemblages vissés. |



BX001-538

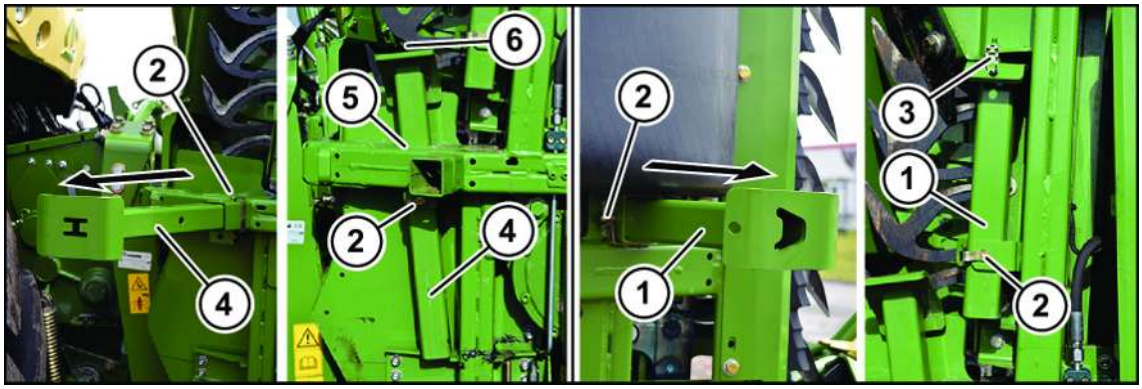
- Raccorder les flexibles hydrauliques (1) aux accouplements emboîtables correspondants de l'EasyCollect. Raccorder le flexible hydraulique I à l'accouplement emboîtable I, etc.
- Brancher la fiche de connexion (2) pour l'éclairage et les capteurs sur la prise (3) de l’accessoire avant adapté au maïs.

***INFORMATION***

L'identification des accouplements emboîtables (I à IV) de la machine se trouve sur les flexibles hydrauliques de la ramasseuse-hacheuse.

## 17.1.4 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche

### EasyCollect 450-2, 600-2, 750-2



BX001-736

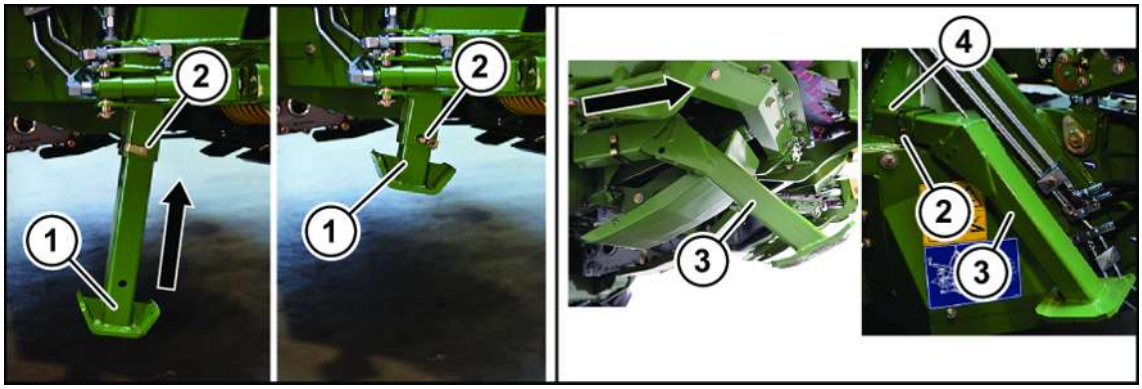
Pieds d’appui arrière droite/gauche

- Dévisser les goujons enfichables à ressort (2) et extraire les pieds d’appui arrière (4) hors du guidage.
- Glisser les pieds d’appui arrière (4) dans les réceptions (5) du cadre latéral de sorte que des restes de plantes ne puissent pas s'accumuler dans la zone (6) située au-dessus des pieds d’appui.
- Sécuriser la position des pieds d’appui arrière (4) avec les goujons enfichables à ressort (2).

Pieds d’appui avant droite/gauche

- Dévisser les goujons enfichables à ressort (2) et extraire les pieds d’appui avant (1) hors du guidage.
- Insérer le pied des pieds d’appui avant sur les boulons de guidage (3) dans les supports sur le cadre latéral.
- Sécuriser la position des pieds d’appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

### EasyCollect 600-3, 750-3, 900-3




BX001-738

Pieds d'appui arrière droite/gauche

- Démonter les goujons enfichables à ressort (2) puis rentrer les pieds d'appui à l'arrière (1).
- Sécuriser la position des pieds d'appui arrière (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

Pieds d'appui avant droite/gauche

- Dévisser les goujons enfichables à ressort (2) et extraire les pieds d'appui avant (3) hors des poches.
- Enfoncer les pieds d'appui avant (3) dans les poches (4) situées sur le cadre principal.
- Sécuriser la position des pieds d'appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

## 17.2 Démontage EasyCollect

**⚠ *AVERTISSEMENT***

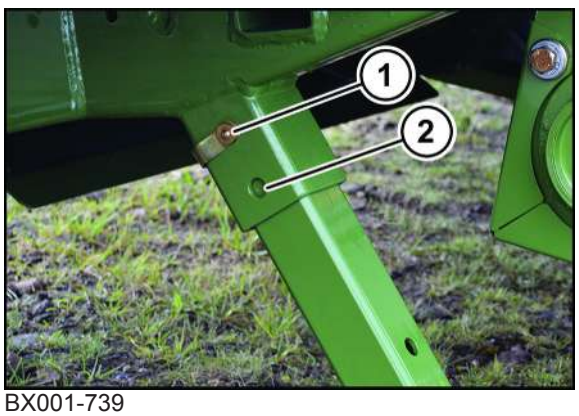
**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.

### Mise en place des pieds d'appui en position support sur les côtés droit et gauche

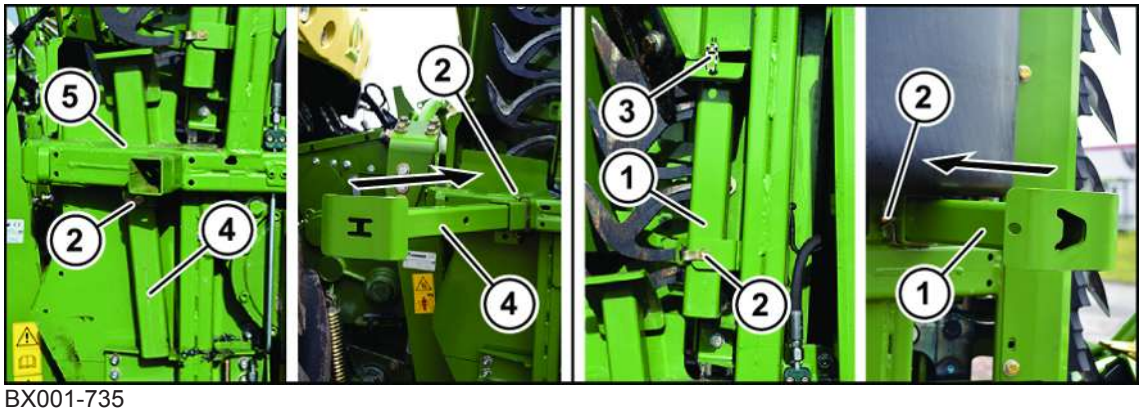
### EasyCollect 450-2, 600-2, 750-2




BX001-739

Pour que la ramasseuse-hacheuse puisse recevoir l'accessoire avant adapté au maïs, il faut que la hauteur des guidages de rouleau sur la ramasseuse-hacheuse et celle de la pièce courbée de réception sur l'accessoire avant adapté au maïs soient les mêmes. Pour ce faire, il faut procéder à un blocage différent des pieds d'appui arrière en fonction du diamètre des pneus lors de la pose.

- Si les pneus de l'essieu avant de la ramasseuse-hacheuse sont égaux ou inférieurs à 34 pouces, enficher le goujon enfichable à ressort dans la configuration de perçage supérieure (1).
- Si les pneus de l'essieu avant de la ramasseuse-hacheuse sont égaux ou supérieurs à 38 pouces, enficher le goujon enfichable à ressort dans la configuration de perçage inférieure (2).




BX001-735

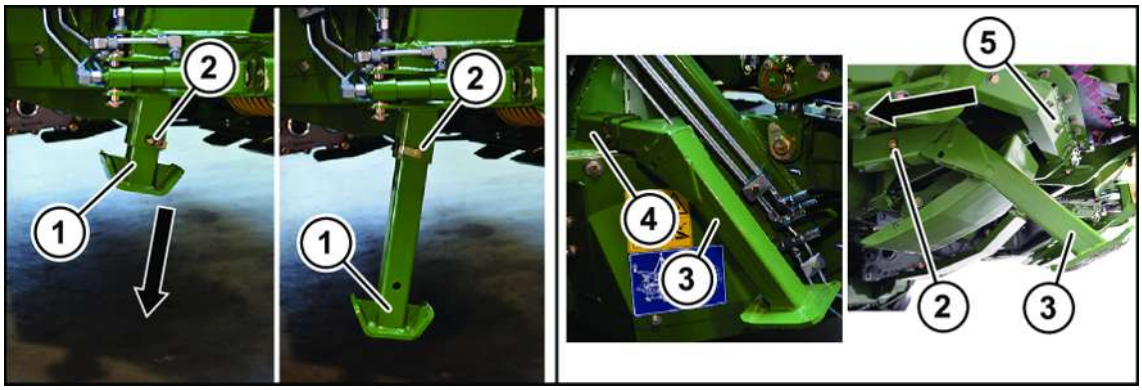
Pieds d'appui arrière droite/gauche

- ▶ Démonter les goujons enfichables à ressort (2) et sortir les pieds d'appui à l'arrière (4) des logements (5) sur le cadre latéral.
- ▶ Faire coulisser les pieds d'appui à l'arrière (4) dans les guidages arrière sur le cadre latéral.
- ▶ Sécuriser la position des pieds d'appui arrière (4) avec les goujons enfichables à ressort (2).

Pieds d'appui avant droite/gauche

- ▶ Démonter les goujons enfichables à ressort (2) et tirer les pieds d'appui avant (1) des boulons de guidage (3) avant de les sortir des supports sur le cadre latéral.
- ▶ Faire coulisser les pieds d'appui à l'avant (1) dans les guidages avant sur le cadre latéral.
- ▶ Sécuriser la position des pieds d'appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

### EasyCollect 600-3, 750-3, 900-3



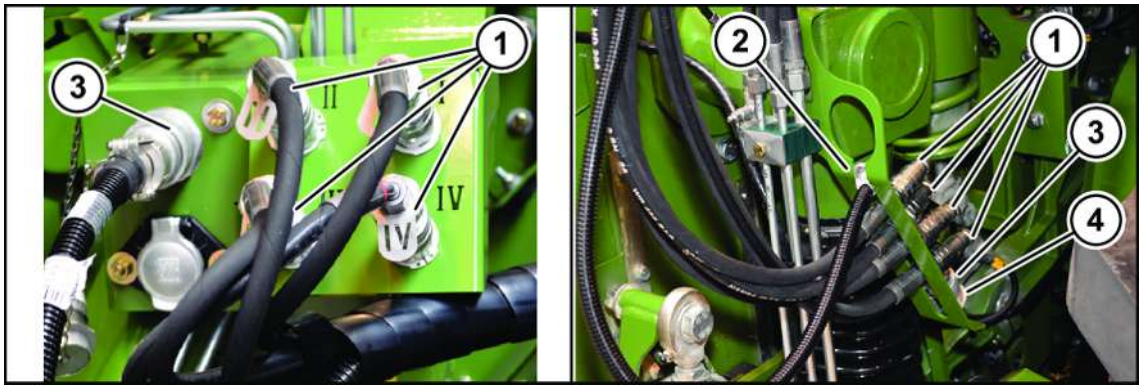

BX001-737

Pieds d'appui arrière droite/gauche

- ▶ Démonter les goujons enfichables à ressort (2) puis sortir les pieds d'appui à l'arrière (1).
- ▶ Sécuriser la position des pieds d'appui arrière (1) avec les goujons enfichables à ressort.

Pieds d'appui avant droite/gauche

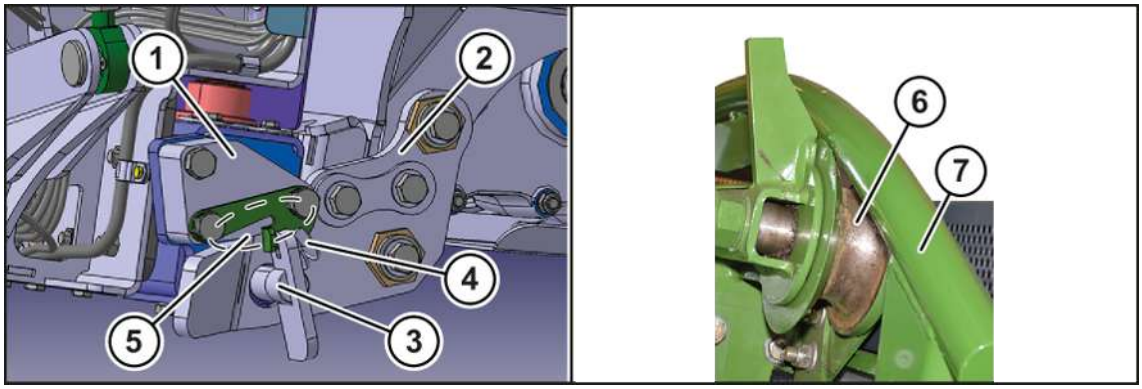
- ▶ Sortir les pieds d'appui avant (3) des poches (4) et les déplacer à l'avant dans les logements.
- ▶ Sécuriser la position des pieds d'appui avant (3) avec les goujons enfichables à ressort (2).




BX002-024

- ✓ L'accessoire avant adapté au maïs est replié.
- ✓ Le mécanisme élévateur est entièrement soulevé.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ▶ Déplier l'accessoire avant adapté au maïs (uniquement EasyCollect 450-2, 600-2, 750-2).
- ▶ Abaisser intégralement le mécanisme élévateur au sol.
- ▶ Séparer les flexibles hydrauliques (1) des accouplements emboîtables et les placer dans le porte-flexible (2) à l'engagement de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Débrancher la fiche de connexion (3) et la poser dans le porte-flexible (2) avec le capuchon de protection (4) monté.

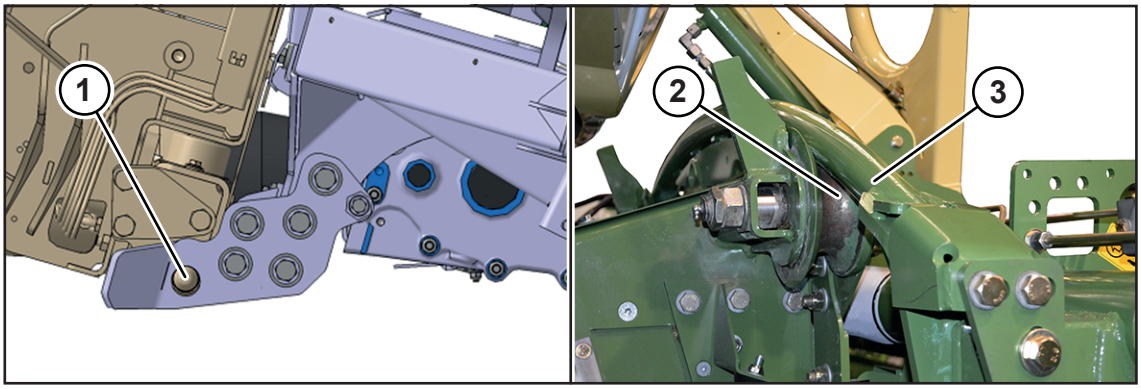
### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »




BX001-673

- ▶ Démonter la goupille tubulaire (4) et le boulon de verrouillage (3).
- ▶ Démarrer le moteur diesel.
- ▶ Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (6) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (7).
- ▶ Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

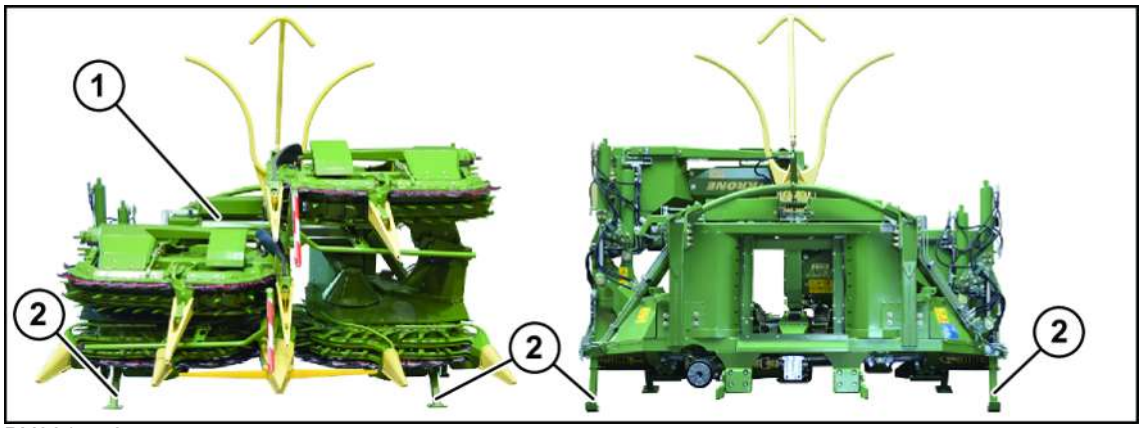
**Pour la version "Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide"**




BX001-542

- Démarrer le moteur diesel.
- Déverrouiller le boulon de verrouillage (1) via le clavier supplémentaire.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (2) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (3).
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 17.3 Mise à l'arrêt EasyCollect




BX001-543

Poser l'EasyCollect (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et dur, avec les pieds d'appui (2) déployés.

- Pour placer les pieds d'appui en position de travail : Voir notice d'utilisation de l'accessoire avant chapitre Commande – Démontage de la machine « Mise en place des pieds d'appui en position support sur les côtés droit et gauche ».
- Bien stabiliser la machine, *voir page 30*.

# 18 Mise en service – montage et démontage XDisc

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de l'accessoire avant et aux composants en mouvement.**

Un risque de blessures accru existe lors du montage et démontage d'accessoires avant au niveau de la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- S'assurer que personne ne pose sa main dans l'espace libre existant entre l'accessoire avant et la machine.
- Lors des travaux sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, veuillez l'étayer de manière sûre.
- Lors du pivotement de l'accessoire avant de la position de transport dans la position de travail et inversement, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Seuls les accessoires avant homologués par le fabricant et dont l'emploi est autorisé peuvent être utilisés, *voir page 79*.

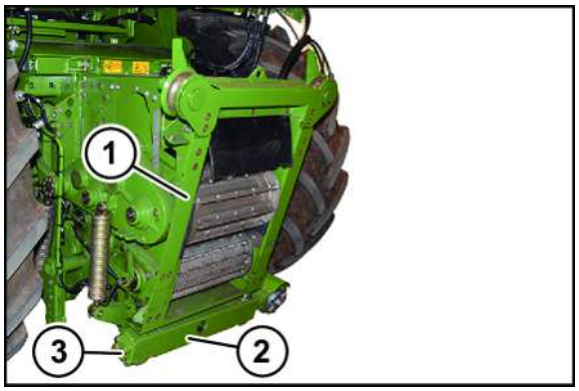
En cas d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse avec un accessoire avant, vous devez lire la notice d'utilisation accompagnant cet accessoire avant de le mettre en service et respecter les consignes qu'elle contient.

### Conditions préalables pour le montage et le démontage d'un accessoire avant

- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 30*.
- ✓ Suffisamment de place est disponible pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.
- ✓ Toutes les conditions préalables pour le mode herbe / fonctionnement avec la barre de coupe directe *voir page 244* ou le mode maïs *voir page 263* sont remplies.

## 18.1 Monter XDisc

### 18.1.1 Préparer l'engagement



BX001-522

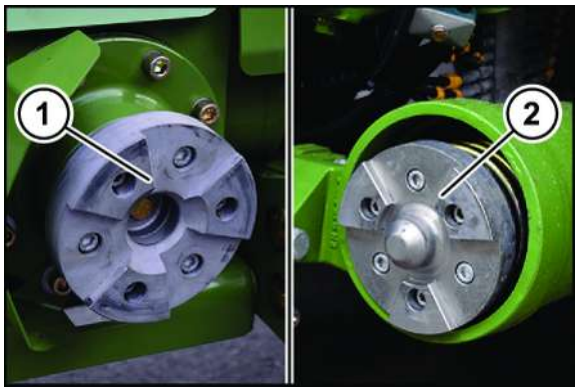
Pour préparer la ramasseuse-hacheuse pour le montage de l'accessoire avant :

- ▶ Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) de l'engagement.

Pour la version "Verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan" :

- ▶ Démonter les boulons de verrouillage (3).

#### Préparer l'accouplement rapide (pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »)



BX001-648

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.
- Nettoyer le tourillon d'accouplement (2) de la machine et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.

## 18.1.2 Accoupler XDisc

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »

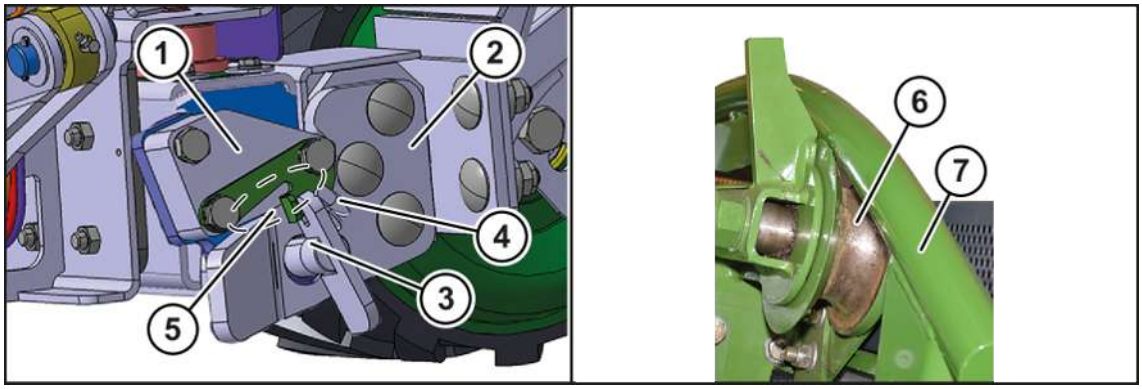
BX001-649

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).




BX001-862

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent sur le contour (5) des tôles de verrouillage (2) et si la pièce courbée de réception (7) est intégralement montée dans les goulottes des guidages de rouleau (6).
- Monter les boulons de verrouillage (3) et les bloquer respectivement avec une goupille tubulaire (4).
- Pousser l'arbre à cardan sur les manetons d'entraînement de l'accessoire avant jusqu'à ce que la goupille coulissante s'engage.

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »

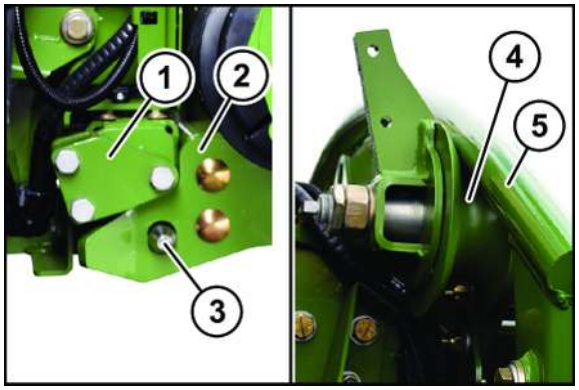
BX001-649

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 292*.

**Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant via le clavier supplémentaire, *voir page 111*.
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



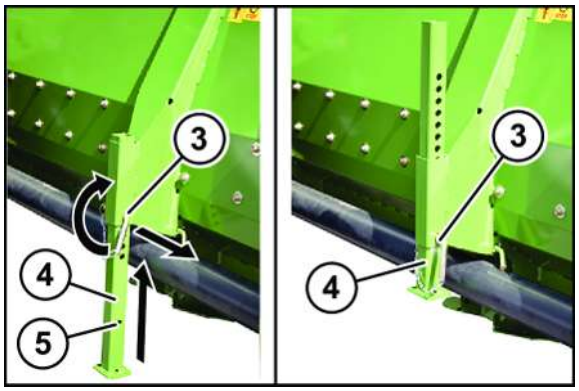
BX001-650

- Relâcher la touche "Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant".
  - ⇨ Verrouiller les boulons de verrouillage (3).
- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 38*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le boulon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

Si ce n'est pas le cas :

- Il convient de régler les tôles de verrouillage de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".
- Prendre en compte le réglage du disque d'embrayage sur l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Ajuster le disque d'embrayage".

### 18.1.3 Mise en place des béquilles d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche



BX001-652

- Des deux côtés, basculer les axes embrochables (3) des béquilles (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- Pousser les béquilles (4) vers le haut et les bloquer avec l'axe embrochable (3) dans l'alésage (5).
- Verrouiller l'axe embrochable (3) par rotation de 180° vers le bas

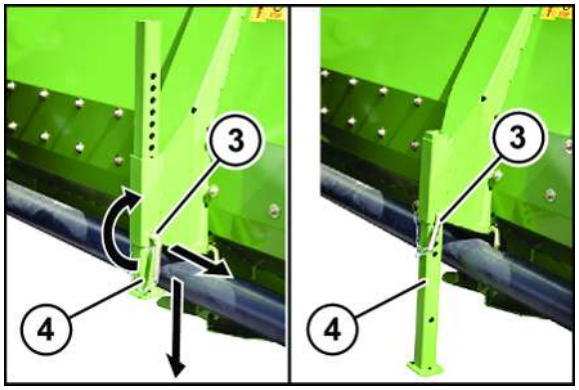
## 18.2 Démonter XDisc

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.



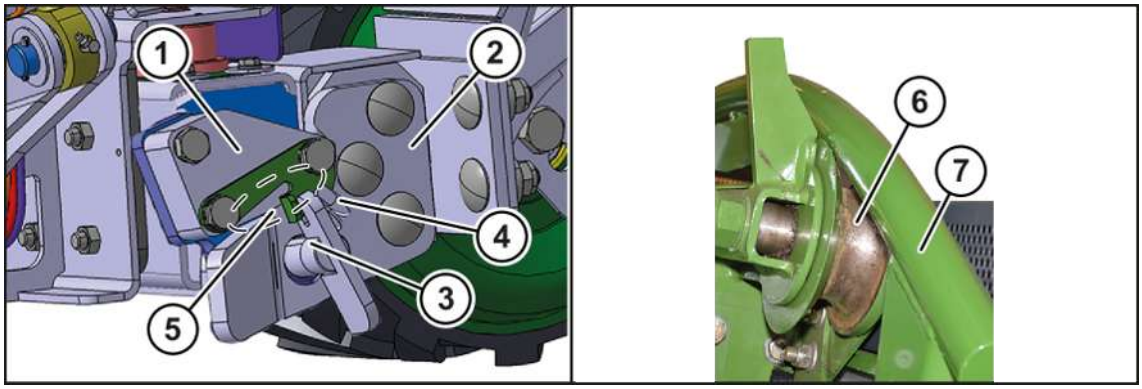

BX001-653

✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position la plus élevée.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

- Des deux côtés, basculer les axes embrochables (3) des pieds d'appui (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- Extraire les pieds d'appui (4) et la bloquer par le bas avec l'axe embrochable (3) dans le cinquième alésage du bas par une rotation de 180°
- Appuyer sur la goupille coulissante de l'arbre à cardan et retirer l'arbre à cardan du maneton d'entraînement de l'accessoire avant.

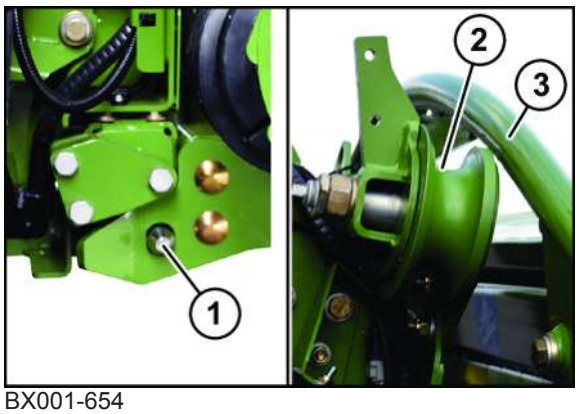
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »**




BX001-862

- Démonter la goupille tubulaire (4) et le boulon de verrouillage (3).
- Démarrer le moteur diesel.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (6) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (7).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

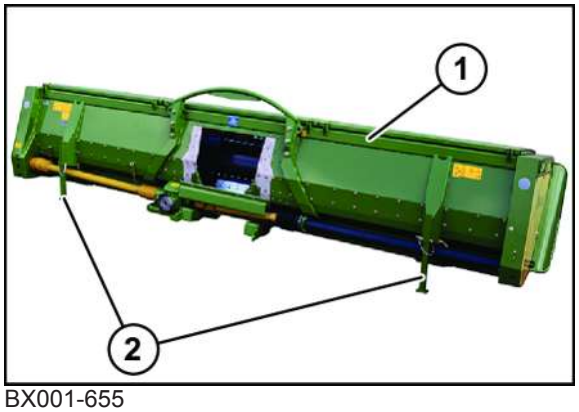
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »**




BX001-654

- Démarrer le moteur diesel.
- Débloquer le goujon de verrouillage (1) via le clavier supplémentaire.
- Abaisser le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (2) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (3).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 18.3 Poser le XDisc



BX001-655

- Poser le XDisc (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et résistant, avec les pieds d'appui (2) déployés et sécurisés.
- Pour placer les pieds d'appui en position de travail : Voir notice d'utilisation de l'accessoire avant chapitre Commande – Démontage de la machine « Mise en place des pieds d'appui en position de travail sur les côtés droit et gauche ».
- Bien stabiliser la machine, *voir page 30*.

# 19 Conduite et transport

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures lors des trajets sur la voie publique**

Les grandes dimensions de la machine, le comportement de conduite inhabituel et le fait qu'une personne puisse prendre place à l'extérieur de la machine pendant la conduite augmentent les risques d'accidents pour le personnel de la machine et les tiers.

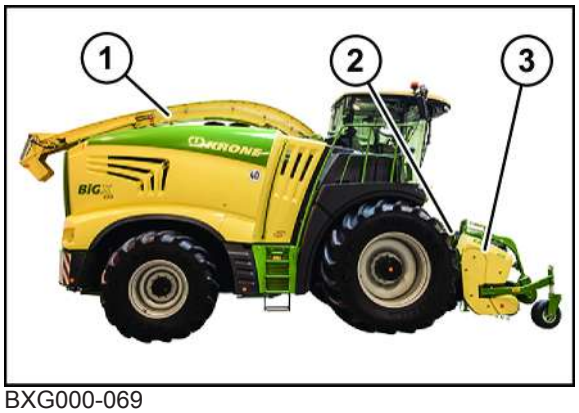
- Basculer l'accessoire avant en position de transport.
- Basculer l'arceau éjecteur en position de transport.
- Pour les trajets sur la voie publique, les prescriptions d'homologation des véhicules routiers doivent être respectées (éclairage, immatriculation).
- S'assurer que personne ne se tient sur la machine pendant le déplacement.
- Que ce soit sur la route ou dans un champ, veuillez adapter la vitesse de conduite de la machine aux circonstances.
- Dans les trajets en descente, en travers de pentes ou en cas d'obstacles, adapter le comportement de conduite aux conditions d'environnement.
- Pour les trajets en courbe, tenir compte du pivotement de l'arrière de la machine.

## 19.1 Préparer la machine pour la circulation routière

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ Si un accessoire avant adapté au maïs est prémonté : les protections et l'éclairage sur l'accessoire avant sont montées, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant et l'accessoire avant est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 329* ou l'accessoire avant est déposé sur un véhicule de transport, le véhicule de transport est attelé et l'engagement est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 331*.
- ✓ Si un accessoire avant adapté au maïs XCollect avec châssis supplémentaire intégré est déjà installé : le robinet d'arrêt sur le XCollect est ouvert, *voir page 333*.
- ✓ Si un accessoire avant adapté à l'herbe est prémonté : l'accessoire avant est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 329*.

- ✓ Si un mécanisme direct de coupe est prémonté : le mécanisme direct de coupe est posé sur le véhicule de transport, le véhicule de transport est attelé et l'engagement est basculé avec le mécanisme élévateur en position de transport, *voir page 331*.
- ✓ Si aucun accessoire avant n'est prémonté : l'engagement est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 331*.
- ✓ L'arceau éjecteur est basculé en position de transport, *voir page 332*.
- ✓ Les cales d'arrêt ont été retirées au niveau des roues et sont rangées dans les fixations, *voir page 344*.
- ✓ La zone entourant la machine doit être visible, *voir page 98* et *voir page 242*.
- ✓ Aucun message d'avertissement n'est affiché sur le terminal.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Conduite sur route », *voir page 107*.

## 19.1.1 Position de transport



BXG000-069

Pendant la conduite sur route, il faut que l'arceau éjecteur (1) et l'accessoire avant (3) monté ou (sans accessoire avant monté) l'engagement (2) se trouvent en position de transport.

- ▶ Amener l'accessoire avant (3) en position de transport, *voir page 329*.
- ▶ Amener l'engagement (2) en position de transport, *voir page 331*.
- ▶ Amener l'arceau éjecteur (1) en position de transport, *voir page 332*.

## 19.1.2 Amener l'accessoire avant en position de transport

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.

- ✓ Le siège du conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ ».
- ✓ Il y a suffisamment de place pour lever et abaisser le dispositif.

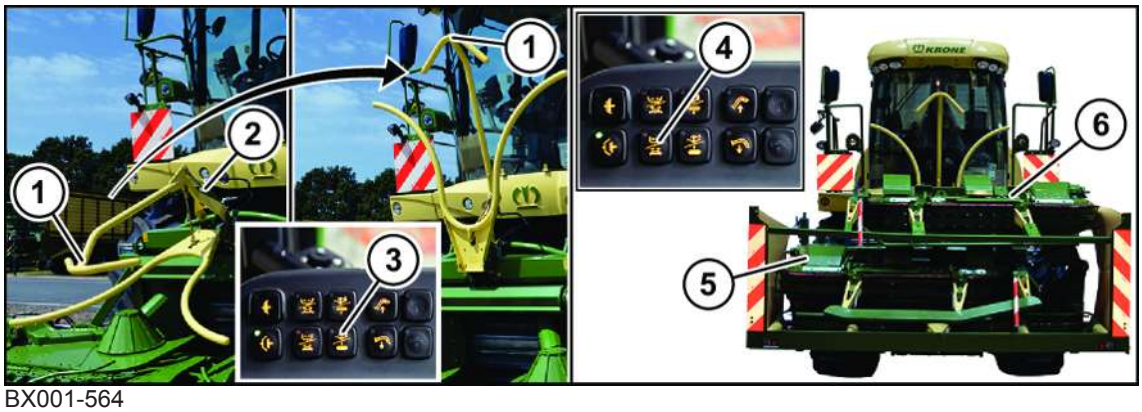
### Accessoire avant adapté à l’herbe

BX001-563

- Maintenir la touche « Lever le mécanisme élévateur manuellement » (1) enfoncée jusqu'à ce que la dimension X=400-450 mm (distance entre le bord inférieur de l'accessoire avant (2) et le sol) soit atteinte.
- Amener le dispositif de placage à rouleaux (3) dans la position inférieure.
- Replier complètement les roues de jauge (4).

En circulation sur route, un système actif d'amorti des vibrations fonctionne en permanence même si vous n'actionnez aucune touche de commande après avoir mis en marche le moteur diesel.

### Accessoire avant adapté au maïs




BX001-564

Afin que l’accessoire avant adapté au maïs puisse être replié, le séparateur de plantes doit être relevé et le tube pendulaire aligné à l'horizontale.

#### Pivotement vers le haut du séparateur de plantes

- Maintenir la touche « Pivotement vers le haut du séparateur de plantes » (3) du clavier enfoncée jusqu'à ce que le séparateur de plantes (1) soit entièrement pivoté vers le haut.

#### Replier l’accessoire avant adapté au maïs

Le tube pendulaire s'aligne automatiquement à l'horizontale lorsque la touche « Replier l’accessoire avant adapté au maïs » est actionnée.

- Maintenir la touche « Replier l’accessoire avant adapté au maïs » (4) du clavier enfoncée jusqu'à ce que les parties latérales (5, 6) soient entièrement repliées.
- Monter la protection gauche et droite ainsi que le protection frontale, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant, chapitre Commande « De la position de travail à la position de transport ».

***INFORMATION***

Si le tube pendulaire ne se laisse pas aligner à l'horizontale pendant la rétractation, un message d'information s'affiche sur le terminal et la rétractation est interrompue.

Pour replier l'accessoire avant adapté au maïs lorsque le tube pendulaire n'est pas l'horizontale :

- ▶ appuyer à nouveau sur la touche « Replier l'accessoire avant adapté au maïs » du clavier et maintenir enfoncée.

⇨ L'accessoire avant adapté au maïs se replie.

BX001-566

Pour lever l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever manuellement le mécanisme élévateur » (1) et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est levé tant que la touche est enfoncée.

Lorsque l'accessoire avant adapté au maïs est replié, la hauteur de levage est limitée à 60 % de la hauteur maximale du mécanisme élévateur.

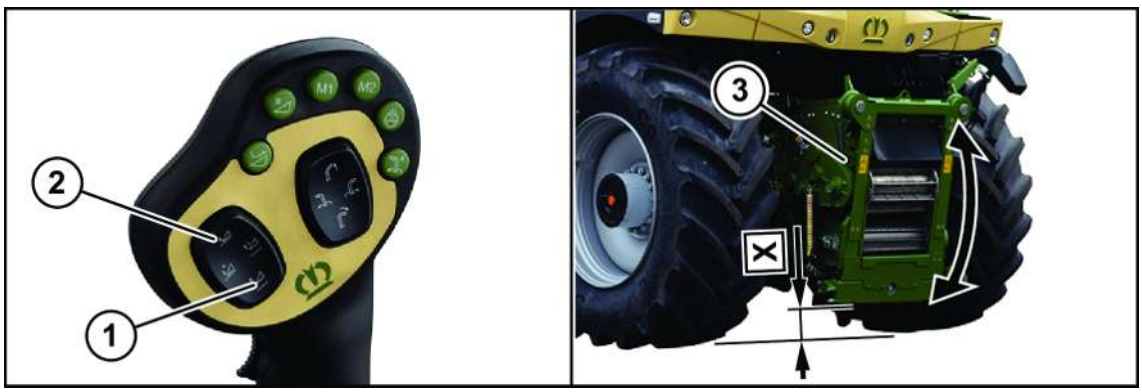
Pour abaisser l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est abaissé tant que la touche est enfoncée.

En circulation sur route, un système actif d'amorti des vibrations fonctionne en permanence même si vous n'actionnez aucune touche de commande après avoir mis en marche le moteur diesel.

## 19.1.3 Amener l'engagement en position de transport




BX001-620

Si la machine doit être conduite sans accessoire avant sur une route, le bord inférieur de l'engagement doit être réglée à une hauteur de **X = 400 mm ±100 mm**.

- ✓ Le siège conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le sélecteur du mode de fonctionnement est en position « Conduite sur champ ».
- ✓ Il y a suffisamment de place pour lever et abaisser le dispositif.
- ✓ Personne ne se trouve dans la zone de l'engagement.

- ▶ Lever ou abaisser l'engagement avec les touches « Lever manuellement le mécanisme élévateur » (1) et « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (2) du levier de conduite jusqu'à ce que la cote **X = 400 mm ±100 mm** entre le bord inférieur de l'engagement et le sol soit atteinte.
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode circulation sur route ».

## 19.1.4 Faire pivoter l'arceau éjecteur en position de transport

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'écrasement dû à l'arceau éjecteur en mouvement**

Des personnes peuvent être blessées si elles se trouvent à proximité de la couronne d'entraînement de l'arceau éjecteur lors de son pivotement.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la couronne d'entraînement lors du pivotement de l'arceau éjecteur.

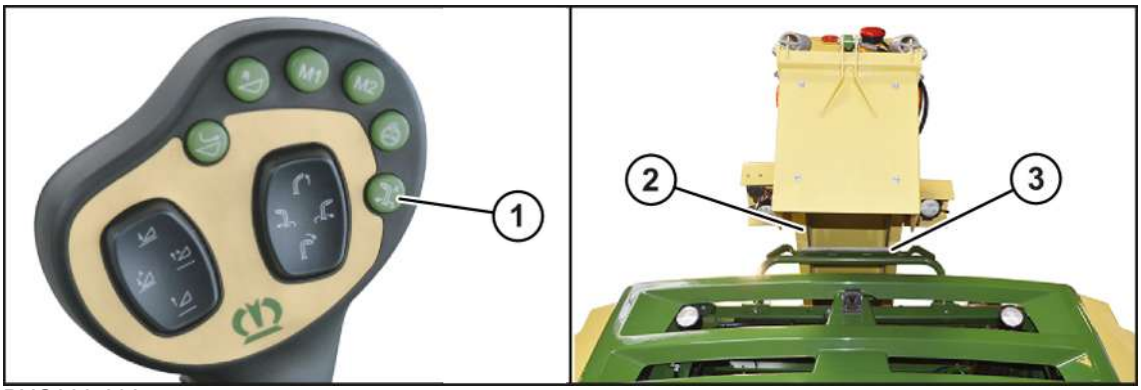
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à l'arceau éjecteur posé (si la rallonge de l'arceau éjecteur est montée)**

Lorsque la rallonge de l'arceau éjecteur (en option) est montée et que l'arceau éjecteur est posé, la trappe de l'arceau éjecteur est à ce point abaissée que cela peut représenter un danger pour les usagers de la route.

- ▶ Pendant la circulation sur route, il convient de replier la rallonge de l'arceau éjecteur (en option), *voir page 374*.

- ✓ Le siège du conducteur est occupé
- ✓ Le moteur diesel tourne
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ »
- ✓ L'embrayage principal est désactivé




BXG000-098

En vue de basculer l'arceau éjecteur en position de transport :

- ▶ Appuyer sur la touche « Arceau éjecteur en position de transport » (1).

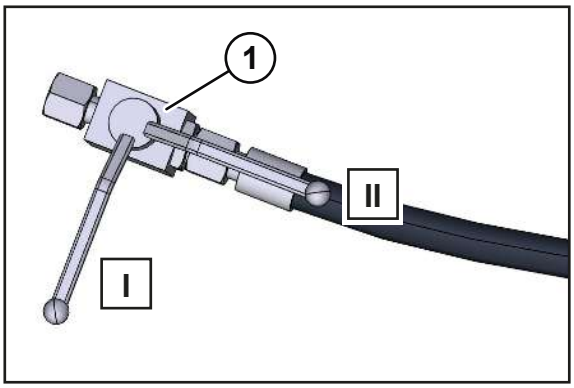
L'arceau éjecteur (2) se rend automatiquement en position de transport.

- ▶ Veuillez contrôler visuellement la position d'appui exacte de l'arceau éjecteur (2) sur le palier d'appui (3).

Lorsque l'arceau éjecteur (2) n'est pas disposé de manière centrée sur le palier d'appui :

- ▶ Amener l'arceau éjecteur sur la position exacte par une correction manuelle, *voir page 374*.

### 19.1.5 Ouvrir le robinet d'arrêt châssis supplémentaire sur le XCollect




BV000-029

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ▶ Ouvrir le robinet d'arrêt (1) pour la circulation sur route. Pour ce faire, amener le levier en position II.

## 19.2 Démarrage moteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'intoxication dû aux gaz d'échappement toxiques**

Les charges en polluants dans l'air augmentent lorsque la machine est exploitée dans des espaces fermés qui ne disposent pas d'une aération suffisante.

Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Ne jamais laisser tourner le moteur dans des locaux fermés sans système d'aspiration.
- ▶ Aérer suffisamment le local.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de chocs et d'écrasement dû aux mouvements de la machine pour les personnes se trouvant à proximité de la machine !**

Si la machine est déplacée, des personnes se trouvant à proximité risquent d'être écrasées.

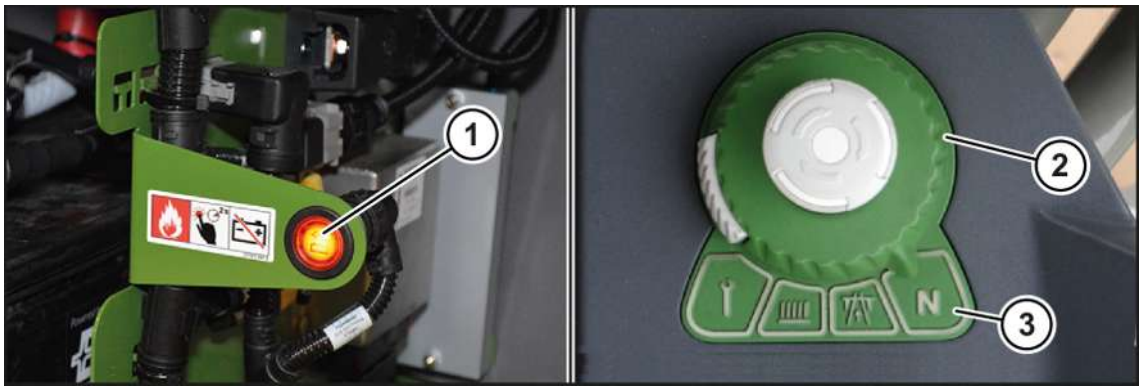
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- ▶ Actionner l'avertisseur sonore avant de démarrer le moteur.
- ▶ Démarrer le moteur uniquement depuis le siège du conducteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures pendant l'utilisation**

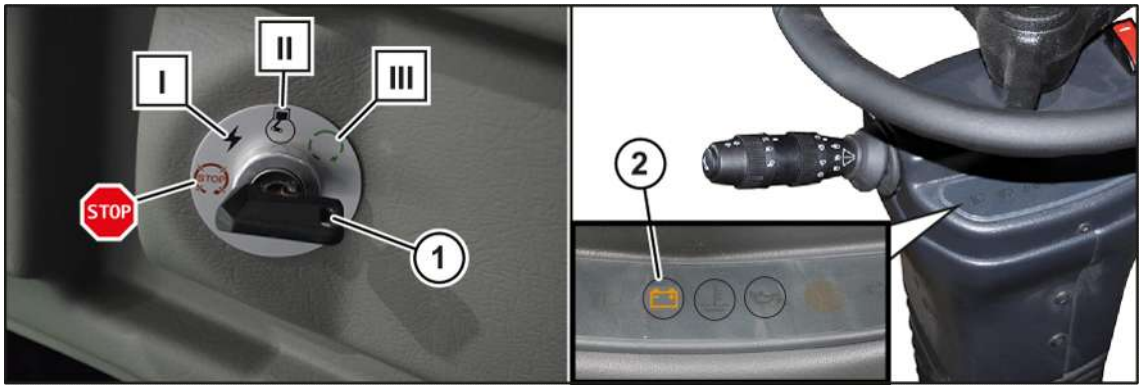
Le conducteur directement confronté aux bruits de moteur peut souffrir de pertes d'audition dans le cas où il ne porte pas de protection adaptée pendant l'utilisation de la machine.

- ▶ S'assurer que les portes et les fenêtres de la cabine sont fermées pendant l'utilisation de la machine.




BXG000-059

- ✓ Le sélecteur de modes de fonctionnement (2) se trouve en position « Neutre » (3), *voir page 107*.
- ▶ Appuyer sur l'interrupteur principal des batteries (1) pour fermer le circuit électrique, *voir page 345*.
- ➡ La DEL de l'interrupteur principal des batteries est allumée.




BMG000-005

- ▶ Tourner la clé de contact (1) dans la serrure de contact d'allumage, dans le sens des aiguilles d'une montre, en position « II ».
- ➡ Le voyant de contrôle de recharge (2) s'allume.
- ▶ Attendre au minimum 2 secondes, puis tourner la clé de contact dans la serrure de contact d'allumage, en position « III ».

Lorsque le moteur démarre :

- ▶ Relâcher immédiatement la clé de contact.
- ➡ La clé de contact revient automatiquement en position de service.
- ➡ Le voyant de contrôle de charge (2) s'éteint.
- ▶ Laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que l'affichage de la température du liquide de réfrigérant augmente.

Quand le témoin de charge (2) s'allume :

- ▶ Arrêter le moteur et éliminer le défaut.

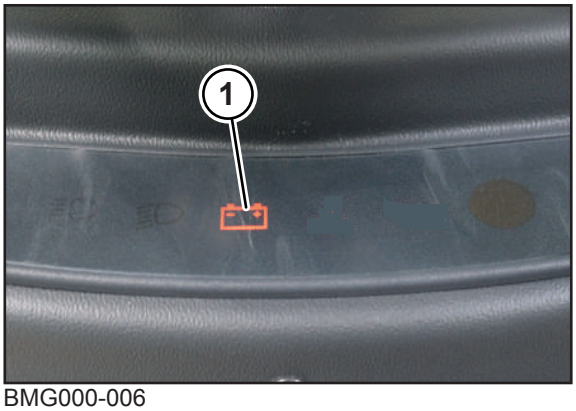
Lorsque le moteur ne démarre pas après 30 secondes :

- Tourner la clé de contact en position « STOP ».
- Répéter le processus de démarrage après une temporisation d'une minute.

Lorsque le moteur ne démarre toujours pas :

- Tourner la clé de contact en position « STOP ».
- Éliminer la cause du mauvais comportement au démarrage, voir la notice d'utilisation du fabricant de moteur.

### 19.2.1 Prendre en compte les voyants de contrôle



BMG000-006

- Il convient de tenir compte des voyants de contrôle sur la colonne de direction tant que le moteur diesel tourne.

Témoin de charge (1) :

Le voyant de contrôle de charge n'est pas allumé lorsque la clé de contact se trouve en plage d'allumage I, est allumé en continu en plage d'allumage II et s'allume brièvement après le démarrage du moteur diesel.

Quand le témoin de charge s'allume de façon prolongée lorsque le moteur diesel tourne, la tension de sortie de l'alternateur ne suffit pas pour recharger les batteries.

- Vérifier les câbles et branchements sur l'alternateur courant triphasé et les batteries, Alternateur courant triphasé *voir page 563*, Batteries *voir page 558*.
- Contrôler la courroie trapézoïdale sur l'alternateur courant triphasé, *voir page 563*.

## 19.3 Comportement après le calage du moteur

*AVIS*

**Accumulation de chaleur après le calage du moteur**

Si un moteur cale tandis qu'il se trouvait à la température de service, il risque d'être détérioré par l'accumulation de chaleur due au manque de refroidissement.

- Redémarrer immédiatement si le moteur cale tandis qu'il se trouve à la température de service.
- Avant d'arrêter le moteur, le faire tourner hors charge au moins 3 minutes au vitesse de ralenti.

## 19.4 Démarrer la machine

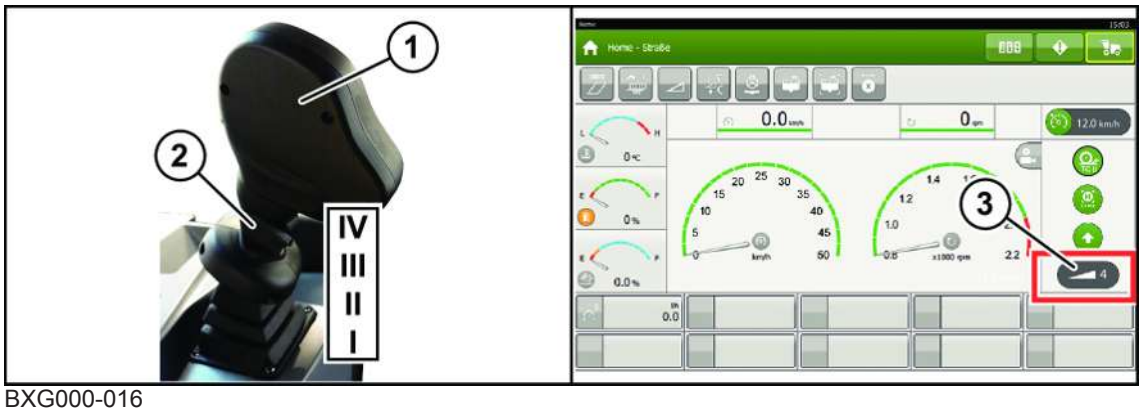
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû aux mouvements de la machine**

Les mouvements de grande amplitude de la machine, le comportement de conduite inhabituel et le fait qu'une personne puisse prendre place sur la machine pendant la conduite exposent les personnes à des risques.

- S'assurer qu'une deuxième personne ne se tient pas sur la machine pendant la conduite.
- Que ce soit sur la route ou dans un champ, adapter la vitesse de conduite de la machine aux circonstances.
- Dans les trajets en descente, en travers de pentes ou en cas d'obstacles, adapter le comportement de conduite aux conditions d'environnement.
- Pour les trajets en courbe, tenir compte du pivotement de la machine.

### 19.4.1 Réglage du comportement en accélération




BXG000-016

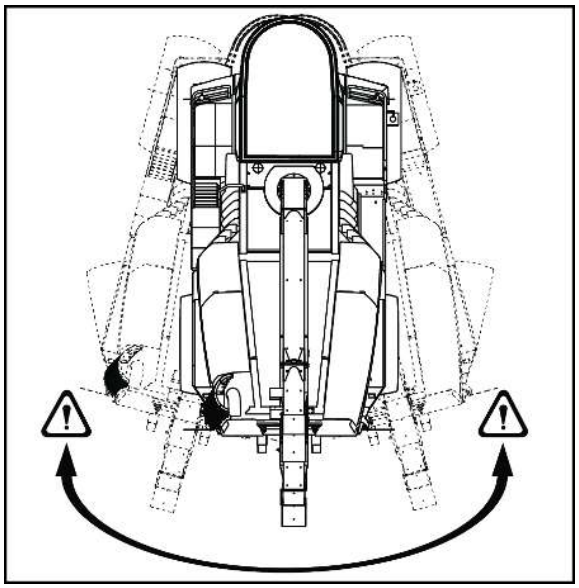
L'interrupteur du « niveau d'accélération » (2), fixé au levier de conduite (1), permet, pendant la conduite, de choisir entre quatre niveaux différents d'accélération.

Lorsqu'on actionne le levier de conduite (1) de façon constante dans un sens et que la vitesse du moteur reste constante, la vitesse de conduite augmente le plus lentement lorsque le sélecteur se trouve sur le niveau d'accélération I, et le plus rapidement lorsqu'il se trouve sur le niveau d'accélération IV.

- Commuter l'interrupteur du niveau d'accélération (2) sur le niveau d'accélération voulu.

➡ L'écran de travail du terminal affiche le niveau d'accélération sélectionné (3).

## 19.4.2 Consignes pour piloter la machine



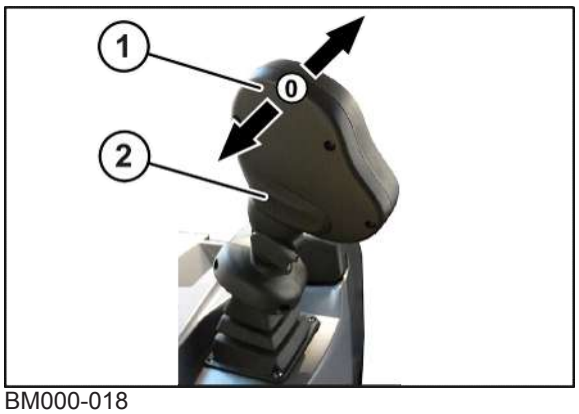
BX001-553

- Adapter la conduite au comportement de conduite de la machine modifié par le fait que la direction se trouve sur les roues arrière.
- Prendre en compte le comportement de conduite différent de la machine dans les niveaux d'accélération 1 - 4.
- Adapter la conduite au comportement de la machine sur la route et dans un champ.
- En cas de message de défaut dans le terminal, arrêter immédiatement et éliminer le défaut. Si c'est impossible, veuillez informer un partenaire de service KRONE.
- Adapter toujours votre conduite à la configuration du sol et du terrain, *voir page 368*.

### Forces de braquage d'urgence

La direction demeure opérante même moteur à l'arrêt. Toutefois, l'effort que vous devrez exercer sur le volant est nettement plus important.

## 19.4.3 Conduite en marche avant et arrêt




BM000-018

Rouler en marche avant lorsque la machine est immobilisée :

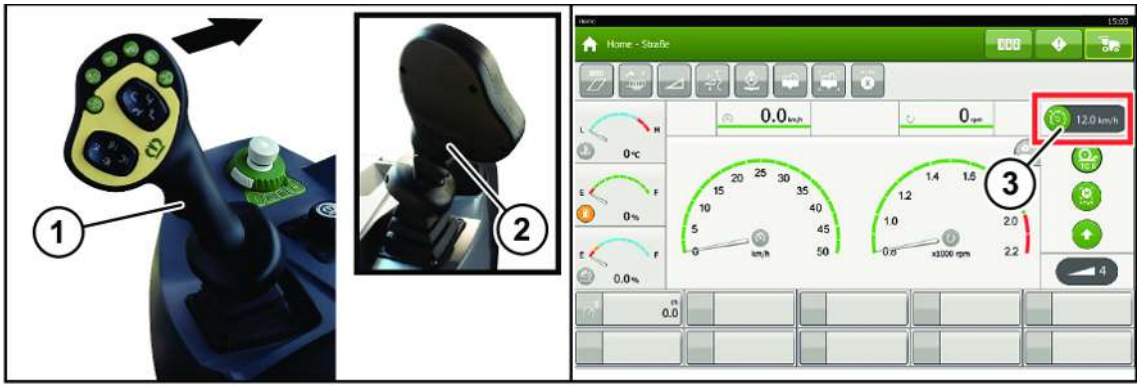
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en position « Mode circulation sur route » ou « Conduite sur champ », *voir page 107*.
- ▶ Desserrer le frein de parking, *voir page 342*.
- ▶ Appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée.
- ▶ Pousser le levier de conduite (1) vers l'avant.
- ➡ La machine part en avant et accélère.
- ▶ Pour maintenir une vitesse constante, il convient de relâcher le levier de conduite (1).
- ➡ Le levier de conduite revient automatiquement en position médiane (0).
- ▶ Pour freiner la machine, déplacer le levier de conduite (1) vers l'arrière pendant la marche.
- ➡ La machine est freinée jusqu'à ce qu'elle soit immobilisée.

### 19.4.3.1 Régulateur de vitesse

**On ne peut activer le régulateur de vitesse qu'en marche avant.**

Lors de l'activation du régulateur de vitesse, la machine avec le niveau d'accélération réglé accélère ou ralentit pour atteindre la vitesse enregistrée pour le fonctionnement avec le régulateur de vitesse.

#### Enregistrer la vitesse pour le fonctionnement avec le régulateur de vitesse




BXG000-017

- ▶ Accélérer la machine jusqu'à la vitesse voulue.
- ▶ Pendant la marche, appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée, puis amener le levier de conduite (1) vers la droite et le ramener ensuite en position médiane.
- ➡ Le système mémorise la vitesse actuelle de conduite.

La vitesse enregistrée (3) est affichée sur l'écran du terminal, plus précisément sur l'écran de travail.

La vitesse est sauvegardée pour le mode de fonctionnement dans lequel se trouve la machine. Une vitesse peut être sauvegardée pour la conduite sur route et la conduite sur champ.

Après changement du mode de fonctionnement (« Conduite sur route », «  Mode champ »), l'affichage bascule sur la valeur enregistrée du mode correspondant (vitesse sur champ resp. sur route).

### Activer le régulateur de vitesse

- ▶ Pendant que la machine roule, actionner le levier de conduite (1) à droite.
- ➡ La machine atteint la vitesse enregistrée.

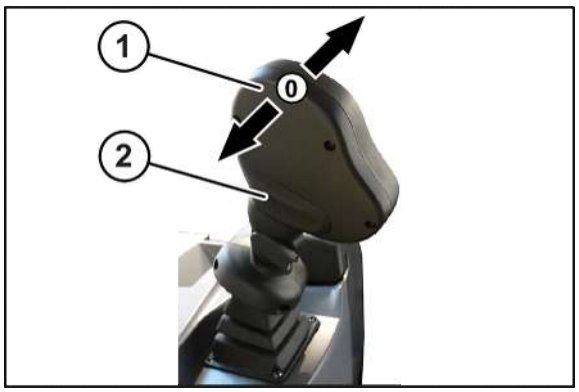
  Le symbole

  apparaît sur l'écran avec la valeur de la vitesse réglée.

### Désactiver le régulateur de vitesse

Un mouvement excessif imprimé au levier de conduite, l'actionnement du frein de service ou la désactivation de la traction 2 roues désactive le régulateur de vitesse.

## 19.4.4 Conduite en marche arrière et arrêt



BM000-018

Rouler en marche arrière lorsque la machine est immobilisée :

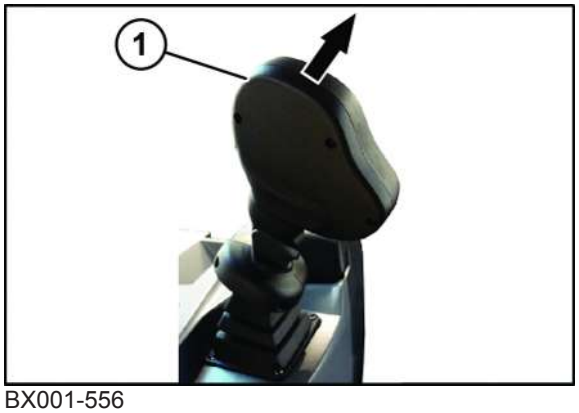
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en position « Mode circulation sur route » ou « Conduite sur champ », *voir page 107*.
- ▶ Desserrer le frein de parking, *voir page 342*.
- ▶ Appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée.
- ▶ Tirer le levier de conduite (1) vers l'arrière.
- ➡ La machine part en arrière et accélère.
- ▶ Pour maintenir une vitesse constante, il convient de relâcher le levier de conduite (1).
- ➡ Le levier de conduite revient automatiquement en position médiane (0).
- ▶ Pour freiner la machine, déplacer le levier de conduite (1) vers l'avant pendant la marche.
- ➡ La machine est freinée jusqu'à ce qu'elle soit immobilisée.

## 19.5 Arrêter la machine

La machine peut à la fois être arrêtée avec le levier de conduite et le frein de service.

## 19.5.1 Arrêter la machine avec le levier de conduite

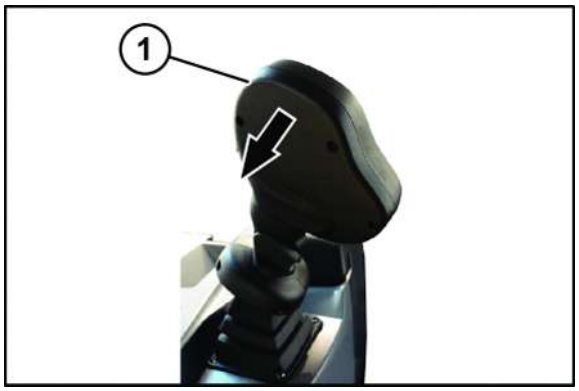
### Arrêter la machine lorsqu'elle est en marche avant




BX001-556

- ▶ Tirer le levier de conduite (1) vers l'arrière pendant la marche.
- ➡ La machine ralentit, puis s'immobilise.

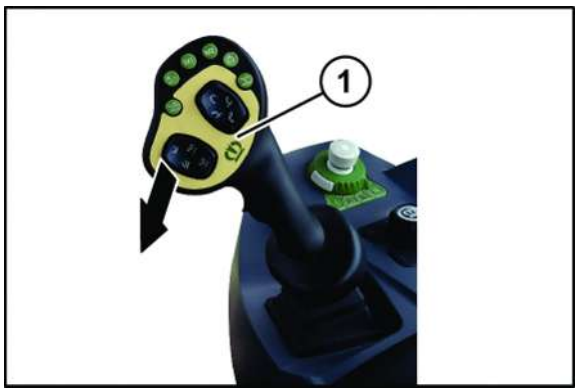
### Stopper à partir de la marche arrière




BX001-557

- ▶ Pousser le levier de conduite (1) vers l'avant pendant la marche.
- ➡ La machine ralentit, puis s'immobilise.

### Freiner rapidement la machine




BX001-558

- ▶ Pour freiner rapidement la machine, déplacer le levier de conduite (1) vers la gauche pendant la marche.

### Changement de direction rapide (inversion rapide)

Lors de l'inversion rapide, la machine ralentit jusqu'à l'arrêt puis accélère dans le sens opposé, à une vitesse représentant env. 70 % de la vitesse de conduite précédente.

BX001-559

L'inversion rapide n'est possible qu'en mode champ.

✓ La machine se trouve en mode « champ ». Le mode de fonctionnement « champ » est sélectionné,*voir page 107*.

▶ Pour activer l'inversion rapide, appuyer sur la touche d'activation pour la traction 2 roues (2) pendant la marche et la maintenir enfoncée. Déplacer simultanément le levier de conduite (1) vers la gauche, puis de nouveau en position médiane.

## 19.5.2 Arrêter la machine avec le frein de service

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à un frein de service défectueux**

En cas de fonctionnement limité du frein de service, la machine ne peut être immobilisée à temps et cela peut mettre en danger des personnes et endommager des biens.

▶ Avant tout déplacement, veuillez contrôler le frein de service et vous assurer qu'il fonctionne parfaitement.

**Freiner légèrement la machine**

▶ Enfoncer légèrement le frein de service.

➡ Lorsqu'on relâche la pédale de frein, la machine poursuit sa marche à vitesse de conduite réduite.

**Freiner fortement la machine (freinage d'urgence)**

▶ Enfoncer très fortement le frein de service.

➡ La machine est immédiatement freinée jusqu'à ce qu'elle soit immobilisée.

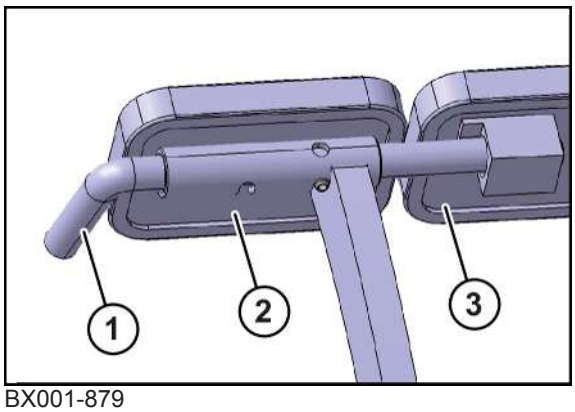
## 19.6 Coupler la pédale de frein (pour la version « Système de freinage de la remorque »)

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû à une distance de freinage accrue**

Dans le cas où la machine est équipée d'un système de freinage de la remorque et que les deux pédales de frein du frein de service ne sont pas couplées l'une à l'autre en conduite sur route, la distance de freinage augmente. Si un seul des deux freins de service est actionné, l'effet de freinage individuel du frein de service Machine et du frein de service Remorque ne suffit pas pour immobiliser à temps l'attelage. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ S'assurer avant la conduite sur route que les deux pédales de frein sont couplées l'une à l'autre.




BX001-879

Avant la conduite sur route, coupler la pédale de frein du frein de service (3) et la pédale de frein du frein de remorque (2) :

- ▶ Tourner le boulon de connexion (1) vers le haut.
- ▶ Introduire jusqu'à la butée le boulon de connexion (1).
- ▶ Engager vers le bas le boulon de connexion (1) par le biais d'une rotation.

## 19.7 Actionner le frein de parking

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Des personnes peuvent être percutées ou écrasées et ainsi être grièvement blessées lorsque la machine non sécurisée se meut de façon inopinée.

- ▶ Après actionnement de la touche « Frein de parking », contrôler l'état du frein de parking dans le terminal ou via la DEL dans la touche « Frein de parking ».

***INFORMATION***

Lorsque la touche « Frein de parking » est actionnée durant la marche, la traction 2 roues ralentit et le frein de parking est activé après immobilisation de la machine.

Le frein de parking est serré ou desserré automatiquement lors de certains états de fonctionnement et peut être actionné manuellement à l'aide de la touche « Frein de parking » (1).

BXG000-013

Pour serrer le frein de parking manuellement via le clavier :

▶ Appuyer sur la touche « Frein de parking » (1).

Pour desserrer le frein de parking manuellement via le clavier :

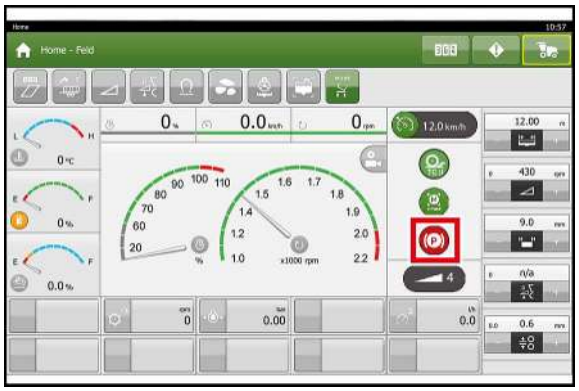
▶ Appuyer sur la pédale de frein pendant que le moteur diesel tourne.

▶ Appuyer sur la touche « Frein de parking » (1).

L'état du frein de parking est indiqué par la DEL dans la touche « Frein de parking » :

▶ Le frein de parking est serré lorsque la DEL est allumée.

▶ Le frein de parking est desserré lorsque la DEL est éteinte.



EQG002-020

L'état du frein de parking est également affiché sur l'écran de travail du terminal :

- Le frein de parking est serré lorsque le témoin « Frein de parking » (P) est allumé sur le terminal.
- Le frein de parking est desserré lorsque le témoin « Frein de parking » est éteint sur le terminal.

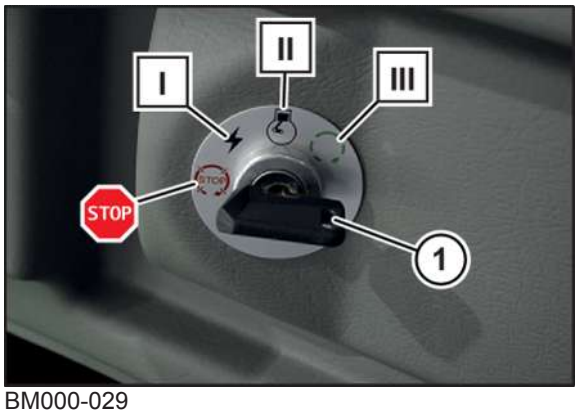
Actionnement automatique du frein de parking :

- Le frein de parking est serré automatiquement lorsque le siège du conducteur n'est pas occupé.
- Le frein de parking est serré automatiquement lorsque le moteur diesel est coupé.
- Le frein de parking est desserré automatiquement lorsque la machine démarre.
- Le frein de parking est desserré automatiquement lorsque la pédale de frein est actionnée

## 19.8 Couper le moteur

| *AVIS* |
| --- |
| **Dommages sur le moteur diesel dus à une accumulation de chaleur**<br>Si le moteur est immédiatement coupé après l'exploitation sous charge, le moteur risque d'être détérioré suite à une accumulation de chaleur engendrée par un manque de refroidissement.<br>▶ Avant d'arrêter le moteur, le faire tourner hors charge au moins 3 minutes au vitesse de ralenti. |

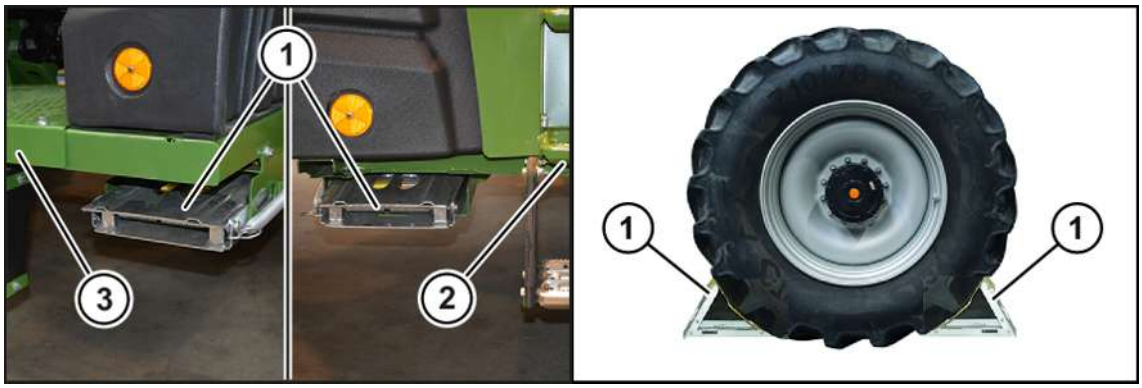
- ▶ Arrêter la machine, *voir page 339*.
- ▶ Afin de refroidir le moteur, le faire tourner pendant trois minutes au ralenti.




BM000-029

- ▶ Tourner la clé de contact (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en position « STOP ».
- ▶ Placer le sélecteur de modes de fonctionnement en position « Neutre », *voir page 107*.

## 19.9 Cales d'arrêt

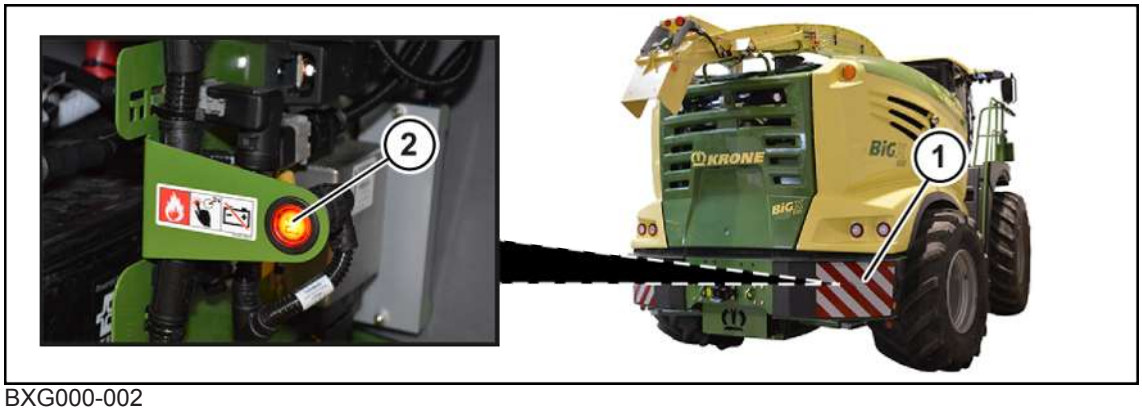



BXG000-003

La machine est équipée de 2 cales d'arrêt (1) se trouvant derrière l’échelle de la cabine (3) et derrière l’échelle droite (2).

- ▶ Assurez-vous de toujours emporter les cales d'arrêt (1).
- ▶ A l'arrêt de la machine, empêcher tout déplacement inopiné de la machine à l'aide des deux cales d'arrêt (1).
- ▶ Placer les cales d'arrêt (1) au plus près des roues (devant ou derrière celles-ci) afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.

## 19.10 Interrupteur principal de batterie




BXG000-002

L'interrupteur principal des batteries (2) permet d'enclencher ou d'interrompre l'alimentation électrique de la machine.

- Après utilisation de la machine, il convient d'interrompre l'alimentation en courant en cas d'urgence et pour effectuer des réparations.

L'interrupteur principal des batteries (2) est conçu comme bouton-poussoir DEL intégré et se trouve dans le compartiment à batteries (1) dans le parechoc arrière.

L'alimentation en courant est automatiquement interrompue après 24 heures.

Si l'interrupteur principal des batteries n'est pas enfoncé pendant plus de 1 seconde, l'alimentation en courant est soumise à une temporisation, puis interrompue automatiquement après env. 120 secondes. Cela permet de garantir le temps de ralentissement (nettoyage) du système de post-traitement des gaz d'échappement.

Si l'interrupteur principal des batteries est enfoncé pendant plus de 2 secondes, l'alimentation en courant est immédiatement interrompue. Il n'y a pas de temps de ralentissement (nettoyage) du système de post-traitement des gaz d'échappement.

**AVIS ! Dégâts du système de post-traitement des gaz d'échappement. Ne pas enfoncer l'interrupteur principal des batteries pendant plus d'1 seconde.**

- Ouvrir la trappe (1) du compartiment à batteries.
- Pour activer ou interrompre l'alimentation en courant, appuyer sur l'interrupteur principal des batteries (2) :

➡ Si la DEL est allumée, l'alimentation en courant est activée.

➡ Si la DEL clignote, le temps de ralentissement (env. 120 secondes) pour le nettoyage du système de post-traitement des gaz d'échappement est en cours.

➡ Si la DEL n'est pas allumée, l'alimentation en courant est interrompue.

- Pour interrompre l'alimentation en courant dans les plus brefs délais en cas d'urgence, appuyer pendant 2 secondes sur l'interrupteur principal des batteries.

➡ L'alimentation en courant est immédiatement interrompue.

## 19.11 Arrêter la machine

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| **Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**<br>Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être grièvement blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.<br>- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement. |

En vue d'immobiliser la machine de manière sûre et d'empêcher tout déplacement :

- La machine doit être immobilisée sur une surface plane et solide.
- Déposer l'accessoire avant sur le sol.
- Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode neutre ».
- Actionner la touche « Frein de parking » pour serrer le frein de parking.
- Afin de refroidir le moteur, le faire tourner pendant trois minutes au ralenti.
- Tourner la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en position « STOP », la retirer et la prendre avec soi.
- Installer les deux cales d'arrêt.

## 19.12 Remorquage de la machine

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'accident dû aux forces plus élevées exercées sur le volant ou la pédale de frein.**

Lorsque la machine est remorquée sur une distance importante, le risque existe que le conducteur perte le contrôle de la machine, étant donné que les forces à exercer sur le volant et la pédale de frein sont plus élevées si le moteur diesel est à l'arrêt. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- Remorquer la machine uniquement pour la sortir de la zone de danger et jamais sur de longues distances.
- Avec le moteur diesel à l'arrêt, les forces à exercer sur le volant et la pédale de frein sont plus élevées.

*AVIS*

**Dommages sur la machine due à une manipulation erronée**

Lorsque le remorquage n'est pas réalisé correctement, des composants de la transmission de la force ou du moteur diesel peuvent être détériorés.

- Remorquer uniquement la machine lorsque cela s'avère être réellement indispensable.
- Remorquer la machine uniquement en la poussant au moyen de la barre de remorquage préalablement installée.
- Remorquer la machine au maximum à 8 km/h et pas plus de 45 min.
- Placer le sélecteur des modes de fonctionnement en « Fonctionnement neutre ».
- Desserrer le frein de parking et, si nécessaire, desserrer manuellement, *voir page 347*.
- Couper le moteur diesel.
- Enclencher le circuit d'allumage afin que les clignotants de direction / les feux clignotants d'avertissement et les feux de freinage fonctionnent.
- Tirer les fusibles F98 et F29 afin que les moteurs hydrauliques fonctionnent en marche à vide, *voir page 585*.

Pour remorquer, utiliser soit l'accouplement de la remorque, soit des points d'accrochage appropriés situés sur la face avant de la machine en fonction de l'accessoire avant monté.

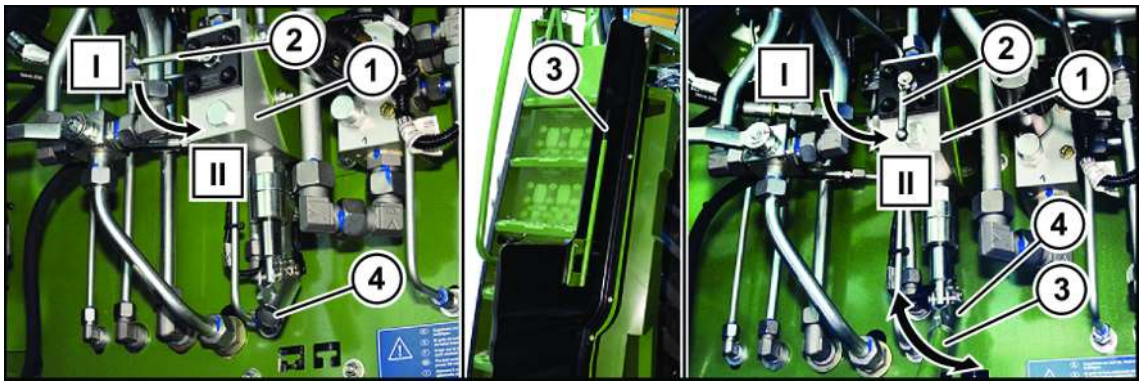
- Tirer les fusibles F98 et F29, *voir page 585*.
- Placer le sélecteur des modes de fonctionnement en « Fonctionnement neutre ».
- Desserrer le frein de parking.
- Couper le moteur diesel.
- Tourner la clé de contact dans la serrure de contact d'allumage en position « I » afin que les clignotants de direction / les feux clignotants d'avertissement et les feux de freinage fonctionnent.

Dans le cas où la machine ne parvient plus à générer la pression d'huile hydraulique nécessaire pour desserrer le frein de parking :

- Desserrer manuellement le frein de parking, *voir page 347*.

## 19.12.1 Desserrer le frein de parking manuellement

L'échelle donnant accès à la cabine est basculée sur le côté, *voir page 443*.




BXG000-062

Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler :

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*
- Toujours placer les cales d'arrêt à gauche et à droite de la machine, à l'avant et à l'arrière des roues de l'essieu avant.

Le frein de parking peut être desserré à l'aide de la pompe manuelle (1) :

- Tourner le robinet d'arrêt (2) en position fermée (II).
- Insérer le levier de pompe (3) dans le logement de pompe (4) au niveau de la pompe manuelle.
- Desserrer le frein de parking en pompant avec la pompe manuelle.

Si l'effort à fournir pour le pompage augmente fortement :

- Vérifier si le frein est desserré en déplaçant la machine.

➡ Le frein de parking est desserré tant que le robinet d'arrêt (2) est en position fermée (II).

Rétablir la fonction de freinage du frein de parking :

- Tourner le robinet d'arrêt (2) en position ouverte (I).

## 19.13 Préparer la machine pour le transport

*AVIS*

**Dégâts sur le système de post-traitement des gaz d'échappement suite à une pénétration d'eau via le tuyau d'échappement**

Si la machine est transportée sur une remorque de camion dans le sens contraire de la marche, de l'eau de pluie peut pénétrer dans le système de post-traitement des gaz d'échappement via le tuyau d'échappement et ainsi détériorer le système de post-traitement des gaz d'échappement.

- ▶ Transporter exclusivement la machine sur une remorque de camion dans le sens de la marche.

### 19.13.1 Points d'arrimage

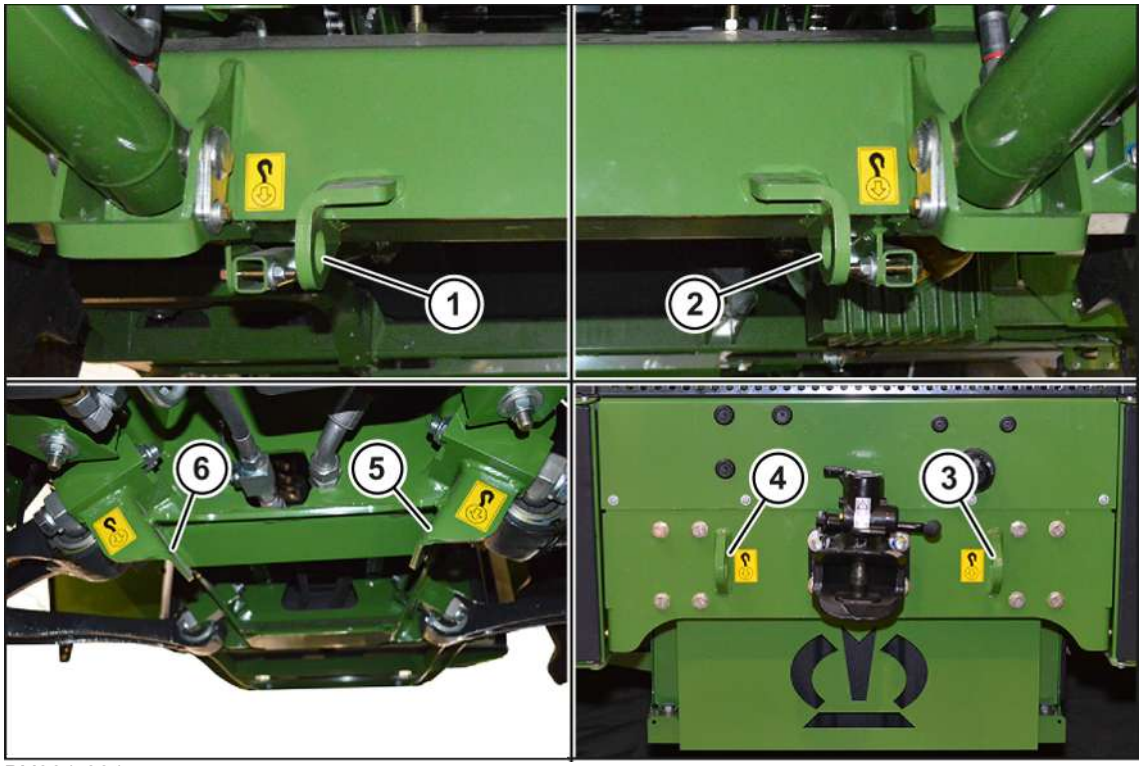
***AVERTISSEMENT***

**Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine**

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme lors du transport sur un poids lourd ou un bateau, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- ▶ Avant le transport, sécuriser la machine au moyen d'œillets d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

Des points d'arrimage adaptés sont prévus sur la machine pour fixer les moyens d'arrimage :




BX001-831

1 Point d'arrimage essieu avant droit
2 Point d'arrimage essieu avant gauche
3 Point d'arrimage arrière droit
4 Point d'arrimage arrière gauche
5 Point d'arrimage essieu arrière gauche
6 Point d'arrimage essieu arrière droit

# 20 Commande

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Des personnes risquent fortement d'être blessées lorsqu'elles se trouvent ou pénètrent dans la zone de danger de la machine pendant l'exploitation

- Mettre la machine en service uniquement si tous les dispositifs de protection sont en place et en bon état.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine (distance de sécurité : latérale 3 m, à l'arrière de la machine 5 m).

Lorsque des personnes pénètrent dans la zone de danger :

- Arrêter immédiatement la machine.
- Désactiver la prise de force.
- Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- Redémarrer uniquement la machine lorsqu'il n'y a plus personne dans la zone de danger.

Pour connaître les consignes particulières d'emploi de l'accessoire avant monté sur la machine, voir la notice d'utilisation de cet accessoire.

Pour les réglages relatifs à la conduite sur champ visant le mode de fonctionnement, la largeur de travail, l'accessoire avant, l'engagement, l'additif d'ensilage, au mécanisme élévateur, au broyeur et aux données client, voir *voir page 124* et *voir page 158*.

## 20.1 Soulever et abaisser le mécanisme élévateur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.

BX001-585

- ✓ Le siège du conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ ».
- ✓ Il y a suffisamment de place pour lever et abaisser le dispositif.
- ✓ Personne ne se trouve dans la zone de l'engagement

Pour lever l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever manuellement le mécanisme élévateur » (1) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est levé tant que la touche est enfoncée.

Lorsque l'accessoire avant adapté à l'herbe est installé, la hauteur maximale pouvant être atteinte correspond à la position supérieure de l'engagement.

Lorsque l'accessoire avant adapté au maïs est replié, la hauteur de levage est limitée à 60 % de la hauteur maximale de levage de l'engagement.

Pour abaisser l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est abaissé tant que la touche est enfoncée.

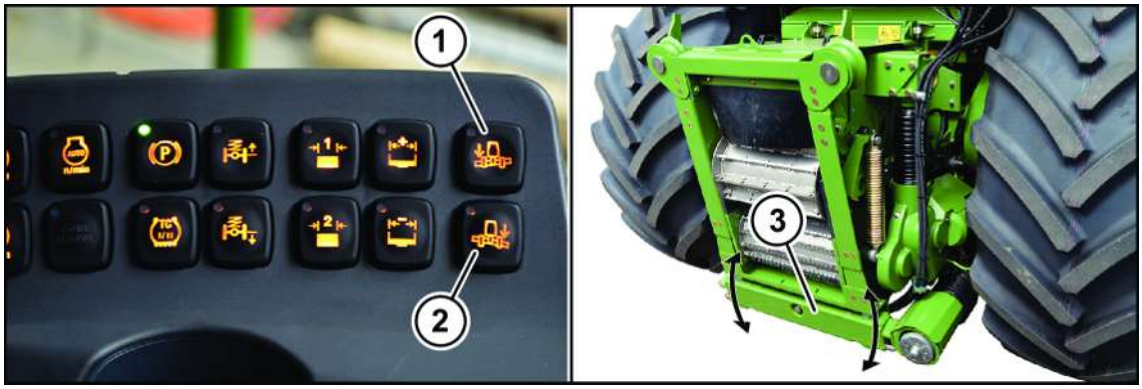
La hauteur la moins élevée est atteinte lorsque l'accessoire avant touche le sol.

## 20.2 Aligner le tube pendulaire à l'horizontale

***INFORMATION***

La position et l'état du tube pendulaire peuvent être indiqués dans la zone info du terminal, *voir page 151*.

Le tube pendulaire peut être levé et abaissé à gauche ou à droite, de sorte que le mouvement d'un accessoire avant peut être adapté au relief du sol.



BX001-586

Le tube pendulaire doit être aligné de manière horizontale pour le montage d'un accessoire avant.

En vue d'abaisser le tube pendulaire (3) côté gauche et de le lever côté droit :

► • Appuyer sur la touche « Abaisser le cadre pendulaire à gauche » (1) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le tube pendulaire soit à l'horizontale.

En vue d'abaisser le tube pendulaire (3) côté droit et de le lever côté gauche :

► • Appuyer sur la touche « Abaisser le cadre pendulaire à droite » (2) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le tube pendulaire soit à l'horizontale.

## 20.3 Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant

**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide ».**

Le verrouillage de l'accessoire avant permet de fixer un accessoire avant lorsqu'il a été réceptionné via les guidages à rouleaux de la ramasseuse-hacheuse.

Le verrouillage est obtenu au moyen des goujons de verrouillage qui entrent dans un trou au niveau des tôles de verrouillage des accessoires avant.

Lors du premier montage d'un accessoire avant sur la machine et lors de chaque changement d'accessoire avant, la position de la tôle de verrouillage et du disque d'embrayage doivent être contrôlées et, si nécessaire, être adaptées. Pour l'adaptation, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de l'accessoire avant.

BX001-587

Pour le montage et le démontage d'un accessoire avant, les goujons de verrouillage (1) doivent être tirés vers l'arrière. Lors de la sélection de la fonction « Verrouillage de l'accessoire avant », le cadre pendulaire est automatiquement ajusté à l'horizontale.

✓ L'accessoire avant est désactivé.

Pour ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant, sélectionner d'abord la fonction « Verrouillage de l'accessoire avant » dans le clavier supplémentaire :

- ▶ Appuyer sur la touche « Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant » (2).
  - ⇨ La fonction « Verrouillage de l'accessoire avant » est sélectionnée et la touche « Rentrer » est éclairée.
- ▶ Appuyer sur la touche « Rentrer » (3) et la maintenir enfoncée.
  - ⇨ Après 4 s, les goujons de verrouillage sont tirés en direction du milieu du véhicule et le verrouillage de l'accessoire avant est ouvert.

Le verrouillage de l'accessoire avant reste ouvert tant que la touche « Rentrer » est enfoncée.

Pour refermer le verrouillage de l'accessoire avant :

- ▶ Relâcher la touche « Rentrer » (3).
- ➡ Les goujons de verrouillage se décalent vers l'extérieur et le verrouillage de l'accessoire avant est fermé.

## 20.4 Mode Remorque

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à l'utilisation de remorques non autorisées et d'un mauvais accouplement**

Il y a un risque accru d'accident en cas d'utilisation de remorques non autorisées et d'un mauvais accouplement.

- ▶ Accoupler uniquement des remorques dotées de leur propre frein.
- ▶ Accoupler la remorque uniquement à l'accouplement de la remorque.
- ▶ Respecter les indications figurant dans la notice d'utilisation de la machine et de la remorque.
- ▶ Soyez très prudent et attentif lors de l'accouplement et du désaccouplement de la remorque.
- ▶ S'assurer que les valeurs techniques limites sont bien respectées pour le mode remorque, *voir page 25* et *voir page 70*.

*AVIS*

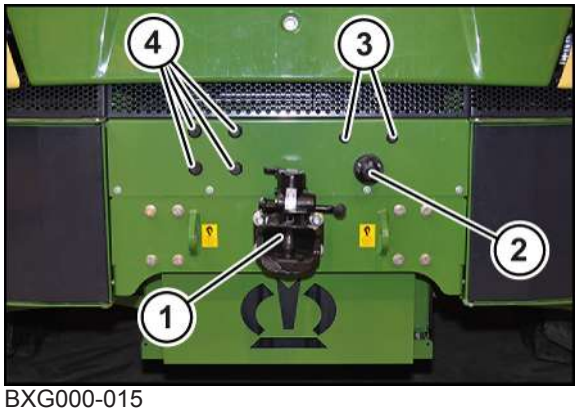
**Dommages au niveau de l'accouplement de la remorque et des composants de l'entraînement**

Des composants de la machine peuvent être détériorés lorsque des véhicules bloqués sont dégagés au moyen de l'accouplement de la remorque ou remorqués sur de longues distances.

- ▶ En cas de remorquage de la machine au moyen de l'accouplement de la remorque, adoptez une vitesse maximale de 6 km/h durant maximum 50 min.
- ▶ L'accouplement de la remorque ne peut pas être utilisé pour dégager la machine lorsqu'elle est bloquée.
- ▶ L'accouplement de la remorque ne peut pas être utilisé pour remorquer d'autres véhicules.
- ▶ L'accouplement de la remorque ne peut pas être utilisé pour dégager des véhicules bloqués.

La ramasseuse-hacheuse a été équipée en première monte avec un accouplement de la remorque.

Seules les remorques dotées de leur propre système de freinage peuvent être utilisées.




BXG000-015

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Accouplement de la remorque | 3 | Raccordements à l'air comprimé du frein à deux circuits (en option) |
| 2 | Prise 12 volts pour éclairage (en option) | 4 | Hydraulique supplémentaire (en option) |

## 20.4.1 Accoupler la remorque

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à un attelage ne respectant pas les règles de sécurité routière**

Dans le cas où les charges de traction, les charges d'appui et les charges sur essieu admissibles sont dépassées pendant l'exploitation, l'attelage ne respecte pas les règles de sécurité routière.

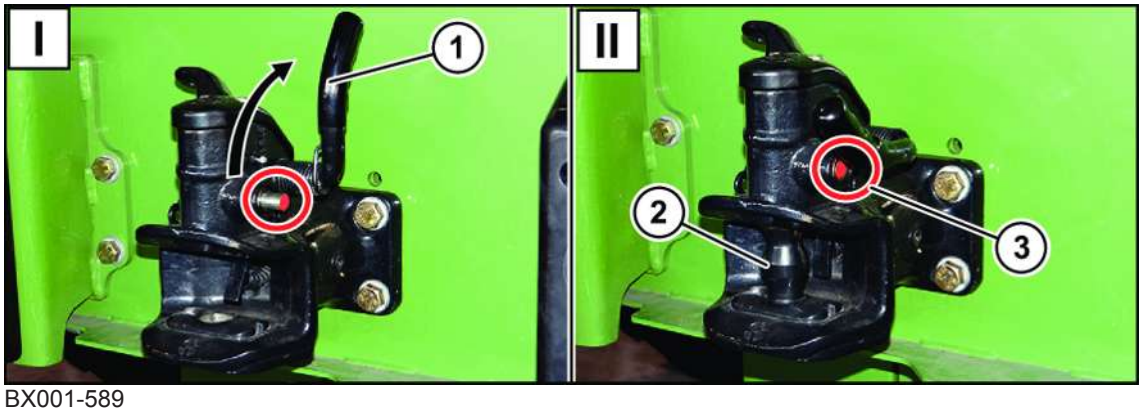
- ▶ Veuillez vous assurer que les charges de traction, les charges d'appui et les charges sur essieu admissibles ne soient pas dépassées lors de l'exploitation avec une remorque.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de la machine et de la remorque**

Des personnes peuvent être blessées si elles se trouvent entre la machine et la remorque pendant le processus d'accouplement et que la remorque non accouplée se meut de façon incontrôlée.

- ▶ Veiller à ce que personne ne se trouve entre la machine et la remorque pendant l'accouplement.
- ▶ Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque.




BX001-589

Pour accoupler la remorque :

- ▶ Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque.
- ▶ Régler l'œillet d'attelage à hauteur de l'accouplement de la remorque.
- ▶ Pour ouvrir l'accouplement de la remorque, pousser le levier (1) vers le haut jusqu'au point d'accouplement.
- ▶ Nettoyer l'accouplement de la remorque.
- ▶ Faire reculer lentement la machine jusqu'à ce que l'œillet d'attelage s'engage dans l'accouplement de la remorque.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au fait que la remorque n'a pas été verrouillée de manière sûre S'assurer que le goujon (2) est complètement engagé après la manœuvre d'accouplement.**

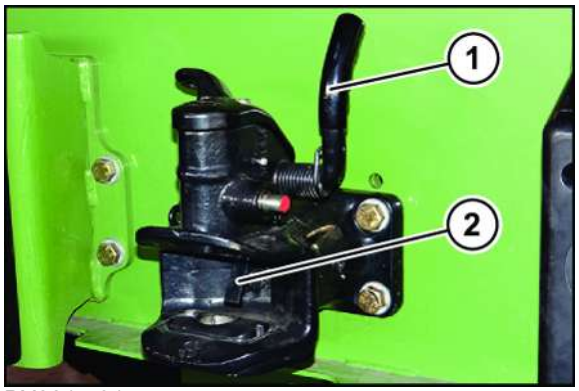
- ▶ Vérifier si le téton de contrôle (3) affleure la surface du carter.
- ▶ Raccorder les connecteurs d'alimentation électrique et contrôler l'installation d'éclairage de la remorque.

Lorsque la remorque possède une roue d'appui :

- ▶ Relever la roue d'appui de la remorque.

## 20.4.2 Désaccoupler la remorque

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| **Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de la machine et de la remorque**<br>Des personnes peuvent être blessées si elles se trouvent entre la machine et la remorque pendant le processus d'accouplement et que la remorque non accouplée se meut de façon incontrôlée.<br>▶ Veiller à ce que personne ne se trouve entre la machine et la remorque pendant l'accouplement.<br>▶ Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque. |



BX001-591

- ▶ Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque.
- ▶ Débrancher les connecteurs de l'alimentation électrique.

Lorsque la remorque possède une roue d'appui :

- ▶ Abaisser la roue d'appui de la remorque.

Pour désaccoupler la remorque :

- Pour ouvrir l'accouplement de la remorque, pousser le levier (1) vers le haut jusqu'au point d'accouplement.
- Faire avancer lentement la machine jusqu'à ce que l'œillet d'attelage ne soit plus engagé dans l'accouplement de la remorque.

**AVERTISSEMENT ! Blessures à la main dues à la chute d'un boulon de verrouillage. Ne pas actionner le levier de déclenchement (2) à la main. Actionner l'attelage à la main uniquement à l'aide du levier de déclenchement (1).**

En vue de protéger l'ouverture du logement du boulon de verrouillage contre les saletés :

- Verrouiller l'accouplement de la remorque en poussant le levier (1) vers le bas.

## 20.5 Installation d'ensilage

***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à l'ensilage**

En cas d'utilisation non-conforme, les produits chimiques utilisés dans l'installation d'ensilage peuvent entraîner des problèmes de santé.

- L'installation d'ensilage ne doit être commandée que par des personnes familiarisées avec cette notice d'utilisation et la fiche de données de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage. Les consignes de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage doivent être suivies.
- Les opérateurs doivent être formés à la manipulation sécurisée des produits chimiques utilisés.

*AVIS*

**Dégâts sur l'installation d'ensilage dus à des températures extérieures basses**

Si de l'eau est encore présente dans l'installation d'ensilage avant le stockage pendant l'hiver, le danger existe que l'installation soit détériorée par le gel.

- Avant le stockage pendant l'hiver, remplir le réservoir d'ensilage avec un produit antigel biodégradable et non agressif, puis exécuter un pompage de l'installation d'ensilage en mode « Actif de manière permanente » pendant 2 minutes avec une quantité de dosage de 50 %.
- Après l'hiver et avant le début de la saison, remplir le réservoir d'ensilage avec de l'eau claire et exécuter un pompage de l'installation d'ensilage en mode « Actif de manière permanente » pendant 10 minutes avec une quantité de dosage de 75 %.

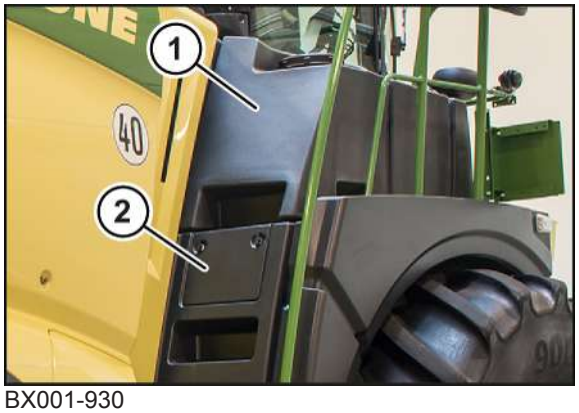
### 20.5.1 Installation d'ensilage interne dosage grossier (pour la version « Installation d'ensilage réglée »)

*AVIS*

**Dégâts sur l'installation d'ensilage dus à l'utilisation du mauvais ensilage**

Si l'installation d'ensilage est exploitée avec des ensilages agressifs ou corrosifs, des pièces de l'installation d'ensilage peuvent être détériorées.

- Utiliser exclusivement des ensilages non agressifs et non corrosifs dans l'installation d'ensilage.



BX001-930

L’installation d'ensilage interne dosage grossier est une installation d'ensilage réglée avec un réservoir d’ensilage (1) sur la plate-forme de la cabine droit. La pompe, les vannes et le filtre de l’installation d'ensilage se trouvent derrière la trappe (2) au niveau de l’échelle droite.

Pour la commande et le réglage de l'installation d'ensilage dans le terminal, *voir page 208*.

Pour accéder aux éléments de commande de l’installation d'ensilage :

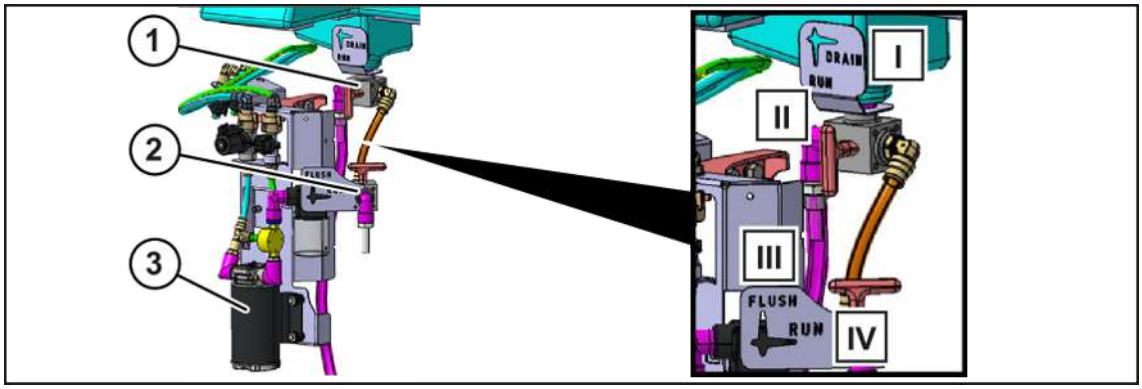
- Ouvrir la trappe (2).

### Caractéristiques techniques

| **Pompe** | |
|---|---|
| Branchement électrique | Tension continue 24 V |
| Consommation de courant maximale | 5 A |
| Matériau du boîtier (des composants entrant en contact avec l’ensilage) | Acier inoxydable |
| Matériau roues dentées | Téflon |
| Pression de travail maximale de la pompe | 4 bar |
| Matériau vannes | Polypropylène |
| Température maximale des fluides | +70° C |
| Quantité alimentée (point d'injection accélérateur d'éjection) | 0,5 l/min jusqu'à 7,2 l/min |
| Hauteur d'aspiration maximale | 1,5 m |
| Type d'utilisation/durée | Marche intermittente/marche permanente |

| **Capteur de débit** | |
|---|---|
| Matériau boîtier/couvercle | PVDF |
| Plage de températures | 0° C à +120° C |
| Plage de mesure | 0,5 l/min jusqu'à 10 l/min |
| Pression de service/pression d'éclatement maximale | 6 bar / >16 bar |
| Température de service | -10° C à +120° C |

## Commander l'installation d'ensilage interne




BX001-931

En mode normal, la pompe d'ensilage (3) aspire l'ensilage du réservoir d'ensilage sur la plate-forme droite.

- Amener le robinet à bille à trois voies (1) sur le réservoir en position II (RUN).
- Amener le robinet à bille à trois voies (2) sur la pompe d'ensilage en position IV (RUN).

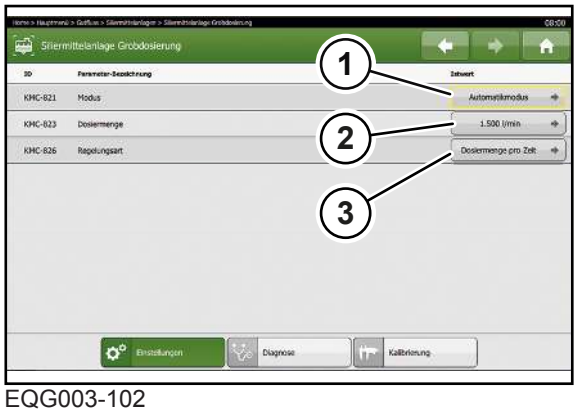
➡ L'ensilage est extrait du réservoir d'ensilage sur la plate-forme droite.

## Commander l'installation d'ensilage dosage grossier

Pour la commande et le réglage de l'installation d'ensilage, *voir page 208*.

- Si une ou plusieurs buses de l'installation d'ensilage ont été nettoyées ou remplacées, il convient de recalibrer l'installation d'ensilage, *voir page 209*
- Le calibrage de l'installation d'ensilage doit toujours être exécuté avec la buse montée et une installation d'ensilage rincée.

## Réglages dans le menu Installation d'ensilage dosage grossier




EQG003-102

| Mode (1) | |
|---|---|
| Inactif | Aucun ensilage n'est injecté. |
| Actif de manière permanente | De l'ensilage est injecté, lorsque le sélecteur des modes de fonctionnement se trouve dansla position de l'interrupteur « Mode champ ». |
| Mode automatique | De l'ensilage est injecté, lorsque l'embrayage principal, l'engagement et l'accessoire avant sont activés simultanément, que l'accessoire avant se trouve au même moment en position de travail et que la machine se déplace vers l'avant. |
| Nettoyage du flux de fourrage tournière | De l'ensilage est injecté, lorsque l'embrayage principal, l'engagement et l'accessoire avant sont activés simultanément et que l'accessoire avant se trouve au même moment en position de tournière. |

Le mode « Nettoyage de flux du fourrage tournière » sert à éviter que les tôles du flux du fourrage ne collent en cas de matière récoltée contenant du sucre. Le mode "Nettoyage de flux du fourrage tournière" est le plus efficace lorsque le jeu d'équipement ultérieur "Injection d'eau" est monté (20 429 398 *). Si le jeu d'équipement ultérieur « Injection d'eau » n'est pas monté, l'eau sort uniquement de la buse d'ensilage et les tôles dans le flux du fourrage ne sont pas aspergées d'ensilage.

| Quantité de dosage (2) | |
|---|---|
| 1 000 L/min | Quantité d'ensilage injecté par minute |
| 1 000 L/t | Quantité d'ensilage injecté par tonne |

La quantité de dosage de l'ensilage injecté passe, en fonction du mode de régulation appliqué, de l'unité « Litre par minute » à « Litre par tonne » et vice-versa.

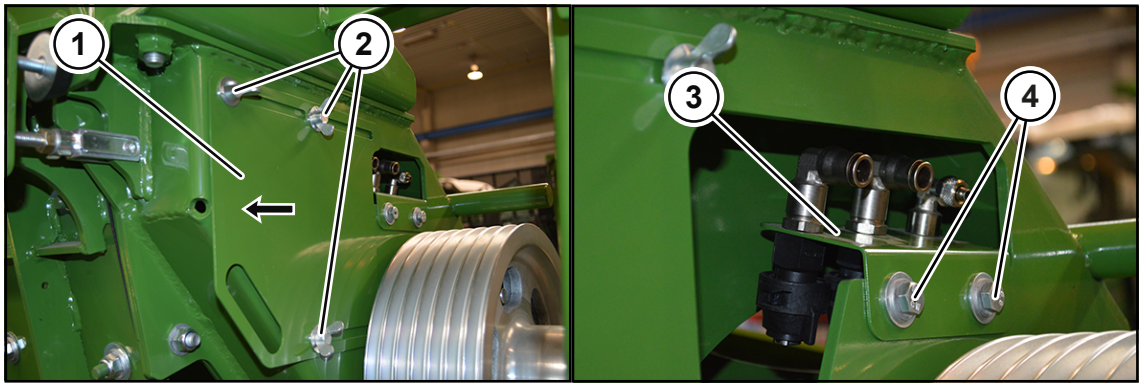
| Mode de régulation (3) | |
|---|---|
| Quantité de dosage par temps | Règle le paramètre « Quantité de dosage » sur l'unité « Litre par minute » |
| Quantité de dosage par poids | Règle le paramètre « Quantité de dosage » sur l'unité « Litre par tonne » |

Conditions pour le mode de régulation « Quantité de dosage par poids »

- Le mode de régulation « Quantité de dosage par poids » est uniquement disponible pour la version « CropControl (détection de rendement) ».
- « CropControl » doit être calibré.
- Si le « CropControl » n'a pas saisi et délivré de rendement, aucun ensilage n'est injecté lorsque ce réglage est appliqué. S'il convient malgré tout d'injecter de l'ensilage, le mode de régulation doit être placé sur « Quantité de dosage par temps ».

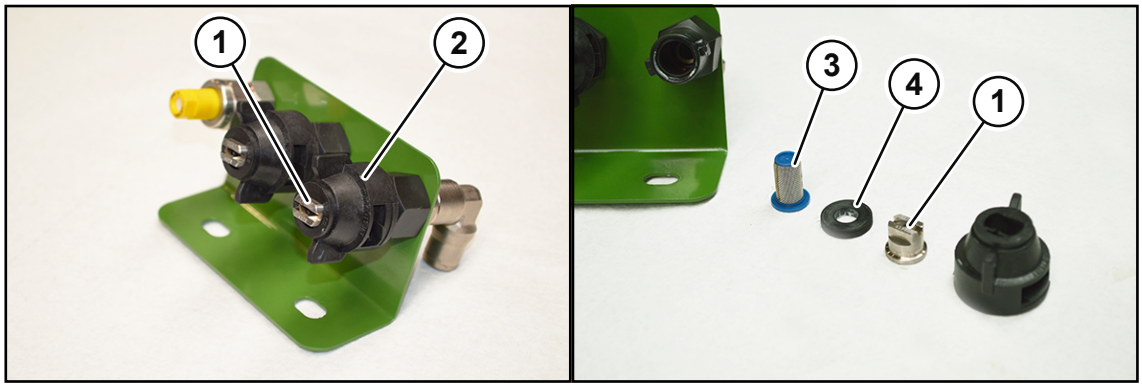
### Nettoyer la buse de l'installation d'ensilage

Les buses de l'installation d'ensilage sont montées sur le côté droit de l'accélérateur d'éjection.



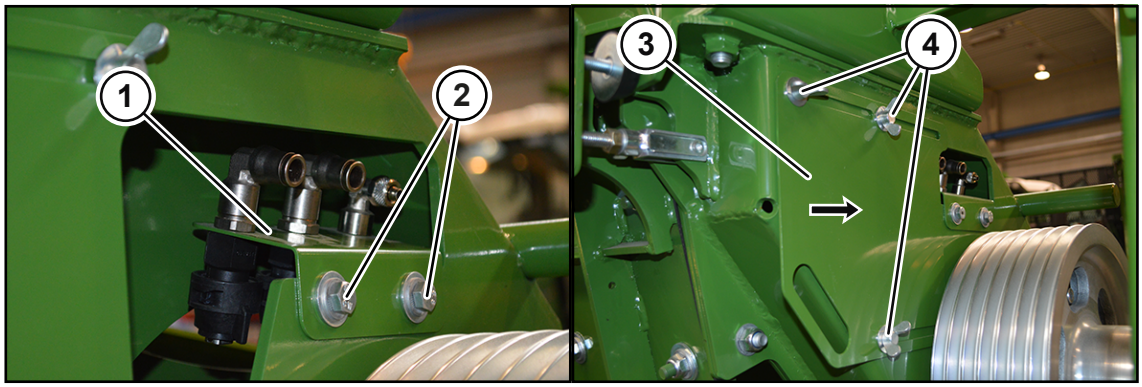

BX002-088 / BX002-089

- Desserrer les vis à oreilles (2) et extraire la tôle de capotage (1) de la fente d'aération vers l'arrière.
- Démonter les vis (4) et retirer le support (3).




BX002-090 / BX002-090

- Retirer la buse (1) de la fixation (2).
- Nettoyer la buse (1), le joint (4) et le filtre du clapet antiretour à bille(3).
- Après le nettoyage, insérer la buse (1) avec le joint (4) et le filtre à tamis (3) dans la fixation (2).




BX002-092 / BX002-093

- Monter le support (1) à l'aide des vis (2) sur le côté droit de l'accélérateur d'éjection.
- Glisser la tôle de capotage (3) de la fente d'aération dans la position souhaitée et serrer les vis à oreilles (2).
- Si nécessaire, calibrer l'installation d'ensilage, *voir page 209*.

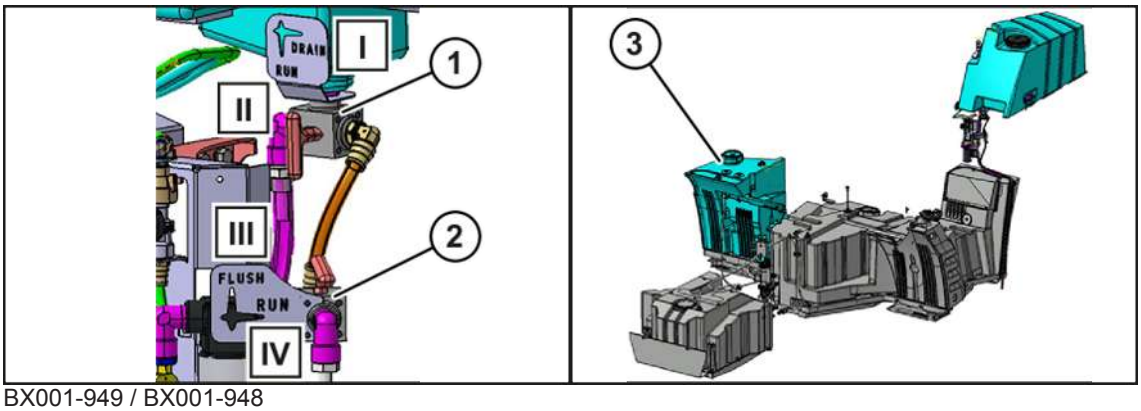
### Exploiter l’installation d'ensilage interne avec de l’ensilage du réservoir latéral gauche (pour la version « Réservoir latéral destiné à l’ensilage »)

*INFORMATION*

**Destruction des bactéries dans l’ensilage contenu dans le réservoir latéral gauche à des températures extérieures élevées**

Le réservoir latéral gauche n’étant pas isolé, les bactéries contenues dans l’ensilage peuvent être détruites à des températures extérieures élevées.

- ▶ En cas de températures extérieures élevées, utiliser uniquement le réservoir d’ensilage isolé sur la plate-forme de la cabine côté droit.




BX001-949 / BX001-948

*INFORMATION*

Afin que le couvercle du réservoir latéral (3) puisse être ouvert plus facilement, l'accessoire « Dispositif d'ouvertur du couvercle du réservoir » se trouve dans le compartiment de rangement.

Lorsque l’ensilage doit être extrait du réservoir latéral (3) :

- ▶ Amener le robinet à bille à trois voies (1) sur le réservoir en position II (RUN).
- ▶ Amener le robinet à bille à trois voies (2) sur la pompe d’ensilage en position III (FLUSH).
- ➡ L’ensilage est extrait du réservoir latéral (3).

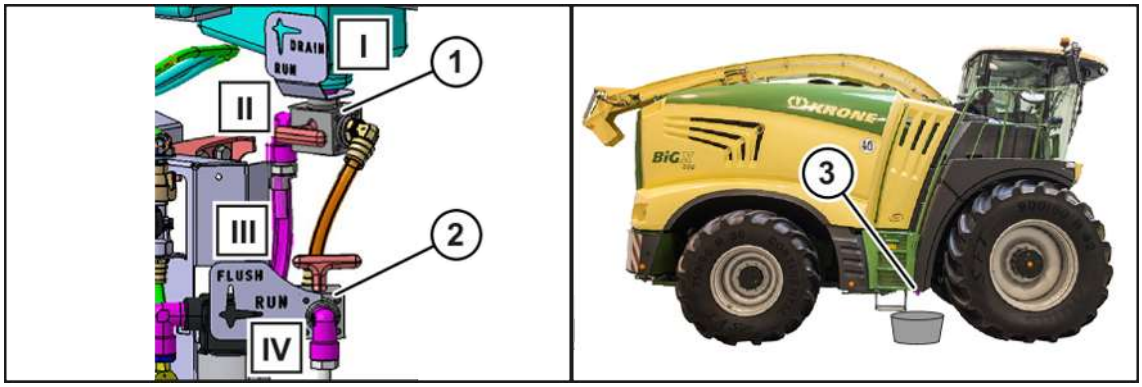
### Vider le réservoir d’ensilage sur la plate-forme de la cabine côté droit

*AVIS*

**Dommages environnementaux dus à l'ensilage**

Le rejet de l'ensilage et de l'eau de nettoyage dans le sol ou les eaux superficielles engendre des dommages environnementaux

- ▶ Veuillez éliminer dans les règles les restes d'additif d'ensilage et l'eau de rinçage.




BX001-948 / BX001-950

Pour vider le réservoir d'ensilage sur la plate-forme de la cabine côté droit :

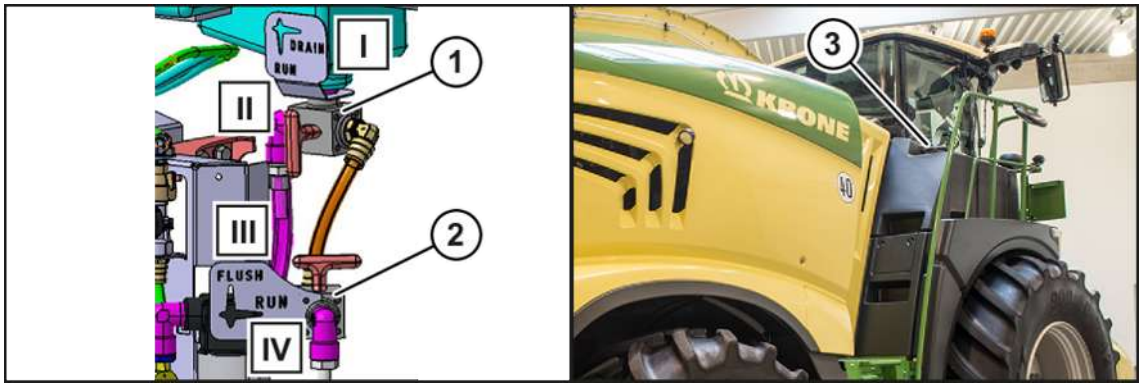
- ▶ Poser un récipient adapté et de dimension suffisante sous l'orifice d'écoulement de l'ensilage (3) derrière la roue avant droite.
- ▶ Amener le robinet à bille à trois voies (1) sur le réservoir en position I (DRAIN).
- ▶ Amener le robinet à bille à trois voies (2) sur la pompe d'ensilage en position IV (RUN).
- ➡ L'ensilage s'écoule via un flexible d'écoulement dans le récipient mis à disposition.

### Nettoyer l'installation d'ensilage interne.

| *AVIS* |
| --- |
| **Dommages sur le capteur de débit dû à un nettoyage contre-indiqué.**<br>Des composants peuvent être détériorés si le capteur de débit est nettoyé à l'air comprimé.<br>▶ Ne pas nettoyer le capteur de débit à l'air comprimé. |

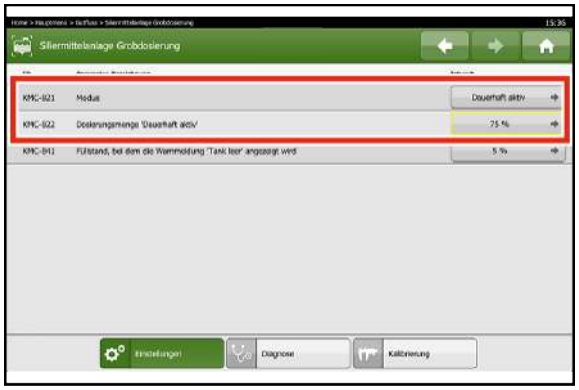
Après chaque utilisation, l'installation d'ensilage doit être nettoyée. Le nettoyage s'effectue en utilisant de l'eau fraiche, qui sera ajoutée dans le réservoir d'ensilage ou pompée via un flexible dans l'installation d'ensilage à l'aide de la pompe d'ensilage.

### Nettoyer l’installation d'ensilage interne en utilisant l’eau provenant du réservoir d’ensilage




BX001-951 / EQ002-418

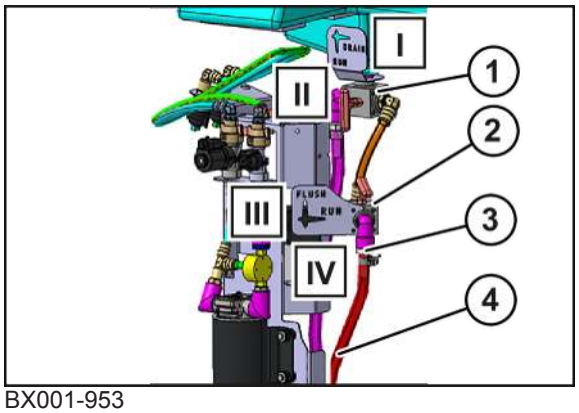
- Faire l’appoint d’eau fraiche, entre 5 et 10 litres, dans le réservoir d’ensilage (3) sur la plate-forme droite.
- Amener le robinet à bille à trois voies (1) sur le réservoir en position II (RUN).
- Amener le robinet à bille à trois voies (2) sur la pompe d’ensilage en position IV (RUN).




EQ002-418

- Exécuter un pompage de l’installation d'ensilage en mode « Actif de manière permanente » avec une quantité de dosage de 75 %, *voir page 208*.

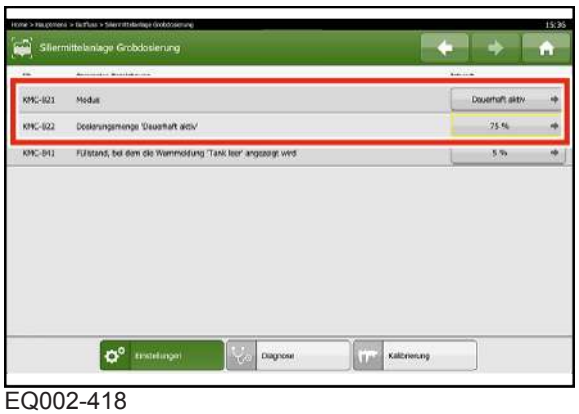
### Nettoyer l’installation d'ensilage interne en utilisant l’eau provenant d’un flexible raccordé




BX001-953

- Prévoir un récipient contenant entre 5 et 10 litres d'eau fraiche.
- Amener le robinet à bille à trois voies (1) sur le réservoir en position II (RUN).
- Amener le robinet à bille à trois voies (2) sur la pompe d’ensilage en position III (FLUSH).

- ▶ Raccorder le flexible (4) à l'embout à olive (3).
- ▶ Maintenir l'extrémité du flexible (4) dans le seau contenant l'eau fraiche.




EQ002-418

- ▶ Exécuter un pompage de l'installation d'ensilage en mode « Actif de manière permanente » avec une quantité de dosage de 75 %, *voir page 208*.

## 20.5.2 Installation d'ensilage interne dosage de précision (pour la version « Installation d'ensilage réglée dosage de précision »)

*AVIS*

**Dégâts sur l'installation d'ensilage dus à l'utilisation du mauvais ensilage**

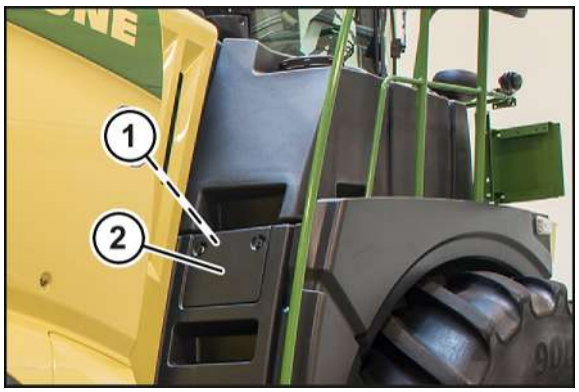
Si l'installation d'ensilage est exploitée avec des ensilages agressifs ou corrosifs, des pièces de l'installation d'ensilage peuvent être détériorées.

- ▶ Utiliser exclusivement des ensilages non agressifs et non corrosifs dans l'installation d'ensilage.

L'installation d'ensilage interne dosage de précision est une installation d'ensilage réglée, où un bidon contenant de l'ensilage est placé dans une fixation au niveau de l'échelle droite ; ce dernier est relié à la pompe de l'installation d'ensilage.

Les deux bidons appartenant à l'installation d'ensilage peuvent être utilisés et remplis alternativement et être stockés dans un réfrigérateur afin que les bactéries contenues dans l'ensilage ne soient pas détruites.

Pour la commande et le réglage de l'installation d'ensilage dans le terminal, *voir page 363*.

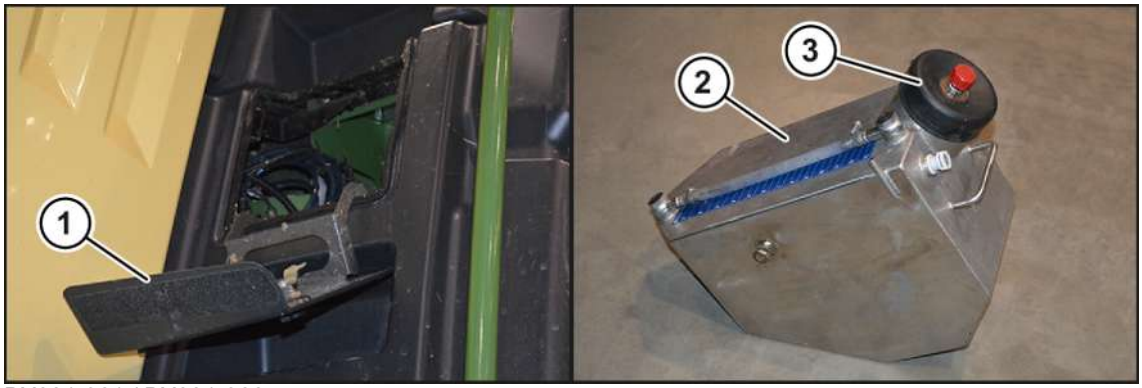



BX001-960

Pour accéder au bidon ainsi qu'aux éléments de commande de l'installation d'ensilage (1) :

- ▶ Ouvrir la trappe (2).

### Commander l’installation d'ensilage interne dosage de précision

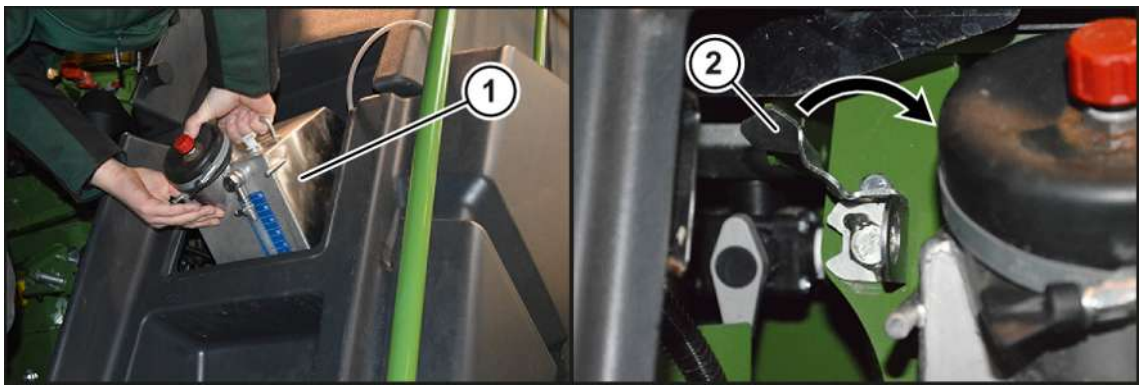



BX001-961 / BX001-966

- Ouvrir la trappe (1) et la démonter.

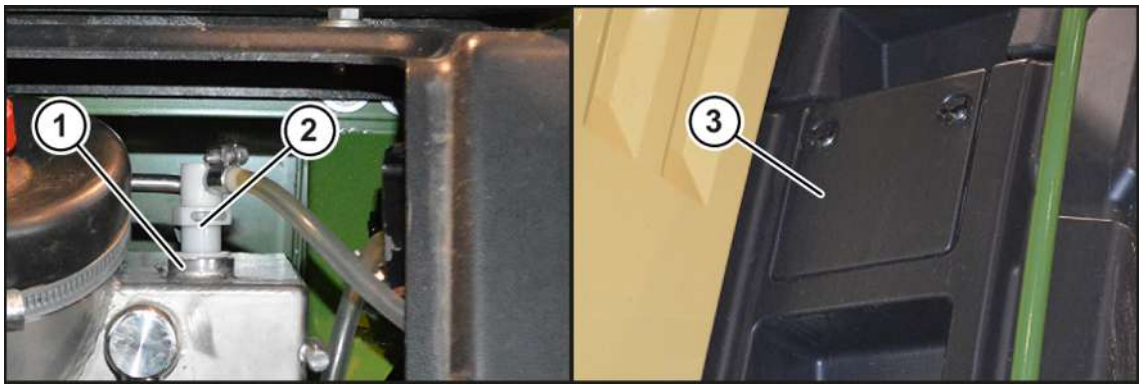
Remplir le bidon (2) d’ensilage :

- Dévisser le couvercle (3) du bidon (2).
- Remplir le bidon (2) d’eau fraiche et d’ensilage. Noter la quantité exacte d’eau et d’ensilage ajoutés.




BX001-962 / BX001-963

- Placer le bidon (1) via l’ouverture dans la fixation et bloquer à l’aide du verrouillage (2).

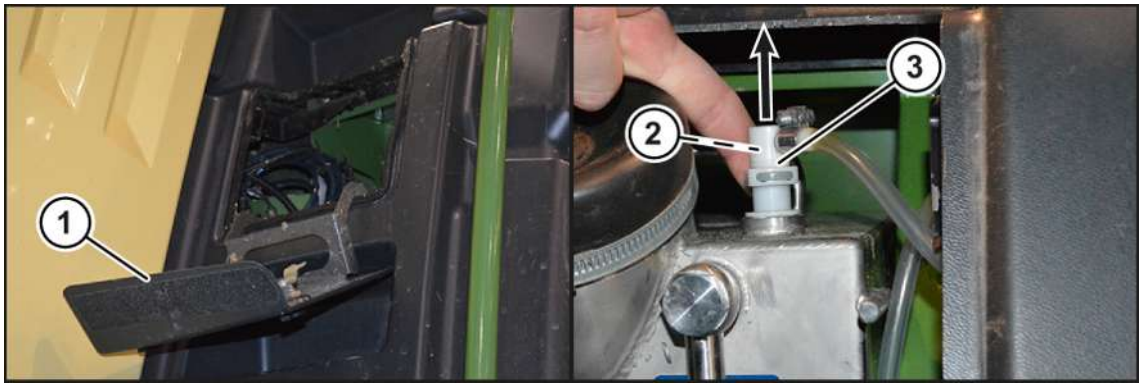



BX001-961 / BX001-967

- Raccorder le flexible (2) aux raccords (1).
- Remonter et fermer la trappe (3).
- Saisir dans le terminal le modèle des buses montées ainsi que la quantité d'ensilage dans le réservoir et commander l'installation d'ensilage via le terminal, *voir page 363*.

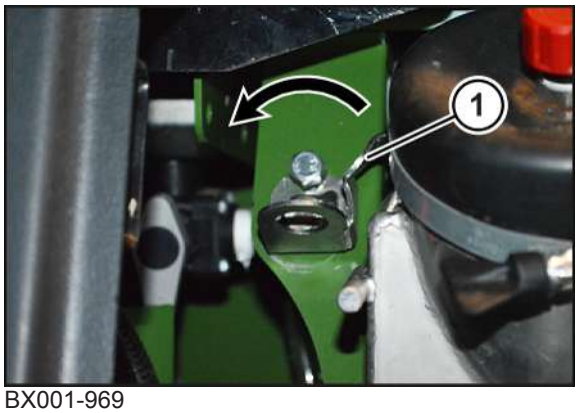
## Nettoyer l’installation d'ensilage interne dosage de précision

Après chaque utilisation, l'installation d'ensilage dosage de précision doit être nettoyée.



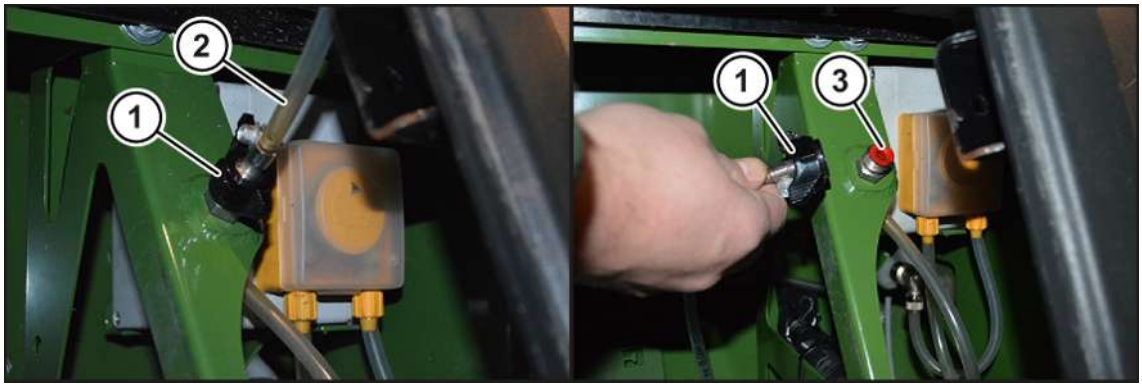

BX001-961 / BX001-968

- Ouvrir la trappe (1) et la démonter.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage (2) et retirer le flexible (3).



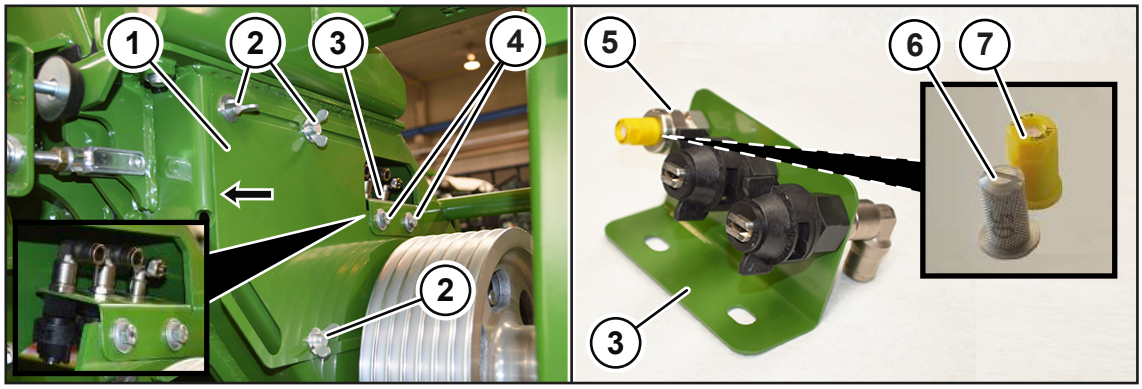

BX001-969

- Tourner le verrouillage (1) sur le côté et déverrouiller ainsi le bidon.
- Extraire le bidon de la fixation.



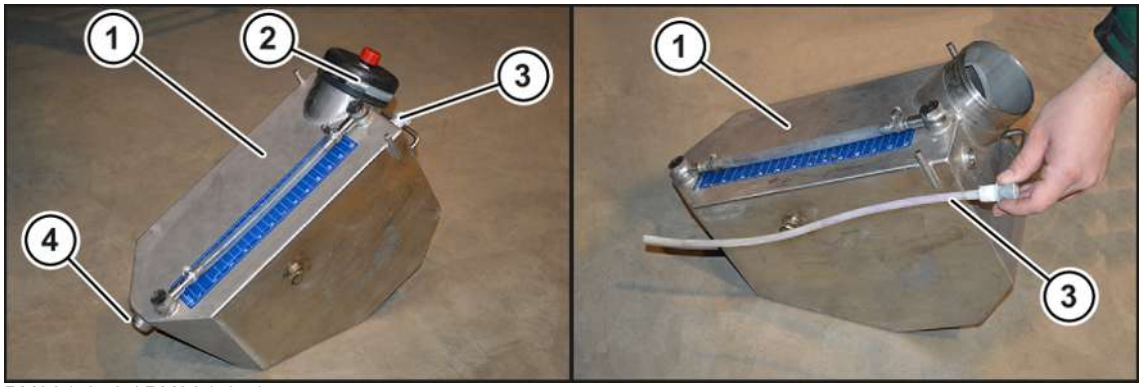

BX001-965 / BX001-964

- Détacher le flexible (2) avec l’écrou à oreilles (1) du raccord et extraire le filtre (3).
- Rincer le filtre (3) à l’eau claire.
- Remonter le filtre (3) et fixer le flexible (2) avec l’écrou à oreilles (1).




BX002-029

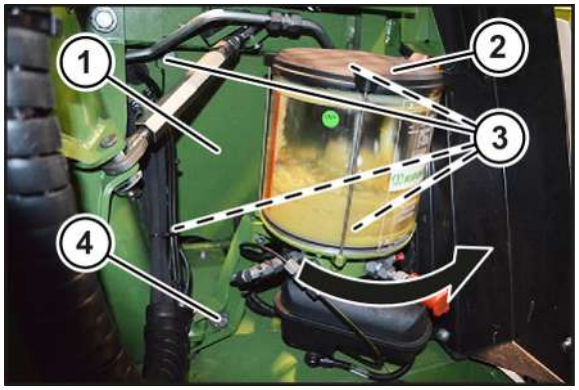
- Desserrer les vis à oreilles (2) et extraire la tôle de capotage (1) de la fente d'aération vers l'arrière.
- Démonter les vis (4) et retirer le support (3).
- Démonter l'écrou (5) et retirer le filtre (6) et la buse (7).
- Rincer le filtre (6) et la buse (7) à l'eau claire.
- Remonter le filtre (6) et la buse (7) et serrer l'écrou (6) à la main.
- Monter le support (1) à l'aide des vis (2) sur le côté droit de l'accélérateur d'éjection.
- Monter le support (3) avec les vis (4).
- Glisser la tôle de capotage (1) de la fente d'aération dans la position souhaitée et serrer les vis à oreilles (2)




BX001-970 / BX001-971

- Démonter le couvercle (2) et le flexible de prélèvement (3).
- Bien rincer le bidon (1) et le flexible de prélèvement (3) à l'eau claire.
- Si de l'eau résiduelle est encore présente dans le bidon, l'eau peut être évacuée via l'embout de vidange (4).
- Lors du montage du flexible de prélèvement (3), s'assurer que l'extrémité inférieure atteint le fond du bidon (1).
- Remplir le bidon (1) d'eau claire, le remonter et exécuter un pompage de l'installation d'ensilage dosage de précision en mode "Actif de manière permanente" pendant 10 minutes avec une quantité de dosage de 75 %, *voir page 363*.

## 20.5.3 Raccordement de l’installation d'ensilage supplémentaire (pour la version « Installation d'ensilage externe »)




BX001-952

Il est possible de brancher une installation d'ensilage externe. Le raccordement électrique pour l'unité de dosage se situe derrière la tôle de capotage (1).

Raccorder l’unité de dosage au raccordement électrique :

- Démonter la vis (4).
- Basculer le réservoir de lubrifiant (2) de la lubrification centralisée sur le côté.
- Démonter les 4 vis (3).
- Démonter la tôle de capotage (1).
- Relier le connecteur X224.2 (1) à l’unité de dosage externe.

Affectation des connecteurs :

Broche 1 : Tension d'alimentation +12 volts

Broche 2 : Signal de commande +12 volts

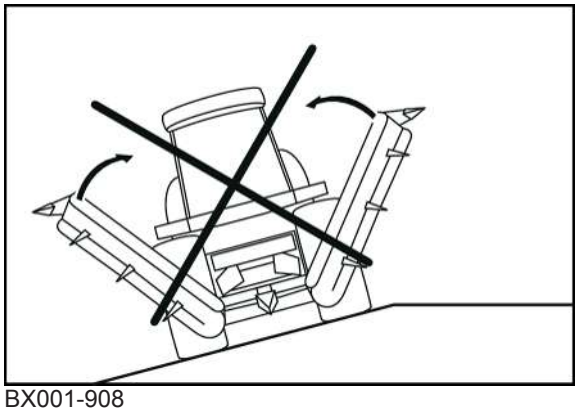
Broche 3 : Masse

L'intensité de courant maximale est de 15 A.

- Monter la tôle de capotage (1) avec les 4 vis (3).
- Rebasculer le réservoir de lubrifiant (2) de la lubrification centralisée.
- Monter la vis (4).

Pour la commande et le réglage de l'installation d'ensilage, *voir page 207*.

## 20.6 Conduite sur champ à flanc de colline



BX001-908

- Si la ramasseuse-hacheuse est exploitée avec un accessoire avant adapté au maïs, ne pas amener l'accessoire avant adapté au maïs de la position de travail en position de transport ou inversement tant que la machine est utilisée en travers de la pente.
- Avant de travailler à flanc de colline, augmenter de 0,5 bar la pression des pneus avant par rapport aux valeurs indiquées dans le tableau de pression des pneus, *voir page 77*.
- Après avoir terminé les travaux à flanc de colline, il convient de modifier à nouveau la pression des pneus de sorte qu'elle soit à nouveau identique aux valeurs du tableau de pression des pneus, *voir page 77*.

## 20.7 Changement de direction rapide (inversion rapide)

Lors de l'inversion rapide, la machine ralentit jusqu'à l'arrêt puis accélère dans le sens opposé, à une vitesse représentant env. 70 % de la vitesse de conduite précédente.

L'inversion rapide du sens de marche n'est possible qu'en mode champ.

BMG000-007

✓ Le sélecteur du mode de fonctionnement est en position « Mode champ ».

Pour activer l'inversion rapide :

- Pendant la marche, appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée, puis amener le levier de conduite (1) vers la gauche et le ramener ensuite en position médiane.

## 20.8 Commander l'engagement/l'accessoire avant

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants en mouvement de l'engagement ou de l'accessoire avant**

Lors de l'activation de l'engagement et de l'accessoire avant, des mouvements imprévisibles des rouleaux d'engagement et de l'accessoire avant peuvent se produire et mettre en danger des personnes.

- S'assurer que les personnes se trouvent à une distance suffisante de l'engagement et de l'accessoire avant.

*AVIS*

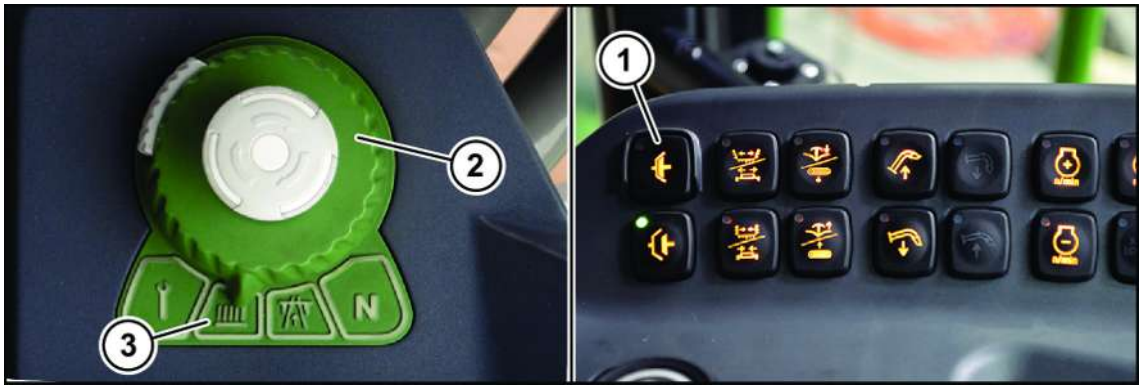
**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Pour le réglage de la vitesse de consigne de l'accessoire avant et de la longueur de hachage, voir *voir page 147*.

### Enclencher l'engagement/l'accessoire avant

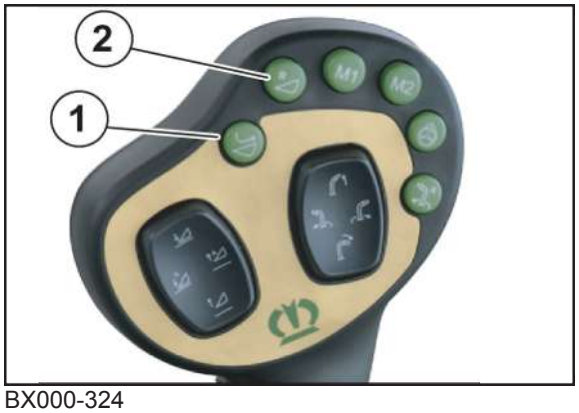



BX001-593

- ✓ Le siège conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur tourne.
- ✓ Le sélecteur du mode de fonctionnement (2) se trouve en position « Conduite sur champ » (3).
- ✓ L'embrayage principal est activé (1)

***INFORMATION***

Lorsque vous enclenchez l'engagement et l'accessoire avant pour la première fois, le conducteur doit faire tourner en sens inverse les rouleaux d'engagement et l'accessoire avant pour enlever les saletés éventuellement présentes. Ce n'est qu'après avoir effectué cette opération que l'engagement et l'accessoire avant peuvent être activés.



BX000-324

Pour activer l'engagement/l'accessoire avant :

▶ Appuyer sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite.

• Faire fonctionner l'accessoire avant et les rouleaux d'engagement en sens inverse.

▶ Appuyer sur la touche « Engagement / accessoire avant marche » (1) du levier de conduite.

L'accessoire avant et les rouleaux d'engagement sont activés.

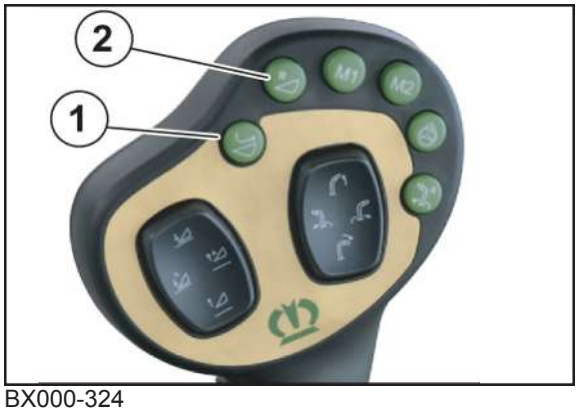
### Désactiver l'engagement/l'accessoire avant

▶ Appuyer sur la touche « Engagement/accessoire avant marche/arrêt » (1) du levier de conduite.

L'accessoire avant et les rouleaux d'engagement sont désactivés.

### Inversion engagement/accessoire avant

Il est possible de faire tourner l'engagement ainsi que l'accessoire avant en sens inverse dans le but d'éliminer les défauts et les engorgements dans le flux du fourrage qui se produisent pendant l'exploitation de la machine.



BX000-324

Pour faire fonctionner l'engagement/l'accessoire avant en sens inverse depuis le siège conducteur :

▶ Appuyer sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire et les rouleaux d'engagement tournent en sens inverse tant que vous appuyez sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2).

Vous pouvez actionner la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite même pendant que l'un ou l'autre tourne. Ensuite, vous devrez enclencher à nouveau l'engagement/l'accessoire avant.

## 20.9 Régulation du mécanisme élévateur

La position de l'accessoire avant se règle par le biais du mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse pour optimiser la conduite sur champ. En vue de toujours jouir des meilleures conditions de travail, vous avez le choix entre les trois régulations du mécanisme élévateur suivantes.

- Régulation de position du mécanisme élévateur
  Si vous avez activé la régulation de position du mécanisme élévateur, la commande régule l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport à la machine.
- Régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur
  Si vous avez activé la régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur, la commande régule, par mouvements pendulaires actifs, l'accessoire avant à une hauteur constante par rapport au sol.
- Régulation d'écart du mécanisme élévateur (en option)
  Si vous avez activé la régulation d'écart du mécanisme élévateur, la commande régule, par mouvements pendulaires actifs, l'accessoire avant à une hauteur constante par rapport au sol et par levage/abaissement automatique du mécanisme élévateur. Vous ne pouvez activer la régulation d'écart du mécanisme élévateur qu'en présence de l'accessoire avant adapté au maïs et des capteurs du suivi automatique des irrégularités du sol.

Pour la régulation du mécanisme élévateur et le réglage de la pression de consigne resp. de la hauteur de consigne, voir *voir page 147*.

### Activer la régulation de position du mécanisme élévateur

BXG000-019

✓ La régulation de position du mécanisme élévateur est réglée sur le terminal.
✓ La régulation de position du mécanisme élévateur est désactivée.

Pour abaisser le mécanisme élévateur :

▶ Appuyer sur la touche « Abaisser le mécanisme élévateur » (1).

Le mécanisme élévateur est abaissé. La touche a deux niveaux. Au premier niveau, la vitesse de levage est lente et au deuxième niveau, la vitesse de levage est rapide.

Pour lever le mécanisme élévateur :

▶ Appuyer sur la touche « Lever le mécanisme élévateur » (2).

Le mécanisme élévateur est soulevé. La touche a deux niveaux. Au premier niveau, la vitesse de levage est lente et au deuxième niveau, la vitesse de levage est rapide.

### Modifier et enregistrer la hauteur de consigne (hauteur de travail) par le levier de conduite

- ▶ A l'aide des touches « Lever le mécanisme élévateur » (2) ou « Abaisser le mécanisme élévateur » (1) amener ce dernier à la nouvelle hauteur de consigne.
- ▶ La touche « Mécanisme élévateur automatique » (3) doit être enfoncée pendant 3 secondes.

Le système enregistre la nouvelle hauteur de consigne et un message d'information correspondant est affiché dans le terminal.

### Activer la hauteur de consigne réglée

- ▶ Appuyer sur la touche « Mécanisme élévateur automatique » (3).

Le mécanisme élévateur est levé resp. abaissé jusqu'à atteindre la hauteur de consigne réglée.

Dans le terminal, le symbole

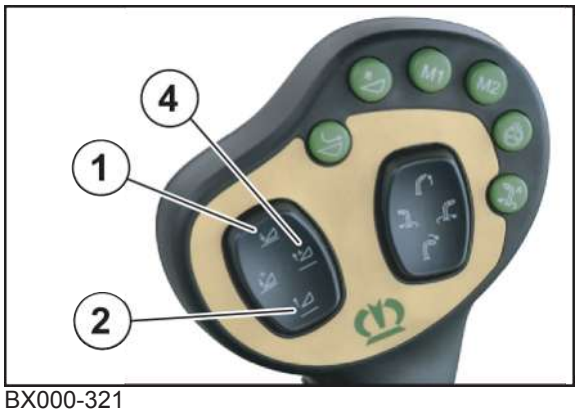
est affiché avec la hauteur de consigne réglée. La régulation de position du mécanisme élévateur est activée.

### Désactiver la régulation de position du mécanisme élévateur

La régulation de position du mécanisme élévateur est désactivée :

- Lorsque le mécanisme élévateur est commandé manuellement avec les touches (1) et (2).
- Lorsque l'électronique de diagnostic a détecté une erreur.

### Régler et enregistrer la hauteur de levage pour la tournière



BX000-321

- ▶ A l'aide des touches « Lever le mécanisme élévateur » (2) et « Abaisser le mécanisme élévateur » (1), amener ce dernier sur la hauteur de levage.
- ▶ La touche « Lever le mécanisme élévateur jusqu'en haut » (4) doit être enfoncée pendant 3 secondes.

Le système enregistre la nouvelle hauteur de levage et un message d'information correspondant est affiché dans le terminal.

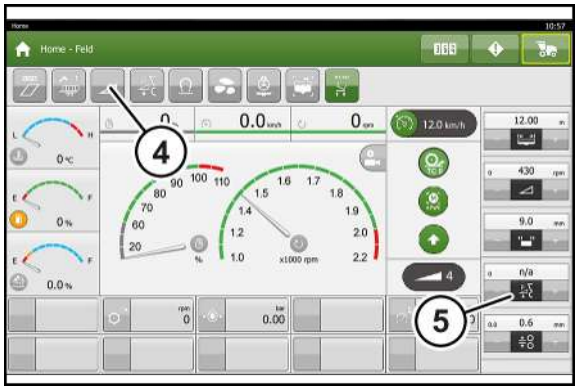
Répéter l'opération pour une nouvelle hauteur de levage.

### Lever le mécanisme élévateur jusqu'à la hauteur du réglage de tournière

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever le mécanisme élévateur jusqu'en haut » (4).

Le mécanisme élévateur monte jusqu'à la hauteur de levage.

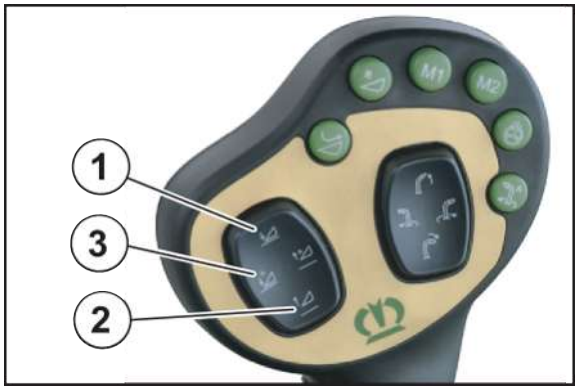
## Activer la régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur




BXG001-020

Le déroulement des opérations suivantes : activation, régulation, activation de la pression de consigne, modification et enregistrement de la pression de consigne sur le terminal correspond à la procédure employée pour réguler la position du mécanisme élévateur.

## Lever et abaisser le mécanisme élévateur avec régulation de la pression d'appui de ce dernier




BX000-320

- ▶ Appuyer sur les touches « Lever le mécanisme élévateur » (2) et « Abaisser le mécanisme élévateur » (1).

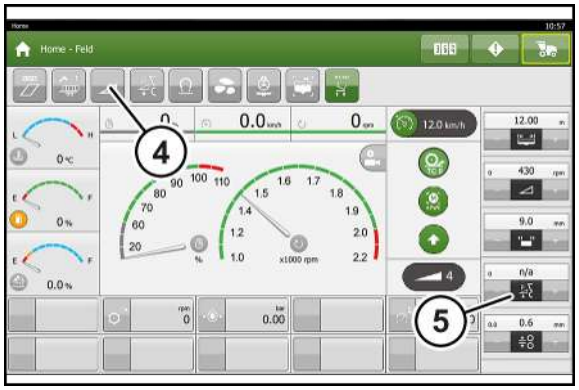
Après avoir relâché la touche (1 ou 2), un régulateur de position maintient le mécanisme élévateur, dans un premier temps, sur une hauteur de levage constante.

Pour activer la régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur :

- ▶ Appuyer sur la touche « Mécanisme élévateur automatique » (3).

Le mécanisme élévateur descend juste au-dessus du sol, régulé en position, puis se met automatiquement en régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur.

### Activer la régulation d'écart du mécanisme élévateur (en option)




BXG001-020

Le déroulement des opérations suivantes : activation, régulation, activation de la hauteur de consigne, modification et enregistrement de la hauteur de consigne sur le terminal correspond à la procédure employée pour réguler la position du mécanisme élévateur.

## 20.10 Régler l'arceau éjecteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

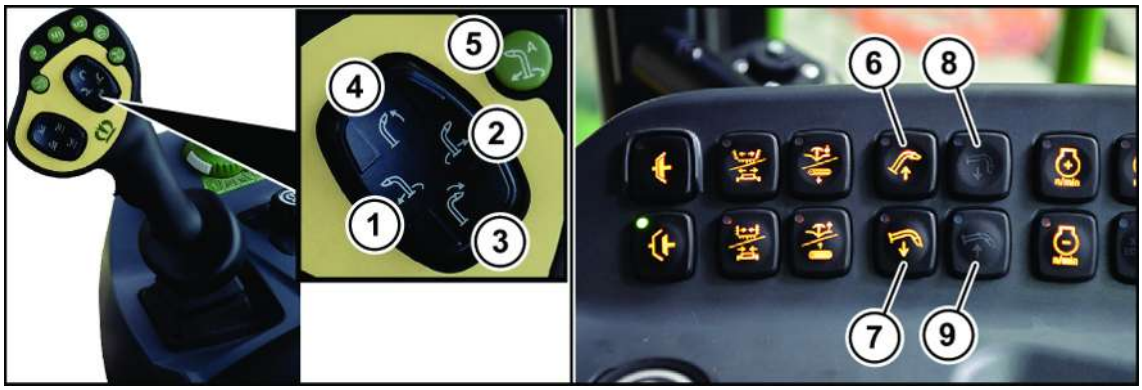
**Risque de blessures dû à l'arceau éjecteur posé (si la rallonge de l'arceau éjecteur est montée)**

Lorsque la rallonge de l'arceau éjecteur (en option) est montée et que l'arceau éjecteur est posé, la trappe de l'arceau éjecteur est à ce point abaissée que cela peut représenter un danger pour les usagers de la route.

- ▶ Pendant la circulation sur route, il convient de replier la rallonge de l'arceau éjecteur (en option).

L'arceau éjecteur est conçu de sorte à pouvoir éjecter les végétaux tant dans une remorque que dans une remorque de transport hacheuse roulant parallèlement à la ramasseuse-hacheuse, sur le côté droit ou gauche.

Les mouvements de l'arceau éjecteur sont commandés via le levier de conduite et le clavier.

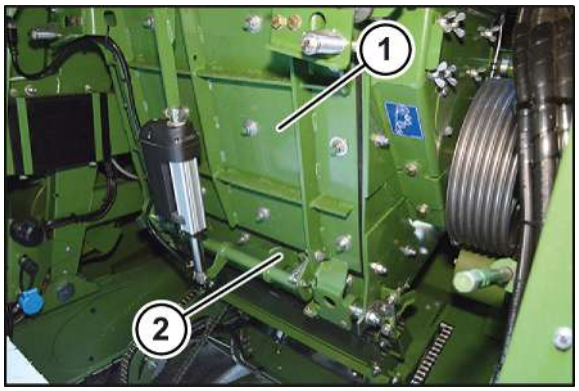



BX001-596

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur à gauche » | Tourne l'arceau éjecteur vers la gauche |
| 2 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur à droite » | Tourne l'arceau éjecteur vers la droite |
| 3 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur bas » | Abaisse la trappe de l'arceau éjecteur |
| 4 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur haut » | Lève la trappe de l'arceau éjecteur |
| 5 | Touche « Parcage/symétrie de l'arceau éjecteur » | Lorsque l'embrayage principal est enclenché : Reflète la position de l'arceau éjecteur |
| | | En cas d'embrayage principal désactivé : Pivote l'arceau éjecteur en position de transport |
| 6 | Touche « Lever l'arceau éjecteur » | Lève l'arceau éjecteur. |
| 7 | Touche « Abaisser l'arceau éjecteur » | Abaisse l'arceau éjecteur. |
| 8 | Touche « Replier la rallonge de l'arceau éjecteur » | Permet de replier la rallonge de l'arceau éjecteur (en option). |
| 9 | Touche « Déployer la rallonge de l'arceau éjecteur » | Permet de déployer la rallonge de l'arceau éjecteur (en option) |

## 20.11 Régler le rayon d'éjection

**Pour la version « StreamControl »**



BXG000-045

Le StreamControl est réalisé via la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (1) et est constitué d'un déflecteur réglable (2) qui peut pivoter dans le flux de matière récoltée. La déviation du flux du fourrage influence la distance de projection de la matière hachée.

Le StreamControl est commandé avec le clavier supplémentaire, *voir page 111*.

En outre, les touches « M1 » et « M2 » du levier de conduite peuvent être affectées au réglage du rayon d'éjection, *voir page 177*.

La cote dont le déflecteur réglable pivote dans le flux du fourrage peut être réglée sur le terminal, *voir page 203*.

## 20.12 TractionControl/Régulation antipatinage à la traction

TractionControl est une régulation antipatinage pouvant être activée et réglée sur deux niveaux.

TC I n'autorise qu'un faible patinage (des roues). Ce réglage est généralement utilisé en mode herbe, en vue de préserver la couche herbeuse.

TC II autorise un patinage plus important (des roues). Ce réglage est généralement utilisé en mode maïs afin de garantir une propulsion suffisante même dans des conditions difficiles.

Le choix du niveau de la régulation antipatinage est indépendant du mode de fonctionnement réglé sur le terminal (herbe / maïs).

BXG000-021

Pour activer la régulation antipatinage et régler le niveau de sensibilité :

- Appuyer sur la touche « Régulation antipatinage » (1) jusqu'à atteindre l'état souhaité.

L'état de la régulation antipatinage est affiché sur le terminal via le « Témoin TractionControl » (2), *voir page 155*.

## 20.13 Système de direction automatique

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

La ramasseuse-hacheuse avec système de direction automatique activé est commandée automatiquement et est uniquement surveillée par le conducteur pendant le fonctionnement de la machine. Par conséquent, les personnes se trouvant à proximité de la machine et le long du trajet de la machine sont mis en danger.

- Veuillez uniquement utiliser le système de direction automatique pour le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse le long de la ligne de plantes à tige ou dans un champ, avec un système de direction fonctionnant avec GPS.
- Il est interdit d'utiliser la machine avec le système de direction automatique activé sur la voie publique, sur un périmètre de ferme ou à proximité de personnes.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

Si le système de direction automatique n'est pas monté correctement ou si des composants du système de direction automatique sont soumis à des manipulations, alors les personnes se trouvant à proximité de la ramasseuse-hacheuse risquent d'être blessées en cas d'activation du système de direction automatique, étant donné que la machine peut notamment effectuer des mouvements inattendus.

- Seul un atelier spécialisé agréé peut installer le système de direction automatique.
- Il est interdit de réaliser des modifications sur les éléments importants au niveau sécurité du système de direction automatique ou sur les composants hydrauliques, électroniques ou électriques du système de direction automatique.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

Avant la mise en service du système de direction automatique, il convient de vérifier le bon fonctionnement des organes de sécurité contrôlables.

- ▶ Vérifier si le système de direction automatique s'arrête lorsque le conducteur donne un coup de volant brusque ou lorsque le conducteur quitte son siège.
- ▶ Contrôle visuel du bon état de la machine (c'est-à-dire de l'absence de dommages mécaniques et de fuites), des palpeurs de rangées, du capteur d'angle de direction, des flexibles et câbles visibles.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

Lors du travail avec le système de direction automatique activé, le conducteur doit être très prudent et attentif en vue de pouvoir réagir immédiatement lorsque des personnes ou des biens sont menacés.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans un rayon de 50 m de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Le conducteur n'est pas autorisé à quitter la cabine de la machine pendant le fonctionnement du système de direction automatique.
- ▶ Pendant le fonctionnement du système de direction automatique, le conducteur doit continuellement contrôler la ligne directrice et le parcours afin d'assurer immédiatement la conduite manuelle de la ramasseuse-hacheuse en présence de dangers voire d'obstacles ou quand la ligne directrice est interrompue.

***INFORMATION***

Lorsque l'essieu arrière est complètement levé ou complètement abaissé, de faibles déviations par rapport à la rangée de plantes sont possibles lors de l'utilisation du système de direction automatique.

Afin de garantir un guidage exact par le système de direction automatique le long de la rangée de plantes :

- ▶ S'assurer que l'essieu arrière se trouve en position médiane (Le cadre du véhicule est à l'horizontale).

Le système de direction automatique est un équipement supplémentaire en option pour le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse sur une rangée de plantes à tige.

Le système de direction automatique n'est disponible qu'en mode maïs, avec l'accessoire avant adapté au maïs EasyCollect monté et pour la version « Système de direction automatique ».

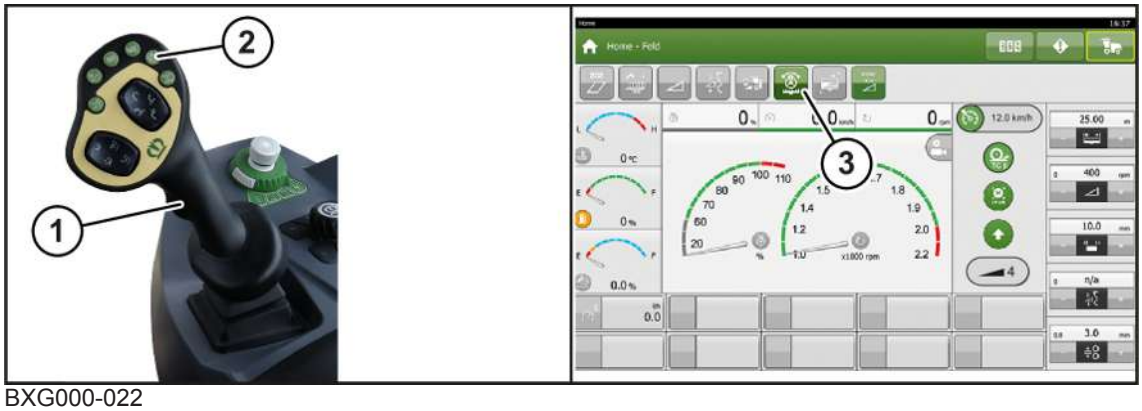
- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le siège du conducteur est occupé.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ ».
- ✓ La machine se trouve sur une surface plane.

Le hachage doit de préférence être réalisé en mode « Palpeur de rangées Système de direction automatique ».

En pleine culture, il est possible de conduire dans les modes suivants :

- Palpeur de rangées ISO
- Palpeur de rangées système de direction automatique

Pour le réglage du mode Palpeur de rangées, *voir page 220*.



BXG000-022

Pour activer le système de direction automatique :

- ▶ Amener la ramasseuse-hacheuse parallèle aux rangées de plante. Au bout d'un mètre, vous pouvez activer le système de direction automatique.
- ▶ Appuyer sur la touche « Système de direction automatique » (2) du levier de conduite (1).

Sur le terminal, le témoin « Système de direction automatique » (3) indique l'état actuel du système de direction automatique. Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Réglages du système de direction automatique » s'ouvre, *voir page 220*.

Le système de direction automatique se charge de piloter la ramasseuse-hacheuse le long de la rangée de plantes, avec le mode sélectionné, via les palpeurs de rangées sur l'accessoire avant adapté au maïs. En présence de petits espaces vides dans le champ de maïs, le système de direction automatique veille à ce que la machine se déplace en ligne droite.

Pour désactiver le système de direction automatique :

- ▶ Donner un coup de volant brusque.

**La désactivation du système de direction automatique est signalée par un signal sonore.**

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| **Danger de mort dû au fait que la machine n'est pas commandée**<br>Après la désactivation du système de direction automatique, le conducteur doit prendre en charge la commande de la machine, car – dans le cas contraire – la ramasseuse-hacheuse fonctionnerait sans être commandée.<br>▶ Après avoir désactivé le système de direction automatique, reprendre la commande de manière active avec le volant. |

Le système de direction automatique se désactive automatiquement lorsque :

- vous quittez le siège du conducteur,
- le volant est actionné,
- vous appuyez à nouveau sur la touche « Système de direction automatique »,
- le sélecteur des modes de fonctionnement est placé sur « Mode conduite sur route »,
- un des deux interrupteurs d'arrêt rapide est actionné,
- la ramasseuse-hacheuse est à l'arrêt pendant 1 minute,
- en cas de défaut de composants du système de direction automatique.

## 20.14 Réglage de la longueur de hachage

La longueur de hachage actuelle peut être réglée sur le terminal.

- Via la saisie directe « Mode champ » sur l'écran de travail du terminal
- Via le paramètre « Longueur de hachage » dans le menu principal

Il est possible de sélectionner 2 valeurs pouvant être appelées sur le levier de conduite ou le clavier pendant le fonctionnement de la machine.

BXG000-023

Régler la longueur de hachage actuelle via la saisie directe :

- ▶ Pour réduire la longueur de hachage, appuyer sur [−] dans le champ « Modifier la longueur de hachage » (1).
- ▶ Pour augmenter la longueur de hachage, appuyer sur [+] dans le champ « Modifier la longueur de hachage » (1).

Régler les valeurs pour la 1$^{e}$ et 2$^{e}$ longueur de hachage enregistrée :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Réglages engagement », régler les paramètres « 1$^{e}$ longueur de hachage enregistrée » et « 2$^{e}$ longueur de hachage enregistrée ».

Les deux longueurs de hachage enregistrées peuvent être appelées via les touches « Longueur de hachage 1 » et « Longueur de hachage 2 » du clavier.

BX001-601

Appeler la valeur de mémoire pour la 1$^{e}$ longueur de hachage enregistrée :

- ▶ Appuyer sur la touche « Longueur de hachage 1 » du clavier.

Appeler la valeur de mémoire pour la 2$^{e}$ longueur de hachage enregistrée :

- ▶ Appuyer sur la touche « Longueur de hachage 2 » du clavier.

Les longueurs de hachage enregistrées peuvent être appelées via le levier de conduite.

BXG000-046

Pour ce faire, les touches de fonction du levier de conduite (2, 3) doivent être affectées avec la longueur de hachage enregistrée :

- Dans le menu principal -> menu Cabine -> sous-menu « Réglages », il convient de placer la valeur « Appeler la longueur de hachage enregistrée » sur le paramètre « Affectation fonctionnelle des touches M1/M2 ».

Appeler la valeur de mémoire pour la 1e longueur de hachage enregistrée :

- Appuyer sur la touche « M1 » du levier de conduite.

Appeler la valeur de mémoire pour la 2e longueur de hachage enregistrée :

- Appuyer sur la touche « M2 » du clavier.

## 20.15 Détection de métaux

La détection de métaux protège la machine et permet d'éviter que des pièces métalliques ne se retrouvent dans la matière récoltée. Les détecteurs sont installés dans le rouleau d'engagement inférieur.

Si le système détecte du métal dans la matière récoltée, l'engagement et l'accessoire avant sont immédiatement arrêtés.

BXG000-024

Sur le terminal, le témoin « Détection de corps étrangers » (3) indique l'état actuel de la détection de métaux et du RockProtect. Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Détection de corps étrangers Réglages » s'ouvre.

Régler la sensibilité de la détection de métaux :

- Il est possible de régler la sensibilité dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages ».

Lors du déclenchement de la détection de métaux, l'engagement et l'accessoire avant s'arrêtent immédiatement.

Pour éliminer le problème :

- ▶ Faire fonctionner l'engagement et l'accessoire avant en sens inverse.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Ôter la pièce métallique de l'engagement.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert**

Si le tambour hacheur est accouplé sans engagement ni accessoire avant, il y a risque de blessure accru du fait du tambour hacheur en rotation non recouvert.

- ▶ En cas de défaut de la détection de métaux, accoupler le tambour hacheur exclusivement via la routine d'enclenchement spéciale avec un engagement monté.

***INFORMATION***

Si le tambour hacheur n'est pas accouplé à cause d'un défaut de la détection de métaux bien qu'il n'y ait pas de métal dans l'engagement, la possibilité existe d'accoupler malgré tout le tambour hacheur via une routine d'enclenchement spéciale.

Pour accoupler le tambour hacheur malgré un défaut de la détection de métaux :

- ▶ Enclencher le moteur diesel.
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode maintenance ».
- ▶ Appuyer pendant au moins 5 secondes sur la touche « Embrayage principal ON » du clavier.

Un message d'information apparaît au terminal et l'alarme de chasse retentit.

- ▶ Relâcher la touche « Embrayage principal ON » et prendre connaissance du message d'information.
- ▶ Appuyer pendant au moins 2 s sur la touche « Embrayage principal ON ».

Le tambour hacheur est embrayé et l'alarme de chasse s'éteint.

- ▶ Mettre le sélecteur du mode de fonctionnement sur « Conduite sur champ » et travailler de la manière habituelle.

## 20.16 RockProtect

RockProtect est un système de détection de pierres, qui protège la machine contre les dommages occasionnés par des corps étrangers de grande dimension. Si le système détecte un corps étranger dans la matière récoltée, l'engagement et l'accessoire avant sont immédiatement arrêtés.

La sensibilité de la détection de pierres doit être adaptée aux diverses conditions de travail, étant donné qu'un simple andain de grande dimension peut déclencher la détection de pierres.

BXG000-025

Activer la détection de pierres (RockProtect) :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages », placer l'état du RockProtect sur « actif ».

Sur le terminal, le témoin « Détection de corps étrangers » (3) indique l'état actuel de la détection de métaux et de la détection de pierres (RockProtect). Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Détection de corps étrangers Réglages » s'ouvre.

Régler la sensibilité du RockProtect :

- Il est possible de régler la sensibilité du RockProtect dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages ».

Lors du déclenchement de la détection de pierres, l'engagement et l'accessoire avant s'arrêtent immédiatement.

Pour éliminer le problème :

- Faire fonctionner l'engagement et l'accessoire avant en sens inverse.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Ôter le corps étranger de l'engagement.

Désactiver la détection de pierres (RockProtect) :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages », placer l'état du RockProtect sur « inactif ».

## 20.17 ConstantPower

La régulation à limitation de charge ConstantPower régule la vitesse de conduite de la machine en fonction de la charge du moteur diesel et garantit simultanément un rendement constant de la machine ainsi qu'une consommation réduite de carburant. En d'autres termes, la machine accélère automatiquement lorsque la concentration de matière à récolter est faible et décélère automatiquement lorsque la concentration est plus importante.

La régulation à limitation de charge est uniquement possible en mode champ.

BXG000-047

Pour modifier un paramètre :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Moteur -> menu « ConstantPower », il convient de sélectionner un paramètre et de modifier le réglage via le champ de sélection.

Pour pouvoir activer la régulation à limitation de charge au moyen du levier de conduite :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Moteur -> menu « ConstantPower », il convient de sélectionner le paramètre « Activation ConstantPower » et autoriser ou non l'activation via le champ de sélection.

Pour activer la régulation à limitation de charge :

- ▶ Taper brièvement 2x sur le levier de conduite (1) vers la droite.

La régulation à limitation de charge peut être désactivée par le biais d'un des actionnements suivants :

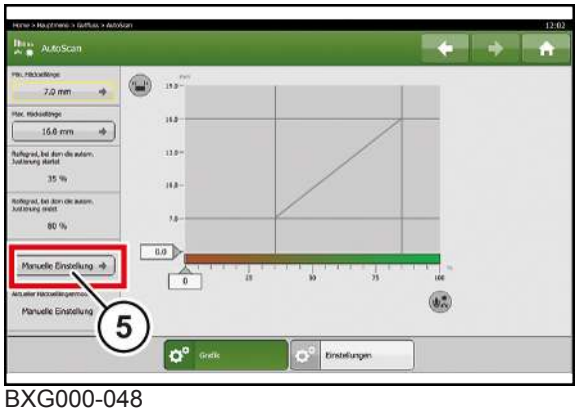
- ▶ Actionner le levier de conduite (accélération / décélération).
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode circulation sur route ».
- ▶ Actionner la pédale de frein.

## 20.18 AutoScan

Le système AutoScan régule la longueur de hachage en fonction du degré de maturité des plantes récoltées par l'EasyCollect.

Via le capteur AutoScan au niveau de la pointe médiane de l'EasyCollect, le système reconnaît le degré de maturité du maïs et calcule, sur base des valeurs saisies préalablement pour la longueur de hachage maximale et minimale, la longueur de hachage optimale du maïs et règle la vitesse des rouleaux de pré-pressage de façon correspondante.

Le système AutoScan est uniquement disponible en mode de fonctionnement maïs.




BXG000-048

Le système AutoScan exécute les réglages sur base de quatre consignes :

- la longueur de hachage minimale
- la longueur de hachage maximale
- le degré de maturation qui coïncide avec le démarrage de l'adaptation automatique de la longueur de hachage.
- le degré de maturation qui coïncide avec l'arrêt de l'adaptation automatique de la longueur de hachage.

Pour modifier les paramètres liés à ces consignes :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « AutoScan », il convient de sélectionner un paramètre et de modifier le réglage via le champ de sélection, *voir page 194*.

Pour activer le système AutoScan :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « AutoScan », placer le mode Calcul de la longueur de hachage (1) sur « Mesure de l'humidité », *voir page 194*.

Pour désactiver le système AutoScan :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « AutoScan », placer le mode Calcul de la longueur de hachage (1) sur « Réglage manuel », *voir page 194*.

## 20.19 CropControl

Le système CropControl permet une documentation et détection de rendement sans lacune de la récolte sur les surfaces moissonnées.

EQG002-047

***INFORMATION***

Le système CropControl ne constitue pas un dispositif de mesure au sens de la législation sur les poids et mesures.

***INFORMATION***

Le compteur indique uniquement le poids chargé de manière exacte si le CropControl a été calibré pour le champ avec une contrepesée et que la matière à récolter su le champ est homogène du point de vue de l'humidité. Dans le cas contraire, des déviations importantes sont possibles.

- Pour accéder au menu « CropControl », appuyer dans le menu principal sur -> Menu Flux du fourrage -> menu CropControl, *voir page 205*.

Sur le terminal, le témoin « CropControl » (3) indique l'état actuel de la contrepesée. Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Contrepesée CropControl » s'ouvre, *voir page 125*.

### Contrepesée et calibrage

Afin d'obtenir une exactitude élevée de la mesure du rendement, il est nécessaire de calibrer le système CropControl. Il convient d'effectuer une contrepesée pour chaque surface utile et pour chaque type de fruit.

Pour obtenir des valeurs de mesure correctes, il convient d'exécuter la contrepesée après le hachage.

Une fois la contrepesée terminée et l'acceptation du poids introduit de la contrepesée, le facteur de correction est recalculé.

✓ Le capteur de déplacement est calibré, *voir page 205*.
✓ Un attelage d'évacuation vide dont le poids à vide est connu est disponible.
✓ La machine est à l'arrêt.

Afin d'obtenir une exactitude élevée de la mesure du rendement, il convient pour la contrepesée de :

- sélectionner une charge de remorque qui représente la moyenne de l'ensemble du champ,
- rouler à une vitesse de conduite et une charge de moteur moyennes.

### Réalisation de la contrepesée :

▶ Positionner l'attelage d'évacuation vide à côté de la machine.

▶ En vue de démarrage la contrepesée, appuyer sur

puis sur

ans le champ de dialogue suivant et démarrer ensuite avec le hachage.

▶ Charger l'attelage d'évacuation.

**AVIS ! Veiller à ce que toute la matière hachée récoltée soit chargée sur l'attelage d'évacuation.**

▶ Lorsque l'attelage d'évacuation est chargé, arrêter la contrepesée.

▶ Pour arrêter la contrepesée, appuyer sur

.

▶ Peser l'attelage d'évacuation.

**AVIS ! Veiller à ce qu'il n'y ait pas de perte de matière récoltée pendant le trajet vers la balance.**

Pendant que le poids de la pesée est déterminé, on peut poursuivre le hachage.

▶ Déterminer le poids chargé de l'attelage d'évacuation (poids total moins poids à vide de l'attelage d'évacuation).

▶ Pour saisir la valeur du poids chargé comme valeur de contrepesée, appuyer sur

et saisir la valeur via le champ de saisie de valeur.

➡ La contrepesée est terminée. Le facteur de correction est automatiquement déterminé à la suite de cette contrepesée et établi dès maintenant pour la détection de rendement.

**AVIS ! Effacer la contrepesée actuelle.**

▶ Pour effacer la contrepesée actuelle, appuyer sur

.

➡ La contrepesée exécutée précédemment est affichée et le facteur de détection obtenu sur base de cette contrepesée est dès maintenant établi pour la détection de rendement.

## 20.20 PowerSplit

Le PowerSplit permet d'accroître l'efficacité de la machine. La puissance du moteur est adaptée aux conditions d'utilisation et contribue ainsi à optimiser la consommation de carburant.

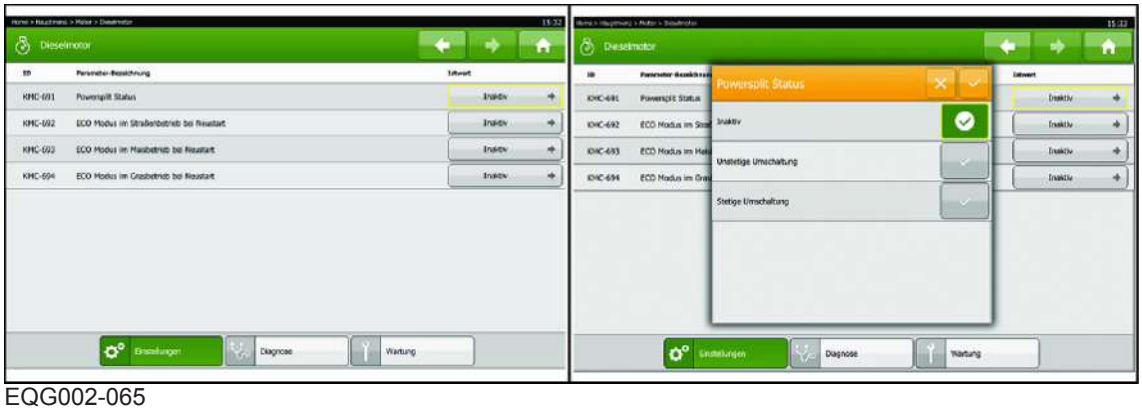
Le PowerSplit commute automatiquement entre ECO-Power et X-Power, en fonction de la vitesse de rotation du moteur diesel.

On passe automatiquement d'ECO-Power à X-Power, lorsque la vitesse du moteur descend sous 1 700 tr/min pendant le hachage.

Si la vitesse du moteur dépasse à nouveau 1 700 tr/min et que la charge de moteur est supérieure à la charge de commutation, on repasse automatiquement de X-Power à ECO-Power (réglage de base en usine 80 %).

Repasser du mode X-Power au mode Eco-Power s'effectue toujours par à-coups, dès que le moteur est déchargé de manière correspondante.

EQG002-064



EQG002-065

Régler le PowerSplit :

- Dans le menu principal -> menu Moteur -> sous-menu « Réglages moteur diesel », modifier l'état du « PowerSplit » sur « Commutation discontinue » ou « Commutation continue ».

Dans le cas de la commutation discontinue, la commutation s'effectue par à-coups sur base de la vitesse de rotation réglée.

Dans le cas de la commutation continue, la commutation s'effectue en continu et débute 100 tr/min avant la vitesse de rotation réglée.

EQG002-066

Après l'activation du PowerSplit, le témoin indique dans le terminal

pour la gestion du moteur (1) ou

pour la commutation automatique de la gestion du moteur.

Dès que la touche « ECO-Power/X-Power » pour la commutation manuelle ECO-Power/X-Power a été actionnée sur le clavier, l'exécution automatique du PowerSplit est interrompue et la courbe caractéristique moteur sélectionnée ECO-Power ou X-Power est conservée.

## 20.21 Capteurs ingrédient

2 systèmes sont disponibles pour la mesure des ingrédients dans la matière récoltée :

- Mesure d'humidité matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante »)
  Le capteur proche infrarouge est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité de la matière récoltée.
- Mesure d'humidité et d'ingrédients matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante »)
  Le capteur AgriNIR online est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité ainsi que la teneur en amidon, protéine, ADF, NDF, cendre et graisse brute dans la matière récoltée.

Les valeurs pour l'humidité (pour le capteur proche infrarouge) et la teneur en amidon, protéine, ADF, NDF, cendre et graisse brute dans la matière récoltée (pour le capteur AgriNIR online) sont affichées sur le compteur du client et peuvent aussi être affichées dans la zone d'information.

*AVIS*

**Détérioration de la fenêtre du capteur par des pierres dans le flux du fourrage**

Dans le cas de champs avec un nombre important de pierres, il y a un risque que la fenêtre du capteur soit rayée et, donc, que le système ne puisse plus déterminer les données exactes.

- ▶ Dans le cas de champs avec un nombre important de pierres, il convient de démonter le capteur proche infrarouge resp. le capteur AgriNIR online et d'y monter à la place une plaque de recouvrement.

### Capteur proche infrarouge (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante »)

Le système du capteur proche infrarouge est uniquement prêt à fonctionner en mode hachage et en présence d'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage.

EQG003-108

- ▶ Dans le menu « Flux du fourrage » -> « Capteur d'ingrédients » -> « Réglages », placer le capteur d'humidité utilisé sur « capteur proche infrarouge ».
- ▶ Sélectionner le type de fruit.
- ➡ Le capteur proche infrarouge est prêt à fonctionner et démarre les mesures dès qu'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage passe devant le capteur.

***INFORMATION***

Pour obtenir des valeurs de mesure plus précises sur le capteur d'humidité (capteur proche infrarouge), il convient d'effectuer un calibrage de base avant le début de la saison. La machine est calibrée une seule fois pour les types de fruits Maïs et Herbe.
Veuillez contacter votre revendeur au minimum 5 jours ouvrables avant d'utiliser la machine afin de convenir d'un rendez-vous.

### Capteur AgriNIR online (pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante »)

Le système AgriNIR online est uniquement prêt à fonctionner en mode hachage et en présence d'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage.

EQG003-108

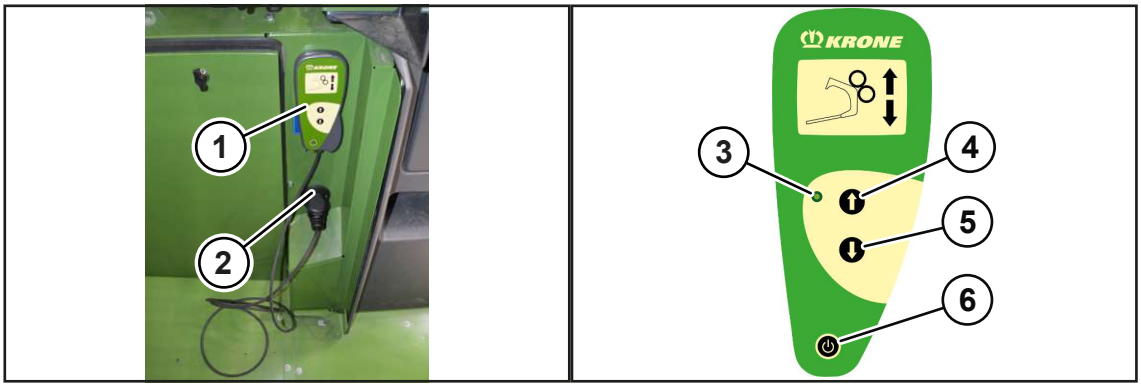
- ▶ Dans le menu « Flux du fourrage » -> « Capteur d'ingrédients » -> « Réglages », placer le capteur d'humidité utilisé sur « capteur AgriNIR ».
- ▶ Sélectionner le type de fruit.
- ➡ 2 minutes après le démarrage, le capteur AgriNIR est prêt à fonctionner et démarre les mesures dès qu'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage passe devant le capteur.

Le système est calibré automatiquement toutes les15 minutes environ. Cette opération est exécutée en fonction de la charge de moteur ; en règle générale, dans la tournière.

Les valeurs des ingrédients peuvent être envoyées avec CCI.Control Mobile à un Apple iPad paramétré à cette fin.

## 20.22 Commande électrique du VariQuick (pour la version « VariQuick électrique »)

Avec la version « VariQuick électrique », le broyeur peut être soulevé et abaissé par voie électrique au moyen d'une unité de commande. Cela facilite la mise en service en mode herbe ou en mode maïs.




BX002-205 / BX002-206

- ▶ Raccorder l'unité de commande (1) à la prise (2) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Pour activer l'unité de commande, appuyer sur la touche (6).
- ➡ La DEL (3) s'allume.
- ▶ Pour lever le broyeur, appuyer sur la touche (4).
- ▶ Pour abaisser le broyeur, appuyer sur la touche (5).
- ▶ Pour désactiver l'unité de commande, appuyer sur la touche (6).
- ➡ La DEL (3) s'éteint.

## 20.23 Commander la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC

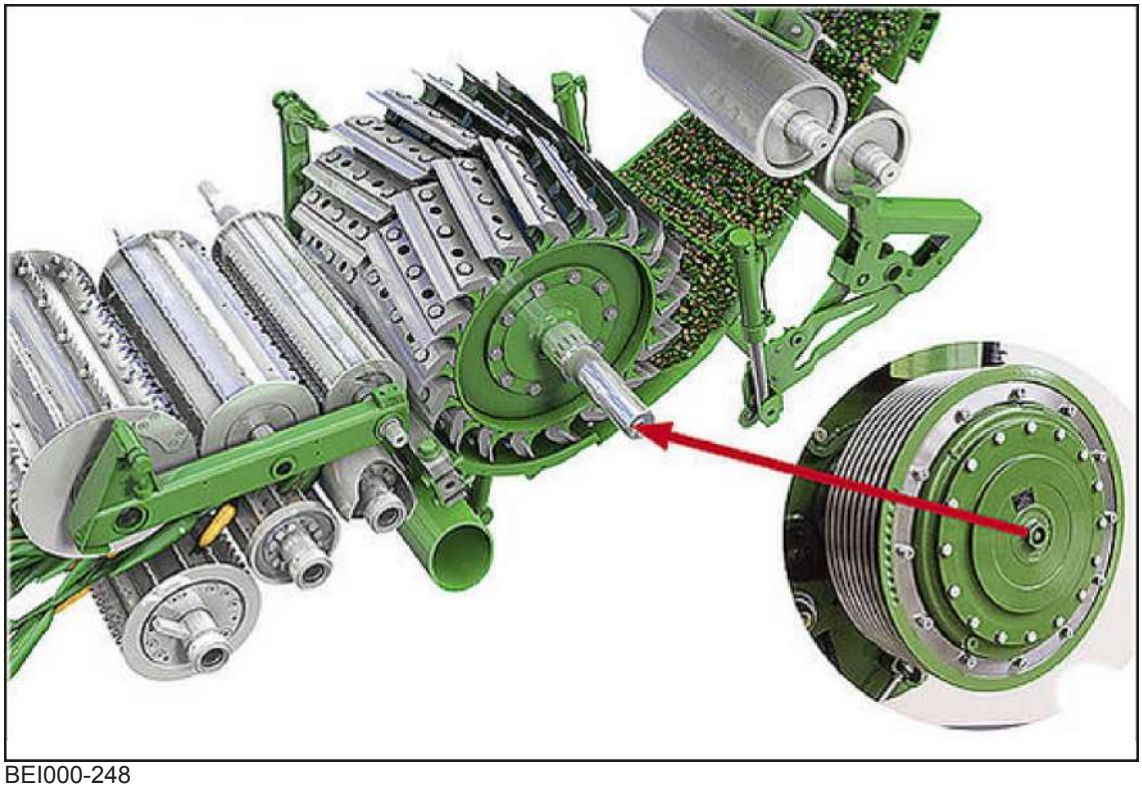
*AVIS*

**Dégâts à la machine par l'utilisation non autorisée de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC**

Si la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC n'est pas utilisée avec le jeu de couteaux complet et par pour la récolte de maïs, la machine risque d'être endommagée.

- ▶ Utiliser exclusivement la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC avec le tambour hacheur MaxFlow avec jeu de couteaux complet de 28 ou 36 couteaux.
- ▶ Utiliser exclusivement la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC pour la récolte du maïs.

La boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC est une boîte de vitesses supplémentaire dans la poulie du tambour hacheur. En changeant la vitesse de tambour de 1250 tr/min à 800 tr/min à l'aide d'une clé à fourche normale, il est possible d'agrandir la plage de longueur de coupe du tambour hacheur de jusqu'à 53 %. Il est ainsi possible de choisir rapidement entre coupe longue et coupe courte.



BEI000-248

| Nombre de couteaux | Longueur de hachage en cas de boîte de vitesses non démultipliée (rapport de démultiplication 1:1) | Longueur de hachage en cas de boîte de vitesses démultipliée (rapport de démultiplication 1:1,5) |
|---|---|---|
| 28 | 4-22 mm | 10-30 mm |
| 36 | 3-17 mm | 10-24 mm |

## Condition préalable

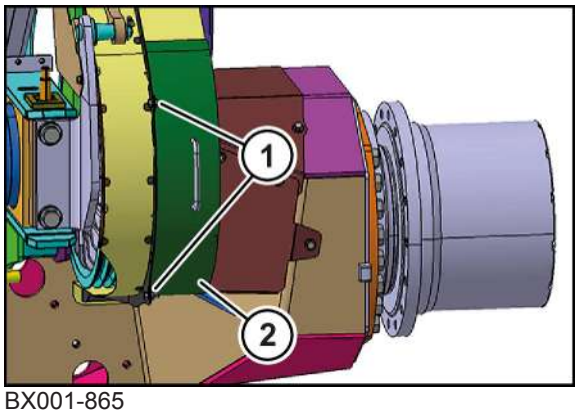
Il faut savoir dans quelle position se trouve la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC.

Si la position est inconnue :

- ▶ Démarrer la machine.
- ▶ Activer le tambour hacheur et laisser tourner le moteur diesel en vitesse de ralenti (1100 tr/min).
- ▶ Sur le terminal, lire la vitesse du tambour hacheur.
- ▶ Consulter la position de la boîte de vitesses correspondant à la vitesse de tambour hacheur lue dans le tableau.

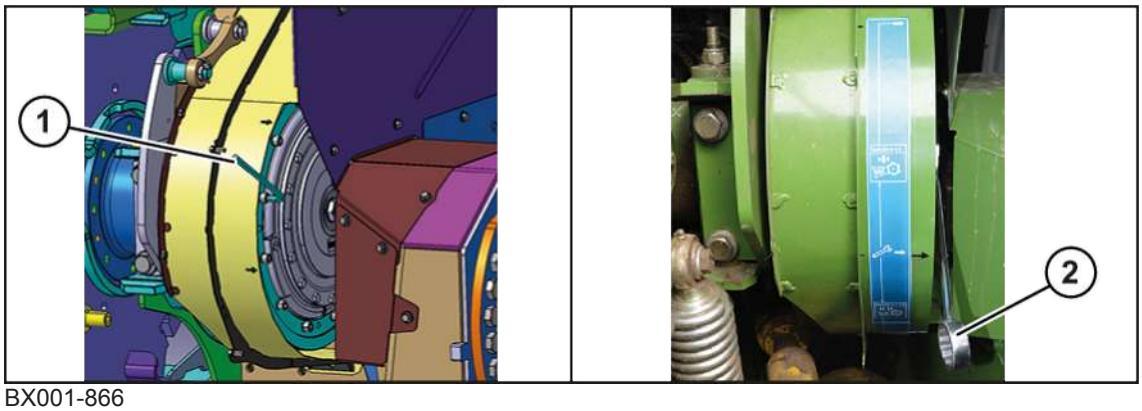
| Vitesse du tambour hacheur | Position de la boîte de vitesses |
|---|---|
| 660–760 tr/min | Position de la boîte de vitesses I (démultiplication 1:1) |
| 440-506 tr/min | Position de la boîte de vitesses II (démultiplication 1:1,5) |

## 20.23.1 Commuter la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC



BX001-865

- Détendre la courroie principale, *voir page 505*.
- Démonter les raccords à vis (1) et retirer la protection de courroie (2).



BX001-866

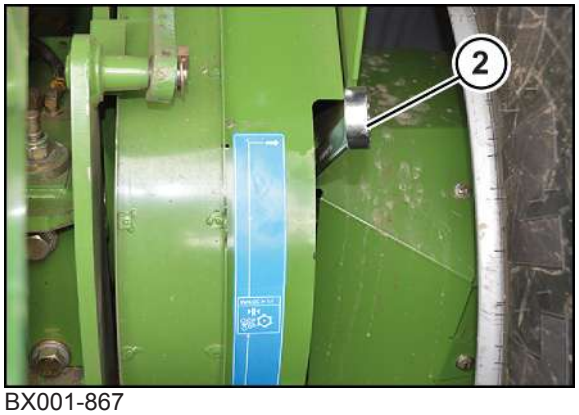
- Installer la clé à six pans creux (1) sur la boîte de vitesses.
- Placer la clé (clé de 36) (2) sur l'écrou au centre de la boîte de vitesses de manière à ce qu'elle se trouve à hauteur de la flèche centrale.
- Si la position de la clé ne correspond pas à celle de la flèche, tourner la poulie à l'aide de la clé à six pans creux jusqu'à faire correspondre les positions.
- Bloquer le tambour hacheur, *voir page 507*.

*AVIS*

**Dommages sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC en raison d'une commande incorrecte**

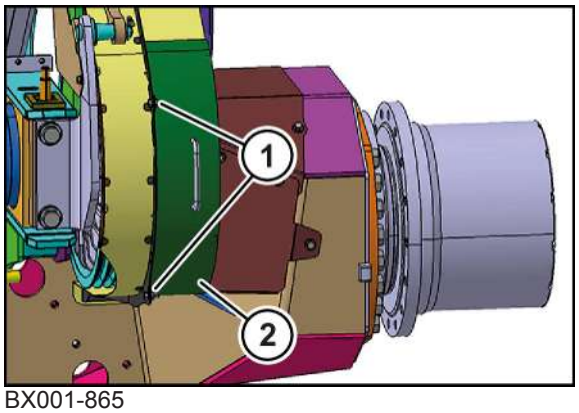
Si la clé (2) est déplacée ou tournée avec trop de force pendant le réglage ou si la boîte de vitesses fonctionne en position neutre, la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC risque de subir des dommages.

- Ne pas déplacer la clé (2) pendant le réglage.
- Ne pas tourner la clé (2) avec trop de force (maximum 60 Nm).
- Exploiter la boîte de vitesses exclusivement avec les niveaux I (rapport de démultiplication 1:1) ou II (rapport de démultiplication 1:1,5).



BX001-867

- ▶ Tourner la clé (2) dans la position souhaitée jusqu'à ce qu'elle se trouve à hauteur de la flèche.
  - ⇨ L'accouplement s'enclenche de manière audible.
  - ⇨ L'accouplement ne s'enclenche pas correctement.
  - ▶ Tourner la poulie avec la clé à six pans creux jusqu'à ce que l'accouplement s'enclenche de manière audible.
- ▶ Pour vérifier la position de la boîte de vitesses, déplacer la clé (2) jusqu'à ressentir une résistance dans la position souhaitée.
  - ⇨ Si la clé (2) est repoussée sous la force du ressort lorsque vous la relâchez, l'accouplement est bien enclenché.
  - ⇨ La poulie ne doit pas pouvoir être tournée avec la clé à six pans creux parce que le tambour hacheur est bloqué.
- ▶ Retirer la clé et la clé à six pans creux.



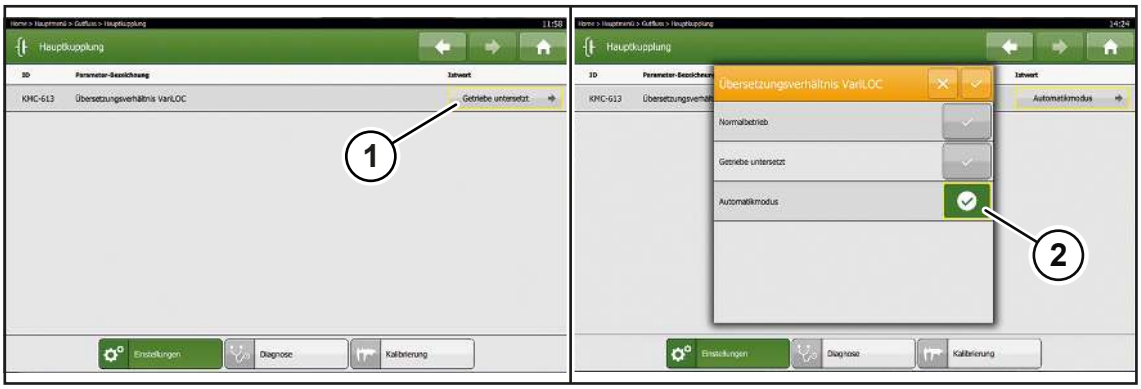
BX001-865

- ▶ Installer la protection de courroie (2) et la monter avec les raccords à vis (1).
- ▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur, *voir page 507*.

## 20.23.2 Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - Réglages dans le terminal

Le rapport de démultiplication de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC doit être réglé dans le terminal. Ce réglage dans le terminal peut être réalisé automatiquement ou manuellement.

## Régler le rapport de démultiplication avec le mode automatique



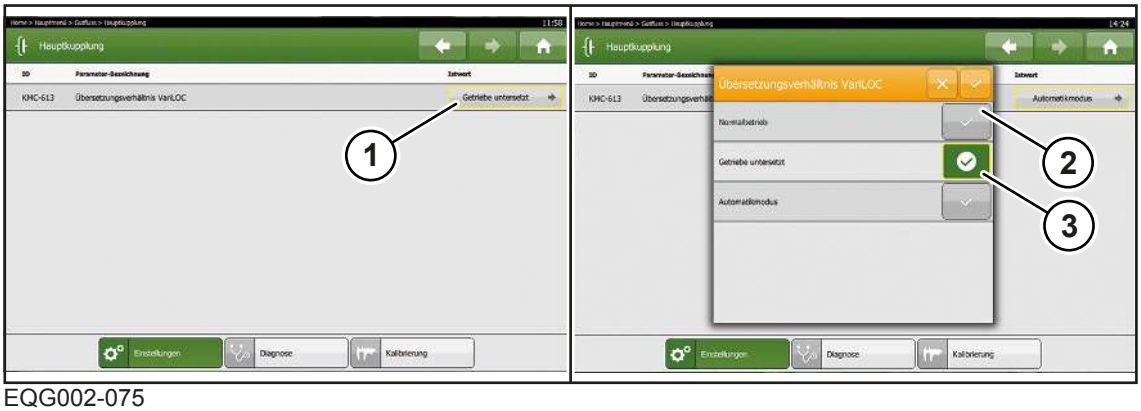

EQG003-103

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu Embrayage principal -> placer le rapport de démultiplication VariLOC (1) sur "Mode automatique" (2).

Après l'activation de l'embrayage principal, la commande de la machine détecte automatiquement la position de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC.

## Régler manuellement le rapport de démultiplication

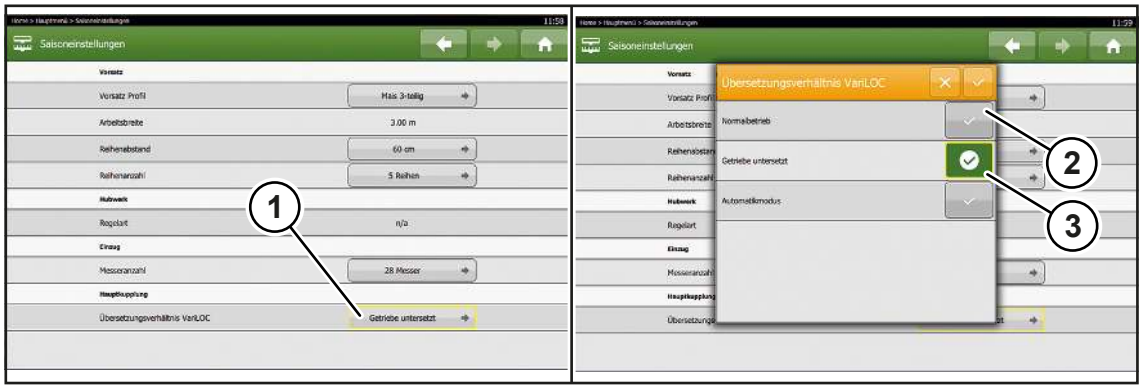
Après chaque opération de commutation sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC, il faut régler de nouveau le rapport de démultiplication VariLOC dans le terminal.




EQG002-075

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu Embrayage principal -> placer le rapport de démultiplication VariLOC (1) sur "Fonctionnement normal" (2) dans le cas d'une boîte de vitesses non démultiplié ou sur "Boîte de vitesses démultipliée" (3) en cas de boîte de vitesses démultipliée.

Le rapport de démultiplication peut en alternative être réglé dans les réglages de saison :




EQG002-076

- Dans les réglages de saison -> Rapport de démultiplication VariLOC -> placer le rapport de démultiplication VariLOC (1) sur "Fonctionnement normal" (2) dans le cas d'une boîte de vitesses non démultiplié ou sur "Boîte de vitesses démultipliée" (3) en cas de boîte de vitesses démultipliée.

## Effectuer le test fonctionnel

Pour s'assurer que le réglage de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC correspond à celui sur le terminal, effectuer un test de fonctionnement :

- Démarrer la machine.
- Activer le tambour hacheur et laisser tourner le moteur diesel en vitesse de ralenti (1100 tr/min).
- Lire la vitesse du terminal sur le terminal et consulter la position de boîte de vitesses correspondante dans le tableau.

| Vitesse du tambour hacheur | Position de la boîte de vitesses |
|---|---|
| 660-760 tr/min | Position de la boîte de vitesses I (démultiplication 1:1) |
| 440-506 tr/min | Position de la boîte de vitesses II (démultiplication 1:1,5) |

- Vérifier si la position de la boîte de vitesses du tableau correspond au réglage dans le terminal.
  - ⇨ Le réglage dans le terminal ne correspond pas au réglage réel sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC.
  - Modifier le réglage sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ou dans le terminal.

## Message d'information

Si le réglage de la boîte de vitesses et celui du terminal ne correspondent pas, un message est affiché sur le terminal dès l'activation de l'embrayage principal ou le démarrage du processus d'affûtage.

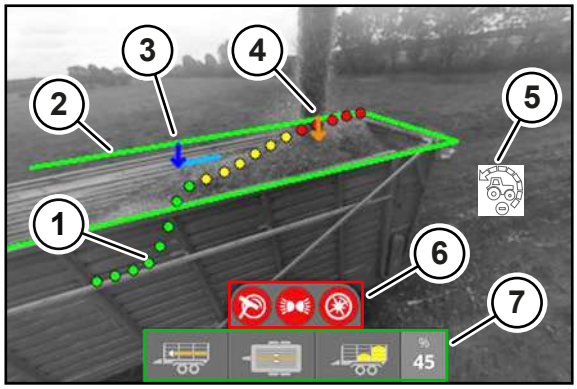
EQG002-077

Si le message d'information est affiché :

- Modifier le réglage sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ou dans le terminal.

## 20.24 Commander la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique")

### 20.24.1 Affichage d'état moniteur de caméra (sur la version avec « surcharge automatique »)




BX003-204

Les touches dans la barre d'état indiquent l'état actuel des composants correspondants au moyen de couleurs et de symboles.

#### (1) Ligne de niveau de remplissage

| Symbole | Explication |
|---|---|
| Vert | Le niveau de remplissage dans cette zone n'est pas supérieur au « niveau de remplissage maximal pour le premier passage » qui a été réglé pour la stratégie de remplissage « de l'avant vers l'arrière, puis de l'arrière vers l'avant » ou « de l'arrière vers l'avant, puis de l'avant vers l'arrière ». |
| Jaune | Le niveau de remplissage dans cette zone se trouve entre le « niveau de remplissage maximal pour le premier passage » et le « niveau de remplissage maximal ». |
| Rouge | Le niveau de remplissage dans cette zone a atteint ou dépassé le « remplissage maximal » |
| Rouge à bord orange | Le niveau de remplissage dans cette zone a atteint ou dépassé le niveau de remplissage maximal qui a déjà été augmenté. |

### (2) Orifice de la remorque

| Symbole | Explication |
|---|---|
| Ligne verte | Représente l'orifice de la remorque qui a été détecté par la caméra. |

### (3) Point visé

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Point visé que l'automatique tente de viser. |

### (4) Point d'impact

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le point d'impact se trouve dans la plage de tolérance du point visé. Il n'y a aucun réajustement. |
|  | Le point d'impact ne se trouve pas dans la plage de tolérance du point visé. Seulement la trappe de l'arceau éjecteur est réajustée. |
| | Le point d'impact se trouve dans la plage de tolérance du point visé. L'arceau éjecteur et la trappe de l'arceau éjecteur sont réajustés. |
| | Le point d'impact se trouve dans la zone sûre de l'orifice de la remorque. L'arceau éjecteur et la trappe de l'arceau éjecteur sont réajustés. |

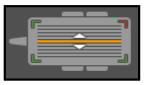
### (5) Vitesse de conduite

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La vitesse de conduite du véhicule de transport doit être augmentée. La surcharge automatique ne peut pas se diriger vers le point visé parce que l'arceau éjecteur atteint la butée finale. |
| | La vitesse de conduite du véhicule de transport doit être réduite. La surcharge automatique ne peut pas se diriger vers le point visé parce que l'arceau éjecteur atteint la butée finale. |

### (6) États de défaut

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La vitre de la caméra est polluée et doit être nettoyée. |
| | Il est trop sombre, les phares de la machine doivent être activés. |
| | La caméra est surexposée. Arrêter la source impulsionnelle dérangeante ou la tourner vers le côté. |

### (7) Ligne d'état

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Remplissage du véhicule de transport de l'avant vers l'arrière sur le « remplissage maximal » |
| | Remplissage du véhicule de transport de l'arrière vers l'avant sur le « remplissage maximal ». |
| | Remplissage du véhicule de transport de l'avant vers l'arrière sur le « niveau de remplissage maximal dans le premier passage », puis remplissage de l'arrière vers l'avant sur le « remplissage maximal ». |
| | Remplissage du véhicule de transport de l'arrière vers l'avant sur le « niveau de remplissage maximal dans le premier passage », puis remplissage de l'avant vers l'arrière sur le « remplissage maximal ». |
|  | Le décalage transversal déplace le point visé en direction de la largeur du véhicule de transport. |
| | Le remplissage dans la zone avant du véhicule de transport est affiché. |
| | Le remplissage dans la zone centrale du véhicule de transport est affiché. |
| | Le remplissage dans la zone arrière du véhicule de transport est affiché. |
| | Le niveau total du véhicule de transport est affiché en %. La valeur se rapporte au véhicule de transport total, des zones individuelles peuvent être plus ou moins remplies. |

## 20.24.2 Activer / désactiver la surcharge automatique

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort suite à la machine à commande automatique**

Les fonctions de la machine à commande automatique doivent être surveillées par le conducteur. Lors de l'utilisation des fonctions automatiques, le conducteur doit particulièrement prendre soin que les personnes se trouvant à proximité de la machine et le long du trajet de la machine ne sont pas mis en danger.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- ▶ Le conducteur n'est pas autorisé à quitter la cabine pendant le fonctionnement.
- ▶ Pendant le fonctionnement des fonctions automatiques, le conducteur doit continuellement contrôler ces fonctions afin d'assurer immédiatement la conduite manuelle de la ramasseuse-hacheuse en présence de dangers voire d'obstacles ou quand la ligne directrice est interrompue.

- ✓ La fonction "Surcharge automatique" est affectée aux touches mémoire sur le levier de conduite, *voir page 177*.
- ✓ L'engagement et l'accessoire avant sont activés.
- ✓ L'arceau éjecteur est aligné avec le centre du véhicule de transport.
- ✓ L'accessoire avant de la machine se trouve à la hauteur du timon du véhicule de transport.

✓ L'entrée 3 du moniteur de la caméra est sélectionnée.

▶ Pour activer la surcharge automatique, appuyer sur la touche M1 ou sur une des touches pour tourner l'arceau éjecteur (niveau 2) ou lever / abaisser la trappe de l'arceau éjecteur (niveau 2).

▶ Pour désactiver la surcharge automatique, appuyer sur la touche M2 ou sur une des touches pour tourner l'arceau éjecteur (niveau 2) ou lever / abaisser la trappe de l'arceau éjecteur (niveau 2).

## 20.24.3 Sélectionner la stratégie de remplissage

▶ Pour sélectionner la stratégie de remplissage souhaitée, sélectionner le menu « Flux du fourrage », « Surcharge automatique », « Réglages ».

⇨ Le véhicule de transport est rempli automatiquement.

### Changer la stratégie de remplissage

La stratégie de remplissage peut être changée pendant le fonctionnement.

▶ Pour sélectionner la stratégie de remplissage souhaitée, sélectionner le menu « Flux du fourrage », « Surcharge automatique », « Réglages ».

⇨ L'automatique commence par la première phase de la nouvelle stratégie de remplissage. Les niveaux de remplissage du véhicule de transport sont alors pris en considération.

### Surcommande manuelle

Si certaines zones du véhicule de transport ne sont pas remplies correctement, la fonction automatique peut être surcommandée manuellement.

▶ Appuyer sur la touche « Tourner l'arceau éjecteur à droite » (niveau 1) ou « Tourner l'arceau éjecteur à gauche » (niveau 1) jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Après relâchement de la touche, l'automatique prend en charge la commande.

## 20.24.4 Décalage transversal du point visé

Le décalage transversal déplace le point visé en direction de la largeur du véhicule de transport.

- Lorsque la valeur équivaut à « 10 », le centre du véhicule de transport est visé.
- Lorsque la valeur équivaut à « 0 », la ridelle de bord du véhicule de transport qui est orientée vers la machine est visée.
- Lorsque la valeur équivaut à « 20 », la ridelle de bord du véhicule de transport qui est orientée à l'opposé de la machine est visée.

▶ Pour déplacer le point visé, appuyer sur la touche « Trappe de l'arceau éjecteur bas » (niveau 1) ou « Trappe de l'arceau éjecteur haut » (niveau 1) jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Après relâchement, l'automatique prend en charge la commande.

## 20.25 Commander le lift de cabine (pour la version lift de cabine)

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à une chute de la cabine soulevée**

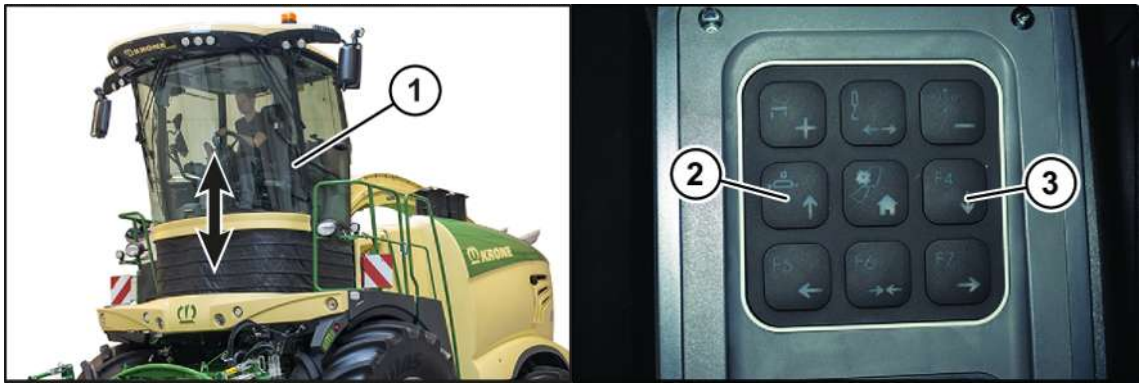
Si la cabine est soulevée avec le lift de cabine, le conducteur peut chuter de haut en sortant de la cabine et se blesser ainsi grièvement.

- ▶ Abaisser la cabine soulevée avant d'en sortir.

***INFORMATION***

Si le siège du conducteur n'est pas occupé ou que la porte de la cabine est ouverte lorsque la cabine est soulevée, le klaxon du véhicule retentit pour une durée de 5 s et un message d'avertissement apparaît dans le terminal.

La cabine (1) peut être soulevée en mode champ à l'aide du lift de cabine afin d'obtenir une meilleure visibilité pendant le hachage.




BX001-802 / BX001-899

- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ »
- ✓ Le siège du conducteur est occupé.

Pour soulever la cabine (1) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever/abaisser le lift de cabine » (3).
- ➡ La fonction « Lever/abaisser le lift de cabine » est sélectionnée.
- ▶ Pour soulever la cabine, maintenir la touche « Lever » (2) enfoncée.
- ➡ La cabine est soulevée après un délai de 3 secondes, tant que la touche « Lever » (2) est actionnée.

Pour abaisser la cabine (1) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever/abaisser le lift de cabine » (3).
- ➡ La fonction « Lever/abaisser le lift de cabine » est sélectionnée.
- ▶ Pour abaisser la cabine, maintenir la touche « Abaisser » (3) enfoncée.
- ➡ La cabine est abaissée après un délai de 3 secondes, tant que la touche « Abaisser » (3) est actionnée.

# 20.26 Commander KRONE SmartConnect

## 20.26.1 Exigence système des appareils finaux d'utilisateur

***INFORMATION***

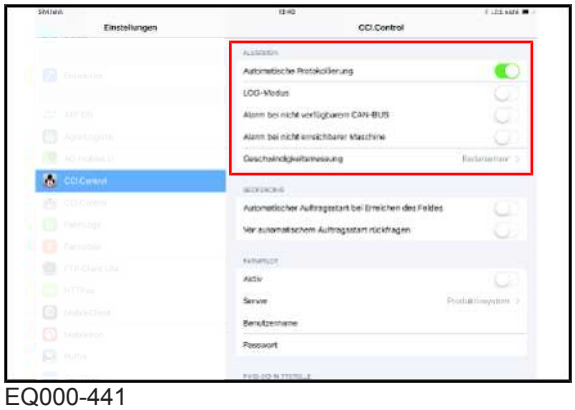
Pour éviter toute perte de données, effectuer une sauvegarde de l'appareil à l'aide d'iTunes avant la mise à jour de l'application ou du système d'exploitation iPad (iOS). Si des problèmes surviennent après une mise à jour, rétablir la version fonctionnelle.

Pour la mise en service de CCI.Control Mobile, les conditions préalables suivantes doivent être réunies :

- Un Apple iPad avec la version iOS actuelle.
- L'Apple iPad doit disposer de l'internet mobile (UMTS ou LTE).
- Un forfait de données auprès d'un opérateur de téléphonie mobile doit exister.
- L'application « CCI.Control Mobile » doit être installée ; celle-ci peut être installée gratuitement à partir de l'AppStore.

## 20.26.2 Réglages iOS

### 20.26.2.1 Informations générales



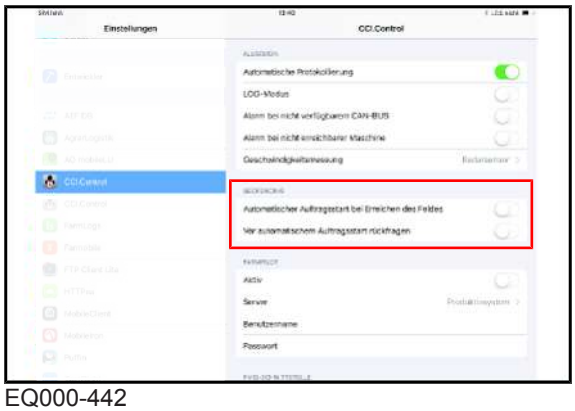

EQ000-441

***INFORMATION***

Les données de processus découlant de l'enregistrement automatique sont enregistrées comme une commande dans le dernier jeu de commandes utilisé. Lorsqu'aucun dernier jeu de commandes utilisé est présent, un nouveau jeu de commandes est créé automatiquement pour la commande.

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Enregistrement automatique | L'enregistrement automatique enregistre les données de processus, même si aucune tâche n'est traitée. |
| Mode LOG | ✓ Les appareils ISOBUS connectés doivent prendre en charge le mode sélectionné. L'information doit être obtenue auprès du fabricant ou via la base de données AEF (sous forme d'application pour les appareils Android et iOS ou en ligne sur https://www.aef-isobus-database.org).<br>Si cette option est activée, l'application se connecte à l'ISOBUS en tant qu'enregistreur de données (DL). Sinon, l'application se connecte en tant que contrôleur de tâches (TC).<br>Le réglage à utiliser ici dépend du fait qu'il existe déjà un TC ou un DL sur l'ISOBUS ou non étant donné que la machine ne peut communiquer qu'avec un seul TC ou DL à la fois.<br>Le mode LOG peut être utilisé, par exemple, lorsqu'un terminal ISOBUS est connecté au bus de données en tant que contrôleur de tâches pour commander la machine. |
| Alarme lorsque le bus CAN n'est pas disponible | Lorsque Control Mobile perd la liaison avec le CAN, un signal sonore retentit. |
| Alarme lorsque la machine est injoignable | Lorsque Control Mobile perd la liaison avec la machine, un signal sonore retentit. |
| Mesure de vitesse | Indique dans le tableau de bord du tracteur la vitesse sur la base du capteur radar ou du capteur de roue. |

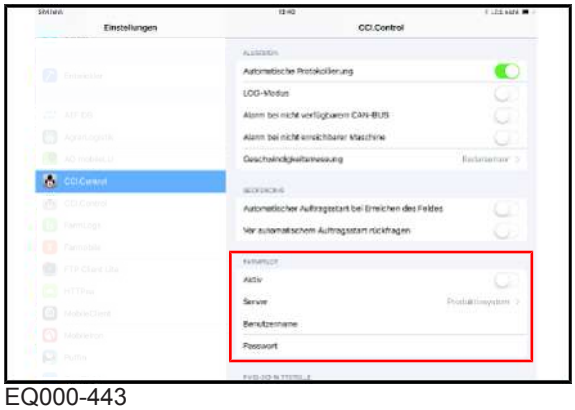
### 20.26.2.2 Gardiennage virtuel



EQ000-442

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Lancement automatique des commandes lorsqu'on atteint le champ | Si cette option est activée, des commandes démarrent automatiquement dès que la limite de champ est atteinte.<br>Lorsque vous quittez le champ, la commande en cours est automatiquement mise en pause après une minute. |
| Demandes avant le lancement automatique des commandes | Si cette fonction est activée et une autre commande est en cours au moment du lancement automatique de la commande, une remarque apparaît indiquant que la commande en cours doit d'abord être mise en pause ou terminé. |

### 20.26.2.3 Farmpilot

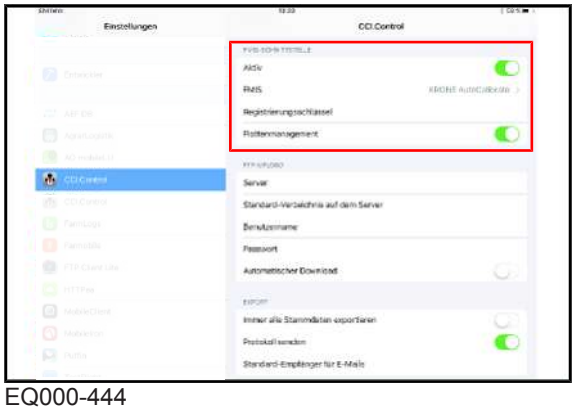



EQ000-443

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Actif | Active l'importation et l'exportation de commandes via farmpilot. |
| Serveur | Sélectionner le serveur souhaité. |
| Nom d'utilisateur | Saisir le mot de passe farmpilot. |
| Mot de passe | Saisir le mot de passe farmpilot. |

### 20.26.2.4 Interface FMIS

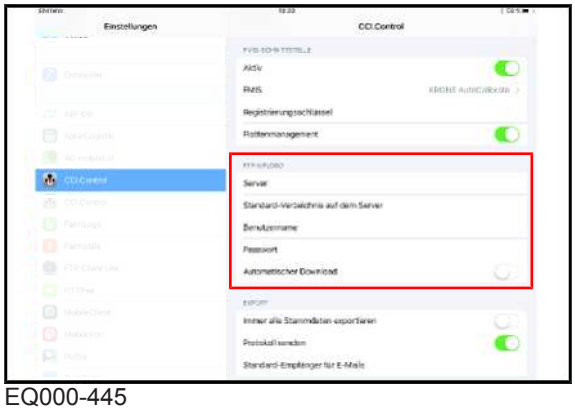
| *AVIS* |
|---|
| Si le client FMIS est activé, la fonction « Enregistrement automatique » devrait également être activée pour que les données de la machine soient aussi transmises. La transmission des données de la machine est nécessaire afin de pouvoir utiliser l'ensemble des fonctions des systèmes cible. |




EQ000-444

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Actif | Active l'importation et l'exportation de commandes via FMIS. |
| FMIS | Sélectionner le FMIS souhaité à utiliser. |
| Clé du registre | Saisir la clé du registre (par ex. nom d'utilisateur) pour le FMIS. |
| Gestion de flotte | Lorsque cette option est activée, les positions des autres membres de flotte sont affichés sur la carte. |

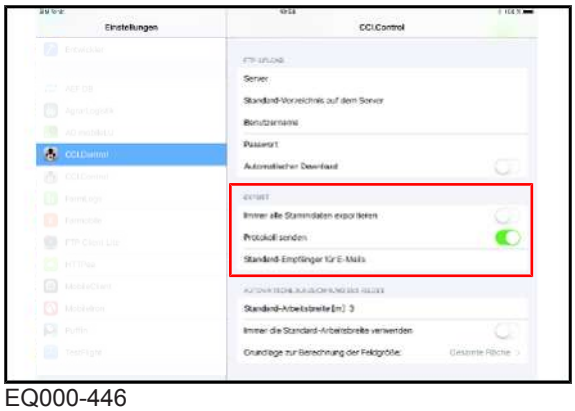
### 20.26.2.5 Téléchargement FTP




EQ000-445

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Serveur | Saisir l'adresse du serveur FTP souhaité. |
| Répertoire par défaut sur le serveur | Saisir le répertoire dans lequel se trouve le répertoire source « TODO » sur le serveur FTP. |
| Nom d'utilisateur | Saisir le nom d'utilisateur pour l'accès au serveur FTP. |
| Mot de passe | Saisir le mot de passe pour l'accès au serveur FTP. |
| Téléchargement automatique | Active le téléchargement FTP.<br>Les nouveaux jeux de commandes sont automatiquement importés dans le répertoire source « TODO ». |

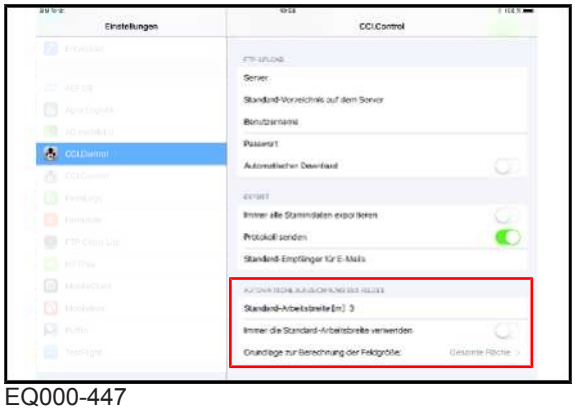
### 20.26.2.6 Exportation




EQ000-446

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Exporter toujours toutes les données de base | Si cette option est activée, toutes les données de base créées manuellement sont exportées lors de l'exportation des jeux de commandes. |
| Envoyer le protocole | Si cette option est activée, les traces de roulement et les valeurs de la machine enregistrées sont transmises lors de l'exportation. |
| Récepteur standard pour les e-mails | L'adresse e-mail saisie est utilisée par défaut pour l'exportation par e-mail de rapports PDF et CSV et de jeux de commandes. |

### 20.26.2.7 Enregistrement automatique du champ




EQ000-447

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Largeur de travail standard [m] 3 | Saisir la largeur de travail standard pour l'enregistrement automatique de la parcelle. |
| Toujours utiliser la largeur de travail standard | Lorsque cette option est activée, la largeur de travail standard susmentionnée est utilisée pour l'enregistrement automatique de la parcelle.<br>Lorsque cette option est désactivée, une largeur de travail transférée par la machine est utilisée, si disponible. |
| Base à la calcul de la taille de champ : | Sélectionner si la taille des parcelles doit être calculée selon la surface totale ou selon la surface traitée. |

## 20.26.3 Mise en service

### 20.26.3.1 Configurer la liaison WLAN

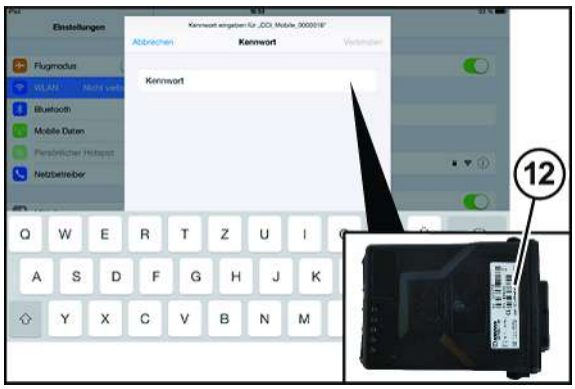
✓ CCI.Control Mobile est installé sur la tablette.

EQ000-312

► Appuyer sur dans l'écran de démarrage.

EQ000-313

- Appuyer sur « WLAN » (9).
- Sélectionner le nom (10) de l'appareil de commande.
- Sélectionner le réseau souhaité et appuyer sur « Join Anyway » (11).



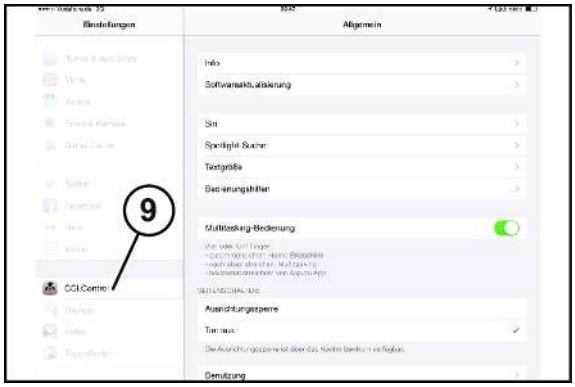

EQ000-314

- Saisir la clé WLAN (12). La clé WLAN se trouve sur le front de l'appareil de commande.

EQ000-315

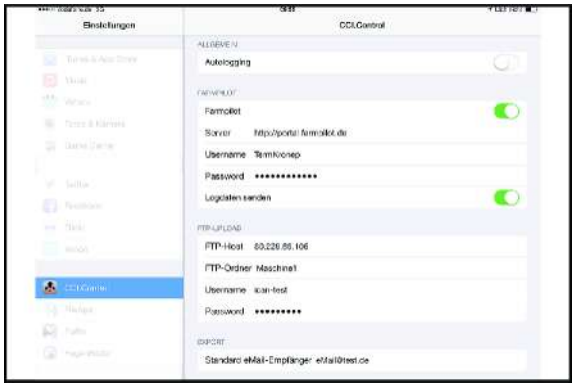
- Activer la « connexion automatique » (14).

### 20.26.3.2 Saisir les données d'exportation




EQ000-316

- Appuyer sur « CCI.Control Mobile » (9).



EQ000-317

- Saisir les données utilisateur pour l'exportation du jeu de commande.

> ***INFORMATION***
>
> Si les données de l'utilisateur ne sont pas présentes, informer le partenaire de service KRONE.

## 20.26.4 Commande

### 20.26.4.1 Menu principal

EQ000-458

- Pour démarrer « CCI.Control Mobile », appuyer sur .

➥ L'écran affiche le menu principal.

Les fonctions peuvent être sélectionnées :

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Commandes | Vous pouvez créer et traiter des commandes. |
| | Live-View | Des informations concernant la commande actuelle, le client et la machine peuvent être affichées. |
| | Clients | Il est possible de créer et traiter des clients. |
| | Notifications | Des notifications du système et des messages d'erreur apparus peuvent être affichés. |
| | Heures de travail | Des heures de travail de 5 personnes (maximum) peuvent être enregistrées simultanément. |

### 20.26.4.2 Menu « Clients »

#### Créer un nouveau client

EQ000-459

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 406*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

⇨ L'écran affiche le menu « Clients ».

▶ Pour créer un nouveau client, appuyer sur .

Une fenêtre de saisie s'ouvre :

EQ000-320

- Saisir les données correspondantes et confirmer avec .

## Créer la parcelle

EQ000-460

✓ La fenêtre de saisie « Détails du client » est affichée.

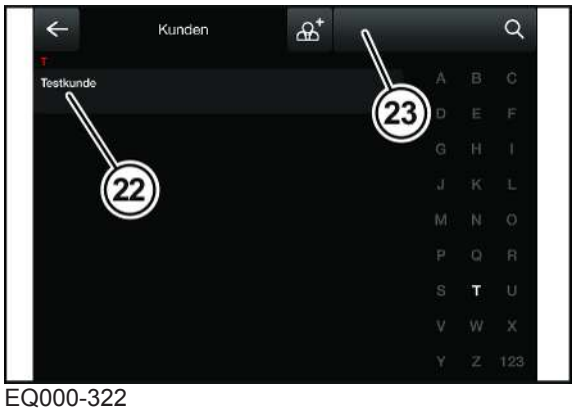
- Pour créer une parcelle, appuyer sur .

Les fonctions peuvent être sélectionnées :

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Créer un nouveau point sur la carte. |
| | Ajouter un nouveau lieu de stockage. |
| | Entrée |
| | Enlever le point ajouté en dernier. |

- Pour tracer une parcelle, naviguer sur la carte vers la surface souhaitée et placer plusieurs points en appuyant sur pour limiter la parcelle.
- Pour ajouter des entrées, appuyer sur et placer la parcelle à l'endroit souhaité.
- Pour ajouter des emplacements stockage, appuyer sur et placer la parcelle à l'endroit souhaité.
- Saisir les données de la parcelle dans le masque d'introduction (21) et confirmer avec .

### Traiter, afficher et chercher des clients

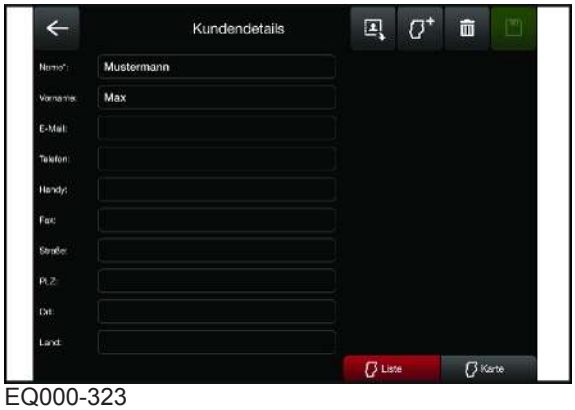



EQ000-322

✓ Le menu « Clients » est appelé.

- Pour afficher ou traiter un client, sélectionner le nom du client souhaité (22) dans la vue d'ensemble des clients.
- Pour chercher un client, saisir le nom souhaité du client dans le champ « Chercher » (23).

### Supprimer le client




EQ000-323

- ▶ Pour effacer le client, sélectionner le nom souhaité du client et appuyer sur .

## 20.26.4.3 Menu « Commandes »

### Créer une nouvelle commande

EQ000-461

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 406*.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

  ⇨ L'écran affiche le menu « Commandes ».

- ▶ Pour créer une nouvelle commande, appuyer sur .

Une fenêtre de saisie s'ouvre :

EQ000-325

- Remplir au moins les champs obligatoires qui sont marqués d'un astérisque.
- Sélectionner un champ existant dans la carte.

On peut aussi enregistrer automatiquement un nouveau champ comme suit :

EQ000-462

- Pour enregistrer un champ, appuyer sur « Enregistrer automatiquement » (39).
- Démarrer la commande, *voir page 413*.

➥ L'enregistrement automatique démarre. Quand la commande est mise en pause ou terminée, le contour de champ est affiché et la taille du champ est calculée.

Si les traces de roulement enregistrées d'une commande donnent plusieurs contours qui ne sont pas reliés, le symbole (40) est affiché et uniquement le premier contour fermé est utilisé pour le champ.

EQ000-328

### Afficher la commande et naviguer vers une commande

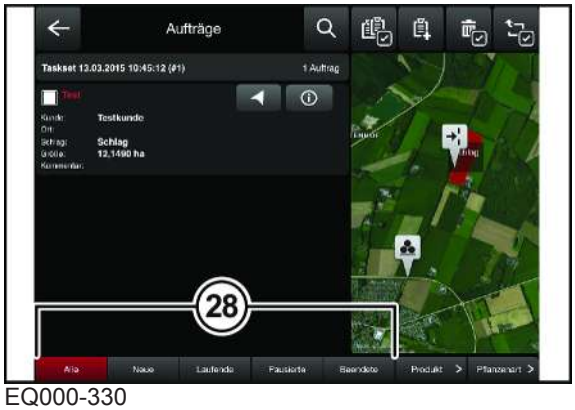
EQ000-329

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

▶ Pour afficher une commande, appuyer sur .

▶ Pour naviguer vers une commande, appuyer sur .

### Effacer ou filtrer des commandes




EQ000-330

▶ Pour effacer une commande, appuyer sur .

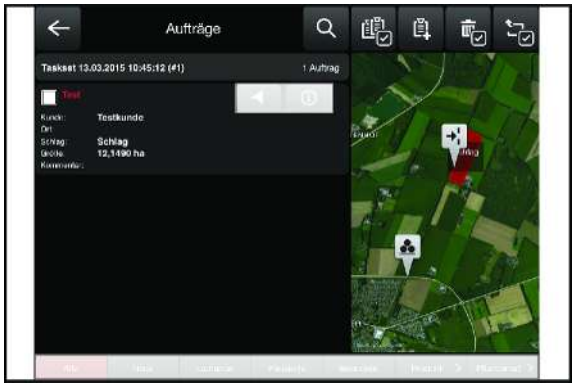
▶ Pour effacer une ou plusieurs commandes, sélectionner une ou plusieurs commandes et appuyer sur .

▶ Pour quitter l'écran sans effacer des commandes, appuyer sur .

▶ Pour filtrer les commandes selon de divers critères, appuyer sur les touches (28).

### Chercher ou exporter des commandes

En fonction du réglage, le jeu de commandes sélectionné peut être exporté par e-mail, serveur FTP ou système Farm-Management,*voir page 406*.



EQ000-331

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

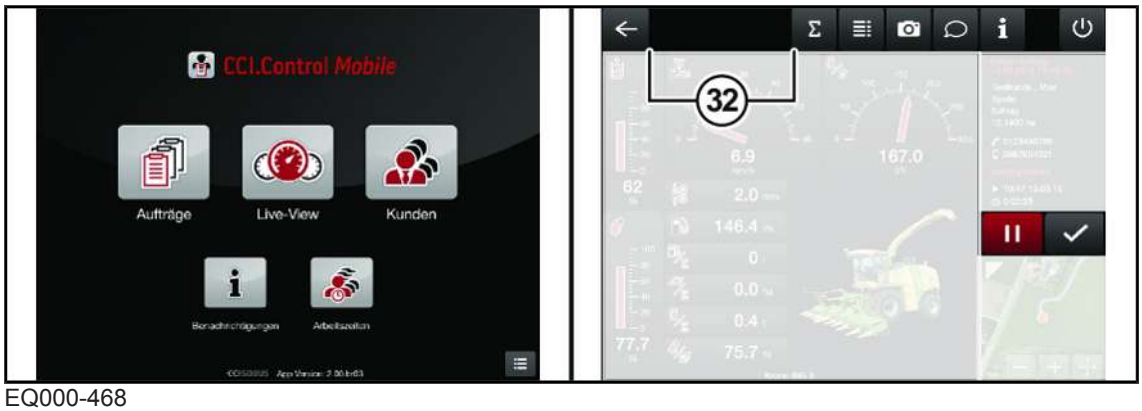
▶ Pour chercher une commande, saisir le nom souhaité de la commande dans le champ .

▶ Pour exporter un jeu de commande, appuyer sur .

➡ Le jeu de commande sélectionné est exporté.

### 20.26.4.4 Menu « Live-View »

Le menu « Live-View » affiche des informations sur une commande actuelle, le client et la machine.



EQ000-468

▶ Appuyer sur dans le menu principal,*voir page 406*

**ou** appuyer directement sur la commande souhaitée dans le menu « Commandes ».

#### Vue d'ensemble des touches

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Bouton de retour |
| | Valeurs du compteur totalisateur |
| | Toutes les données machine dans une liste |

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Prendre une photo avec commentaire<br>La photo et le commentaire faisant partie de la commande sont sauvegardés. |
| | Saisir un commentaire<br>Le commentaire concernant la commande est sauvegardé. |
| | Aperçu des notifications actuelles |
| | Bouton du « fin de travail » (interrompt chaque enregistrement de données et la communication Internet) |
| | Mettre la commande en cours en pause |
| | Terminer la commande |

### Vue d'ensemble des symboles dans la barre d'état (32)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Aucune connexion Internet |
| | Aucun signal GPS |
| | Aucune connexion avec l'adaptateur |
| | Aucune connexion avec l'ISOBUS |

### Affichage du menu BiG X

EQ000-333

### Vue d'ensemble des affichages

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Niveau de remplissage du réservoir |
| | Teneur en humidité de la matière récoltée |
| | Vitesse de conduite |
| | Rendement actuel |
| | Distance rouleaux du broyeur |
| | Consommation actuelle de carburant |
| | Consommation totale de carburant |
| | Ensemble de la surface traitée |
| | Rendement total |
| | Humidité moyenne |

## 20.26.4.5 Menu « Démonstration »

EQ000-345

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 406*.

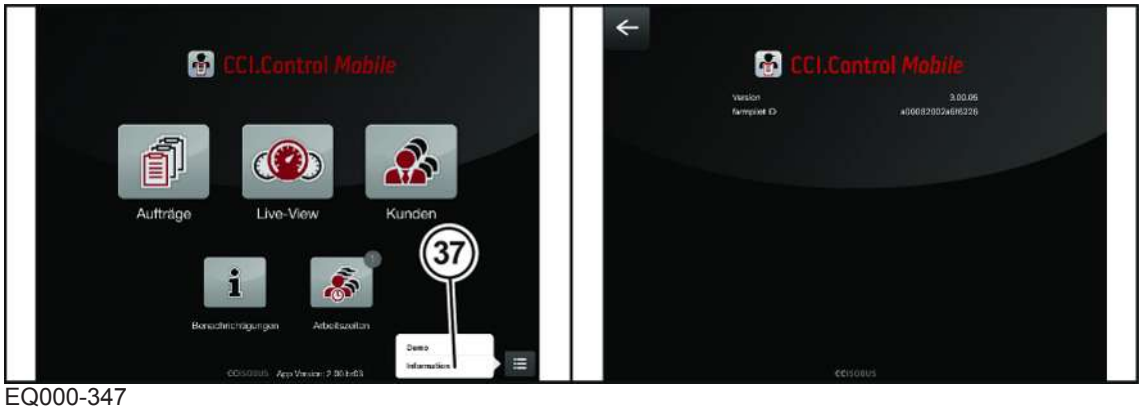
► Appuyer sur et sélectionner « Démonstration » (36) dans la fenêtre de sélection.

⇨ Une liste de sélection avec des démonstrations s'ouvre.

EQ000-346

- ▶ Pour lancer une démonstration, appuyer sur la vue correspondante.
- ➡ La démonstration sélectionnée est lancée.

### 20.26.4.6 Menu « Information »




EQ000-347

- ✓ Le menu principal est appelé, *voir page 406*.
- ▶ Appuyer sur et sélectionner « Information » (37) dans la fenêtre de sélection.
- ➡ Le menu « Information » affiche les points suivants :

- Le numéro de version de l'application
- L'ID Farmpilot, le nom et l'état de connexion de Farmpilot
- La clé du registre du système Farm Management et l'état de la connexion

# 21 Réglages

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

- Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.
- Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.
- Veuillez uniquement tourner le tambour hacheur par le biais de la poulie dans le sens des aiguilles d'une montre et le bloquer à l'aide du boulon de verrouillage lorsque la bonne position est atteinte.

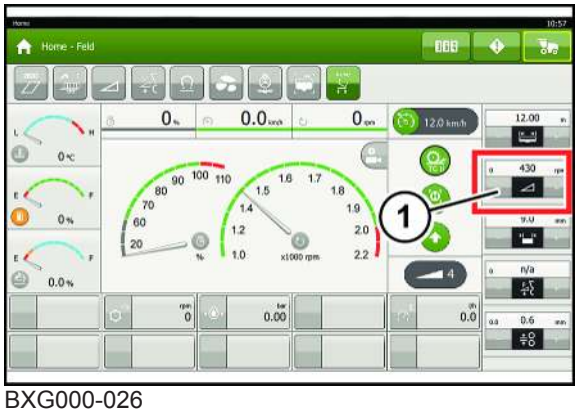
## 21.1 Optimiser le flux du fourrage

### Relation entre la vitesse de l'accessoire avant et la longueur de hachage

Si la vitesse de l'accessoire avant est trop faible, il est possible que les rouleaux d'engagement entraînent la matière récoltée par paquets sur l'accessoire avant et que le flux du fourrage soit interrompu.

Les vitesses de l'accessoire avant dépendent fortement des éléments suivants : la matière récoltée, la vitesse de conduite, la quantité de matière récoltée, le degré de maturation de la matière récoltée. Il convient de régler la vitesse de rotation de sorte à obtenir un flux du fourrage homogène.

En mode maïs, une vitesse de rotation trop élevée de l'EasyCollect peut provoquer un bourrage de matière récoltée.



BXG000-026

### Mode de fonctionnement herbe

- Valeur indicative de la vitesse d'accessoire avant : 400-420 tr/min

En fonction des conditions d'utilisation, appliquer une vitesse d'accessoire avant de 300 à 600 tr/min peut être judicieux.

### Mode de fonctionnement maïs

- Valeur indicative de la vitesse d'accessoire avant : 380-420 tr/min

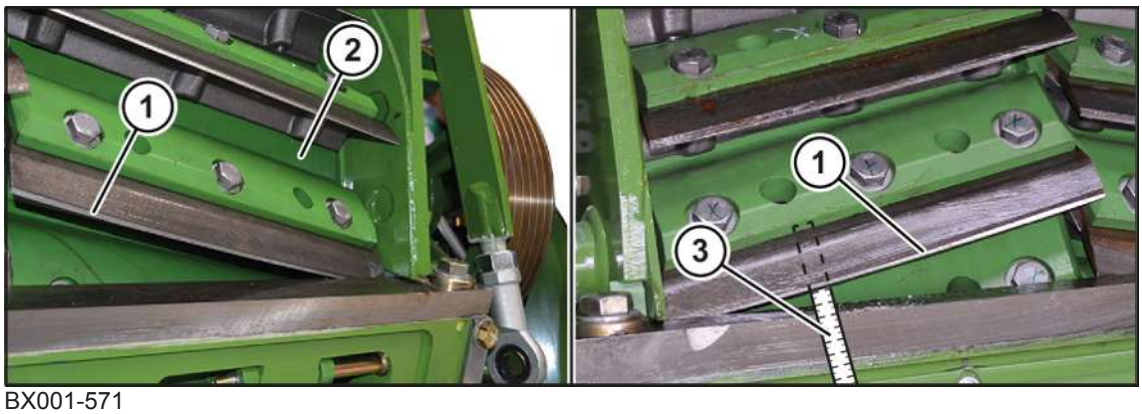
La vitesse d'accessoire avant doit être réglée au niveau le plus bas.

### Mode de fonctionnement XDisc

- Vitesse de l'accessoire avant : 700 tr/min

## 21.2 Optimiser le rendement d'éjection de la machine

### 21.2.1 Régler le porte-à-faux des couteaux de hachage



BX001-571

Le rendement d'éjection de la machine est conditionné entre autres par le tambour hacheur.

En fonction du porte-à-faux du tranchant du couteau de hachage (1) par rapport à l'enveloppe du tambour hacheur (2), le rendement d'éjection est plus ou moins intense.

Le porte-à-faux maximal du tranchant du couteau de hachage (1) par rapport à l'enveloppe du tambour hacheur (2) s'élève à 89 mm (3).

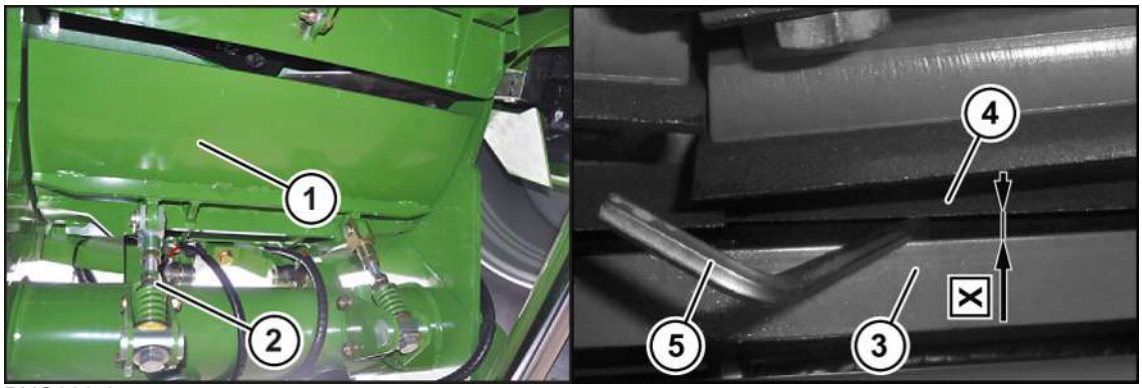
Les couteaux de hachage s'usent pendant l'exploitation ; ils deviennent plus courts. L'usure réduit le volume sous les couteaux de hachage. Et le volume réduit engendre une baisse du rendement d'éjection de la machine.

- ▶ Le porte-à-faux des couteaux de hachage doit être aussi grand que possible.
- ▶ Ajuster plus régulièrement les couteaux de hachage, *voir page 504*.

## 21.2.2 Régler le fond du tambour

***INFORMATION***

Un fond de tambour mal réglé entraîne une consommation de carburant et une usure des composants de la machine plus importantes.



BXG000-077

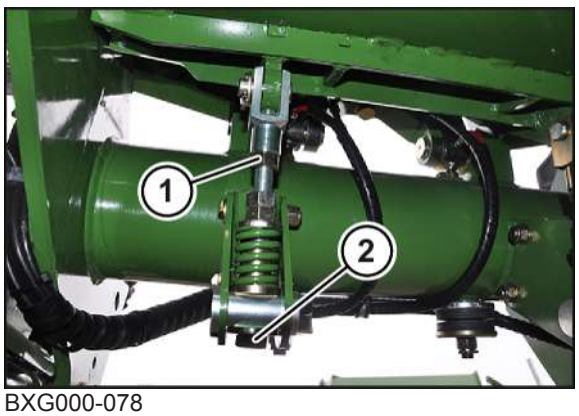
Le rendement d'éjection peut aussi être amélioré par un réglage optimal du fond de tambour (1) à l'aide du réglage du fond du tambour (2).

Le fond du tambour est réglé en usine.

- L'écart des couteaux (4) par rapport au fond du tambour à l'arrière (3) est X = 6–8 mm.
- La distance des couteaux par rapport à la partie avant du fond du tambour découle automatiquement du réglage du contre-couteau.

La nature de la matière récoltée (par ex. fourrage sec) peut rendre l'ajustage du fond du tambour nécessaire.

### Régler l'écart entre le fond du tambour et les couteaux



BXG000-078

- ▶ Régler le fond du tambour de la même manière des deux côtés.

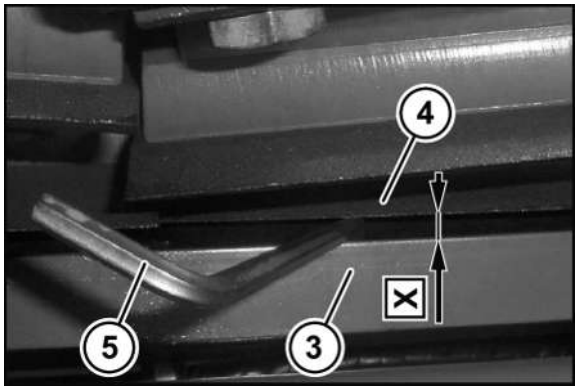
Pour diminuer la distance entre le fond du tambour et les couteaux, du côté droit et du côté gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Dévisser légèrement la vis (2).
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (1)

Pour augmenter la distance entre le fond du tambour et les couteaux, du côté droit et du côté gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Visser légèrement la vis (2)
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (1)

### Mesurer la distance

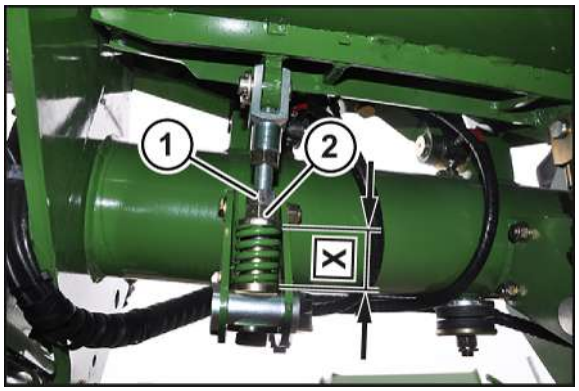


BX001-574

Après le réglage du fond du tambour, la distance du fond du tambour aux couteaux doit être mesurée.

- Contrôler avec une clé pour six pans creux la dimension X = 6-8 mm (5) de la distance aux couteaux (4) à l'arête arrière du fond du tambour (3) sur toute la longueur.

### Régler la force du ressort du fond du tambour



BXG000-079

La cote de réglage en usine du ressort de compression est de X = 45 mm.

Pour diminuer la force des ressorts du fond du tambour, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Dévisser légèrement l'écrou (2).
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (1).

Pour augmenter la force des ressorts du fond du tambour, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

- ▶ Desserrer le contre-écrou (1).
- ▶ Visser légèrement l'écrou (2).
- ▶ Resserrer à nouveau le contre-écrou (1)

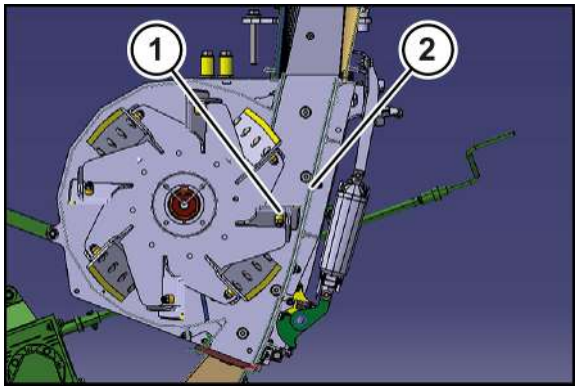
### 21.2.3 Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection

*AVIS*

**Usure et consommation de carburant plus importantes suite à un mauvais réglage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection**

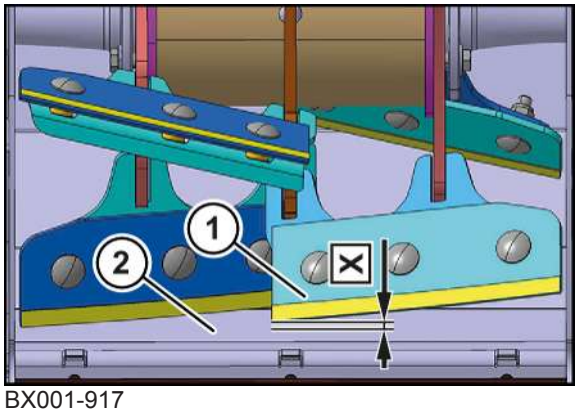
Un écart entre l'accélérateur d'éjection (1) et la paroi arrière (2) mal réglé entraîne une consommation de carburant et une usure des composants de la machine plus importantes.

- ▶ Régler la distance de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection aux pelles d'éjection de manière à optimiser le rendement d'éjection.



BX001-915

Pour obtenir la distance optimale entre l'accélérateur d'éjection (1) et la paroi arrière (2), la position de la paroi arrière peut être réglée en haut et en bas à l'aide d'un réglage avec trou oblong et vis de réglage.



BX001-917

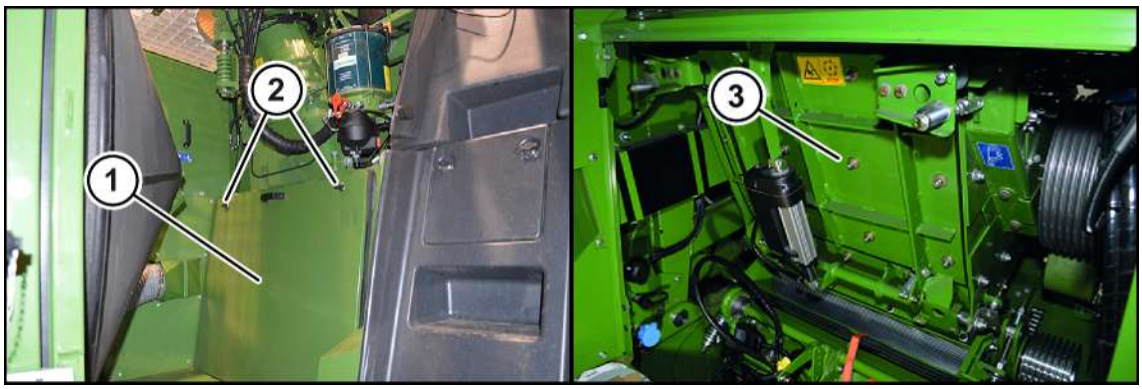
Le rendement d'éjection peut également être augmenté ou diminué par une diminution ou une augmentation de la distance (X) entre la paroi arrière (1) et les pelles d'éjection (2), en fonction de la nature de la matière récoltée.

**Réglage en usine :**

- Herbe : X = 3-4 mm
- Maïs : X = 3-4 mm

### Préparer la ramasseuse-hacheuse en vue du réglage de l'écart entre les pelles d'éjection et la paroi arrière

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

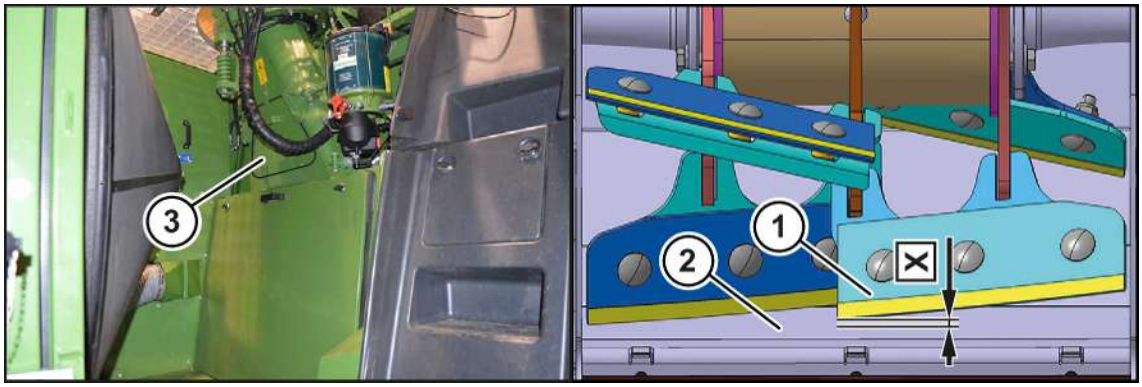



BXG000-072

Pour accéder aux éléments de réglage de la paroi arrière accélérateur d'éjection (3) :

▶ Desserrer les verrous quart de tour (2) et retirer le couvercle du flux du fourrage (1).

### Mesurer l'écart entre les pelles d'éjection et la paroi arrière




BXG000-074

Pour mesurer l'écart entre la paroi arrière et les pelles d'éjection :

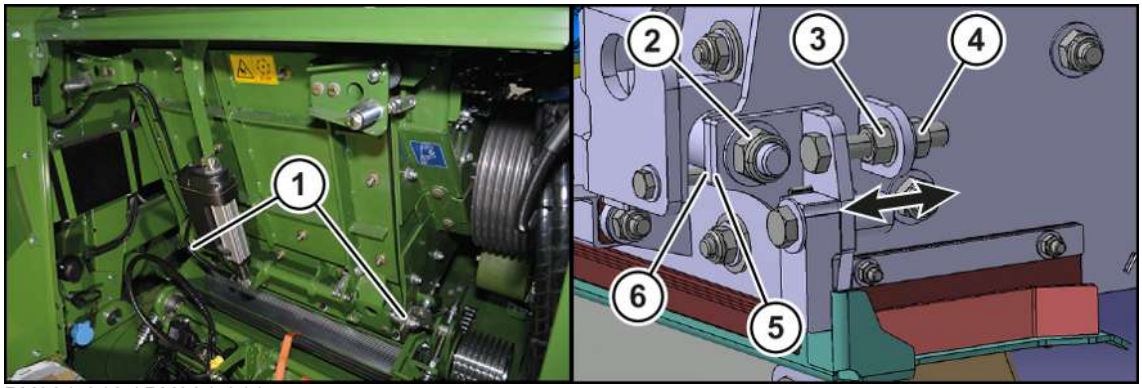
▶ Retirer le couvercle du support de canal (3).

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû à la rotation de l'accélérateur d'éjection. Quand l'accélérateur d'éjection est tourné manuellement, un risque d'écrasement existe entre les pelles d'éjection et le carter, la paroi arrière et le racloir. Cela peut entraîner de graves blessures. S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.**

▶ Tourner l'accélérateur d'éjection manuellement jusqu'à ce que l'écart X soit le plus réduit possible.

▶ Mesurer l'écart X entre les pelles d'éjection (1) et la paroi arrière (2).

### Régler l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en bas



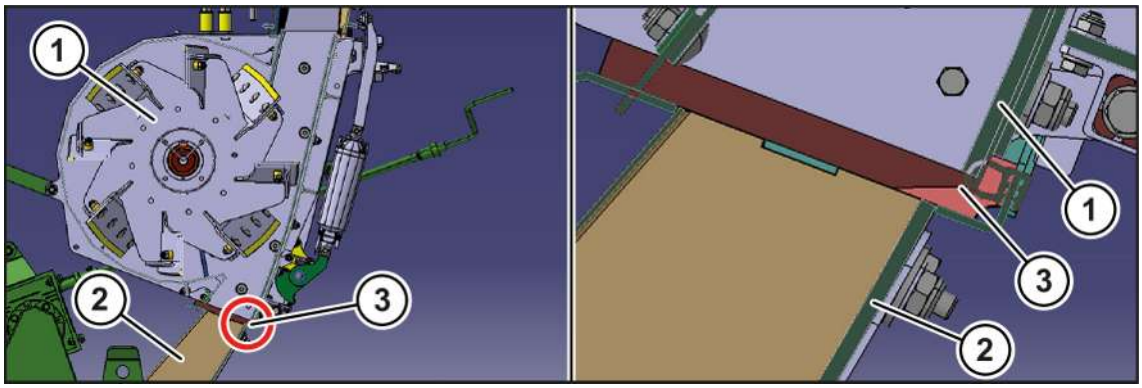

BX001-918 / BX001-911

- Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection de la même manière sur les deux côtés.

Pour régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection en bas (1), procéder comme suit sur le côté droit et gauche de la machine :

- Desserrer l'écrou (2).
- Régler l'écart de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection en ajustant les écrous (3, 4) jusqu'à ce que les surfaces (5, 6) soient dans un même plan.
- Serrer les écrous (3, 4).
- Serrer l'écrou (2).
- Contrôler le passage du canal de l'herbe/broyeur à l'accélérateur d'éjection, *voir page 423*.

### Contrôler le passage du canal de l'herbe/broyeur à l'accélérateur d'éjection




BXG000-075

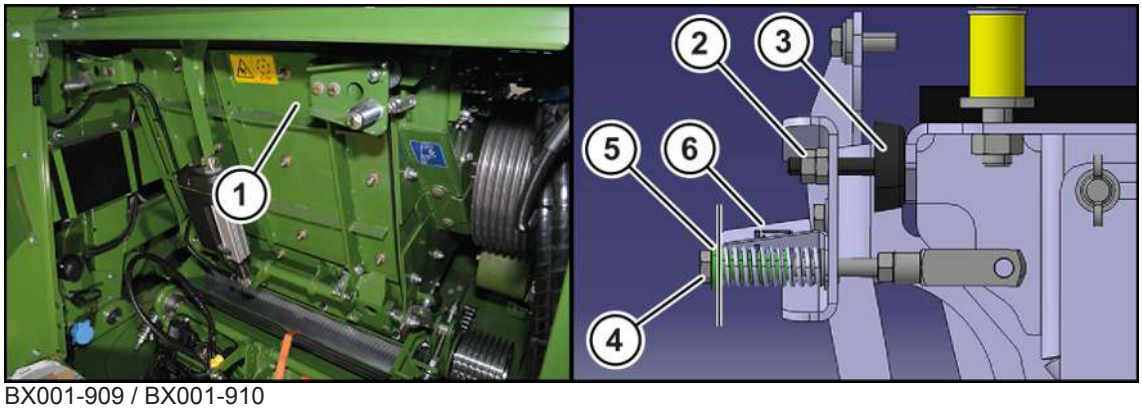
Toute formation d'une zone d'accumulation dans le flux du fourrage au niveau du passage du canal de l'herbe/broyeur (2) à l'accélérateur d'éjection (1) doit être évitée. En effet, une telle zone peut provoquer une accumulation de la matière hachée et ainsi engendrer des problèmes liés au flux du fourrage et des engorgements.

- Lors du réglage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, il faut s'assurer qu'aucune zone d'accumulation ne se forme au niveau du passage (3) du canal de l'herbe/broyeur (2) à l'accélérateur d'éjection (1).
- Retirer le couvercle du support de canal.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû à la rotation de l'accélérateur d'éjection. Quand l'accélérateur d'éjection est tourné manuellement, un risque d'écrasement existe entre les pelles d'éjection et le carter, la paroi arrière et le racloir. Cela peut entraîner de graves blessures. S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.**

- Contrôler le passage (3) et, le cas échéant, tourner l'accélérateur d'éjection à la main.
  - ⇨ Une zone d'accumulation existe.
- Contrôler la position de montage et le verrouillage du canal de l'herbe/broyeur.
- Régler à nouveau l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en bas, *voir page 423*.

### Régler l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en haut

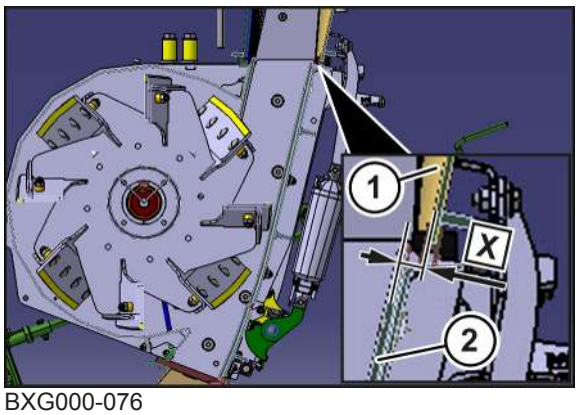



BX001-909 / BX001-910

Pour modifier l'écart entre la paroi arrière et l'accélérateur d'éjection (1) par rapport aux pelles d'éjection, procéder comme suit sur le côté droit et gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (2) du tampon en caoutchouc (3).
- Visser ou dévisser le tampon en caoutchouc (3) sur la même longueur des deux côtés de la machine.
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (2).
- Pour régler à nouveau la force du ressort de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, tourner la vis (4) jusqu'à ce que le bord arrière de la rondelle (5) affleure le bord avant de la tôle de contrôle (6).
- Contrôler le passage de l'accélérateur d'éjection au support de canal, *voir page 423*.

### Contrôler le passage de l'accélérateur d'éjection au support de canal




BXG000-076

Toute formation d'une zone d'accumulation dans le flux du fourrage au niveau du passage de l'accélérateur d'éjection (1) au support de canal doit être évitée, même lorsque la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection est complètement ramenée en arrière. En effet, une telle zone peut provoquer une accumulation de la matière hachée et ainsi engendrer des problèmes liés au flux du fourrage et des engorgements.

**Réglage en usine :**

- X = 15–18 mm

▶ Lors du réglage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, il faut s'assurer qu'aucune zone d'accumulation ne se forme au niveau du passage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) et du support de canal (1).

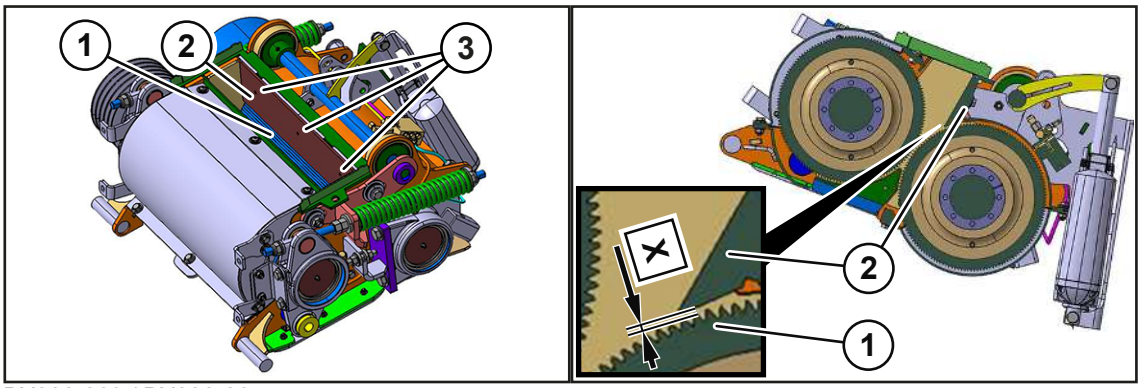
▶ Retirer le couvercle du support de canal.

▶ Il convient de contrôler le passage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) au support de canal (1) lorsque la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) est complètement ramenée en arrière.

⇨ Une zone d'accumulation existe. La paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) se trouve derrière le support de canal (1).

▶ Régler à nouveau l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en haut, *voir page 424*.

## 21.3 Régler le déflecteur sur le broyeur




BX002-063 / BX002-064

Afin qu'une partie de la matière hachée ne s'écoule pas autour du rouleau (1) du broyeur, il est possible de régler si nécessaire le déflecteur (2).

Pour régler le déflecteur (2) :

▶ Desserrer les vis (3).

▶ Déplacer le défelecteur (2), jusqu'à ce que la dimension entre le rouleau (1) et le déflecteur (2) soit égale à X=2 mm sur toute la longueur.

▶ Serrer les vis (3).

# 22 Maintenance – Généralités

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures lors de la marche d'essai de la machine**

Si une marche d'essai est exécutée après des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage ou après des interventions techniques, il peut se produire un comportement imprévisible de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ✓ La machine se trouve en position de travail.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger lors du démarrage du moteur et de l'accessoire avant.
- ▶ Démarrer la marche d'essai de la machine uniquement depuis le siège du conducteur.

*AVIS*

**Dommages possibles à la machine à cause de travaux de maintenance incomplets et incorrectement exécutés**

La machine peut subir des dégâts lorsque les travaux de maintenance ne sont pas exécutés par un personnel qualifié. Un atelier spécialisé dispose des connaissances techniques, qualifications et outils nécessaires pour exécuter de manière conforme les travaux à la machine. Ceci concerne en particulier les travaux permettant d'assurer la sécurité.

- ▶ Les travaux indiqués ci-après peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé :
  - travaux liés à la sécurité
  - travaux d'entretien et de maintenance
  - travaux de remise en état
  - modifications, installations et transformations
  - travaux sur des composants électroniques
- ▶ Tous les travaux de maintenance à réaliser sur le moteur ne sont pas décrits dans le présent chapitre. Il est indispensable de se référer au carnet de maintenance du moteur du fabricant du moteur. Le carnet de maintenance du moteur est mis à disposition de chaque atelier qualifié disposant d'un accès au système d'information atelier (WIS) ou ayant suivi une formation sur les moteurs de KRONE.

# 22.1 Tableau de maintenance

## 22.1.1 Maintenance – Avant la saison

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Contrôler les flexibles hydrauliques | *voir page 544* |
| Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique | *voir page 542* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 475*<br>*voir page 90* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 90* |

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler les glissières de transport du rouleau de pré-pressage | *voir page 520* |
| Contrôler les ressorts de traction du groupe d'engagement | *voir page 525* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure du contre-couteau | *voir page 517* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure du couteau de hachage | *voir page 504* |
| Contrôler l'usure du broyeur | *voir page 534* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure des pelles d'éjection | *voir page 535* |
| Contrôler le racloir de l'accélérateur d'éjection | *voir page 537* |
| Contrôler l’endommagement de la pierre d'affûtage | *voir page 498* |

| Arbres à cardan | |
|---|---|
| Effectuer la maintenance de l'arbre à cardan de l'accessoire avant (pour la version avec « verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide ») | *voir page 567* |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de distribution | *voir page 548* |
| Contrôler le niveau d'huile de l’engrenage intermédiaire engagement | *voir page 549* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux inférieure | *voir page 550* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux supérieure | *voir page 551* |
| Réducteur de roues avant / arrière, contrôler le niveau d'huile | *voir page 552* |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement de rotation de l'arceau éjecteur | *voir page 554* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de transmission principale | *voir page 546* |
| Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC, contrôler le niveau d'huile | *voir page 555* |

| Moteur | |
|---|---|
| Remplacer l'huile moteur | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler le niveau de liquide de réfrigérant | *voir page 456* |
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 456* |
| Nettoyer/remplacer le filtre à air | *voir page 462* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | *voir page 458* |
| Retirer les recouvrements dans le cas où les ouvertures de moteur ont été recouvertes. | |

| Opérations de maintenance générales | |
|---|---|
| Contrôler toutes les tôles d'usure | *voir page 527* |
| S'assurer que tous les boulons et goupilles fendues sont montés. | |
| Vérifier la bonne fixation des vis / écrous et les resserrer, le cas échéant | |
| Lubrifier la machine selon le plan de lubrification | *voir page 567* |
| Contrôler l'éclairage | |

| Installation électrique | |
|---|---|
| Nettoyer la batterie | *voir page 559* |
| Contrôler l'état de charge des batteries et, si nécessaire, charger les batteries | *voir page 560* |
| Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE. | |

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Contrôler visuellement la présence de coupures et de déchirures sur les pneus | *voir page 478* |
| Contrôler la pression des pneus | *voir page 478* |

| Extincteur | |
|---|---|
| Effectuer la maintenance de l'extincteur | *voir page 480* |

| Installation d'ensilage | |
|---|---|
| Rincer l'installation d'ensilage à l'eau claire | *voir page 207* |

### 22.1.2 Maintenance – après la saison

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler l'usure et le jeu du roulement de moyeux | *voir page 473* |

### 22.1.3 Maintenance – Une fois après 1 heure

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Resserrer les écrous de roue sur les roues avant / arrière | *voir page 478* |

### 22.1.4 Maintenance – Une fois après 10 heures

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Resserrer les vis de fixation des couteaux de hachage | *voir page 504* |
| Resserrer les vis de fixation des pelles d'éjection | *voir page 535* |

| Raccords à vis | |
|---|---|
| Contrôler les vis de fixation du cylindre de direction | *voir page 472* |
| Contrôler les vis de fixation de la barre d'accouplement | *voir page 472* |

| Lubrification centralisée | |
|---|---|
| Contrôler la bonne fixation des conduites | *voir page 574* |

### 22.1.5 Maintenance – 6 fois après 10 heures

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Resserrer les écrous de roue sur les roues avant / arrière | *voir page 478* |

### 22.1.6 Maintenance – Une fois après 50 heures

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Réducteur de roues avant/arrière, remplacer l'huile | *voir page 552* |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 456* |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler l'étanchéité des conduites de carburant | *voir page 462* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | *voir page 458* |

| Système de refroidissement (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler la concentration du liquide antigel et du produit anticorrosion | *voir page 455* |
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 459* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | *voir page 458* |

### 22.1.7 Maintenance – Une fois après 500 heures

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler l'état, la fixation et l'étanchéité du système d'aspiration et d'échappement. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Système électronique | |
|---|---|
| Contrôler les batteries et les raccordements de câbles. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler l'état des capteurs, acteurs, supports de câbles et connecteurs. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler l'état du stockage des appareils de commande. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Réducteur de roues avant/arrière, remplacer l'huile | *voir page 552* |

### 22.1.8 Maintenance – une fois après 1000 km

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler l'usure et le jeu du roulement de moyeux | *voir page 473* |

### 22.1.9 Maintenance – au début de la période froide de l'année

| Système de refroidissement (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler la concentration du produit anticorrosion et antigel dans le liquide de réfrigérant. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Contactez votre partenaire commercial. |

| Installation d'ensilage | |
|---|---|
| Remplir l'installation d'ensilage avec un produit antigel biodégradable | *voir page 207* |

### 22.1.10 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique | *voir page 542* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 475*<br>*voir page 90* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 90* |

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler l’endommagement et l’usure du contre-couteau | *voir page 517* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure du couteau de hachage | *voir page 504* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure des pelles d'éjection | *voir page 535* |
| Contrôler l’endommagement de la pierre d'affûtage | *voir page 498* |
| Contrôler l'usure du couteau du peigne à spathes (pour la version "Peigne à spathes"). | *voir page 539* |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôle visuel compartiment moteur (étanchéité, encrassements, détériorations, état courroie d'entraînement) | |
| Nettoyer le compartiment moteur | |
| Contrôler l'étanchéité du tuyautage du moteur | *voir page 458* |
| Contrôler le niveau d'huile du moteur | *voir page 447* |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler le séparateur d'eau au niveau du préfiltre à carburant et, si nécessaire, purger l’eau | *voir page 449* |
| Contrôler le niveau de carburant | Affichage dans le terminal, faire le plein de carburant *voir page 451* |
| Contrôler le niveau de remplissage d'urée | Affichage dans le terminal, faire le plein d'urée *voir page 452* |

| Système de refroidissement (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler le niveau de liquide de réfrigérant | *voir page 456* |
| Nettoyer le radiateur, le compartiment radiateur et le tamis du radiateur | *voir page 470* |

| Filtre à air | |
|---|---|
| Nettoyer/remplacer le filtre à air | *voir page 462* |

| Système de post-traitement des gaz d'échappement | |
|---|---|
| Contrôle visuel du système de post-traitement des gaz d'échappement | *voir page 461* |

| Cabine | |
|---|---|
| Nettoyer le filtre d'air frais | *voir page 469* |
| Remplir le lave-glace | *voir page 467* |
| Effectuer le test des voyants de contrôle | *voir page 335* |
| Exécuter le test de la fonction d'éclairage | *voir page 91* |

| Climatisation/chauffage | |
|---|---|
| Nettoyer le condenseur | *voir page 470* |

| Lubrification centralisée | |
|---|---|
| Contrôler le niveau de remplissage du réservoir | *voir page 581* |

| Opérations de maintenance générales | |
|---|---|
| Nettoyer complètement la machine | |

| Caméra (sur la version avec surcharge automatique) | |
|---|---|
| Nettoyer la vitre de la caméra | |

| Capteur d'ingrédients (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante » et pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante ») | |
|---|---|
| Nettoyer la rondelle du capteur d'ingrédients. | |
| S'assurer que la rondelle du capteur d'ingrédients n'est pas détériorée. Remplacer si nécessaire. | |

| Installation d'ensilage | |
|---|---|
| Nettoyer l'installation d'ensilage | *voir page 355* |

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Contrôler visuellement la présence de coupures et de déchirures sur les pneus | *voir page 478* |

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler la bonne fixation et l'endommagement éventuel du cache des moyeux | *voir page 473* |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Effectuer contrôle du bruit réducteur de roues avant/arrière | |

### 22.1.11 Maintenance - hebdomadaire

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Réducteur de roues avant / arrière, contrôler le niveau d'huile | *voir page 552* |
| Effectuer contrôle visuel réducteur de roues avant/arrière | |

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Contrôler la pression des pneus | *voir page 478* |

| Installation d'air comprimé | |
|---|---|
| Vidanger l'eau de condensation des réservoirs à air comprimé | *voir page 465* |

## 22.1.12 Maintenance – Toutes les 50 heures

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Resserrer les écrous de roue sur les roues avant / arrière | *voir page 478* |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de distribution | *voir page 548* |
| Contrôler le niveau d'huile de l'engrenage intermédiaire engagement | *voir page 549* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux inférieure | *voir page 550* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux supérieure | *voir page 551* |
| Contrôler le niveau d'huile de l'entraînement de rotation de l'arceau éjecteur | *voir page 554* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de transmission principale | *voir page 546* |
| Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC, contrôler le niveau d'huile | *voir page 555* |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Purger l'eau et les dépôts dans le réservoir de carburant. | *voir page 449* |

## 22.1.13 Maintenance – Toutes les 100 heures

| Cabine | |
|---|---|
| Nettoyer le filtre d'air de circulation | *voir page 470* |

| Opérations de maintenance générales | |
|---|---|
| Effectuer une lubrification manuelle selon le plan de lubrification | *voir page 567* |

## 22.1.14 Maintenance – mensuellement

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Réducteur de roues avant/arrière, contrôler la bonne fixation des vis de fixation de l'engrenage planétaire | *voir page 474* |

### 22.1.15 Maintenance – Toutes les 250 heures

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler l’usure et le bon écart du racloir rouleau lisse | *voir page 522* |
| Contrôler le racloir accélérateur d'éjection | *voir page 537* |

| Courroies d'entraînement | |
|---|---|
| Contrôler les courroies du tambour cribleur | *voir page 476* |
| Contrôler les courroies du broyeur | *voir page 476* |

| Raccords à vis | |
|---|---|
| Contrôler les vis de fixation du cylindre de direction | *voir page 472* |
| Contrôler les vis de fixation de la barre d'accouplement | *voir page 472* |

| Opérations de maintenance générales | |
|---|---|
| Contrôler la plaque d'usure de l'accouplement de la remorque | *voir page 479* |
| Contrôler le goujon d'accouplement de l'accouplement de la remorque | *voir page 479* |
| Contrôler la mobilité du boîtier d'attelage | *voir page 479* |
| Effectuer une lubrification manuelle selon le plan de lubrification | *voir page 567* |

| Extincteur | |
|---|---|
| Effectuer la maintenance de l’extincteur | *voir page 480* |

### 22.1.16 Maintenance – Toutes les 500 heures

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Vidange de l'huile hydraulique du réservoir | *voir page 542* |
| Remplacer le filtre de retour d'aspiration | *voir page 542* |
| Remplacer le filtre à huile hydraulique (filtre haute pression) de l'hydraulique de travail | *voir page 544* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 475*<br>*voir page 90* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 90* |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile du moteur. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler l'étanchéité du tuyautage du moteur et vérifier s'il n'est pas encrassé et endommagé. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler l'entraînement de courroie et, si nécessaire, faire remplacer | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler le séparateur d'eau au niveau du préfiltre à carburant et, si nécessaire, purger l'eau. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Contactez votre partenaire commercial. |
| Purger l'eau et les dépôts dans le réservoir de carburant. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Contactez votre partenaire commercial. |
| Contrôler l'étanchéité et l'état du circuit de carburant et de lubrifiant. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Contactez votre partenaire commercial. |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | *voir page 458* |

| Système de refroidissement (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler le niveau de liquide de réfrigérant | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler l'étanchéité du tuyautage du moteur et vérifier s'il n'est pas encrassé et endommagé. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | *voir page 458* |

| Filtre à air | |
|---|---|
| Contrôler l'affichage de dépression du filtre à air | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Contactez votre partenaire commercial. |

| Courroies d'entraînement | |
|---|---|
| Contrôler la tension des courroies d'entraînement | *voir page 476* |

| Poulies | |
|---|---|
| Contrôler les poulies | *voir page 476* |

| Cabine | |
|---|---|
| Remplacer le filtre d'air frais | *voir page 469* |
| Remplacer le filtre d'air de circulation | *voir page 470* |
| Contrôler les fonctions du siège conducteur | *voir page 230* |

| Opérations de maintenance générales | |
|---|---|
| Contrôler l'extincteur. | *voir page 63* |

| Installation électrique | |
|---|---|
| Nettoyer la batterie | *voir page 559* |

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler l'usure et le jeu du roulement de moyeux | *voir page 473* |

## 22.1.17 Maintenance – Toutes les 1000 heures, au moins après la saison

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Changer le filtre à huile du refroidissement de l'huile d'engrenage | *voir page 549* |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Vidange d'huile de la boîte de distribution | *voir page 548* |
| Vidange d'huile l'engrenage intermédiaire engagement | *voir page 549* |
| Vidange d'huile de la boîte des rouleaux inférieure | *voir page 550* |
| Vidange d'huile de la boîte des rouleaux supérieure | *voir page 551* |
| Réducteur de roues avant/arrière, remplacer l'huile | *voir page 552* |
| Vidange d'huile de l'entraînement de rotation de l'arceau éjecteur | *voir page 554* |
| Vidange d'huile de la boîte de transmission principale | *voir page 546* |
| Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC, faire la vidange | *voir page 556* |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler l'ensemble des conduites, des flexibles et des câbles électriques en vue de s'assurer qu'aucune marque de frottement n'est présente | |
| Contrôler le niveau d'huile du moteur | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôle visuel compartiment moteur (étanchéité, encrassements, détériorations, état courroie d'entraînement) | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Remplacer l'élément filtrant du séparateur d'huile | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Contactez votre partenaire commercial. |
| Contrôler l'entraînement de courroie et, si nécessaire, faire remplacer | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler l'état, la fixation et l'étanchéité du système d'aspiration et d'échappement. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler la bonne fixation du support moteur et des consoles du moteur diesel. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler/régler le jeu de soupape | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Remplacer le préfiltre à carburant. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Remplacer le filtre fin à carburant. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Système de refroidissement (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler l'étanchéité et l'état du système de refroidissement et de chauffage | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Contactez votre partenaire commercial. |
| Nettoyer/remplacer le filtre à air | *voir page 462* |

| Climatisation/chauffage | |
|---|---|
| Remplacer le sécheur | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. Veuillez contacter votre partenaire commercial |

| Système électronique | |
|---|---|
| Contrôler les batteries et les raccordements de câbles. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler l'état du stockage des appareils de commande. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Contrôler l'état des capteurs, acteurs, supports de câbles et connecteurs. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

## 22.1.18 Maintenance – toutes les 1000 heures, au moins avant le début de la saison

| Moteur | |
|---|---|
| Remplacer l'huile moteur | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Remplacer le filtre à huile du moteur | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

## 22.1.19 Maintenance – Toutes les 2000 heures, au moins une fois par an

| Installation de réfrigération (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler la concentration du produit antigel et anticorrosion dans le liquide de réfrigérant. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

### 22.1.20 Maintenance – Après 3 ans

| Système de refroidissement (moteur) | |
|---|---|
| Remplacer le liquide de réfrigérant | *voir page 457*<br>*voir page 471* |
| Remplacer filtre à air cartouche de sécurité | *voir page 463* |

### 22.1.21 Maintenance – Toutes les 4000 heures, au moins tous les 4 ans

| Installation de réfrigération (moteur) | |
|---|---|
| Remplacer le réfrigérant | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

### 22.1.22 Maintenance – Selon les besoins

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Remplacer le filtre de retour d'aspiration | *voir page 542* |
| Remplacer le filtre à huile hydraulique (filtre haute pression) de l'hydraulique de travail | *voir page 544* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 475*<br>*voir page 90* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 90* |

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler les glissières de transport du rouleau de pré-pressage | *voir page 520* |
| Contrôler les ressorts de traction du groupe d'engagement | *voir page 525* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure du contre-couteau | *voir page 517* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure du couteau de hachage | *voir page 504* |
| Contrôler l'usure du broyeur | *voir page 534* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure des pelles d'éjection | *voir page 535* |
| Contrôler le racloir de l'accélérateur d'éjection | *voir page 537* |
| Contrôler l’endommagement de la pierre d'affûtage | *voir page 498* |

| Moteur | |
|---|---|
| Nettoyer le compartiment moteur | |
| Nettoyer le radiateur, le compartiment radiateur et le tamis du radiateur | *voir page 470* |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler le séparateur d'eau au niveau du préfiltre à carburant et, si nécessaire, purger l'eau | *voir page 449* |
| Purger le circuit de carburant (les conduites d'injection ne peuvent être détachées) | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Système de refroidissement (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 456* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | *voir page 458* |

| Filtre à air | |
|---|---|
| Remplacer l'élément principal-filtre à air (après l'affichage de maintenance / annuellement). | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| Remplacer l'élément de sécurité-filtre à air (lors de chaque 3e remplacement de l'élément principal / annuellement). | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |

| Courroies d'entraînement | |
|---|---|
| Remplacer la courroie du crible à tambour | *voir page 476* |
| Remplacer les courroies du broyeur | *voir page 476* |

| Cabine | |
|---|---|
| Nettoyer le filtre d'air frais | *voir page 469* |
| Nettoyer le filtre d'air de circulation | *voir page 470* |
| Remplir le lave-glace | *voir page 467* |

| Climatisation/chauffage | |
|---|---|
| Nettoyer le condenseur | *voir page 470* |

| Lubrification centralisée | |
|---|---|
| Contrôler le niveau de remplissage du réservoir | *voir page 581* |

| Opérations de maintenance générales | |
|---|---|
| Contrôler toutes les tôles d'usure | *voir page 527* |

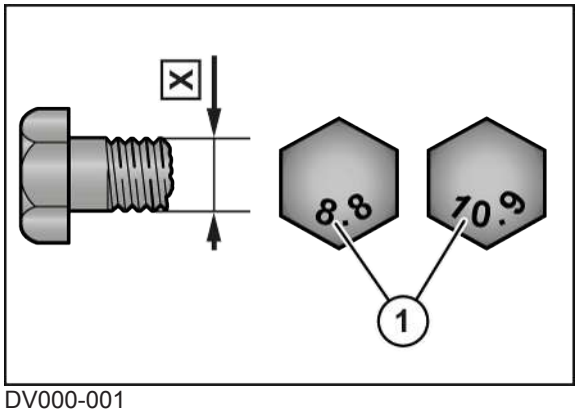
| Installation électrique | |
|---|---|
| Nettoyer la batterie | *voir page 559* |

## 22.2 Couples de serrage

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

***INFORMATION***

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

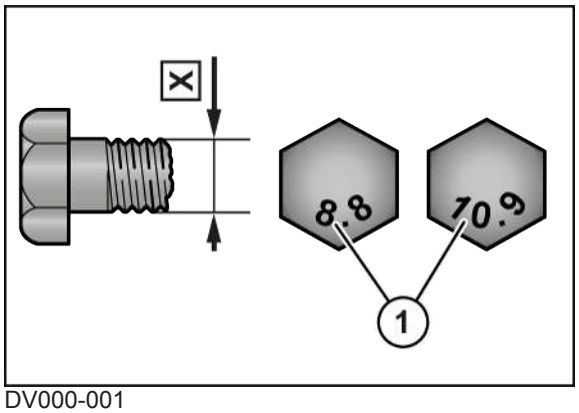



DV000-001

X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M4 | | 3,0 | 4,4 | 5,1 |
| M5 | | 5,9 | 8,7 | 10 |
| M6 | | 10 | 15 | 18 |
| M8 | | 25 | 36 | 43 |
| M10 | 29 | 49 | 72 | 84 |
| M12 | 42 | 85 | 125 | 145 |
| M14 | | 135 | 200 | 235 |
| M16 | | 210 | 310 | 365 |
| M20 | | 425 | 610 | 710 |
| M22 | | 571 | 832 | 972 |
| M24 | | 730 | 1050 | 1220 |
| M27 | | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 | | 1450 | 2100 | 2450 |

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin




DV000-001

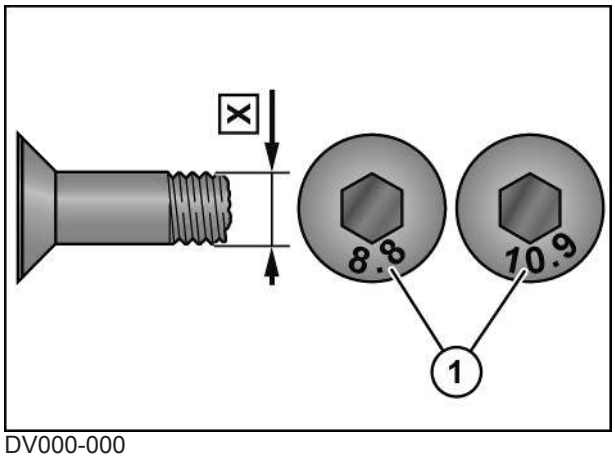
X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M12x1,5 | | 88 | 130 | 152 |
| M14x1,5 | | 145 | 213 | 249 |
| M16x1,5 | | 222 | 327 | 382 |
| M18x1,5 | | 368 | 525 | 614 |
| M20x1,5 | | 465 | 662 | 775 |
| M24x2 | | 787 | 1121 | 1312 |
| M27x2 | | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 | | 800 | 2100 | 2650 |

### Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

***INFORMATION***

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.




DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M4 | | 2,5 | 3,5 | 4,1 |
| M5 | | 4,7 | 7 | 8 |
| M6 | | 8 | 12 | 15 |
| M8 | | 20 | 29 | 35 |
| M10 | 23 | 39 | 58 | 67 |
| M12 | 34 | 68 | 100 | 116 |
| M14 | | 108 | 160 | 188 |
| M16 | | 168 | 248 | 292 |
| M20 | | 340 | 488 | 568 |

### Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

***INFORMATION***

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

| **Filetage** | **Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre[1]**<br>**Filtre d'aération/de purge en acier** | | **Filtre de purge en laiton**<br>**Filtre d'aération/de purge en laiton** | |
|---|---|---|---|---|
| | **en acier et fonte** | **en aluminium** | **en acier et fonte** | **en aluminium** |
| | **Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)** | | | |
| M10x1 | | | 8 | |
| M12x1,5 | | | 14 | |
| G1/4“ | | | 14 | |
| M14x1,5 | | | 16 | |
| M16x1,5 | 45 | 40 | 24 | 24 |
| M18x1,5 | 50 | 45 | 30 | 30 |
| M20x1,5 | | | 32 | |
| G1/2“ | | | 32 | |
| M22x1,5 | | | 35 | |
| M24x1,5 | | | 60 | |
| G3/4“ | | | 60 | |
| M33x2 | | | 80 | |
| G1“ | | | 80 | |
| M42x1,5 | | | 100 | |
| G1 1/4“ | | | 100 | |

[1]Toujours remplacer les bagues en cuivre.

## 22.3 Raccordements à l'air comprimé pour le nettoyage à l'air comprimé

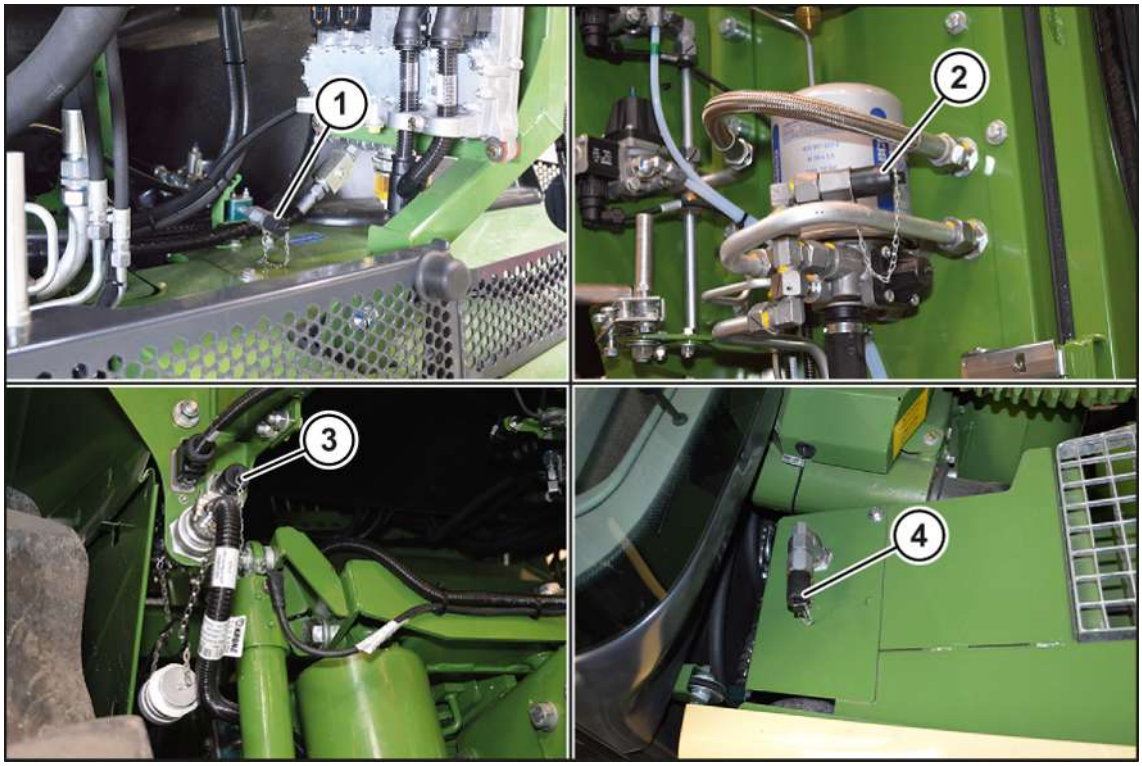
***⚠ AVERTISSEMENT***

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!**

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ► Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ► Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

Un pistolet de soufflage avec flexible pour le nettoyage de la machine à l'air comprimé se trouve dans le compartiment à outils. Ce pistolet de soufflage peut être connecté aux raccordement à l'air comprimé de la machine.

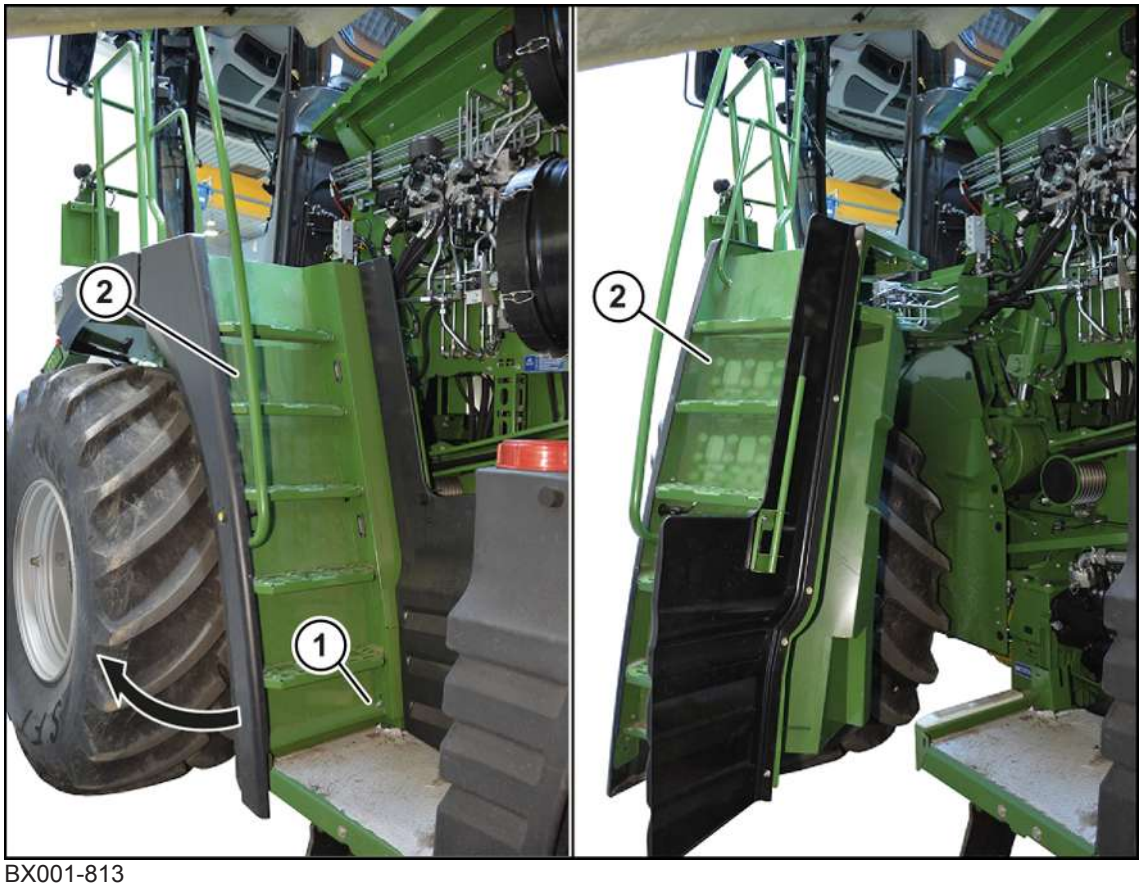



BX001-711

1 Raccordement à l'air comprimé dans le compartiment moteur
2 Raccordement à l'air comprimé dans le compartiment du radiateur
3 Raccordement à l'air comprimé dans la zone de l'engagement
4 Raccordement à l'air comprimé sur la machine

## 22.4 Basculer l’échelle de la cabine sur le côté

L'échelle peut être basculée sur le côté à des fins de maintenance de la cabine sur le côté gauche de la machine.




BX001-813

En vue de basculer l’échelle de la cabine sur le côté :

- Démonter la vis (1) et la mettre de côté pour le montage ultérieur.
- Basculer l’échelle (2) sur le côté.

# 23 Maintenance – moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque pour la santé dû à la poussière provenant du catalyseur endommagé du système de post-traitement des gaz d'échappement**

Si le catalyseur du système de post-traitement des gaz d'échappement est endommagé, il existe un risque pour la santé par inhalation de la poussière sortante ou du matériau d'isolation.

- Si le catalyseur du système de post-traitement des gaz d'échappement est détérioré, s'assurer que personne n'inhale la poussière contenue dans le catalyseur ou l'isolation.

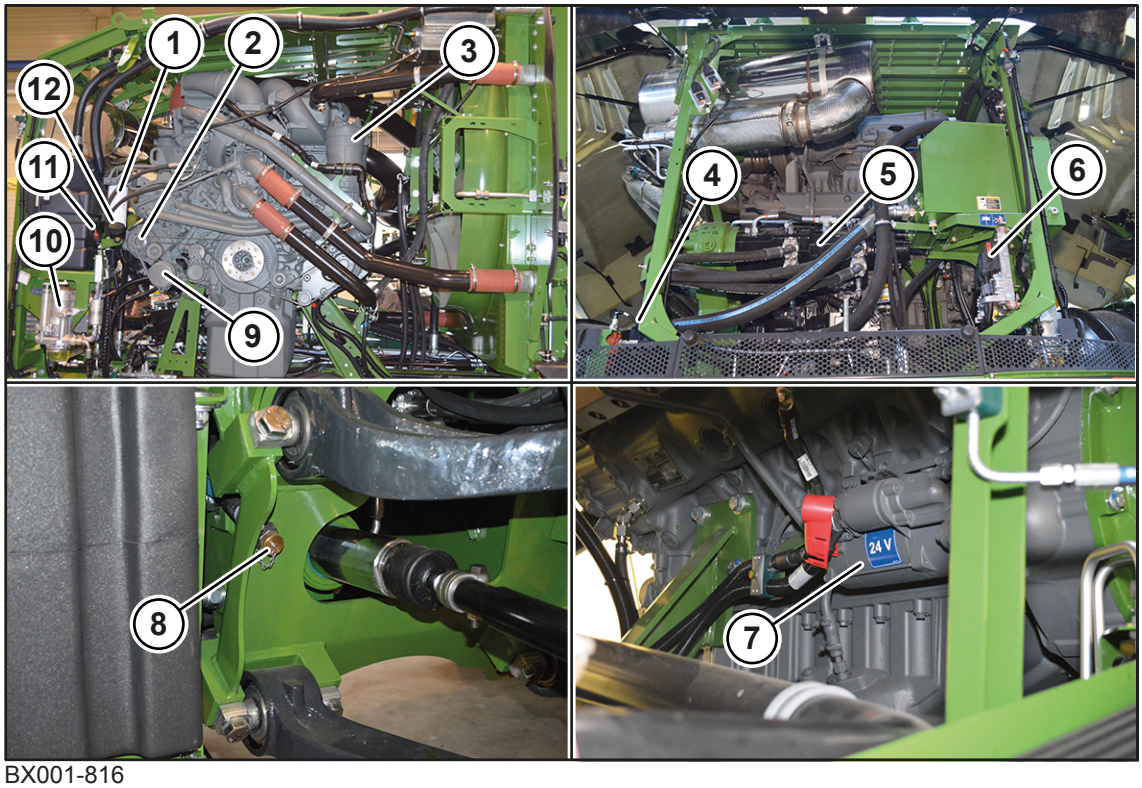
*AVIS*

**Dommages possibles à la machine à cause de travaux de maintenance incomplets et incorrectement exécutés**

La machine peut subir des dégâts lorsque les travaux de maintenance ne sont pas exécutés par un personnel qualifié. Un atelier spécialisé dispose des connaissances techniques, qualifications et outils nécessaires pour exécuter de manière conforme les travaux à la machine. Ceci concerne en particulier les travaux permettant d'assurer la sécurité.

- Les travaux indiqués ci-après peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé :
  - travaux liés à la sécurité
  - travaux d'entretien et de maintenance
  - travaux de remise en état
  - modifications, installations et transformations
  - travaux sur des composants électroniques
- Tous les travaux de maintenance à réaliser sur le moteur ne sont pas décrits dans le présent chapitre. Il est indispensable de se référer au carnet de maintenance du moteur du fabricant du moteur. Le carnet de maintenance du moteur est mis à disposition de chaque atelier qualifié disposant d'un accès au système d'information atelier (WIS) ou ayant suivi une formation sur les moteurs de KRONE.

## 23.1 Vue d'ensemble moteur




BX001-816

1 Filtre fin à carburant
2 Alternateur 24 V
3 Filtre à huile
4 Pompe hydraulique (circulation)
5 Pompe de réglage (hydraulique de travail/direction)
6 Commande pour le système de post-traitement des gaz d'échappement (LMB-ECU2)
7 Démarreur 24 V
8 Vidange d'huile
9 Compresseur de fluide frigorigène
10 Préfiltre à carburant/séparateur d'eau
11 Tige de jaugeage
12 Embout de remplissage de l'huile

## 23.2 Dépôts de salissure dans le compartiment moteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'incendie dû au dépôt de salissures dans le compartiment moteur**

Un mélange de poussière, d'huile et de résidus de plantes dans le compartiment moteur constitue un foyer d'incendie et signifie un risque accru de départ de feu.

- ► Maintenir toujours le compartiment moteur propre.

### 23.2.1 Nettoyer le compartiment moteur à l'air comprimé

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!**

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

- ▶ Si nécessaire, souffler les salissures à l'air comprimé et essuyer les dépôts d'huile.

## 23.3 Niveau d'huile moteur

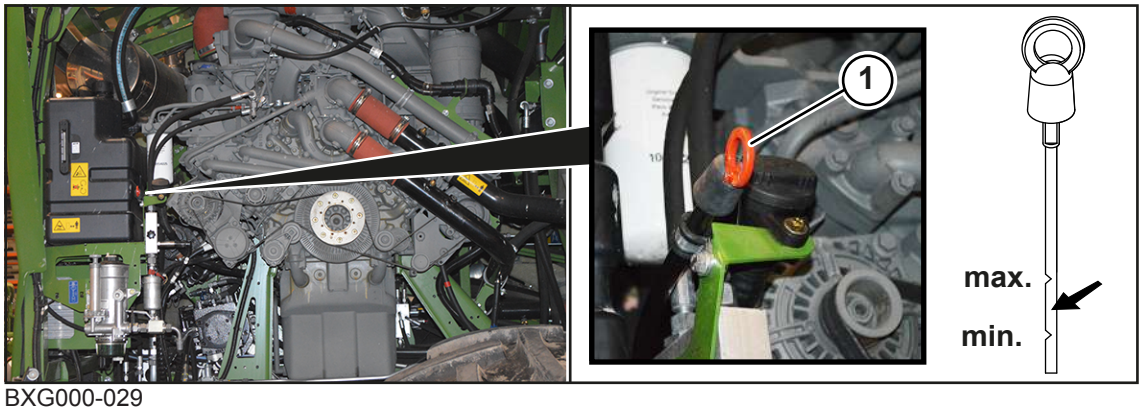
*AVIS*

**Endommagement du moteur dû à un niveau d'huile trop haut ou trop bas**

Un niveau d'huile trop bas est synonyme d'une quantité d'huile réduite dans le moteur ; cela a pour conséquence que les points de lubrification du moteur ne sont plus suffisamment alimentés et cela risque d'endommager le moteur. Un niveau d'huile trop élevé peut également détériorer le moteur ou le système de post-traitement des gaz d'échappement.

- ▶ Contrôler le niveau d'huile selon le tableau de maintenance du moteur, *voir page 427*.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile uniquement avec la machine à l'horizontale.
- ▶ Ne pas mettre le moteur en service si le niveau d'huile est en dessous du marquage (marquage min.) de la tige de jaugeage.
- ▶ Vidanger ou aspirer le surplus d'huile.

### 23.3.1 Contrôler le niveau d'huile moteur




BXG000-029

- ✓ Le cadre principal de la machine est orienté à l'horizontale.
- ✓ Une fois le moteur coupé, une période de 5 à 10 minutes s'est écoulée.
- ✓ Un chiffon non pelucheux est disponible pour nettoyer la tige de jaugeage (1).
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement.
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1) et contrôler le niveau d'huile moteur.

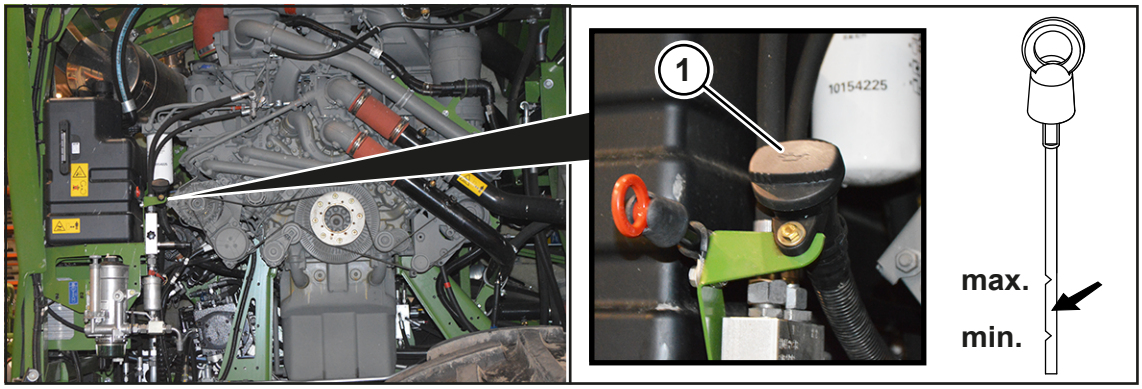
Si le niveau d'huile moteur affiché se situe entre les marquages « min. » et « max. », le niveau d'huile moteur est bon.

- Insérer la tige de jaugeage (1).

Si le niveau d'huile moteur est inférieur au marquage « min. » :

- faire le plein d'huile moteur, *voir page 448*.

## 23.3.2 Faire le plein d'huile moteur




BX001-833

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ✓ Le cadre principal de la machine est orienté à l'horizontale.
- ✓ Le moteur diesel est refroidi à la température ambiante.
- Nettoyer la zone située autour du bouchon de fermeture (1).
- Dévisser le bouchon de fermeture (1).
- **AVIS ! Seules les huiles moteurs autorisées par le fabricant de moteur peuvent être utilisées,** *voir page 72*.
- Faire le plein d'huile moteur via l'embout de remplissage de l'huile jusqu'au marquage « max. » de la tige de jaugeage.
- Nettoyer le bouchon de fermeture (1), puis mettre en place et serrer.
- Démarrer le moteur diesel, laisser fonctionner à la vitesse de ralenti et contrôler la pression d'huile.
- Couper le moteur diesel.
- Après 2 à -3 minutes, contrôler le niveau d'huile moteur, *voir page 447*

## 23.4 Nettoyer le réservoir de carburant

### Purger l’eau et les dépôts

BMG000-027

✓ Le réservoir de carburant est vidé au maximum.

✓ La machine est immobilisée et sécurisée, *voir page 38*.

▶ Prévoir un réservoir suffisamment grand pour le carburant.

▶ Dévisser la vis de vidange (1).

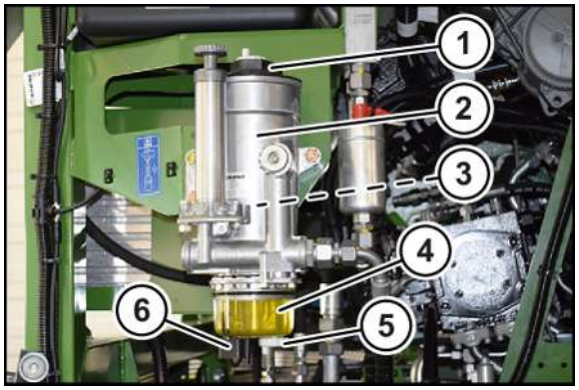
⇨ Laisser l’eau accumulée, les dépôts et le carburant s’écouler du réservoir de carburant.

▶ Monter la vis de vidange (1) avec le joint torique, couple de serrage = 50 Nm.

▶ Faire l’appoint de carburant de la machine, *voir page 451*.

▶ Si nécessaire, purger le circuit de carburant, *voir page 454*.

## 23.5 Préfiltre à carburant/séparateur d'eau




BXG000-030

Le préfiltre à carburant se trouve sur le côté droit de la machine, derrière la trappe à l’arrière de la machine. Le préfiltre à carburant épure le carburant.

### 23.5.1 Remplacer l'élément filtrant de carburant

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*
- ✓ Un nouvel élément filtrant ainsu qu'un nouveau joint torique de la société HYDAC sont disponibles.
- ✓ Un récipient approprié pour collecter le carburant qui s'écoule est disponible.
- ▶ Les indications dans le document qui fait partie de la livraison sont à respecter : notice d'utilisation Séparateur d'eau/préfiltre à carburant HDP 600, chapitre « Remplacement de l'élément filtrant».
- ▶ Dévisser le couvercle (1) avec l'élément filtrant (3) et le dégager un peu du carter du filtre (2). Laisser couler le carburant.
- ▶ Dévisser le couvercle (1) avec l'élément filtrant (3) et le dégager intégralement du carter du filtre (2).
- ▶ Déclipser l'élément filtrant (3) du couvercle (1).
- ▶ Remplacer le joint torique du capuchon vissable (3) par un nouveau joint torique.
- ▶ Clipser le nouvel élément filtrant (3) dans le couvercle (1).
- ▶ Mouiller les joints toriques sur l'élément filtrant (3) et le couvercle (1) avec du carburant.
- ▶ Visser le couvercle (1) avec élément filtrant (3) à 40 Nm.
- ▶ Si nécessaire, nettoyer le regard en verre (4), voir chapitre Maintenance-moteur « Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant ».
- ▶ Remplir le filtre à carburant avec du diesel et contrôler l'étanchéité du filtre.
- ▶ Désaérer le circuit de carburant, *voir page 454*.

### 23.5.2 Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*
- ✓ Une nouvelle bague d'étanchéité de la société HYDAC est disponible.
- ✓ Un récipient approprié pour collecter le carburant qui s'écoule est disponible.
- ▶ Les indications dans le document qui fait partie de la livraison sont à respecter : notice d'utilisation Séparateur d'eau/préfiltre à carburant HDP 600, chapitre « Maintenance de l'espace collecteur d'eau ».
- ▶ Tenir le récipient approprié sous la vis de vidange (5), tourner lentement la vis de vidange (5) et laisser le carburant s'écouler dans le récipient.
- ▶ Démonter la vis de vidange (5) et le capteur d'eau (6).
- ▶ Dévisser le regard en verre (4) du carter du filtre (2).
- ▶ Nettoyer le regard en verre (4) à l'aide d'une brosse, sans utiliser de produits de nettoyage. Remplacer si nécessaire le regard en verre (4).
- ▶ Monter la nouvelle bague d'étanchéité sur le regard en verre (4) et mouiller avec du carburant.
- ▶ Visser le regard en verre (4) sur le carter du filtre (2) et serrer jusqu'à un couple de serrage maximal de 10 Nm.
- ▶ Après le nettoyage du regard en verre (4), monter la vis de vidange (5) et la capteur d'eau (6), puis les serrer à un couple de serrage de 2 Nm.
- ▶ Remplir le filtre à carburant avec du diesel et contrôler l'étanchéité du filtre.
- ▶ Désaérer le circuit de carburant, *voir page 454*.

### 23.5.3 Vidanger l'eau de condensation au niveau du préfiltre à carburant

L'eau de condensation éventuellement présente dans le carburant s'accumule dans le regard en verre (4).

Un capteur d'eau (6) vérifie si de l'eau de condensation s'accumule dans le regard en verre (4).

Si un message de défaut affiche dans le terminal que de l'eau de condensation s'est accumulée dans le regard en verre (4), il convient d'évacuer l'eau de condensation.

- Placer un réservoir adapté sous la vis de vidange (5).
- Ouvrir la vis de vidange (5).
- Laisser couler le mélange eau-carburant dans le réservoir.
- Fermer la vis de vidange (5).
- Éliminer le mélange eau-carburant dans le respect des prescriptions en vigueur à cet effet.

## 23.6 Faire le plein de carburant

*AVIS*

**Dégâts de la machine engendrés par l'utilisation d'un carburant encrassé et non autorisé.**

Le moteur ainsi que le système de post-traitement des gaz d'échappement peuvent subir des détériorations en cas d'utilisation d'un carburant non autorisé, encrassé ou présentant une teneur en soufre trop élevée.

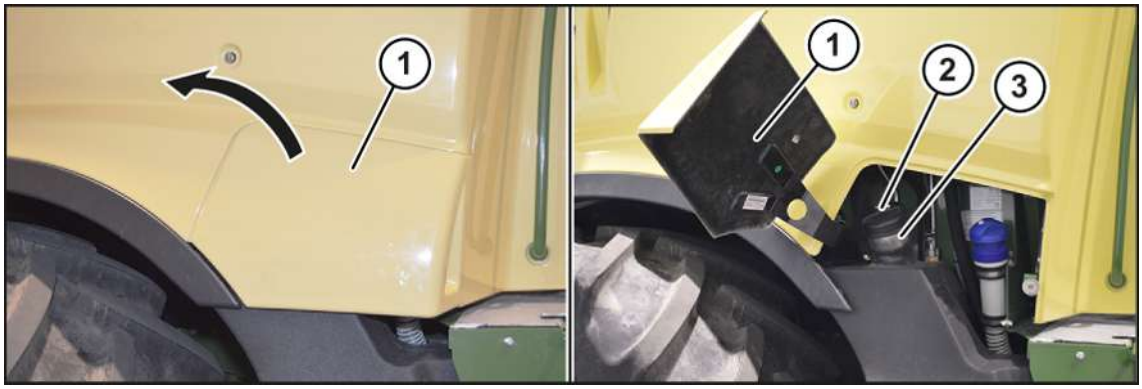
- Utiliser exclusivement du carburant Diesel standard et sans soufre, conforme à la norme EN 590.
- Ne pas ajouter de carburant encrassé.
- Respecter la notice d'utilisation du fabricant du moteur, chapitre « Faire le plein ».
- Ne pas utiliser les carburants suivants :
  - Carburant contenant du soufre, teneur de souffre supérieure à 0,005% (50ppm)
  - Carburant Diesel marin
  - Carburant pour avion
  - Huile de chauffage
  - Esters méthyliques d'acides gras EMAG (carburant Diesel bio)

*AVIS*

**Détériorations de la machine dues à la présence d'eau dans le carburant**

Si la machine n'est pas entreposée avec un réservoir plein, de l'eau de condensation et, en cas de basses températures, du gel peuvent se former.

- Ajouter quotidiennement du carburant à la fin du service.



BMG000-009

Quantité de remplissage : *voir page 72*.

- Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : Notice d'utilisation Moteur, chapitre Lubrifiants et consommables.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Ouvrir la trappe (1).
- Nettoyer la zone située autour de la tubulure de remplissage (3).
- Dévisser le couvercle du réservoir (2).
- Faire le plein de carburant dans le réservoir de carburant.
- Bien fermer le couvercle du réservoir (2).
- Fermer la trappe (1).

## 23.7 Faire le plein de la solution d'urée

**⚠ *ATTENTION***

**Risque de blessures dû au contact avec la solution d'urée**

La solution d'urée ne doit pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

- Dans le cas où la solution d'urée entre en contact avec les yeux ou la peau, veuillez immédiatement rincer abondamment à l'eau claire.
- Dans le cas où la solution d'urée a été ingérée, veuillez immédiatement rincer abondamment la bouche à l'eau claire et boire ensuite de l'eau en grande quantité.
- En cas de contact des vêtements avec la solution d'urée, veuillez immédiatement changer de vêtements.
- Veuillez immédiatement consulter un médecin en cas de réaction allergique.
- Veuillez tenir la solution d'urée hors de portée des enfants.

**⚠ ATTENTION**

**Risque de blessures dû aux vapeurs d'ammoniac sortantes**

Des vapeurs d'ammoniac peuvent être expulsées lorsque le couvercle du réservoir d'urée est ouvert à hautes températures. Les vapeurs d'ammoniac ont une odeur âcre et irritent principalement :
- la peau
- les muqueuses
- les yeux.

Les vapeurs d'ammoniac peuvent entraîner une sensation de brûlure des yeux, du nez et de la gorge, mais également provoquer une quinte de toux et un larmoiement des yeux.

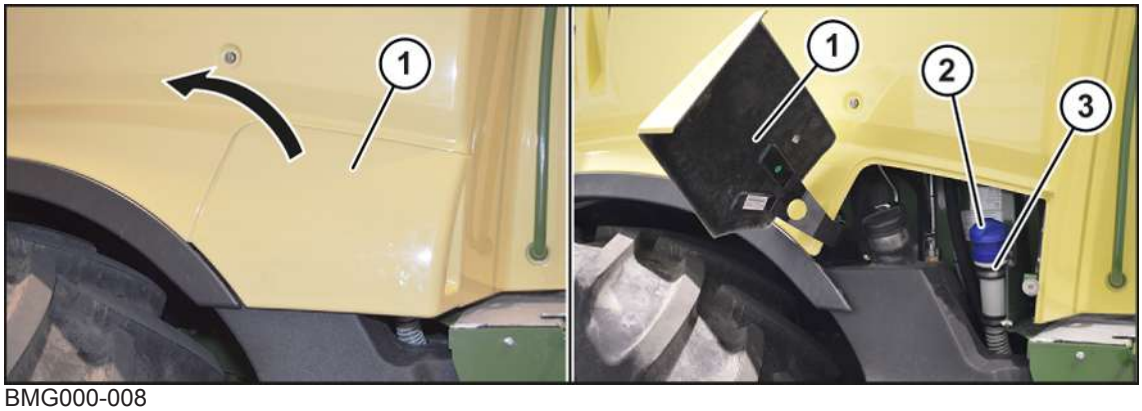
- ▶ Ne pas inhaler les vapeurs d'ammoniac sortantes.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à une utilisation inadaptée de la solution d'urée**

Une mauvaise manipulation de la solution d'urée peut détériorer la machine resp. le système de post-traitement des gaz d'échappement.

- ▶ Utiliser exclusivement une solution d'urée conforme à la norme DIN 70070/ISO 22241.
- ▶ Veuillez ne pas remplir le réservoir d'urée à ras bord afin d'éviter toute détérioration du réservoir d'urée en cas de températures très basses.
- ▶ Veuillez refermer le réservoir de manière conforme afin d'éviter toute détérioration due à des impuretés dans le système de post-traitement des gaz d'échappement.
- ▶ Pour éviter toute détérioration dans le système de post-traitement des gaz d'échappement, il est interdit d'ajouter des additifs à la solution d'urée resp. de la diluer avec de l'eau claire.

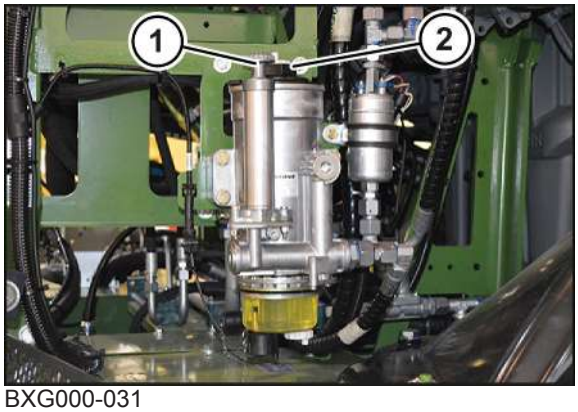



BMG000-008

Quantité de remplissage : *voir page 72*

- ▶ Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : Notice d'utilisation Moteur, chapitre Lubrifiants et consommables.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- ▶ Ouvrir la trappe (1).
- ▶ Nettoyer la zone située autour de la tubulure de remplissage (3).
- ▶ Dévisser le couvercle du réservoir (2).
- ▶ Faire le plein du réservoir d'urée avec la solution d'urée jusqu'à l'arrêt du pistolet.
- ▶ Bien fermer le couvercle du réservoir (2).
- ▶ Fermer la trappe (1).

## 23.8 Purger le filtre à carburant



BXG000-031

Une purge du filtre à carburant peut s'avérer nécessaire,

- après changement de l'élément filtrant du préfiltre à carburant
- après un arrêt prolongé de la machine
- Après avoir fait le plein du circuit de carburant vide
- après la première mise en service

Pour purger le filtre à carburant :

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

▶ Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : notice d'utilisation du moteur, chapitre « Dégazage du circuit de carburant ».

▶ Pour permettre un échappement d'air, il convient de tourner la vis de purge (2).

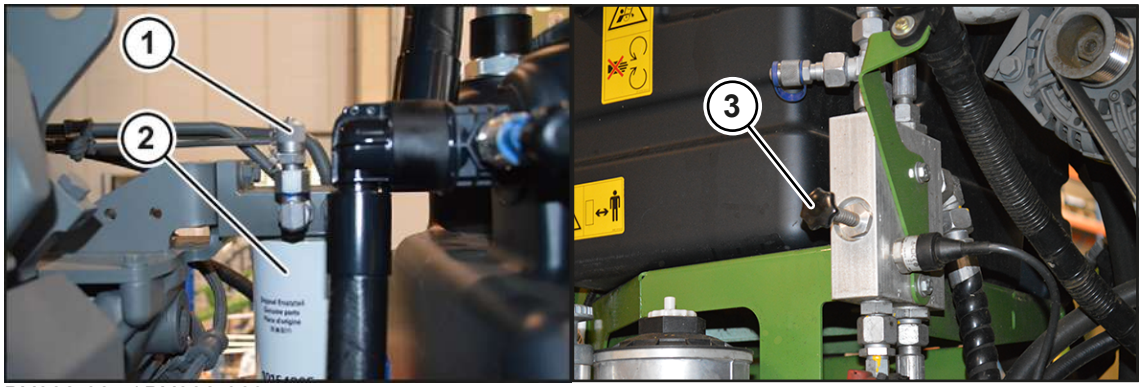
▶ Tourner le levier d'actionnement (1) vers la gauche jusqu'à ce que ledit levier (1) puisse bouger librement vers le haut.

▶ Effectuer des mouvements de pompage avec le levier d'actionnement (1) jusqu'à ce que le carburant s'échappe au niveau de la vis de purge (2).

▶ Si du carburant s'écoule, il convient d'amener le levier d'actionnement (1) vers le bas et de le bloquer par rotation vers la droite.

▶ Visser la vis de purge (2) et éliminer le carburant qui s'est écoulé du circuit.

## 23.9 Purger le circuit de carburant du moteur diesel



BX002-007 / BX002-069

Si le moteur diesel est vide et, si nécessaire, le circuit de carburant peut aussi être purgé via le raccord de mesure (1) sur le filtre à carburant (2) :

- ▶ Faire le plein de carburant, *voir page 451*.
- ▶ Prévoir un réservoir suffisamment grand pour récupérer le carburant qui s'écoule.
- ▶ Dévisser le capuchon du raccord de mesure (1).
- ▶ Extraire le flexible de mesure du compartiment de rangement, visser sur le raccord de mesure (1) et maintenir l'extrémité du flexible de mesure dans le réservoir mis à disposition.
- ▶ Tourner la clé de contact en position "I", *voir page 334*.
- ▶ Appuyer sur la vanne (3) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que du carburant s'écoule du tuyau de mesure pendant 30 s.
- ▶ Desserrer la vanne (3).
- ▶ S'assurer que le ressort de compression replace la vanne dans sa position initiale ; si nécessaire, retirer la vanne.
- ▶ Dévisser le flexible de mesure du raccord de mesure (1) et visser le capuchon sur le raccord de mesure.
- ▶ Démarrer le moteur diesel, *voir page 334*.

Si le moteur diesel ne démarre pas :

- ▶ Purger à nouveau le circuit de carburant via le raccord de mesure (1) sur le filtre à carburant (2).

## 23.10 Liquide de refroidissement du moteur

*AVIS*

**Dégâts sur l'installation de réfrigération dus à l'utilisation du mauvais liquide de réfrigérant**

Si un mélange de liquide de réfrigérant avec et sans silicates est utilisé, cela peut engendrer des dégâts sur l'installation de réfrigération du moteur diesel.

- ▶ N'utilisez en aucun cas un mélange de liquide de réfrigérant avec et sans silicates comme liquide de refroidissement du moteur.

Le système de refroidissement du moteur est rempli en usine avec un liquide de réfrigérant qui présente divers effets de protection, entre autres une protection contre le gel et une protection contre la corrosion.

Le liquide de refroidissement du moteur est un mélange d'eau, d'un produit antigel et d'un produit anticorrosion.

Le liquide de refroidissement du moteur possède les propriétés suivantes :

- Transfert de la chaleur
- Protection contre la corrosion
- Protection anticavitation (protection contre la corrosion par piqûre)
- Protection contre le gel
- Augmentation du point d'ébullition

Le système de refroidissement du moteur doit contenir du liquide de refroidissement du moteur indépendamment de la saison, notamment dans les pays chauds.

Lorsque le liquide de refroidissement du moteur est renouvelé, il est indispensable que :

- que liquide de réfrigérant doit au minimum remplir les spécifications suivantes : LH-01-COL3A.
  Le fabricant de moteur conseille d'utiliser le produit antigel et anticorrosion Liebherr-Antifreeze OS Concentrate (concentré) ou Liebherr-Antifreeze OS Mix (mélange fini 50 % eau et 50 % produit antigel et anticorrosion).
- que l'eau utilisée remplit la directive sur l'eau potable de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) 2006.
- le liquide de refroidissement du moteur présente un pourcentage de 50 % de produit antigel et anticorrosion. Cela correspond à une protection antigel de -37°C.
- le liquide de refroidissement du moteur ne présente pas un pourcentage supérieur à 55 % de produit antigel et anticorrosion. Cela correspond à une protection antigel de -45°C. Un pourcentage supérieur réduit l'efficacité de la protection antigel et de l'apport de chaleur.
- le liquide de refroidissement du moteur ne soit pas mélangé avec un autre produit antigel et anticorrosion.
- en cas de perte de liquide de réfrigérant, un appoint proportionnel d'eau, de produit antigel et de produit anticorrosion autorisés soit réalisé.

## 23.11 Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'incendie dû au produit antigel**

Le produit antigel peut prendre feu s'il pénètre dans le compartiment moteur et entre en contact avec des composants chauds. Il y a un risque d'incendie et de blessures.

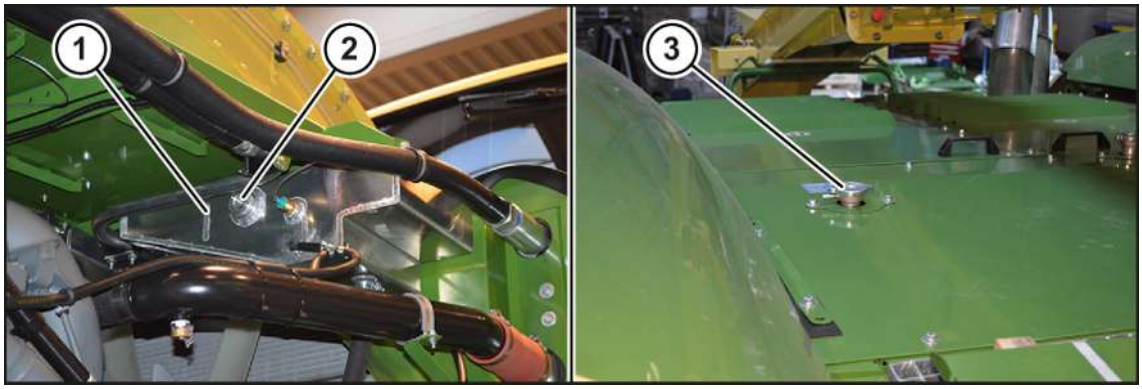
- Laisser refroidir le moteur avant de faire l'appoint de produit antigel.
- S'assurer que le produit antigel ne s'écoule pas à côté de la tubulure de remplissage.
- Nettoyer soigneusement les composants encrassés par le produit antigel avant de démarrer le moteur.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de brûlures**

Le système de refroidissement du moteur se trouve sous pression, en particulier lorsque le moteur est chaud. Si le bouchon de fermeture est retiré alors que le moteur est chaud, du liquide de réfrigérant chaud peut être projeté. Risque de blessures !

- Laisser refroidir le moteur avant d'ouvrir le bouchon de fermeture.
- Veuillez porter des gants et des lunettes de protection durant l'ouverture.
- Pour évacuer la pression, veuillez ouvrir le bouchon de fermeture en effectuant un demi-tour.



BXG000-032

Le réservoir (1) pour le liquide de réfrigérant se situe derrière le capot latéral droit, dans la partie supérieure du compartiment machine.

- Par le regard (2), contrôler le niveau de liquide de réfrigérant dans le réservoir de compensation du liquide de réfrigérant (1).
  - ⇨ Le niveau de liquide de réfrigérant doit atteindre le milieu du regard (2) ; faire l'appoint du liquide de réfrigérant le cas échéant.

## Faire l'appoint du liquide de refroidissement du moteur

Quantité de remplissage : *voir page 72*

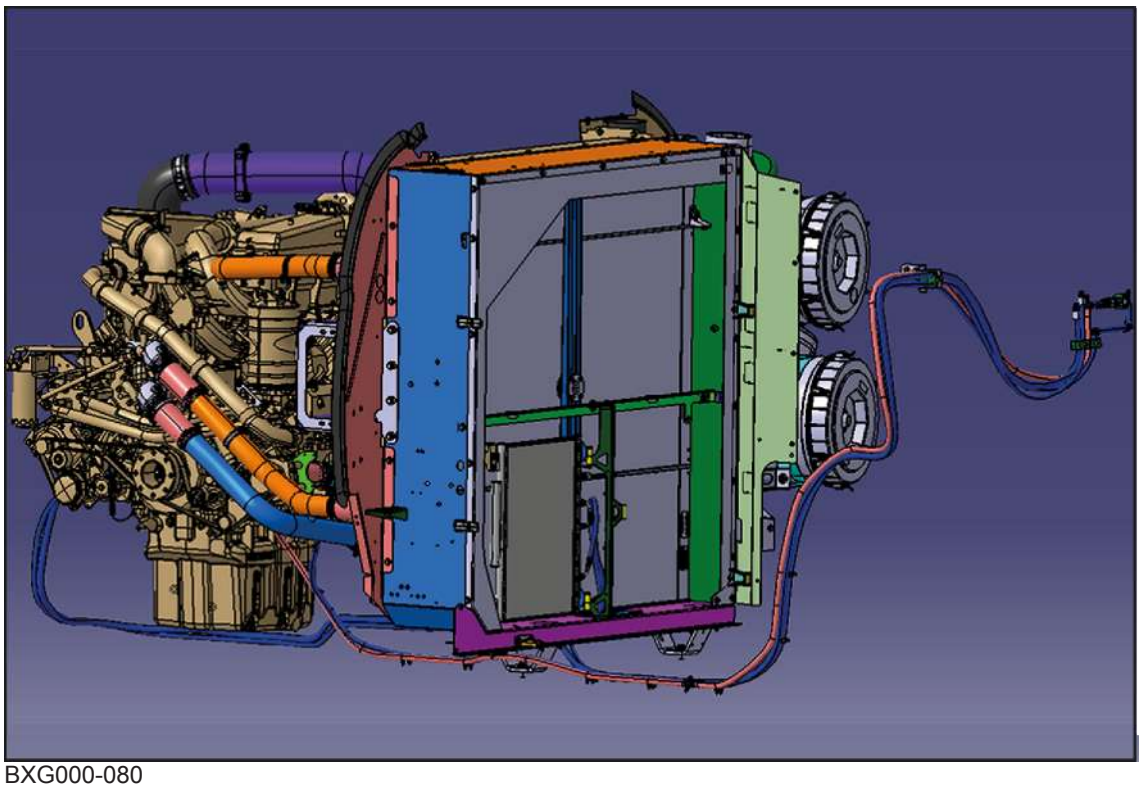
Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : notice d'utilisation du moteur, chapitre Consommables « Liquide de réfrigérant ».

Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

- Tourner le bouchon de fermeture (3) sur la tubulure de remplissage du réservoir de compensation du liquide de réfrigérant (1) jusqu'au premier cran, puis laisser la pression résiduelle s'échapper.
- Ouvrir entièrement le bouchon de fermeture (3), puis le retirer.
- Faire l'appoint du liquide de réfrigérant jusqu'au milieu du regard (2).
- Poser et fermer le bouchon de fermeture (3) sur la tubulure de remplissage du réservoir de compensation du liquide de réfrigérant.

# 23.12 Contrôler le tuyautage du moteur

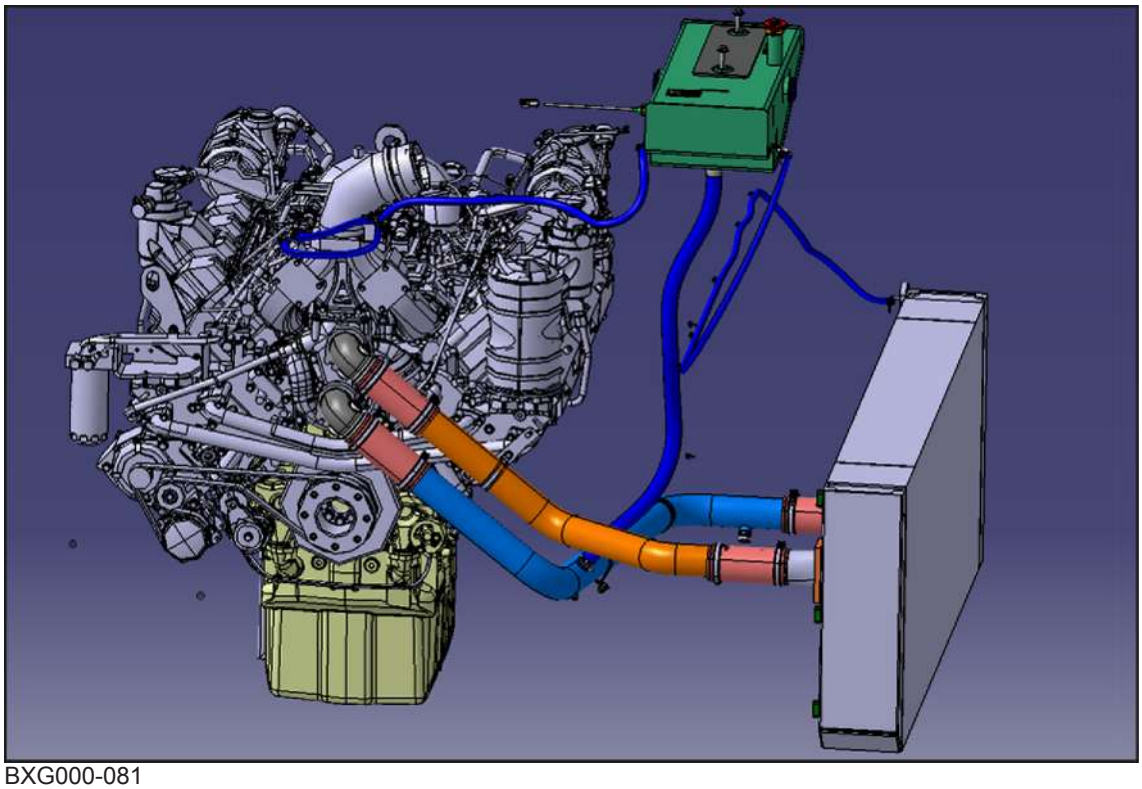
## 23.12.1 Contrôler le tuyautage de l'installation de climatisation et de chauffage



BXG000-080

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des tuyaux et des manchettes et remplacer si nécessaire.

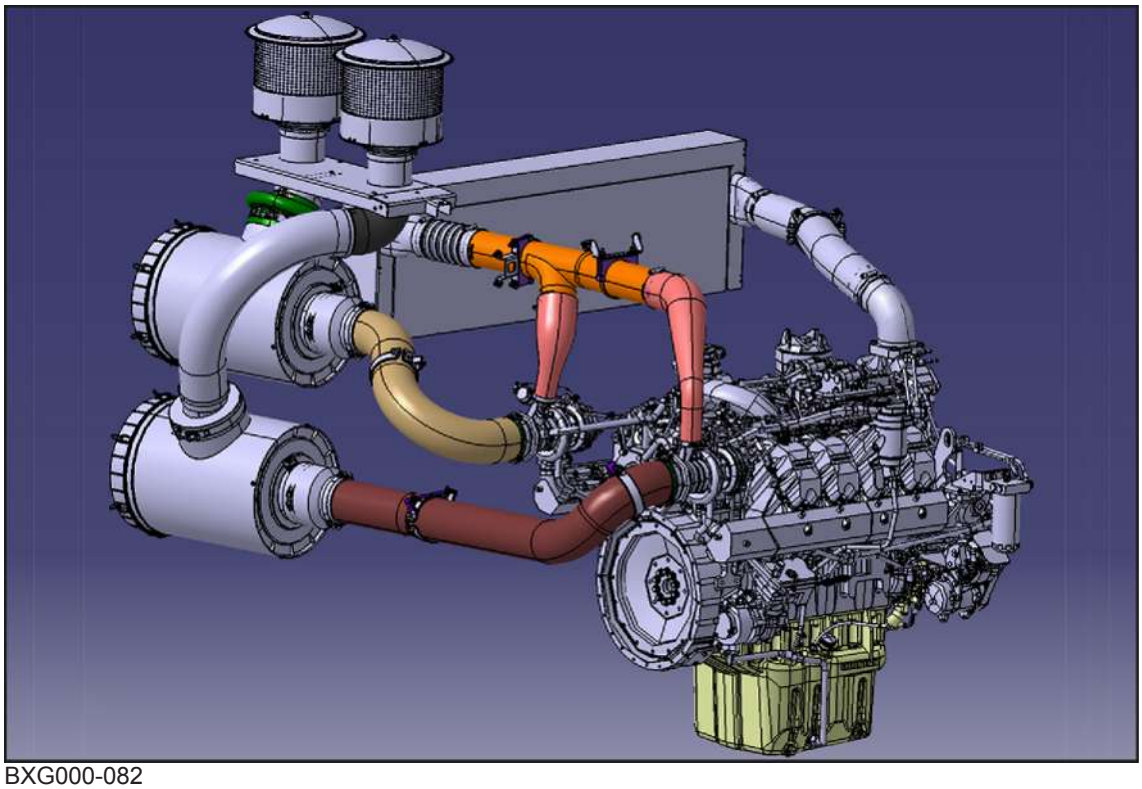
## 23.12.2 Contrôler le tuyautage du système de refroidissement du moteur



BXG000-081

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des flexibles et des manchettes et remplacer si nécessaire.
- Les colliers des boulons articulés sont fixés lors du premier montage avec un couple de serrage de 9 Nm.
- Faire chauffer la machine.
- Resserrer les colliers des boulons articulés avec un couple de serrage de 10-11 Nm.

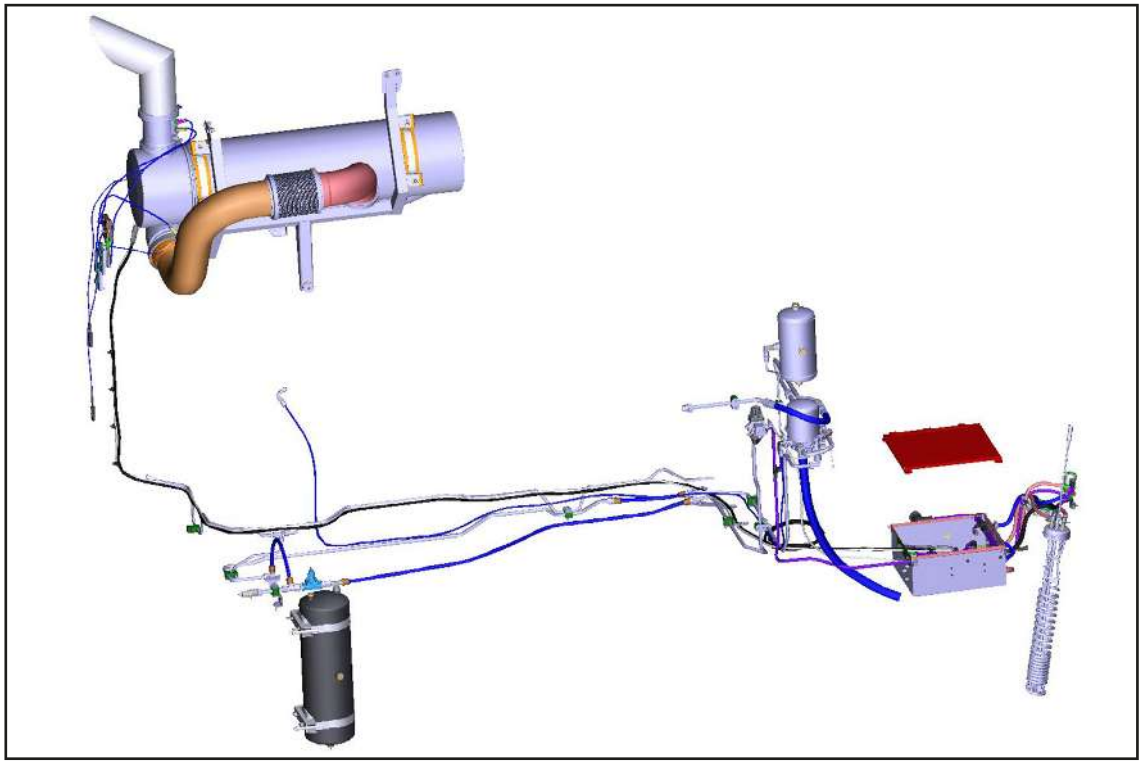
### 23.12.3 Contrôler le tuyautage de l'aspiration d'air et de l'air de suralimentation



BXG000-082

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des flexibles et des manchettes et remplacer si nécessaire.
- Monter les colliers des boulons articulés avec un couple de serrage de 10-12 Nm.

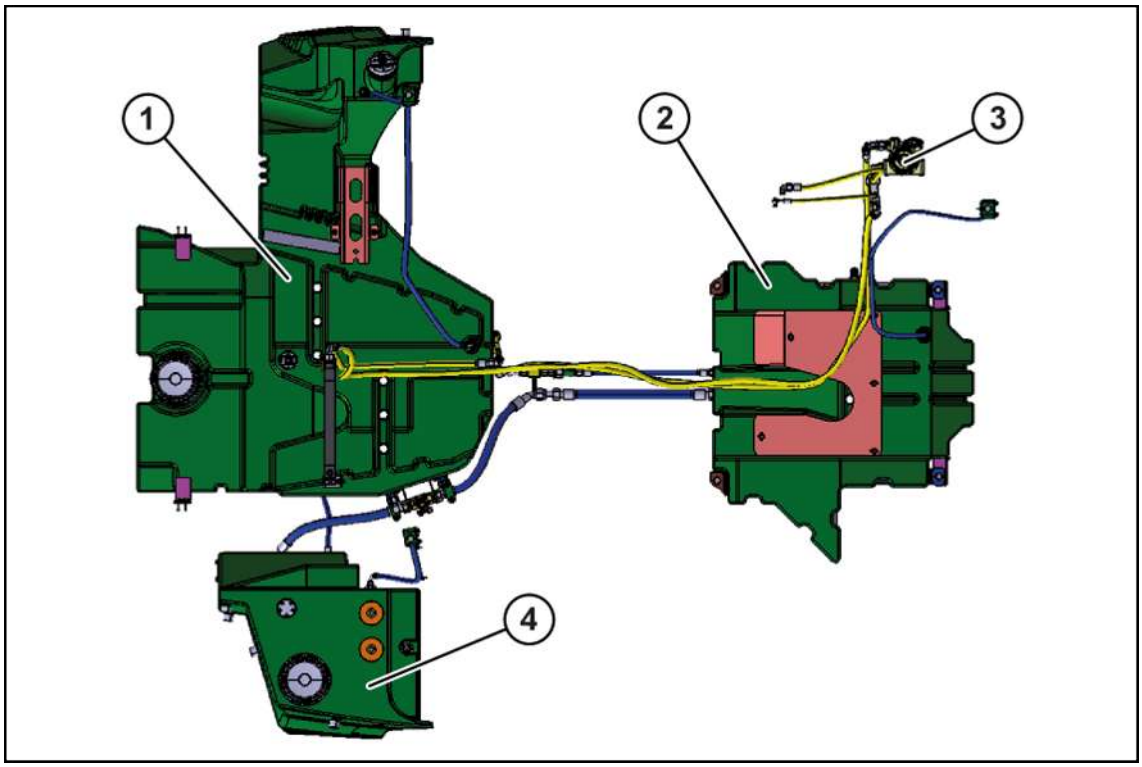
## 23.12.4 Contrôler le tuyautage du système de post-traitement des gaz d'échappement



BX002-099

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des tuyaux et des manchettes et remplacer si nécessaire.
- Resserrer les écrous-raccords sur les conduites d'air à un couple de serrage maximal de $M_A$=15 Nm.

### 23.12.5 Contrôler les conduites de carburant




BX001-851

1 Réservoir principal de carburant
2 Réservoir arrière de carburant
3 Préfiltre à carburant
4 Réservoir latéral de carburant

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des tuyaux et des manchettes et remplacer si nécessaire.

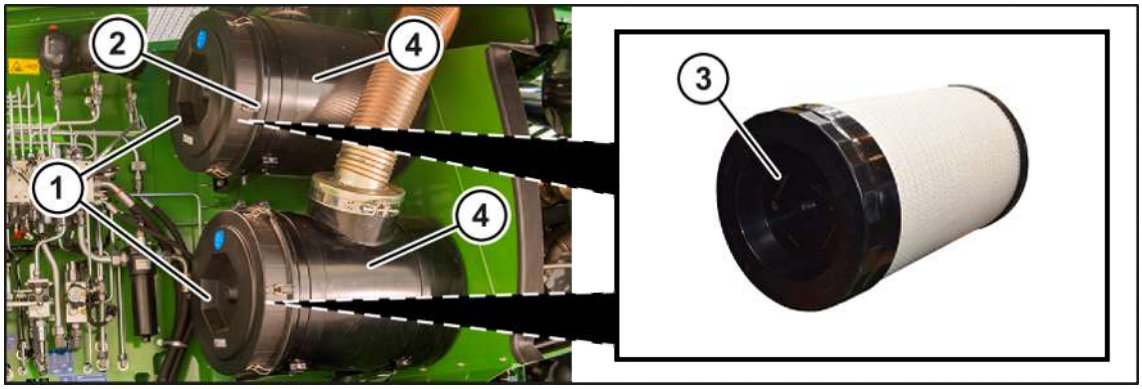
## 23.13 Nettoyage du filtre à air

*AVIS*

**Détériorations du moteur dues au filtre à air ou à la cartouche de sécurité encrassé(e) ou détériorée(e)**

Un filtre à air ou une cartouche de sécurité encrassé(e) ou détérioré(e) peut engendrer des dégâts sur le moteur diesel durant l'exploitation de la machine.

- Veuillez nettoyer resp. remplacer le filtre à air et la cartouche de sécurité selon le tableau de maintenance, *voir page 427*.
- Il convient de remplacer immédiatement un filtre à air ou une cartouche de sécurité détérioré(e).
- Ne pas nettoyer et réutiliser la cartouche de sécurité, mais remplacer la cartouche usée par une nouvelle cartouche de sécurité.



BMG000-010

Intervalle de contrôle et de remplacement : *voir page 427*.

- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 38*.
- Déverrouiller les crochets (2) et poser le couvercle (1).
- Extraire soigneusement l'élément filtrant (3) en effectuant de légers mouvements de rotation du carter de filtre (4).
- Nettoyer le compartiment intérieur et les surfaces d'étanchéité du carter de filtre (4).
- Nettoyer l'élément filtrant (3) à l'air comprimé (5 bars max.) injecté de l'intérieur vers l'extérieur.

Si l'élément filtrant est excessivement salie ou endommagée, veuillez alors remplacer l'élément filtrant. Veuillez également remplacer les éléments filtrantes dont la date de mise en place remonte à 4 ans ou plus.

- Installer l'élément filtrant (3) neuve ou nettoyée.
- Poser le couvercle (1) de sorte que le flexible d'aspiration soit dirigé vers le centre de la machine.
- Sécuriser le couvercle (1) au moyen des crochets (2).

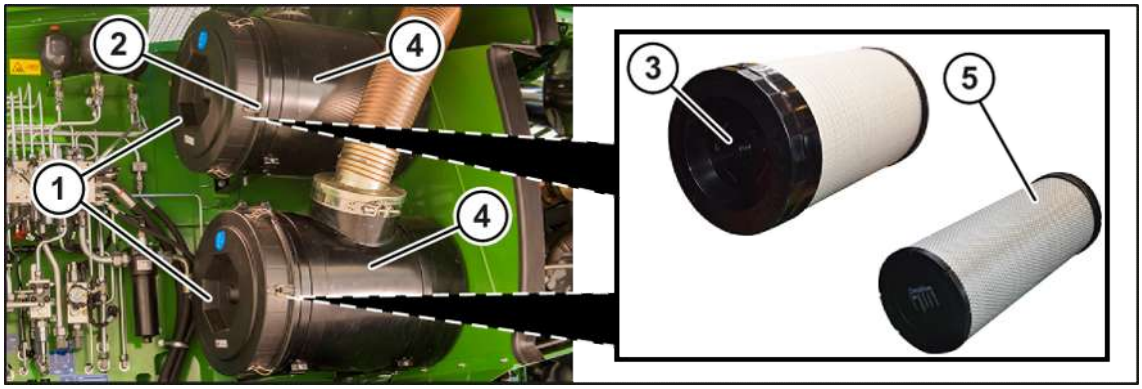
## 23.14 Remplacer la cartouche de sécurité

*AVIS*

**Détériorations du moteur dues au filtre à air ou à la cartouche de sécurité encrassé(e) ou détériorée(e)**

Un filtre à air ou une cartouche de sécurité encrassé(e) ou détérioré(e) peut engendrer des dégâts sur le moteur diesel durant l'exploitation de la machine.

- Veuillez nettoyer resp. remplacer le filtre à air et la cartouche de sécurité selon le tableau de maintenance, *voir page 427*.
- Il convient de remplacer immédiatement un filtre à air ou une cartouche de sécurité détérioré(e).
- Ne pas nettoyer et réutiliser la cartouche de sécurité, mais remplacer la cartouche usée par une nouvelle cartouche de sécurité.



BMG000-011

Intervalle de contrôle et de remplacement : *voir page 427*.

- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 38*.
- Déverrouiller les crochets (2) et poser le couvercle (1).
- Extraire soigneusement l'élément filtrant (3) en effectuant de légers mouvements de rotation du carter de filtre (4).
- Dévisser la cartouche de sécurité (5).
- Nettoyer le compartiment intérieur et les surfaces d'étanchéité du carter de filtre (4).
- Visser une nouvelle cartouche de sécurité (5).
- Installer l'élément filtrant (3) neuve ou nettoyée.
- Sécuriser le couvercle (1) au moyen des crochets (2).

# 24 Maintenance – Installation d'air comprimé

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à l'air comprimé sortant**

L'installation d'air comprimé est sous haute pression. L'air comprimé sortant peut entraîner de graves blessures, notamment au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Relâcher la pression de l'installation d'air comprimé.

## 24.1 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés**

Les réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés peuvent se briser et blesser gravement des personnes.

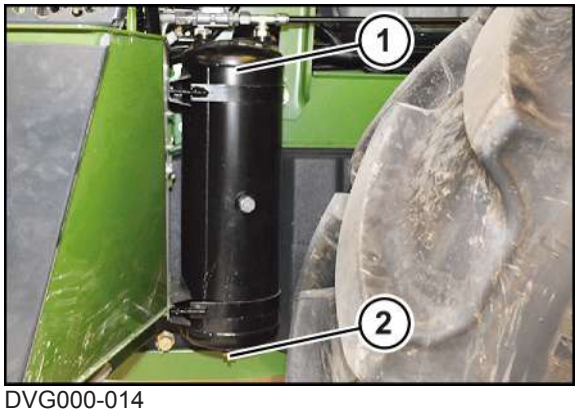
- Veuillez respecter les intervalles de maintenance définies dans le tableau de maintenance, *voir page 427*.
- Faire remplacer immédiatement les réservoirs à air comprimé endommagés ou corrodés par un atelier spécialisé.

*AVIS*

**Dommages sur le réservoir d'air comprimé dus à l'eau présente dans l'installation d'air comprimé**

L'eau présente dans l'installation d'air comprimé engendre de la corrosion qui détériore le réservoir d'air comprimé.

- Contrôler et nettoyer le purgeur selon le tableau de maintenance, *voir page 427*.
- Remplacer immédiatement un purgeur détérioré.



DVG000-014

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures pour les yeux dû aux projections d'eau de condensation ! Porter des lunettes de protection adaptées.**

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'eau de condensation qui s'échappe.

▶ Ouvrir la vanne d'évacuation de l'eau (2).

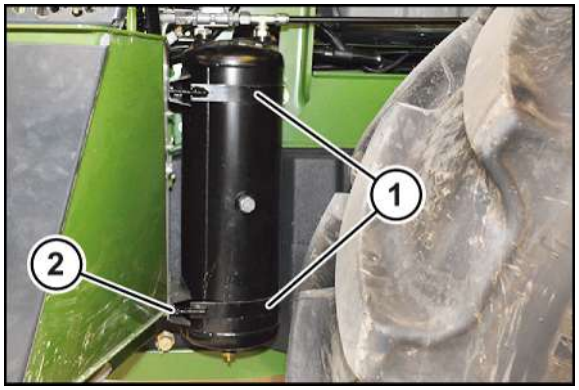
➡ L'air comprimé et l'eau de condensation s'échappent du réservoir à air comprimé (1).

▶ S'assurer par contrôle visuel que la vanne d'évacuation de l'eau (2) n'est ni endommagée ni encrassée.

➡ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est endommagée et qu'elle n'est plus étanche, alors il convient de faire remplacer immédiatement la vanne d'évacuation de l'eau (2) par un partenaire de service KRONE.

➡ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est encrassée, nettoyer la vanne d'évacuation de l'eau (2).

## 24.2 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé



DVG000-015

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

▶ Contrôler la bonne fixation des bandes de serrage (1).

Si le réservoir à air comprimé ne peut plus être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) sont réglées correctement.

Si le réservoir à air comprimé peut encore être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) doivent être retendues.

▶ Pour tendre les bandes de serrage (1), serrer les écrous (2).

# 25 Maintenance – machine de base

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

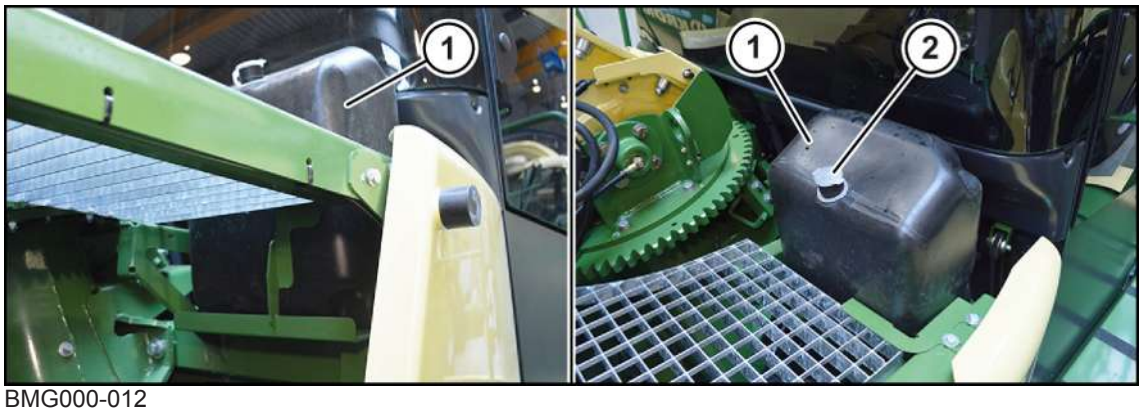
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

## 25.1 Contrôler/faire l'appoint du lave-glace




BMG000-012

Le réservoir (1) pour le lave-glace se situe à gauche, derrière la trappe installée au-dessus du moyen d'accès.

Le bouchon de fermeture (2) se trouve en haut sur la machine et est accessible via l'échelle sur le côté droite de la machine.

- Contrôler tous les jours le niveau du lave-glaces.

Le niveau de liquide est bon lorsque le liquide de nettoyage est visible dans le réservoir.

Si le liquide de nettoyage n'est pas visible dans le réservoir, il convient d'ajouter du liquide :

- Ouvrir le bouchon de fermeture (2) et ajouter du liquide de nettoyage.
- Fermer le bouchon de fermeture (2).

***INFORMATION***

- Afin d'obtenir un meilleur effet de nettoyage dans des conditions extrêmes de récolte et de roulage sur route, ajouter à l'eau du produit de nettoyage de vitres pour lave-glace/ antigel.
- En hiver, vider le lave-glace ou le remplir d'un produit spécial de protection contre le gel.

## 25.2 Effectuer la maintenance de la climatisation et du chauffage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au contact avec le fluide frigorigène**

Lors des travaux de remise en état, entretien, maintenance et nettoyage sur le circuit de froid, il peut se produire des rejets de fluide frigorigène, ces rejets peuvent être aussi bien liquides que gazeux et constituent un danger pour l'homme et l'environnement.

- Couper le moteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- Prendre des mesures de protection appropriées, telles que porter des lunettes de sécurité et des gants de protection.
- Les travaux de remise en état, entretien, maintenance et nettoyage peuvent exclusivement être effectués par des spécialistes.
- En cas de brûlures avec un fluide frigorigène, consulter impérativement un médecin et emporter la fiche technique du fluide frigorigène R134a (extrait), *voir page 76* .
- Veiller à une ventilation suffisante lors des travaux sur l'installation de réfrigération.
- Lors des travaux de remplissage ou de réparation, ne pas laisser s'échapper de fluide frigorigène, mais le récupérer dans des récipients de recyclage.
- Les pièces de rechange utilisées doivent être conformes aux exigences techniques du fabricant de la machine. Pour cette raison, n'utiliser que des pièces de rechange KRONE d'origine.
- Lors de travaux de soudage à proximité de la climatisation, la plus grande prudence est de rigueur.

*AVIS*

**Dommages environnementaux par des produits chimiques**

L'installation de climatisation fonctionne avec le fluide frigorigène R134a (tétrafluoroéthane). Cette substance ne contient pas d'atomes de chlore et est donc inoffensive pour l'ozone de l'atmosphère terrestre. Malgré cela, le fluide frigorigène ne doit pas être simplement vidangé, car le fluide frigorigène qui parvient dans l'environnement est dommageable pour celui-ci.

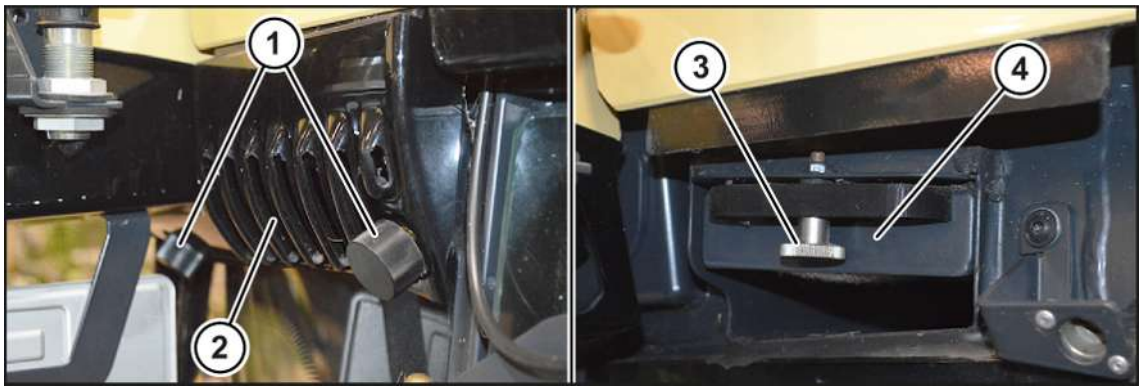
- Recueillir le fluide frigorigène avec une installation de recyclage.
- Dès lors, NE PAS couper les tuyauteries de liaison au préalable.
- Faire effectuer tous les travaux de maintenance et de réparation sur la climatisation uniquement par votre revendeur KRONE disposant d'une installation appropriée d'élimination et de recyclage.

### 25.2.1 Composants de la climatisation

| | |
|---|---|
| Compresseur | Dans la zone arrière côté droit du moteur, entraîné par courroie trapézoïdale |
| Condenseur avec sécheur | Derrière le tambour cribleur, accessible via le côté droit de la machine |
| Évaporateur | Dans le toit de la cabine |

| | |
|---|---|
| Manostat | Sur le condenseur, derrière le tambour cribleur |
| Soupape de détente | A l'entrée de l'évaporateur |
| Panneau de commande climatisation automatique | Dans le terminal |

## 25.2.2 Nettoyer/remplacer le filtre d'air frais



BX001-984

***INFORMATION***

En cas de maintenance insuffisante du filtre, le filtre d'air frais peut s'encrasser fortement et ne plus garantir une arrivée suffisante d'air frais dans la cabine.

Dans le sens de la marche, à gauche, se trouve un filtre d'air frais (4) dans la zone supérieure de la cabine, derrière la grille d'aération (2). Le filtre d'air frais protège le conducteur dans la cabine des impuretés en suspension présentes en dehors de la cabine.

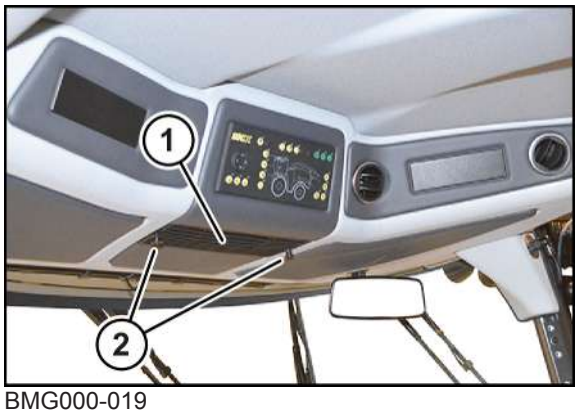
Contrôler le filtre d'air frais pour encrassement avant chaque démarrage :

- Ouvrir les dispositifs de fermeture (1) par rotation de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer la grille d'aération (2).
- Pour retirer le filtre d'air frais (4), démonter la vis moletée (3).
- Retirer le filtre d'air frais (4), contrôler l'encrassement et, si nécessaire, nettoyer.

Nettoyer le filtre d'air frais (4) par tapotements, jamais à l'air comprimé. En cas de fort encrassement, le filtre d'air frais (4) doit être remplacé.

- Remonter le filtre d'air frais (4).
- Fixer le filtre d'air frais avec la vis moletée (3).
- Mettre en place la grille d'aération (2) et fermer via les dispositifs de fermeture (1).

### 25.2.3 Nettoyer/remplacer le filtre d'air de circulation



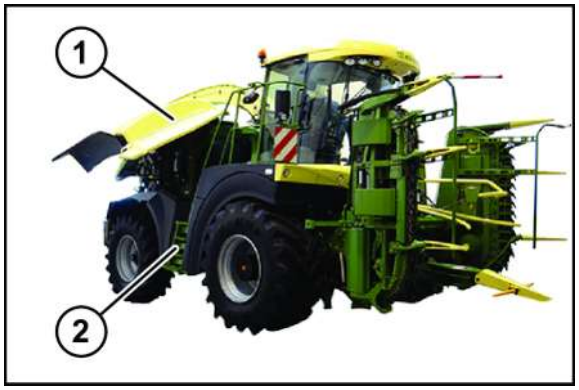
BMG000-019

***INFORMATION***

Le filtre d'air de circulation peut être fortement encrassé et le rendement de l'installation de climatisation et du chauffage diminue en cas de maintenance insuffisante du filtre.

- En vue de nettoyer le filtre d'air de circulation, il convient de desserrer les vis (2) et de retirer la grille d'aération (1) avec l'élément filtrant.
- Nettoyer l'élément filtrant à l'air comprimé ou remplacer si nécessaire.
- Monter la grille d'aération (1) avec l'élément filtrant et s'assurer que l'élément filtrant est installé adéquatement.
- Insérer les vis (2).

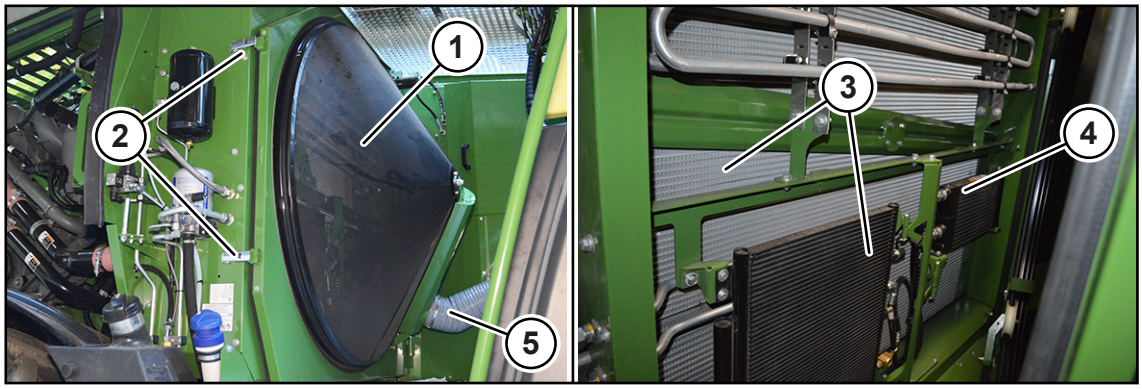
## 25.3 Nettoyer le radiateur et le compartiment du radiateur



BX001-242

Vous pouvez accéder au radiateur, aux trappes de maintenance du flux du fourrage et au côté droit du compartiment moteur via le capot latéral droit.

- Ouvrez le capot latéral (1) et accédez au compartiment radiateur via le moyen d'accès côté droit (2).
- Éliminer une fois par jour la saleté au niveau du compartiment moteur et du radiateur ainsi que dans la zone environnante afin de réduire les risques d'incendie ; si nécessaire, essuyer les résidus d'huile.
- Si le travail génère beaucoup de poussière et en cas de matière récoltée très sèche, il convient de nettoyer plus régulièrement les zones susmentionnées.



BXG000-033

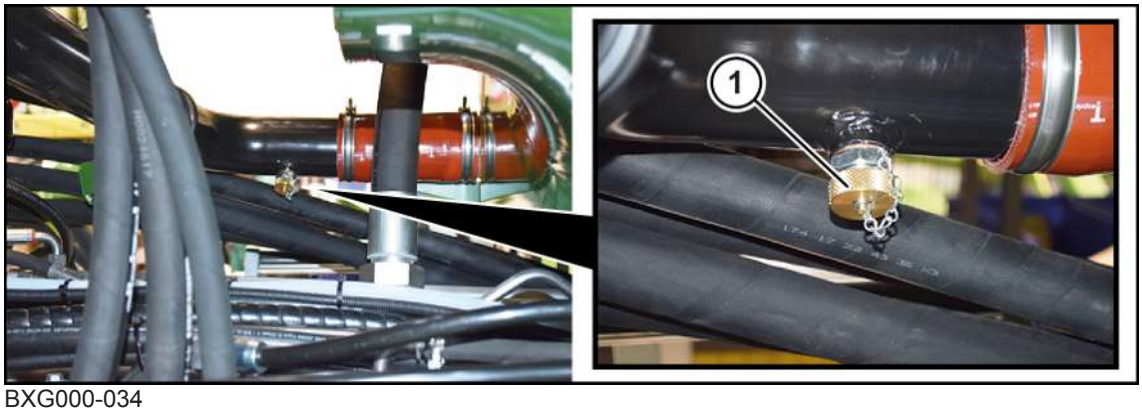
Le radiateur à eau, à huile, d'air de suralimentation, le radiateur diesel et le condenseur se trouvent derrière le tambour cribleur, dans le compartiment machine.

Nettoyer les radiateurs et le condenseur de préférence à moteur froid.

- ▶ Démonter le tuyau ondulé (5).
- ▶ Ouvrir les clips de fixation (2) sur le tambour cribleur (1) et ouvrir le tambour cribleur.
- ▶ Nettoyer les radiateurs (3) à l'air comprimé du compartiment moteur dans le sens de la marche. Veillez à ne pas endommager les lamelles.
- ▶ Nettoyer le condenseur (4) à l'air comprimé du compartiment radiateur dans le sens de la marche. Veillez à ne pas endommager les lamelles.
- ▶ Refermer le crible à tambour (1) et verrouiller au moyen des clips de fixation (2).
- ▶ Démonter le tuyau ondulé (5).

## 25.4 Vidanger le liquide de réfrigérant

L'embout de vidange se trouve à l'arrière, à gauche de la machine.

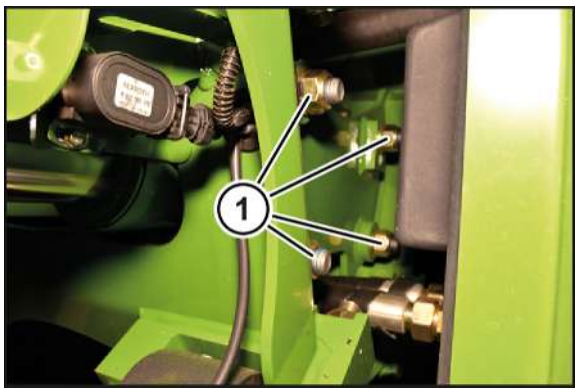


BXG000-034

- ✓ Le capot latéral gauche est ouvert.
- ▶ Placer un réservoir adapté sous l'embout de vidange (1).
- ▶ Démonter le capuchon de fermeture de l'embout de vidange (1).
- ▶ Extraire le flexible de vidange du compartiment de rangement et maintenir l'extrémité ouverte dans le récipient mis à disposition.
- ▶ Visser le raccord vissé du flexible de vidange sur l'embout de vidange (1) et laisser ensuite le liquide de réfrigérant s'écouler dans le récipient.
- ▶ Une fois le liquide de réfrigérant entièrement écoulé, démonter le flexible de vidange et visser le capuchon de fermeture sur l'embout de vidange (1).

## 25.5 Effectuer la maintenance du châssis

### 25.5.1 Contrôler la fixation du cylindre de direction

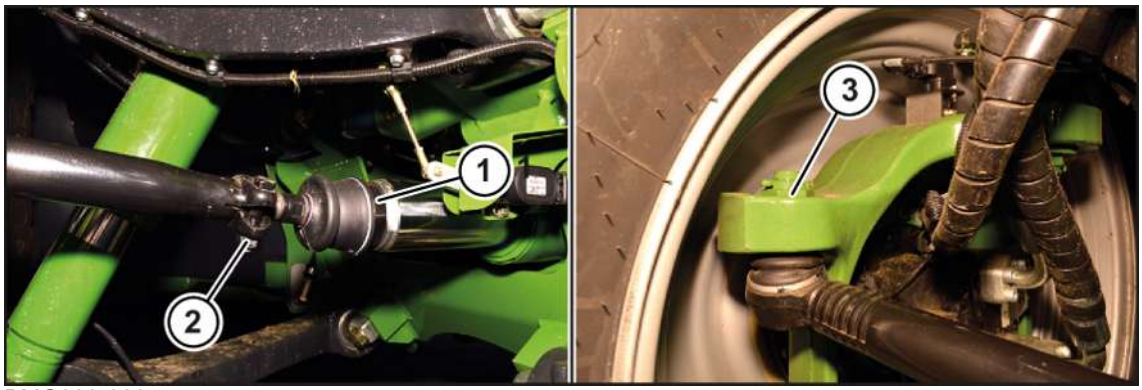



BMG000-021

Les vis du cylindre de direction doivent être contrôlées et présenter le couple de serrage suivant :

- Les vis (1) du cylindre de direction sont fixées avec un couple de serrage de 730 Nm.

### 25.5.2 Contrôler la fixation de la barre d'accouplement

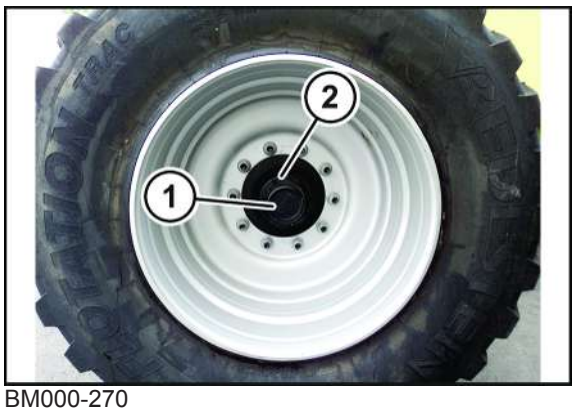



BMG000-020

Les vis de la barre d'accouplement doivent être contrôlées et présenter les couples de serrage suivants :

- La rotule axiale (1) est montée avec un couple de serrage de 350 Nm sur la tige de piston du cylindre de direction.
- La vis de serrage (2) de la barre d'accouplement est montée avec un couple de serrage de 70 +20 Nm.
- L'écrou à couronne (3) de la tête de la barre d'accouplement est monté avec un couple de serrage de 450+50 Nm et sécurisé au moyen d'une goupille fendue.

## 25.5.3 Contrôler le cache des moyeux de l’essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant



BM000-270

Contrôler la bonne fixation et l'endommagement éventuel du cache des moyeux (1) :

- Les caches de moyeux (1) usés ou perdus doivent immédiatement être remplacés pour éviter toute pénétration de poussière dans la zone intérieure des moyeux et la détérioration du roulement.

Si un cache de moyeu est manquant ou si un cache a été démonté, il convient de remplacer le joint avant le montage des nouveaux caches.

Vérifier les vis du cache des moyeux :

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- S'assurer que les caches des moyeux sont montés de manière conforme et qu'ils sont en bon état.
- Vérifier que les vis du cache des moyeux sont bien serrées.

## 25.5.4 Contrôler le roulement des moyeux de l’essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant

Les roulements de moyeux de l'essieu arrière sont exposés à une usure. La durée de vie des roulements est dépendante des conditions de travail, des contraintes, de la vitesse, des réglages et de la lubrification des roulements.

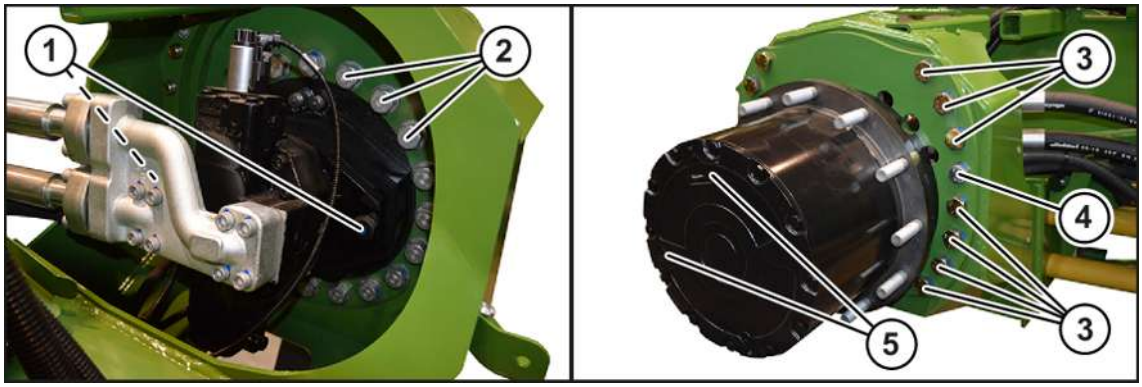
### Contrôler l'usure des roulements de moyeux des roues :

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Soulever l'essieu arrière jusqu'à ce que les roues ne touchent plus le sol.
- Tourner une roue après l'autre dans les deux directions pour détecter une éventuelle résistance ou rigidité.
- Tourner rapidement une roue après l'autre pour détecter des bruits, vibrations ou chocs éventuels.
  - ⇨ De l’usure est détectée sur un roulement des moyeux.
  - Remplacer le roulement des moyeux ainsi que tous les joints d’huile.

**Déterminer le jeu de roulement des moyeux :**

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Soulever l'essieu arrière jusqu'à ce que les roues ne touchent plus le sol.
- Saisir la roue par le haut et par le bas et contrôler le jeu en effectuant un test d'oscillation. (il peut s'avérer utile d'utiliser un levier entre la roue et le sol pour contrôler le jeu).
- S'assurer que le jeu ne provient pas de la suspension ou des fusées d'essieu.
  - ⇨ Du jeu est détecté sur un roulement des moyeux.
  - Faire régler le jeu par un atelier spécialisé.

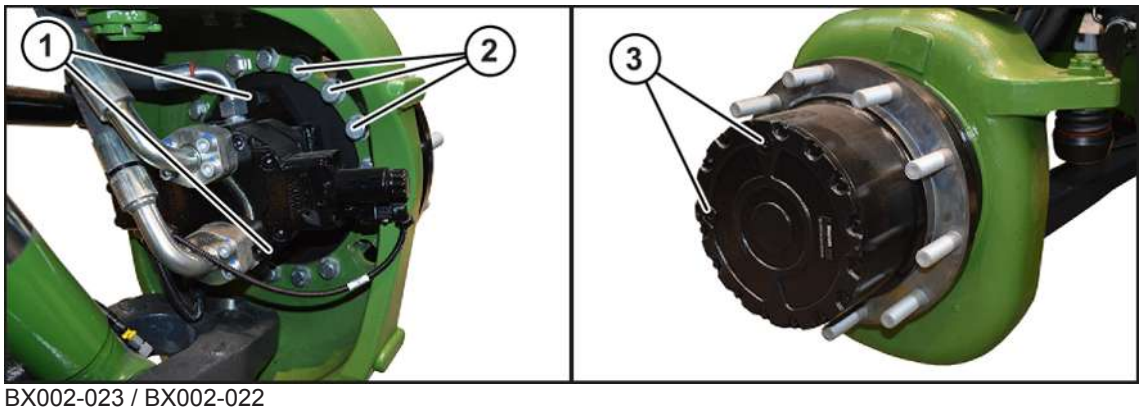
## 25.5.5 Contrôler la fixation du réducteur de roues




BX002-021 / BX002-020

Les vis du réducteur de roues sur l'essieu avant doivent être contrôlées sur les deux côtés de la machine avec les couples de serrage suivants :

- Contrôler les 2 vis (1) pour le raccord du réducteur de roues aux moteurs de réglage avec un couple de serrage de 415 Nm.
- Contrôler les 20 vis (2) pour le raccord du réducteur de roues aux plaques d'adaptation avec un couple de serrage de 610 Nm.
- Contrôler les 14 vis M22 (3) pour le raccord des plaques d'adaptation au châssis du véhicule avec un couple de serrage de 550 Nm.
- Contrôler les 2 vis M20 (4) pour le raccord des plaques d'adaptation au châssis du véhicule avec un couple de serrage de 410 Nm.
- Contrôler les 2 vis (5) des orifices d'huile avec un couple de serrage de 65 Nm.




BX002-023 / BX002-022

Les vis du réducteur de roues sur l'essieu arrière doivent être contrôlées sur les deux côtés de la machine avec les couples de serrage suivants :

- Contrôler les 2 vis (1) pour le raccord du réducteur de roues aux moteurs de réglage avec un couple de serrage de 230 Nm.
- Contrôler les 18 vis (2) pour le raccord du réducteur de roues à la fusée d'essieu avec un couple de serrage de 210 Nm.
- Contrôler les 2 vis (3) des orifices d'huile avec un couple de serrage de 65 Nm.

## 25.6 Effectuer la maintenance du frein (Bosch)

*AVIS*

**Panne du frein de service en raison de dysfonctionnements du frein et d'une surcharge thermique**

Le frein à disques multiples peut tomber en panne en cas de dysfonctionnements et de surcharges thermiques.

- Après un dysfonctionnement ou une surcharge thermique, veuillez toujours remplacer les disques, les ressorts et les éléments d'étanchéité.
- Dans le cas où des travaux de réparation sont indispensables suite à des dysfonctionnements ou une surcharge thermique, alors ces travaux peuvent uniquement être réalisés par un personnel formé ou des collaborateurs du service BOSCH-REXROTH.

⇨ La société BOSCH-REXROTH décline toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit et qui résultent du non-respect de la présente consigne.

*AVIS*

**Dommages sur le frein à disques multiples**

Lorsque les disques intérieurs et extérieurs du frein à disques multiples sont remplacés au cours des travaux de maintenance/réparation sans enduire les disques d'huile de lubrification avant de les monter, alors les disques qui n'ont pas été enduits d'un film lubrifiant peuvent s'user très fortement lors des prochains freinages. Le frein à disques multiples peut ainsi tomber en panne.

- Au cours des travaux de réparation sur le frein à disques multiples, il convient toujours de remplacer l'unité complète à savoir les disques, les ressorts ainsi que les éléments d'étanchéité. Remplacer séparément des disques n'est pas autorisé.
- Avant de monter les disques de remplacement, veuillez les enduire d'huile de lubrification selon les recommandations sur l'huile de lubrification ci-jointes.
- Veillez à ce que les disques soient entièrement enduits d'un film lubrifiant.

### Quotidiennement respectivement avant tout déplacement

- Veuillez contrôler le fonctionnement du frein de service avant chaque déplacement, *voir page 90*.

### Contrôles dans le cadre des prescriptions légales en vigueur dans les pays :

- Veuillez contrôler régulièrement le fonctionnement du frein à disques multiples selon les prescriptions légales en vigueur dans les pays.

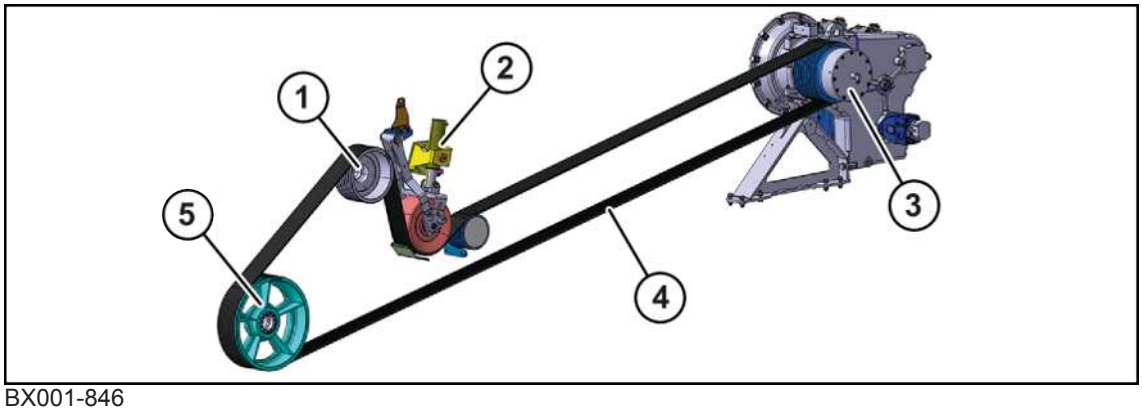
Ce contrôle peut par exemple avoir lieu dans le cadre d'un contrôle TÜV du véhicule. Lors de ce contrôle, il convient de soumettre les freins à disques multiples à une mesure relative à la décélération de freinage. La valeur cible doit à cet effet correspondre aux spécifications du véhicule.

### Après un freinage d'urgence

Indépendamment des intervalles de maintenance, il convient impérativement de réaliser une inspection complète des freins après un freinage d'urgence et en cas de défaillance de l'unité hydrostatique.

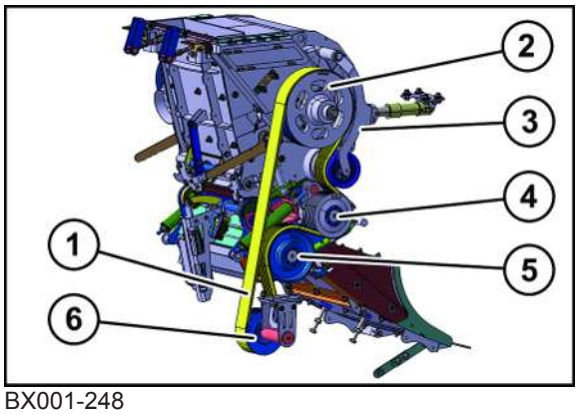
- ▶ Contacter le service après-vente KRONE.

## 25.7 Effectuer la maintenance de l'entraînement à courroie




BX001-846

1 Entraînement accélérateur d'éjection
2 Tendeur de courroie entraînement de courroie tambour hacheur
3 Moteur à arbre de prise de force
4 Entraînement de courroie tambour hacheur
5 Entraînement tambour hacheur




BX001-248

1 Entraînement de courroie Broyeur
2 Poulie Accélérateur d'éjection
3 Tendeur de courroie Broyeur
4 Poulie « Rouleau avant »
5 Galet de renvoi « Rouleau arrière »
6 Poulie Renvoi

## 25.7.1 Contrôler la courroie de force

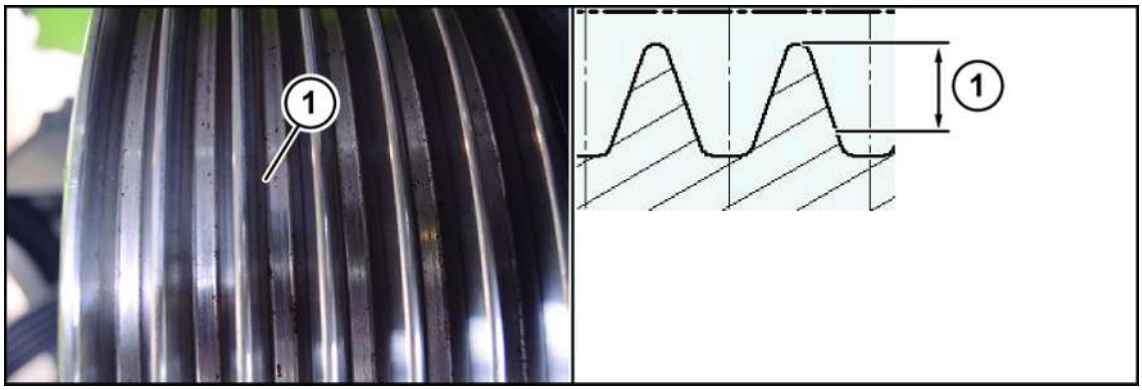
BX001-250

***INFORMATION***

La transmission de force totale de la courroie de force et de la poulie n'est pas garantie en cas d'usure ou d'encrassement.

- Effectuer un contrôle visuel relatif à l'usure et à la détérioration (par ex. fissures, pierres) des courroies de force intérieures (1) et extérieures (2) et remplacer si nécessaire.
- Contrôler si les courroies multibrins présentent des encrassements (huile, graisse) et nettoyer si nécessaire.

## 25.7.2 Contrôler la poulie




BX001-249

***INFORMATION***

La transmission de force totale de la courroie de force et de la poulie n'est pas garantie en cas d'usure ou d'encrassement.

- Contrôler l'usure des flancs de la poulie (1) et faire remplacer le cas échéant par votre partenaire de service KRONE.
- Contrôler si la poulie (1) présente des dommages et remplacer le cas échéant.
- Contrôler si la poulie (1) présente des encrassements (huile, graisse) et nettoyer si nécessaire.

# 25.8 Effectuer la maintenance des pneus et des roues

## 25.8.1 Contrôler/effectuer la maintenance des pneus

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

### Contrôler visuellement les pneus

▶ Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.

➡ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, *voir page 427*.

### Contrôler/adapter la pression des pneus

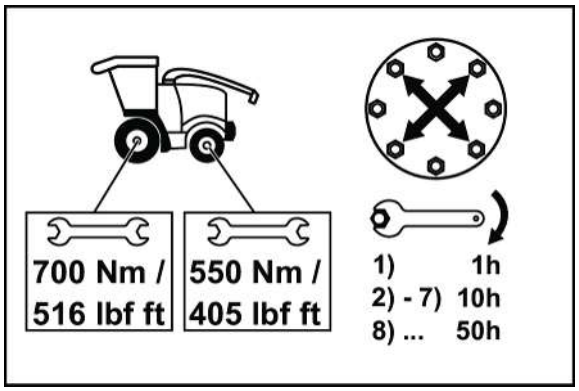
▶ Contrôler la pression des pneus, *voir page 77*.

➡ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.

➡ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, *voir page 427*.

## 25.8.2 Resserrer les écrous de roue




BX001-959

▶ Resserrer les écrous en croix pour fixer les roues

▶ Resserrer les écrous à 700 Nm au niveau de l'essieu avant

▶ Resserrer les écrous à 550 Nm au niveau de l'essieu arrière

Intervalles en fonction desquels il convient de resserrer les écrous sur les roues, *voir page 427*.

## 25.8.3 Sens de rotation des pneus

***INFORMATION***

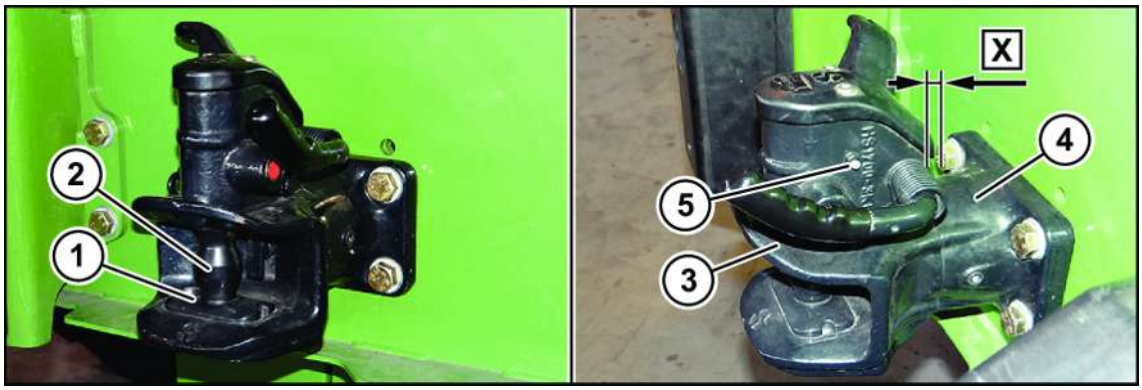
En ce qui concerne les machines uniquement avec traction avant, les pneus sont permutés consciemment à gauche et à droite de l'essieu arrière pour des raisons liées à la traction. (la roue gauche est montée à droite et la roue droite est montée à gauche).

### 25.8.4 Changer la taille des pneus

***INFORMATION***

Si vous souhaitez modifier la taille des pneus lors d'un changement de pneus, il convient de contacter le service après-vente KRONE pour savoir si la nouvelle taille de pneus est autorisée sur votre véhicule et d'adapter les paramètres dans le terminal.

## 25.9 Effectuer la maintenance de l'accouplement de la remorque




BX001-258

Travaux de maintenance sur l'accouplement de la remorque :

**Plaque d'usure :**

- Contrôler l'épaisseur de la plaque d'usure (1).

Si l'épaisseur de la plaque d'usure est inférieure à 6 mm :

- Faire remplacer la plaque d'usure par un atelier spécialisé.

**Goujon d'accouplement :**

- Contrôler le diamètre du goujon d'accouplement au niveau de la zone la plus épaisse.

Si le diamètre du goujon d'accouplement est inférieur à 37 mm :

- Faire remplacer le goujon d'accouplement par un atelier spécialisé.

**Gorge d'attelage :**

- Contrôler le degré d'usure de la gorge d'attelage.

Si l'usure de la gorge d'attelage dépasse 1,5 mm ou si l'interstice (a) est supérieur à 3 mm à un endroit quelconque entre le boîtier d'attelage (3) et le support d'attelage (4) :

- Remplacer l'accouplement de la remorque.

BX001-259

- Contrôler la mobilité du boîtier d'attelage (3).

Si la mobilité du boîtier d'attelage (3) est réduite :

- Desserrer le boulon (5).
- Lubrifier le graisseur (6).
- Faire tourner le boîtier d'attelage (3) d'un tour et serrer le boulon (5) en respectant un couple de 35 – 50 Nm.

## 25.10 Contrôler l'extincteur

BPG000-034

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

- S'assurer que l'extincteur (1) est monté sur la machine.
- S'assurer que l'accès à l'extincteur (1) et la vue sur ce dernier ne sont pas entravés.
- S'assurer que l'extincteur (1) est rempli en peser l'extincteur (1).
- S'assurer que le scellé sur la tête d'extincteur et le scellé de sécurité ne sont ni défectueux ni manquant.
- S'assurer que la notice d'utilisation sur la plaque signalétique de l'extincteur (1) est lisible et est tournée vers l'extérieur.
- Vérifier l'extincteur pour la présence d'un dommage matériel apparent, de corrosion et d'inétanchéité et s'assurer que le tuyau flexible et/ou la buse ne sont pas bouchés.
- S'assurer que l'indicateur du manomètre affiche la zone verte.

# 26 Maintenance - Système de chargement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

## 26.1 Ôter le groupe d'engagement avec le chariot de montage

✓ L'accessoire avant est démonté.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

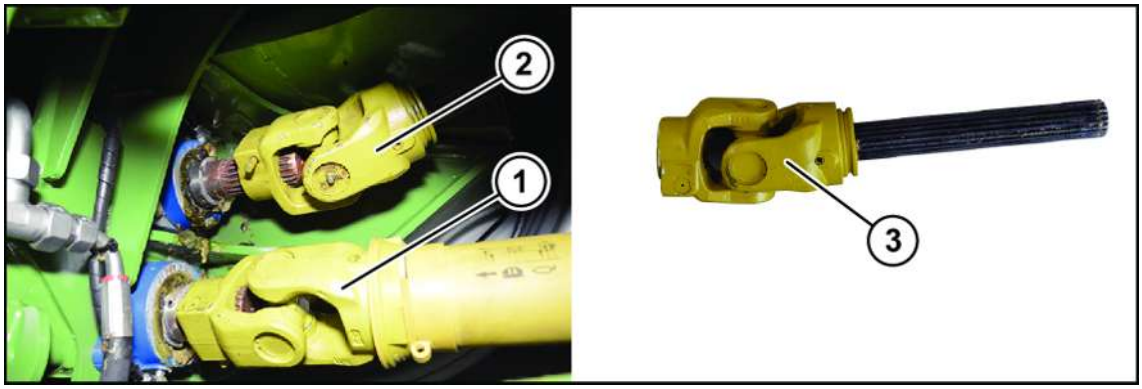
### Décharger hydrauliquement le cadre pendulaire

BXG000-088

Le « Bouton de délestage » (1) se trouve du côté droit de l'accès. L'actionnement du bouton de délestage provoque le délestage hydraulique du cadre pendulaire.

- Afin de délester hydrauliquement le système hydraulique du cadre pendulaire, tirer sur le bouton de délestage (1) et le relâcher.

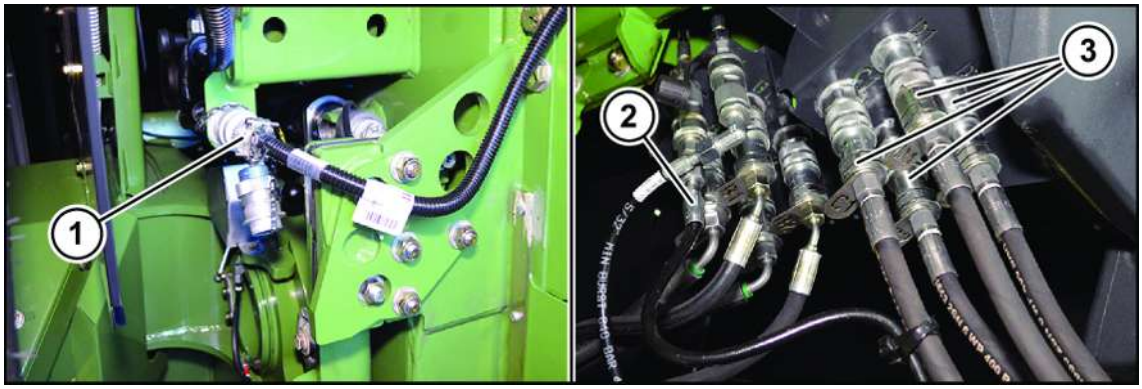
### Retirer l'arbre à cardan




BX001-261

- Retirer l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse.
- Retirer l'arbre à cardan supérieur (2) côté ramasseuse-hacheuse, extraire la moitié de l'arbre à cardan (3) en dehors de l'arbre à cardan et la déposer sur le côté.

### Débrancher les câbles et les conduites




BX001-263

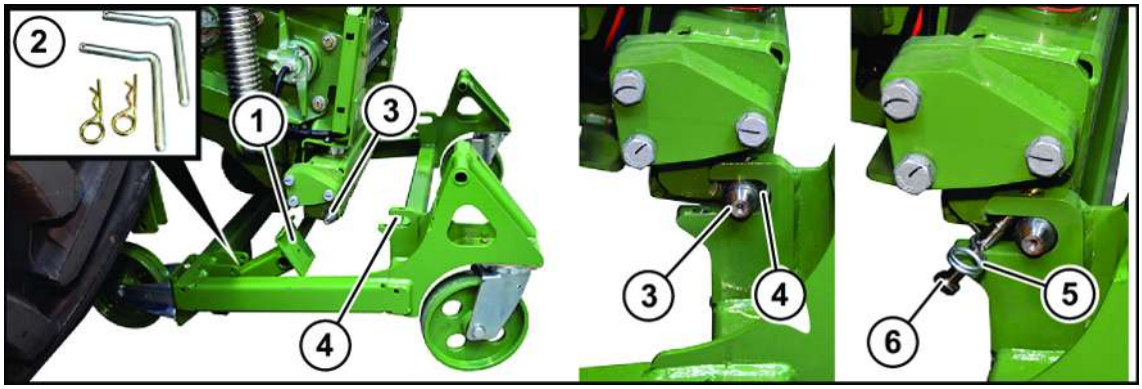
### Côté droit de la machine

- Débrancher le connecteur (1) et monter le connecteur borgne sur les deux côtés.
- Déposer le faisceau de câbles sur le groupe d'engagement et sécuriser contre les chutes.

### Côté gauche de la machine

- Débrancher la conduite de lubrification (2).
- Débrancher les conduites hydrauliques (3) (C1, C2, D1, D2).
- Brancher et verrouiller la conduite de lubrification (2) et les conduites hydrauliques (3) dans le porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.

## Poser le groupe d’engagement sur le chariot de montage




BX001-262

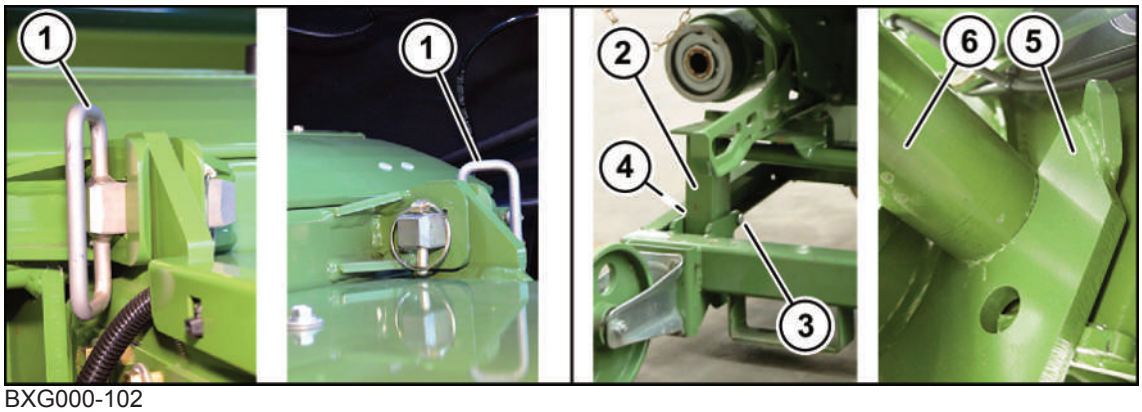
✓ Le logement (1) du chariot de montage est abaissée, les goujons de sécurité et les goupilles à ressort (2) sont placés sur le côté, à gauche et à droite.

✓ Enlever les goupilles (5) et les boulons (6).

▶ Pousser et centrer le chariot de montage devant le groupe d'engagement.

▶ Abaisser le mécanisme élévateur en utilisant les touches de l'unité de commande d'affûtage jusqu'à ce que les goujons de verrouillage (3) soient centrés devant les logements (4).

▶ Faire glisser le chariot de montage sur les goujons de verrouillage et le sécuriser avec les boulons (6) et goupilles (5).




BXG000-102

▶ Abaisser le mécanisme élévateur au niveau de l'unité de commande d'affûtage à l’aide des touches jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (1) soient détendus.

▶ Extraire les boulons de verrouillage (1) et les poser sur le côté.

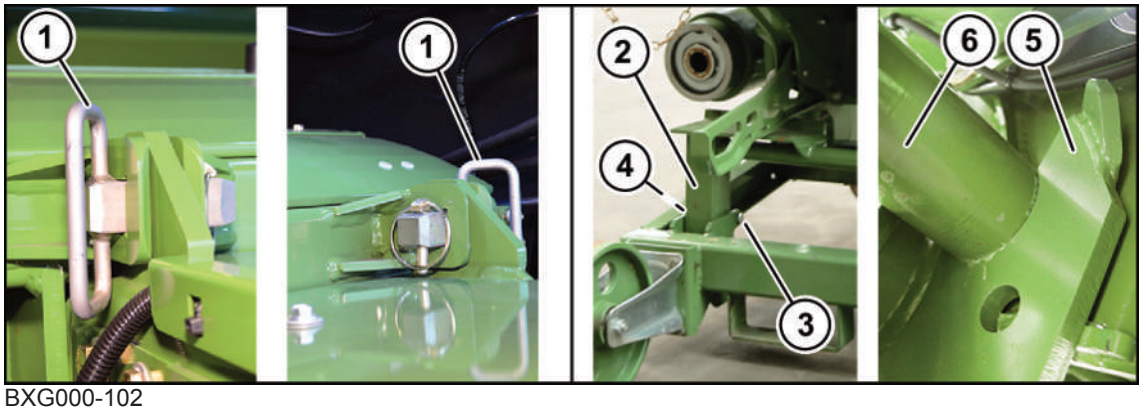
▶ Lever le mécanisme élévateur (2) jusqu'à ce que la surface d'appui du chariot de montage puisse être relevée.

▶ Relever la surface d'appui et sécuriser au moyen de goujons (3) et de goupilles à ressort (4), à droite et à gauche.

▶ Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la griffe de réception (5) se situe sous le dispositif de réception (6).

Extraire le groupe d'engagement vers l'avant et déposer dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

## 26.2 Poser le groupe d'engagement avec le chariot de montage

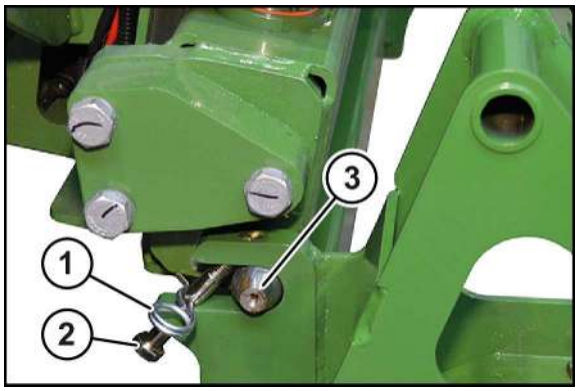


BXG000-102

- Abaisser le mécanisme élévateur au niveau de l'unité de commande d'affûtage jusqu'à ce que la griffe de réception (5) se situe sous le dispositif de réception (6).
- Pousser et centrer le groupe d'engagement devant le groupe de hachage.
- Lever le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la surface d'appui (2) du chariot de montage puisse être abaissée.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ; le groupe d'engagement peut tomber lorsque la griffe de réception (5) ne saisit pas correctement le dispositif de réception (6). S'assurer que le dispositif de réception repose de manière sûre dans la griffe de réception.**

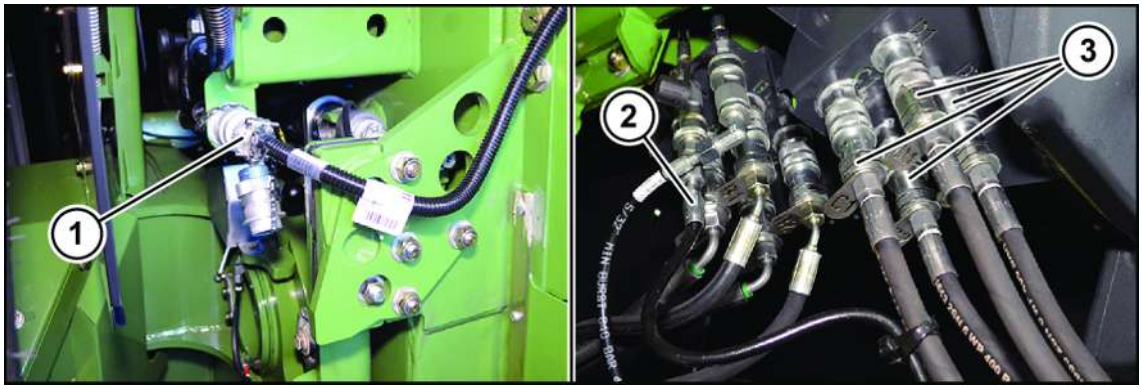
- Extraire les goupilles à ressort (4) et retirer les goujons (3), à gauche et à droite.
- Abaisser la surface d'appui (2).
- Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que les goujons de verrouillage (1) puissent être insérés.
- Insérer les goujons de verrouillage (1) et les verrouiller.



BX001-267

- Enlever les goupilles fendues (1) et les goujons (2) du chariot de montage.
- Soulever ou abaisser le mécanisme élévateur juste assez pour que le chariot de montage puisse être poussé hors des goujons de verrouillage (3).
- Extraire le chariot de montage vers l'avant et le déposer dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

## Accoupler les câbles et les conduites




BX001-263

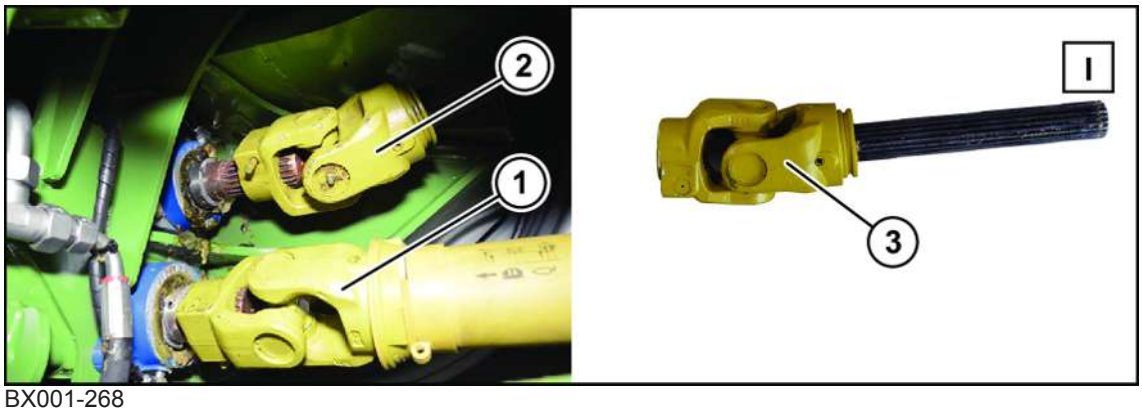
### Côté droit de la machine

- Brancher le connecteur (1).

### Côté gauche de la machine

- Débloquer le verrouillage du porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement de la conduite de lubrification (2).
- Accoupler la conduite de lubrification (2) et serrer le raccord à visser jusqu'en butée.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement des conduites hydrauliques (3).
- Accoupler les conduites hydrauliques (3) (C1,C2,D1,D2).

## Monter les arbres à cardan




BX001-268

**L'assemblage des moitiés d'arbre à cardan est possible uniquement dans une position. Tenir compte du marquage (I) sur l'arbre à cardan !**

- Introduire la moitié d'arbre à cardan (3) dans l'arbre à cardan supérieur (2).
- Monter l'arbre à cardan supérieur côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.
- Monter l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.

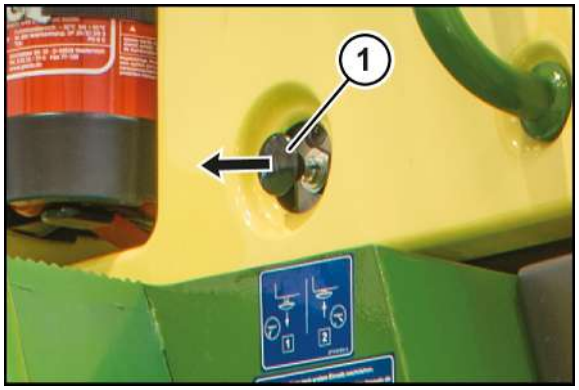
# 26.3 Ôter le groupe d'engagement avec l'accessoire avant

## Pour la version EasyFlow

✓ La version EasyFlow est soutenue par des pieds d'appui et des roues d'appui déployés sur un sol solide et plan, voir notice d'utilisation EasyFlow « Démontage de la machine ».

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

## Décharger hydrauliquement le cadre pendulaire

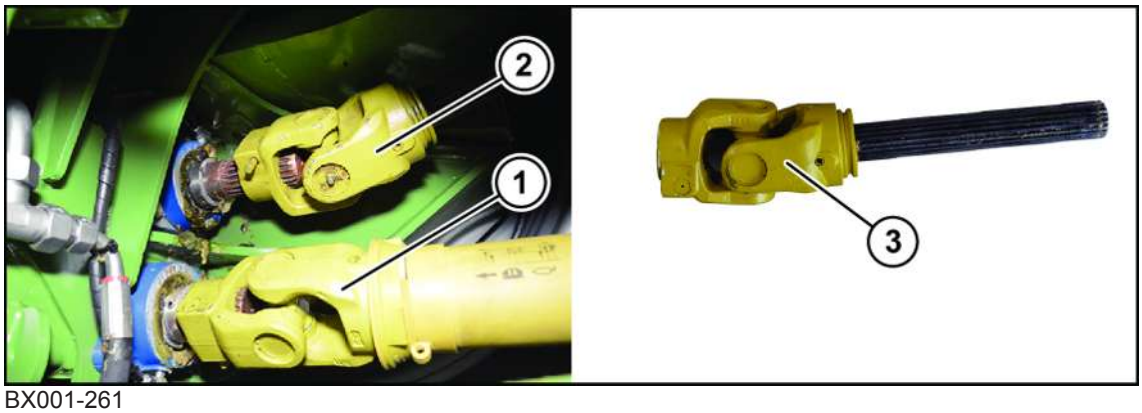



BXG000-088

Le « Bouton de délestage » (1) se trouve du côté droit de l'accès. L'actionnement du bouton de délestage provoque le délestage hydraulique du cadre pendulaire.

▶ Afin de délester hydrauliquement le système hydraulique du cadre pendulaire, tirer sur le bouton de délestage (1) et le relâcher.

## Retirer l'arbre à cardan

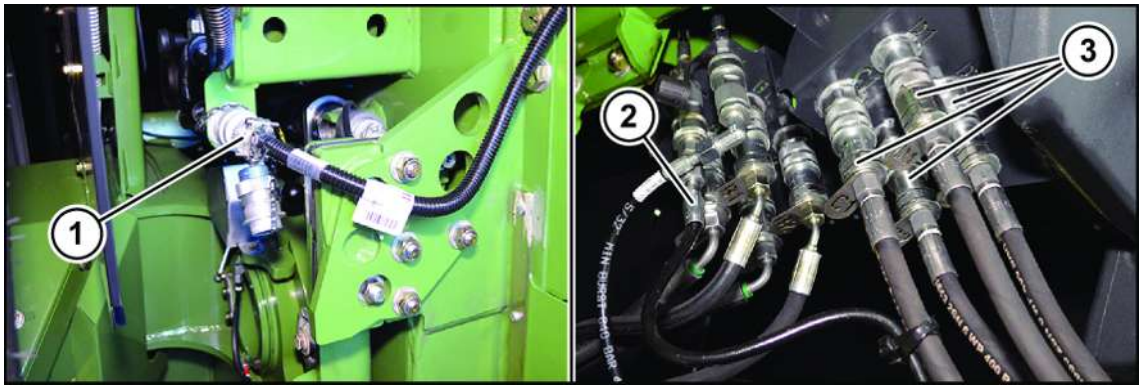



BX001-261

▶ Retirer l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse.

▶ Retirer l'arbre à cardan supérieur (2) côté ramasseuse-hacheuse, extraire la moitié de l'arbre à cardan (3) en dehors de l'arbre à cardan et la déposer sur le côté.

## Débrancher les câbles et les conduites



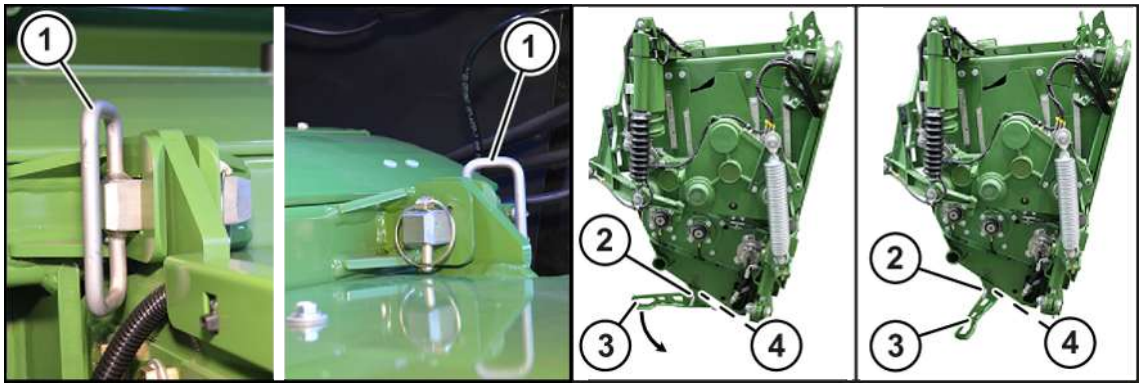

BX001-263

### Côté droit de la machine

- Débrancher le connecteur (1) et monter le connecteur borgne sur les deux côtés.
- Déposer le faisceau de câbles sur le groupe d'engagement et sécuriser contre les chutes.

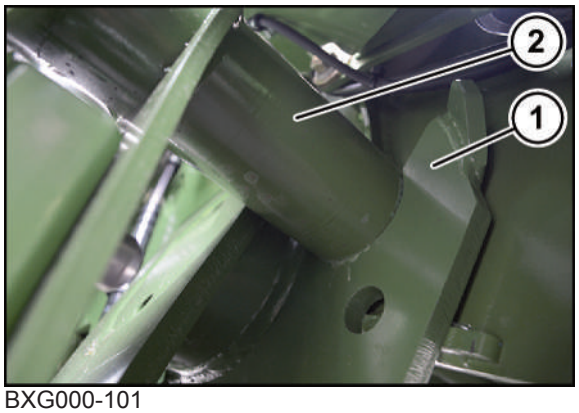
### Côté gauche de la machine

- Débrancher la conduite de lubrification (2).
- Débrancher les conduites hydrauliques (3) (C1, C2, D1, D2).
- Brancher et verrouiller la conduite de lubrification (2) et les conduites hydrauliques (3) dans le porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.



BXG000-089

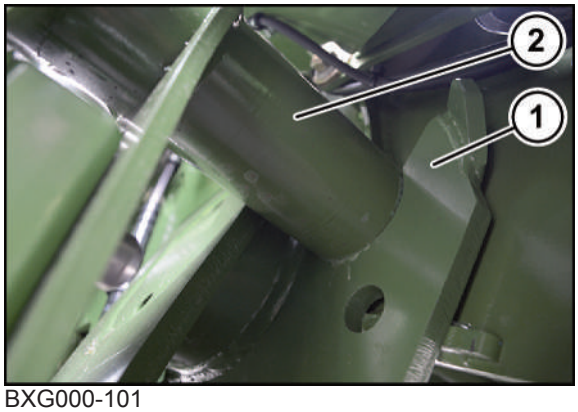
- Abaisser le mécanisme élévateur au niveau de l'unité de commande d'affûtage jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (1) soient détendus.
- Extraire les boulons de verrouillage (1) et les poser sur le côté.
- Lever le mécanisme élévateur jusqu'à ce que les pieds d’appui (3) puissent être rabattus.
- Démonter les goupilles pliantes (4) et les boulons (2).
- Rabattre les pieds d'appui (3).
- Monter les boulons (2) et les bloquer avec les goupilles pliantes (4).
- Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que le groupe d'engagement soit posé sur les pieds d'appui.



BXG000-101

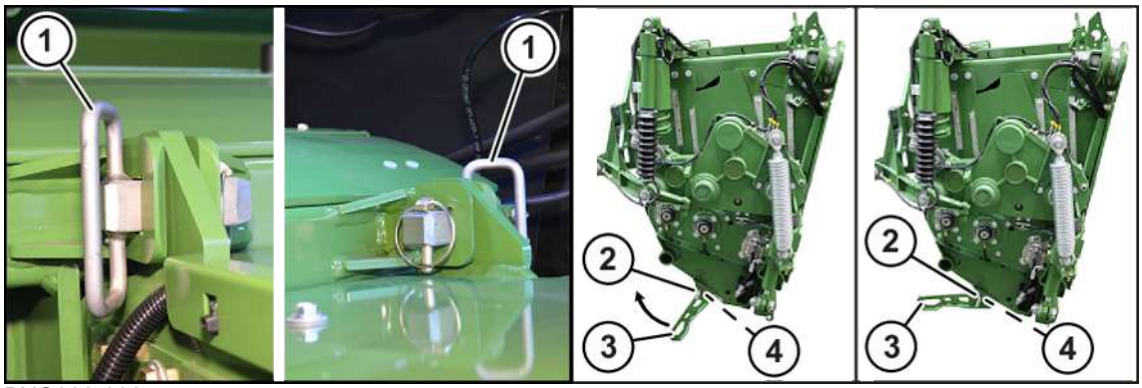
- Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la griffe de réception (1) se situe sous le dispositif de réception (2).
- Reculez prudemment avec la ramasseuse-hacheuse.

## 26.4 Poser le groupe d'engagement avec l'accessoire avant




BXG000-101

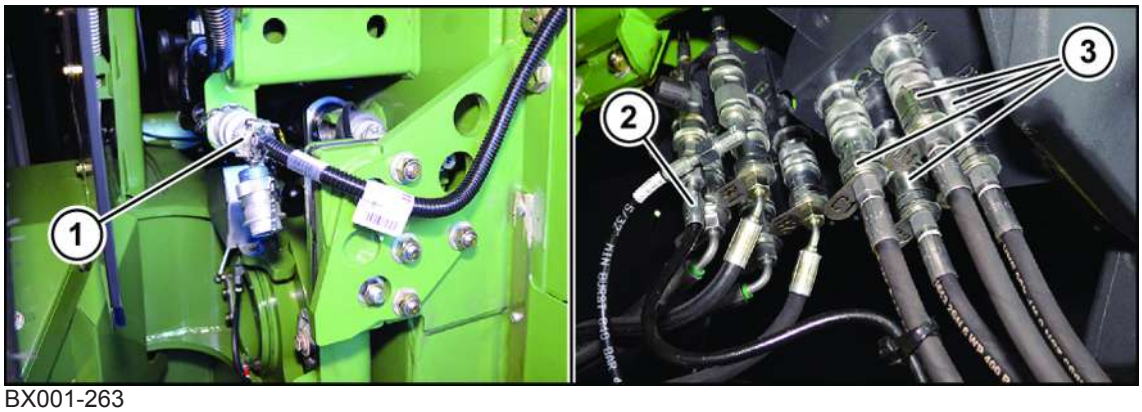
- Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la griffe de réception (1) se situe sous le dispositif de réception (2).
- Déplacer et centrer prudemment la ramasseuse-hacheuse devant le groupe d'engagement.




BXG000-090

- Lever le mécanisme élévateur jusqu'à ce que les pieds d'appui (3) puissent être rabattus.
- Démonter les goupilles pliantes (4) et les boulons (2).
- Rabattre les pieds d'appui (3).
- Monter les boulons (2) et les bloquer avec les goupilles pliantes (4).
- Insérer les boulons de verrouillage (1) et les verrouiller.

### Accoupler les câbles et les conduites




BX001-263

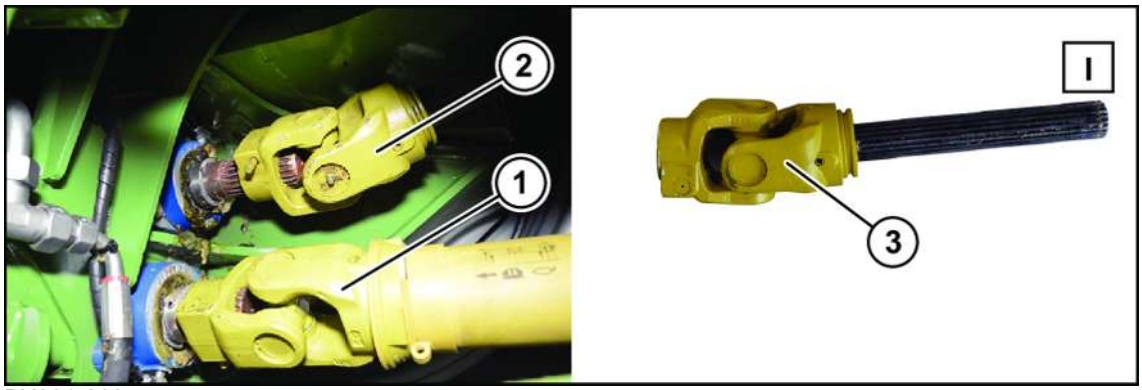
### Côté droit de la machine

- Brancher le connecteur (1).

### Côté gauche de la machine

- Débloquer le verrouillage du porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement de la conduite de lubrification (2).
- Accoupler la conduite de lubrification (2) et serrer le raccord à visser jusqu'en butée.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement des conduites hydrauliques (3).
- Accoupler les conduites hydrauliques (3) (C1,C2,D1,D2).

### Monter les arbres à cardan



BX001-268

**L'assemblage des moitiés d'arbre à cardan est possible uniquement dans une position. Tenir compte du marquage (I) sur l'arbre à cardan !**

- Introduire la moitié d'arbre à cardan (3) dans l'arbre à cardan supérieur (2).
- Monter l'arbre à cardan supérieur côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.
- Monter l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.

## 26.5 Affûter les couteaux de hachage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert**

L'affûtage des couteaux de hachage peut uniquement avoir lieu lorsque le tambour hacheur tourne. Au cours du processus d'affûtage, toutes les parties rotatives du tambour hacheur et de l'entraînement ne peuvent pas être recouvertes intégralement. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

- Au cours du processus d'affûtage, il convient de s'assurer que tous les autres dispositifs de protection sont en position de protection et que tous les orifices de maintenance sont fermés.
- Pendant l'affûtage, l'opérateur doit prendre place sur le siège du conducteur dans la cabine ou se tenir dans la zone de l'unité de commande d'affûtage, à gauche, à côté de la plate-forme.
- Il convient aussi de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone du tambour hacheur et que personne ne touche les couteaux de hachage en rotation pendant l'affûtage.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

- Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.
- Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie dû au dépôt dans le canal d'affûtage**

Un mélange de poussière, d'huile, d'herbe et de paille dans le canal d'affûtage constitue un foyer d'incendie durant l'affûtage et représente un risque accru de départ de feu.

- Avant d'affûter les couteaux de hachage, il convient de vérifier la poursuite automatique de la pierre d'affûtage et d'éliminer les saletés du canal d'affûtage.

*AVIS*

**Détérioration de la pierre d'affûtage suite à une accumulation d'eau**

La pierre d'affûtage ne peut pas entrer en contact avec de l'eau, étant donné qu'une accumulation d'eau en période de gel peut briser la pierre d'affûtage durant le processus d'affûtage.

- Ne pas imbiber la pierre d'affûtage d'eau.
- Le capot de protection doit toujours être fermé, sauf pour les travaux de maintenance.

### Fréquence et durée du processus d'affûtage des couteaux de hachage :

Les couteaux de hachage émoussés et un écart excessif entre le couteau de hachage et le contre-couteau génèrent un besoin de force inutilement élevé, la qualité du hachage se détériore et les éléments de coupe subissent une usure élevée.

C'est pourquoi les couteaux de hachage émoussés doivent être affûtés au moyen de l'équipement d'affûtage et le contre-couteau doit ensuite être réajusté.

La fréquence et la durée de l'affûtage dépendent des conditions d'utilisation. En règle générale, il est conseillé de prévoir des intervalles d'affûtage courts, une durée d'affûtage réduite ainsi qu'un ajustage approprié du contre-couteau.

- Afin que les couteaux de hachage du maïs présentent d'excellentes propriétés d'affûtage automatique, ces derniers ne peuvent pas être intégralement affûtés ; autrement dit, la lame ne doit pas être affûtée jusqu'au tranchant du couteau. Dans le cas contraire, cela aurait pour effet d'user le matériel de base plus rapidement que le revêtement et de donner lieu à une coupe agressive, appelée « dents de souris ».
- En raison des conditions d'utilisation des couteaux de hachage en mode herbe, il n'est pas simple d'atteindre les mêmes propriétés d'affûtage automatique qu'en mode maïs. C'est la raison pour laquelle les couteaux de hachage doivent être intégralement affûtés ; autrement dit, la lame doit être affûtée jusqu'au tranchant du couteau.

Avant chaque affûtage des couteaux de hachage, il convient de contrôler la poursuite automatique de la pierre d'affûtage et de nettoyer le canal d'affûtage.

## 26.5.1 Affûter le couteau de hachage alors que l'engagement n'est pas monté

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert**

Lors de l'affûtage des couteaux de hachage, il y a risque de blessure, en particulier lorsque l'affûtage est exécuté sans engagement. Du fait du tambour hacheur non recouvert dans ce cas, il y a un risque de blessure accru.

- ▶ Verrouiller de manière bien visible l'accès à la zone devant la machine.
- ▶ Avant le début de l'affûtage, attirer l'attention de toutes les personnes se trouvant à proximité sur le tambour hacheur tournant sans recouvrement et des dangers en découlant.
- ▶ Il convient aussi de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone du tambour hacheur et que personne ne touche les couteaux de hachage en rotation pendant l'affûtage.

Lorsqu'un jeu de couteaux est réglé sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage doivent être affûtés. Afin de pouvoir évaluer le plus simplement possible l'affûtage des couteaux de hachage, il peut être utile d'exploiter le tambour hacheur sans engagement monté. Afin que le tambour hacheur non protégé ne démarre pas de manière impromptue, une routine d'enclenchement spéciale est prévue pour raisons de sécurité pour ce cas d'application.

- ✓ L'engagement est démonté.
- ✓ La machine est sécurisée contre tout déplacement inopiné.
- ✓ La zone devant la machine est verrouillée de manière bien visible.
- ✓ L'attention des personnes se trouvant à proximité a été attirée sur le tambour hacheur tournant sans recouvrement et les dangers en découlant.
- ✓ Le moteur diesel est allumé.

Pour accoupler le tambour hacheur sans engagement :

- ▶ Placer le sélecteur des modes de fonctionnement en position « Mode de maintenance ».
- ▶ Appuyer pendant au moins 5 secondes sur la touche « Embrayage principal ON » du clavier.

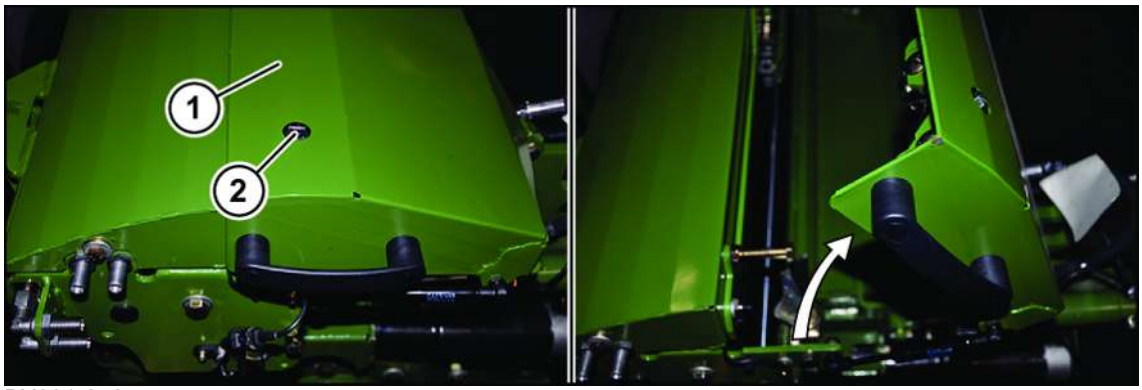
Un message d'information apparaît au terminal et l'alarme de chasse retentit.

- ▶ Relâcher la touche « Embrayage principal ON » et obtempérer au message d'information.
- ▶ Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche « Embrayage principal ON ».

Le tambour hacheur est embrayé et l'alarme de chasse s'éteint.

Le processus d'affûtage peut être exécuté comme décrit au chapitre Maintenance-Système de chargement, « Affûter les couteaux de hachage », *voir page 491*

## 26.5.2 Vérifiez la pierre d'affûtage et nettoyez le canal d'affûtage



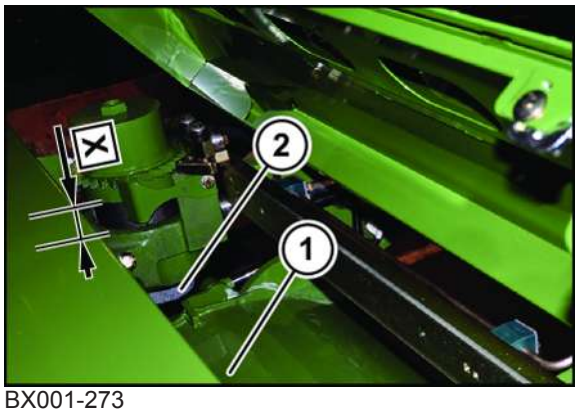
BX001-272

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

Pour ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage :

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert. Avant d'ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage, veillez à ce que le tambour hacheur se soit immobilisé.**

- Déverrouiller la fermeture (2) en effectuant une rotation vers la gauche avec un tournevis à fente et basculer la trappe (1) vers le haut.



BX001-273

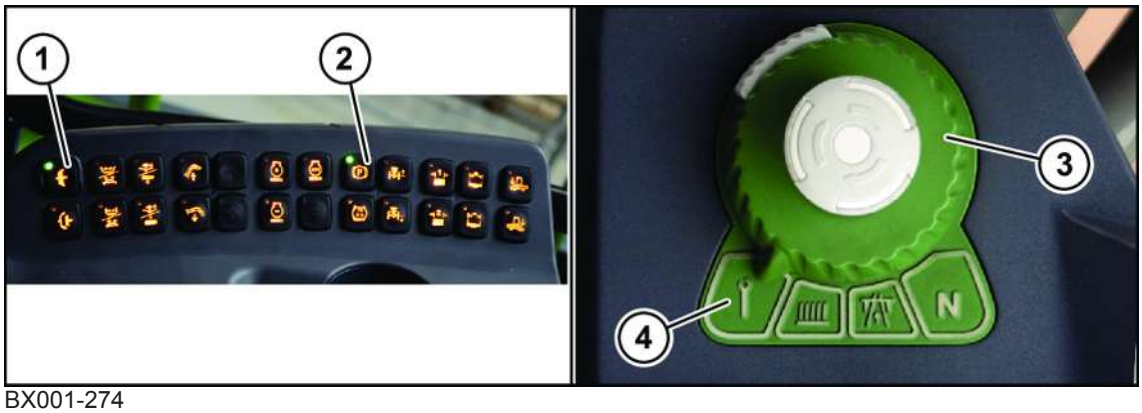
- Nettoyer le canal d'affûtage (1) (par ex. purger à l'air comprimé).
- Mesurer la partie visible du filet de l'équipement d'affûtage (dimension X).

Si la dimension X ≥ 5 mm, le réglage de la pierre d'affûtage est correct et le processus d'affûtage (2) peut être lancé.

- Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.

Si la dimension X < 5 mm, la pierre d'affûtage (2) doit être ajustée ou remplacée, *voir page 498*.

### 26.5.3 Exécuter le processus d'affûtage



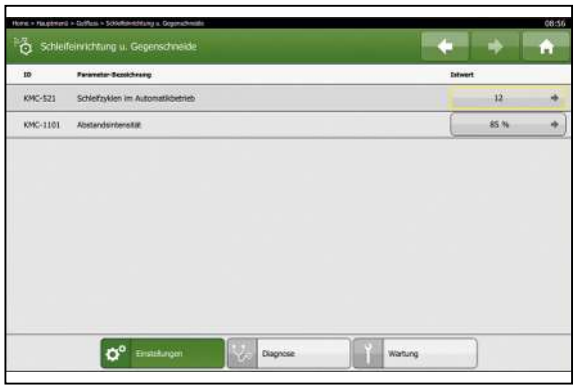

BX001-274

- ✓ Les cales d'arrêt protègent la machine contre tout déplacement.
- ✓ Le moteur est démarré et tourne au ralenti.
- ✓ Le frein de parking (2) est serré.
- ✓ L'embrayage principal (1) est activé.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement (3) se trouve en position « Maintenance » (4).

BX001-275

Durant le processus d'affûtage, l'accessoire avant doit reposer sur le sol :

- ▶ Maintenir la touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (8a) du levier de conduite enfoncée jusqu'à ce que l'accessoire avant repose sur le sol.

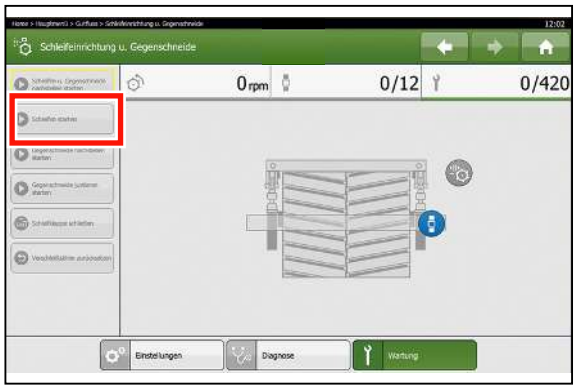



EQG003-091

Pour modifier les réglages de l'équipement d'affûtage :

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Réglages", *voir page 197*.
- ▶ Modifier le réglage si nécessaire.

### Pour exécuter le processus d'affûtage depuis le siège du conducteur




EQG003-092

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Maintenance", *voir page 197*.
- ▶ Appuyer sur la touche « Démarrer l'affûtage ».

### Pour exécuter le processus d'affûtage depuis l'unité de commande d'affûtage.

BX001-278

- ▶ Actionner la touche « Mode affûtage automatique » (7).

Le système exécute le nombre de cycles d'affûtage réglé. Une fois le processus d'affûtage terminé, la pierre d'affûtage se déplace en position de parking, sur le côté droit de l'équipement d'affûtage.

## 26.5.4 Ajuster le contre-couteau

Après le processus d'affûtage, le contre-couteau doit être réglé ou ajusté tandis que le tambour hacheur continue de fonctionner.

Condition avec l'accessoire avant monté :

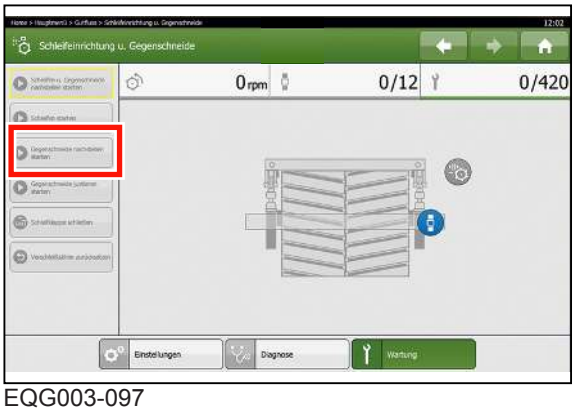
- ✓ Le mécanisme élévateur est suffisamment abaissé pour que l'accessoire avant repose sur le sol.

### Régler ou ajuster le contre-couteau à partir du siège du conducteur (pour la version « réglage automatique du contre-couteau ») :

Le contre-couteau peut être réglé ou ajusté selon deux méthodes différentes à partir du siège du conducteur :

- Dans le cas du « Réglage du contre-couteau », le contre-couteau est approché du tambour-hacheur (durée env. 30 sec.).
- Dans le cas de l' « Ajustement du contre-couteau », le contre-couteau est approché du tambour-hacheur et orienté par rapport aux couteaux de hachage (durée env. 2 min.).

Pour régler le contre-couteau à partir du siège du conducteur :

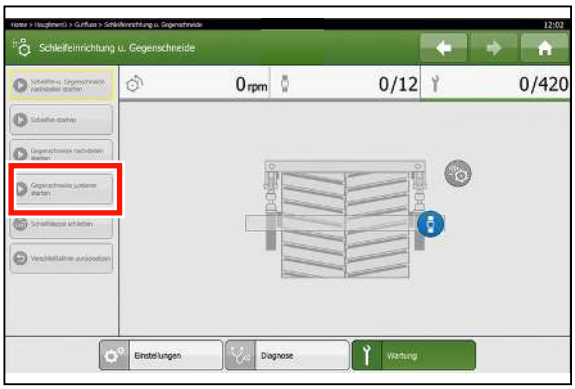



EQG003-097

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Maintenance", *voir page 197*.
- ▶ Appuyer sur la touche « Démarrer le réglage du contre-couteau ».
- ▶ Attendre que s'affiche un message d'information indiquant que le processus de réglage s'est achevé avec succès ou que le processus a été interrompu.

Alternativement :

Pour ajuster le contre-couteau à partir du siège du conducteur :

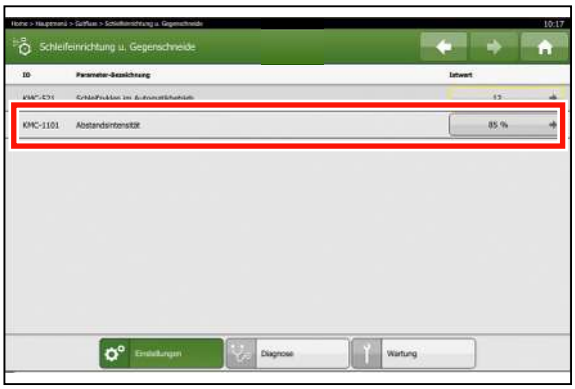



EQG003-098

- ▶ Appuyer sur la touche « Démarrer l'ajustement du contre-couteau ».
- ▶ Attendre que s'affiche un message d'information indiquant que le processus d'ajustage s'est achevé avec succès ou que le processus a été interrompu.

Si l'accessoire avant doit être remplacé, il convient après le premier réglage resp. ajustement du contre-couteau de vérifier que les couteaux de hachage touchent le contre-couteau :

- ▶ Quitter la cabine et se diriger vers l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Soulever l'accessoire avant avec l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Vérifier si un bruit indiquant que les couteaux de hachage touchent le contre-couteau se produit.
- ➡ S'il n'y a aucun bruit, le contre-couteau doit être réglé ou ajusté correctement.
- ➡ En cas de bruit, la valeur dans le paramètre « Intensité de l'écart » doit être réduite.
  - ▶ Déposer l'accessoire avant au sol avec l'unité de commande d'affûtage.



EQG003-099

- ▶ Réduire la valeur du paramètre « Intensité d'écart » d'un petit pas.
- ▶ Régler ou ajuster une nouvelle fois le contre-couteau.

Après avoir réglé ou ajusté le contre-couteau :

- ▶ Quitter la cabine et se diriger vers l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Soulever l'accessoire avant avec l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Vérifier si un bruit indiquant que les couteaux de hachage touchent le contre-couteau se produit.
- ➡ S'il n'y a aucun bruit, le contre-couteau doit être réglé ou ajusté correctement.
- ➡ En cas de bruit, la valeur dans le paramètre « Intensité de l'écart » doit être réduite jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun bruit après le réglage ou l'ajustement du contre-couteau.

### Pour ajuster le contre-couteau à partir de l'unité de commande d'affûtage :

BX001-279

- ▶ Appuyer alternativement sur la touche « Approcher contre-couteau droit du tambour hacheur » (3) et sur la touche « Approcher contre-couteau gauche du tambour hacheur » (5) de l'unité de commande d'affûtage.

Dès manifestation d'un bruit sur un côté de la machine pendant l'ajustement du contre-couteau (les couteaux entrent alors en contact avec le contre-couteau) :

- ▶ Relâcher immédiatement la touche et cliquer sur la touche correspondante « Déplacer le contre-couteau du tambour-hacheur » (4 ou 6).
- ▶ Régler le contre-couteau du côté opposé en appliquant la même procédure.

Après avoir réglé le contre-couteau, il faut que le tambour hacheur tourne sans bruit.

Si aucun bruit ne se manifeste pendant que vous réglez le contre-couteau, cela signifie qu'il faut ajuster les couteaux, respectivement remplacer les couteaux usés et ceux qui ne peuvent plus être ajustés, *voir page 504*.

### 26.5.5 Affûter et régler le contre-couteau (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau »)

Pour démarrer un processus d'affûtage suivi d'un réglage du contre-couteau :

EQG003-100

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Maintenance", *voir page 197*.
- ▶ Appuyer sur la touche « Affûter et démarrer le réglage du contre-couteau ».
- ▶ Attendre que s'affiche un message d'information indiquant que le processus de réglage s'est achevé avec succès ou que le processus a été interrompu.

## 26.6 Ajuster la pierre d'affûtage ou la changer

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation**

Lorsque la trappe de l'équipement d'affûtage est ouverte pendant que le tambour hacheur est en rotation, les couteaux de hachage tranchants et en rotation représentent un risque de blessures.

- ▶ Avant d'ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage, veillez à ce que le tambour hacheur se soit complètement immobilisé.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'incendie dû au dépôt dans le canal d'affûtage**

Un mélange de poussière, d'huile, d'herbe et de paille dans le canal d'affûtage constitue un foyer d'incendie durant l'affûtage et représente un risque accru de départ de feu.

- ▶ Avant d'affûter les couteaux de hachage, il convient de vérifier la poursuite automatique de la pierre d'affûtage et d'éliminer les saletés du canal d'affûtage.

***INFORMATION***

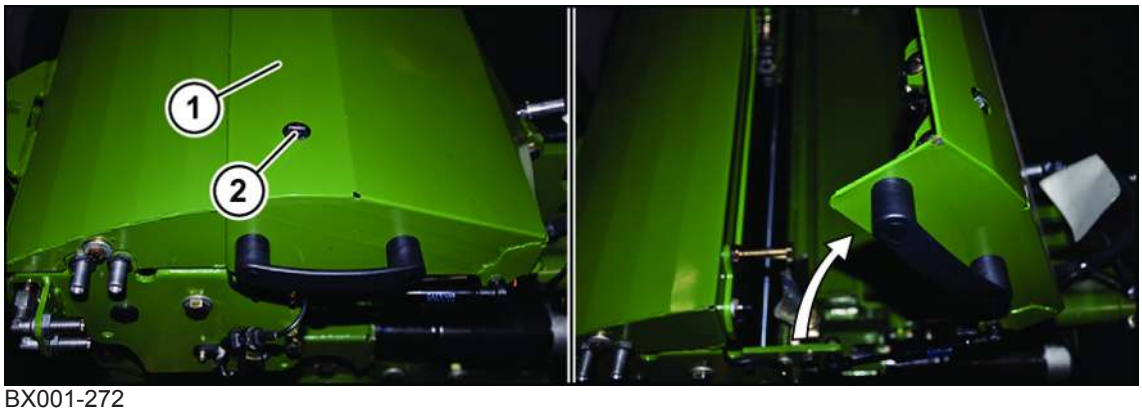
Il convient de contrôler l'usure et l'endommagement de la pierre d'affûtage et de la remplacer si nécessaire. Si la pierre d'affûtage n'est pas remplacée, cela peut entraîner un fonctionnement irrégulier de la pierre d'affûtage et donc donner lieu à une surface de coupe irrégulière

La pierre d'affûtage de l'équipement d'affûtage est ajustée automatiquement pendant le processus d'affûtage.

Il convient d'ajuster la pierre d'affûtage lorsque l'ajustement automatique n'a plus lieu.

La pierre d'affûtage peut être ajustée à 3–4 reprises ; ensuite, il convient de la remplacer.

## 26.6.1 Contrôler la pierre d'affûtage



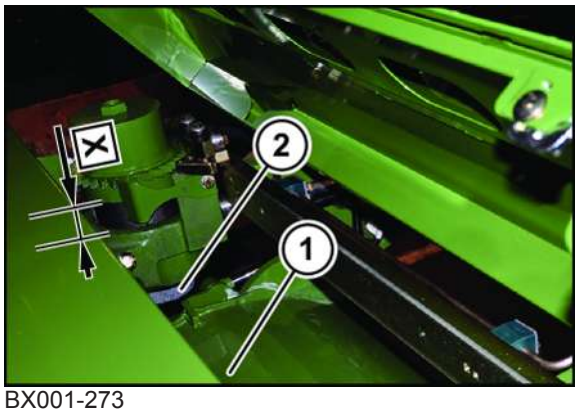
BX001-272

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

Pour ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage :

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert. Avant d'ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage, veillez à ce que le tambour hacheur se soit immobilisé !**

- Déverrouiller la fermeture (2) en effectuant une rotation vers la gauche avec un tournevis à fente et basculer la trappe (1) vers le haut.



BX001-273

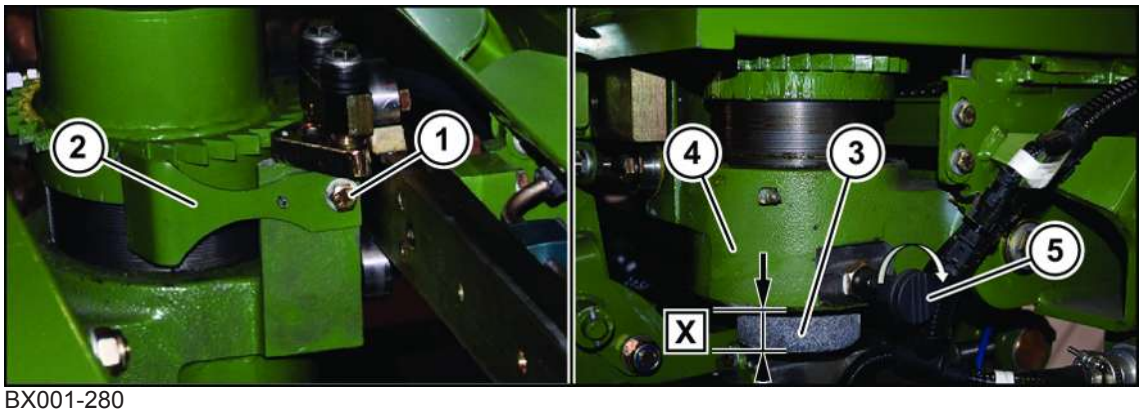
- Nettoyer le canal d'affûtage (1) (par ex. purger à l'air comprimé).
- Mesurer la partie visible du filet de l'équipement d'affûtage (cote X).

Si la cote X ≥ 5 mm, le réglage de la pierre d'affûtage est correct et le processus d'affûtage peut être lancé.

- Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.

Si la cote X < 5 mm, la pierre d'affûtage doit être ajustée ou remplacée.

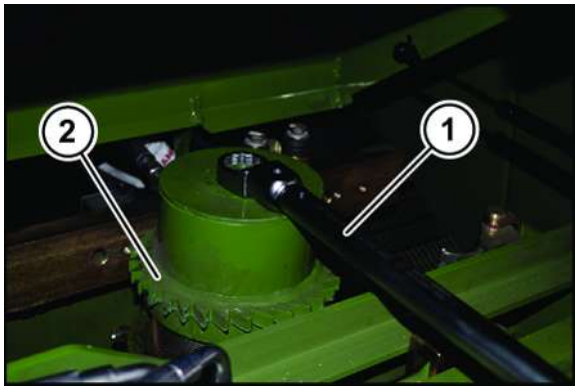
## 26.6.2 Ajuster la pierre d'affûtage



BX001-280

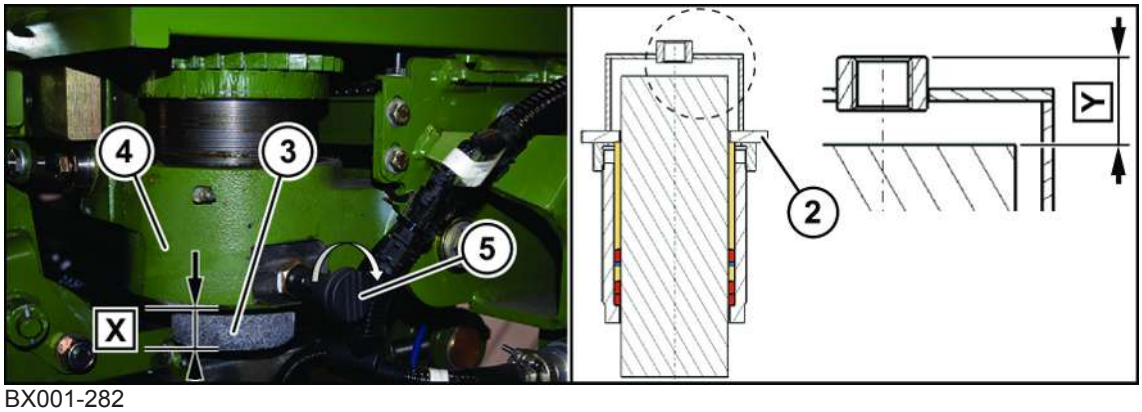
Pour préparer l'équipement d'affûtage pour l'ajustement :

- Démonter la vis (1).
- Retirer le cliquet d'arrêt (2).
- Mesurer et noter la cote « X » du bord inférieur de la pierre d'affûtage (3) au bord inférieur du chariot d'affûtage (4).
- Encliqueter le goujon (5) dans le premier cran en lui imprimant une rotation de 90°.



BX001-281

- Desserrer la roue à cliquet (2) avec une clé SW30 (1) jusqu'à emboitement du goujon.
- Poursuivre le desserrage de la roue à cliquet jusqu'à ce que le goujon (2) soit complètement emboîté et que le dispositif de déplacement de la pierre d'affûtage soit bloqué.



BX001-282

- En vue de débloquer la pierre d'affûtage, il convient de poursuivre le desserrage de la roue à cliquet (2).

- Il convient de pousser la pierre d'affûtage (3) du haut vers le bas, jusqu'à atteindre la cote X-2 mm du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage.
- En vue de bloquer à nouveau la pierre d'affûtage, il convient de serrer la roue à cliquet avec un couple de 180 Nm.
- Veuillez contrôlez la cote X-2 mm pour vous assurer que la pierre d'affûtage n'entre pas en contact avec le couteau de hachage.

*AVIS*

**Dommages sur le tambour hacheur et l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Un risque de collision entre la pierre d'affûtage et le couteau de hachage existe lorsque la pierre d'affûtage ne dispose pas de jeu suffisant par rapport au tambour hacheur après ajustement.

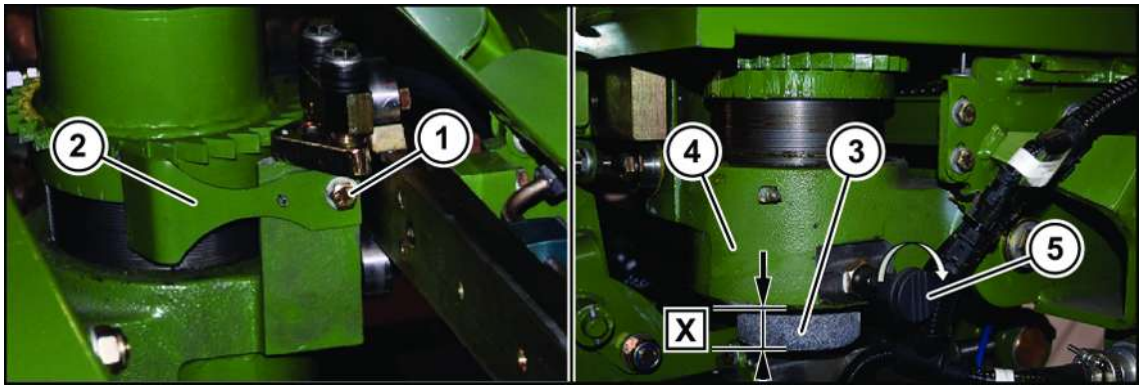
- Contrôler et respecter la cote X – 2 du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage après ajustement de la pierre d'affûtage.

*AVIS*

**Dommages sur le tambour hacheur dus à la chute de la pierre d'affûtage de l'équipement d'affûtage**

La pierre d'affûtage peut tomber sur le tambour hacheur en rotation lorsque la taille de la pierre a été réduite par l'usure au point qu'elle n'est plus suffisamment bloquée.

- Remplacer la pierre d'affûtage si la cote Y (distance entre le bord supérieur de la pierre d'affûtage et le bord supérieur de l'écrou hexagonal) est supérieure à 160 mm.



BX001-280

- Mesurer la cote Y (distance entre le bord supérieur de la pierre d'affûtage et le bord supérieur de l'écrou hexagonal) via l'écrou.

Si la cote Y < 160 mm, la longueur de blocage permettant de tendre de manière sûre la pierre d'affûtage est suffisante.

*AVIS*

**Dommages sur l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Si le goujon n'est pas à nouveau desserré après ajustement de la pierre d'affûtage, alors ce dernier peut être endommagé au cours du prochain affûtage automatique.

- ▶ Après ajustement de la pierre d'affûtage, veuillez impérativement à nouveau lever le goujon et lui imprimer une rotation de 90°.

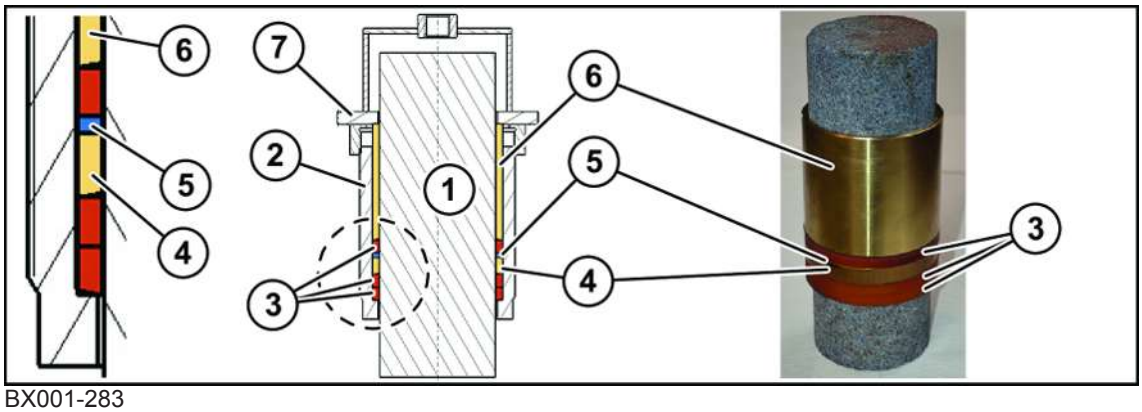
- ▶ Extraire le goujon (5) du cran et lui imprimer une rotation de 90°.
- ▶ Remonter le cliquet d'arrêt (2).
- ▶ Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.
- ▶ Remettre le compteur d'usure à zéro dans le terminal de commande, *voir page 197*.
- ▶ Après le premier affûtage, resserrer la roue à cliquet, couple de serrage = 180 Nm

Si la cote Y ≥ 160 mm, la pierre d'affûtage doit être remplacée, *voir page 502*

## 26.6.3 Remplacer la pierre d'affûtage

Il convient de remplacer la pierre d'affûtage (1) lorsqu'elle est usée au point de ne plus pouvoir être ajustée.

Lors du remplacement de la pierre d'affûtage (1), il convient également de remplacer les anneaux de serrage (3).

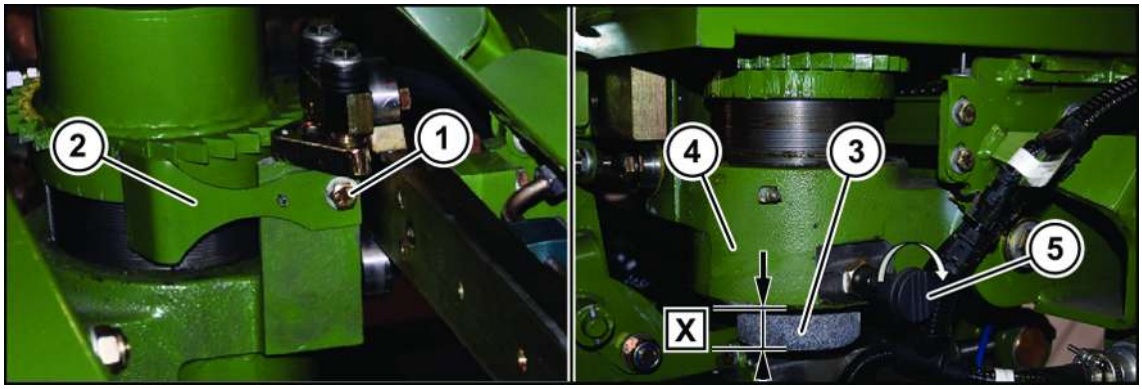



BX001-283

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pierre d'affûtage | 5 | Rondelle d'appui |
| 2 | Douille filetée | 6 | Douille |
| 3 | Anneau de serrage | 7 | Roue dentée |
| 4 | Bague intermédiaire | | |

Veiller à la bonne disposition des composants lors du montage de la nouvelle pierre d'affûtage :

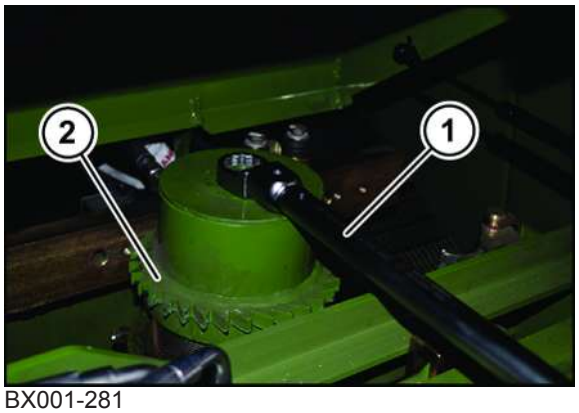
- Il convient de monter les anneaux de serrage (3), la bague intermédiaire (4), la rondelle d'appui (5) et la douille (6) comme représenté sur la figure.
- Les chanfreins de la bague intermédiaire (4) et de la douille (6) doivent être orientés vers le bas.



BX001-280

Pour préparer l'équipement d'affûtage pour le remplacement de la pierre d'affûtage :

- Démonter la vis (1).
- Retirer le cliquet d'arrêt (2).
- Mesurer et noter la cote « X » du bord inférieur de la pierre d'affûtage (3) au bord inférieur du chariot d'affûtage (4).
- Encliqueter le goujon (5) dans le premier cran en lui imprimant une rotation de 90°.



BX001-281

- Desserrer la roue à cliquet (2) avec une clé SW30 (1) jusqu'à emboitement du goujon.
- Poursuivre le desserrage de la roue à cliquet jusqu'à ce que le goujon (2) soit complètement emboîté et que le dispositif de déplacement de la pierre d'affûtage soit bloqué.
- Desserrer davantage la roue à cliquet (2) et la démonter.
- Expulser la pierre d'affûtage.
- Retirer les anneaux de serrage.
- Poser une nouvelle pierre d'affûtage par le haut.
- Régler la pierre d'affûtage sur la cote X – 2 mm (du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage).
- Remonter la roue à cliquet et serrer avec un couple de 180 Nm.
- Veuillez contrôlez la cote X-2 mm pour vous assurer que la pierre d'affûtage n'entre pas en contact avec le couteau de hachage.

*AVIS*

**Dommages sur le tambour hacheur et l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Un risque de collision entre la pierre d'affûtage et le couteau de hachage existe lorsque la pierre d'affûtage ne dispose pas de jeu suffisant par rapport au tambour hacheur après ajustement.

- ▶ Contrôler et respecter la cote X – 2 du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage après ajustement de la pierre d'affûtage.

*AVIS*

**Dommages sur l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Si le goujon n'est pas à nouveau desserré après ajustement de la pierre d'affûtage, alors ce dernier peut être endommagé au cours du prochain affûtage automatique.

- ▶ Après ajustement de la pierre d'affûtage, veuillez impérativement à nouveau lever le goujon et lui imprimer une rotation de 90°.

- ▶ Extraire le goujon du cran et lui imprimer une rotation de 90°.
- ▶ Remonter le cliquet d'arrêt.
- ▶ Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.
- ▶ Remettre le compteur de cycles d'affûtage à zéro sur le terminal, *voir page 197*.
- ▶ Après le premier affûtage, resserrer la roue à cliquet, couple de serrage = 180 Nm.
- ➡ L'opération « Remplacer la pierre d'affûtage » est terminée.

## 26.7 Ajuster les couteaux de hachage ou les remplacer

***AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

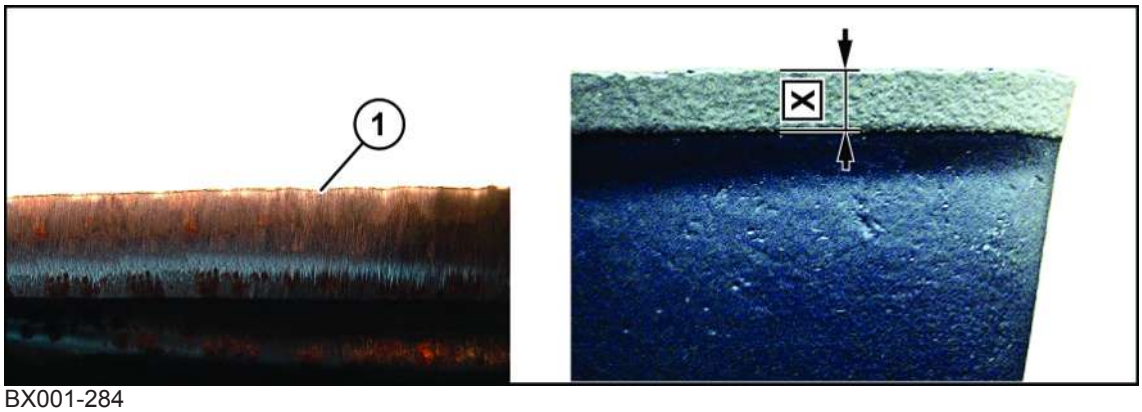
Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.
- ▶ Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.
- ▶ Veuillez uniquement tourner le tambour hacheur par le biais de la poulie dans le sens des aiguilles d'une montre et le bloquer à l'aide du boulon de verrouillage lorsque la bonne position est atteinte.

***INFORMATION***

Pour éviter tout balourd du tambour hacheur :

- les couteaux de hachage et les barres de vissage doivent toujours être remplacés par paires.
  Remplacer respectivement les deux couteaux et les deux barres de vissage qui se trouvent décalés de 180° sur le tambour hacheur
  (par ex. couteau 1 et 6 pour tambour hacheur à 20 couteaux,
  couteau 1 et 8 pour tambour hacheur à 28 couteaux,
  couteau 1 et 10 pour tambour hacheur à 36 couteaux).
  Les couteaux et les barres de vissage formant une paire dépendent du nombre total de couteaux.
- Le jeu de barres de vissage démontées doit être remonté sur le tambour hacheur en respectant le même ordre qu'avant le démontage.




BX001-284

Une qualité de hachage non satisfaisante peut être due à des couteaux de hachage émoussés. Pour réduire autant que possible l'usure des couteaux, il convient d'affûter régulièrement et adéquatement les couteaux de hachage et la distance entre le contre-couteau et les couteaux de hachage (fente de coupe) doit être régulièrement et correctement réglée, *voir page 491*.

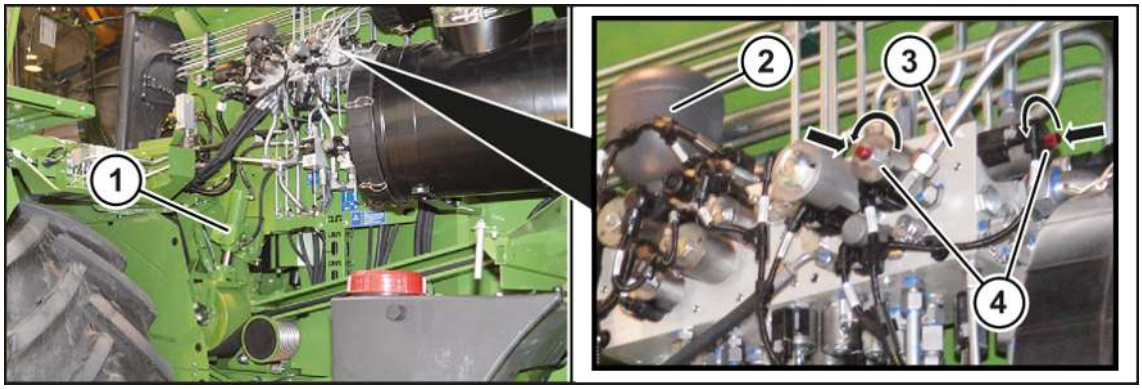
Les couteaux de hachage doivent être remplacés lorsqu'ils ne peuvent plus être ajustés (rattraper l'usure) et que le revêtement (a) figurant sous le couteau de hachage est usé. A l'état d'origine, le revêtement « X » = 19 mm.

Le tambour hacheur fonctionne de façon optimale lorsque le rayon de coupe maximal et l'espace de transport maximal peuvent être exploités. C'est la raison pour laquelle il est conseillé d'ajuster les couteaux de hachage lorsque la cote « X » est inférieure à 10-12 mm.

Tâches préparatoires :

- Démonter le groupe d'engagement, *voir page 481*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.

### Détendre l'entraînement de courroie "Tambour hacheur"




BX001-845

En vue de pouvoir tourner manuellement le tambour hacheur, il est nécessaire de détendre l'entraînement de courroie "Tambour hacheur".

- Ouvrir le capot latéral gauche.
- Enfoncer les vannes (4) au niveau du bloc de commande (3) et tourner vers la gauche jusqu'à ce que les boutons de soupape soient automatiquement expulsés.
- Vérifier que le tendeur de courroie (1) de l'entraînement de courroie "Tambour hacheur" soit rentré et que l'entraînement de courroie soit détendu.

Si ce n'est pas le cas :

- Démarrer le moteur diesel et laisser tourner pendant plusieurs secondes.

L'accumulateur de pression (2) est rempli, le tendeur de courroie (1) est déchargé et l'entraînement de courroie "Tambour hacheur" est détendu.

### Tourner le tambour hacheur

BX001-285

- Démonter la protection de la poulie (2).
- Faites tourner la poulie permettant de déplacer le tambour hacheur dans le sens des aiguilles d'une montre.

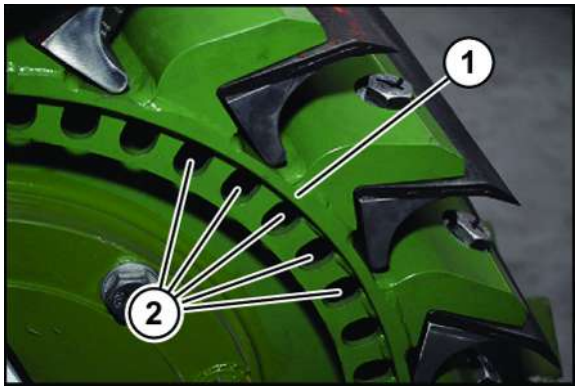
Après les travaux de maintenance :

- Monter la protection de la poulie.
- Enfoncer les vannes au niveau du bloc de commande et tourner vers la droite jusqu'à ce que les boutons de soupapes soient automatiquement expulsés.
- Fermer le volet latéral gauche.

Le tendeur de courroie de l'entraînement de courroie « Tambour hacheur » est retendu dès que le démarrage du moteur.

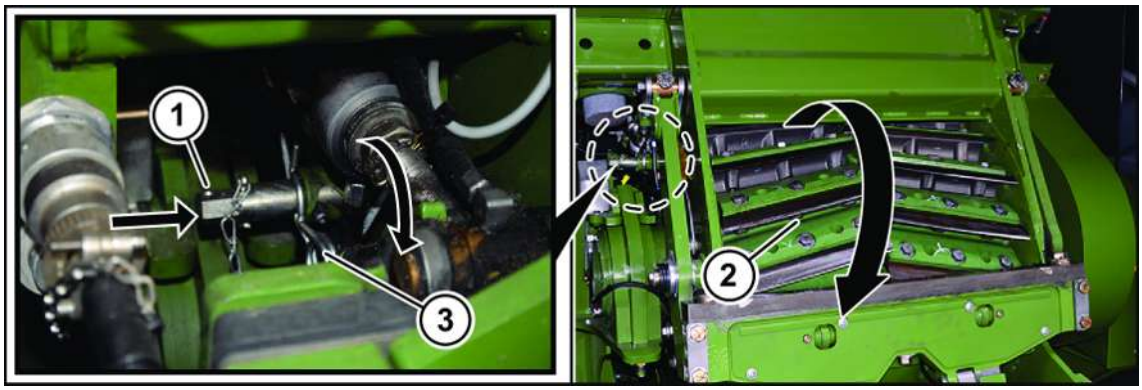
### Bloquer le tambour hacheur

Le dispositif de retenue se trouve sur le côté droit du tambour hacheur




BX001-286

Le tambour hacheur (1) est doté d'un alésage (2) pour chaque position de travail en vue du blocage.




BX001-287

- Faire glisser une clé (ouverture de clé 17) sur l'axe de blocage (1).
- Retirer la goupille de ressort (3).
- Tourner le tambour hacheur (2) dans la position de travail souhaitée.
- Pousser l'axe de blocage (2) au moyen de la clé jusqu'en butée en direction du tambour hacheur et lui imprimer une rotation d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Régler le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow)

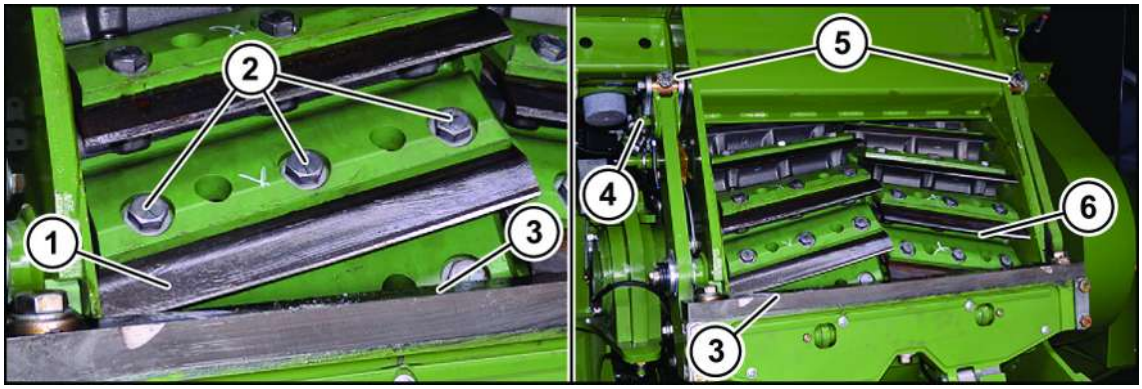
*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

Il est nécessaire de régler les couteaux de hachage par rapport à l'équipement d'affûtage afin d'affûter les couteaux de hachage avec un nombre de cycles d'affûtage réduit au maximum.

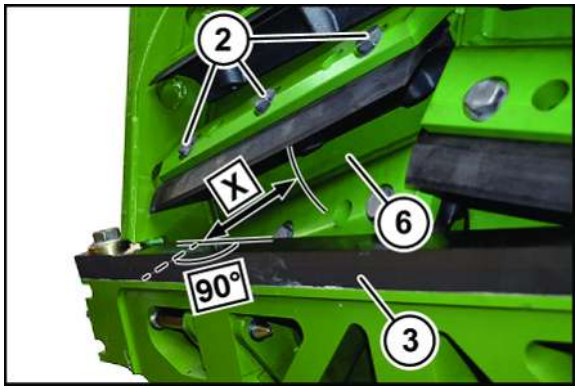


BX001-288

- Affûter les couteaux de hachage (1) avec l'équipement d'affûtage, *voir page 491*.

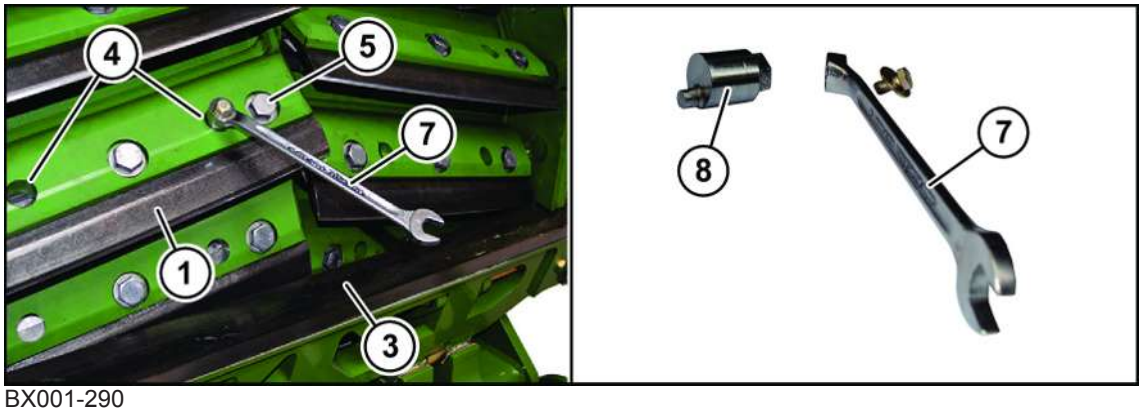
> ***INFORMATION***
>
> Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) avec les moteurs de broche (4) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 495*.



BX001-289

- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour à droite et à gauche.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la cote X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.
- Desserrer la vis médiane (2) du couteau.



BX001-290

- Visser avec une clé polygonale de 17 (7), une vis et une rondelle sur l'excentrique (8) fourni. L'excentrique se trouve à gauche dans le sens de la marche sur le capot du tambour hacheur.
- Placer l'excentrique dans l'alésage (4).
- Desserrer les vis extérieures (5) seulement juste assez pour que le couteau (1) puisse être amené sans jeu en position par rotation de l'excentrique.
- Régler le couteau (1) d'un mouvement de la clé polygonale (7). Régler la distance couteau (1) – contre-couteau (3) à une cote de 0,1 mm.
- Serrer toutes les vis six pans du couteau avec un tournevis (couple de 280 Nm).
- Desserrer le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Ajuster les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 498*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 484*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 491*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 495*.

### Régler les couteaux de hachage (sur la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux)

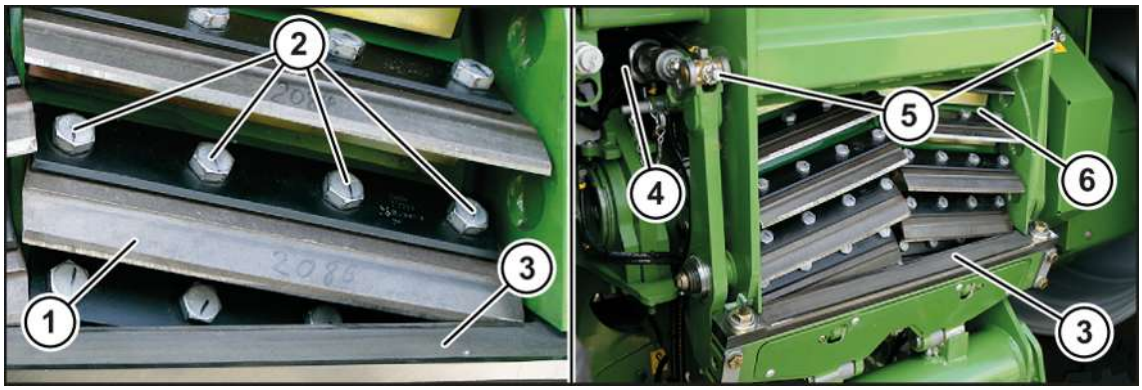
*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

Il est nécessaire de régler les couteaux de hachage par rapport à l'équipement d'affûtage afin d'affûter les couteaux de hachage avec un nombre de cycles d'affûtage réduit au maximum.



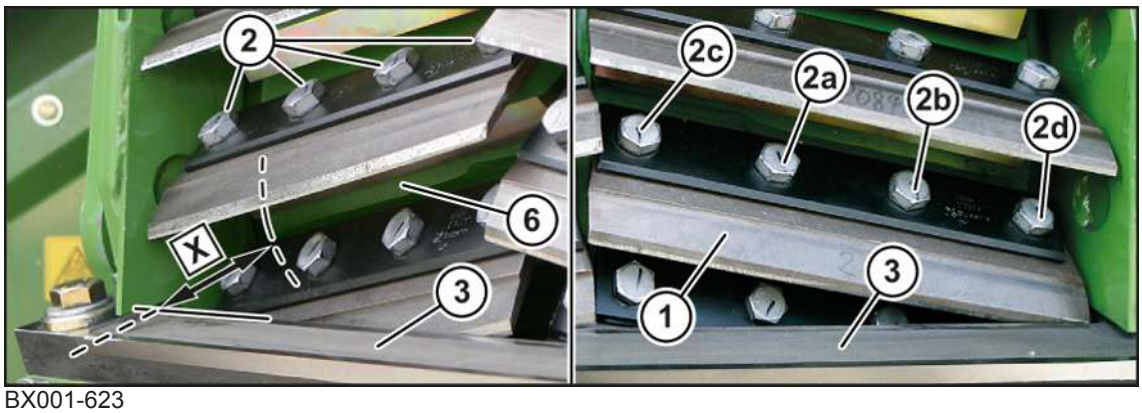

BX001-622

- Affûter les couteaux de hachage (1) avec l'équipement d'affûtage,*voir page 491*.

***INFORMATION***

Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) parallèlement à la surface affûtée des couteaux avec les moteurs de broche (4) ,*voir page 495*.




BX001-623

- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour à gauche et à droite.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la cote X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.
- Défaire toutes les vis six pans (2) d'un couteau.
- Régler la distance entre le couteau (1) et le contre-couteau (3) à 0,1 mm.
- Serrer le couteau de hachage (1) dans l'ordre 2a, 2b, 2c, 2d avec une clé (couple 280 Nm).
- Dévisser le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Ajuster les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 498*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 484*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 491*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 495*.

### Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow)

Les couteaux de hachage émoussés et détériorés doivent être remplacés.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux composants tranchants**

Il existe un risque de blessures lors des travaux sur le tambour hacheur, car les couteaux de hachage et les arêtes des barres de vissage sont tranchants.

- Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur le tambour hacheur.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de composants encrassés**

L'intégration de barres de vissage et couteaux de hachage encrassés peut entraîner un détachement des couteaux de hachage du tambour hacheur et ainsi détériorer les composants de la machine.

- Nettoyer toutes les pièces avant de les mettre en place.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

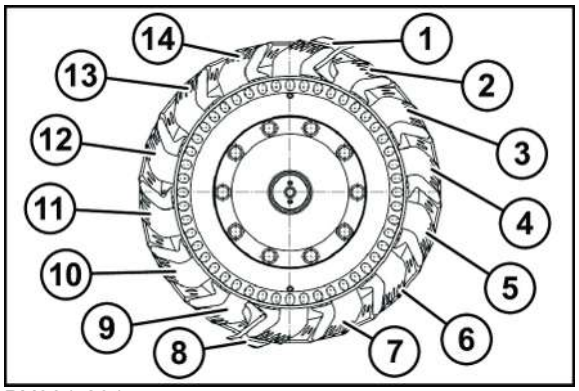
L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

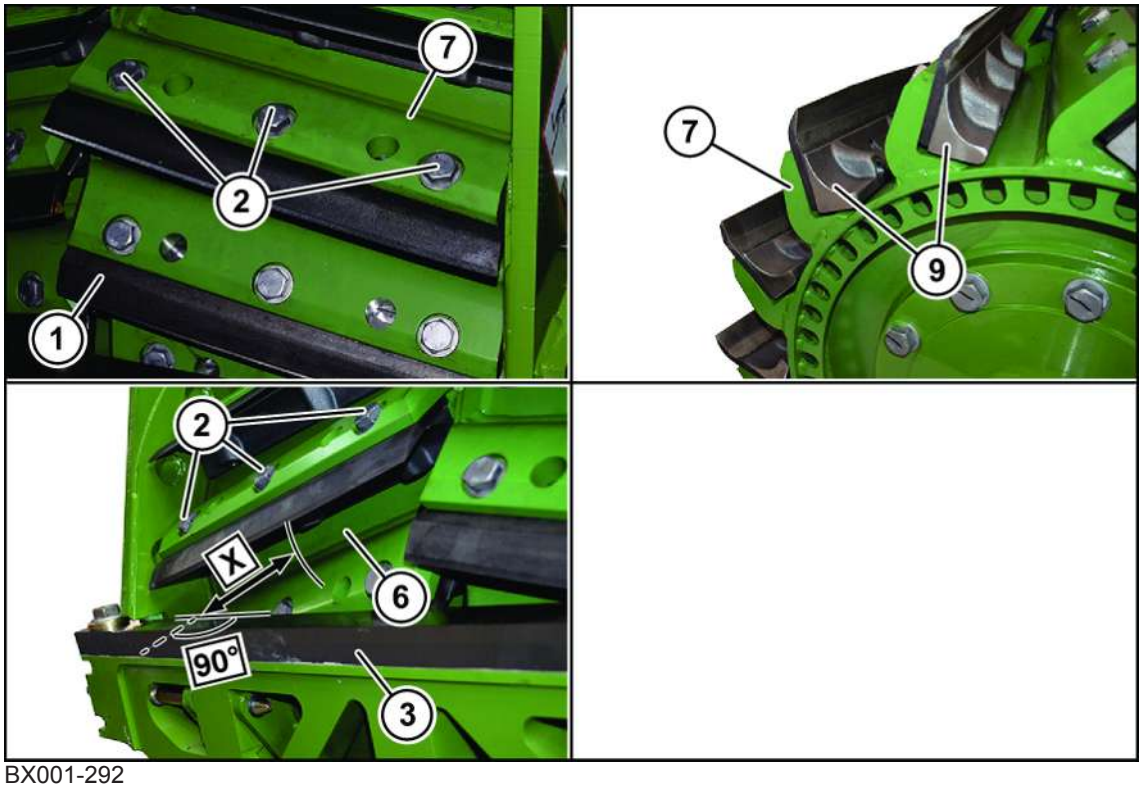
***INFORMATION***

Pour éviter tout balourd du tambour hacheur :

- les couteaux de hachage et les barres de vissage doivent toujours être remplacés par paires.
  Remplacer respectivement les deux couteaux et les deux barres de vissage qui se trouvent décalés de 180° sur le tambour hacheur
  (par ex. couteau 1 et 6 pour tambour hacheur à 20 couteaux,
  couteau 1 et 8 pour tambour hacheur à 28 couteaux,
  couteau 1 et 10 pour tambour hacheur à 36 couteaux).
  Les couteaux et les barres de vissage formant une paire dépendent du nombre total de couteaux.
- Le jeu de barres de vissage démontées doit être remonté sur le tambour hacheur en respectant le même ordre qu'avant le démontage.



BX001-291



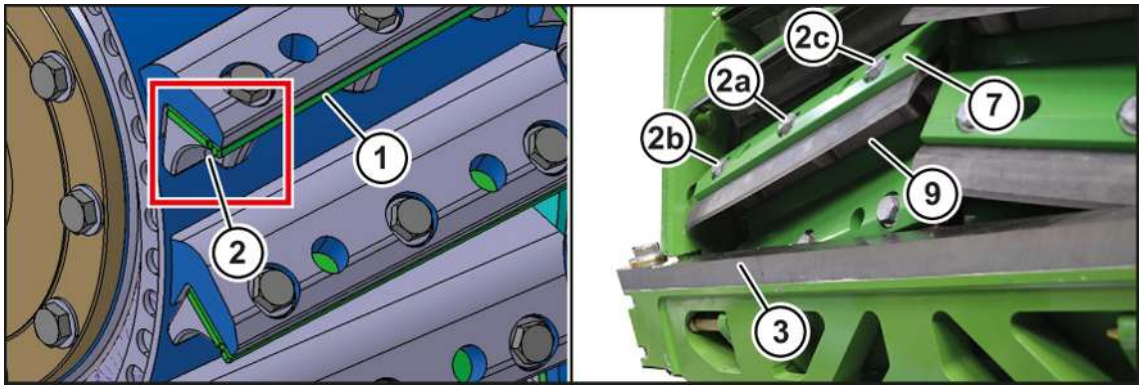

BX001-292

Pour remplacer le couteau de hachage :

- Affûter les couteaux de hachage (1) avec l'équipement d'affûtage, *voir page 491*.

> ***INFORMATION***
>
> Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 495*.
- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour à droite et à gauche.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la dimension X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.
- Démonter les vis six pans (2).
- Extraire le couteau de hachage vers l'avant.
- Nettoyer le porte-couteaux (7) et la barre de vissage (9).
- Contrôler la barre de vissage.
- Remplacer la barre de vissage si elle est fortement endommagée ou fortement usée.



BX001-293

- Lors du placement d'obturateurs (1), on doit veiller à la position de montage, l'encoche (2) doit se trouver respectivement à l'extérieur et à l'avant dans le sens de la marche. Le reste de la fixation est, comme décrit dans la suite, identique au montage des couteaux de hachage.
- Placer un nouveau couteau de hachage avec de nouvelles vis (2).
- Ne pas serrer la vis médiane (2a).
- Visser avec une clé polygonale (de 17), une vis et une rondelle sur l'excentrique fourni. L'excentrique se trouve à gauche dans le sens de la marche sur le capot du tambour hacheur, *voir page 507*.
- Placer l'excentrique dans l'alésage du porte-couteaux (7).
- Serrer les vis extérieures (2b, 2c) seulement juste assez pour que le couteau puisse être amené sans jeu en position par rotation de l'excentrique.
- Régler le couteau à l'aide de mouvements de la clé polygonale. Régler la distance couteau – contre-couteau (3) à une dimension de 0,1 mm.
- Serrer les vis dans l'ordre 2a, 2b, 2c (de l'intérieur vers l'extérieur) au couple de 280 Nm.
- Dévisser le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Ajuster les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 498*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 489*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 491*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 495*.

### Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux)

Les couteaux de hachage émoussés et détériorés doivent être remplacés.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants tranchants**

Il existe un risque de blessures lors des travaux sur le tambour hacheur, car les couteaux de hachage et les arêtes des barres de vissage sont tranchants.

- Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur le tambour hacheur.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de composants encrassés**

L'intégration de barres de vissage et couteaux de hachage encrassés peut entraîner un détachement des couteaux de hachage du tambour hacheur et ainsi détériorer les composants de la machine.

- Nettoyer toutes les pièces avant de les mettre en place.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

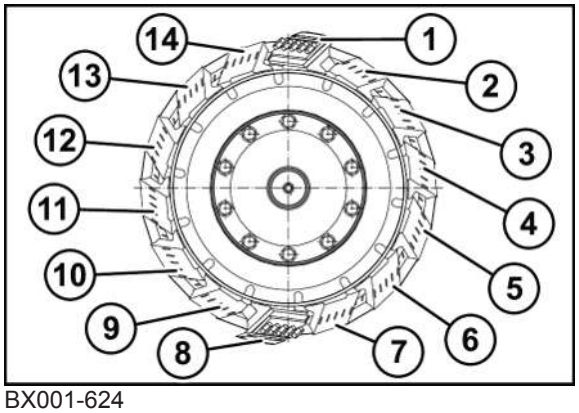
L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

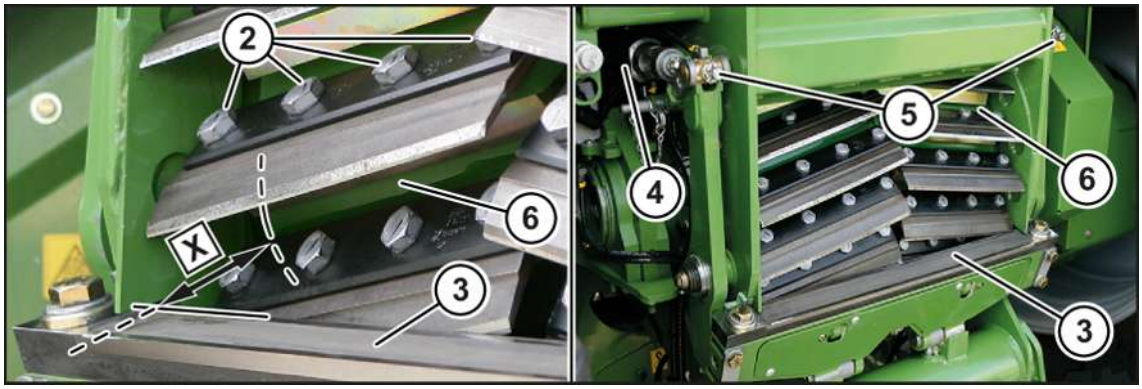
***INFORMATION***

Pour éviter tout balourd du tambour hacheur :

- les couteaux de hachage et les barres de vissage doivent toujours être remplacés par paires.
  Remplacer respectivement les deux couteaux et les deux barres de vissage qui se trouvent décalés de 180° sur le tambour hacheur
  (par ex. couteau 1 et couteau 11 sur un tambour hacheur à 40 couteaux).
  Les couteaux et les barres de vissage formant une paire dépendent du nombre total de couteaux.
- Le jeu de barres de vissage démontées doit être remonté sur le tambour hacheur en respectant le même ordre qu'avant le démontage.



BX001-624



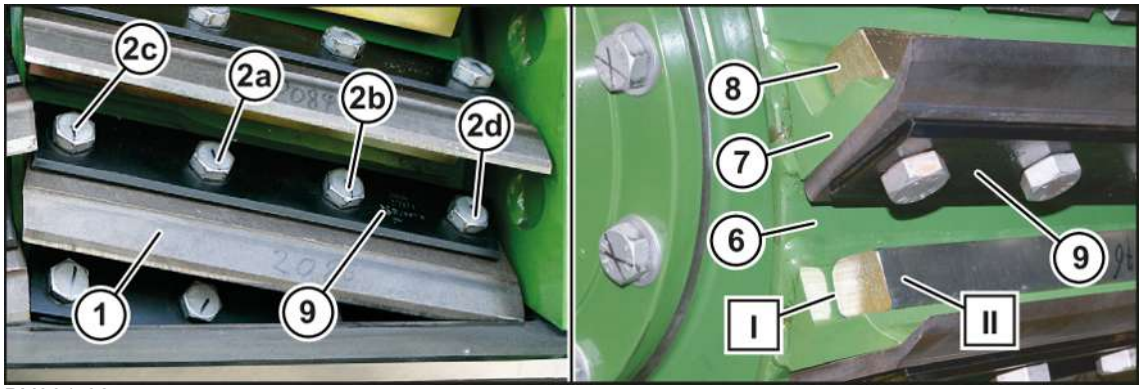
BX001-627

Pour remplacer le couteau de hachage :

- Affûter les couteaux de hachage avec l'équipement d'affûtage, *voir page 491*.

> ***INFORMATION***
>
> Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

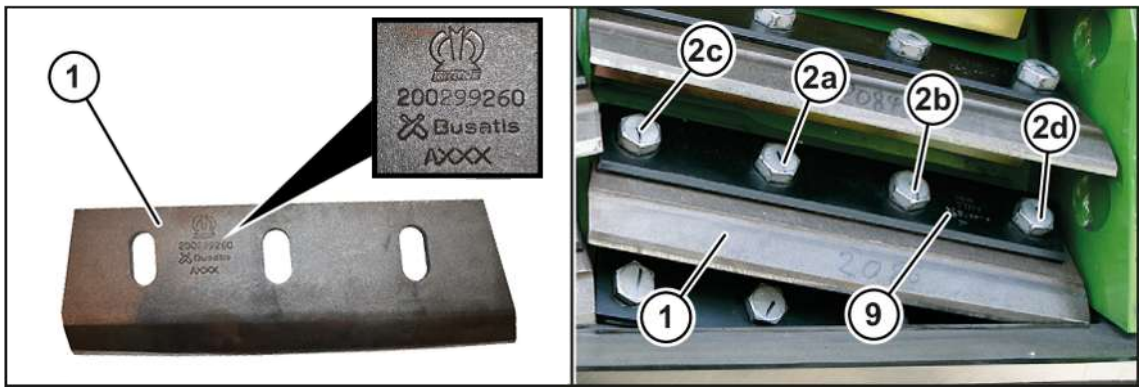
- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 495*.
- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour (6) à droite et à gauche.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la dimension X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.



BX001-625

- Démonter les vis six pans (2a, 2b, 2c, 2d).
- Extraire le couteau de hachage vers l'avant.
- Nettoyer le porte-couteaux (7) et les plaques de compression (9).
- Contrôler les plaques de pression (9).
- Remplacer les plaques de pression (9) endommagées ou fortement usées.
- Monter le couteau de hachage (1) avec des vis neuves.

| *AVIS* |
| --- |
| Lors de la mise en place des couteaux de hachage (1), noter le sens de montage des barres (8). La surface (I) avec les coins arrondis doit être en contact avec le tambour hacheur (6), la surface (II) doit être détournée du tambour hacheur (6). |

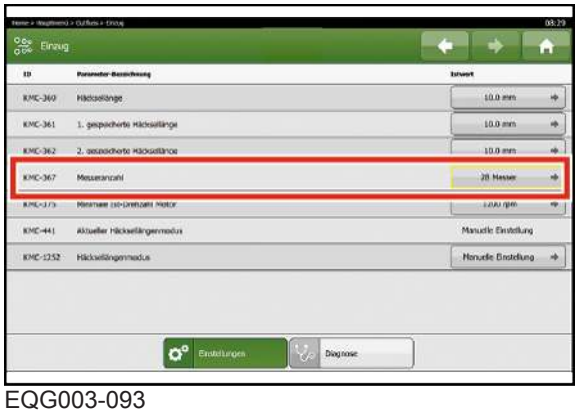



BX001-626

- Régler la distance entre le couteau et le contre-couteau à 0,1 mm.
- Serrer les vis dans l'ordre 2a, 2b, 2c, 2d au couple de 280 Nm.
- Dévisser le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Remplacer les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément et remplacées.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 498*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 484*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 491*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 495*.

## 26.8 Travailler avec la moitié des couteaux de hachage

La vitesse de rotation de l'engagement et le nombre de couteaux de hachage conditionnent la longueur de hachage.




EQG003-093

Si la plage relative à la longueur de hachage n'est pas suffisante et que la longueur de hachage est encore trop courte, vous pouvez réduire de moitié le nombre de couteaux de hachage.

- Démonter un couteau sur deux des deux côtés du tambour hacheur.
- Monter les obturateurs faisant partie de la livraison (accessoires) pour protéger les porte-couteaux, *voir page 510*.
- Régler le nombre de couteaux correspondant dans le terminal, *voir page 194*.

## 26.9 Retourner ou changer le contre-couteau

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

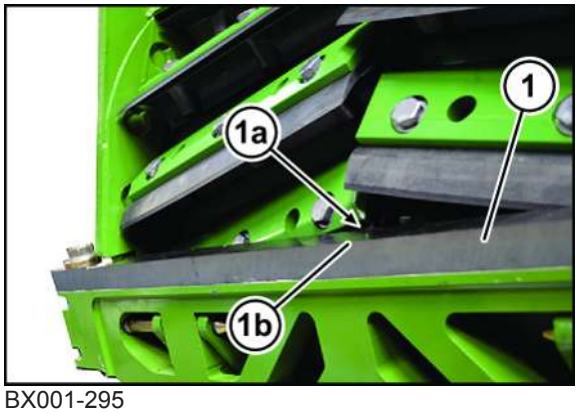
- Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.
- Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à des corps étrangers présents dans le flux du fourrage**

Le contre-couteau ou le support du contre-couteau peut être détérioré lorsque ces composants ne sont pas installés de manière plane ; des pièces se détachant de ces composants peuvent alors se retrouver dans le flux du fourrage et y détériorer des composants.

- Il convient de s'assurer que le contre-couteau et le support du contre-couteau soient propres et disposés de manière plane. Si nécessaire, nettoyer ou remplacer les composants qui ne sont pas en bon état.



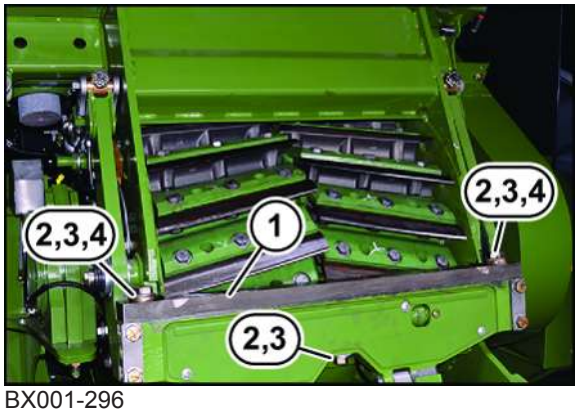
BX001-295

Le contre-couteau (1) peut s'utiliser des deux côtés. Quand un côté ou les deux (1a, 1b) du contre-couteau est/sont usé(s), il faut retourner le contre-couteau ou le remplacer. Si la ramasseuse-hacheuse est exploitée avec un contre-couteau usé, cela peut générer une augmentation de la consommation de diesel, une qualité de coupe non satisfaisante ainsi qu'une diminution de la durée de vie des couteaux de hachage. Pour réduire autant que possible l'usure des couteaux, la distance entre le contre-couteau et les couteaux de hachage (fente de coupe) doit être correctement réglée, *voir page 491*.

Ajoutons que les couteaux de hachage doivent être correctement affûtés, *voir page 504*.

Tâches préparatoires :

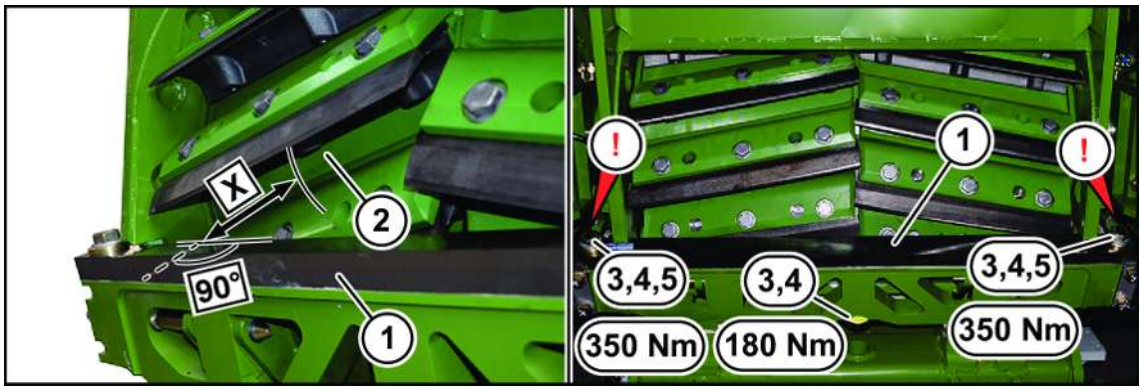
- Démonter le groupe d'engagement, *voir page 486*.



BX001-296

### Retourner/remplacer le contre-couteau

- Affûter les couteaux de hachage avec l'équipement d'affûtage, *voir page 491*.
- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (1) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 495*.
- Démonter les vis six pans (2), les rondelles d'arrêt (3) et les rondelles (4).
- Sortir le contre-couteau (1) de la fixation vers l'avant.
- Nettoyer la surface d'appui et le dessous du contre-couteau (1).



BX001-297

*AVIS*

**Dommages sur les pièces de la machine dus à des composants détachés**

Le contre-couteau peut se détacher lorsqu'il n'est pas fixé de manière sûre et peut, ainsi, détériorer les couteaux du tambour hacheur voire le tambour hacheur dans son intégralité.

- Bloquer les assemblages vissés identifiés par ⓘ à droite et à gauche de la machine avec

  LOCTITE Medium

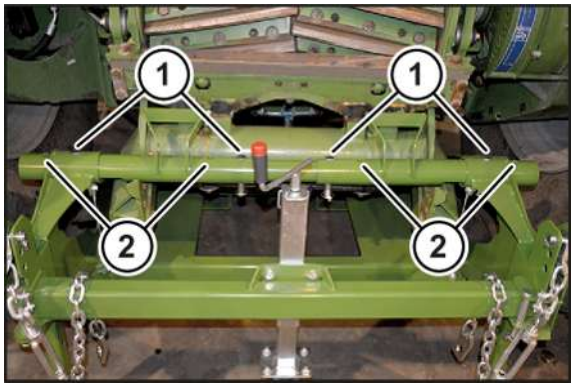
### Monter le nouveau contre-couteau

- Déplacer le support du contre-couteau, en parallèle, le plus loin possible du tambour hacheur, de sorte à pouvoir monter le contre-couteau (1).
- Poser le contre-couteau (1) sur le support de contre-couteau et serrer à la main au moyen des vis six pans (3), des rondelles d'arrêt (4) et des rondelles (5) en bas au centre.
- Le contre-couteau (1) doit être disposé parallèlement au dos du couteau affûté sur le support de contre-couteau.

- Serrer les trois raccords à vis du contre-couteau au couple indiqué, voir figure BX001-297.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 484*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 495*.

## 26.10 Commander le chariot de montage groupe de hachage (pour la version « Chariot de montage groupe de hachage »)

### 26.10.1 Réglage du chariot de montage



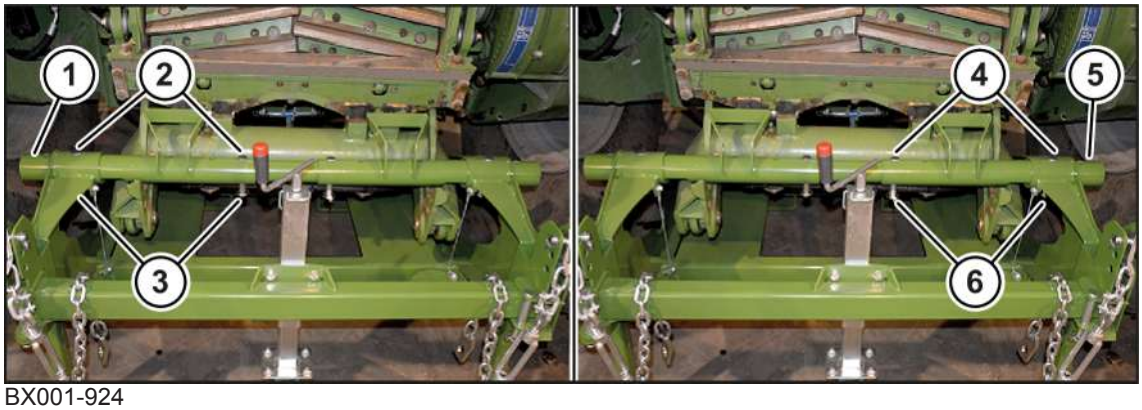
BX001-923

Les tubes de support du chariot de montage doivent être réglés en fonction du type de machine.

Pour les machines avec une largeur de tambour hacheur de 630 mm, les perçages (2) doivent être utilisés.

Pour les machines avec une largeur de tambour hacheur de 800 mm, les perçages (1) doivent être utilisés.

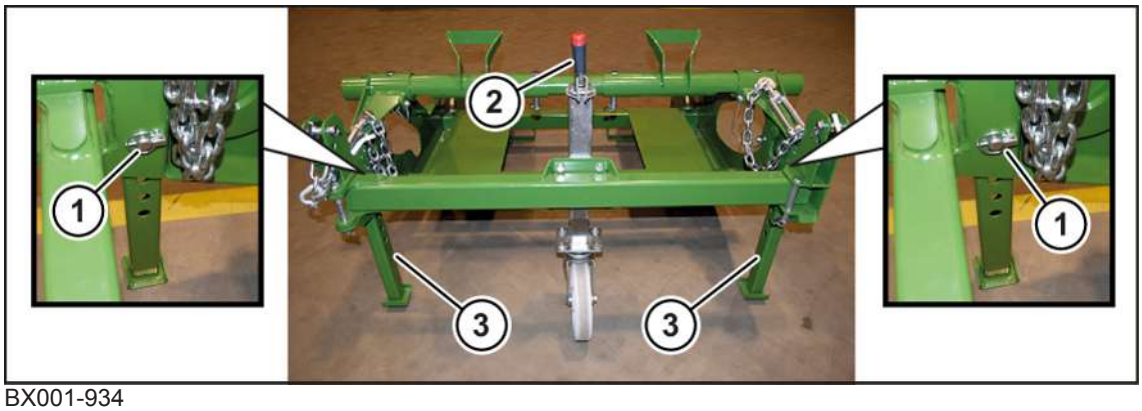
**Réglage du tube de support**



BX001-924

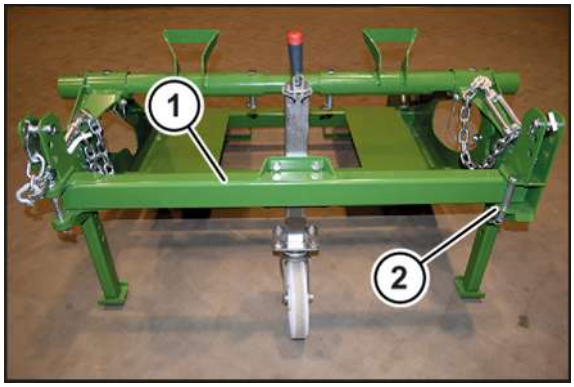
- Démonter les goupilles pliantes de sécurité (3) et extraire les boulons (2) vers le haut.
- Pousser la tube de support droit (1) dans la position souhaitée.
- Monter les boulons (2) et les bloquer avec les goupilles pliantes de sécurité (3).
- Démonter les goupilles pliantes de sécurité (6) et extraire les boulons (4) vers le haut.
- Pousser e tube de support gauche (5) dans la position souhaitée.
- Monter les boulons (4) et les bloquer avec les goupilles pliantes de sécurité (6).

### 26.10.2 Poser le chariot de montage




BX001-934

- Pour poser en toute sécurité le chariot de montage avec le groupe de tambour hacheur démonté, il convient de sortir les pieds d'appui (3) et de les bloquer respectivement avec le boulon et la goupille pliante de sécurité (1).
- La roue d'appui doit être réglée via la manivelle (2), de sorte que le chariot de montage soit intégralement posé sur les pieds d'appui (3).




BX001-935

- Pour travailler avec plus de facilité sur le groupe de tambour hacheur, il convient de démonter le boulon (2) et la goupille pliante et de basculer le mancheron transversal (1) sur le côté.

## 26.11 Retourner resp. remplacer les glissières de transport du rouleau de pré-pressage

Le rouleau de pré-pressage (1) est équipé de glissières de transport possédant une face dentée et une face lisse. Les glissières de transport peuvent être montées de sorte que la face dentée ou la face lisse soit utilisée.

Conformément à la pratique, la face lisse produit d'excellents résultats en mode herbe, tandis que la face dentée obtient d'excellents résultats en mode maïs.

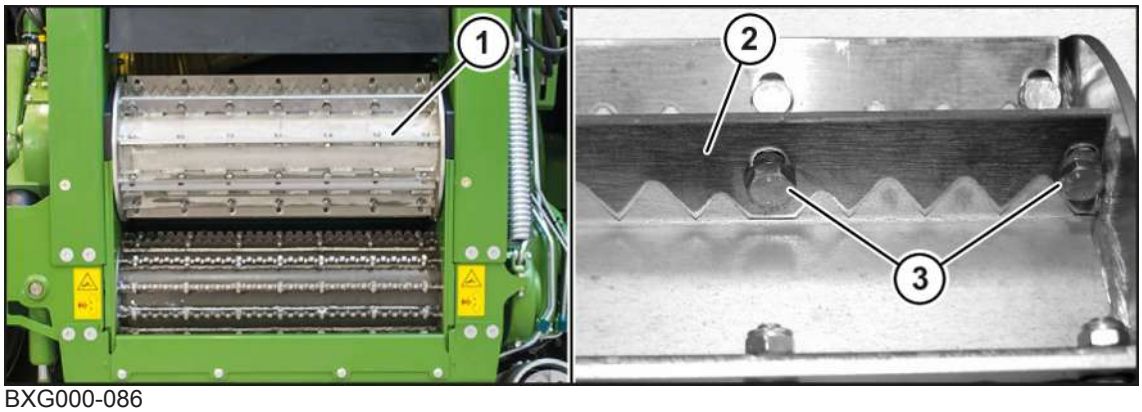
***INFORMATION***

Les glissières de transport doivent être remplacées lorsque l'usure est importante au point que ces dernières ne sont plus disposées au-dessus des barres transversales du rouleau d'alimentation et de pré-pressage.

***INFORMATION***

En raison du dispositif de détection des métaux, seuls les matériaux de fixation en acier antimagnétique peuvent être utilisés. Le serrage des vis ne peut pas être réalisé au moyen d'une visseuse à percussion en raison de l'effet magnétisant ; de fait, le dispositif de détection de métaux se déclencherait de manière intempestive suite à la présence de vis magnétiques sur le rouleau de pré-pressage.

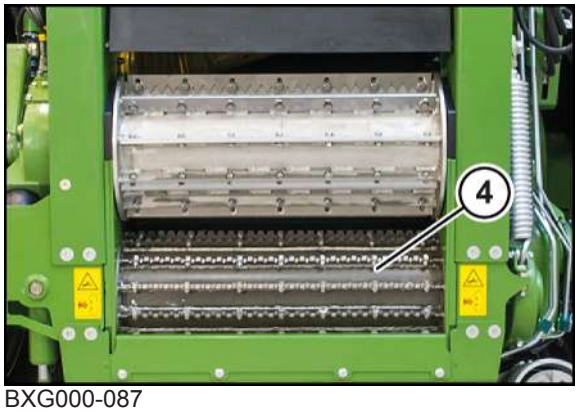
### Retourner les glissières de transport du rouleau de pré-pressage



BXG000-086

- Démonter le groupe d'engagement, *voir page 481*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.
- Démonter les vis (3) de la glissière de transport (2).
- Retourner la glissière de transport (2) puis la remonter(couple de serrage 35 Nm).

## 26.12 Remplacer les glissières de transport du rouleau d'alimentation



BXG000-087

Le rouleau d'alimentation inférieur (4) peut également être équipé de glissières de transport.

Celles-ci servent à protéger le rouleau d'alimentation de l'usure. Elles ne peuvent cependant pas être retournées.

## 26.13 Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse

*AVIS*

**Détériorations de la machine dues au fait que le racloir est brisé**

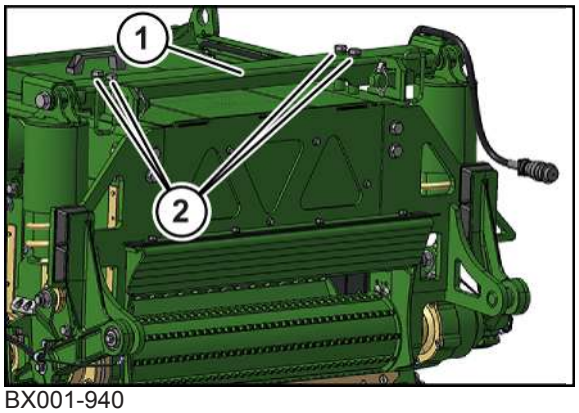
Un racloir trop fin peut se briser, se retrouver dans le flux du fourrage et y détériorer des pièces de la machine.

- Contrôler l'épaisseur du racloir dans le tableau de maintenance, *voir page 427*.
- Le racloir doit être remplacé lorsque son épaisseur est inférieure à 24 mm.

Le réglage a lieu sur le groupe d'engagement démonté.

Il convient de régler le racloir en veillant à l'absence d'interstice sur toute la largeur du rouleau lisse.

La distance entre le racloir et le rouleau lisse doit être comprise entre 0,1 mm et 0,3 mm

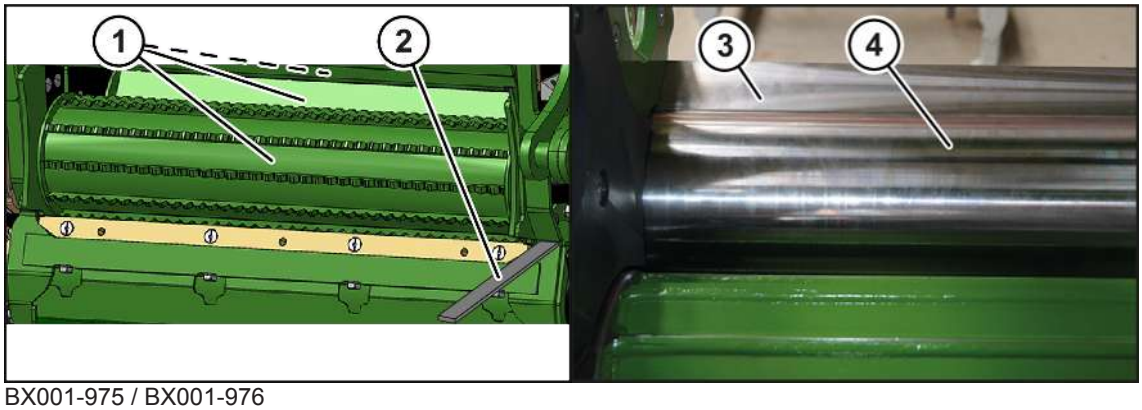


BX001-940

Pour détendre les ressorts de compression arrière :

- Desserrer les vis (2) de la console à ressort (1).

### Contrôler l'écart entre le racloir et le rouleau lisse



BX001-975 / BX001-976

- Soulever l'ensemble de rouleaux supérieur (1) par ex. avec un levier de montage (2).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au soulèvement de l'ensemble de rouleaux ! Sécuriser l'ensemble de rouleaux contre toute descente avant d'effectuer la mesure de l'écart.**

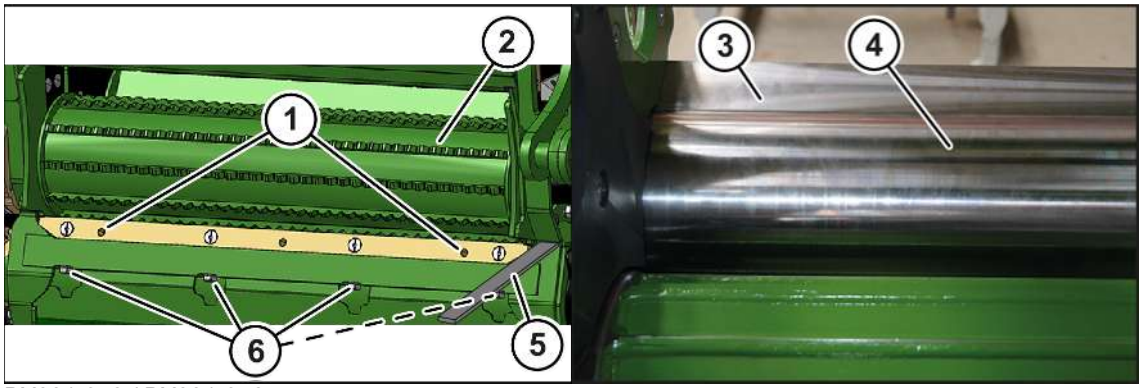
- Mesurer l'écart entre le racloir (3) et le rouleau lisse (4) avec une jauge d'épaisseur.

Si l'écart est compris entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

- Serrer les vis de la console à ressort.

Si l'écart n'est pas compris entre 0,1 mm et 0,3 mm, l'écart doit être réglé.

## Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse




BX001-943 / BX001-976

- Desserrer les 4 vis six pans (6) jusqu'à ce que le racloir (3) puisse être déplacé par de légers coups, par ex. en utilisant un marteau.
- En vue de contrôler la distance entre le racloir (3) et le rouleau lisse (4) avec une jauge d'épaisseur, il est nécessaire de pousser le rouleau de pressage (2) vers le haut au moyen d'un levier de montage (5).
- Mesurer l'écart entre le racloir (3) et le rouleau lisse (4) avec une jauge d'épaisseur.

Si l'écart est compris entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

Si la distance est supérieure à 0,3 mm, le racloir doit être ajusté.

- Si nécessaire, ajuster uniformément le racloir (3) sur toute la largeur en donnant de légers coups.

Si l'écart est compris entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

Si le racloir (3) exerce une trop forte pression sur le rouleau lisse (4), il convient d'ajuster le racloir.

- Si nécessaire, ajuster uniformément le racloir (3) sur toute la largeur du rouleau lisse. Pour ce faire, des vis six pans M12 peuvent être vissées dans les taraudages (1).
- Contrôler la distance entre le racloir (3) et le rouleau lisse (4) avec une jauge d'épaisseur et ajuster si nécessaire.

Si l'écart est compris entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

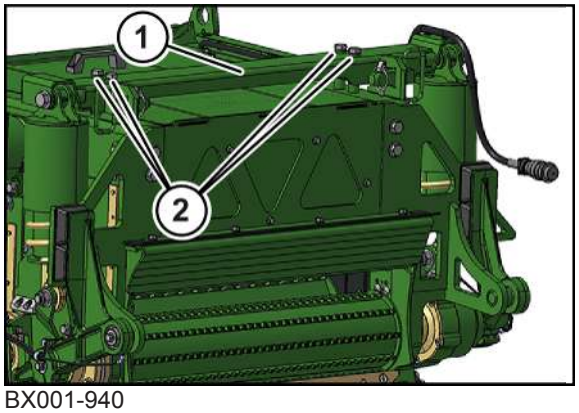
- Si des vis six pans M12 ont été vissées dans les taraudages (1), il convient de retirer les vis six pans.

Quand l'écart entre le racloir et le rouleau lisse est réglé :

- Serrer les 4 vis six pans (6).
- Contrôler l'écart entre le racloir et le rouleau lisse.

Si l'écart est compris entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

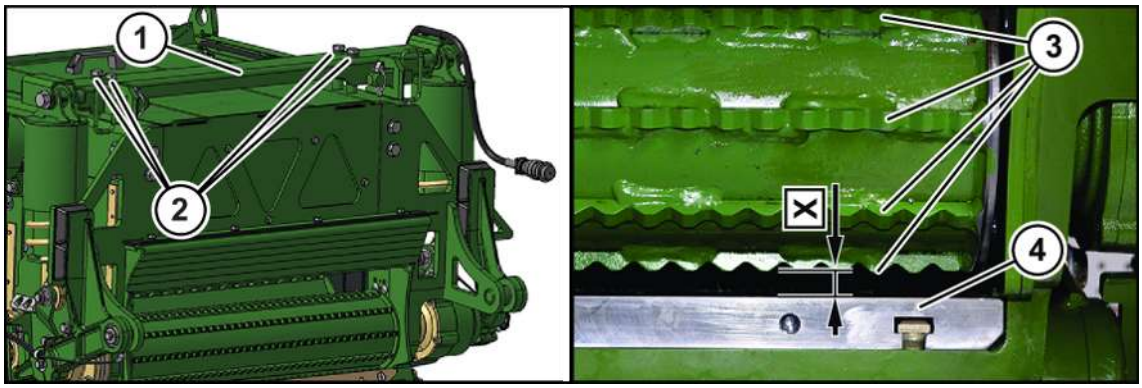
Si l'écart X n'est pas compris entre 0,1 mm et 0,3 mm, l'écart entre le racloir et le rouleau lisse doit à nouveau être réglé.



BX001-940

- Serrer les vis (2) de la console à ressort (1).

## 26.14 Régler l’écart entre le rouleau de pressage et le racloir



BX001-940 / BX001-973

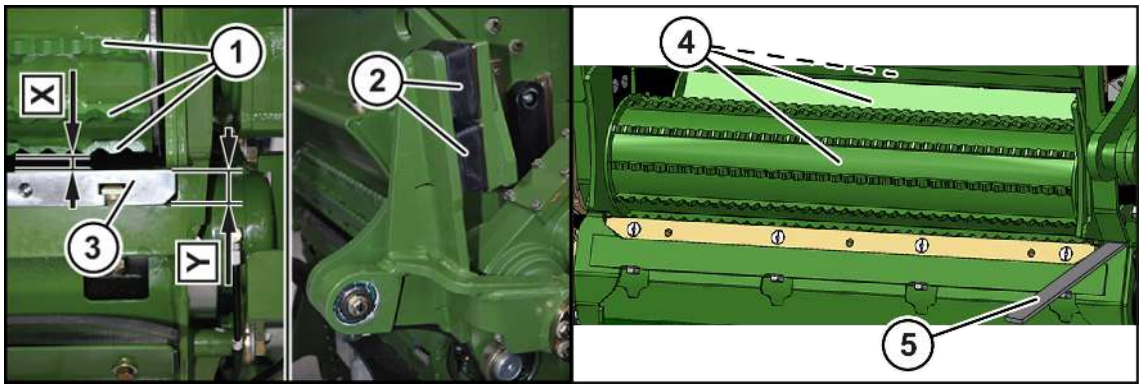
- Mesurer l’écart entre les glissières de transport (3) du rouleau de pressage et le racloir (4).

Si l’écart est compris entre 3 mm et 8 mm, le réglage est correct.

Si l'écart n’est pas compris entre 3 mm et 8 mm, l’écart doit être réglé.

Pour détendre les ressorts de compression arrière :

- Desserrer les vis (2) de la console à ressort (1).



BX001-303 / BX001-974

### Régler l’écart entre le rouleau de pressage et le racloir

L'écart entre les glissières de transport (1) du rouleau de pressage et le racloir (3) doit être de X = 3-8 mm.

- Contrôler la dimension X entre les glissières de transport (1) du rouleau de pressage et le racloir (3).

Si la dimension X est comprise entre 3 mm et 8 mm, le réglage est correct.

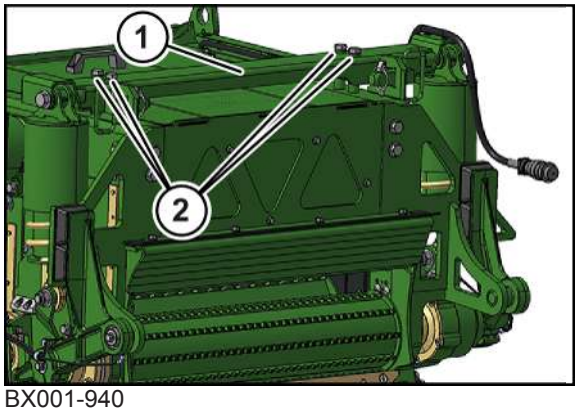
Si la dimension X < 3 mm, la dimension X doit être augmentée.

- Soulever l'ensemble de rouleaux supérieur (4) par ex. avec un levier de montage (5).
- Disposer des rondelles sous les tampons butées (2) du groupe d'engagement.
- Mesurer l'écart X.

Si l'écart X > 8 mm, l'écart X doit être réduit.

- Soulever l'ensemble de rouleaux supérieur (4) par ex. avec un levier de montage (5).
- Retirer des rondelles sous les tampons butées (2) du groupe d'engagement.
- Mesurer l'écart X.

Quand l'écart entre le racloir et le rouleau de pressage est réglé :



BX001-940

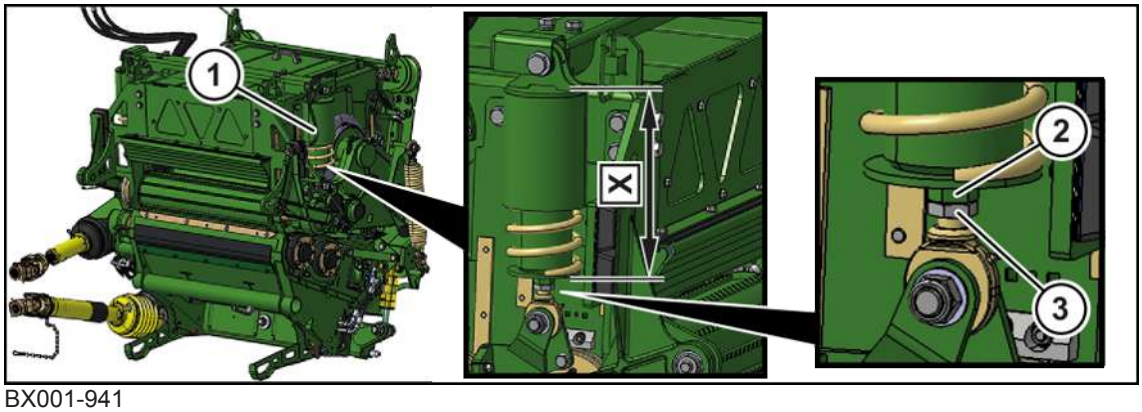
- Serrer les vis (2) de la console à ressort (1).
- Mesurer l'écart entre les glissières de transport du rouleau de pressage et le racloir.

Si l'écart est compris entre 3 mm et 8 mm, le réglage est correct.

Si l'écart n'est pas compris entre 3 mm et 8 mm, l'écart doit être à nouveau réglé.

## 26.15 Régler les ressorts du groupe d'engagement

### Régler les ressorts de compression du groupe d'engagement



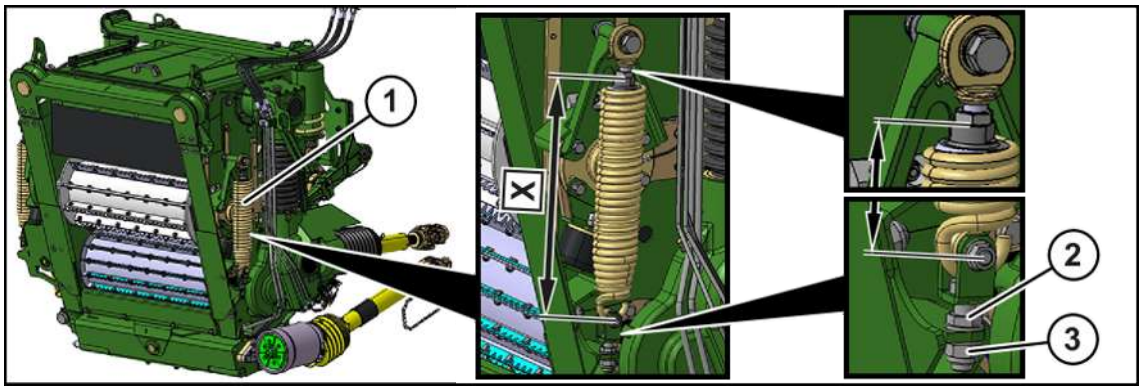
BX001-941

Les ressorts de compression situés dans la partie arrière à gauche et à droite (1) doivent être précontraints uniformément sur les deux côtés du groupe d'engagement de façon à ce que la dimension X = 306,5 mm.

Pour précontraindre les ressorts de compression en cas de cotes différentes, procédez comme suit sur le côté droit et gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (3).
- A l'aide du six pans (2), régler la coupelle de ressort inférieure jusqu'à ce que la dimension X = 306,5 mm.
- Serrer le contre-écrou (3).

### Régler les ressorts de traction du groupe d'engagement




BX001-942

Les ressorts de traction situés dans la partie arrière à gauche et à droite (1) doivent être précontraints uniformément sur les deux côtés du groupe d'engagement de façon à ce que la dimension X = 448 mm.

Pour précontraindre les ressorts de traction en cas de cotes différentes, procédez comme suit sur le côté droit et gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (3).
- A l'aide de l'écrou (2), régler le ressort de traction jusqu'à ce que la dimension x = 448 mm soit atteinte.
- Serrer le contre-écrou (3).

# 27 Maintenance – Flux du fourrage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

Afin d'obtenir un flux du fourrage optimal, les tôles d'usure des différents composants doivent être contrôlées et, si nécessaire, être remplacées. Les tôles d'usure sont usées lorsqu'une importante érosion est visible et que des zones d'accumulation se forment.

Les composants suivants doivent être contrôlés :

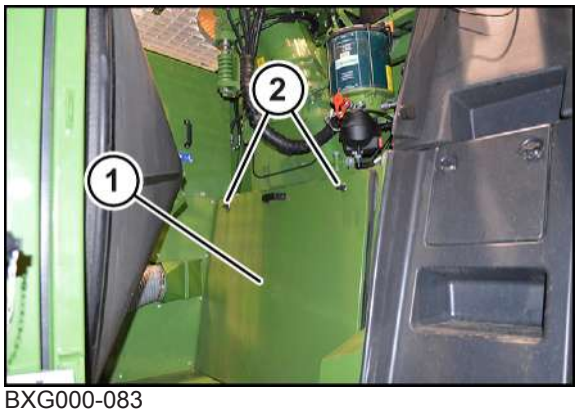
- Groupe d'engagement
- Fond de tambour
- Conduit de transfert
- Canal de l'herbe
- Broyeur (cale droite / gauche)
- Accélérateur d'éjection (boîtier, paroi arrière)
- Support de canal en haut
- Arceau éjecteur

## 27.1 Points d'accès au flux du fourrage

Via les trappes de maintenance, vous pouvez accéder au flux du fourrage, par exemple pour éliminer les engorgements dans le flux du fourrage.

### Avant d'ouvrir les trappes de maintenance

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.



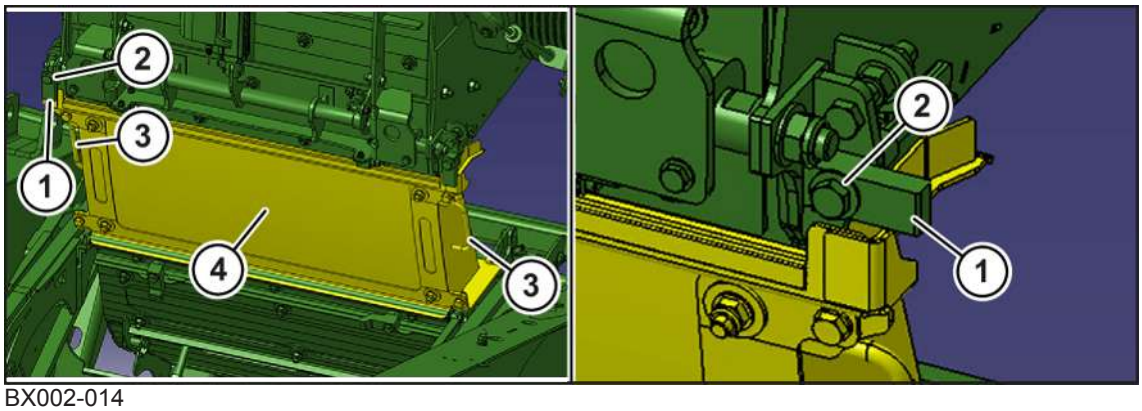
BXG000-083

Pour accéder aux trappes de maintenance du flux du fourrage inférieur, il convient de retirer le couvercle (1).

- ▶ Desserrer les fixations quart de tour (2) et retirer le couvercle (1).

## 27.1.1 Démonter le canal de l'herbe

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ✓ Le couvercle flux du fourrage est démonté, *voir page 288*.

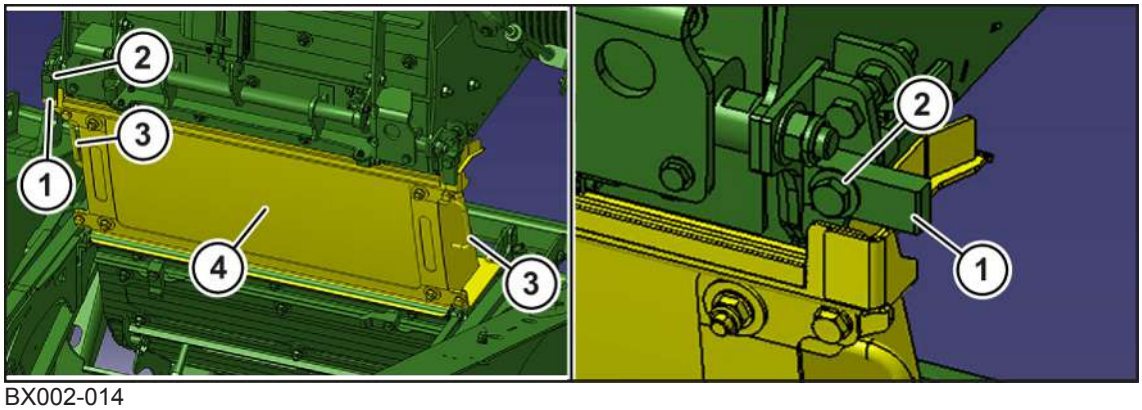



BX002-014

- ▶ En vue de déverrouiller le canal de l'herbe (4), desserrer les vis (2) des deux côtés et basculer latéralement le verrouillage (1).
- ▶ Extraire le canal de l'herbe (4) des poignées (3) et le mettre de côté.

## 27.1.2 Monter le canal de l'herbe

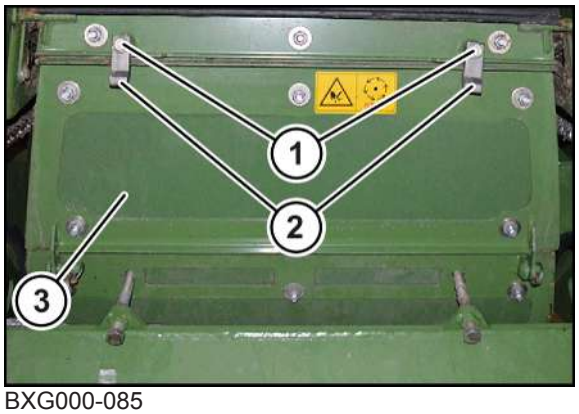
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ✓ Le couvercle flux du fourrage est démonté, *voir page 288*.




BX002-014

- ▶ S'assurer que le verrouillage (1) sur les deux côtés se trouve à l'horizontale.
- ▶ Insérer le canal de l'herbe (4) au niveau des poignées (3) jusqu'en butée.
- ▶ Basculer le verrouillage (1) sur les deux côtés vers le bas et bloquer avec la vis (2).

### 27.1.3 Ouvrir la trappe de maintenance du canal de transfert



BXG000-085

- Desserrer les vis six pans (1) et déplacer latéralement les pièces de serrage (2).
- Basculer la trappe de maintenance (3) vers le bas.
- Après les travaux de maintenance, il convient de basculer la trappe de maintenance (3) vers le haut, de tourner la pièce de serrage (2) devant la trappe de maintenance et de verrouiller au moyen des vis six pans (1).

### 27.1.4 Démonter le fond du tambour et le fond à barettes (pour la version "Fond à barettes")

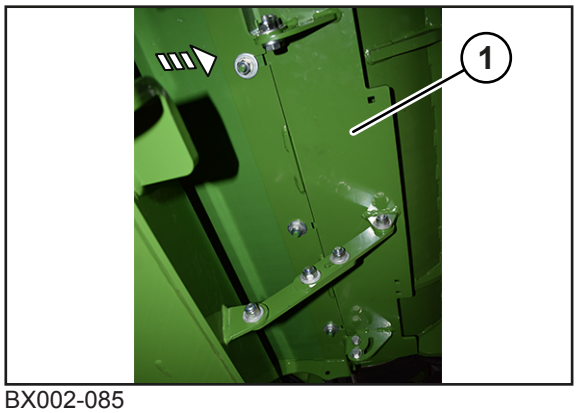
Les étapes de travail pour le démontage du fond du tambour et du fond à barettes (pour la version avec « fond à barettes ») sont identiques.

- ✓ Le contre-couteau est éloigné du tambour hacheur, *voir page 495*.
- ✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position la plus élevée, *voir page 350*
- ✓ Le tambour hacheur est bloqué, *voir page 507*
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû à l'affaissement du groupe de hachage. Si le groupe de hachage n'est pas sécurisé contre l'affaissement, il peut s'affaisser et blesser des personnes.**

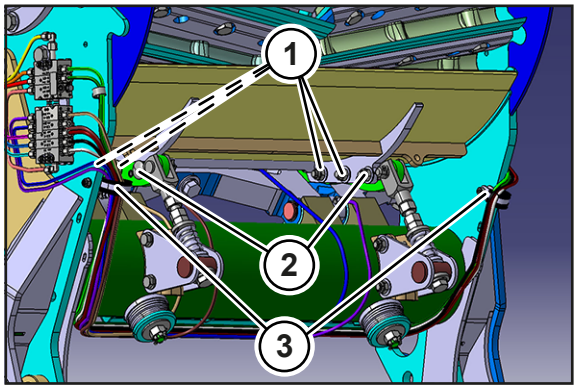
Pour étayer de manière sûre le groupe de hachage :

- Etayer exclusivement le groupe de hachage à l'aide de matériaux adaptés et bien dimensionnés qui ne risquent pas de se briser ou de céder sous la contrainte. (□Les crics ne conviennent pas comme appui ou étayage sûr et ne peuvent donc pas être utilisés à ces fins.)



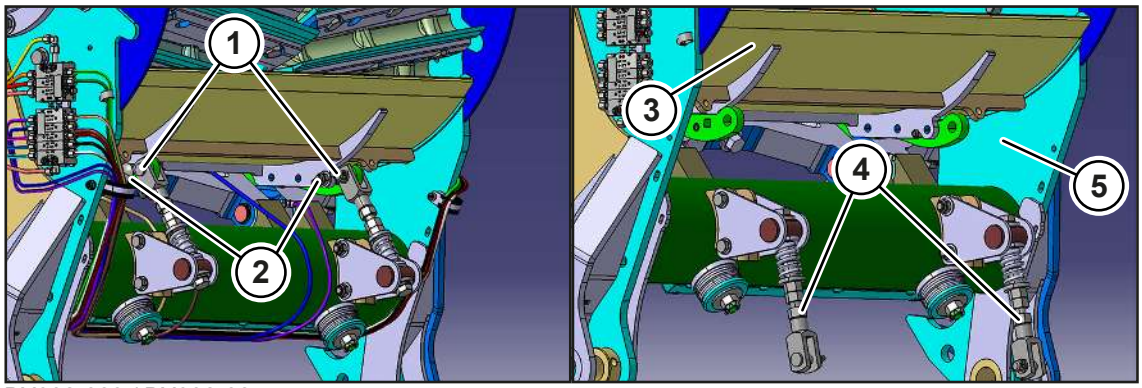
BX002-085

- Démonter le déflecteur (1) et le mettre de côté avec le matériel de montage.



BX002-082

- Démonter les colliers (3).
- Démonter les vis (1).
- Desserrer les vis (2).



BX002-083 / BX002-084

- Démonter les boulons (1).
- Démonter les vis (2).
- Basculer les chapes (4) vers le bas.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures du à la chute du fond du tambour (1). Le fond du tambour (1) pèse 30 kg.**

- Soulever le fond du tambour (3) et l'extraire par le bas du capot du tambour hacheur (5).

## 27.1.5 Monter le fond du tambour et le fond à barettes (pour la version "Fond à barettes")

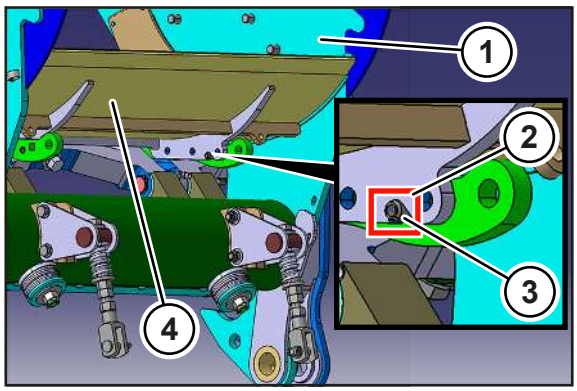
Les étapes de travail pour le montage du fond du tambour et du fond à barettes (pour la version avec « fond à barettes ») sont identiques.

- ✓ Le contre-couteau est éloigné du tambour hacheur, *voir page 495*.
- ✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position la plus élevée, *voir page 350*
- ✓ Le tambour hacheur est bloqué, *voir page 507*
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû à l'affaissement du groupe de hachage. Si le groupe de hachage n'est pas sécurisé contre l'affaissement, il peut s'affaisser et blesser des personnes.**

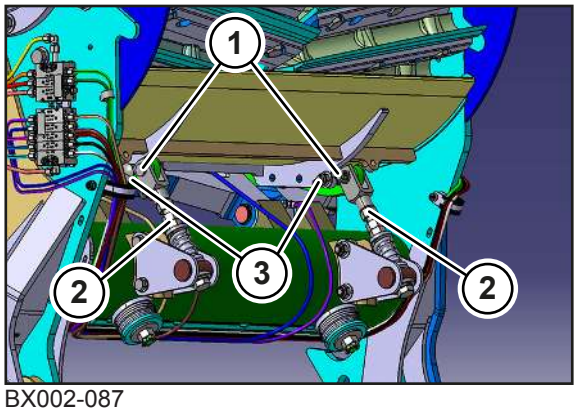
Pour étayer de manière sûre le groupe de hachage :

- Etayer exclusivement le groupe de hachage à l'aide de matériaux adaptés et bien dimensionnés qui ne risquent pas de se briser ou de céder sous la contrainte. (□Les crics ne conviennent pas comme appui ou étayage sûr et ne peuvent donc pas être utilisés à ces fins.)



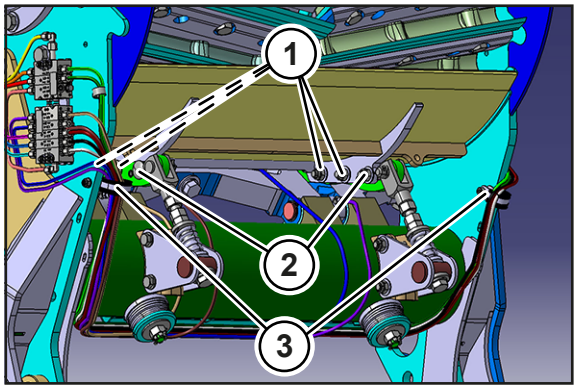
BX002-086

- Introduire le fond du tambour (4) par le bas dans le capot du tambour hacheur (1) de sorte que la tige (3) se trouve dans l'encoche (2) sur l'entretoise du fond du tambour.



BX002-087

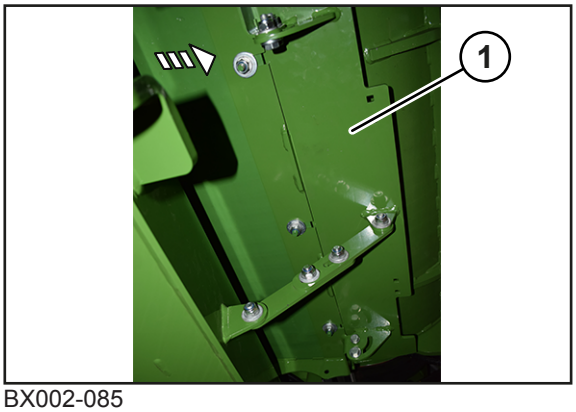
- Monter les vis (3), mais pas encore les serrer à fond.
- Basculer les chapes (2) vers le haut.
- Monter les boulons (1) et les bloquer à l'aide des goupilles fendues.



BX002-082

- Serrer les vis (2).
- Monter et serrer les vis (1).

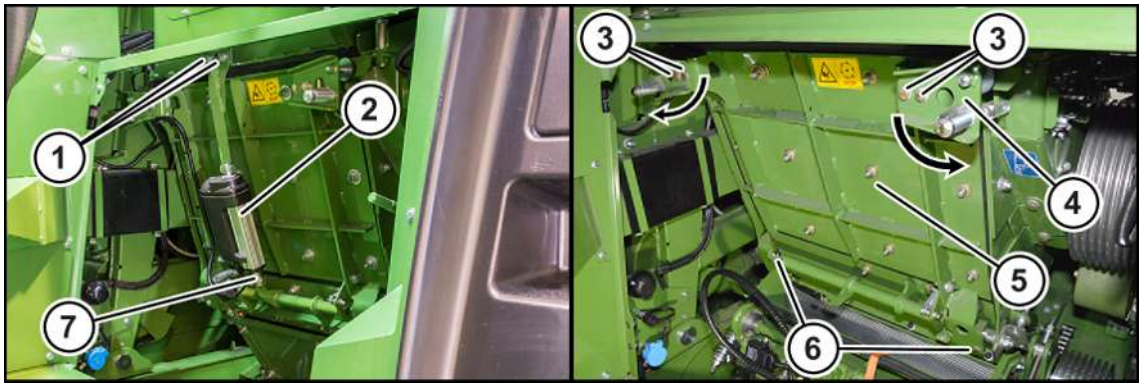
- Monter les colliers (3).




BX002-085

- Monter le déflecteur (1).
- Régler le fond du tambour, *voir page 419*.

## 27.1.6 Démonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection




BX002-011 / BX002-010

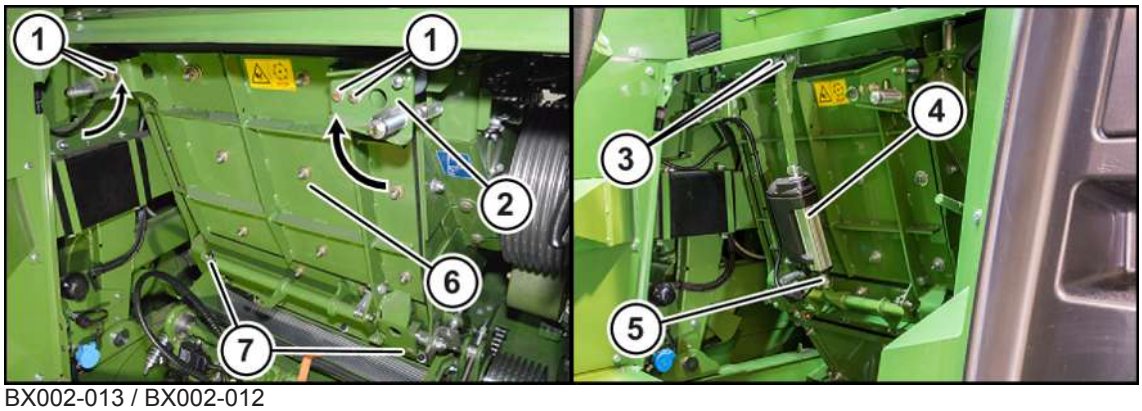
✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

- Démonter les vis six pans (1, 7) et extraire me moteur de réglage (2) de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection.
- Démonter les vis (6).
- Démonter les vis (3).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû à la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (5) détachée. Sécuriser la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (5) contre les chutes.**

- Basculer l'équerre de fixation (4) vers l'extérieur.
- Démonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (5) d'abord vers le haut et ensuite vers l'arrière.
- Remonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (5), *voir page 533*.

### 27.1.7 Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection

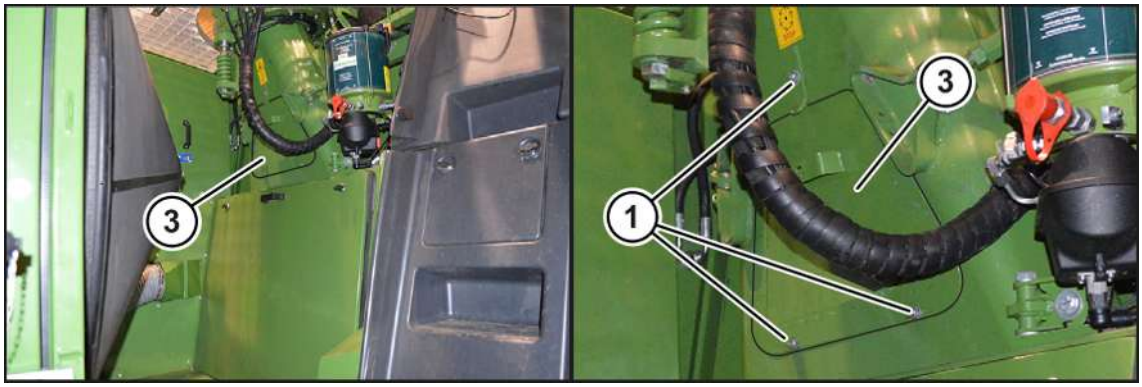



BX002-013 / BX002-012

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

- Intégrer la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (6).
- Basculer l'équerre de fixation (2) vers l'intérieur.
- Monter les vis (1).
- Monter les vis (7).
- Monter le moteur de réglage (4) de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection avec les vis six pans (3, 5).
- Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, *voir page 421*.

### 27.1.8 Démonter la trappe de maintenance dans le support de canal




BXG000-084

- Dévisser les vis six pans (1).
- Retirer la trappe de maintenance (3).
- Après les travaux de maintenance, remonter la trappe de maintenance (3) et la visser à l'aide des vis six pans (1).

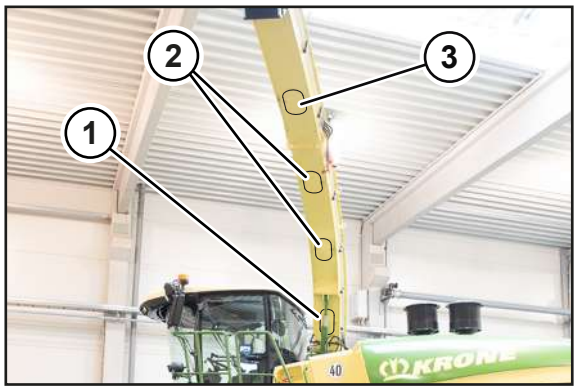
### 27.1.9 Ouvrir la trappe de maintenance dans l'arceau éjecteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par chute**

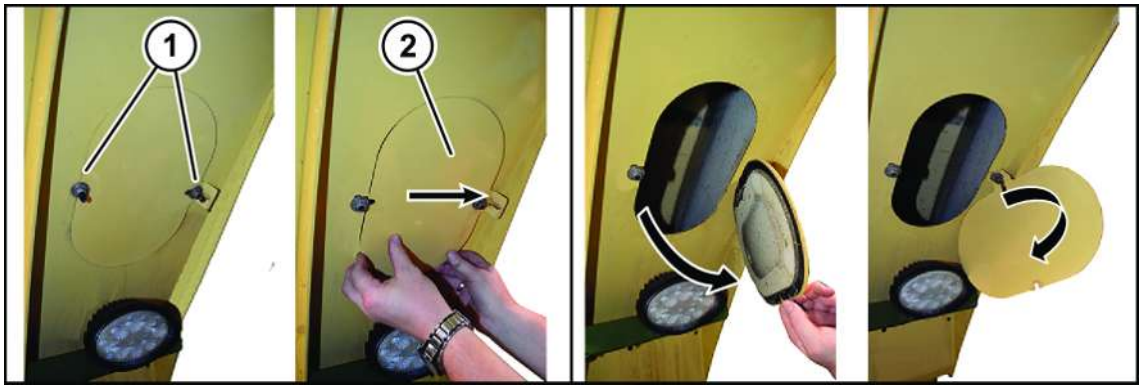
Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veiller à une bonne stabilité.
- Utiliser une protection antichute adaptée.
- Sécuriser la zone en dessous du point de montage par la chute l'objets.



BX002-079

- Ouvrir la trappe de maintenance (1) et la trappe de maintenance (3) (pour la version "Rallonge de l'arceau éjecteur") au niveau de l'arceau éjecteur du toit.
- Pour ouvrir les trappes de maintenance (2), basculer l'arceau éjecteur vers l'avant et la gauche et l'abaisser jusqu'à ce que la trappe de maintenance soit accessible depuis la plate-forme.



BX001-609

- Desserrer les écrous (1) et glisser latéralement la trappe de maintenance (2).
- Ouvrir la trappe de maintenance et la retourner.
- Une fois les travaux de maintenance terminés, retourner la trappe de maintenance (2), puis la refermer.
- Glisser la trappe de maintenance (2) dans la position d'origine et serrer les vis (1).

## 27.2 Maintenance du broyeur

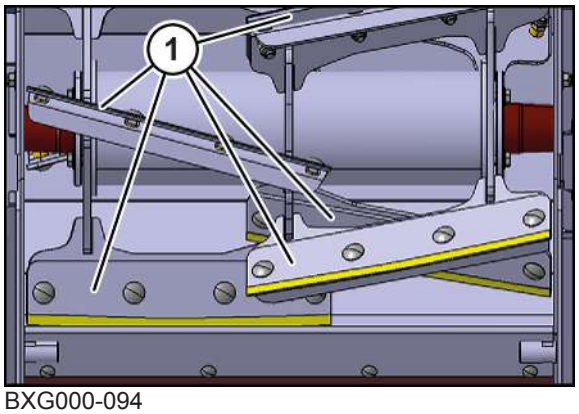
Avant la mise en service du broyeur, il est conseillé d'effectuer un contrôle relatif à l'usure des rouleaux. Les rouleaux usés ne permettent pas d'atteindre la qualité de conditionnement souhaitée et la matière récoltée ne sera plus traitée, ce qui peut entraîner des engorgements.

BX001-315

- Pour contrôler l'usure des rouleaux, le broyeur doit être démonté ou le dispositif de pivotement doit être amené au maximum vers l'arrière.
- Poser une règle (1) sur une dent des rouleaux.
- Il est préférable que l'écart entre le rouleau et la règle ne soit pas supérieur à X=1mm. Si l'écart est supérieur à la valeur susmentionnée, il est conseillé de remplacer les rouleaux.

## 27.3 Maintenance - Accélérateur d'éjection

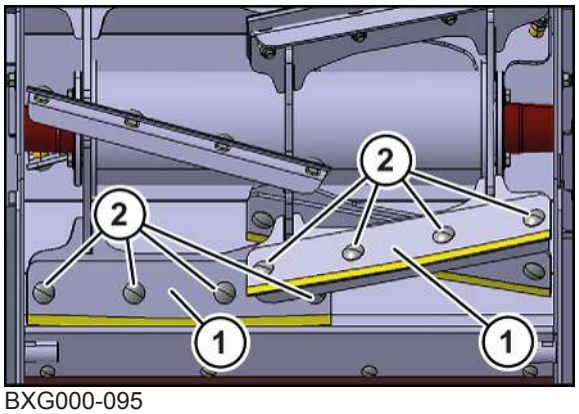
### 27.3.1 Contrôler les pelles d'éjection



BXG000-094

- Il faut démonter la trappe de maintenance du support de canal pour contrôler les pelles d'éjection (1).
- Étudier attentivement les pelles d'éjection :
  Il ne devrait y avoir aucune détérioration importante, par ex. due à des pierres et qui conduirait à un enroulement de fourrage autour de la pelle d'éjection.
  - Les bords des pelles d'éjection ne doivent pas présenter une érosion trop importante afin que l'écart par rapport à la paroi arrière soit toujours uniforme.

## 27.3.2 Démontage et montage des pelles d'éjection



BXG000-095

### Démonter les pelles d'éjection

Condition préalable :

✓ La paroi arrière de l'accélérateur d'éjection est démontée, *voir page 532*.

- ▶ Démonter les raccords à vis (2) en vue d'ôter les pelles d'éjection.
- ▶ Retirer les pelles d'éjection (1).

### Monter les pelles d'éjection

*AVIS*

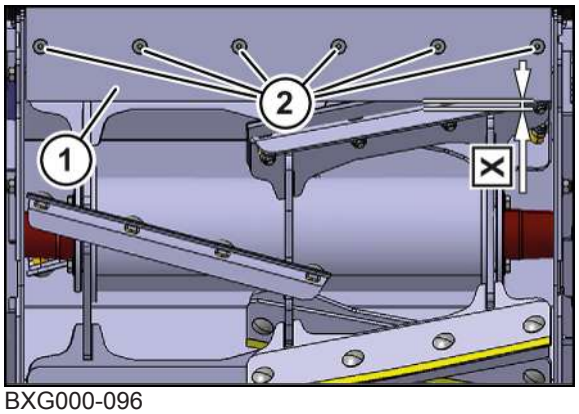
**Dégâts sur l'accélérateur d'éjection**

Si les pelles d'éjection ne sont pas remplacées par paire, cela peut engendrer un balourd lors de l'exploitation de la machine et, par la même occasion, des dommages consécutifs sur la machine.

- ▶ Les pelles d'éjection doivent toujours être remplacées par paire, à savoir les pelles d'éjection installées l'une en face de l'autre.

- ▶ Nettoyer la surface d'appui du rotor.
- ▶ Fixer en serrant à la main les nouvelles pelles d'éjection (1) au moyen de vis neuves (2).
- ▶ Tirer les pelles d'éjection vers l'extérieur (vers la paroi arrière) et serrer les vis (2) avec un couple de serrage de 95 Nm.
- ▶ Contrôler la distance du racloir et si nécessaire régler, *voir page 537*.
- ▶ Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection.
- ▶ Contrôler les réglages de la paroi arrière par rapport aux pelles d'éjection et si nécessaire régler, *voir page 421*.

### 27.3.3 Contrôler et régler le racloir de l'accélérateur d'éjection



BXG000-096

#### Contrôler le racloir

- Il faut démonter la trappe de maintenance du support de canal pour contrôler le racloir.
- Étudier attentivement le racloir :
  Il ne devrait y avoir aucune détérioration importante, par ex. due à des pierres.
  - Les bords du racloir ne doivent pas présenter une érosion trop importante afin que l'écart par rapport à la pelle d'éjection soit toujours uniforme.

#### Remplacer le racloir:

- ✓ La paroi arrière de l'accélérateur d'éjection est démontée, *voir page 532*.
- Retirer les vis (2) pour démonter le racloir (1).
- Retirer le racloir et le remplacer par un racloir neuf.
- Monter le racloir neuf en le fixant par serrage à main au moyen des deux vis extérieures.
- Positionner le racloir de sorte que l'écart entre le racloir et la pelle d'éjection soit identique sur toute la largeur, **X =1 mm**.
- Monter les deux vis centrales avec un frein de vis en serrant "Moyennement" et avec un couple de serrage de 39 Nm.
- Démonter les deux vis extérieures et monter avec un frein de vis en serrant "Moyennement" et avec un couple de serrage de 39 Nm.
- Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection.
- Contrôler les réglages de la paroi arrière par rapport aux pelles d'éjection et si nécessaire régler, *voir page 421*.

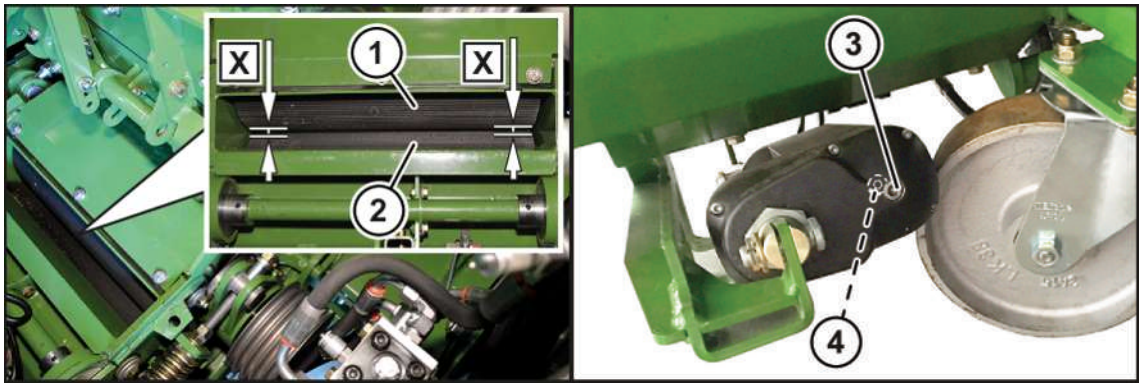
## 27.4 Réglages du broyeur

*AVIS*

**Détérioration du moteur de réglage dû à la visseuse à percussion**

Si la vis du moteur de réglage est vissée à l'aide d'une visseuse à percussion, le moteur de réglage en sera détérioré.

- Visser exclusivement la vis au niveau du moteur de réglage manuellement à l'aide d'une clé à six pans creux.

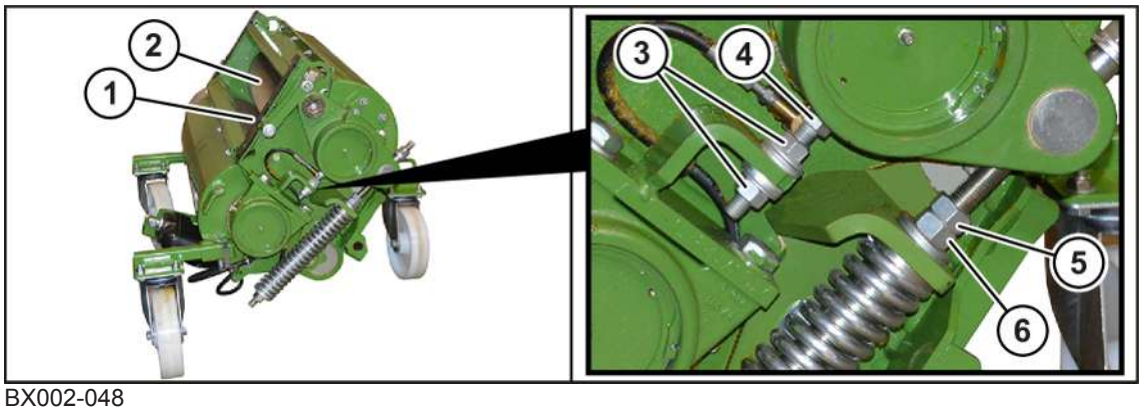



BX001-418 / BX002-049

Si l'écart des rouleaux mesuré X entre les rouleaux du broyeur (1, 2) diverge par rapport aux indications dans le terminal ou si l'écart X des rouleaux gauche et droit n'est pas identique, les butées sur le broyeur doivent être réglées.

Avant le réglage du broyeur, il est nécessaire de s'assurer que le moteur de réglage du broyeur est entièrement sorti :

- Démonter la vis (3) à l'aide d'une clé à six pans creux de 6.
- Sortir intégralement le moteur de réglage manuellement avec la vis de réglage (4) en utilisant une clé à six pans creux de 6.
- Monter la vis (3).




BX002-048

- Régler l'écart (X) des rouleaux du broyeur (1, 2) dans le terminal sur 0,5 mm, *voir page 151*.
- Mesurer l'écart (X) des rouleaux du broyeur (1, 2) à l'aide d'une jauge d'épaisseur sur le côté gauche et droit du broyeur.

Si l'écart des deux côtés du broyeur est égal à X = 0,5 mm, le réglage est correct.

Si la distance des deux côtés du broyeur n'est pas égale à X = 0,5 mm, les butées du broyeur doivent être ajustées.

Pour régler les butées du broyeur, il convient d'effectuer d'abord les opérations suivantes sur un côté du broyeur :

- Desserrer les écrous (3).
- Pour retirer la tête de vis du carter, il convient d'enfoncer la vis (4).
- Desserrer le contre-écrou (5).
- A l'aide de l'écrou (6), régler l'écart des rouleaux du broyeur jusqu'à ce que l'écart soit égal à X=0,5 mm.
- Serrer le contre-écrou (5).

- ▶ Dévisser la vis (4) jusqu'à ce que la tête de vis se trouve sur le carter.
- ▶ Serrer les écrous (3).
- ▶ Enfin, effectuer ces opérations sur l'autre côté du broyeur.

Une fois l'écart des rouleaux du broyeur réglé sur les deux côtés :

- ▶ Mesurer l'écart X des rouleaux du broyeur (1, 2) à l'aide d'une jauge d'épaisseur sur le côté gauche et droit du broyeur.

Si l'écart des deux côtés du broyeur est égal à X = 0,5 mm, le réglage est correct.

Si l'écart des deux côtés du broyeur n'est pas égal à X = 0,5 mm, le réglage est incorrect.

- ▶ Répéter les opérations de réglage.

## 27.5 Maintenance peigne à spathes (pour la version avec « peigne à spathes »)

- ▶ Démonter la trappe de maintenance du conduit de transfert.
- ▶ Contrôler l'usure des couteaux du peigne à spathes par l'ouverture du conduit de transfert.

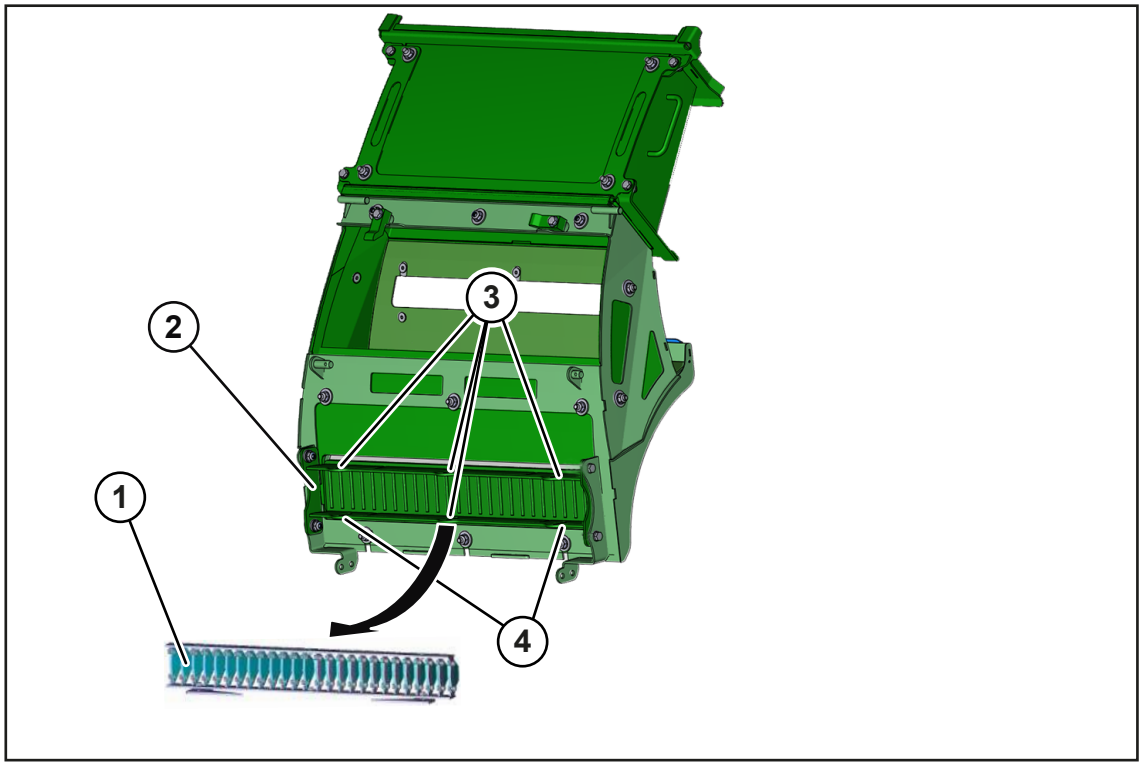
Si les couteaux peuvent encore être utilisés :

- ▶ Monter la trappe de maintenance du conduit de transfert.

Si les couteaux sont usés et ne peuvent plus être utilisés :

- ▶ Démonter le porte-couteau et remplacer le jeu de couteaux complet.

**Démonter le support couteau :**




BX002-078

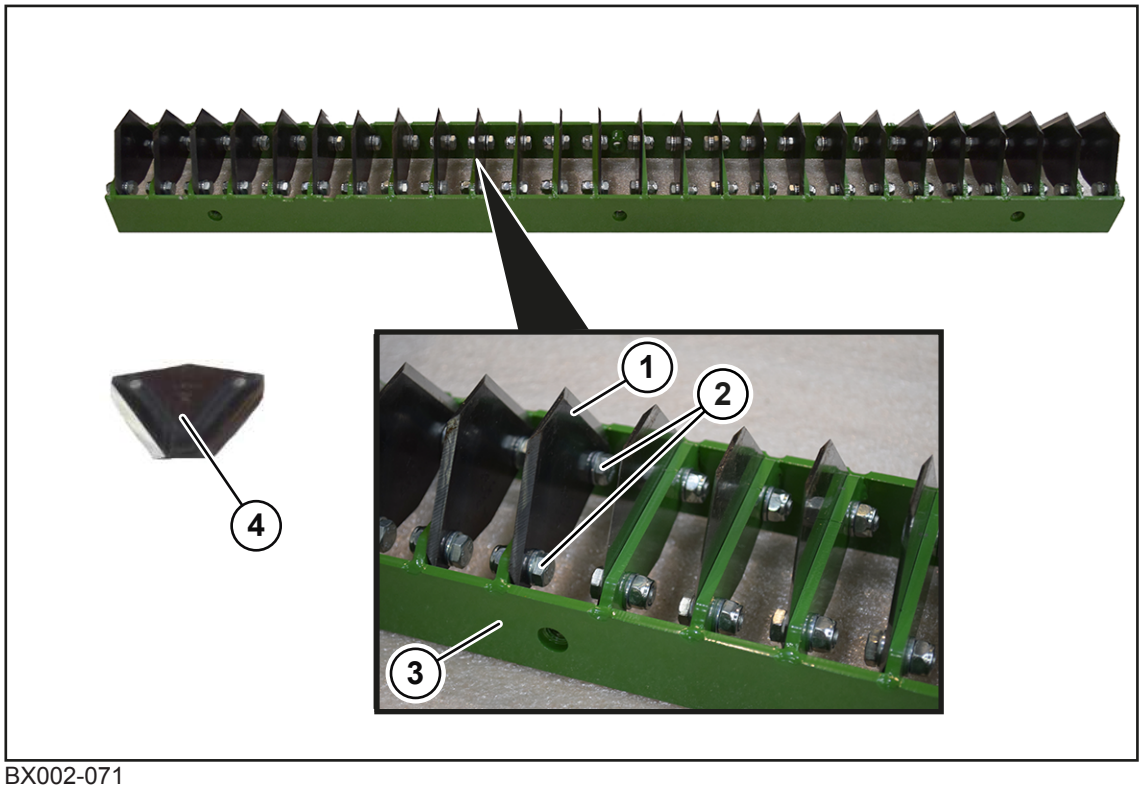
**AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- ▶ Démonter les raccords vissés (3 4) et retirer le support couteau (1) du peigne à spathes (2).

## Remplacer les couteaux du peigne à spathes

Matériel de vissage pour les couteaux (2) :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [12] | 52 x | | M6 x 16 Zn8 | 00 900 607 * |
| [13] | 104 x | | 6,4 x 12 x 1,6 Zn8 | 00 910 411 * |
| [14] | 52 x | | M6 Zn8 | 00 908 704 * |




BX002-071

**AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.**

- Démonter le couteau (1) à remplacer.
- Prendre un nouveau couteau (4) et l'insérer dans le support couteau (3). Veiller à ce que les surfaces des tranchants soient orientées vers le centre ; ce qui signifie que le sens de montage des couteaux (1) change depuis le centre du support couteau (3).
- Visser le couteaux à l'aide du matériel de vissage (2).
- Lorsque tous les couteaux sont remplacés, monter le support couteau (3) sur le peigne à spathes, *voir page 284*.

# 28 Maintenance – Circuits hydrauliques

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement**

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

*AVIS*

**Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés**

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

## 28.1 Vannes de surpression

Les blocs-distributeurs ont été équipés de vannes de surpression. Ces vannes ont été préréglées en usine ; il est interdit de modifier leur réglage.

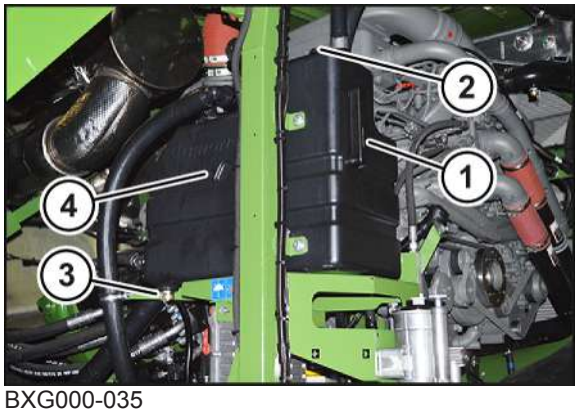
| *AVIS* |
| --- |
| Les vannes de surpression présentes sur la machine sont préréglées en usine. Les travaux sur les vannes de surpression sont réservés au service après-vente KRONE. |

## 28.2 Huile hydraulique

| *AVIS* |
| --- |
| **Dommages sur l'installation hydraulique provoqués par une huile hydraulique non autorisée**<br>L'installation hydraulique peut subir des dégâts en cas d'utilisation d'huiles hydrauliques non validées ou d'un mélange de diverses huiles.<br>▶ Ne jamais mélanger différentes qualités d'huile.<br>▶ Ne jamais utiliser d'huile moteur.<br>▶ Utiliser uniquement de l'huile hydraulique validée. |

Quantités de remplissage et qualités d'huile, *voir page 72*.

## 28.3 Effectuer la maintenance du réservoir hydraulique



BXG000-035

▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.

### Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique

▶ Amener l'arceau éjecteur en position de parking.

Contrôle du niveau d'huile :

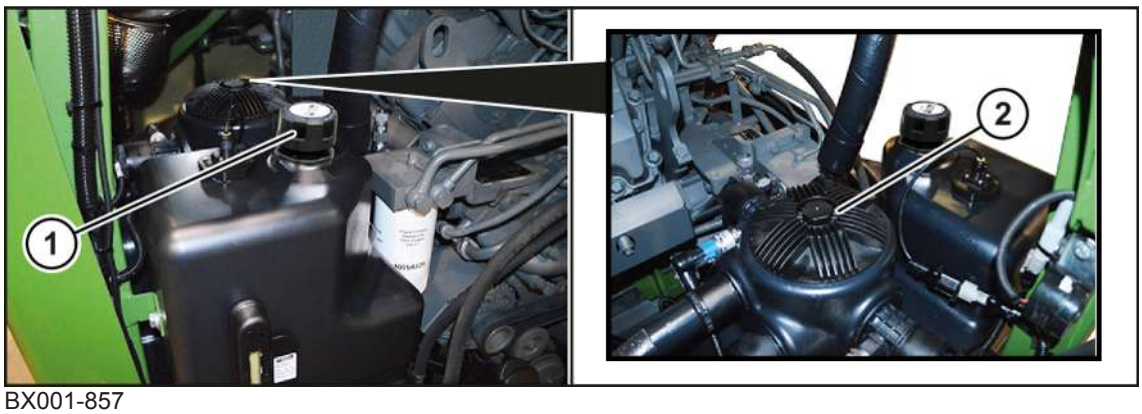
Il convient de faire l'appoint d'huile hydraulique jusqu'au milieu du regard (1).

▶ Si nécessaire, ajouter de l'huile hydraulique via l'embout de remplissage de l'huile (2).

### Vidange de l'huile du réservoir d'huile hydraulique

- Amener l'arceau éjecteur en position de parking.
- Se doter d'un récipient (env. 130 litres).
- Nettoyer soigneusement la zone de l'embout de vidange d'huile (3).
- Disposer l'extrémité du tuyau de vidange d'huile (est fourni avec la machine) dans le récipient. Placer l'autre extrémité du tuyau sur l'embout de vidange d'huile (3) du réservoir d'huile hydraulique (4). La vanne de vidange d'huile s'ouvre ainsi automatiquement et l'huile hydraulique s'écoule dans le récipient.
- Démonter le tuyau de vidange d'huile.
- Faire l'appoint d'huile hydraulique via l'embout de remplissage de l'huile (2) du réservoir d'huile hydraulique, jusqu'au milieu du regard en verre. Quantité et spécification, *voir page 72*.
- Faites fonctionner le moteur diesel pendant env. 10 secondes à la vitesse de ralenti inférieure.
- Couper le moteur diesel.
- Contrôler le niveau d'huile du réservoir d'huile hydraulique ; le cas échéant, ajouter de l'huile hydraulique.
- Répéter l'opération jusqu'à ce que le niveau d'huile ne baisse plus.

### Remplacer le filtre d'aspiration de retour du réservoir d'huile hydraulique

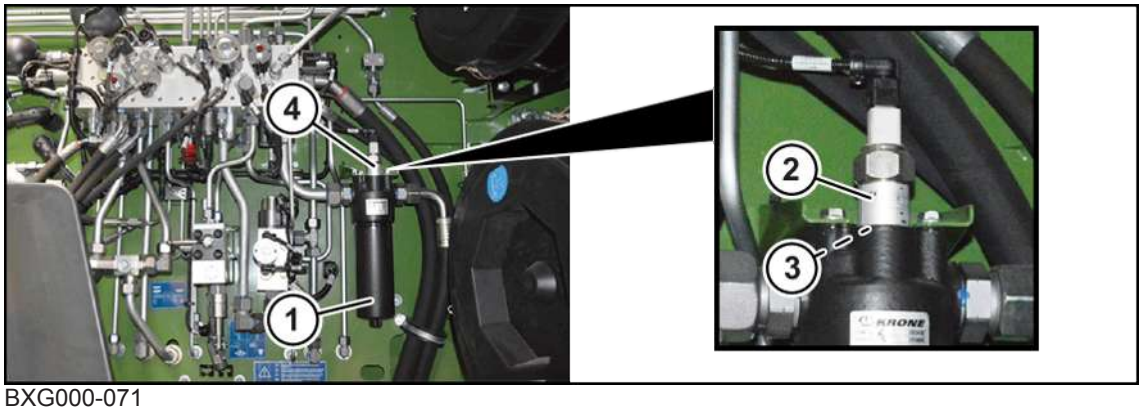


BX001-857

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

- Ouvrir l'embout de remplissage de l'huile (1) du réservoir d'huile hydraulique en vue d'évacuer la pression du réservoir hydraulique.
- Dévisser le couvercle (2).
- Extraire l'élément filtrant suspendu en lui imprimant une légère rotation et laisser ensuite l'huile hydraulique s'écouler lentement.
- Nettoyer le carter et le couvercle.
- Mouiller les surfaces d'étanchéité et le joint torique du nouvel élément filtrant avec de l'huile et l'installer en lui imprimant une légère rotation.
- Poser le couvercle (2) et visser à un couple de serrage de 45 Nm.
- Fermer l'embout de remplissage de l'huile (1) du réservoir d'huile hydraulique.
- Démarrer le moteur diesel et laisser fonctionner à la vitesse de ralenti.
- Contrôler l'étanchéité du filtre d'aspiration de retour.

## 28.4 Remplacer le filtre haute pression




BXG000-071

Le filtre haute pression (1) est équipé d'un indicateur de contamination électrique (4).

### Remplacer le filtre haute pression

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

- ▶ Démonter et nettoyer le carter de filtre (1).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (2) du logement en effectuant de légers mouvements de va-et-vient vers le bas et remplacer par un élément filtrant neuf.
- ▶ Contrôler l'endommagement du joint torique (3) et remplacer si nécessaire.
- ▶ Mouiller le filet et les surfaces d'étanchéité avec de l'huile hydraulique.
- ▶ Monter le carter de filtre (1).
- ▶ Démarrer le moteur diesel et contrôler l'étanchéité des raccords vissés du filtre haute pression.

## 28.5 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

### Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

# 29 Maintenance – Réducteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

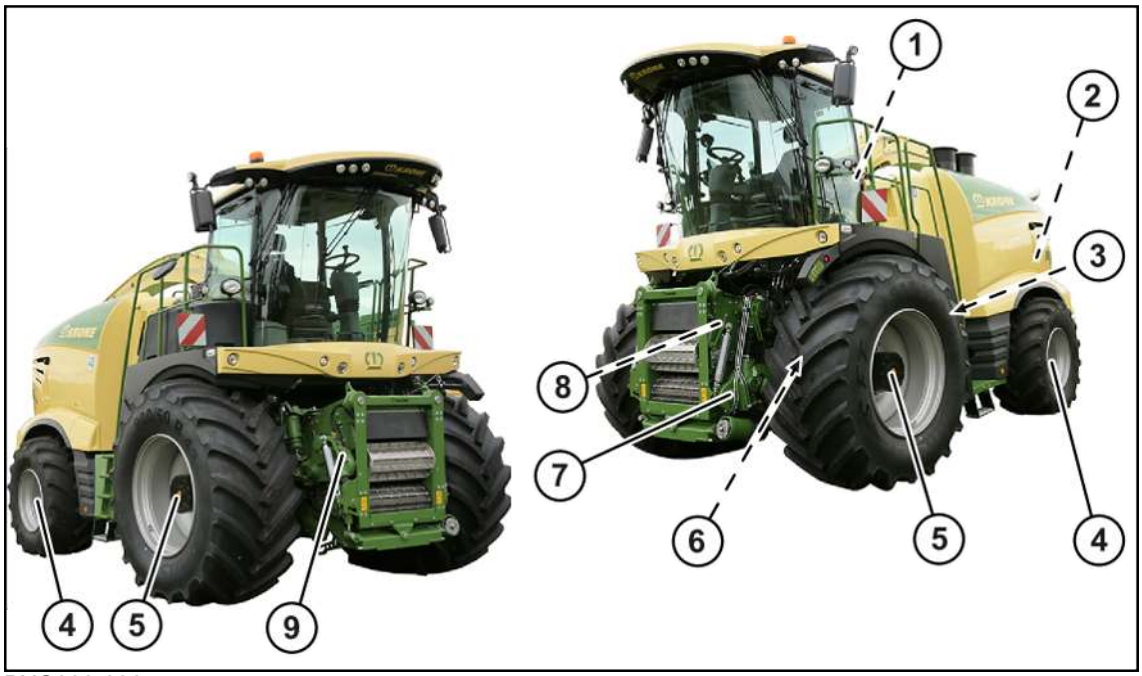
**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

## 29.1 Vue d'ensemble des boîtes de vitesses



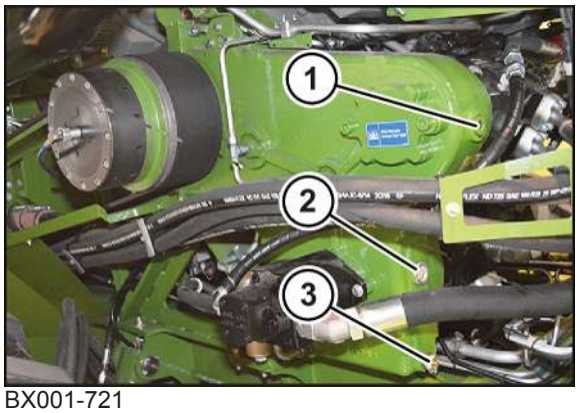

BXG000-036

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Entraînement de rotation de l'arceau éjecteur | 6 | Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC |
| 2 | Boîte de transmission principale | 7 | Réducteur des rouleaux, en bas |
| 3 | Boîte de distribution | 8 | Engrenage intermédiaire engagement |
| 4 | Réducteur de roues arrière | 9 | Réducteur des rouleaux supérieur |
| 5 | Réducteur de roues avant | | |

## 29.2 Maintenance de la boîte de transmission principale

| *AVIS* |
| --- |
| **Dégâts sur l'engrenage dus à des corps étrangers dans l'huile d'engrenage.**<br>Si le filtre basse pression du refroidissement de l'huile d'engrenage n'est pas remplacé lors de chaque vidange de l'huile, des corps étrangers peuvent se retrouver dans l'huile d'engrenage et détériorer ainsi l'engrenage.<br>▶ Lors de chaque vidange de l'huile, il convient aussi de remplacer le filtre basse pression du refroidissement de l'huile d'engrenage, *voir page 547*. |

La boîte de transmission principale se trouve à l'arrière, à gauche, sous la trappe arrière.



BX001-721

▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.

### Contrôler le niveau d'huile

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).

▶ Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).

▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 442*.

### Vidange d’huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).

▶ Placer le récipient pour l’huile qui s’échappe sous l’orifice de sortie (3).

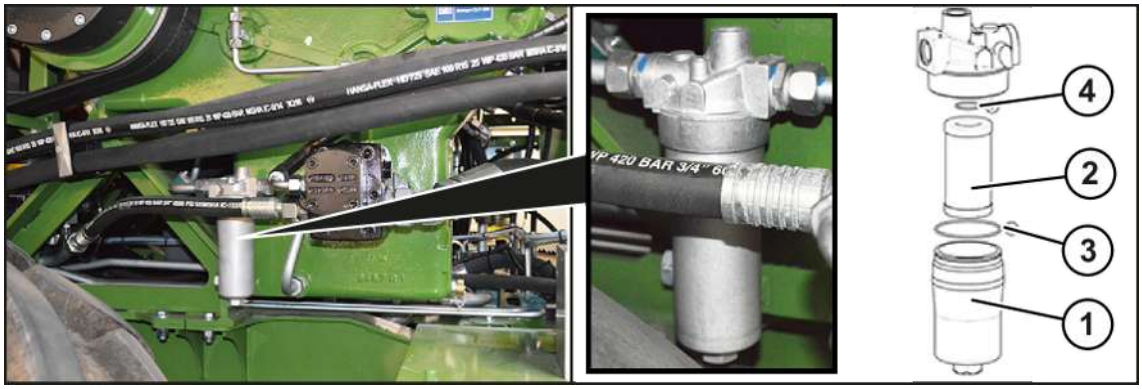
▶ Démonter le capuchon de fermeture de l’orifice de sortie (3).

▶ Extraire le flexible de vidange du compartiment de rangement et maintenir l’extrémité ouverte dans le récipient pour l’huile qui s’échappe.

▶ Visser le raccord vissé du flexible de vidange sur l’orifice de sortie (3) et laisser ensuite l’huile s’écouler dans le récipient.

- ▶ Une fois l'huile entièrement écoulée de la boîte de vitesses, démonter le flexible de vidange et poser le capuchon de fermeture sur l'orifice de sortie (3).
- ▶ Ajouter de l'huile neuve jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir page 442*.

## Remplacer le filtre basse pression




BXG000-028

Remplacer l'élément filtrant

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Démonter et nettoyer le carter de filtre (1).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (2) et la remplacer par une cartouche neuve.
- ▶ Contrôler l'endommagement des joints toriques (3, 4) et remplacer si nécessaire.
- ▶ Mouiller le filet et les surfaces d'étanchéité avec de l'huile hydraulique.
- ▶ Monter le carter de filtre (1) avec 60 Nm.
- ▶ Mettre l'installation hydraulique sous pression et contrôler l'étanchéité.

## Contrôler le niveau d'huile après le remplacement du filtre à huile et du filtre basse pression

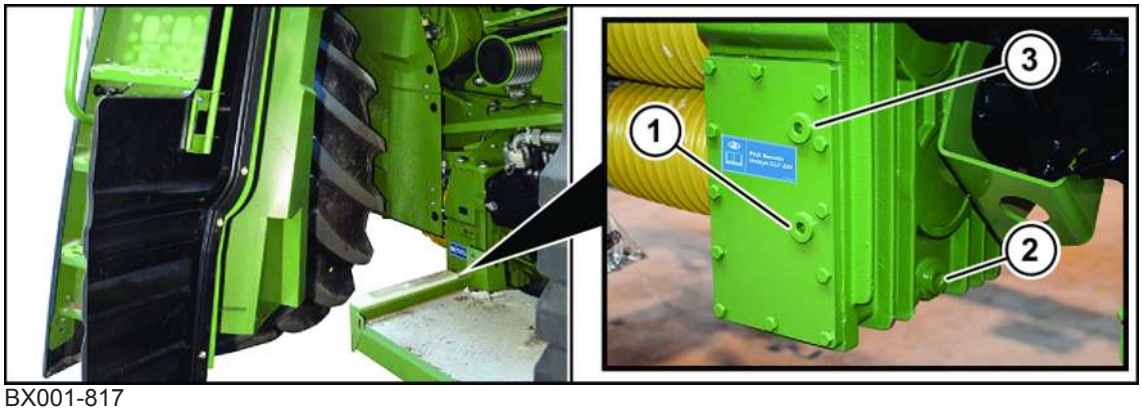
- ▶ Démarrer le moteur diesel, activer l'embrayage principal, laisser tourner les deux pendant 1 min et arrêter ensuite le moteur diesel.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile sur la boîte de transmission principale.

Lorsque l'huile atteint le milieu du regard en verre, la vidange de l'huile de la boîte de transmission principale est terminée.

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre :

- ▶ Remplir d'huile, *voir page 546*

## 29.3 Effectuer la maintenance de la boîte de distribution



BX001-817

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle de niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant, *voir page 39*.
- Basculer l'échelle de la cabine sur le côté, *voir page 443*.

### Contrôler le niveau d'huile

- Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇨ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
  - Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage *voir page 442*.
  - ⇨ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
  - Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
  - Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
  - Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage *voir page 442*.

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- Dévisser la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3).
- Dévisser la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- Monter la vis de vidange (2), couple de serrage *voir page 442*.
- Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (3), couple de serrage *voir page 442*.

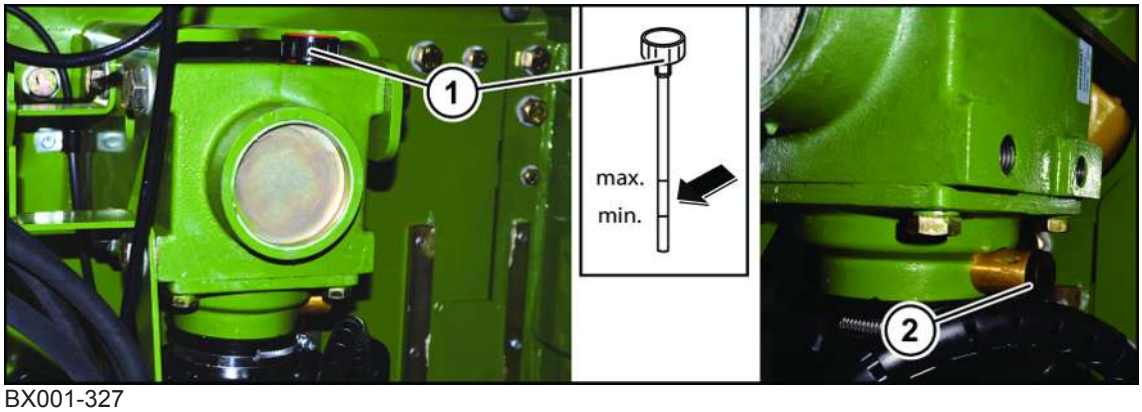
## 29.4 Maintenance de l’engrenage intermédiaire engagement

*AVIS*

**Dommages sur l'engrenage en raison d'une quantité erronée d'huile**

Si l'engagement ne se trouve pas à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile du moteur et de la vidange de l'huile, il risque d'y avoir trop ou pas suffisamment d'huile dans l'engrenage.

- S'assurer que le couvercle du carter d'engagement est à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile.




BX001-327

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.

### Contrôler le niveau d’huile

- Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).
- Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement. Utiliser un chiffon non pelucheux pour nettoyer la tige de jaugeage.
- Extraire la tige de jaugeage (1) et contrôler le niveau d'huile.
  - ⇨ Si le niveau d'huile affiché se situe entre les marquages « min. » et « max. » :
  - Insérer la jauge d'huile (1).
  - ⇨ Si le niveau d'huile affiché est inférieur au marquage « min. » :
  - Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage.
  - Contrôler le niveau d'huile.

### Vidange d’huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- Dévisser la jauge d'huile (1).
- Démonter la vis de vidange (2) et vidanger l’huile.
- Monter la vis de vidange (2), couple de serrage *voir page 442*.
- Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage.
- Contrôler le niveau d'huile.

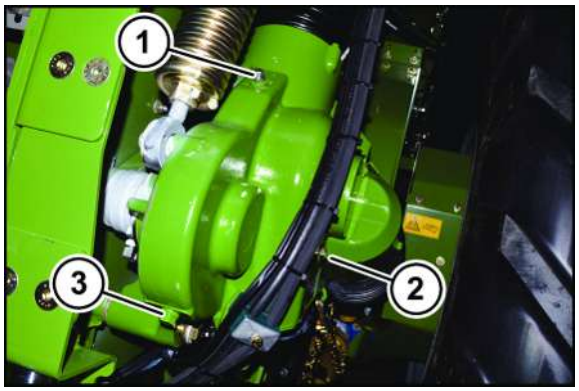
## 29.5 Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en bas

*AVIS*

**Dommages sur l'engrenage en raison d'une quantité erronée d'huile**

Si l'engagement ne se trouve pas à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile du moteur et de la vidange de l'huile, il risque d'y avoir trop ou pas suffisamment d'huile dans l'engrenage.

- S'assurer que le couvercle du carter d'engagement est à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile.



BX001-328

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.

### Contrôler le niveau d'huile

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 442*.

### Vidange d'huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- Dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- Monter la vis de vidange (3), couple de serrage*voir page 442*.
- Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de l'huile (1) jusqu'au milieu du regard en verre (2).
- Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et la serrer à fond, couple de serrage*voir page 442*.

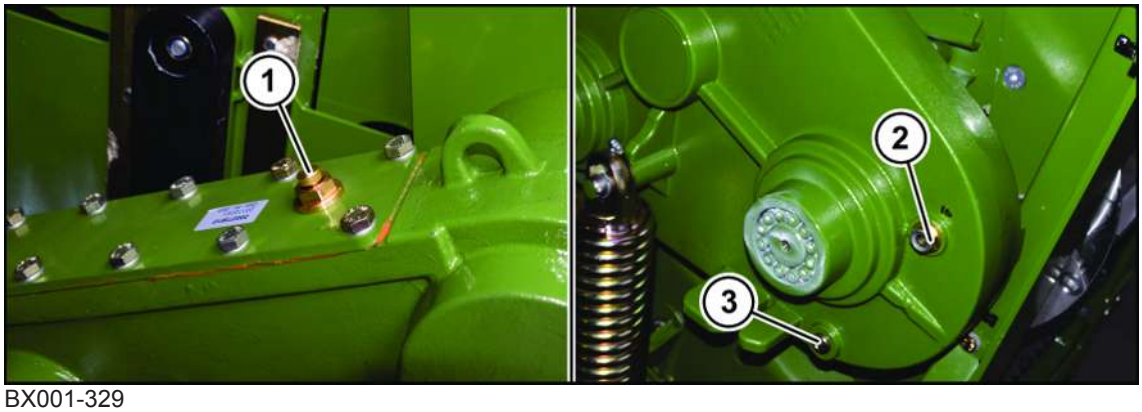
## 29.6 Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en haut

*AVIS*

**Dommages sur l'engrenage en raison d'une quantité erronée d'huile**

Si l'engagement ne se trouve pas à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile du moteur et de la vidange de l'huile, il risque d'y avoir trop ou pas suffisamment d'huile dans l'engrenage.

- S'assurer que le couvercle du carter d'engagement est à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile.




BX001-329

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.

### Contrôler le niveau d'huile

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 442*.

### Vidange d'huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- Dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- Monter la vis de vidange (3), couple de serrage*voir page 442*.
- Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de l'huile (1) jusqu'au milieu du regard en verre (2).
- Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et la serrer à fond, couple de serrage*voir page 442*.

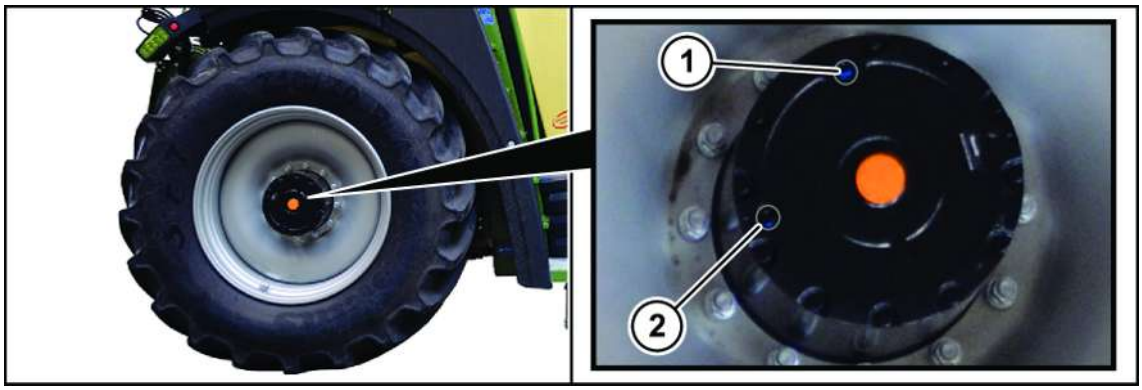
## 29.7 Effectuer la maintenance du réducteur de roues

*AVIS*

**Dommages sur les réducteurs de roues suite à l'utilisation de la mauvaise huile d'engrenage**

L'utilisation de la mauvaise huile d'engrenage peut endommager les réducteurs de roues pendant l'exploitation.

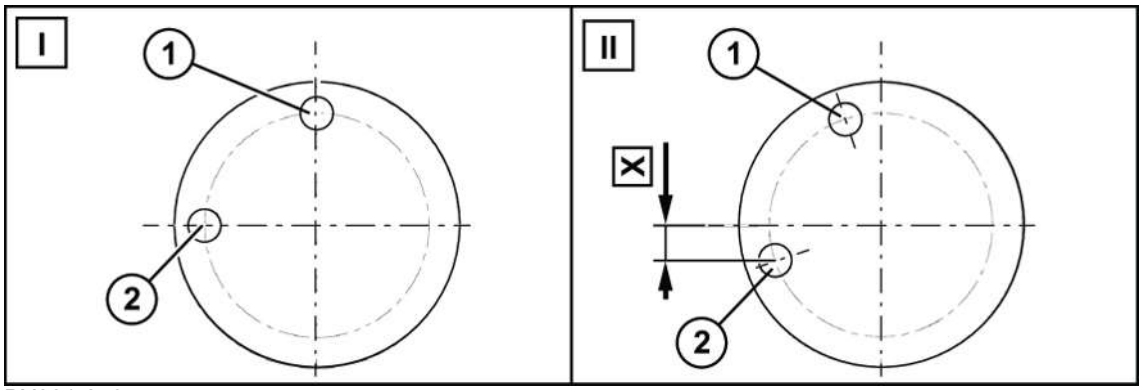
- ▶ Utiliser uniquement l'huile d'engrenage SHELL SPIRAX S4 CX 50 pour faire l'appoint ou la vidange d'huile d'engrenage dans les réducteurs de roues.
- ▶ Si cette huile d'engrenage n'est pas disponible, contacter votre partenaire de service KRONE.




BX001-858

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.

### Contrôler le niveau d'huile




BX001-859

Contrôler le niveau d'huile sur l'essieu avant : dimension X=40 mm.

Contrôler le niveau d'huile sur l'essieu arrière : dimension X=30 mm.

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Positionner la roue de sorte que l'orifice de remplissage (1) se situe dans la position la plus élevée (I).
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2).

**AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures dû à l'huile d'engrenage chaude sortant sous pression. Porter un dispositif de protection personnel, par exemple des gants et des lunettes de sécurité, et dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage avec précaution.**

- ▶ Pour diminuer la pression, démonter avec précaution la vis obturatrice de l'alésage de remplissage (1) de sa position latérale.
  - ⇨ La pression dans le réducteur de roues diminue.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1).
- ▶ Positionner la roue de sorte que le milieu de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2) se trouve à la dimension X sous le centre du moyeu. Pour ce faire, positionner à l'horizontale un niveau à bulle d'air au centre du moyeu et appliquer la dimension X avec un mètre ruban (II).
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2).
- ▶ Vérifier si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (2).

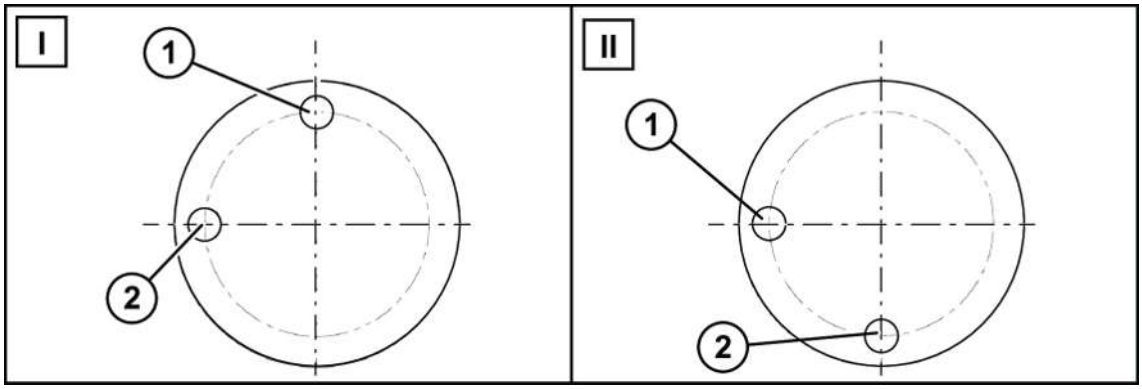
Si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (2) :

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2), couple de serrage = 60 Nm.

Si le niveau d'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (2) :

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage (1) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne l'alésage de contrôle (2).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1), couple de serrage = 60 Nm.

### Vidange d'huile




BX001-860

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Positionner la roue de sorte que l'orifice de remplissage (1) se situe dans la position la plus élevée (I).
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2).

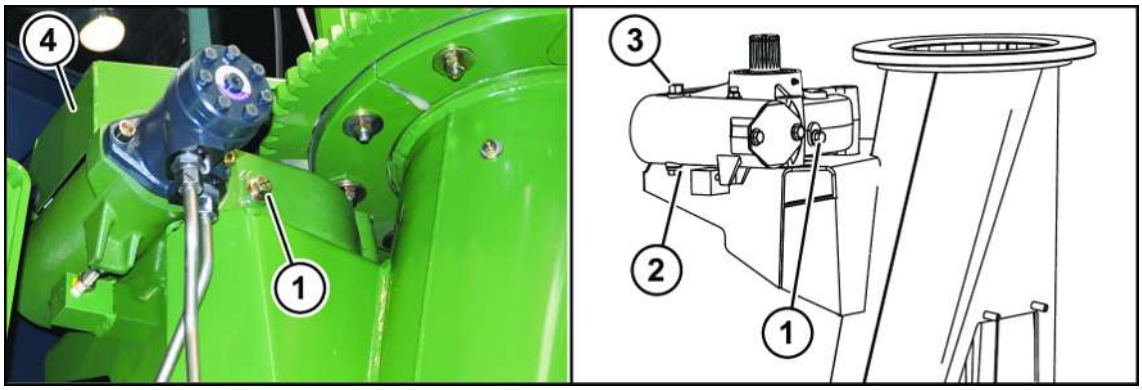
**AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures dû à l'huile d'engrenage chaude sortant sous pression. Porter un dispositif de protection personnel, par exemple des gants et des lunettes de sécurité, et dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage avec précaution.**

- ▶ Pour diminuer la pression, démonter avec précaution la vis obturatrice de l'alésage de remplissage (1) de sa position latérale.

⇨ La pression dans le réducteur de roues diminue.

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1).
- ▶ Positionner la roue de sorte que la vis de vidange (2) se situe dans la position la plus basse (II).
- ▶ Placer un réservoir adapté sous l'orifice de vidange (2).
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l’orifice de remplissage (1) et la vis de vidange (2) et récupérer l'huile dans le réservoir.
- ▶ Positionner la roue de sorte que le milieu de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2) se trouve à la dimension X sous le centre du moyeu. Pour ce faire, positionner à l'horizontale un niveau à bulle d’air au centre du moyeu et appliquer la dimension X avec un mètre ruban.
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage (1) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne l'alésage de contrôle (2).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l’alésage de contrôle (2) et la vis obturatrice de l’orifice de remplissage (1), couple de serrage = 60 Nm

## 29.8 Maintenance de l’entraînement de rotation de l’arceau éjecteur



BX001-332

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.

**Contrôler le niveau d'huile :**

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l’alésage de contrôle (1).
- ▶ Vérifier si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (1).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage *voir page 442*.

Si l’huile n’atteint pas l’alésage de contrôle :

- ▶ Démonter le filtre d'apport d'air (3).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne l'alésage de contrôle.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et le filtre d'apport d'air (3), couple de serrage *voir page 442*.

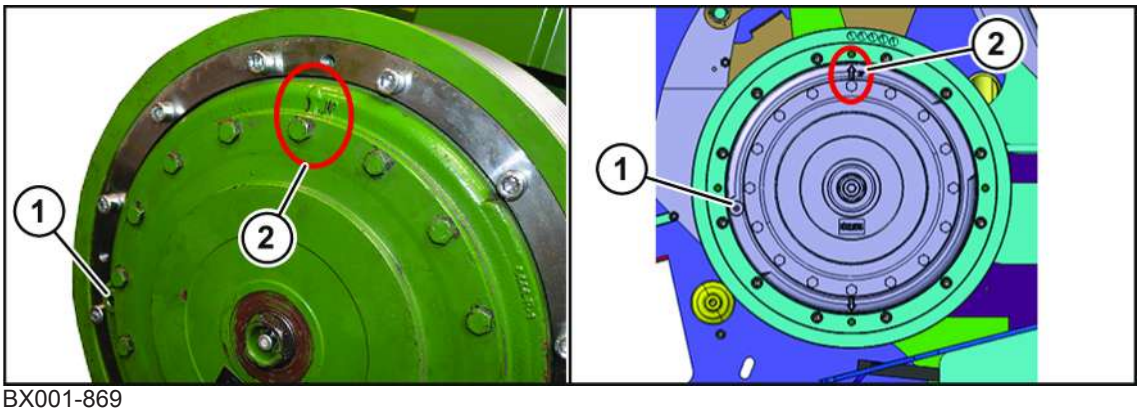
**Vidange d'huile :**

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Retirer le couvercle (4) du filtre d'apport d'air (3).
- ▶ Disposer un récipient sous la vis de vidange (2).
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis de vidange (2).

- ▶ Dévisser la vis de vidange (2) et récupérer l'huile dans le réservoir.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage*voir page 442*.
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- ▶ Monter le filtre d'apport d'air (3), couple de serrage*voir page 442*.
- ▶ Monter le couvercle (4).

## 29.9 Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC

- ✓ L'engagement est démonté.
- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 39*.



BX001-869

### Contrôler le niveau d'huile

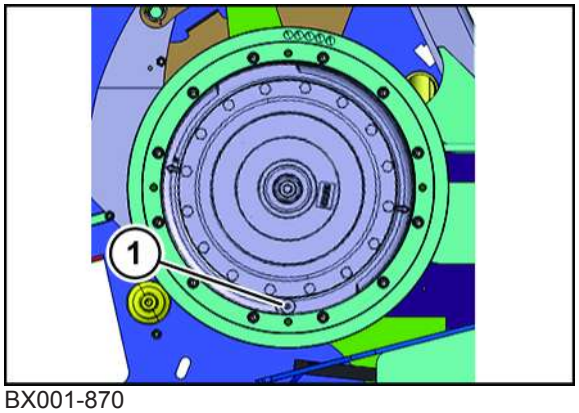
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Tourner l'engrenage planétaire de sorte que les marquages ⇧ et "UP" (2) se situent dans la position la plus haute.
- ▶ Bloquer le tambour hacheur, *voir page 507*.
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice (1).
- ▶ Démonter la vis obturatrice (1).
- ▶ Vérifier si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (1).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :

- ▶ Monter la vis obturatrice (1), *voir page 439*.

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :

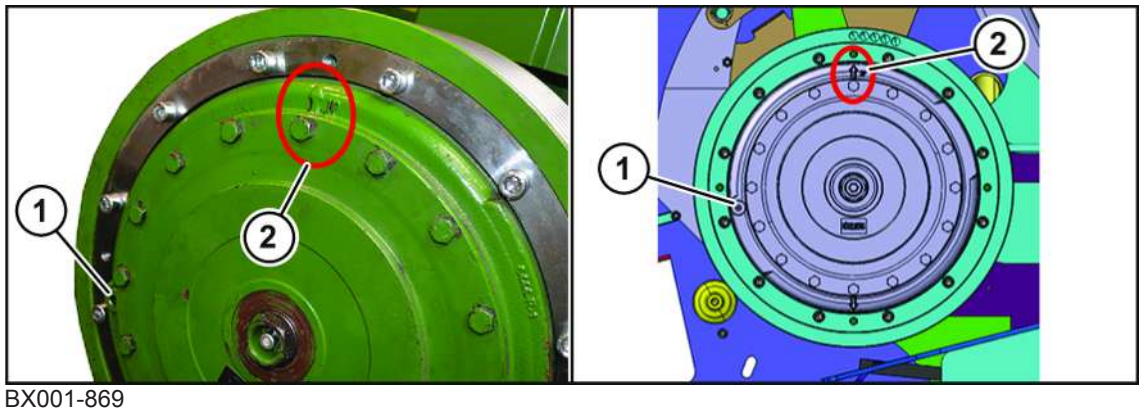
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (1) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice (1).
- ▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur, *voir page 507*.



BX001-870

### Vidange d'huile

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.
✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
▶ Tourner la poulie de sorte que la vis obturatrice (1) se situe dans la position la plus basse.
▶ Bloquer le tambour hacheur.
▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice (1).
▶ Démonter la vis obturatrice (1) et récupérer l'huile dans le réservoir.
▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur.



BX001-869

▶ Tourner l'engrenage planétaire de sorte que les marquages et « UP » (2) se situent dans la position la plus haute.
▶ Bloquer le tambour hacheur.

**AVIS ! Dommages sur l'engrenage en cas d'utilisation d'un mélange de différentes huiles. S'assurer que des différentes qualités d'huile ne sont pas mélangées lors du remplissage d'huile.**

▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (1) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
▶ Monter la vis obturatrice (1).
▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur.

# 30 Maintenance - Électricité

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à une explosion engendrée par le gaz émanant de la batterie**

Un raccordement non conforme des câbles d'aide au démarrage peut entraîner une explosion. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort et provoquer des dégâts sur l'installation électrique.

- Le démarrage commandé du moteur diesel peut uniquement avoir lieu avec 24 volts.
- Raccorder d'abord le câble plus au pôle plus de la source de tension externe et ensuite au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2).
- Raccorder d'abord le câble moins au pôle moins de la source de tension externe et ensuite au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1)

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû à une explosion engendrée par le gaz émanant de la batterie**

Sous certaines conditions, un gaz extrêmement explosif émane de la batterie

- Eviter de générer des étincelles ou une flamme nue à proximité des batteries.
- Respecter absolument la polarité correcte lors du branchement et du débranchement des batteries.

*AVIS*

**Dommages sur l'installation électrique dus à une polarité incorrecte de la batterie**

Le non-respect de la polarité correcte entre la batterie et l'alternateur courant triphasé risque fortement de provoquer de graves défauts sur l'installation électrique.

- Connecter en premier lieu le pôle plus de la batterie.
- Connecter ensuite le pôle moins de la batterie.

*AVIS*

**Détérioration des composants électriques due à des pics de tension**

Des pics de tension peuvent avoir lieu lorsque la tension d'alimentation est interrompue pendant le fonctionnement de la machine. Cela peut entraîner une détérioration des composants électroniques.

- ▶ Couper le moteur diesel.
- ▶ Désactiver l'interrupteur principal des batteries.

***INFORMATION***

Une vue d'ensemble de tous les appareils de commande, platines et fusibles, est présentée sur le plan de circuits électriques qui fait partie des documents fournis lors de la livraison de la machine.

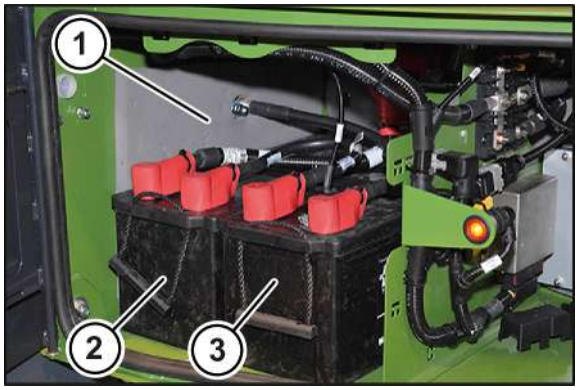
## 30.1 Batteries

***AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au court-circuit des pôles de batteries.**

Lors de travaux sur les batteries, un court-circuit des pôles de batteries peut se produire par inadvertance. Un courant élevé circule et peut engendrer des brûlures ou l'explosion des batteries par décharge électrique. Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures.

- ▶ Lors de travaux sur les batteries, il faut éviter que le pôle plus entre en contact avec le pôle moins ou le cadre.
- ▶ Protéger les pôles des batteries contre le contact à l'aide de capuchons isolants.




BMG000-013

1 Compartiment à batteries
2 Batterie (12 V)
3 Batterie (12 V)

Les batteries (2) et (3) se trouvent dans le compartiment à batteries (1) dans la partie arrière droite de la machine.

### Interrupteur principal des batteries

BX001-746

L’interrupteur principal des batteries (2) est conçu comme bouton-poussoir DEL intégré et se trouve dans le compartiment à batteries (1) dans le parechoc arrière.

L’alimentation en courant est automatiquement interrompue après 24 heures.

Si l’interrupteur principal des batteries n’est pas enfoncé pendant plus de 1 seconde, l’alimentation en courant est soumise à une temporisation, puis interrompue automatiquement après env. 120 secondes. Cela permet de garantir le temps de ralentissement (nettoyage) du système de post-traitement des gaz d'échappement.

Si l’interrupteur principal des batteries est enfoncé pendant plus de 2 secondes, l’alimentation en courant est immédiatement interrompue. Il n'y a pas de temps de ralentissement (nettoyage) du système de post-traitement des gaz d'échappement.

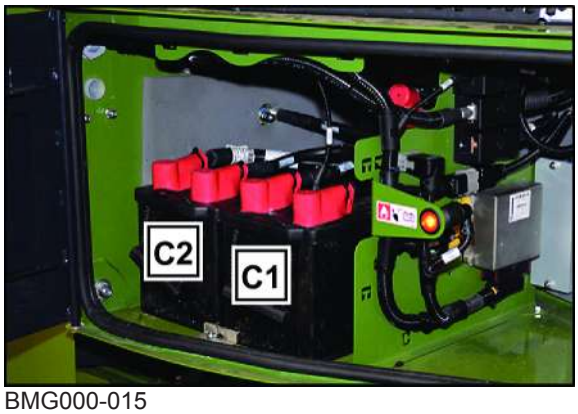
**AVIS ! Dégâts du système de post-traitement des gaz d'échappement. Ne pas enfoncer l’interrupteur principal des batteries pendant plus d’1 seconde.**

- ▶ Ouvrir la trappe (1) du compartiment à batteries.
- ▶ Pour activer ou interrompre l’alimentation en courant, appuyer sur l’interrupteur principal des batteries (2) :
- ➡ Si la DEL est allumée, l’alimentation en courant est activée.
- ➡ Si la DEL clignote, le temps de ralentissement (env. 120 secondes) pour le nettoyage du système de post-traitement des gaz d'échappement est en cours.
- ➡ Si la DEL n’est pas allumée, l’alimentation en courant est interrompue.
- ▶ Pour interrompre l’alimentation en courant dans les plus brefs délais en cas d’urgence, appuyer pendant 2 secondes sur l’interrupteur principal des batteries.
- ➡ L'alimentation en courant est immédiatement interrompue.

## 30.1.1 Nettoyage et maintenance des batteries

- ▶ Veiller à ce que la surface de la batterie soit toujours propre et sèche ; nettoyer uniquement les batteries avec un chiffon humide ou antistatique.
- ▶ Les pôles de la batterie et les bornes de connexion doivent être protégées contre la corrosion en appliquant de la graisse pour cosses de batterie sur les pôles de la batterie et les bornes de connexion.
- ▶ Enlever les oxydations des bornes avec une brosse.
- ▶ Contrôler régulièrement l'état de charge des batteries démontées ou stockées ou utiliser un appareil de maintien de charge. Recharger la batterie en cas de tension de repos sous 12,3 V.
- ▶ Stocker les batteries démontées sous charge et dans un endroit sec et frais.

## 30.1.2 Chargez la batterie

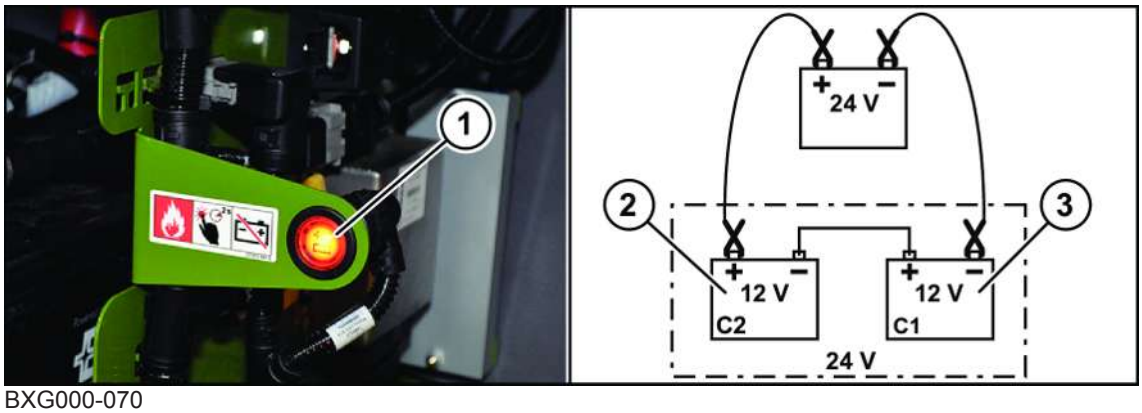


BMG000-015

La tension du réseau de bord de la machine s'élève à 24 V. Deux batteries de 12 V sont branchées en série et alimentent le système électronique du véhicule avec 24 V.

Pour charger les batteries et maintenir la charge, ces dernières doivent être branchées à un chargeur.

La tension du chargeur doit correspondre à la tension du réseau de bord (24 V). Utiliser un chargeur avec une tension supérieure ou inférieure risque fortement de détériorer l'électronique du véhicule.



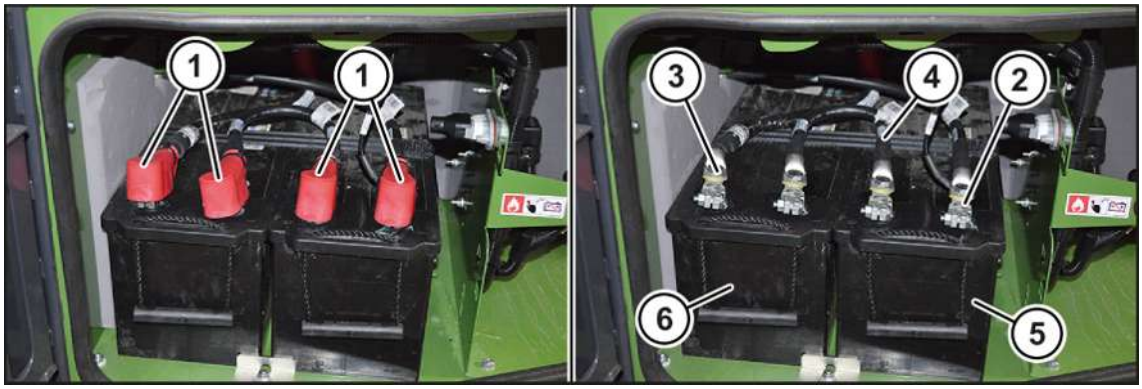
BXG000-070

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 545*.

- ▶ Ouvrir le compartiment à batteries.
- ▶ Interrompre le circuit électrique avec l'interrupteur principal des batteries (1), *voir page 345*.
- ▶ Retirer les capuchons isolants en détachant les serre-câbles.
- ▶ Raccorder le câble plus du chargeur au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2) (2).
- ▶ Raccorder le câble moins du chargeur au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1) (3).
- ▶ Activer le chargeur
- ▶ Une fois les batteries chargées, désactiver le chargeur.
- ▶ Débrancher en premier lieu le câble moins de la batterie droite (C1) (3).
- ▶ Débrancher ensuite le câble plus de la batterie gauche (C2) (2).
- ▶ Poser les capuchons isolants et fixer avec des serre-câbles.
- ▶ Fermer le compartiment à batteries.

## 30.1.3 Remplacer des batteries

### Débrancher les batteries



BMG000-016

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 38*.

✓ Le compartiment à batteries est ouvert.

▶ Retirer les capuchons isolants (1) en détachant les serre-câbles.

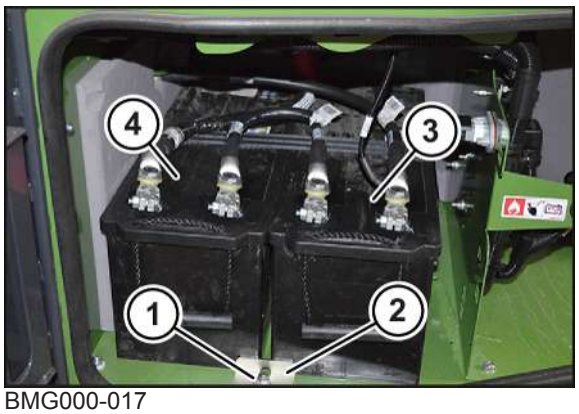
▶ Démonter la borne (XC1/-) du câble moins (2) du pôle moins de la batterie C1 (5).

▶ Démonter la borne (XC2/+.1) du câble plus (3) du pôle plus de la batterie C2 (6).

▶ Démonter la borne (XC2/-) du câble (4) du pôle moins de la batterie C2 (6).

▶ Démonter la borne (XC1/+) du câble (4) du pôle plus de la batterie C1 (5).

### Démonter des batteries



BMG000-017

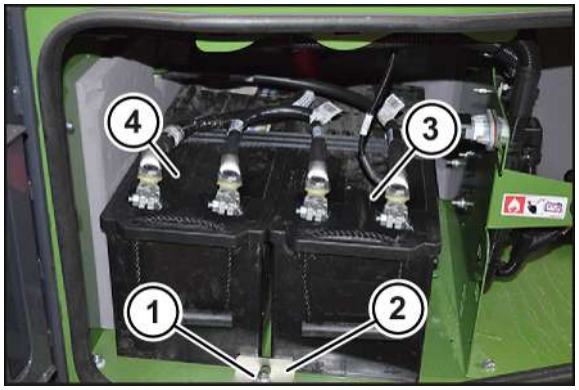
**Chaque batterie présente un poids d'env. 37 kg.**

✓ Les batteries sont débranchées, *voir page 561*.

▶ Démonter les vis (1) et poser les tôles de maintien (2) sur le côté.

▶ Retirer la batterie C1 (3) et la batterie C2 (4) du compartiment à batteries.

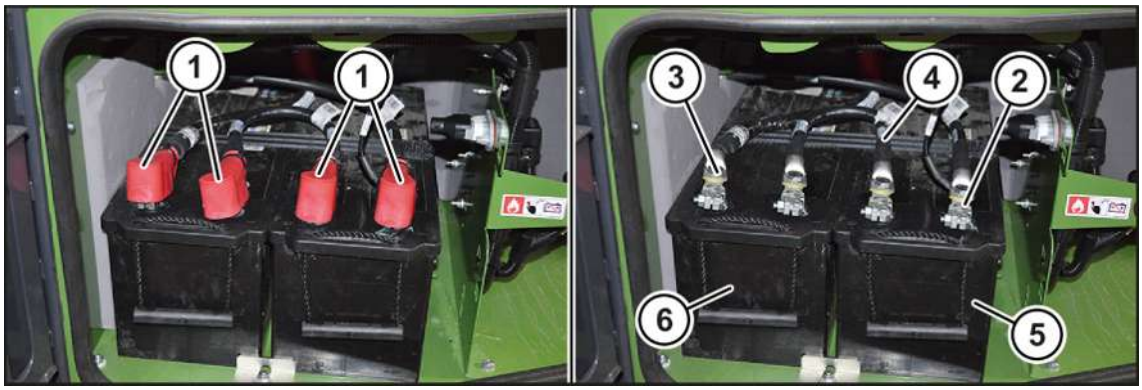
### Monter des batteries




BMG000-017

- Installer la batterie C1 (3) et la batterie C2 (4) dans le compartiment à batteries.
- Poser les tôles de maintien (2) et monter les vis (1).
- Brancher les batteries, *voir page 562*.

### Brancher la batterie




BMG000-016

- Monter la borne (XC1/+) du câble (4) sur le pôle plus de la batterie C1 (5) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Monter la borne (XC2/+) du câble (4) sur le pôle moins de la batterie C2 (6) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Monter la borne (XC2/+.1) du câble plus (3) sur le pôle plus de la batterie C2 (6) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Monter la borne (XC1/-) du câble moins (2) sur le pôle moins de la batterie C1 (5) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Poser les capuchons isolants (1) et fixer avec des serre-câbles.
- Fermer le compartiment à batteries.

## 30.2 Effectuer la maintenance de l'alternateur courant triphasé

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à une manipulation non conforme**

Lors du montage/démontage, un court-circuit peut se produire suite à une manipulation non conforme. Cela peut entraîner une détérioration des composants électroniques.

- ▶ Couper le circuit électrique via l'interrupteur principal des batteries et sécuriser contre une remise en marche.
- ▶ Avant le montage/démontage, s'assurer que la DEL sur l'interrupteur principal des batteries n'est pas allumée.

BXG000-065

### Contrôler/tendre/remplacer les courroies trapézoïdales de l'alternateur courant triphasé

Pour connaître la procédure, voir la notice d'utilisation Liebherr Machines Bulle S.A. faisant partie de la livraison

### Si l'alternateur courant triphasé (1) tombe en panne ou ne fonctionne pas de manière satisfaisante

- ▶ Déterminer la cause du défaut.
- ▶ Essayer d'éliminer la cause du défaut d'après la liste suivante.

**Défaut :** Le voyant de contrôle de charge s'allume.
Messages de défaut surtension/sous-tension dans le terminal.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La tension de sortie de l'alternateur courant triphasé est trop faible. | ▶ Faire contrôler l'alternateur courant triphasé par un atelier qualifié. |
| Le câble de raccord de l'alternateur courant triphasé est détaché. | ▶ Serrer les raccordements de câbles à un couple de serrage de 14 ±1 Nm. |
| Les raccordements de câbles sont corrodés. | ▶ Nettoyer les raccordements de câbles de l'alternateur courant triphasé et des batteries. |

Si les propositions ne permettent pas de remédier au problème, veuillez contacter votre revendeur KRONE.

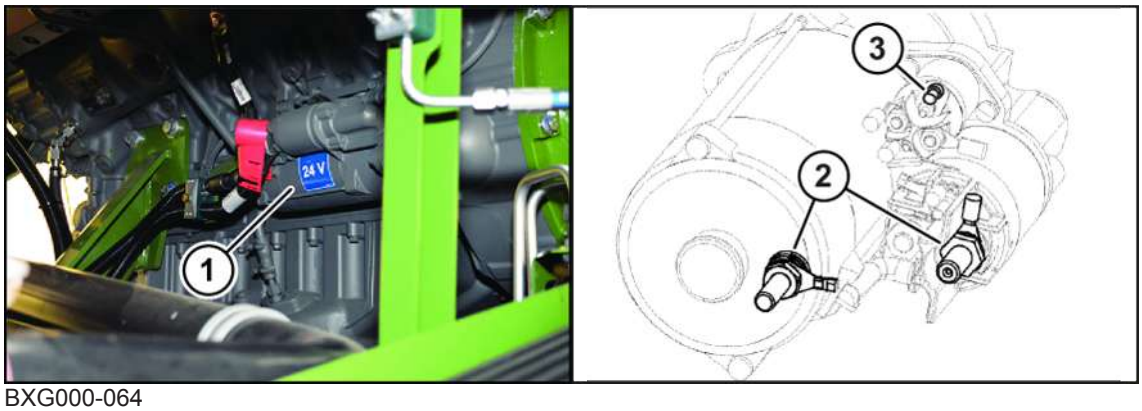
## 30.3 Effectuer la maintenance du démarreur

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à une manipulation non conforme**

Lors du montage/démontage, un court-circuit peut se produire suite à une manipulation non conforme. Cela peut entraîner une détérioration des composants électroniques.

- ▶ Couper le circuit électrique via l'interrupteur principal des batteries et sécuriser contre une remise en marche.
- ▶ Avant le montage/démontage, s'assurer que la DEL sur l'interrupteur principal des batteries n'est pas allumée.




BXG000-064

### Si le démarreur (1) tombe en panne ou ne fonctionne pas de manière satisfaisante

- ▶ Déterminer la cause du dommage.
- ▶ Essayer d'éliminer la cause du dommage d'après la liste suivante.

**Défaut :** Le démarreur tombe en panne ou ne fonctionne pas de manière satisfaisante.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| Le câble de raccord du démarreur est détaché | ▶ Serrer les raccordements de câbles (2) à un couple de serrage de 24 ±4 Nm et le raccordement de câble (3) à un couple de serrage de 4 +0,6/-0,3 Nm. |
| Les raccordements de câbles sont corrodés. | ▶ Nettoyer les raccordements de câbles au niveau du démarreur et du moteur. |
| Le contacteur magnétique du démarreur est défectueux | ▶ Faire contrôler le démarreur par un atelier spécialisé. |

Si les propositions ne permettent pas de remédier au problème, veuillez contacter votre revendeur KRONE.

# 31 Maintenance - Lubrification

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

*AVIS*

**Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation**

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

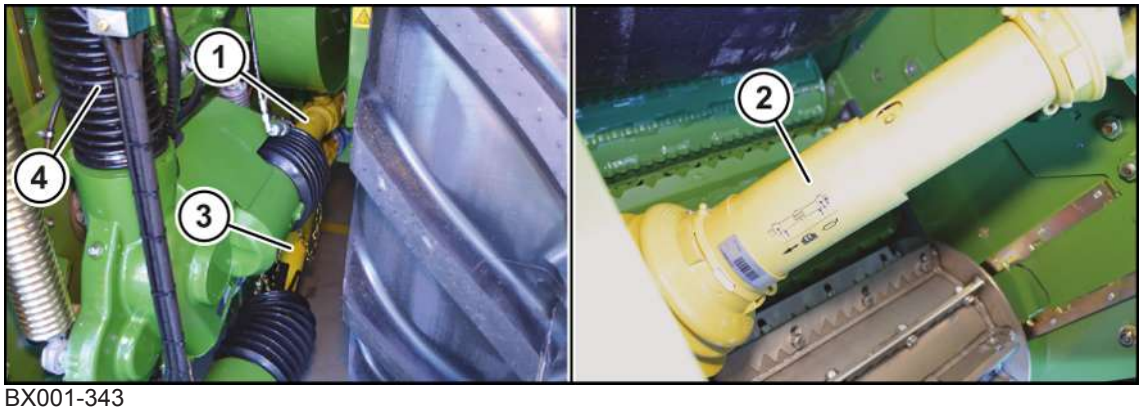
*AVIS*

**Dommages au niveau des paliers**

L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.

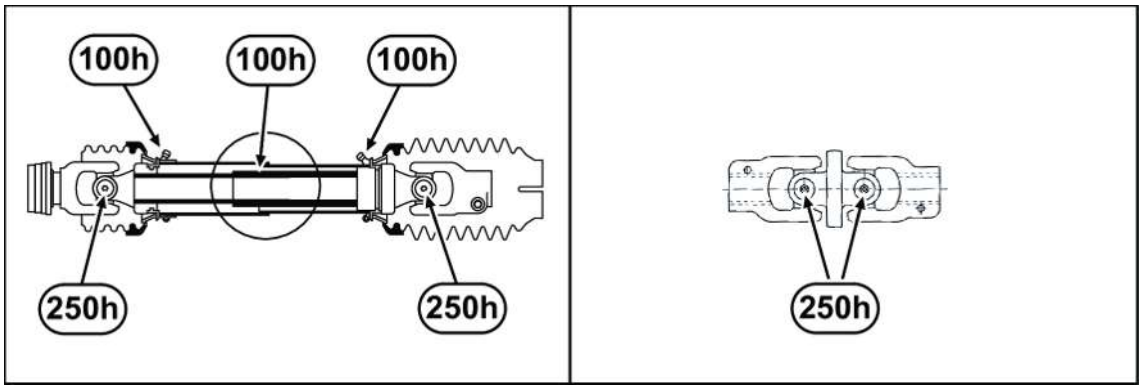
- Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, *voir page 75*.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.

## 31.1 Lubrifier les arbres à cardan




BX001-343

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Arbre à cardan entraînement dispositif d'engagement | 3 | Arbre à cardan de l'accessoire avant |
| 2 | Arbre à cardan boîte supérieure des rouleaux | 4 | Double articulation |

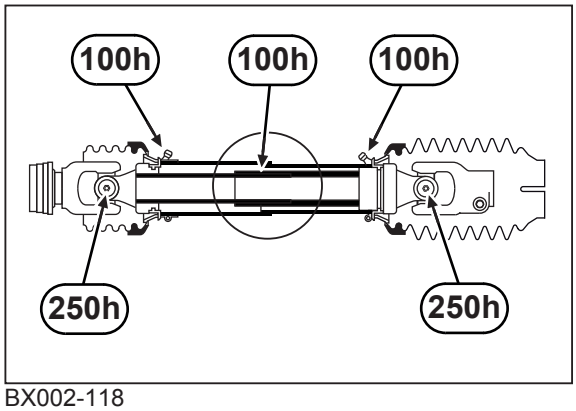



BX001-344

- Lubrifier l'arbre à cardan de l'entraînement de l'accessoire avant et l'arbre à cardan de la boîte des rouleaux supérieure et la double articulation avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant des figures.

### 31.1.1 Lubrifier l'arbre à cardan de l'accessoire avant

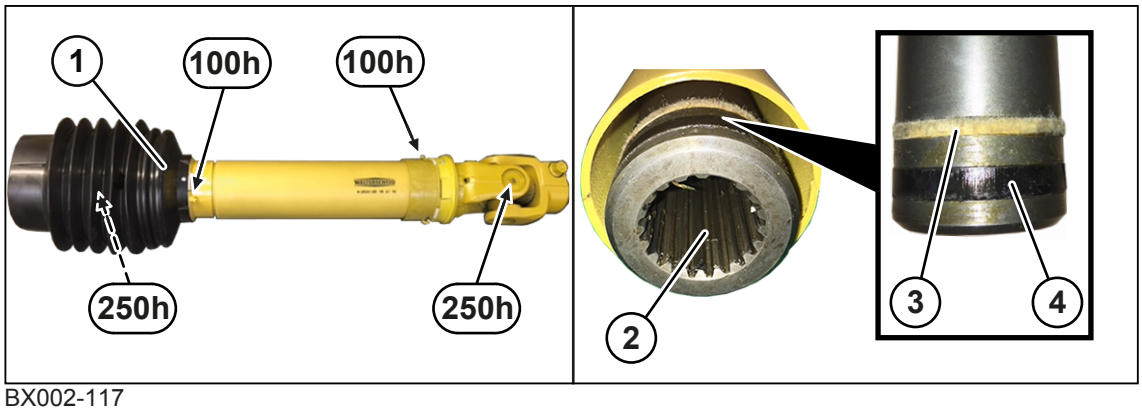
**Pour la version « verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan »**




BX002-118

- Lubrifier les arbres à cardan de l'accessoire avant avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant des figures.

**Pour la version avec « verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »**




BX002-117

- Lubrifier l'arbre à cardan de l'accessoire avant (1) avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant de la figure.

### En plus avant la saison :

**AVIS ! La saleté et l'humidité endommagent l'arbre à cardan et peuvent endommager la machine. Éviter que de l'eau et de la saleté ne pénètrent dans l'arbre à cardan déployé !**

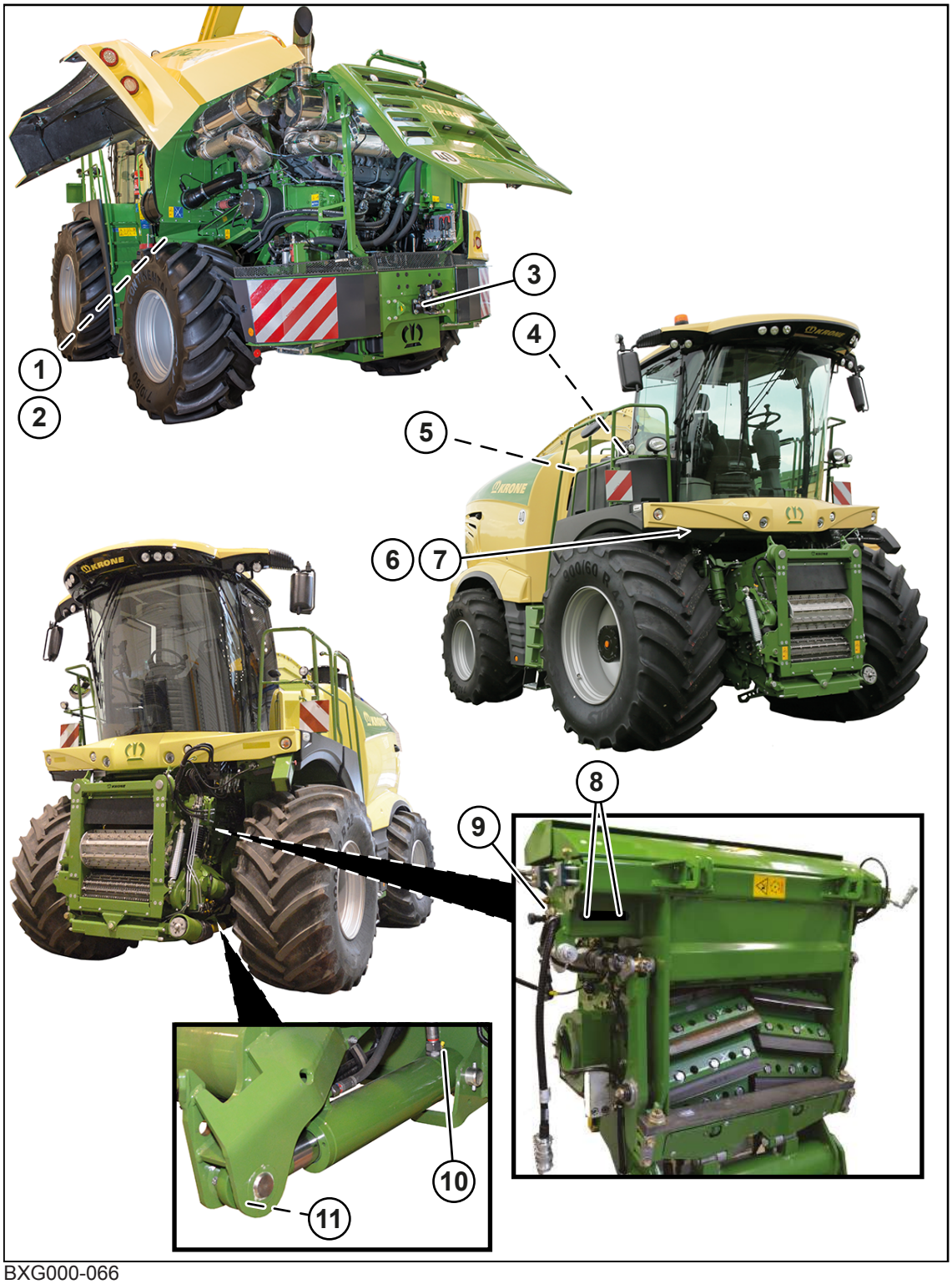
- Démonter l'arbre à cardan de l'accessoire avant (1).
- Contrôler le positionnement et l'état correct de la bague en feutre (3).
- Contrôler le positionnement et l'état correct de la bague de glissement (4).
  - Si l'anneau de feutre (3) ou la bague de glissement (4) est endommagé, remplacer le composant.
- Vérifier que le profil de l'arbre et du moyeu de l'arbre à cardan de l'accessoire avant (1) sont suffisamment lubrifiés.
  - Si nécessaire, graisser le profilé de moyeu (2) avec un pinceau.

## 31.2 Plan de lubrification – Machine

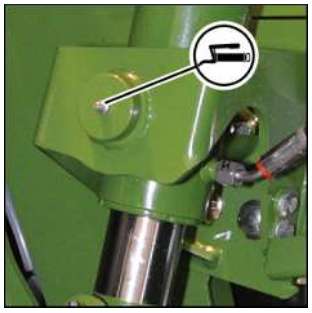
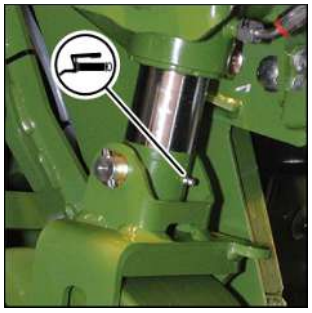
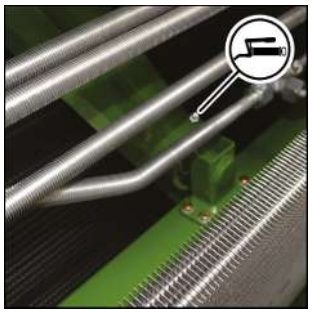
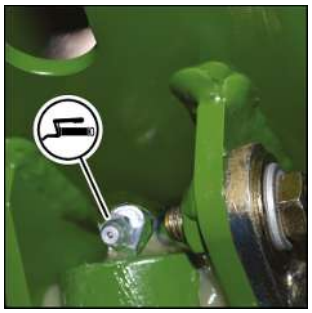
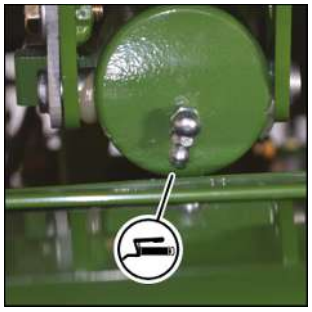
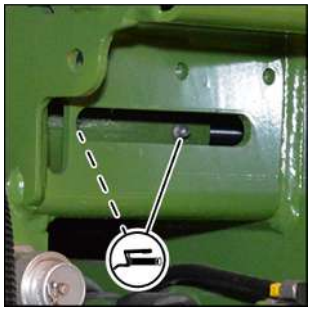
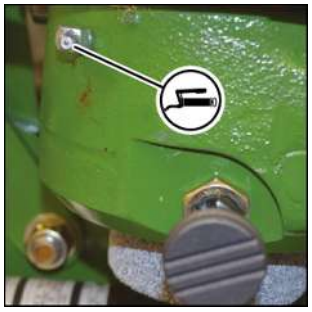
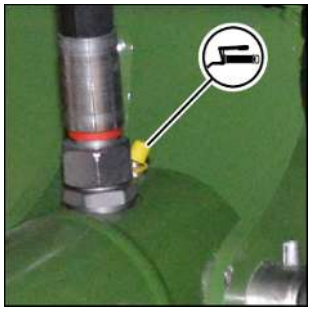
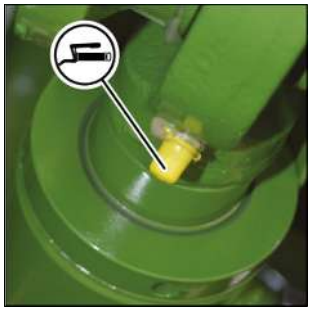
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

| Type de lubrification | Lubrifiant | Remarque |
|---|---|---|
| Graisser | Graisse polyvalente | ▶ Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse.<br>▶ Retirer la graisse excédentaire du graisseur. |

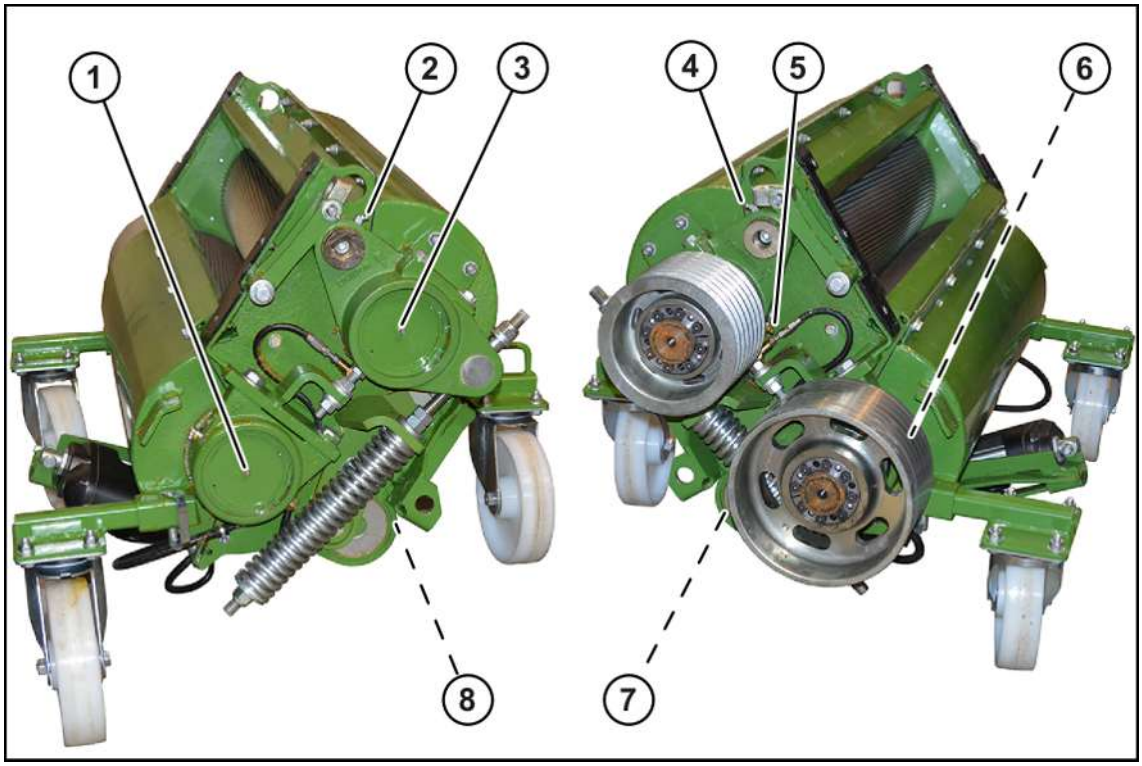
## Machine et tambour hacheur



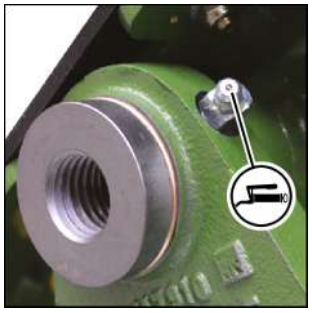
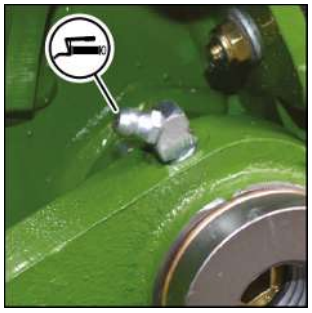
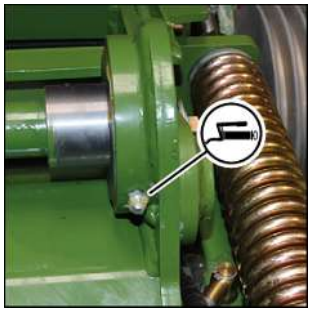
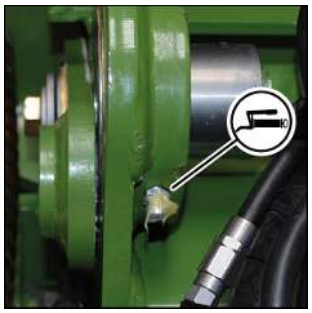

BXG000-066

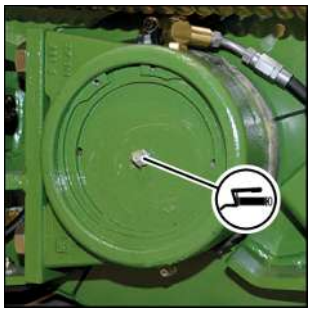
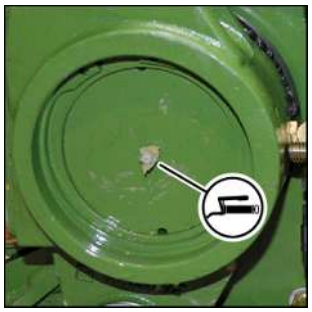
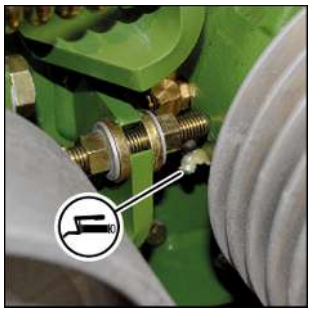
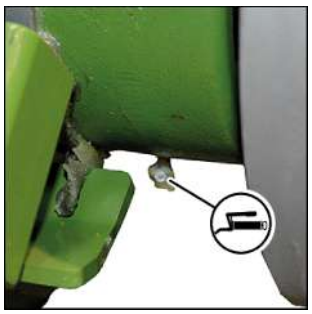
| Toutes les 100 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 1)  | 2)  | 3) |
| 4) | 5)  | 6)  |
| 7)  | 8)  | 9)  |
| 10)  | 11)  | |

## Broyeur

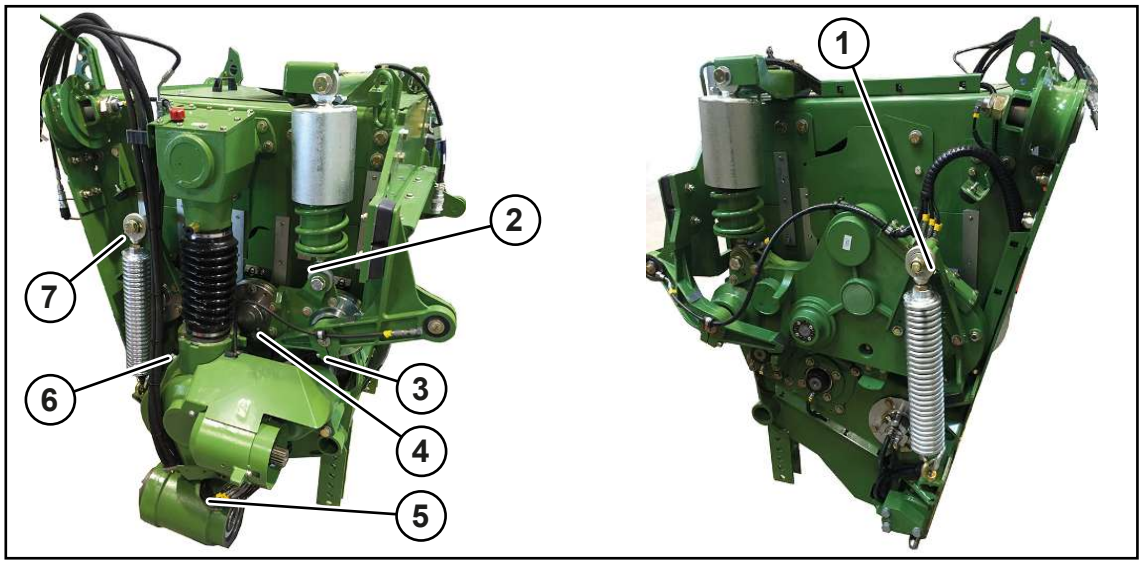



BX002-035

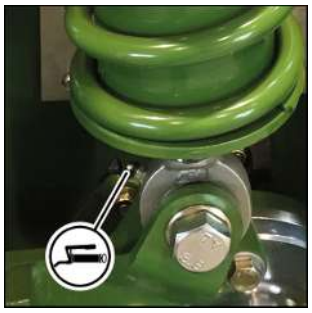
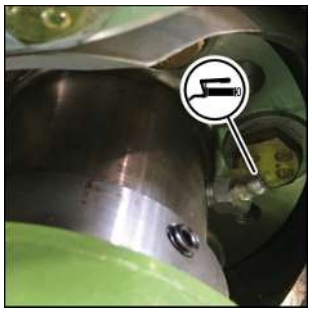
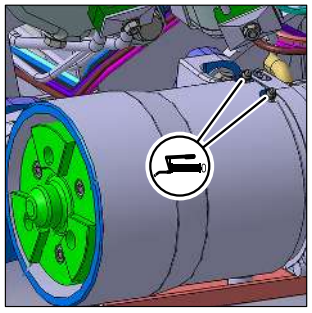
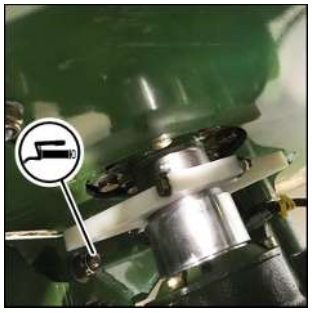
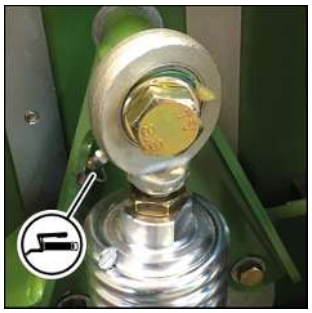
| toutes les 100 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 2)<br>  | 4)<br>  | 7)<br>  |
| 8)<br>  | | |

| Après un nettoyage avec de l'eau | | |
|---|---|---|
| 1)<br>  | 3)<br>  | 5)<br>  |
| 6)<br>  | | |

## Engagement




BXG000-037

| Toutes les 100 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 1) | 2) | 3) |
| |  |  |
| 4) | 5) | 6) |
| |  |  |
| 7) | | |
|  | | |

# 32 Maintenance – Installation de lubrification centralisée

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'utilisation de lubrifiants non autorisés et souillés**

Les lubrifiants non autorisés et souillés qui sont ajoutés dans l'installation de lubrification centralisée entraînent des dysfonctionnements sur l'installation de lubrification centralisée et des dégâts sur les paliers.

- Veuillez utiliser des outils propres et adaptés lorsque vous effectuez des travaux sur l'installation de lubrification centralisée.
- Utiliser uniquement les lubrifiants autorisés.
- S'assurer que les salissures ou des lubrifiants souillés ne pénètrent pas dans l'installation de lubrification centralisée.

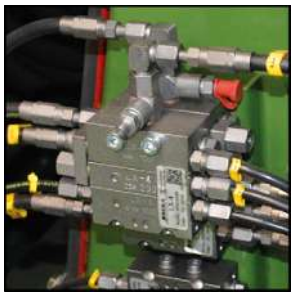
## 32.1 Vue d'ensemble des blocs distributeurs de l'installation de lubrification centralisée

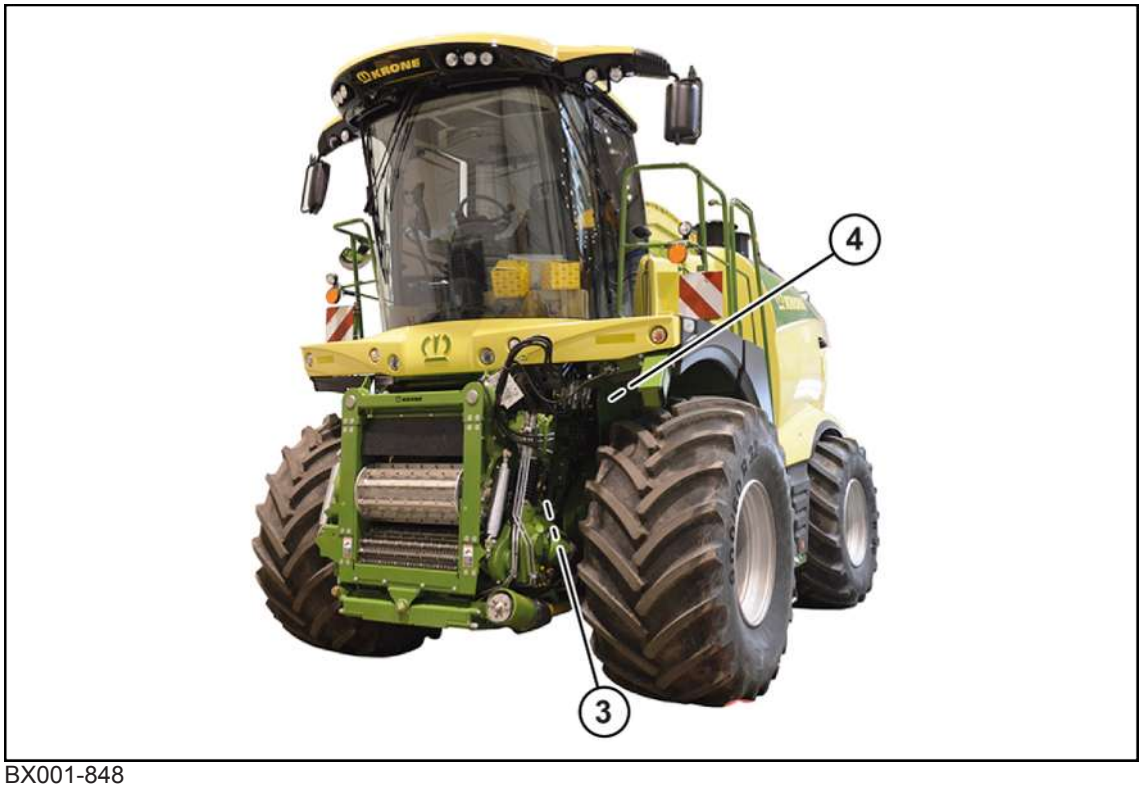
***INFORMATION***

Chaque bloc distributeur doit être équipé d'un graisseur (à capuchon rouge), en vue d'effectuer une lubrification par le biais d'une pompe à graisse.

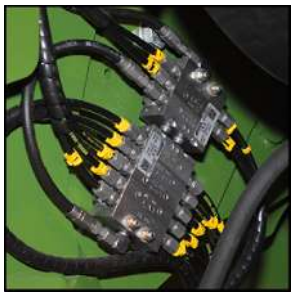
**L'affectation du point de lubrification s'effectue à l'aide des numéros figurant sur les conduites de lubrification en direction des blocs distributeurs.**

BX001-847

| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 1) Distributeur principal  | 1 | Palier de l'accélérateur d'éjection, à droite |
| | 2 | Palier de l'accélérateur d'éjection, à gauche |
| | 3 | Support de canal couronne d'orientation à l'avant |
| | 8 | Support de canal couronne d'orientation à l'arrière |
| 2) Entraînement | 4 | Palier arceau éjecteur à droite |
| | 5 | Palier à bride accessoire avant |
| | 6 | Palier à bride engagement |
| | 7 | Bras de serrage de courroie principale |
| | 9 | Palier arceau éjecteur à gauche |
| | 12 | Galet tendeur de courroie principale |




BX001-848

| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 3) Groupe de hachage  | 21 | Palier de tambour, à droite |
| | 22 | Douille palier de cadre, à droite |
| | 23 | Broche réglage du contre-couteau, à droite |
| | 24 | Palier axial à droite à l'arrière |
| | 25 | Palier axial à droite à l'avant |
| | 26 | Fond du tambour, à gauche |
| | 27 | Tirant, à gauche |
| | 28 | Palier de tambour, à gauche |
| | 29 | Douille palier de cadre, à gauche |
| | 30 | Broche réglage du contre-couteau, à gauche |
| | 31 | Palier axial, à l'avant à gauche |
| | 32 | Palier axial, à l'arrière et à gauche |
| | 33 | Fond de tambour, à droite |
| | 34 | Tirant, à droite |
| 4) Broyeur | 52 | Palier broyeur à l'arrière à gauche |
| | 53 | Palier broyeur à l'avant à gauche |
| | 54 | Palier broyeur à l'arrière à droite |
| | 55 | Palier broyeur à l'avant à droite |

BX001-849

| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 5) Engagement | 35 | Rouleau, en bas, à l'arrière et à gauche |
| | 36 | Rouleau, en bas, au centre et à gauche |
| | 37 | Rouleau, en bas, à l'avant et à gauche |
| | 38 | Rouleau, en bas, à l'arrière et à droite |
| | 39 | Rouleau, en bas, au centre et à droite |
| | 40 | Rouleau, en bas, à l'avant et à droite |
| | 41 | Rouleau, à droite |
| | 42 | Cadre de suspension, droite |
| | 43 | Tube pendulaire |
| | 44 | Cadre de suspension à gauche à l'arrière |
| | 45 | Rouleau en haut à gauche à l'arrière |
| | 46 | Rouleau en haut à gauche au centre |
| | 47 | Rouleau en haut à gauche à l'avant |
| | 48 | Rouleau, à gauche |
| | 49 | Rouleau en haut à droite à l'arrière |
| | 50 | Rouleau en haut à droite au centre |
| | 51 | Rouleau en haut à droite à l'avant |

BX001-850

| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 6) essieu arrière | 16 | Fusée d'essieu en haut à droite |
| | 17 | Fusée d'essieu en bas à droite |
| | 19 | Fusée d'essieu en haut à gauche |
| | 20 | Fusée d'essieu en bas à gauche |
| 7) Distributeur secondaire du broyeur | 10 | Galet de renvoi entraînement broyeur |
| | 11 | Douille du bras de serrage du broyeur |

## 32.2 Lubrifiants

Nous recommandons d'utiliser les lubrifiants mentionnés ci-dessous et conseillés par nos établissements pour garantir le fonctionnement constamment irréprochable de l'installation de lubrification centralisée. Étant donné leur solubilité dans l'eau, il est interdit d'utiliser les graisses saponifiées à la soude pour les interventions sur route et sur champ. Avec les produits indiqués, il est possible de passer des graisses conventionnelles aux graisses biodégradables (et inversement) sans inconvénient.

Les lubrifiants recommandés par le constructeur du véhicule et les fabricants de graisse sont celles qui, à –25 °C, gardent des caractéristiques d'aspiration et de fluage suffisantes (pression de fluage maxi 700 mbars). Ils ne doivent pas présenter de tendance à la migration, car cela entraînerait des dépôts en cas de fonctionnement prolongé.

Les graisses MoS2 (jusqu'à 5 % de bisulfure de molybdène) peuvent être pompées et distribuées avec les pompes et les distributeurs progressifs.

### Types de lubrifiants classe NLGI 2

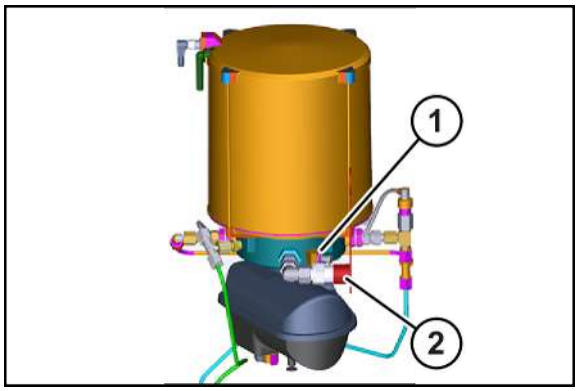
| Fabricant | Désignation du type | Saponification | Température minimale |
|---|---|---|---|
| AGIP | Autol Top 2000 | Spéc. Ca | -10°C |
| ARAL | Graisse longue tenue H | Li | -25°C |
| BECHEM | High–Lub L4742 | Li | -20°C |
| BP | Energrease LS EP 9346 | Li | -25°C |
| | Energrease LS EP2 | Li | -20°C |
| CASTROL | Spheerol EP L2 | Li | -20°C |
| ESSO | Graisse multi-usage Exxon | Li | -20°C |
| ELF | ELF Multi 2 | Li | -20°C |
| FINA | Graisse multi-usage EP | Li | -20°C |
| FUCHS | LZR 2 | Li | -25°C |
| KROON OIL | Lithep Grease | Li | -10°C |
| MOBIL | Mobilux EP 2 | Li | -15°C |
| Mobilgrease | MB 2 | Li | -20°C |
| MOGUL | LV 1 EP | Li | -25°C |
| ÖMV | ÖMV Signum M283 | Li/Ca | -25°C |
| OPTIMOL | Olit EP 2 | Li | -25°C |
| SHELL | Retinax EP L2 | Li | -20°C |
| TEXACO | Multifak EP2 | Li | -15°C |
| TOTAL | Multis EP2 | Li | -20°C |
| Zeller & Gmelin | Graisse multi-usage Divinol 2 | Li | -20°C |

### Graisses rapidement biodégradables

| Fabricant | Désignation du type | Saponification | Température minimale |
|---|---|---|---|
| ARAL | BAB EP 2 | Li/Ca | -20°C |
| AVIA | Syntogrease | Li | -25°C |
| BECHEM | UWS VE 42 | Li/Ca | -25°C |
| DEA | Dolon E EP2 | Li/Ca | -20°C |
| FINA | Biolical EP S2 | Li/Ca | -25°C |
| FUCHS | Plantogel 0120S | Li | -25°C |
| LUBRITECH | Stabyl Eco EP2 | Li/Ca | -20°C |

| Fabricant | Désignation du type | Saponifica-tion | Température minimale |
|---|---|---|---|
| ÖMV | ÖMV ecodur EP2 | Ca | -25°C |
| TEXACO | Starfak 2 | Ca | -20°C |
| Zeller & Gmelin | Divinol E2 | Li | -25°C |

## 32.3 Remplissage du barillet à graisse



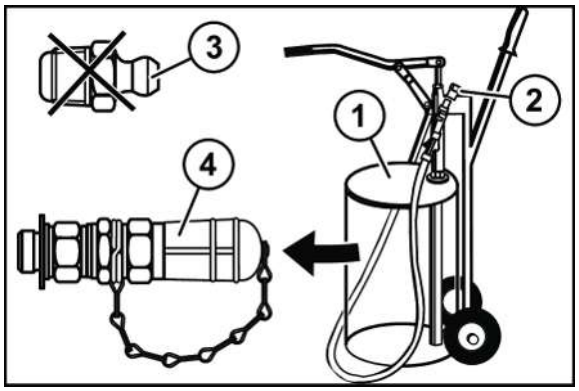
BMG000-022

Le barillet à graisse peut être rempli via le graisseur conique (1) et le raccord (2).

Le barillet peut être rempli de deux manières avec une pompe à graisse du commerce :

- directement via le graisseur conique (1)
- via une tubulure de remplissage vissée à la place du graisseur conique

**Remplir le barillet à graisse via une tubulure de remplissage**

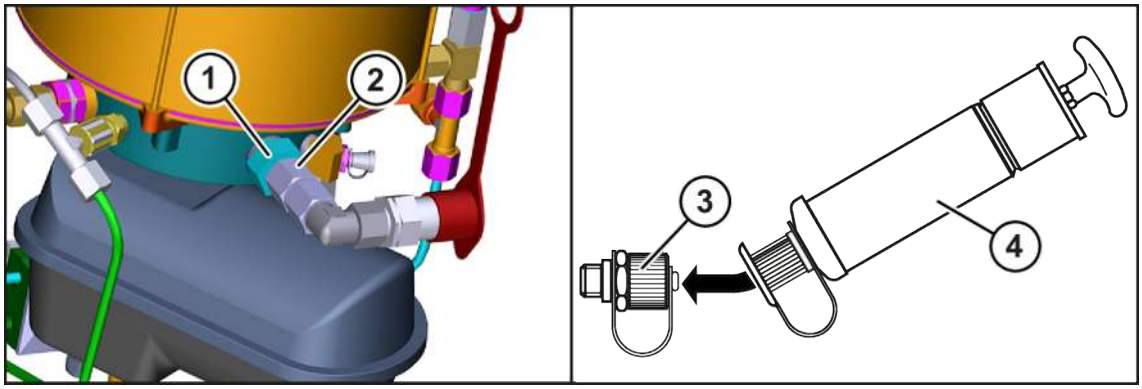


BX001-386

▶ Démonter le graisseur conique (3) du barillet à graisse et le remplacer par la tubulure de remplissage 27 001 594 * (4).

▶ Le manchon d'accouplement 27 001 595 * (2) doit être monté sur la pompe de remplissage (1).

**Remplir le barillet à graisse avec un cylindre de remplissage**



BMG000-023

- Démonter le nipple double (1) et le réducteur (2).
- Monter la pièce de raccordement 27 001 998 * (3) avec la bague d'étanchéité.
- Pour le remplissage, enlever les capuchons de protection de la pièce de raccordement (3) et du cylindre de remplissage 940 393 * (4).

## 32.4 Contrôler le niveau de remplissage

*AVIS*

**Dommages sur la machine suite à une lubrification manquante**

Lorsque la machine n'est pas suffisamment lubrifiée, cela peut détériorer gravement les composants concernés.

- Veuillez vous assurer que le réservoir de lubrification de l'installation de lubrification centralisée est toujours suffisamment rempli.

- Contrôler le niveau de remplissage à travers le barillet à graisse transparent.

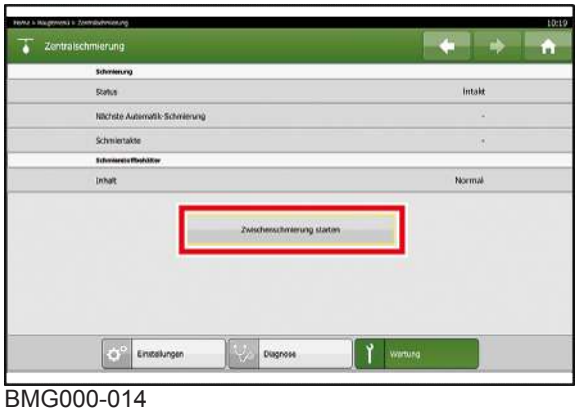
Lorsque le barillet à graisse est vide, le message de défaut suivant apparaît au terminal :

- « Barillet à graisse lubrification centralisée vide »

Afin de pouvoir lubrifier la machine de manière suffisante :

- Arrêter la machine et faire l'appoint du barillet à graisse.

## 32.5 Démarrer la lubrification intermédiaire



BMG000-014

Les périodicités de graissage sont préréglées en usine. Le réglage d'usine est pour la durée d'intervalle de 600 s et de 18 pour le nombre de cycles par intervalle de graissage (correspond à une quantité de graisse de 20 ml).

Pour démarrer manuellement une lubrification intermédiaire :

- Dans le terminal, ouvrir le menu « Lubrification centralisée » → « Maintenance » et appuyer sur la touche « Démarrer la lubrification intermédiaire ».

L'installation de lubrification centralisée effectue une lubrification intermédiaire.

## 32.6 Rechercher défaut dans l'installation de lubrification centralisée

Blocage dans l'installation ou sur un point de lubrification raccordé.

- Dévisser l'un après l'autre les assemblages vissés de sortie sur le distributeur principal en direction des sous-distributeurs. Si le lubrifiant s'échappe sous pression après avoir dévissé un raccord fileté de sortie, le sous-distributeur raccordé est bloqué. Si aucun lubrifiant ne s'échappe du raccord fileté de sortie, le distributeur principal est encrassé. Nettoyer le distributeur principal ; le remplacer si nécessaire.
- Remonter le raccord fileté de sortie.
- Dévisser les raccords filetés de sortie du sous-distributeur bloqué. Si le lubrifiant s'échappe sous pression après avoir dévissé un raccord fileté de sortie, le point de lubrification raccordé est bloqué. Si aucun lubrifiant ne s'échappe du raccord fileté de sortie, le sous-distributeur est encrassé. Nettoyer et si nécessaire remplacer le sous-distributeur bloqué.
- Supprimer le blocage sur le point de lubrification.

# 33 Défaut, cause et remède

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

## 33.1 Défaut système électrique/électronique BiG X

***INFORMATION***

Une vue d'ensemble de tous les appareils de commande, platines et fusibles, est présentée sur le plan de circuits électriques qui fait partie des documents fournis lors de la livraison de la machine.

Si des messages de défaut apparaissent, il convient de suivre les instructions dans le terminal. Si le défaut ne peut être éliminé de cette façon, veuillez contacter votre revendeur.

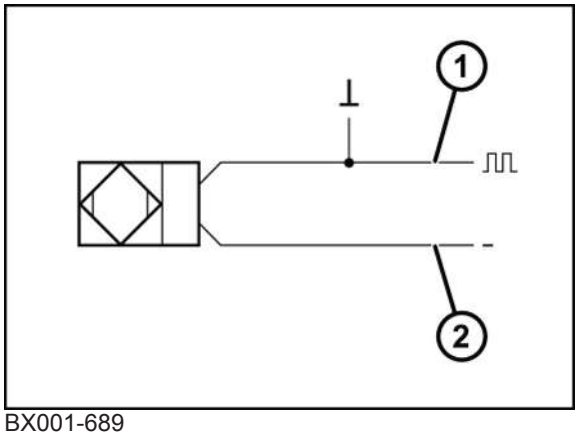
Des informations fondamentales et des vues d'ensemble des composants électriques/électroniques figurent dans les pages suivantes.

**Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé ; veuillez contacter à cet effet votre revendeur.**

- Explications concernant la rupture de câble et les courts-circuits, *voir page 584*.
- Vue d'ensemble des fusibles, *voir page 585*.
- Vue d'ensemble des appareils de commande, *voir page 589*.
- Vue d’ensemble des capteurs, *voir page 590*.
- Vue d’ensemble des acteurs, *voir page 591*.

### 33.1.1 Rupture de câble, court-circuit

#### Court-circuit à la masse



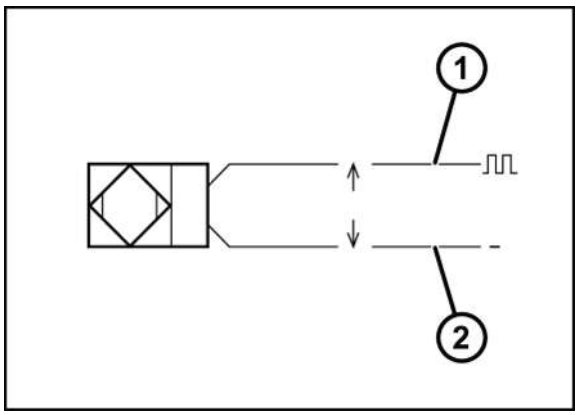

BX001-689

1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Il y a court-circuit à la masse si la tension du signal est en dessous de la valeur autorisée.

Cause possible : Le câble est endommagé et en contact avec la carrosserie.

#### Rupture de câble



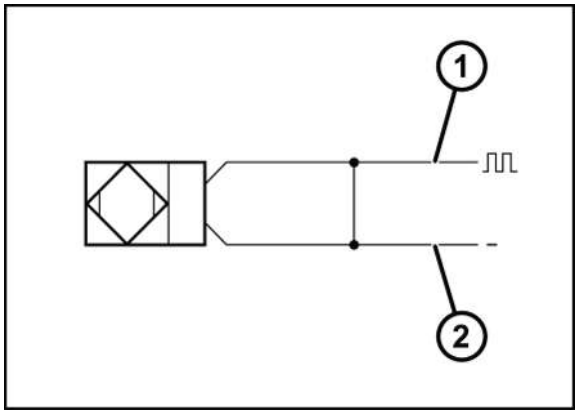

BX001-690

1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Il y a rupture de câble si le signal d'entrée n'a pas été détecté.

Cause possible : Le câble n'est pas branché, est endommagé ou coupé (interruption).

### Court-circuit



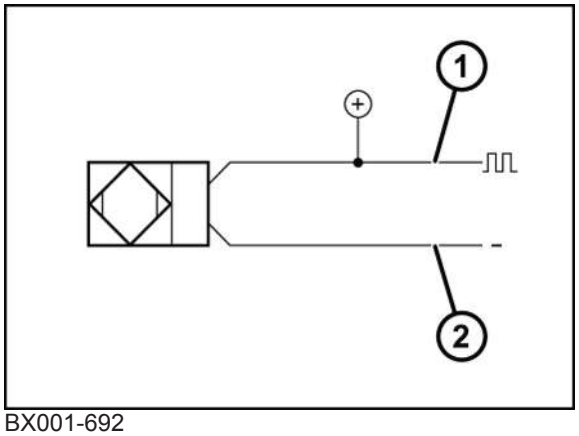

BX001-691

1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Une connexion existe entre la tension d'alimentation (plus et moins) ou la tension du signal et la masse. Il y a un court-circuit.

Cause possible : Le câble est endommagé et les conducteurs d'amenée vers le capteur sont reliés entre eux.

### Court-circuit lié à la tension d'alimentation




BX001-692

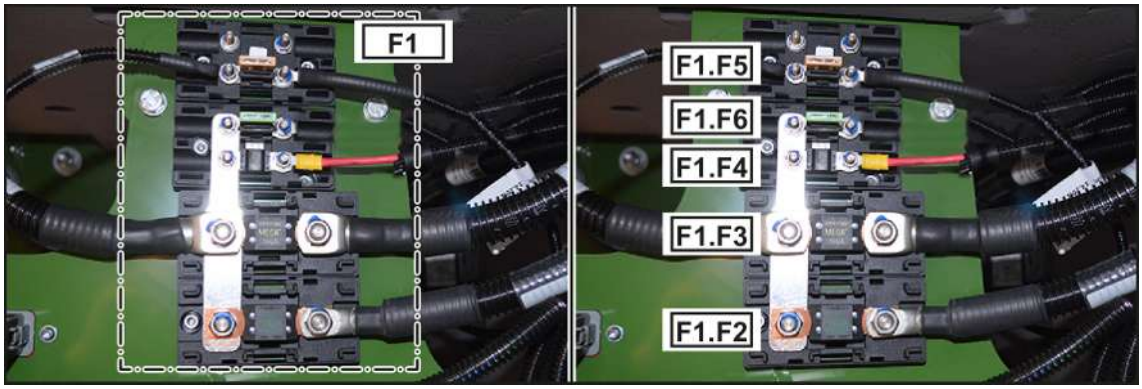
1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Si la tension du câble d'acheminement des signaux est supérieure à la plage de valeur valable pour le capteur, il existe une connexion à une autre ligne sous tension.

Cause possible : Une ligne d'alimentation est reliée au câble d'acheminement des signaux du capteur.

## 33.1.2 Vue d'ensemble fusibles

Les fusibles du « Bloc distributeur alimentation avec fusibles » se situent sur le côté droit de la machine, dans le pare-chocs, plus précisément dans le compartiment à batteries.

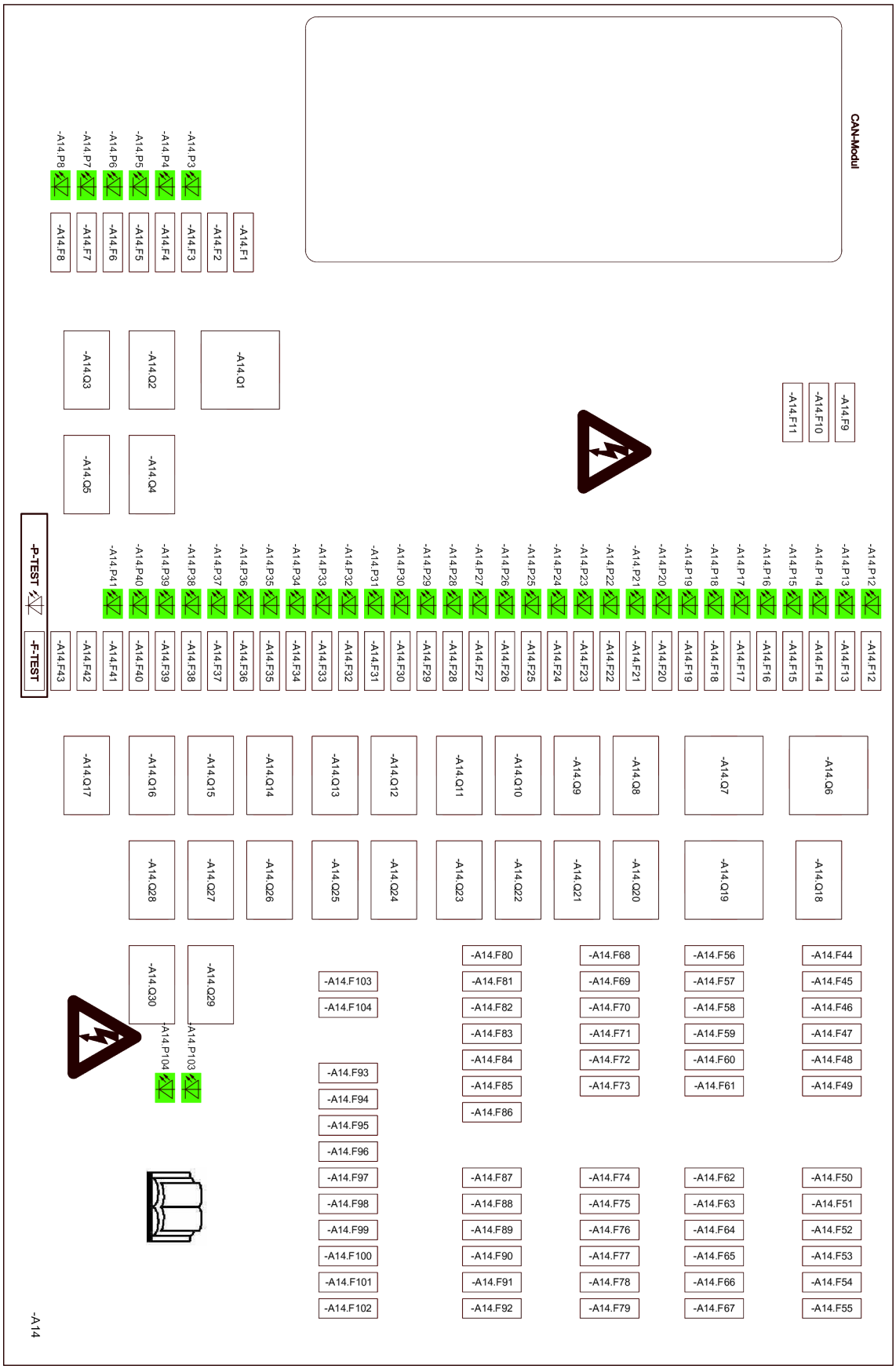



BX001-838

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| F1 | Bloc distributeur alimentation avec fusibles | F1.F4 | Alimentation en tension cabine électronique |
| F1.F2 | Batteries | F1.F5 | Relais de coupure des batteries |
| F1.F3 | Alimentation en tension cabine puissance | F1.F6 | Alimentation en tension VariQuick |

La « Platine système électrique central » se trouve dans la console de la cabine, *voir page 65*.

Les valeurs pour les fusibles figurent dans le plan de circuits électriques.




BX001-839

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| A14.F1 | ISOBUS : Alimentation en tension 12V | A14.F60 | Transformateur de tension T3 (en option) |
| A14.F3 | Installation d'ensilage | A14.F61 | Module fonctionnel avant droite : Groupe de tension 2 |
| A14.F5 | Prise DIN, prise glacière | A14.F62 | KMB 1 : Groupe de tension 1 |
| A14.F7 | Prise ISOBUS In-cab | A14.F63 | KMB 1 : Groupe de tension 2 |
| A14.F8 | Installation d'ensilage | A14.F64 | KMB 2 : Groupe de tension 1 |
| A14.F12 | Carburant pompe de préalimentation | | |
| A14.F13 | Climatisation automatique, ventilateur de l'évaporateur ventilateur/modulation par impulsions, prise de diagnostic : KRONE | A14.F65 | KMB 2 : Groupe de tension 2 |
| A14.F14 | Composants SCR | A14.F66 | KMB 3 : Groupe de tension 1 et 2 |
| A14.F15 | Vanne d'arrêt d'urgence sécheur d'air | A14.F68 | Appareil de commande du moteur LMB-ECU2 |
| A14.F16 | Radio CB, radio | A14.F69 | Appareil de commande du moteur LMB-ECU2 |
| A14.F17 | Siège du conducteur | A14.F70 | Appareil de commande du moteur LMB-ECU2 |
| A14.F19 | Allume-cigares | A14.F71 | Vanne de chauffage 1,2 |
| A14.F24 | Essuie-glace arrière | A14.F72 | Module fonctionnel avant droite : Groupe de tension 3 |
| A14.F25 | Terminal de commande, imprimante USB | A14.F73 | Module fonctionnel avant droite : Groupe de tension 4 |
| A14.F26 | Signal de démarrage transformateur de tension, position essuie-glace avant | A14.F74 | Module fonctionnel cabine groupe de tension 1 |
| A14.F27 | Colonne de direction, radio | A14.F75 | Module fonctionnel cabine groupe de tension 2 |
| A14.F28 | Régulation du mécanisme élévateur, KMB 1 - 5, KMC, LMB-ECU2 SCR | A14.F76 | Module fonctionnel cabine groupe de tension 3 |
| A14.F29 | Ordinateur de conduite, alternateur courant triphasé, appareils de commande du moteur, appareil de commande gaz d'échappement | A14.F77 | Module fonctionnel cabine groupe de tension 4 |
| A14.F30 | Modules fonctionnels, système de caméra, colonne de direction, équerre pédale de frein, pression frein de service, pression direction, KSC | A14.F78 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 1 gauche |
| A14.F31 | Accoudoir, commande manuelle, contrôle d'éclairage | A14.F79 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 2 gauche |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| A14.F32 | AutoScan, mesure de l'humidité, détection de métaux | A14.F80 | Radio CB, éclairage de l'habitacle éclairage principal, radio, interrupteur porte |
| A14.F34 | Interrupteur à pédale AFC | A14.F81 | Régulation du mécanisme élévateur, contrôle d'éclairage |
| A14.F39 | Essuie-glace droit | A14.F87 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 3 gauche |
| A14.F40 | Essuie-glace avant centre | A14.F88 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 4 gauche |
| A14.F41 | Essuie-glace gauche | A14.F89 | Module fonctionnel arrière : Groupe de tension 1 |
| A14.F44 | Ordinateur de conduite | A14.F90 | Module fonctionnel arrière : Groupe de tension 2 |
| A14.F45 | Ordinateur de conduite | A14.F91 | Module fonctionnel arrière : Groupe de tension 3 |
| A14.F47 | KMB 4 : Groupe de tension 1 et 2 | A14.F92 | Module fonctionnel arrière : Groupe de tension 4 |
| A14.F48 | KMB 5 : Groupe de tension 1 et 2 | A14.F93 | Module fonctionnel avant gauche, module fonctionnel arrière |
| A14.F49 | Module fonctionnel avant droite : Groupe de tension 1 | A14.F94 | Module fonctionnel cabine, KMC : Alimentation électronique |
| A14.F50 | KMC : Groupe de tension 1 et 2 | A14.F95 | Régulation du mécanisme élévateur, KMB 1-5 |
| A14.F52 | KMC : Groupe de tension 3 | A14.F96 | Accoudoir, colonne de direction, bouton-poussoir éclairage de l'accès |
| A14.F53 | KMC : Groupe de tension 4 | A14.F97 | LMB-ECU2 SCR |
| A14.F54 | KMC : Groupe de tension 5 et 6 | A14.F98 | Serrure de contact d'allumage, ordinateur de conduite, appareil de commande du moteur LMB-ECU2 |
| A14.F56 | LMB-ECU2 SCR | A14.F99 | Prise de diagnostic : ISOBUS, OBD, Krone |
| A14.F57 | Chauffage flexible SCR 1-4 | A14.F103 | Essuie-glace avant gauche |
| A14.F58 | Transformateur de tension T1 | A14.F104 | Essuie-glace avant droit |
| A14.F59 | Transformateur de tension T2 | | |

### 33.1.3 Vue d'ensemble appareils de commande

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| A1 | Climatisation automatique | A17 | Accoudoir |
| A2 | Ordinateur de conduite | A21 | Colonne de direction |
| A3 | commande de travail | A24 | Appareil de commande du moteur |
| A4 | commande de travail | A26 | Appareil de commande des gaz d'échappement |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| A6 | commande de travail | A27 | Module de pompe à urée 1 |
| A7 | Régulation du mécanisme élévateur | A28 | Module de pompe à urée 2 |
| A8 | Unité de commande d'affûtage | A30 | Système de caméra |
| A9 | Module fonctionnel avant droite | A31 | Terminal |
| A10 | Module fonctionnel arrière | A32 | ForageCam |
| A11 | Module fonctionnel cabine | A33 | Module fonctionnel avant gauche |
| A12 | Contrôle d'éclairage | A 34 | KRONE SmartConnect |
| A13 | commande de travail | A35 | commande de travail |
| A14 | Platine système électrique central | | |

### 33.1.4 Vue d’ensemble capteurs

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| B2 | Pression climatisation automatique | B52 | Niveau de remplissage réservoir latéral |
| B5 | Pression pompe MA | B54 | Vitesse de rotation tambour hacheur |
| B6 | Pression pompe MB | B55 | Détendre la courroie principale |
| B7 | Pression d'accumulateur de frein | B56 | Pression d'huile boîte de vitesses |
| B8 | Pression frein de parking | B57 | Hydraulique de travail filtre à huile |
| B9 | Pression frein de service | B58 | Position niveau de l'axe gauche |
| B10 | Angle d'orientation pompe | B59 | Position niveau de l'axe droite |
| B11 | Vitesse de rotation avant gauche | B60 | Vitesse de rotation accessoire avant |
| B12 | Vitesse de rotation avant droite | B61 | Vitesse de rotation engagement |
| B13 | Vitesse de rotation arrière gauche | B62 | Capteur de déplacement CropControl |
| B14 | Vitesse de rotation arrière droite | B64 | Capteur d'accélération RockProtect |
| B15 | Angle de braquage arrière gauche | B65 | Pression essieu supplémentaire |
| B16 | Angle pédale de frein | B66 | Module de sortie réservoir d'urée 1 |
| B17 | Caméra marche arrière | B68 | Température des gaz d'échappement devant le catalyseur 1 |
| B18 | Caméra supplémentaire | B69 | Température des gaz d'échappement devant le catalyseur 2 |
| B20 | Température ambiante | B71 | NOx derrière catalyseur 1 |
| B22 | Mesure de l'humidité | B72 | NOx derrière catalyseur 2 |
| B23 | Détection de métaux | B73 | Pression constante |
| B26 | Position pierre d'affûtage droite | B74 | Niveau de remplissage ensilage |
| B27 | Position pierre d'affûtage gauche | B75 | Débit ensilage |
| B28 | Trappe d’affûtage fermé | B76 | Niveau de remplissage liquide de réfrigérant |
| B31 | Pression mécanisme élévateur | B77 | Module de sortie réservoir d'urée 2 |
| B32 | Position du mécanisme élévateur | B81 | Position essuie-glace avant centre |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| B36 | Eau dans le carburant | B92 | Température de l’air pur |
| B38 | Pression direction | B96 | Interrupteur cycle de lubrification centralisée |
| B39 | Filtre d'aspiration de retour | B100 | Position lift de cabine en bas |
| B40 | Niveau du réservoir d'huile | B103 | Manostat circulation filtre à huile |
| B41 | Température de l'huile hydraulique | B104 | NOx devant catalyseur |
| B42 | Encrassement filtre à air 1 | B105 | Capteur d'humidité |
| B43 | Encrassement filtre à air 2 | B106 | Capteur NH3 |
| B44 | Arceau éjecteur position centre | B107 | Pression réservoir |
| B45 | Arceau éjecteur position en bas | B108 | Pression frein de parking |
| B46 | Arceau éjecteur impulsions de rotation | B109 | Hauteur arceau éjecteur |
| B47 | Cadre pendulaire position gauche | B110 | Position trappe arceau éjecteur |
| B48 | Cadre pendulaire position droite | B112 | Débit ensilage dosage grossier |
| B51 | Niveau du réservoir de carburant | | |

### 33.1.5 Vue d’ensemble acteurs

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| G1 | Alternateur | G6 | Pompe ensilage dosage de précision |
| G2 | Pompe de préalimentation de carburant 1 | G9 | Lubrification centralisée |
| G3 | Pompe de préalimentation de carburant 2 | G12 | Pompe ensilage dosage grossier |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| K3 | Tourner vanne pilote arceau éjecteur | K14 | Moteur de roue arrière gauche |
| K9 | Ventilateur de l'évaporateur ventilateur/modulation par impulsions | K15 | Moteur de roue arrière droite |
| K10 | Pompe de traction en avant | K16 | Frein de parking |
| K11 | Pompe de traction en marche arrière | K20 | Inversion ventilateur |
| K12 | Moteur de roue avant gauche | K22 | Miniplexer |
| K13 | Moteur de roue avant droite | | |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| M1 | Essuie-glace avant centre | M12 | Pompe à eau de nettoyage avant |
| M2 | Essuie-glace gauche | M13 | Moteur broyeur |
| M3 | Essuie-glace droit | M14 | Essuie-glace arrière |
| M4 | Démarreur | M15 | Rétroviseur gauche |
| M6 | Compresseur climatisation automatique | M16 | Essuie-glace avant gauche |
| M8 | Rétroviseur droit | M17 | Essuie-glace avant droit |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| M9 | Moteur contre-couteau gauche | M18 | Pompe à eau de nettoyage gauche |
| M10 | Moteur du contre-couteau droit | M19 | Pompe à eau de nettoyage droite |
| M11 | Moteur accélérateur d'éjection (en option) | M20 | Pompe à eau de nettoyage arrière |

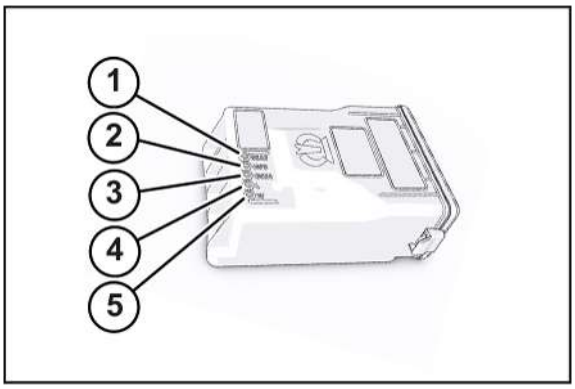
| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| Q1 | Abaisser l'arceau éjecteur | Q53 | Arrêt pierre d'affûtage |
| Q2 | Lever l'arceau éjecteur | Q54 | Commutation du volume d'aspiration |
| Q3 | Tourner l'arceau éjecteur à gauche/ droite | Q55 | Engagement marche avant |
| Q4 | Frein de maintien engagement | Q56 | Engagement marche arrière |
| Q5 | Abaisser la trappe de l'arceau éjecteur | Q57 | Accessoire avant marche avant |
| Q6 | Lever la trappe de l'arceau éjecteur | Q58 | Accessoire avant marche arrière |
| Q7 | Embrayage principal tambour hacheur | Q59 | Arrêt rapide |
| Q8 | Tendre la courroie principale | Q60 | Ventilateur |
| Q11 | Lever le lift de cabine | Q62 | Braquer le pilote automatique à droite |
| Q12 | Abaisser le lift de cabine | Q63 | Braquer pilote automatique à gauche |
| Q13 | Déplier rallonge arceau éjecteur | Q64 | Bloquer pilote automatique à droite |
| Q14 | Rétracter rallonge arceau éjecteur | Q65 | Bloquer pilote automatique à gauche |
| Q16 | Relais de coupure des batteries | Q67 | Déverrouillage de l'accessoire avant |
| Q17 | Chauffer électrovanne | Q69 | Lever / abaisser le niveau d'essieu |
| Q27 | Bloquer lift de cabine | Q70 | Bloquer la régulation du niveau d'essieu |
| Q29 | Trappe d’affûtage ouverte/fermée | Q71 | Détendre la courroie principale |
| Q33 | Nettoyage du moteur 1 | Q73 | Lever l'essieu supplémentaire |
| Q35 | Hydraulique supplémentaire 1 vers le haut | Q74 | Abaisser l'essieu supplémentaire |
| Q36 | Hydraulique supplémentaire 1 vers le bas | Q75 | Bloquer l'essieu supplémentaire 1 |
| Q37 | Hydraulique supplémentaire 2 vers le haut | Q76 | Bloquer l'essieu supplémentaire 2 |
| Q38 | Hydraulique supplémentaire 2 vers le bas | Q78 | Vanne de chauffage SCR 1 |
| Q39 | Tourner le cadre pendulaire à gauche | Q79 | Coupure de pression |
| Q40 | Tourner le cadre pendulaire à droite | Q80 | Vanne de chauffage SCR 2 |
| Q41 | Lever le mécanisme élévateur | Q86 | Vanne d'alimentation d’air SCR 1 |
| Q42 | Abaisser le mécanisme élévateur | Q87 | Vanne d'alimentation d’air SCR 2 |
| Q45 | Position flottante cadre pendulaire | Q89 | Réglage du châssis essieu arrière |
| Q48 | Lever le séparateur de plantes / déflecteur | Q90 | Frein de parking remorque |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| Q49 | Abaisser le séparateur de plantes / abaisser le déflecteur | Q91 | Vanne commutation buse 1 |
| Q50 | Déplier l'accessoire avant / roue de support sortie | Q93 | Air comprimé fanfare |
| Q51 | Rétracter l'accessoire avant / roue de support rentrée | Q94 | Bloquer cadre pendulaire droit |
| Q52 | Pierre d'affûtage à droite/à gauche | Q95 | Bloquer cadre pendulaire gauche |

## 33.1.6 Affichages à DEL sur les appareils de commande

### 33.1.6.1 Affichage à DEL sur le KRONE SmartConnect

Les DEL affichent l'état de fonctionnement de l'appareil de commande.




EQ000-348

1 STAT (état)
2 GPS
3 GSM (téléphonie mobile)
4 L (Ethernet)
5 W (WLAN)

#### Comportement de clignotement des DEL

| Signal DEL | Explication |
|---|---|
| 0,25 Hz | La DEL clignote à une cadence de 4 s |
| 0,5 Hz | LED blinkt im 2-s-Takt |
| 6 Hz | La DEL clignote 6x par seconde |
| Code 1 1 | La DEL clignote 1x/1x ● ● ● ● ● ● |
| Code 1 3 | La DEL clignote 1x/3x ● ● ● ● ● ● ● ● |
| Code 2 2 | La DEL clignote respectivement 2x ● ● ● ● ● ● ● ● |
| Code 2 3 | La DEL clignote 2x/3x ● ● ● ● ● ● ● ● ● |
| etc. | |

### STAT

La DEL (couleur verte) fournit des informations sur l'état général (p. ex. alimentation en énergie). La DEL s'allume seule et de manière continue à partir de la mise en service jusqu'à la fin du processus de démarrage.

| Signal DEL | Explication |
|---|---|
| 0,5 Hz | L'appareil de commande a démarré et fonctionne correctement. |
| 6 Hz | Le système est en cours d'actualisation. |
| 0,25 Hz | • L'appareil de commande n'est pas adapté.<br>• Mode accumulateur |
| Code 1 1 | Tension raccordée trop élevée ou trop basse. |
| Code 1 3 | État de défaut CAN |
| Code 2 2 | Défaut lors de l'ouverture de session sur le bus CAN |
| Code 2 3 | Les système est prêt pour l'actualisation. |
| Code 5 5 | Défaut du thermographe |
| Code 3 3 | • L'accumulateur est manquant.<br>• L'accumulateur est défectueux. |
| Allumée en permanence | Tension inversée |

### GPS

La DEL (couleur bleue) fournit des informations sur l'état de la liaison GPS.

| Signal DEL | Explication |
|---|---|
| 0,5 Hz | • Le GPS est activé.<br>• La position a été déterminée. |
| Code 1 3 | Erreur de communication du module GPS |
| Allumée en permanence | • Le GPS est activé.<br>• La position est en cours de détermination. |
| Inactif | Le GPS est désactivé. |

### GSM

La DEL (couleur blanche) fournit des informations sur l'état de la liaison de téléphone mobile.

| Signal DEL | Explication |
|---|---|
| Allumée en permanence | La liaison de téléphone mobile est désactivée. |
| 0,5 Hz | La liaison de téléphone mobile est activée. |
| Code 1 3 | Le module UMTS ne se laisse pas initialiser. |
| Code 2 2 | Défaut de carte SIM/code PIN |
| Inactif | Le module GSM est désactivé. |

### Ethernet

La DEL (couleur jaune) fournit des informations sur l'état de la liaison Ethernet.

| Signal DEL | Explication |
|---|---|
| Allumée en permanence | Aucun appareil n'est raccordé à l'interface Ethernet. |
| 0,5 Hz | L'Ethernet est raccordé et en service. |
| Code 1 3 | Défaut matériel LAN |
| Inactif | L'Ethernet est désactivé ou non installé. |

### WIFI

La DEL (couleur rouge) fournit des informations sur l'état WLAN.

| Signal DEL | Explication |
|---|---|
| 0,5 Hz | Le WLAN est activé. |
| Code 1 3 | • Défaut de logiciel<br>• Le logiciel n'est pas accessible. |
| Allumée en permanence | Le WLAN est en cours d'initialisation/désactivation. |
| Inactif | Le module WLAN est désactivé ou non installé. |

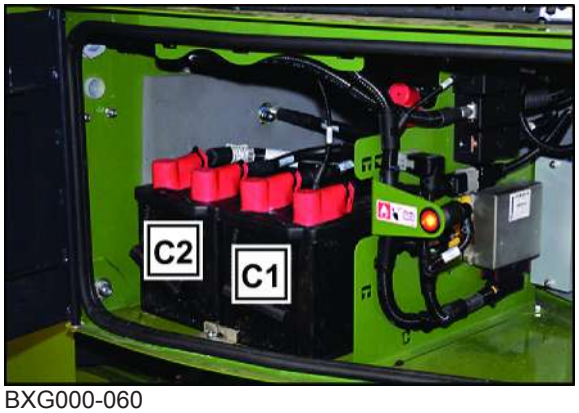
## 33.2 Démarrage commandé de la machine

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à une explosion engendrée par le gaz émanant de la batterie**

Un raccordement non conforme des câbles d'aide au démarrage peut entraîner une explosion. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort et provoquer des dégâts sur l'installation électrique.

- ▶ Le démarrage commandé du moteur diesel peut uniquement avoir lieu avec 24 volts.
- ▶ Raccorder d'abord le câble plus au pôle plus de la source de tension externe et ensuite au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2).
- ▶ Raccorder d'abord le câble moins au pôle moins de la source de tension externe et ensuite au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1)



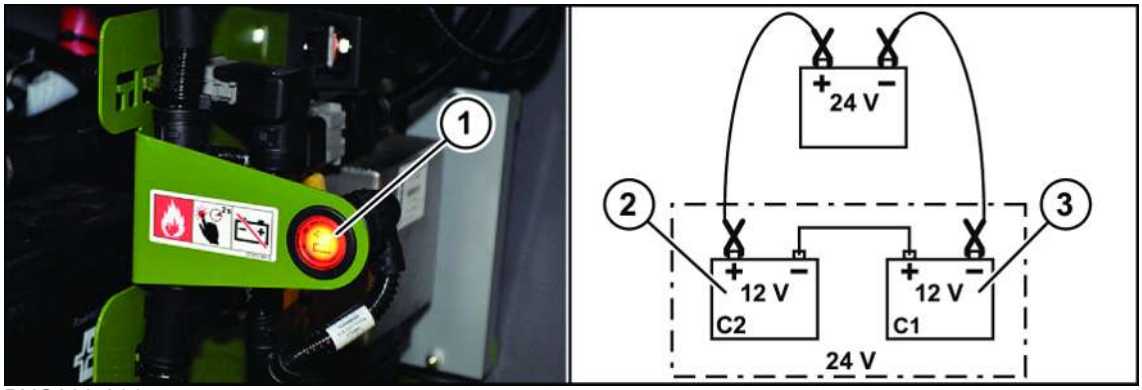
BXG000-060

L'alimentation en tension de la machine s'élève à 24 volts. Deux batteries de 12 volts (C1 et C2) sont branchées en série et alimentent le système électronique du véhicule avec 24 volts.

Si nécessaire, le moteur peut être démarré à l'aide de câbles d'aide au démarrage et d'une source de tension externe (24 volts).

La tension de la source de tension externe doit correspondre à la tension de l'électronique du véhicule (24 volts).

**Utiliser une source de tension externe avec une tension supérieure ou inférieure risque fortement de détériorer l'électronique du véhicule.**




BXG000-061

### Raccorder le câble d'aide au démarrage

- Le circuit électrique est interrompu (DEL n'est pas allumée sur l'interrupteur principal des batteries), *voir page 345*.
- Raccorder d'abord le câble plus au pôle plus de la source de tension externe et ensuite au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2).
- Raccorder d'abord le câble moins au pôle moins de la source de tension externe et ensuite au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1).

### Démarrage du moteur

- Activer l'interrupteur principal des batteries pour fermer le circuit électrique, *voir page 345*.
- ➡ La DEL de l'interrupteur principal des batteries est allumée.
- Démarrer le moteur.

### Retirer le câble d'aide au démarrage après le démarrage du moteur.

- Débrancher le câble moins du pôle moins de la batterie droite (C1).
- Débrancher le câble moins du pôle moins de la source de tension externe.
- Débrancher le câble plus du pôle plus de la batterie gauche (C2).
- Débrancher le câble plus du pôle plus de la source de tension externe.

## 33.3 Éliminer les bourrages de matière récoltée dans la zone du flux de fourrage

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| **Risque de blessures dû au déplacement inattendu de la machine et aux composants en mouvement**<br>Lors de l'élimination de bourrages de matière récoltée, il y a un risque de blessures accru<br>▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 38*.<br>▶ S'assurer que personne ne s'approche de la machine tant que l'alarme de chasse retentit. |

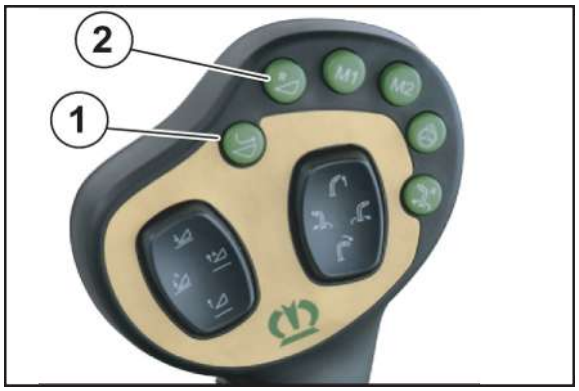
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par les composants en rotation dans le flux de fourrage**

Après la mise hors service de l'entraînement principal, le tambour hacheur, l'accélérateur d'éjection et le broyeur peuvent continuer de fonctionner, un signal sonore de chasse retentit alors.

- ▶ Lors de tous travaux et pendant la suppression des dysfonctionnements, toujours attendre l'immobilisation complète des groupes.

## Amener la machine dans un état sûr




BX000-324

- ▶ En cas d'apparition d'un bourrage, arrêter la machine.
- ▶ Actionner la touche « Engagement/accessoire avant » (1) pour désactiver l'entraînement de l'engagement/accessoire avant.
- ▶ Faire légèrement reculer la machine.
- ▶ Abaisser l'accessoire avant sur le sol.
- ▶ Désactiver l'embrayage principal.
- ▶ Arrêter le moteur, retirer la clé de contact pour empêcher un démarrage intempestif.
- ▶ Informer toutes les personnes présentes que le flux de fourrage est bloqué et que les composants intérieurs de la machine se déplacent encore tant que l'alarme de chasse retentit.
- ▶ Attendre que l'alarme de chasse ait cessé.

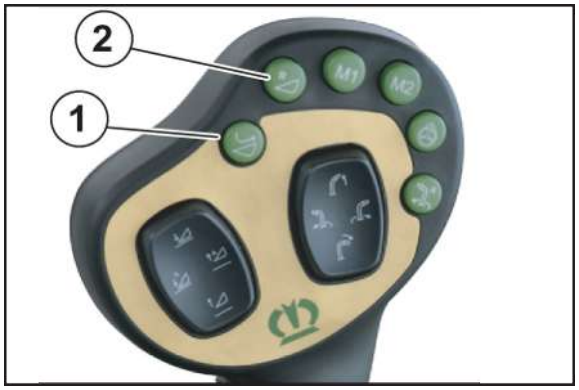
**Le bourrage dans le flux de fourrage peut seulement être éliminé après que les étapes de travail mentionnées ont été exécutées et que l'alarme de chasse a cessé.**

- ▶ Vérifier qu'il n'y a pas de bourrage dans le flux de fourrage et éliminer le cas échéant.
- En cas de bourrage dans le flux de fourrage entre le tambour hacheur et l'arceau éjecteur, *voir page 599*.
- En cas de bourrage dans le flux de fourrage au niveau de l'arceau éjecteur, *voir page 601*.

## Inversion

En fonction de la dimension du bourrage, il est possible de faire tourner en sens inverse l'engagement/l'accessoire avant avec le tambour hacheur activé/désactivé pour éliminer une partie du bourrage.

### Inversion avec tambour hacheur activé

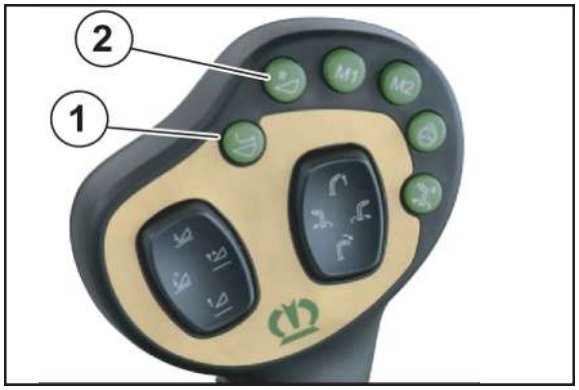



BX000-324

En cas de bourrage dans la zone de l'engagement/accessoire avant, il est possible de faire tourner lesdits composants en sens inverse avec le tambour hacheur activé.

- Démarrer le moteur diesel.
- Lever l'accessoire avant jusqu'en position de tournière.
- Activer l'embrayage principal.
- Faire tourner en sens inverse l'engagement/l'accessoire en appuyant sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2).
- Relâcher la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) lorsque tout le fourrage a été expulsé de l'engagement et de l'accessoire avant.
- Amener la machine dans un état sûr, *voir page 597*.

### Inversion avec tambour hacheur désactivé




BX000-324

En cas de bourrage important, il convient d'effectuer une inversion de l'engagement/accessoire avant avec le tambour hacheur désactivé. Cela permet d'éviter toute surcharge des entraînements. L'embrayage principal peut uniquement être activé après avoir vérifié qu'il n'y pas de bourrage de tout le flux du fourrage et, le cas échéant, après avoir éliminé le bourrage.

- En cas d'apparition d'un bourrage, arrêter la machine.
- Désactiver l'engagement/l'accessoire via la touche « Engagement/accessoire avant » (1) du levier de conduite.
- Désactiver l'embrayage principal.
- Faire légèrement reculer la machine.
- Lever le mécanisme élévateur jusqu'en position de tournière.

- ▶ Appuyer sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.
  - ⇨ La vitesse du moteur diesel est réduite à la vitesse de ralenti, la courroie principale est découplée du moteur diesel, l'embrayage principal est automatiquement activé et l'engagement ainsi que l'accessoire avant sont tournés en sens inverse. Ce processus peut prendre quelques secondes.
- ▶ Relâcher la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) lorsque tout le fourrage a été expulsé de l'engagement et de l'accessoire avant.
- ▶ Amener la machine dans un état sûr, *voir page 597*.

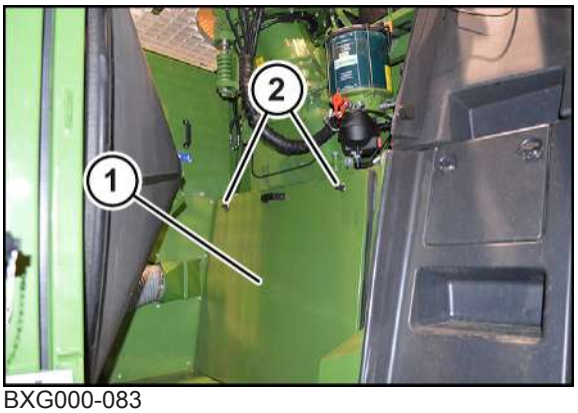
### Éliminer le bourrage de la matière récoltée entre le tambour hacheur et l'accélérateur d'éjection

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants tranchants**

Lors de l'élimination de blocages de la matière récoltée, il y a risque de blessures accru aux composants tranchants du flux du fourrage.

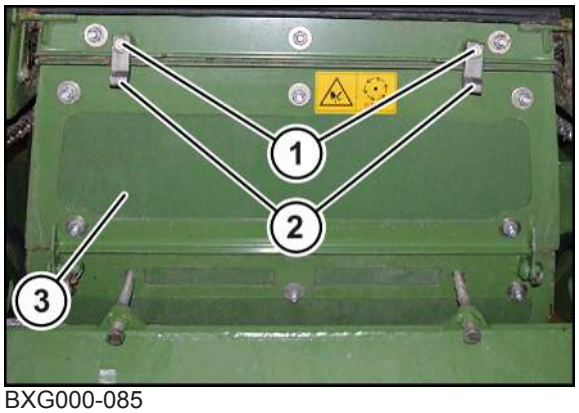
- ▶ Porter toujours des gants de protection pour éliminer les bourrages.



BXG000-083

- ✓ La machine se trouve dans un état sûr, *voir page 597*.
- ▶ Ouvrir le capot latéral à droite, *voir page 118*.
- ▶ Desserrer les fixations quart de tour (2) et retirer le couvercle (1).
- ▶ Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

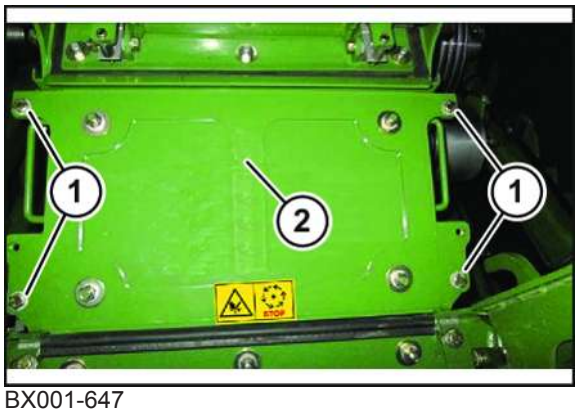
### Trappe de maintenance du conduit de transfert




BXG000-085

- Desserrer les vis (1) et déplacer latéralement les pièces de serrage (2).
- Basculer la trappe de maintenance (3) vers le bas.
- Évacuer manuellement la matière récoltée accumulée dans le canal de flux du fourrage.
- Éliminer complètement les adhérences sur les parois intérieures du canal de flux du fourrage avec un outil approprié.
- Si nécessaire, démonter le canal de l'herbe *voir page 528* ou le broyeur, démonter et nettoyer *voir page 245*.
- Monter le canal de l'herbe, *voir page 248* ou le broyeur, *voir page 265*.
- Après les travaux de maintenance, il convient de basculer la trappe de maintenance (3) vers le haut, de tourner les pièces de serrage (2) devant la trappe de maintenance et de serrer les vis (1) à fond.

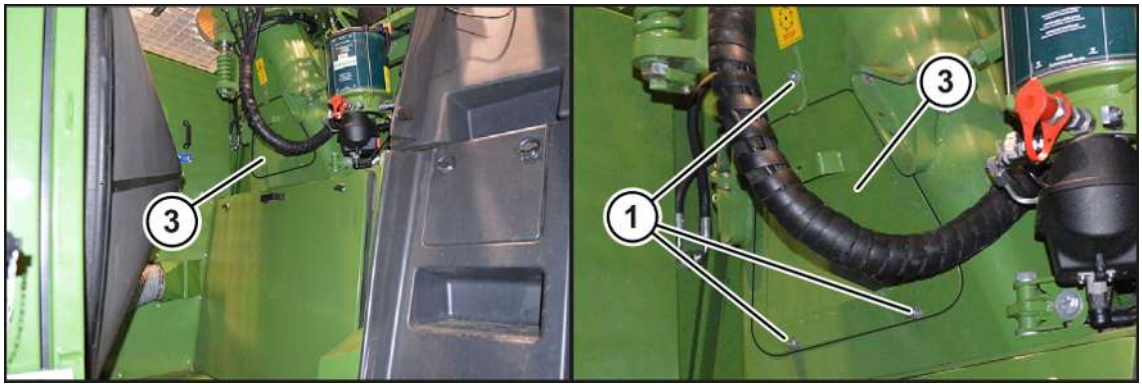
### Trappe de maintenance canal de l'herbe




BX001-647

- Desserrer les vis (1) et lever latéralement la trappe de maintenance (2).
- Évacuer manuellement la matière récoltée accumulée dans le canal de flux du fourrage.
- Éliminer complètement les adhérences sur les parois intérieures du canal de flux du fourrage avec un outil approprié.
- Après les travaux de maintenance, poser la trappe de maintenance (2) et monter les vis (1).

## Éliminer les blocages de la matière récoltée entre l'accélérateur d'éjection et l'arceau éjecteur




BXG000-084

✓ La machine se trouve dans un état sûr, *voir page 597*.

- ▶ Démonter les vis (1).
- ▶ Retirer la trappe de maintenance (3) du support de canal.
- ▶ Évacuer manuellement la matière récoltée accumulée dans le canal de flux du fourrage.
- ▶ Éliminer complètement les adhérences sur les parois intérieures du canal de flux du fourrage avec un outil approprié.
- ▶ Après les travaux de maintenance, poser la trappe de maintenance (3) et monter les vis (1).

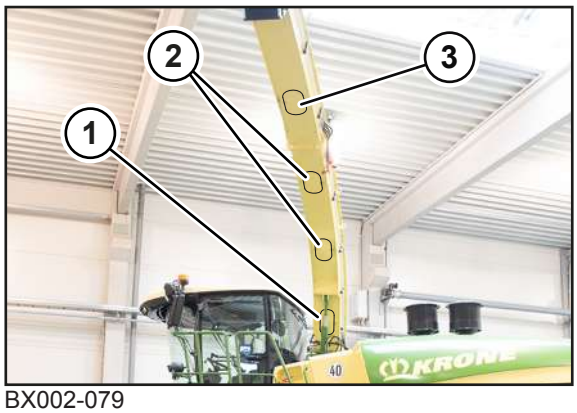
## Éliminer les bourrages de matière récoltée dans l'arceau éjecteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par chute**

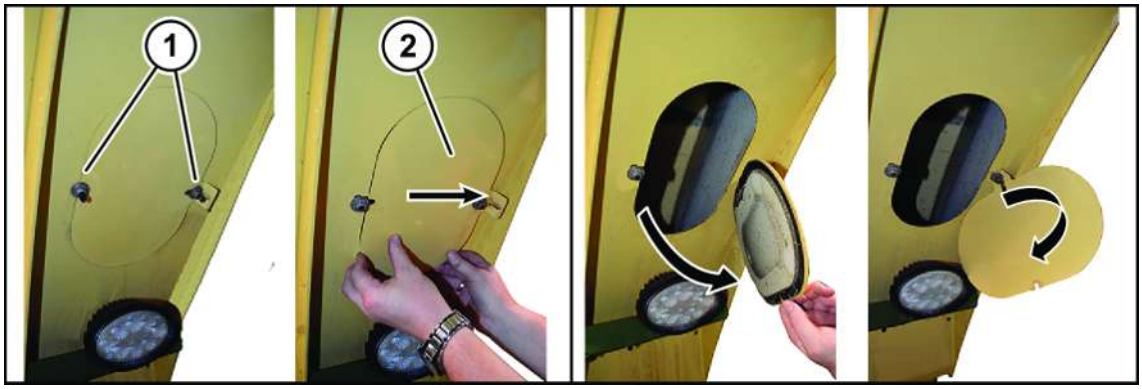
Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Sécuriser la zone en dessous du point de montage par la chute l'objets.




BX002-079

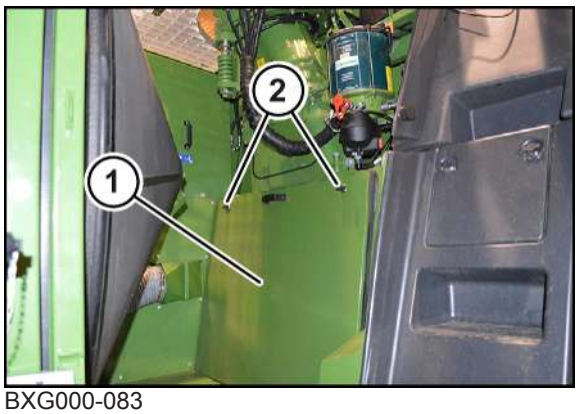
- ▶ Ouvrir la trappe de maintenance (1) et la trappe de maintenance (3) (pour la version "Rallonge de l'arceau éjecteur") au niveau de l'arceau éjecteur du toit.
- ▶ Pour ouvrir les trappes de maintenance (2), basculer l'arceau éjecteur vers l'avant et la gauche et l'abaisser jusqu'à ce que la trappe de maintenance soit accessible depuis la plate-forme.



BX001-609

- Desserrer les écrous (1) et glisser latéralement la trappe de maintenance (2).
- Ouvrir la trappe de maintenance et la retourner.
- Une fois les travaux de maintenance terminés, retourner la trappe de maintenance (2), puis la refermer.
- Glisser la trappe de maintenance (2) dans la position d'origine et serrer les vis (1).

### Recouvrement du flux du fourrage



BXG000-083

Après avoir éliminé les bourrages dans le flux du fourrage, remonter le recouvrement (1).

- Installer le recouvrement (1) et le verrouiller au moyen des fixations quart de tour (2).

# 34 Rangement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

Le rangement de la machine à la fin de la saison de récolte assure une parfaite conservation de celle-ci.

- •Ranger la machine dans un endroit sec abrité des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive.
- Régler la pression des pneus à la valeur maximale autorisée, *voir page 77*.
- Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire.
- Nettoyer la machine de manière approfondie.

La paille et la saleté attirent l'humidité, de sorte que les pièces en acier commencent à rouiller.

*AVIS*

**Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression**

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers et les composants électriques/électroniques.

- Lubrifier la machine selon le plan de lubrification, *voir page 567*. Ne pas essuyer la graisse sortant des positions de paliers, la couronne de graisse offrant une protection supplémentaire contre l'humidité.
- Graisser les filets des vis de réglage et similaires.
- Détendre les ressorts.
- Abaisser au maximum l'engagement.
- Retirer la courroie de force du broyeur.
- Démonter les arbres à cardan. Enduire les tubes internes de graisse.
- Graisser les graisseurs au niveau du joint de cardan des arbres à cardan ainsi qu'au niveau des bagues de roulement des tubes protecteurs, *voir page 566*. Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- Après la récolte, appliquer – à des fins de conservation – du lubrifiant sur la machine, y compris au niveau des points de lubrification « Maintenance - toutes les 1000 heures ».
- En vue de répartir la graisse de façon homogène, faire tourner la machine jusqu'à ce qu'une petite couronne de graisse se forme à l'extérieure des paliers.
- Lubrifier les positions du paliers avec un nettoyeur à haute pression avant et après le nettoyage.

Si une installation d'ensilage est montée :

- Remplir le réservoir d'ensilage avec un produit antigel biodégradable et faire tourner l'installation pendant 10 minutes.

Lorsque le broyeur est monté :

- nettoyer soigneusement et appliquer de la graisse ou de la peinture de conservation comme protection contre la corrosion.

Après le nettoyage et la conservation :

- remonter le broyeur et laisser entraîner pendant 5 minutes par le moteur diesel, afin que l'eau soit expulsée des paliers.
- Bien graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible.
- Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification.
- Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille.
- Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.
- Si des pièces doivent être remplacées, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE.

***INFORMATION***

Noter tous les travaux de réparation à exécuter avant la récolte suivante et en passer commande en temps utile. Votre revendeur KRONE est le mieux à même d'effectuer en dehors de la période de récolte les opérations de maintenance et les réparations éventuellement nécessaires.

## Zone du moteur

### Mesures de mise hors service du moteur diesel dans une période de 30 jours à 12 mois

- Faire l'appoint jusqu'au niveau de remplissage maximal autorisé du réservoir de carburant et du réservoir du liquide de réfrigérant. Sélectionner la spécification des consommables en fonction des températures extérieures attendues pendant la mise hors service.
- Évacuer l'eau du réservoir de carburant et du préfiltre.
- Le liquide de réfrigérant doit au minimum contenir 50 % de produit anticorrosion et antigel.
- Abaisser le réservoir d'urée au niveau de remplissage minimal autorisé.
- Nettoyer la partie extérieure du moteur.
- Il convient de vaporiser resp. d'appliquer du produit anticorrosion Rustilo DWX 30 sur les pièces non laquées et les zones rouillées au niveau du moteur (excepté les raccords électriques).

### Mesures de remise en service du moteur diesel après mise hors service de 30 jours à 12 mois

- Avant la mise en service, exécuter l'intervalle de maintenance "Toutes les 10 heures ou au-moins une fois par jour".
- Remplacer l'huile du moteur lorsqu'elle a plus de 2 ans.
- Remplacer le filtre à huile.
- Vérifier la présence de fuites, d'encrassements et de détériorations au niveau du moteur.
- Contrôler le niveau de liquide de réfrigérant.
- Purger l'eau et les sédiments accumulés dans le réservoir de carburant et contrôler le séparateur d'eau sur le préfiltre à carburant et, si nécessaire, purger l'eau.
- Effectuer un contrôle visuel du démarreur, de l'alternateur et du compresseur de climatisation.
- Contrôler les courroies trapézoïdales à nervures sur le moteur diesel et les remplacer si nécessaire.
- Contrôler l'alimentation en courant du moteur diesel.
- S'assurer que l'alimentation en carburant est raccordée.
- Faire l'appoint du réservoir d'urée jusqu'à la quantité de remplissage maximale.

### Redémarrer le moteur diesel après une mise hors service de 30 jours à 12 mois

- Contrôler l'affichage de pression d'huile immédiatement après le démarrage, *voir page 335*.
- Contrôler l'affichage de pression du filtre à air.
- Amener le moteur diesel à la température de fonctionnement en le faisant tourner.

# 35 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

**Pièces métalliques**

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

**Matières d'exploitation et lubrifiants**

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

**Matières synthétiques**

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

**Caoutchouc**

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

**Déchets électroniques**

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

# 36 Annexe

## 36.1 CCI.Control Mobile

### 36.1.1 Exigence système des appareils finaux d'utilisateur

***INFORMATION***

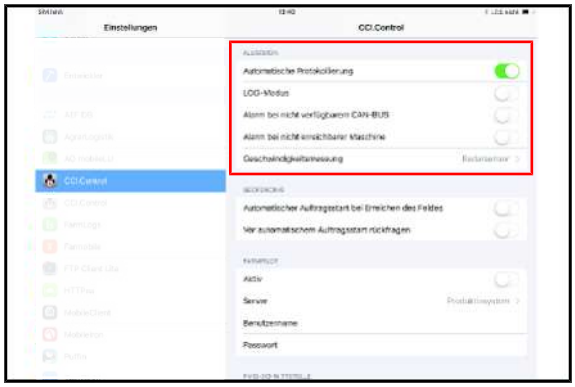
Pour éviter toute perte de données, effectuer une sauvegarde de l'appareil à l'aide d'iTunes avant la mise à jour de l'application ou du système d'exploitation iPad (iOS). Si des problèmes surviennent après une mise à jour, rétablir la version fonctionnelle.

Pour la mise en service de CCI.Control Mobile, les conditions préalables suivantes doivent être réunies :

- Un Apple iPad avec la version iOS actuelle.
- L'Apple iPad doit disposer de l'internet mobile (UMTS ou LTE).
- Un forfait de données auprès d'un opérateur de téléphonie mobile doit exister.
- L'application « CCI.Control Mobile » doit être installée ; celle-ci peut être installée gratuitement à partir de l'AppStore.

### 36.1.2 Réglages iOS

#### 36.1.2.1 Informations générales



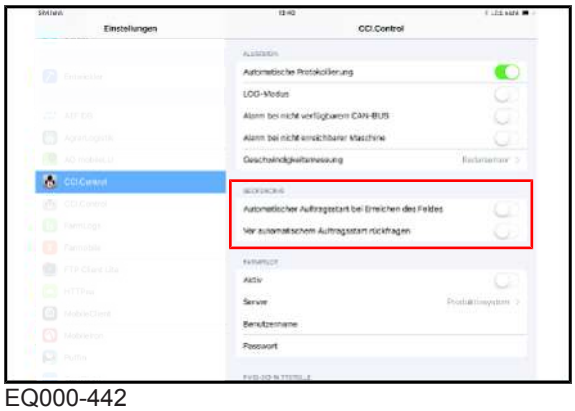

EQ000-441

***INFORMATION***

Les données de processus découlant de l'enregistrement automatique sont enregistrées comme une commande dans le dernier jeu de commandes utilisé. Lorsqu'aucun dernier jeu de commandes utilisé est présent, un nouveau jeu de commandes est créé automatiquement pour la commande.

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Enregistrement automatique | L'enregistrement automatique enregistre les données de processus, même si aucune tâche n'est traitée. |
| Mode LOG | ✓ Les appareils ISOBUS connectés doivent prendre en charge le mode sélectionné. L'information doit être obtenue auprès du fabricant ou via la base de données AEF (sous forme d'application pour les appareils Android et iOS ou en ligne sur https://www.aef-isobus-database.org).<br>Si cette option est activée, l'application se connecte à l'ISOBUS en tant qu'enregistreur de données (DL). Sinon, l'application se connecte en tant que contrôleur de tâches (TC).<br>Le réglage à utiliser ici dépend du fait qu'il existe déjà un TC ou un DL sur l'ISOBUS ou non étant donné que la machine ne peut communiquer qu'avec un seul TC ou DL à la fois.<br>Le mode LOG peut être utilisé, par exemple, lorsqu'un terminal ISOBUS est connecté au bus de données en tant que contrôleur de tâches pour commander la machine. |
| Alarme lorsque le bus CAN n'est pas disponible | Lorsque Control Mobile perd la liaison avec le CAN, un signal sonore retentit. |
| Alarme lorsque la machine est injoignable | Lorsque Control Mobile perd la liaison avec la machine, un signal sonore retentit. |
| Mesure de vitesse | Indique dans le tableau de bord du tracteur la vitesse sur la base du capteur radar ou du capteur de roue. |

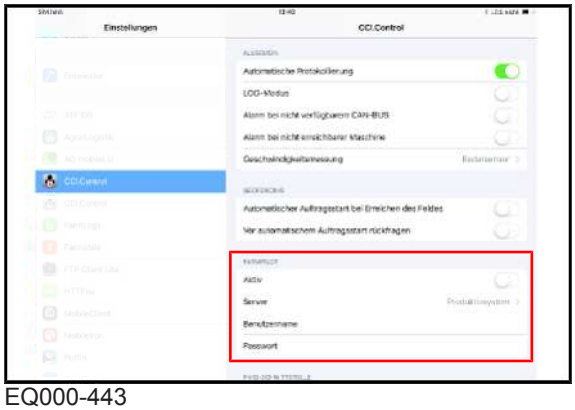
### 36.1.2.2 Gardiennage virtuel




EQ000-442

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Lancement automatique des commandes lorsqu'on atteint le champ | Si cette option est activée, des commandes démarrent automatiquement dès que la limite de champ est atteinte.<br>Lorsque vous quittez le champ, la commande en cours est automatiquement mise en pause après une minute. |
| Demandes avant le lancement automatique des commandes | Si cette fonction est activée et une autre commande est en cours au moment du lancement automatique de la commande, une remarque apparaît indiquant que la commande en cours doit d'abord être mise en pause ou terminé. |

### 36.1.2.3 Farmpilot

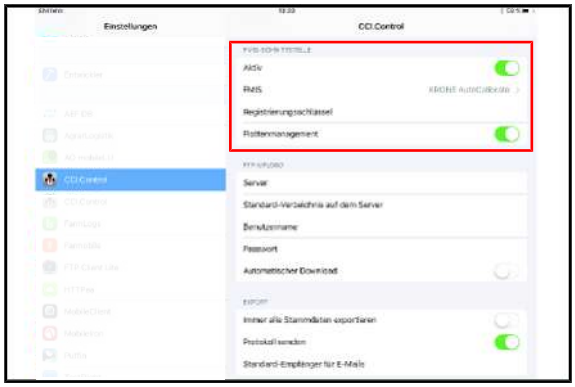



EQ000-443

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Actif | Active l'importation et l'exportation de commandes via farmpilot. |
| Serveur | Sélectionner le serveur souhaité. |
| Nom d'utilisateur | Saisir le mot de passe farmpilot. |
| Mot de passe | Saisir le mot de passe farmpilot. |

### 36.1.2.4 Interface FMIS

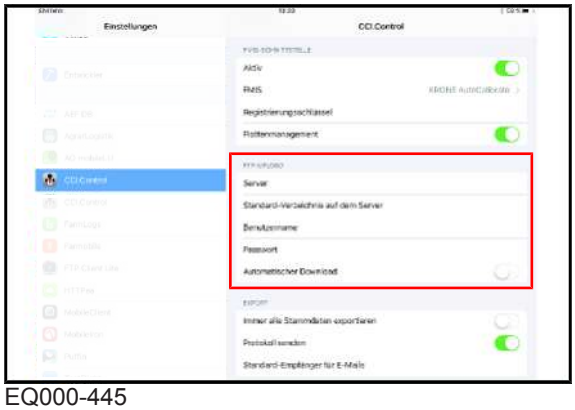
| *AVIS* |
|---|
| Si le client FMIS est activé, la fonction « Enregistrement automatique » devrait également être activée pour que les données de la machine soient aussi transmises. La transmission des données de la machine est nécessaire afin de pouvoir utiliser l'ensemble des fonctions des systèmes cible. |




EQ000-444

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Actif | Active l'importation et l'exportation de commandes via FMIS. |
| FMIS | Sélectionner le FMIS souhaité à utiliser. |
| Clé du registre | Saisir la clé du registre (par ex. nom d'utilisateur) pour le FMIS. |
| Gestion de flotte | Lorsque cette option est activée, les positions des autres membres de flotte sont affichés sur la carte. |

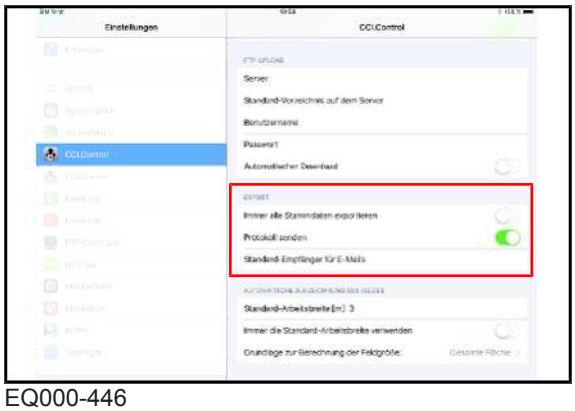
### 36.1.2.5 Téléchargement FTP




EQ000-445

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Serveur | Saisir l'adresse du serveur FTP souhaité. |
| Répertoire par défaut sur le serveur | Saisir le répertoire dans lequel se trouve le répertoire source « TODO » sur le serveur FTP. |
| Nom d'utilisateur | Saisir le nom d'utilisateur pour l'accès au serveur FTP. |
| Mot de passe | Saisir le mot de passe pour l'accès au serveur FTP. |
| Téléchargement automatique | Active le téléchargement FTP.<br>Les nouveaux jeux de commandes sont automatiquement importés dans le répertoire source « TODO ». |

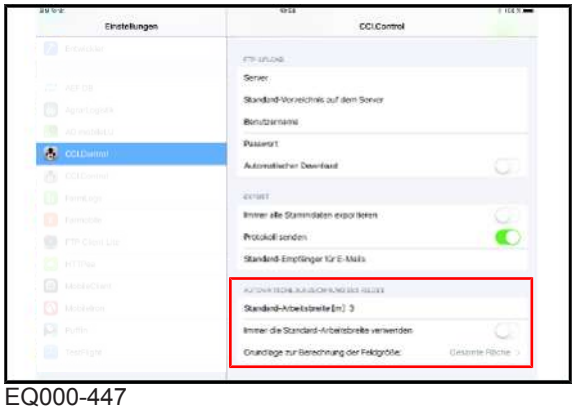
### 36.1.2.6 Exportation




EQ000-446

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Exporter toujours toutes les données de base | Si cette option est activée, toutes les données de base créées manuellement sont exportées lors de l'exportation des jeux de commandes. |
| Envoyer le protocole | Si cette option est activée, les traces de roulement et les valeurs de la machine enregistrées sont transmises lors de l'exportation. |
| Récepteur standard pour les e-mails | L'adresse e-mail saisie est utilisée par défaut pour l'exportation par e-mail de rapports PDF et CSV et de jeux de commandes. |

### 36.1.2.7 Enregistrement automatique du champ




EQ000-447

| Désignation | Explication |
|---|---|
| Largeur de travail standard [m] 3 | Saisir la largeur de travail standard pour l'enregistrement automatique de la parcelle. |
| Toujours utiliser la largeur de travail standard | Lorsque cette option est activée, la largeur de travail standard susmentionnée est utilisée pour l'enregistrement automatique de la parcelle.<br>Lorsque cette option est désactivée, une largeur de travail transférée par la machine est utilisée, si disponible. |
| Base à la calcul de la taille de champ : | Sélectionner si la taille des parcelles doit être calculée selon la surface totale ou selon la surface traitée. |

## 36.1.3 Mise en service

### 36.1.3.1 Configurer la liaison WLAN

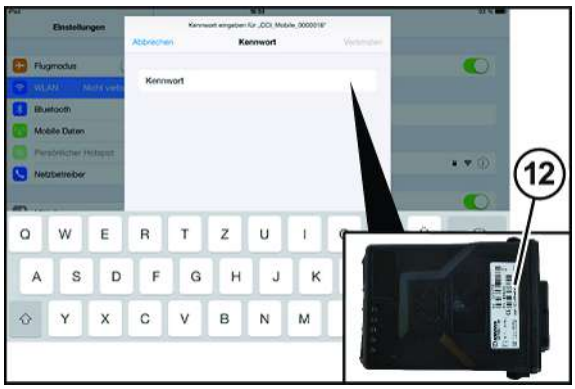
✓ CCI.Control Mobile est installé sur la tablette.

EQ000-312

▶ Appuyer sur dans l'écran de démarrage.

EQ000-313

- Appuyer sur « WLAN » (9).
- Sélectionner le nom (10) de l'appareil de commande.
- Sélectionner le réseau souhaité et appuyer sur « Join Anyway » (11).



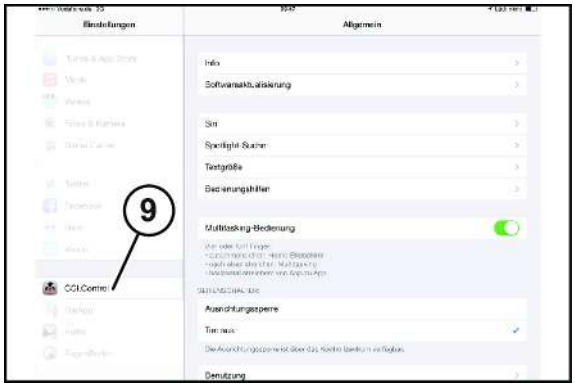

EQ000-314

- Saisir la clé WLAN (12). La clé WLAN se trouve sur le front de l'appareil de commande.

EQ000-315

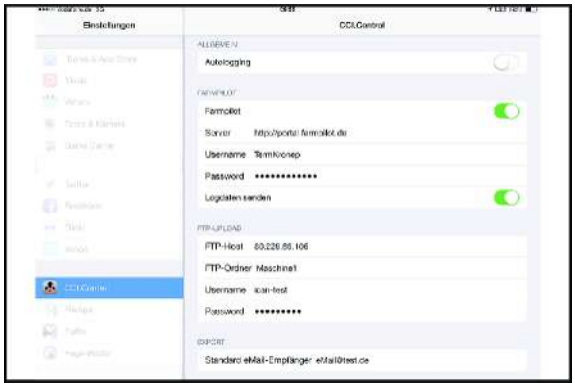
- Activer la « connexion automatique » (14).

### 36.1.3.2 Saisir les données d'exportation




EQ000-316

- Appuyer sur « CCI.Control Mobile » (9).




EQ000-317

- Saisir les données utilisateur pour l'exportation du jeu de commande.

> ***INFORMATION***
>
> Si les données de l'utilisateur ne sont pas présentes, informer le partenaire de service KRONE.

## 36.1.4 Commande

### 36.1.4.1 Menu principal

EQ000-458

- Pour démarrer « CCI.Control Mobile », appuyer sur .

➥ L'écran affiche le menu principal.

Les fonctions peuvent être sélectionnées :

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Commandes | Vous pouvez créer et traiter des commandes. |
| | Live-View | Des informations concernant la commande actuelle, le client et la machine peuvent être affichées. |
| | Clients | Il est possible de créer et traiter des clients. |
| | Notifications | Des notifications du système et des messages d'erreur apparus peuvent être affichés. |
| | Heures de travail | Des heures de travail de 5 personnes (maximum) peuvent être enregistrées simultanément. |

### 36.1.4.2 Menu « Clients »

#### Créer un nouveau client

EQ000-459

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 613*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

⇨ L'écran affiche le menu « Clients ».

▶ Pour créer un nouveau client, appuyer sur .

Une fenêtre de saisie s'ouvre :

EQ000-320

- ▶ Saisir les données correspondantes et confirmer avec .

## Créer la parcelle

EQ000-460

✓ La fenêtre de saisie « Détails du client » est affichée.

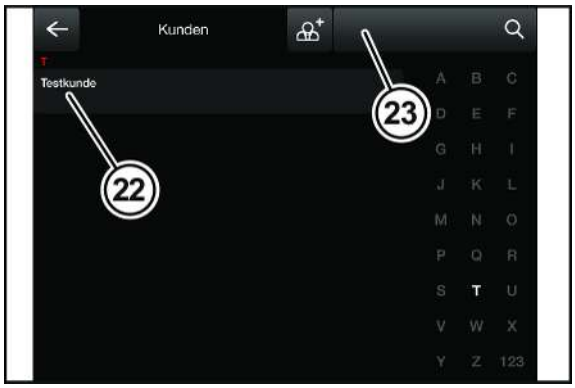
- ▶ Pour créer une parcelle, appuyer sur .

Les fonctions peuvent être sélectionnées :

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Créer un nouveau point sur la carte. |
| | Ajouter un nouveau lieu de stockage. |
| | Entrée |
| | Enlever le point ajouté en dernier. |

- Pour tracer une parcelle, naviguer sur la carte vers la surface souhaitée et placer plusieurs points en appuyant sur pour limiter la parcelle.
- Pour ajouter des entrées, appuyer sur et placer la parcelle à l'endroit souhaité.
- Pour ajouter des emplacements stockage, appuyer sur et placer la parcelle à l'endroit souhaité.
- Saisir les données de la parcelle dans le masque d'introduction (21) et confirmer avec .

### Traiter, afficher et chercher des clients

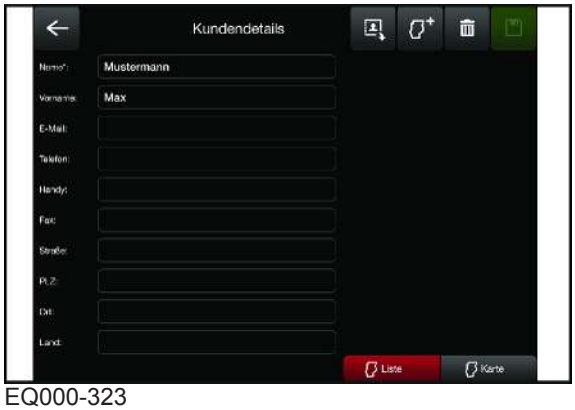



EQ000-322

✓ Le menu « Clients » est appelé.

- Pour afficher ou traiter un client, sélectionner le nom du client souhaité (22) dans la vue d'ensemble des clients.
- Pour chercher un client, saisir le nom souhaité du client dans le champ « Chercher » (23).

### Supprimer le client




EQ000-323

- ▶ Pour effacer le client, sélectionner le nom souhaité du client et appuyer sur .

## 36.1.4.3 Menu « Commandes »

### Créer une nouvelle commande

EQ000-461

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 613*.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
  - ⇨ L'écran affiche le menu « Commandes ».
- ▶ Pour créer une nouvelle commande, appuyer sur .

Une fenêtre de saisie s'ouvre :

EQ000-325

- ▶ Remplir au moins les champs obligatoires qui sont marqués d'un astérisque.
- ▶ Sélectionner un champ existant dans la carte.

On peut aussi enregistrer automatiquement un nouveau champ comme suit :

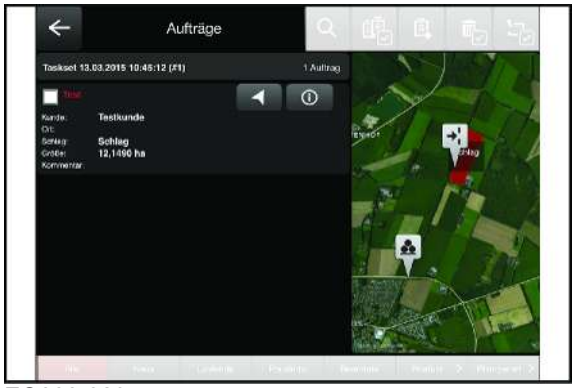
EQ000-462

- ▶ Pour enregistrer un champ, appuyer sur « Enregistrer automatiquement » (39).
- ▶ Démarrer la commande, *voir page 620*.
- ➡ L'enregistrement automatique démarre. Quand la commande est mise en pause ou terminée, le contour de champ est affiché et la taille du champ est calculée.

Si les traces de roulement enregistrées d'une commande donnent plusieurs contours qui ne sont pas reliés, le symbole (40) est affiché et uniquement le premier contour fermé est utilisé pour le champ.

EQ000-328

### Afficher la commande et naviguer vers une commande



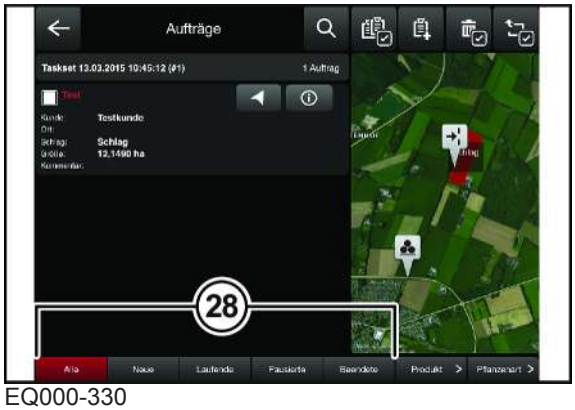

EQ000-329

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

▶ Pour afficher une commande, appuyer sur .

▶ Pour naviguer vers une commande, appuyer sur .

### Effacer ou filtrer des commandes




EQ000-330

▶ Pour effacer une commande, appuyer sur .

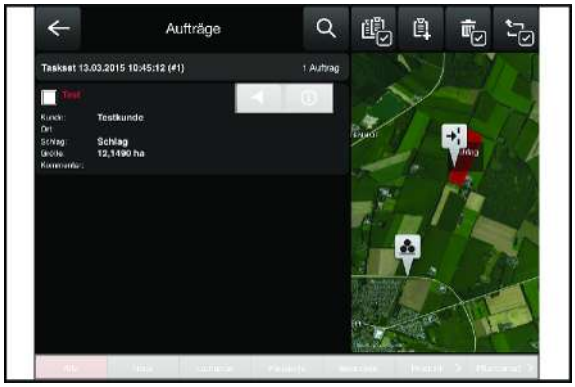
▶ Pour effacer une ou plusieurs commandes, sélectionner une ou plusieurs commandes et appuyer sur .

▶ Pour quitter l'écran sans effacer des commandes, appuyer sur .

▶ Pour filtrer les commandes selon de divers critères, appuyer sur les touches (28).

### Chercher ou exporter des commandes

En fonction du réglage, le jeu de commandes sélectionné peut être exporté par e-mail, serveur FTP ou système Farm-Management,*voir page 613*.




EQ000-331

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

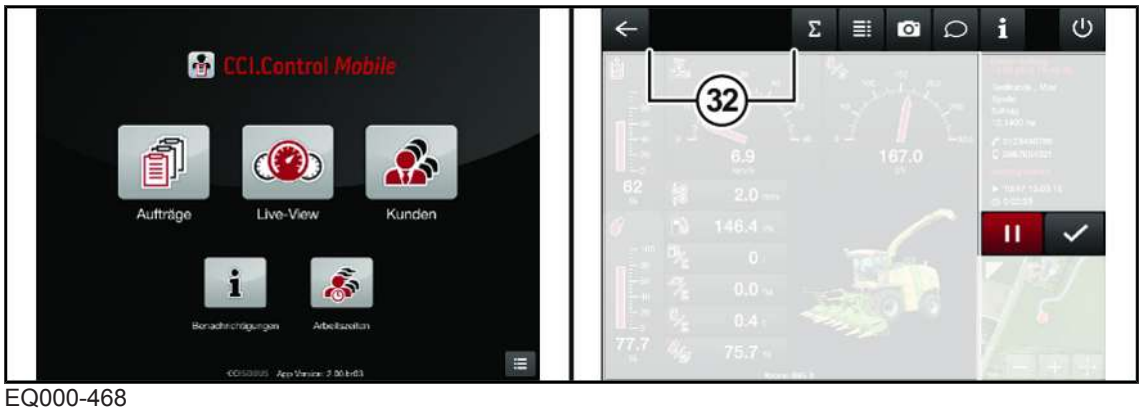
▶ Pour chercher une commande, saisir le nom souhaité de la commande dans le champ .

▶ Pour exporter un jeu de commande, appuyer sur .

➡ Le jeu de commande sélectionné est exporté.

### 36.1.4.4 Menu « Live-View »

Le menu « Live-View » affiche des informations sur une commande actuelle, le client et la machine.




EQ000-468

▶ Appuyer sur dans le menu principal,*voir page 613*

**ou** appuyer directement sur la commande souhaitée dans le menu « Commandes ».

#### Vue d'ensemble des touches

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Bouton de retour |
| | Valeurs du compteur totalisateur |
| | Toutes les données machine dans une liste |

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Prendre une photo avec commentaire<br>La photo et le commentaire faisant partie de la commande sont sauvegardés. |
| | Saisir un commentaire<br>Le commentaire concernant la commande est sauvegardé. |
| | Aperçu des notifications actuelles |
| | Bouton du « fin de travail » (interrompt chaque enregistrement de données et la communication Internet) |
| | Mettre la commande en cours en pause |
| | Terminer la commande |

## Vue d'ensemble des symboles dans la barre d'état (32)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Aucune connexion Internet |
| | Aucun signal GPS |
| | Aucune connexion avec l'adaptateur |
| | Aucune connexion avec l'ISOBUS |

## Affichage du menu BiG X

EQ000-333

### Vue d'ensemble des affichages

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Niveau de remplissage du réservoir |
| | Teneur en humidité de la matière récoltée |
| | Vitesse de conduite |
| | Rendement actuel |
| | Distance rouleaux du broyeur |
| | Consommation actuelle de carburant |
| | Consommation totale de carburant |
| | Ensemble de la surface traitée |
| | Rendement total |
| | Humidité moyenne |

## 36.1.4.5 Menu « Démonstration »

EQ000-345

✓ Le menu principal est appelé, *voir page 613*.

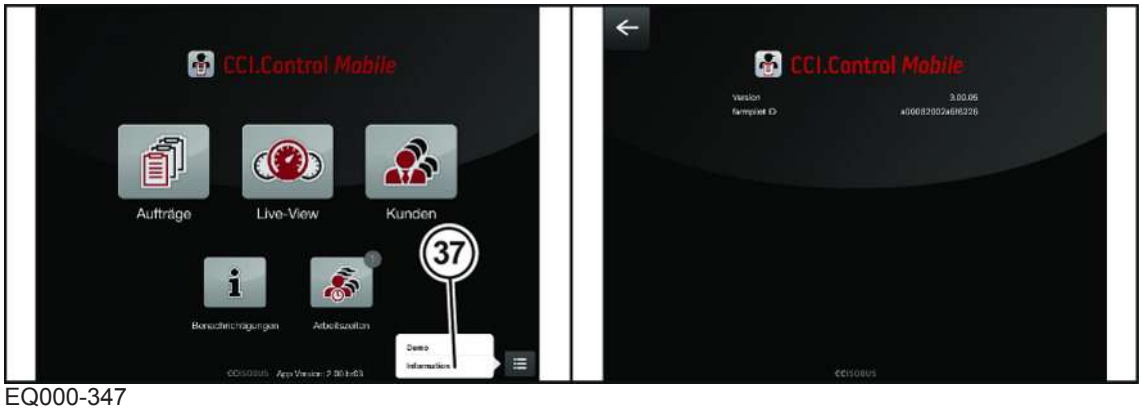
► Appuyer sur et sélectionner « Démonstration » (36) dans la fenêtre de sélection.

⇨ Une liste de sélection avec des démonstrations s'ouvre.

EQ000-346

- ▶ Pour lancer une démonstration, appuyer sur la vue correspondante.
- ➡ La démonstration sélectionnée est lancée.

### 36.1.4.6 Menu « Information »




EQ000-347

- ✓ Le menu principal est appelé, *voir page 613*.
- ▶ Appuyer sur et sélectionner « Information » (37) dans la fenêtre de sélection.
- ➡ Le menu « Information » affiche les points suivants :

- Le numéro de version de l'application
- L'ID Farmpilot, le nom et l'état de connexion de Farmpilot
- La clé du registre du système Farm Management et l'état de la connexion

## 36.1.5 Défaut, cause et remède

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 21*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 38*.

Dans cette description, « CCI i10 » et « KRONE SmartConnect » sont également désignés par le terme « appareil de commande ».

**Défaut :** La liaison avec l'appareil de commande ne peut pas être établie ou n'est pas autorisée.

| Causes possibles | Dépannage |
|---|---|
| La fonction « Hand-off » en association avec plusieurs appareils « Apple » avec le même numéro d'identification « Apple » incite les appareils à établir une connexion WLAN. Ainsi, la liaison WLAN avec l'appareil de commande est interrompue. | ▶ Désactiver la fonction « Hand-off » qui doit établir la liaison avec l'appareil de commande dans l'appareil. |
| L'iPad se connecte automatiquement avec le point d'accès WLAN qui se trouve à proximité. | ▶ Désactiver la connexion automatique avec les points d'accès WLAN dans les réglages iOS. |
| Une connexion WLAN existante peut devenir instable en raison de la géolocalisation basée sur WLAN. | ▶ Désactiver la localisation WLAN dans les réglages iOS. |
| L'iPad possède le numéro du modèle MD368LL/A (incompatible avec l'adaptateur CCI i10). | ▶ Utiliser uniquement des appareils qui sont compatibles avec l'appareil de commande. |
| L'application CCI.Control Mobile a été quittée et/ou terminée ou la tablette a été mise en mode stand-by. | ▶ Un fonctionnement fiable n'est garantie que si l'application est active et n'est pas en arrière-plan. Lors de l'utilisation de l'application, tenir compte de ce que suit :<br>• Ne pas terminer l'application.<br>• Ne pas démarrer aucune autre application.<br>• Ne pas activer le mode stand-by. |

**Défaut :** La batterie de la tablette se décharge bien qu'un adaptateur de charge soit raccordé.

| Causes possibles | Dépannage |
|---|---|
| L'adaptateur de charge utilisé et/ou le câble de charge ne remplit pas les exigences pour charger une tablette pendant l'utilisation. | ▶ Utiliser l'adaptateur de charge fourni ou un adaptateur de charge certifié par « Apple » et adapté à la tablette. |

**Défaut :** Aucune machine n'est affichée bien que la tablette soit reliée à l'appareil de commande sur l'ISOBUS.

| Causes possibles | Dépannage |
|---|---|
| Un autre contrôleur de tâches se trouve sur l'ISOBUS et est raccordé à la machine. | ▶ Désactiver des autres contrôleurs de tâches pour que l'application CCI.Control Mobile puisse établir la liaison avec la machine.<br>▶ Si existant, changer le contrôleur de tâches actif dans la commande de la machine.<br>▶ Si la machine supporte le mode datalogger, activer ce dernier dans les réglages de la tablette. |

## 36.2 KRONE DigitalSystems AutoCalibrate

Avec un logiciel approprié, KRONE DigitalSystems AutoCalibrate fournit le service « AutoCalibrate » qui détermine l'affectation automatique du poids.

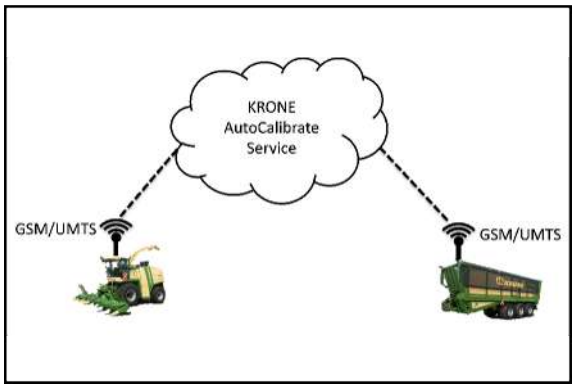
Pour garantir que KRONE DigitalSystems AutoCalibrate puisse être appliqué avec les machines, ces dernières doivent remplir les conditions préalables nécessaires.

### 36.2.1 Condition préalable

| KRONE BiG X 480-630 / BiG X 680-1180 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| + | Variante 2400 Crop-Control (détection de rendement) y compris imprimante, capteur proche infrarouge (mesure de l'humidité matière récoltée) | ou | Variante 2410 Crop-Control (détection de rendement) y compris imprimante | ou | Variante 2420 Crop-Control (détection de rendement) y compris imprimante, capteur AgriNIR-Online (mesure de l'humidité et d'ingrédients) |
| + | B316 KRONE SmartConnect (disponible de série sur BiG X 680-1180)<br>Variante 0610 AutoCalibrate | | | | |

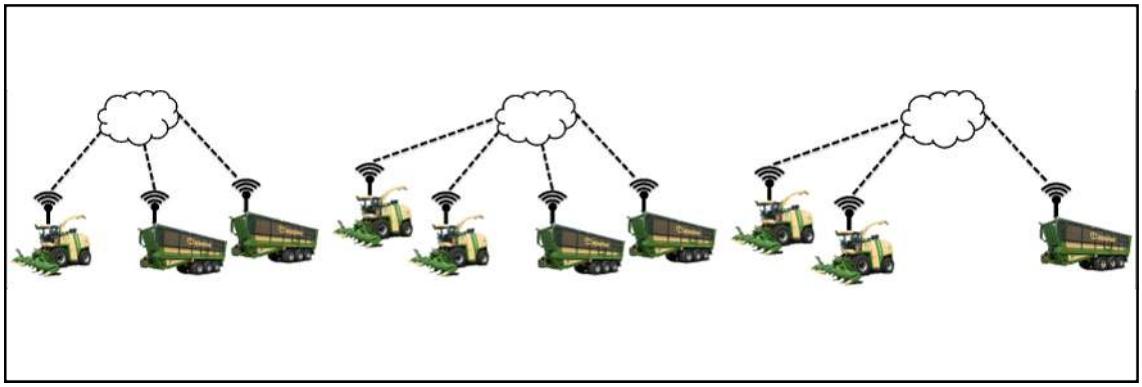
### 36.2.2 Aperçu des systèmes

Pour utiliser la fonction d'AutoCalibrate, au moins une ramasseuse-hacheuse de précision et une remorque chargeuse avec les conditions préalables susmentionnées doivent être connectées au service KRONE AutoCalibrate.




EQ000-300

Plusieurs ramasseuses-hacheuses de précision et/ou plusieurs remorques chargeuses peuvent également être connectées. Le système reconnaît automatiquement quelle contrepesée appartient à quel poids.



EQ000-301

# 37 Index

## A


À propos de ce document ..... 14
Accessoires avant validés ..... 79
Accouplement EasyCollect ..... 312
Accoupler la machine ..... 23
Accoupler la remorque ..... 353
Accoupler le EasyFlow ..... 293
Accoupler les flexibles hydrauliques 296, 304, 314
Accoupler XCollect ..... 302
Accoupler XDisc ..... 322
Actionner l'avertisseur lumineux ..... 87
Actionner l'avertisseur sonore ..... 84
Actionner le frein de parking ..... 342
Actionner le frein de service ..... 90
Actionner le système de freinage de la remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») ..... 90
Activation/désactivation des feux de détresse ... 89
Activer / désactiver la surcharge automatique . 397
Activer le régulateur de vitesse ..... 339
Activer/désactiver le chauffage du rétroviseur ... 99
Activer/désactiver les feux de position/feux de croisement ..... 86
Activer/désactiver les feux de route ..... 87
Activer/désactiver l'essuie-glace avant ..... 88
Affichage à DEL sur le KRONE SmartConnect 593
Affichage des défauts dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite » .... 155
Affichage des défauts dans le champ d'avertissement de défauts ..... 130
Affichage d'état moniteur de caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ..... 395
Affichage pour le régulateur de vitesse (5) ..... 157
Affichages à DEL sur les appareils de commande ..... 593
Affûter et régler le contre-couteau (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») ..... 498
Affûter le couteau de hachage alors que l'engagement n'est pas monté ..... 492
Affûter les couteaux de hachage ..... 491
Ajuster la pierre d'affûtage ..... 500
Ajuster la pierre d'affûtage ou la changer ..... 498
Ajuster le contre-couteau ..... 495
Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse 522
Ajuster les couteaux de hachage ou les remplacer ..... 504
Aligner le tube pendulaire à l'horizontale ..... 350
Allume-cigares 12 volts ..... 113
Amener l'accessoire avant en position de transport ..... 329
Amener l'engagement en position de transport 331
Annexe ..... 607
Aperçu de la machine ..... 65
Aperçu des systèmes ..... 625
Appeler le niveau de menu ..... 166
Arrêter la machine ..... 339, 345
Arrêter la machine avec le frein de service ..... 341
Arrêter la machine avec le levier de conduite .. 340
Autocollants de sécurité sur la machine ..... 40
AutoScan ..... 383
Autre documentation ..... 14
Avertissements de danger ..... 16
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux ..... 17


## B


Basculer l'échelle de la cabine sur le côté ..... 443
Batteries ..... 558
Bloquer le tambour hacheur ..... 507
Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - Réglages dans le terminal ..... 392
Branchement USB ..... 115
Brancher la batterie ..... 562
Buses d'air réglables ..... 242

## C

Cabine ..... 230
Cales d'arrêt ..... 344
Capteurs ingrédient ..... 387
Caractéristiques techniques ..... 68
Carburant / urée ..... 76
CCI.Control Mobile ..... 607
Changement de direction rapide (inversion rapide) ..... 368
Changer la taille des pneus ..... 479
Chargez la batterie ..... 560
Check-list pour la première mise en service .... 225
Clavier supplémentaire ..... 111
Clignotant Marche/Arrêt ..... 85
Commande ..... 349, 406, 613
Commande du champ de saisie alphanumérique ..... 135
Commande électrique du VariQuick (pour la version « VariQuick électrique ») ..... 388
Commande supplémentaire ..... 14
Commander KRONE SmartConnect ..... 400
Commander la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ..... 389
Commander la fenêtre de saisie ..... 121
Commander la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique") ..... 395
Commander le chariot de montage groupe de hachage (pour la version « Chariot de montage groupe de hachage ») ..... 519
Commander le lift de cabine (pour la version lift de cabine) ..... 399
Commander le siège confort pneumatique (pour la version « ACTIVO ») ..... 234
Commander le siège confort pneumatique (pour la version « standard ») ..... 231
Commander le siège du conducteur (pour la version ACTIVO) ..... 234
Commander le siège du conducteur (pour la version standard) ..... 231
Commander l'engagement/l'accessoire avant .. 369
Comment utiliser ce document ..... 14
Commutateur sur colonne de direction ..... 84
Commuter la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ..... 391
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents ..... 37
Comportement après le calage du moteur ..... 335
Comportement de clignotement des DEL ..... 593
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes ..... 32
Composants de la climatisation ..... 468
Condition préalable ..... 625
Conduite en marche arrière et arrêt ..... 339
Conduite en marche avant et arrêt ..... 337
Conduite et transport ..... 328
Conduite sur champ à flanc de colline ..... 368
Configurer la liaison WLAN ..... 404, 611
Consignes de sécurité fondamentales ..... 21
Consignes pour piloter la machine ..... 337
Consommables ..... 72
Consommables/premier remplissage en usine .. 75
ConstantPower ..... 382
Consulter les données de surface actuelles ..... 140
Contrôle de la machine en mouvement ..... 23
Contrôle de la machine pendant le fonctionnement ..... 23
Contrôler et régler le racloir de l'accélérateur d'éjection ..... 537
Contrôler la courroie de force ..... 477
Contrôler la fixation de la barre d'accouplement ..... 472
Contrôler la fixation du cylindre de direction .... 472
Contrôler la fixation du réducteur de roues ..... 474
Contrôler la pierre d'affûtage ..... 499
Contrôler la poulie ..... 477
Contrôler le cache des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ..... 473
Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur ..... 456
Contrôler le niveau de remplissage ..... 581
Contrôler le niveau d'huile 546, 550, 551, 552, 554, 555
Contrôler le niveau d'huile moteur ..... 447
Contrôler le roulement des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ..... 473
Contrôler le tuyautage de l'aspiration d'air et de l'air de suralimentation ..... 460

Contrôler le tuyautage de l'installation de climatisation et de chauffage ..... 458
Contrôler le tuyautage du moteur ..... 458
Contrôler le tuyautage du système de post-traitement des gaz d'échappement ..... 461
Contrôler le tuyautage du système de refroidissement du moteur ..... 459
Contrôler les conduites de carburant ..... 462
Contrôler les flexibles hydrauliques ..... 544
Contrôler les joints d'étanchéité au niveau du cadre adaptateur ..... 295
Contrôler les pelles d'éjection ..... 535
Contrôler l'extincteur ..... 480
Contrôler l'usure des roulements de moyeux des roues : ..... 473
Contrôler/effectuer la maintenance des pneus . 478
Contrôler/faire l'appoint du lave-glace ..... 467
Contrôles avant la mise en service ..... 229
Couper le moteur ..... 344
Coupler la pédale de frein (pour la version « Système de freinage de la remorque ») ..... 342
Couples de serrage ..... 439
Créer un jeu de données client ..... 134
Créer une surface ..... 137
CropControl ..... 384

## D

Danger dû aux travaux de soudage ..... 36
Dangers dans les virages avec la remorque tractée et à cause de la largeur totale ..... 29
Dangers liés au lieu d'utilisation ..... 31
Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ ..... 29
Dangers lors de la conduite sur route ..... 29
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers ..... 29
Dangers provoqués par des dommages sur la machine ..... 24
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Contrôler et charger les batteries ..... 37
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus 37
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre ..... 34
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine ..... 35
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route .. 29
Débrancher les batteries ..... 561
Décalage transversal du point visé ..... 398
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes ..... 32
Déclaration de conformité ..... 643
Défaut système électrique/électronique BiG X . 583
Défaut, cause et remède ..... 583, 623
Démarrage commandé de la machine ..... 595
Démarrage moteur ..... 333
Démarrer la lubrification intermédiaire ..... 581
Démarrer la machine ..... 336
Démarrer ou arrêter le compteur de surface .... 139
Démontage EasyCollect ..... 316
Démontage et montage des pelles d'éjection... 536
Démonter des batteries ..... 561
Démonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ..... 532
Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur ..... 255
Démonter la tôle collectrice ..... 251
Démonter la tôle d'usure ..... 261
Démonter la trappe de maintenance dans le support de canal ..... 533

Démonter la trappe de maintenance du conduit de transfert et la tôle d'usure ..... 282
Démonter la trappe de maintenance et le déflecteur ..... 259
Démonter le broyeur ..... 245
Démonter le canal de l'herbe ..... 264, 528
Démonter le EasyFlow ..... 297, 299
Démonter le fond du tambour et le fond à barettes (pour la version "Fond à barettes") ..... 529
Démonter le peigne à spathes (sur la version avec « peigne à spathes ») ..... 258
Démonter le poids arrière ..... 253
Démonter le support couteau et le peigne à spathes ..... 260
Démonter XCollect ..... 306
Démonter XDisc ..... 325
Déposer XCollect ..... 309
Dépôts de salissure dans le compartiment moteur ..... 446
Désaccoupler la remorque ..... 354
Désactiver le régulateur de vitesse ..... 339
Description de la machine ..... 65
Description de l'écran ..... 120
Description des touches ..... 109
Description fonctionnelle du hachage de la matière récoltée ..... 67
Desserrer le frein de parking manuellement .... 347
Détacher le réservoir latéral du réservoir principal ..... 252
Détacher le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire du réservoir principal ..... 252
Détacher le réservoir supplémentaire du réservoir principal ..... 253
Détection de métaux ..... 380
Déterminer le jeu de roulement des moyeux :.. 474
Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant ..... 351
Données de contact de votre revendeur ..... 2
Durée de service de la machine ..... 21

## E

Éclairage ..... 91
Éclairage de l'habitacle ..... 101
Éclairage de maintenance ..... 96
Éclairage de routes ..... 93
Éclairage de travail ..... 94
Éclairage du moyen d'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit ..... 100
Éclairage et signalisation ..... 230
Effacer la surface ..... 138
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée ..... 35
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ..... 39
Effectuer la maintenance de la boîte de distribution ..... 548
Effectuer la maintenance de la climatisation et du chauffage ..... 468
Effectuer la maintenance de l'accouplement de la remorque ..... 479
Effectuer la maintenance de l'alternateur courant triphasé ..... 563
Effectuer la maintenance de l'entraînement à courroie ..... 476
Effectuer la maintenance des pneus et des roues ..... 478
Effectuer la maintenance du châssis ..... 472
Effectuer la maintenance du démarreur ..... 564
Effectuer la maintenance du frein (Bosch) ..... 475
Effectuer la maintenance du réducteur de roues ..... 552
Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en bas ..... 550
Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en haut ..... 551
Effectuer la maintenance du réservoir hydraulique ..... 542
Effectuer le test des acteurs ..... 39
Effectuer un contrôle visuel ..... 544
Éléments de commande du levier de conduite 101
Éléments de commande et d'affichage ..... 81
Éléments de commande et d'affichage sur la colonne de direction ..... 84
Éléments de commande et d'affichage sur le clavier ..... 105

Élimination ..... 606

Éliminer les bourrages de matière récoltée dans la zone du flux de fourrage ..... 596

Enclencher et mémoriser le phare de travail avec la touche « Memory » ..... 95

Enfant en danger ..... 22

Enregistrement automatique du champ ... 404, 611

Enregistrer la vitesse de rotation du moteur diesel pour la touche « Vitesse de rotation du moteur diesel » (13) ..... 107

Enregistrer la vitesse pour le fonctionnement avec le régulateur de vitesse ..... 338

Équipement de sécurité ..... 60

Équipements de sécurité personnels ..... 28

Équipements supplémentaires et pièces de rechange ..... 23

Essuie-glace arrière ..... 97

Essuie-glaces gauche/droite ..... 97

État technique impeccable de la machine ..... 24

Ethernet ..... 594

Exécuter le processus d'affûtage ..... 494

Exigence système des appareils finaux d'utilisateur ..... 400, 607

Explication menu « Diagnostic » ..... 168

Exploitation uniquement après mise en service correcte ..... 24

Exportation ..... 403, 610

Exporter les données du client ..... 140

Extincteur ..... 63

## F

Faire l'appoint du liquide de refroidissement du moteur ..... 457

Faire le plein de carburant ..... 451

Faire le plein de la solution d'urée ..... 452

Faire le plein d'huile moteur ..... 448

Faire pivoter l'arceau éjecteur en position de transport ..... 332

Farmpilot ..... 402, 609

Fenêtre de saisie ..... 120

Fenêtre de sélection ..... 122

Flexibles hydrauliques endommagés ..... 34

Fluide frigorigène (climatisation) ..... 76

Fonction de la « molette de défilement de navigation » ..... 110

Formateur accompagnant pendant l'utilisation de la machine (siège du formateur) ..... 24

Frein à air comprimé

- Serrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé ..... 466
- Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé ..... 465

## G

Garder libre la cabine de produits chimiques ..... 31

Gardiennage virtuel ..... 401, 608

Gaz d'échappement toxiques ..... 34

Généralités ..... 242

GPS ..... 594

Graisses lubrifiantes ..... 75

Groupe-cible du présent document ..... 14

GSM ..... 594

Gyrophares ..... 95

## H

Huile hydraulique ..... 542

Huiles ..... 73

## I

Identification ..... 66
Illustrations ..... 15
Immobiliser et sécuriser la machine ..... 38
Importance de la notice d'utilisation ..... 21
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes ..... 2, 67
Indications de direction ..... 15
Informations générales ..... 400, 607
Installation d'air comprimé endommagée ..... 34
Installation d'ensilage ..... 355
Installation d'ensilage interne dosage de précision (pour la version « Installation d'ensilage réglée dosage de précision ») ..... 363
Installation d'ensilage interne dosage grossier (pour la version « Installation d'ensilage réglée ») ..... 355
Interface FMIS ..... 402, 609
Interlocuteur ..... 2
Interrupteur d'arrêt rapide ..... 108
Interrupteur principal de batterie ..... 345

## K

KRONE DigitalSystems AutoCalibrate ..... 625

## L

Le bruit peut nuire à la santé ..... 33
Le carburant est nocif en termes de santé ..... 30
Libérer l'essieu supplémentaire dans le terminal ..... 306
Ligne d'état ..... 125
L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage ..... 117
Liquide de réfrigérant ..... 75
Liquide de refroidissement du moteur ..... 455
Liquides à température élevée ..... 33
Liquides sous haute pression ..... 33
Lubrifiants ..... 578
Lubrifier l'arbre à cardan de l'accessoire avant 566
Lubrifier les arbres à cardan ..... 566

## M

Machine et pièces machine soulevées ..... 36
Maintenance – 6 fois après 10 heures ..... 429
Maintenance - Accélérateur d'éjection ..... 535
Maintenance – Après 3 ans ..... 438
Maintenance – après la saison ..... 429
Maintenance – au début de la période froide de l'année ..... 430
Maintenance – Avant la saison ..... 427
Maintenance – Circuits hydrauliques ..... 541
Maintenance - Électricité ..... 557
Maintenance – Flux du fourrage ..... 527
Maintenance – Généralités ..... 426
Maintenance - hebdomadaire ..... 432
Maintenance – Installation d'air comprimé ..... 465
Maintenance – Installation de lubrification centralisée ..... 574
Maintenance - Lubrification ..... 565
Maintenance – machine de base ..... 467
Maintenance – mensuellement ..... 433
Maintenance – moteur ..... 445
Maintenance – Réducteur ..... 545
Maintenance – Selon les besoins ..... 438
Maintenance - Système de chargement ..... 481
Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour ..... 430
Maintenance – Toutes les 100 heures ..... 433
Maintenance – Toutes les 1000 heures, au moins après la saison ..... 436
Maintenance – toutes les 1000 heures, au moins avant le début de la saison ..... 437
Maintenance – Toutes les 2000 heures, au moins une fois par an ..... 437
Maintenance – Toutes les 250 heures ..... 434
Maintenance – Toutes les 4000 heures, au moins tous les 4 ans ..... 438
Maintenance – Toutes les 50 heures ..... 433
Maintenance – Toutes les 500 heures ..... 434
Maintenance – Une fois après 1 heure ..... 429
Maintenance – Une fois après 10 heures ..... 429
Maintenance – une fois après 1000 km ..... 430
Maintenance – Une fois après 50 heures ..... 429

Maintenance – Une fois après 500 heures ..... 430
Maintenance de l'engrenage intermédiaire engagement ..... 549
Maintenance de l'entraînement de rotation de l'arceau éjecteur ..... 554
Maintenance de la boîte de transmission principale ..... 546
Maintenance du broyeur ..... 534
Maintenance peigne à spathes (pour la version avec « peigne à spathes ») ..... 539
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement ..... 28
Maintien de la charge ..... 560
Marquages de sécurité sur la machine ..... 28
Matières d'exploitation ..... 30
Matières d'exploitation non adaptées ..... 30
Mauvais usage raisonnablement prévisible ..... 20
Mémoire de données ..... 64
Menu "Lift de cabine" ..... 172
Menu "Réservoirs" ..... 171
Menu "Surcharge automatique" ..... 209
Menu "Système de caméra" ..... 186
Menu « Accoudoir Diagnostic » ..... 176
Menu « Accoudoir Test des touches » ..... 176
Menu « Arceau éjecteur » ..... 210
Menu « Compteur totalisateur » ..... 142
Menu « Défauts actifs » ..... 143
Menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic » 189
Menu « Information » ..... 416, 623
Menu « Machine » ..... 170
Menu « Réglages de saison » ..... 223
Menu « Accélérateur d'éjection » ..... 203
Menu « Accélérateur d'éjection Réglages » ..... 203
Menu « Accessoire avant Réglages » ..... 192
Menu « Accessoire avant » ..... 192
Menu « Accoudoir » ..... 176
Menu « Arceau éjecteur Réglages » ..... 211
Menu « AutoScan Graphique » ..... 194
Menu « AutoScan Réglages » ..... 194
Menu « AutoScan » ..... 194
Menu « Broyeur Réglages » ..... 201
Menu « Broyeur » ..... 201
Menu « Broyeur Calibrage » ..... 202
Menu « Cabine » ..... 173
Menu « Capteur d'ingrédient » ..... 204
Menu « Clients » ..... 407, 614
Menu « Climatisation automatique Graphique » ..... 181
Menu « Climatisation automatique » ..... 181
Menu « Commandes » ..... 410, 617
Menu « Compteur du client » ..... 134
Menu « Compteur journalier » ..... 140
Menu « Compteurs » ..... 133
Menu « ConstantPower Réglages » ..... 214
Menu « ConstantPower » ..... 214
Menu « CropControl » ..... 205
Menu « CropControl Contrepesée » ..... 205
Menu « CropControl Réglages » ..... 206
Menu « Défauts » ..... 143
Menu « Démonstration » ..... 415, 622
Menu « Détection de corps étrangers » ..... 195
Menu « Diagnostic de la télémaintenance » .... 184
Menu « Diagnostic frein de remorque » ..... 223
Menu « Éclairage arrière Réglages » ..... 179
Menu « Éclairage arrière » ..... 179
Menu « Éclairage » ..... 185
Menu « Embrayage principal Calibrage » ..... 200
Menu « Embrayage principal Réglages » ..... 199
Menu « Embrayage principal » ..... 199
Menu « Engagement Réglages » ..... 194
Menu « Engagement » ..... 194
Menu « Engrenage intermédiaire » ..... 189
Menu « Entraînement de l'accessoire avant Réglages » ..... 193
Menu « Entraînement de l'accessoire avant » . 193
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Maintenance » ..... 198
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Réglages » ..... 197
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Test des touches GC » ..... 198
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau » ..... 197
Menu « Essieu arrière Calibrage Position médiane » ..... 221

Menu « Essieu arrière Calibrage Positions finales » ..... 222
Menu « Essieu arrière » ..... 221
Menu « Essuie-glaces » ..... 184
Menu « Flux du fourrage » ..... 189
Menu « Fonctions de conduite » ..... 218
Menu « Frein de remorque » ..... 223
Menu « Historique des défauts » ..... 144
Menu « Hydraulique de travail Diagnostic » ..... 217
Menu « Hydraulique de travail » ..... 217
Menu « Hydraulique supplémentaire » ..... 218
Menu « Imprimante Réglages » ..... 180
Menu « Imprimante » ..... 180
Menu « Installation d'ensilage dosage de précision » ..... 207
Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Calibrage » ..... 209
Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Réglages » ..... 208
Menu « Installation d'ensilage dosage grossier » ..... 208
Menu « Installation d'ensilage externe » ..... 207
Menu « Installation d'ensilage externe Réglages » ..... 207
Menu « Installations d'ensilage » ..... 207
Menu « Levier de conduite Réglages » ..... 177
Menu « Levier de conduite Test des touches » 178
Menu « Levier de conduite » ..... 177
Menu « Lift de cabine Diagnostic » ..... 172
Menu « Live-View » ..... 413, 620
Menu « Lubrification centralisée Maintenance » ..... 188
Menu « Lubrification centralisée Réglages » ... 187
Menu « Lubrification centralisée » ..... 187
Menu « Lubrification » ..... 186
Menu « Maintenance nettoyage à air comprimé » ..... 215
Menu « Mécanisme élévateur Calibrage » ..... 196
Menu « Mécanisme élévateur Réglages » ..... 196
Menu « Mécanisme élévateur » ..... 196
Menu « Mesures capteur d'ingrédient » ..... 204
Menu « Moteur diesel Réglages » ..... 213
Menu « Moteur diesel » ..... 213
Menu « Moteur » ..... 212
Menu « Nettoyage à air comprimé » ..... 215
Menu « Niveau utilisateur » ..... 224
Menu « Réglages climatisation automatique ». 182
Menu « Réglages essuie-glace » ..... 184
Menu « Réglages installation d'ensilage dosage de précision » ..... 207
Menu « Réglages nettoyage à air comprimé ». 215
Menu « Réglages système de caméra » ..... 186
Menu « Système de direction automatique Diagnostic » ..... 220
Menu « Système de direction automatique Réglages » ..... 220
Menu « Système de direction automatique » ... 220
Menu « Système hydraulique » ..... 216
Menu « Télémaintenance Réglages » ..... 184
Menu « Télémaintenance Télémaintenance » . 183
Menu « Télémaintenance » ..... 183
Menu « Terminal Information » ..... 175
Menu « Terminal Réglages » ..... 175
Menu « Terminal » ..... 175
Menu « Traction 2 roues » ..... 220
Menu « Traction 2 roues Calibrage » ..... 220
Menu « Verrouillage de l'accessoire avant Diagnostic » ..... 217
Menu « Verrouillage de l'accessoire avant » .... 217
Menu « Versions des appareils de commande Logiciel » ..... 179
Menu « Versions des appareils de commande Matériel » ..... 180
Menu « Versions des appareils de commande » ..... 179
Menu « Vue d'ensemble des appareils de commande » ..... 145
Menu Arceau éjecteur « Calibrage » ..... 211
Menu capteur d'ingrédient « Réglages » ..... 204
Menu Hydraulique supplémentaire « Réglages » ..... 218
Menu Moteur diesel « Maintenance » ..... 214
Menu principal ..... 147, 406, 613
Mesures courantes de sécurité ..... 38
Mise à l'arrêt EasyCollect ..... 319
Mise en place des béquilles d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ..... 324

Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche .... 296, 306, 315
Mise en service ..... 229, 404, 611
Mise en service – mode herbe / barre de coupe directe..... 244
Mise en service – mode maïs..... 263
Mise en service – mode maïs et mode herbe pour la période de transition ..... 287
Mise en service – montage et démontage EasyCollect ..... 310
Mise en service – montage et démontage EasyFlow..... 291
Mise en service – montage et démontage XDisc ..... 320
Mise en service – monter et démonter XCollect ..... 300
Mode Remorque..... 352
Modifications structurelles réalisées sur la machine ..... 23
Modifier la longueur de hachage ..... 149
Modifier la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur ..... 150
Modifier la vitesse de l'accessoire avant ..... 149
Modifier l'écart des rouleaux du broyeur ..... 151
Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées ..... 148
Modifier/enregistrer les paramètres..... 168
Module de navigation ..... 109
Moniteur pour surveillance par caméra ..... 240
Montage EasyCollect ..... 311
Monter des batteries..... 562
Monter et descendre en toute sécurité..... 34
Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ..... 257, 276
Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ..... 533
Monter la plaque minéralogique ..... 227
Monter la tôle collectrice..... 270
Monter la tôle d'usure ..... 283
Monter la tôle d'usure (sans fenêtre) et le déflecteur..... 261
Monter la trappe de maintenance du conduit de transfert ..... 262
Monter la trappe de maintenance du conduit de transfert et le déflecteur..... 286
Monter le broyeur ..... 265
Monter le canal de l'herbe ..... 248, 528
Monter le fond du tambour et le fond à barettes (pour la version "Fond à barettes")..... 530
Monter le peigne à spathes ..... 284
Monter le peigne à spathes (pour la version avec « peigne à spathes »)..... 281
Monter le poids arrière ..... 277
Monter le porte-couteau ..... 284
Monter les panneaux d'avertissement en position de service ..... 226
Monter l'extincteur ..... 226
Monter XCollect..... 301
Monter XDisc..... 321

## N

Naviguer dans les menus..... 167
Nettoyage du filtre à air ..... 462
Nettoyage et maintenance des batteries..... 559
Nettoyer le compartiment moteur à l'air comprimé ..... 447
Nettoyer le radiateur et le compartiment du radiateur ..... 470
Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant ..... 450
Nettoyer le réservoir de carburant..... 449
Nettoyer/remplacer le filtre d'air de circulation . 470
Nettoyer/remplacer le filtre d'air frais..... 469
Niveau d'huile moteur..... 447

## O

Öl wechseln ... 554
Optimiser le flux du fourrage ... 417
Optimiser le rendement d'éjection de la machine ... 418
Ôter le groupe d'engagement avec l'accessoire avant ... 486
Ôter le groupe d'engagement avec le chariot de montage ... 481
Ouverture de la porte de la cabine ... 82
Ouvrir et fermer les capots latéraux et le capot arrière ... 118
Ouvrir la fenêtre latérale droite ... 81
Ouvrir la trappe de maintenance dans l'arceau éjecteur ... 534
Ouvrir la trappe de maintenance du canal de transfert ... 529
Ouvrir le robinet d'arrêt châssis supplémentaire sur le XCollect ... 333
Ouvrir les portes et les fenêtres de la cabine ... 81

## P

Pare-soleil ... 241
Parquer la machine de manière sûre ... 30
Passagers ... 24
Pivoter le siège du conducteur (pour la version « Adaptateur de siège pivotant ») ... 237
Plan de lubrification – Machine ... 567
Plaque d'identification pour véhicules lents ... 62
Pneumatiques ... 76
Poids totaux et charges des essieux ... 78
Points d'accès au flux du fourrage ... 527
Points d'arrimage ... 348
Pose du prolongateur d'arceau éjecteur ... 271
Poser le chariot de montage ... 520
Poser le EasyFlow ... 292
Poser le groupe d'engagement avec l'accessoire avant ... 489
Poser le groupe d'engagement avec le chariot de montage ... 484
Poser le XDisc ... 327
Position de transport ... 329
Position et signification des autocollants de sécurité ... 42
Postes de travail sur la machine ... 23
PowerSplit ... 385
Préfiltre à carburant/séparateur d'eau ... 449
Première mise en service ... 225
Prendre en compte les voyants de contrôle ... 335
Préparer la machine pour la circulation routière ... 328
Préparer la machine pour le transport ... 348
Préparer l'engagement ... 292, 301, 311, 321
Prise 12 V/prise 24 V ... 114
Prise de diagnostic In-cab ... 115
Prise de diagnostic ISOBUS/Prise de diagnostic KRONE ... 114
Prises ... 113
Prises 12 V ... 114
Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 555
Produits chimiques ... 31
Purger l'eau et les dépôts ... 449

Purger le circuit de carburant du moteur diesel 454
Purger le filtre à carburant ..... 454

## Q

Qualification du personnel opérateur ..... 22
Qualification du personnel spécialisé ..... 22

## R

Raccordement de l’installation d'ensilage supplémentaire (pour la version « Installation d'ensilage externe ») ..... 367
Raccordements à l'air comprimé pour le nettoyage à l'air comprimé ..... 442
Raccorder le réservoir latéral au réservoir principal ..... 227, 271
Raccorder le réservoir latéral et le réservoir supplémentaire au réservoir principal ..... 270
Raccorder le réservoir supplémentaire au réservoir principal ..... 271
Rangement ..... 603
Rangement réfrigéré (pour la version "Rangement thermique") ..... 243
Rechercher défaut dans l'installation de lubrification centralisée ..... 582
Réglage de la colonne de direction ..... 239
Réglage de la longueur de hachage ..... 378
Réglage des rétroviseurs extérieurs ..... 98
Réglage du chariot de montage ..... 519
Réglage du comportement en accélération ..... 336
Réglages ..... 417
Réglages du broyeur ..... 537
Réglages iOS ..... 400, 607
Régler l’écart entre le rouleau de pressage et le racloir ..... 524
Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ..... 421
Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur ..... 276
Régler la vitesse de déploiement/de repliage de la rallonge de l'arceau éjecteur à 12/14 rangs ..... 275
Régler l'arceau éjecteur ..... 374
Régler le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow) ..... 507
Régler le déflecteur sur le broyeur ..... 425
Régler le fond du tambour ..... 419
Régler le porte-à-faux des couteaux de hachage ..... 418
Régler le rayon d'éjection ..... 375
Régler le rétroviseur ..... 98
Régler le rétroviseur de démarrage ..... 99
Régler le siège du conducteur ..... 230
Régler le terminal ..... 239

Régler les couteaux de hachage (sur la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux). 509
Régler les fentes d'aération ..... 249, 269
Régler les ressorts du groupe d'engagement... 525
Régler système hydraulique mécanisme élévateur ..... 250
Régulateur de vitesse ..... 338
Régulation du mécanisme élévateur ..... 371
Remarques contenant des informations et des recommandations ..... 17
Remorquage de la machine ..... 346
Remplacer des batteries ..... 561
Remplacer la cartouche de sécurité ..... 463
Remplacer la pierre d'affûtage ..... 502
Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux). 513
Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow) ..... 510
Remplacer le filtre haute pression ..... 544
Remplacer l'élément filtrant de carburant ..... 450
Remplacer les glissières de transport du rouleau d'alimentation ..... 521
Remplissage du barillet à graisse ..... 580
Renommer une surface ..... 137
Renvois ..... 14
Répertoires et renvois ..... 14
Respect de l'environnement et élimination des déchets ..... 30
Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé ..... 466
Resserrer les écrous de roue ..... 478
Retourner ou changer le contre-couteau ..... 517
Retourner resp. remplacer les glissières de transport du rouleau de pré-pressage ..... 520
Rétroviseur intérieur ..... 242
Risque d'incendie ..... 31
RockProtect ..... 381
Rupture de câble, court-circuit ..... 584

## S

Saisie directe « Conduite sur champ » ..... 147
Saisir les données d'exportation ..... 406, 613
Scrollrad Navigation ..... 110
Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre ..... 38
Sécurité ..... 20
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable ..... 24
Sécurité en matière de conduite ..... 29
Sélecteur du mode de fonctionnement ..... 107
Sélectionner la stratégie de remplissage ..... 398
Sens de rotation des pneus ..... 478
Serrure de contact d'allumage ..... 111
Siège confort pneumatique ..... 230
Siège du conducteur ..... 230
Siège du formateur ..... 242
Soulever et abaisser le mécanisme élévateur .. 350
Sources de danger sur la machine ..... 33
STAT ..... 594
StreamControl – régler le rayon d'éjection ..... 375
Structure de menu ..... 158
Structure du terminal ..... 119
Surfaces chaudes ..... 34
Symbole de représentation ..... 15
Symboles dans le texte ..... 15
Symboles dans les figures ..... 15
Système de direction automatique ..... 376

## T

Tableau de conversion ..... 17
Tableau de maintenance ..... 427
Téléchargement FTP ..... 403, 610
Témoin du sens de la marche et du frein de blocage (2) ..... 156
Témoin pour la régulation antipatinage (TC) (4) ..... 157
Témoin traction 2 roues ..... 155
Terme « machine » ..... 15
Terminal ..... 119
Terminal – Fonctions de la machine ..... 124
Terminal – menus ..... 158
Tiroir pour la trousse de secours et la notice d'utilisation ..... 243
Touches dans la barre de titre ..... 133
TractionControl/Régulation antipatinage à la traction ..... 375
Transformer la trappe de l'arceau éjecteur ..... 272
Travailler avec la moitié des couteaux de hachage ..... 516
Travaux de maintenance et de réparation ..... 35
Travaux sur des zones hautes de la machine ..... 35

## U

Unité de commande d'affûtage ..... 115
Unité de commande pour l'éclairage ..... 91
Utilisation conforme ..... 20

## V

Valeurs limites techniques ..... 25
Validité ..... 14
Vannes de surpression ..... 541
Vérifiez la pierre d'affûtage et nettoyez le canal d'affûtage ..... 493
Vidange d'huile ..... 546, 553
Vidange d'huile ..... 548, 550, 551, 556
Vidanger le liquide de réfrigérant ..... 471
Vidanger l'eau de condensation au niveau du préfiltre à carburant ..... 451
Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé ..... 465
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas ..... 439
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin ..... 440
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux ..... 441
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses ..... 442
Volume du document ..... 15
Voyant de contrôle – niveau de remplissage du réservoir d'urée ..... 131
Voyants de contrôle ..... 89
Voyants de contrôle – qualité d'urée, erreur ou manipulation sur le système de post-traitement des gaz d'échappement ..... 132
Voyants de contrôle pour moteur et affichages des réservoirs ..... 152
Vue d'ensemble acteurs ..... 591
Vue d'ensemble capteurs ..... 590
Vue d'ensemble ..... 245, 265
Vue d'ensemble appareils de commande ..... 589
Vue d'ensemble des blocs distributeurs de l'installation de lubrification centralisée ..... 574
Vue d'ensemble des boîtes de vitesses ..... 545
Vue d'ensemble des éléments de commande ..... 81
Vue d'ensemble du flux du fourrage ..... 66
Vue d'ensemble fusibles ..... 585
Vue d'ensemble moteur ..... 446

## W

WIFI ..... 595

# Z

Zone d'affichage caractéristiques de moteur et de conduite ..... 151

Zone de danger de l'arbre à cardan ..... 26

Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner ..... 27

Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant..... 26

Zone de danger lorsque l'entraînement est activé ..... 27

Zone de danger prise de force ..... 26

Zone de danger, accouplement rapide..... 27

Zone d'information..... 151

Zones de danger ..... 25

**Cette page est restée délibérément vierge.**

# 38 Déclaration de conformité

**Déclaration de conformité CE**

Nous

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

**Machine :** Ramasseuse-hacheuse de précision
**Types :** BX404-10

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur :

- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.
- Directive CE 2006/42/CE (machines)

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

**Dr.-Ing. Josef Horstmann**
(Gérant Construction et Développement)

Spelle, le 01/08/2017

**Année de construction :**

**N° de machine :**

KRONE

THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Postfach 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

V.7